

T.C.
FATİH SULTAN MEHMET VAKIF ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
BİLİM TARİHİ ANABİLİM DALI
BİLİM TARİHİ PROGRAMI

Yüksek Lisans Tezi

DANYAL'IN MELHAMESİ:
TENKİTLİ METİN, GİRİŞ VE YORUM

Ebrahim ALKHAFRAF
140141006

Tez Danışmanı:
Yrd. Doç. Dr. Peter STARR

İstanbul, 2017

TEZ ONAY SAYFASI

FSMVÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü **Bilim Tarihi** Anabilim Dalı yüksek lisans programı **140141006** numaralı öğrencisi **Ebrahim ALKHAFRAF**'ın ilgili yönetmeliklerin belirlediği tüm şartları yerine getirdikten sonra hazırladığı "**Danyal'ın Melhamesi: Tenkitli Metin, Giriş ve Yorum**" başlıklı tezi aşağıda imzaları olan jüri tarafından **21.10.2017** tarihinde oybirliği ile kabul edilmiştir.

Yrd. Doç. Dr. Peter STARR

(Jüri Başkanı-Danışman)

Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi

Yrd. Doç. Dr. Detlev QUINTERN

(Jüri Üyesi)

Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi

Yrd. Doç. Dr. Selim ADALI

(Jüri Üyesi)

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi

BEYAN

Bu tezin yazılmasında bilimsel ahlak kurallarına uyulduğunu, başkalarının eserlerinden yararlanılması durumunda bilimsel normlara uygun olarak atıfta bulunulduğunu, kullanılan verilerde herhangi bir tahrifat yapılmadığını, tezin herhangi bir kısmının bağılı olduğum üniversite veya bir başka üniversitedeki başka bir çalışma olarak sunulmadığını beyan ederim.

Ebrahim ALKHAFRAF

İmza

DANYAL'A ATFEDİLEN DANYAL'IN MELHAMESİ: TENKİTLİ METİN, GİRİŞ VE YORUM

ÖZET

Danyal'ın Melhamesi, İslâm tarihindeki en eski melhame kitabıdır. Gelecekteki hâdiselerin doğa olgularının incelenmesi temelinde bilinmesiyle ilgili olan bu kitap, (gerçekte onun yaşadığı dönemden yüzlerce yıl sonra yazılmış olmasına rağmen) Eski Ahit'teki şahıslardan biri olan Danyal'e nispet edilir. Bunun sebebi, Danyal'in Yahudi-Hristiyan ve İslâm dinlerindeki öneminin yanı sıra, isminin Bâbil, astroloji ve kehânetle bağlantılı olmasıdır.

Bu tezde Danyal'ın Melhamesi'nin (elyazmasının kendisine ulaşamadığımız için) “Necef baskısı” olarak adlandırdığımız matbû metni üç elyazması ile karşılaştırılmıştır. Bu karşılaştırma sonucunda Necef baskısının, incelenen diğer üç elyazmasının düzeltmeler getirmesine rağmen, Arâmîce ya da Süryânîceden tercüme edilmiş olması mümkün kayıp aslî metne en yakın nüsha olduğu sonucuna ulaşılmıştır. Elyazmaları arasında tespit edilen birçok farklılık, metnin yayıldığı zaman ve bölgelere göre esnek, değiştirme ve uyarlamalara açık olduğunu göstermektedir. Görünüşe göre metin eski Bâbil literatürüyle ilişkilidir. Bu durum örneğin yılın Nisan ayıyla başlatılması olgusunda görülebilir.

Bâbil'in Danyal hakkındaki geleneklerde büyük bir rol oynaması nedeniyle, Danyal'in Mezopotamya'daki izlerinin araştırılması sürecinde, ona nispet edilen ve çoğu Güney Irak'ta bulunan türbeler ele alınmış, eski gezginlerin Danyal'in mezarı hakkındaki anlatıları temelinde melhamenin asıl metninin yazılmış olabileceği bölge hakkında yaklaşık bir tahminde bulunulmuştur. Bu inceleme ve karşılaştırmadan sonra, Necef baskısının temelinde yatan metnin son şeklini mîlâdî 11. yüzyılda Basra ve Ahvâz arasındaki bir bölgede yaşamış bir Şif'nin elinde almış olabileceği sonucuna ulaşılmıştır.

Tezde Danyal hakkında ilk İslâm kaynaklarında verilen bütün bilgilerin sunulmasına çalışılmış, böylece çalışmanın İslâm tarihinde Danyal konusunu incelemek isteyen öğrenciler için bir giriş niteliğini taşıması arzu edilmiştir.

Anahtar Kelimeler: İslâm tarihi, melhame, Danyal, astroloji, kehânet, Bâbil, Mezopotamya

MALHAMAT DANIEL ATTRIBUTED TO DANIEL: TEXT EDITION, INTRODUCTION AND COMMENTARY

ABSTRACT

“Malhamat Daniel” is the oldest malhama book in Islamic history, and it concerns knowing the future events based on studying natural phenomena. It was attributed to the Biblical Daniel, even though the book was written hundreds of years after the time of Daniel. However, the reason for such an attribution stems from the importance of this character in the Judeo-Christian and Islamic religions, and also it stems from the connection of his name with Babylon, astrology and prophecy.

In this thesis, the printed copy which I called “Najaf edition” -whose manuscript is not available- is compared with three manuscripts. The comparison shows that the “Najaf edition” is the closest to the original lost text, although the other three manuscripts sometimes allow us to correct it. The original could have been translated from the Syriac or Aramaic language. And the clear difference between the Najaf edition and the three manuscripts explains the flexibility and the ability of this text for changing and adapting in accordance with the age and the environment to which it arrived. And it seems that there is a relationship of this text with the ancient Babylonian Literature, for example the phenomenon of starting the year with the month of Nisan.

Because the region of Babylon played a great role in traditions about Daniel, in the process of tracing Daniel in Mesopotamia, we examine the shrines which were associated with him, most of them in the Southern Iraq. Comparing this with what the old travelers mentioned regarding his tomb, we reach a rough conjecture about the place in which the original text of the malhama could have been written. And after this examination and comparison it seems likely that the text behind the Najaf edition took its final shape in some place between Basra and Ahwaz, at the hand of a Shi'ite man who lived in the eleventh century.

This study also tries to present every piece of information about Daniel in the ancient Islamic sources, thus this thesis can be taken as an introduction for any student who wants to study Daniel in Islamic History.

Keywords: Islamic history, malhama, Daniel, astrology, prophecy, Babylon, Mesopotamia

ÖNSÖZ

Danyal'ın Melhamesi'nin önemi, Ortaçağ ve sonrasında birçok ülkedeki popülaritesinden ve siyaset, dinler, kehânet ve tarım hayatıyla bağlarından kaynaklanır. Modern Türkiye'de bile bazı köylülerin toprağın ekimi ve yağmurun yağma zamanları gibi konularda hâlâ bu kitaba başvurduğunu biliyoruz.

Bu tezin temel amacı, *Danyal'ın Melhamesi*'nin farklı yerlerde bulunan dört versiyonunu karşılaştırmaktır. Bu karşılaştırma, kayıp ilk metnin son halinin yazılmış olabileceği bölge, zaman ve anonim yazarın inançları hakkında çeşitli kanıtlarla desteklenmiş bir varsayım kurma imkânı sağlamaktadır. Tezin bir diğer amacı, *Danyal'ın Melhamesi*'nin dört temel versiyonunu hangisinin daha eski ve kayıp metne en yakın olduğunu görmek için kronolojik bir düzene koymaktır.

Danyal'ın Melhamesi'ni incelemenin zorluğu, orijinal metni kayıp eski bir kitap olmasından kaynaklanır. Zira orijinal metnin kim tarafından, nerede ve ne zaman yazıldığını kesin olarak bilmemekteyiz. Üstelik metin, yüzyıllar boyunca birçok ülke ve dilde gelişimini sürdürmüştür. Arâmîce ya da Süryânîce olduğu tahmin edilen orijinal metni kayıp *Danyal'ın Melhamesi*'nin Arapça, Farsça ve Osmanlıca birçok elyazması vardır.

Bu durum araştırmanın kapsamını genişletmektedir. Bu nedenle tezde kullanılan dört nüshanın yanı sıra, internette, Ankara'daki Milli Kütüphane'de ve İstanbul'daki Süleymaniye Kütüphanesi'nde bulduğumuz diğer elyazmalarını da bu literatürün gelişimini görmek ve metni daha iyi değerlendirmek amacıyla incelemek durumunda kaldık.

Bu tez beş bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde bu tür mistik bilginin izlerini takip etmek amacıyla Babil astrolojisi, Araplarda kehanet, Eski Ahit'te ve Müslümanlarda sunulduğu şekliyle *Danyal* gibi farklı ama birbiriyle ilişkili alanlardan bahsedilmiştir. Daha sonra genel olarak melhame literatürü üzerinde durulmuştur. Konu hakkında gerekli arkaplan verildikten sonra tezin asıl konusu ele alınmış ve incelememiz sonucu ortaya çıkan bulgular sergilenmiştir. Ardından *Danyal'ın Melhamesi*'nin gelişimi ve farklı çevirilerinden söz edilmiştir. Bu bölüm,

Danyal'ın Melhamesi'nin Bâbil literatürü ile mümkün ilişkisine dair bir varsayımla sona erer. Bu varsayım, Necef baskısının temelinde bulunan kayıp metnin son halini aldığı bölge hakkındaki argümanımızı güçlendirecek yapıdadır.

İkinci bölümde *Danyal'ın Melhamesi'nin* tezde incelenen dört ana metni, her bir yazarın üslûbu ve söz konusu metinlerin karşılaştırılmasının sonuçları hakkında tam bir tasvir verilmiştir. Sonrasında dört metnin kronolojik düzeni hakkında kendi görüşümüz sunulmuştur. Son olarak, Necef nüshasının bu metinlerin en eskisi olduğunu düşünmemize yol açan noktaların altı çizilmiştir.

Üçüncü bölüm, *Danyal'ın Melhamesi'*ne ait dört metnin bu tezdeki yayımında takip edilen yol hakkında açıklamalar içermektedir.

Dördüncü bölümde Necef baskısının tarafımızdan yazıya aktarılmış hali yer almaktadır. Bu bölümün dipnotlarında ise Hekimoğlu ve Amerika yazmalarında Necef nüshasına denk gelen kısımlar yer almaktadır. Böylece okuyucu Necef nüshasını diğer iki elyazmasıyla karşılaştırma imkânına sahip olacaktır.

Son bölümde üç ek yer almaktadır. İlki, Hekimoğlu ve Amerika yazmalarında olup da Necef nüshasında karşılığı bulunmayan paragrafları içerir. İkinci ekte Şehit Ali Paşa yazması yazıya aktarılmıştır. Çünkü bu yazma *Danyal'ın Melhamesi'nin* oldukça farklı bir varyasyondur. Üçüncü ekte ise Necef baskısı ve Hekimoğlu yazmasının tıpkıbasımları yer almaktadır. Çünkü bunlar, orijinal nüshaya en yakın olduğunu düşündüğümüz metinlerdir.

Tezimi bitirmemde doğrudan ya da dolaylı katkısı olan kişilere teşekkür etmek istiyorum. Her şeyden önce hakkını kelimelerle ödeyemeyeceğim, faziletlerini saymanın mümkün olmadığı danışman hocam Yrd. Doç. Dr. Peter Jonathan Starr'a teşekkürlerimi ve minnet duygularımı sunmalıyım. Onunla geçirdiğim çalışma saatleri, kitaplar arasında zevkli ve macera dolu bir yolculuğa dönüştü. Araştırma boyunca yönlendirme ve danışmanlığına ihtiyaç duyduğum zamanlarda beklemem gerekmedi ve Dr. Starr, kendisini bürosunda istediğim zaman ziyaret etme imkânı sağladı. Bürosunda bulunmadığı nadir zamanlarda veya yüz yüze görüşmemizi engelleyen durumlarda ise elektronik posta veya cep telefonu aracılığıyla sorularına

doğrudan cevap verdi. Onun bu yaklaşımı, araştırmamı herhangi bir kesinti olmaksızın yazma imkânı sağladı. Ayrıca araştırmam dışındaki tavsiyeleri ve manevî desteği nedeniyle de kendisine müteşekkirim. Özetle Dr. Peter Starr tezin en kısa zamanda tamamlanması konusunda bana herhangi bir oyalanma fırsatı bırakmadı.

Bu zevkli konuyu seçmemde yardımcı olduğu ve çalışmamda ihtiyaç duyduğum kitap, elyazması ve bilgileri temin ettiği için Yrd. Doç. Dr. Selim Adalı'ya da teşekkür ve saygılarımı sunmak istiyorum. Ayrıca önerileri ve verdiği bilgiler nedeniyle Dr. Said Sabbagh'a, kendilerinden son derece zevkli ve harika dersler aldığımız hocalarımıza, bölüm başkanımız Prof. Dr. Mustafa Kaçar, Prof. Dr. İhsan Fazlıoğlu ve Yrd. Doç. Dr. Detlev Quintern'e teşekkürlerimi arz ediyorum. Aynı şekilde arkadaşım ve Prof. Dr. Fuat Sezgin İslâm Bilim Tarihi Araştırmaları Vakfı Kütüphanesi'nde görevli Gürsel Aksoy'a tezin tenkitli Arapça metin dışında kalan bölümlerinin Türkçeye çevirisindeki yardımları ve araştırmanın tamamlanması için sunduğu faydalı görüş ve bilgiler nedeniyle teşekkür ediyorum. Bu münasebetle sürekli desteği nedeniyle Prof. Dr. Fuat Sezgin İslâm Bilim Tarihi Araştırmaları Vakfı'na da şükranlarımı sunuyorum. Ayrıca tezin yazımı sırasındaki destekleri nedeniyle anneme, babama ve kardeşlerime de teşekkür ediyorum. Son olarak arkadaşlarım Muhammad Ashraf Sarip, Mehmet Fatih Akılma, Yurdagül Ertem ve kendileriyle unutulmaz güzel vakitler geçirdiğim diğer tüm yüksek lisans arkadaşlarıma da teşekkür ederim.

Bu tezi, toprağının altında dostlarımla uyuduğu Musul'a ithaf ediyorum.

İÇİNDEKİLER

ÖZET.....	III
ABSTRACT.....	V
ÖNSÜZ.....	VII
KISALTMALAR LİSTESİ.....	XIII
1. GİRİŞ	1
1.1. BÂBİL ASTROLOJİSİ.....	3
1.2. ARAPLARDA KEHÂNET	6
1.3. DANYAL VE BÂBİL	10
1.4. ESKİ AHİT’TE DANYAL’IN KİTABI	11
1.5. MÜSLÜMANLARDA DANYAL.....	13
1.6. DANYAL PEYGAMBER’İN TÜRBESİ.....	14
1.7. İSLÂMÎ KAYNAKLARDA DANYAL HAKKINDA AKTARILAN KISSALAR	17
1.8. MELHAME LİTERATÜRÜ HAKKINDA.....	23
1.9. <i>DANYAL’IN MELHAMESİ</i>	26
1.10. DANYAL’E NİSPET EDİLEN KİTAPLARA GENEL BAKIŞ	38
1.11 <i>DANYAL’IN MELHAMESİ</i> ’NİN İRAN VE OSMANLI DEVLETİ’NDE ALIMLANMASI.....	42

1.12. <i>DANYAL 'IN MELHAMESİ'Nİ BÂBİL ASTROLOJİSİNE BAĞLAYAN BİR HALKA BULUNABİLİR Mİ?</i>	44
2. ELYAZMALARI, MÜSTENSİH VE YAZARLARIN ÜSLUPLARI VE ELYAZMALARININ KARŞILAŞTIRILMASI	46
2.1. ELYAZMALARI.....	46
2.1.1. Necef Baskısı (N)	46
2.1.2. Amerika Yazması (A)	46
2.1.3. Hekimoğlu Yazması (H)	47
2.1.4. Şehid Ali Paşa Yazması (Ş)	47
2.2. MÜSTENSİH VE YAZARLARIN ÜSLUPLARI.....	48
2.2.1. Necef Baskısının (N) Müstensih ve Yazarının Üslupları	49
2.2.2. Amerika Nüshasının (A) Müstensihinin Üslûbu	49
2.2.3. Amerika Yazmasının Yazarının Üslûbu	52
2.2.4. Hekimoğlu Yazmasının (H) Müstensihinin Üslûbu	54
2.2.5. Hekimoğlu Yazmasının Yazarının Üslûbu	54
2.2.6. Şehid Ali Paşa Yazmasının Müstensihinin Üslubu	55
2.2.7. Şehid Ali Paşa Yazmasının Yazarının Üslûbu	56
2.3. ELYAZMALARININ KARŞILAŞTIRILMASI.....	58
2.3.1. Necef Baskısı ve Hekimoğlu Yazmasının Karşılaştırılması	58
2.3.1.1. Necef Baskısının Güçlü Noktaları	58
2.3.1.2. Hekimoğlu Yazmasının Zayıf Noktaları.....	61
2.3.2. Necef Baskısı ve Şehid Ali Paşa Yazmasının Karşılaştırılması.....	65

2.3.3. Yazmalarda Yazarın Yaşadığı Bölgeye Yönelik İşaretler Arasındaki Farklar	66
3. TENKİTLİ METNİN HAZIRLANMASINDA KULLANILAN YÖNTEM..	68
4. TENKİTLİ METİN: DANYAL PEYGAMBER'E NİSPET EDİLEN MELHAME (NECEF BASKISI).....	70
EK 1: NECEF BASKISINDA OLMAYAN KISIMLAR (AMERİKA VE HEKİMOĞLU YAZMALARI).....	166
EK 2: ŞEHİD ALİ PAŞA YAZMASI.....	173
EK 3: NECEF BASKISI VE HEKİMOĞLU YAZMASININ TIPKIBASIMLARI.....	207
KAYNAKLAR	260

KISALTMALAR LİSTESİ

Ed. / Haz.	Editör / Hazırlayan
Çev.	Çeviren
Bkz.	Bakınız
a.g.e.	Adı geçen eser
bkz. aş.	Bakınız aşağıda
s.	Sayfa
dn.	Dipnot
c.	Cilt sayısı
C.	Cilt numarası
t.y.	(Yayın) tarihi yok
ö.	Ölüm tarihi

1. GİRİŞ

İnsanlar, gelecekteki olayları tahmin etmek için eski zamanlardan beri birçok farklı yöntem kullanmıştır. Birbirleriyle çakışanlar olduğu gibi aralarında farklılıklar da bulunan bu yöntemler üç grup altında sınıflanabilir. Okuyucunun tezi okurken kafasının karışmaması için, bu farklı yöntemlerin terminolojisi hakkında kısa bir bilgi vermek gerekmektedir. İlk tür, fal (talih söyleme) olarak adlandırılır. Bu türde geleceği tahmin etmek için, bir kitabın sayfalarını rastgele açmak, kuşların hareketine bakmak, kahve, su, ateş, bulutlar, yüz, fasulye taneleri, yumurtalar, toprak, zar, taş, iskambil kartları, çay, un, kaplumbağa kabuğu, fincan, kümes hayvanları, ağaç, gölge, kürek kemiği, bağırsaklar, ip, boncuklar, tespih, tarot, çubuklar, yüzükler, oklar, kaşıklar ve papatya gibi birçok farklı şey ve yöntem kullanılır. Bunlar, fal kategorisine ait en ünlü pratiklerin bazılarıdır.

İkinci kategori, yani kehânet, kehânette bulunan kişinin kendi dışındaki bir işarete bakmasını gerektirmez. Gelecekteki olay, bu kişinin kendi saf hissine (sezgi ve vecd) dayalı olarak öngörülür. Bazı kişilerin böyle doğaüstü bir kuvvetle doğduğu düşünülür. Başkalarının ise bu yeteneği vücudu dünyevî zevklerden arındıran sıkı bir dinsel eğitimle elde ettikleri varsayılır. Böylece meydana gelecek olayları önceden hissedebilirler. Örneğin bir vizyoner, herhangi fiziksel bir nesneye başvurmadan, belli bir yer ve anda deprem olacağını söyler. Üstelik böyle bir insanın güçleri geleceği tahmin etmekle sınırlı değildir. Bu güçler şimdiki zamanda da kullanılabilir. Meselâ ona birisinden bahsedildiği zaman, bu kişiyi tanımasa ve yüzünü görmese bile, yalnızca içindeki sese uyarak, bu kişinin iyi mi yoksa kötü mü olduğunu anlar. Bazı insanların kehânette bulunan kişilerin cinler ve şeytanlarla ilişki kurduğunu düşünmesinin sebebi budur.¹

¹ Geleceği öngörmeye melekler söz konusu olursa, bu durumda peygamberlik olarak adlandırılacak dördüncü bir kategorinin belirlenmesi gerekir. Fakat bu durum tezimizin konusuyla ilgili değildir.

Üçüncü tür ise tezimizle doğrudan ilişkili olan melhamelerdir. Bu tür bir ilimde, gelecek, güneşin, ayın ve yıldızların gün boyu hareketi ve yağmur, dolu, yıldırım vb. diğer doğal koşullara bakarak öngörülür.

Bu üç yöntemde geleceği tahmin etmek için farklı yöntemler kullanılır. Fal ve kehânet arasındaki fark, geleceği öngörmek için, ilkinde kişinin güncel hayatındaki olaylarla ilgili bir şeye bakmanın gerekmesi, diğerinde ise uygulayıcının saf hissine dayanılmasıdır.

Melhamenin faldan farkı ise, ondaki öngörünün kişi ya da olaylara göre değişmemesidir. Zira bu öngörü türü, herhangi biri tarafından kullanılabilir yazılı bir metne sahiptir. Melhame, aynı şekilde kehânetten de farklıdır. Çünkü o, herhangi bir koşul altında uygulanabilecek değişmez bir bilgiye dayalıdır. Üstelik melhame, herhangi bir kişisel karakteristiğe ya da kendini eğitmeye ihtiyaç duymaz. Bu nedenle o, bir çeşit ilim sayılmıştır. Bu konuda melhamelerde kullanılan genel yöntemlerden bir örnek verebiliriz: "Eğer güneş Mayıs ayının birinci ve onuncu günleri arasında tutulursa, krallar arasında kötülük çoğalır ve Doğuda savaşlar sıklaşır." Böylece herhangi biri, metni bu tür doğa olguları gördüğü yüzelli yıl sonra okursa, aynı sonuçlara sahip olacaktır. Kısacası, melhame güçlü bir otoriteye sahip yazılı bir metne dayanır. İnsanlar bu metne eklemeler yapabilirler, fakat onun özünü değiştiremezler.

Melhame, milletlerin ve ülkelerin siyâsî, ekonomik ve toplumsal geleceğini öngörmek için doğaya bakar. Falda gördüğümüz şekilde bireysel karakteristikleri önemsemez. Kehânet için düşünüldüğü gibi, öbür dünyayla ilgili varlıklarla da ilişkili değildir.² Bu durum, fal bakan birinin geleceği bireyin değişken durumlarıyla ilgi içindeki bir fincan veya başka bir fiziksel nesnede görmesinden çok farklıdır. Yani bir kişiye uygulanabilen şey, farklı koşullar altında yaşayan bir başkasına uygulanamayabilir. Bu durum, kâhinin altıncı hissiyle elde ettiği kehânette gördüğümüz şeyden de çok farklıdır. Bu nedenle bir ölçüde yalnız melhamenin birtakım sâbit bilimsel kurallara sahip olduğu sonucuna varabiliriz.

² Boyraz, **Fal Kitabı: Melhemeler ve Halk Kültürü**, İstanbul, Kitabevi Yayınları, 2006, s. 3-5

Bununla birlikte, melhame bazen kehânet ve fala yakın düşer. Örneğin bazen hurûfliği kullanır. Bu da onu saf bilimden ziyade büyüye yakın kılar. Ayrıca Müslümanların melhamelere oldukça saygı duyduklarını ve onu falla aynı kategoriye koymadıklarını belirtmek gerekir.

Melhame kelimesi Arapçada üç farklı edebî tür için kullanılmıştır: Apokaliptik metinler, destansı uzun şiir ve bizim konumuz olan melhame. Bunları melhame literatürü hakkındaki bölümde daha geniş olarak açıklayacağız. Şimdiye kadar söylenenlere dayalı olarak, melhamenin doğa ve astroloji üzerinde iş gördüğünü söyleyebiliriz. Bu nedenle melhame metinlerini astro-meteorolojik kehânet türü altına yerleştirebiliriz.

1.1. BÂBİL ASTROLOJİSİ

Herhangi bir uyanış hareketinin, özellikle dinin yönetim üzerindeki uzun süreli bozucu hâkimiyetini takip edenlerin, kaçınılmaz biçimde, çok sayıda çaba aracılığıyla bilim ve din arasında uzlaşmaya vararak ya da dinin tamamen inkârı yoluyla bilimin gelişimi için imkân sunarak başladığı birçok araştırmacının dikkatini çekmiştir. Her halükârda Bâbil'de böyle bir uzlaşmaya ihtiyaç yoktu; çünkü orada bilim ve din zaten kaynaşmış vaziyetteydi. Bu durum, Bâbil astrolojisinin gelişim sırrını açıklamaktadır. Bâbil'de katip ailelerin çoğu, astrolojik bilgiyi miras almakla ünlüdür. Bu tür ilimlerin pratiği daima geçmişe bakarak yapılırdı. Babaların bilgisi oğullara geçer, onların elinde daha da gelişir ve geçmişten elde edilen bu bilgi dinsel bir kutsallık kazanırdı.³

Bâbil'de başlayan astroloji, gök cisimlerinin hareketlerine dair âdet, gelenek ve sistemler toplamı ile bunların insanoğlunun dünyevî işleriyle ilişkisinden ibaretti. Mîlâttan önce üçüncü binyılda yazılmış Bâbil tabletleri, gökyüzüyle ilgili birçok kavram ve uygulamanın varlığını ortaya koymaktadır. Astroloji Bâbil kültüründe önemli bir rol oynamıştır. Bâbilliler, gök cisimlerinin hareket ve dizilişlerinin dünya ve üzerindeki her şeyi doğrudan etkilediğine, bu hareketlerin beşerî olaylarla

³ Lambert, "Ancestors, Authors, and Canonicity", 1-14, 112; Lambert, "A Catalogue of Texts and Authors", 59-77

örtüştüğüne inanıyordu. Kehânetlerin yazıldığı sembolik dilden anlıyoruz ki, gökbilimci, yüksek bir yerden gökkatlarının (*eflâk*) hareketlerini gözlemliyor ve dikkatini çeken her şeyi özel bir dille kaydediyordu. Bu uzmanlar, olayları önceden haber verme konusunda gök cisimlerinin hareketlerine güveniyor, yağacak yağmurun miktarını anlamak için ayın hâlelerini ve parlaklık gücünü gözlemliyor, gök gürültüsünün sesinin yüksekliğini ve kuvvetini, yıldırım parlamasının genliğini (*sia*) ve bulutların yoğunluğunu kaydediyorlardı. Her gezegenin gözlemi ayrı yapıldı. Bir gezegenin başka bir gezegenle buluşmasının sırrı ve bu yakınlaşmanın dünya üzerindeki mümkün etkilerine dair gözlem de aynı şekilde idi. Gezegen ve yıldızların hareketleri, yeryüzünde yaşayan insanların gerçekleşecek olayları önceden bilmesi için Tanrı'nın dünyaya gönderdiği şifreli bir dil mesâbesindeydi. Tanrılar, bir ilişkiyle yeryüzüne bağlıydı ve olayları gerçekleşmeden önce dünyadakilere öğretiyordu. Astroloji raporu, münecim tarafından yazıldıktan sonra krala okunuyordu. Astrolojik tahminlerin çoğu, kral ve devletin durumu, savaşlar, tarım işleri, hava durumu ve mevsimler, evlilik, doğum ve hayvanlarla ilgiliydi.

Bâbilliler, varlıktaki tabii kuvvetlere hâkim olmak amacıyla yürütülen büyü uygulamalarının yanı sıra gezegenlerin de şehirler, krallar ve insanların talihi üzerinde etki sahibi olduğunu düşünmeleriyle birlikte, en eski asırlardan itibaren astrolojiye önem verdiler. Bâbilliler, kendi tarihlerindeki önemli olayların tekrarlanabilir yapıda olduğunu kabul ettiler. Başka bir deyişle onlar, insanın tarihten ders alabileceğini anladılar. Münecimler bu nedenle yıldızların hareketini gözlemliyor, gökyüzünün görünüşünde meydana gelen değişiklikleri ve bunları takip eden önemli olayları kaydediyor, böylece bu olayların gerçek ve dolayısıyla araştırmaya açık ve anlaşılabilir olduğuna inanıyorlardı. Bu nedenle geleneksel kehânet tabletlerine kaydediliyor ve bunlara güveniliyordu.⁴ Kısacası Bâbilliler tarihin düz bir çizgide seyretmediğini, aksine daire şeklinde hareket ettiğini anlamıştı. Çünkü tarih çoğu durumda kendisini tekrar eder ve bu tekrar insan için varlığın kavranabilirliği anlamına gelir. Bu yüzden Asurbanipal (M.Ö. 668-627), hikmetin “gök ve yer arasındaki ilişkinin bilgisi” olduğunu söylemiştir.

⁴ a.g.e., s. 19

Mısır, Yunan, Roma, Hindistan ve hatta Bizans hâkimiyeti döneminde yazılan Arâmî metinlerinde ortaya konan astrolojinin büyük kısmında Bâbil kökenlerini takip etmek mümkündür.⁵ Bâbil ve ona yabancı bölgeler arasındaki bu güçlü bağlantı, köklerini Danyal'e oldukça uzak ve ondan daha eski olan Bâbil mitolojisinde bulur. Zira eski insanların çoğu Bâbil'i yıldızlarla ilgili ve okült ilimlerin (*gaybiyyât*) kaynağı saymıştır. Bâbil'in bu konudaki yaygın şöhreti, Keldânî literatürüyle (*edeb*) ilgili birçok metin yazan eski Romalı pek çok yazarın muhayyilesini harekete geçirmiştir. Homeros'un destanları (*melâhim*) ve Hesiodos'un şiirlerinin yanı sıra, kutsal sayılan bu yazıtlardan bazıları, geleceğe dair birtakım kehânetlerden bahseden metinler şeklinde idi. Bu tür metinlerin dinsel bir otoriteye (*sulta*) sahip olduğuna şüphe yoktur. *Enuma Anu Enlil*'in yanı sıra, Asur ve Bâbil bilgin ve kralları Esarhaddon ve Asurbanipal arasında çok sayıda yazışma vardır. Bu yazışmalar, raporlar ve mektuplar şeklinde sınıflandırılır. Her sınıf, kendi özel içeriğine sahiptir ve ikisi de özel bir üslupla yazılmıştır.⁶ Üstelik birkaç tür yorum vardır. Bazıları, muhtemelen, önemli kehânetlerin kolayca taranmasını kolaylaştırmak için listelenen bireysel kehânetlerden yapılmış alıntı koleksiyonlarıdır. Ayrıca kehânetlerin alternatif yorumlarını sağlamak, belirlemek, ve açıklamayı amaçlayan yorumlar vardır. Aynı zamanda soru-cevap şeklinde yorumlar da bulunur. Bunlar, öğretmenin öğrencilerin sorularını cevapladığı sınıflardan kaynaklanmış olabilir. Daha sonra yazılarak yazılı geleneğe geçmişlerdir. Eski ve nadir kelimelerin anlam ve telâffuzunu tartışan listeler de vardır. Son olarak, standart geleneğe kıyasla konu dışı olan ve daha az bilinen, ama buna rağmen korunmuş metinler vardır. Bu tür metinler, *Enuma Anu Enlil*'in yorumları ya da bazı kısımlarının kopyaları olabilirler.⁷ Bu nedenle bu üç konunun (Bâbil, Danyal ve kehânet) sadece Arap Yarımadası'na değil bütün dünyaya yayılmış bir literatür meydana getirdiğini görmek mümkündür. Şüphesiz İslâm öncesi Arapların kehânete verdikleri önem, köklerinin çoğunu şu veya bu şekilde Bâbil mirasında bulur.

⁵ “Bâbil kehânetleri ve Helenistik astroloji arasındaki benzerlik, özellikle depremler ve dehşet uyandıran gök gürlemeleri ile ilgili olanlar, iyi bilinir.” Koch-Westenholz, **Mesopotamian Astrology**, s. 53

⁶ Koch-Westenholz, s. 54

⁷ Koch-Westenholz, s. 82-88

1.2. ARAPLARDA KEHÂNET

Melhame kelimesi, savaşları (*melâhim*) ve hava durumunu belirleyen Tanrı olduğu ve bunların çevrimsel olarak meydana geldiği fikrini birbirine bağlar. *Danyal'in Melhamesi* konusuna girmeden önce, Bâbil bilimlerinden sonra ve *melhame* literatürünün (*ilm*) ortaya çıkışından önce gelişen bilimlerden söz açmak kaçınılmazdır. Bu dönem, Arapların peygamberliğe (*nubûve*) önem vermeleriyle öne çıkar ve Tevfik Fahd'a göre bu durum, ne fazla ne eksik (*mücerred*), kehânetin uzantısıdır.⁸ Tevfik Fahd diyor ki: “Erken zamanlardan beri astroloji ve hava durumuyla (*envâ'*) ilgili kehânetler melhamelere sığramış, gökkubbede halkların, egemen hanedanların, dinlerin ve bireylerin kaderi okunmuştur.”⁹ Arapların kendisiyle ünlü oldukları *envâ'* literatürü, başlangıçta eski ve sıkı dilsel kavramından hareket etmiş, daha sonraki asırlarda ise astroloji, astronomi ve hava olayları tahminlerini (*el-envâ' el-ceviyye*) büyük bir toplam halinde dağarcığına ekleyerek genişlemiştir.

Eski Arapların şiir, secî ve mesellerine baktığımızda, astroloji, yıldızların seyri, yağmurun yağması ve bulutların hareketi gibi çeşitli konuların yanı sıra, günlük hayat ve geçim şartlarıyla ilgili her alanda geniş bilgi sahibi olduklarını görürüz. Bu durum, kendilerini kuşatan tabiat hâdiselerinin ilmini bilmeye zorlayan coğrafi konumlarından kaynaklanmaktaydı. Zira vahşi çöldeki geçimleri, hayatlarının temeli olan koyun sürüleri için su ve otlak peşinde koşarak bir vahadan diğerine taşınmayı zorunlu kılıyordu. Önlerinde başka seçenek olmadığında, güneşin yakıcı sıcağından kurtulmak için geceleri yolculuk etme sıkıntısına katlanıyorlardı. Bu yüzden yollarını kaybetmemek ve yolculuklarını tamamlayabilmek için yıldızların konumlarını ve doğuş yerlerini bilmek zorundaydılar. Gerçekten onların yıldızların doğuş ve batışından çok şey öğrendikleri söylenir. Yıldızların ortaya çıkışıyla birlikte zuhûr

⁸ “Peygamberler, kendilerinde gaybı kavrama yetisi ortaya çıkmadan önce, yaklaşık olarak birer kâhindir (*arrâf*).” diyen Tevfik Fahd'da (**el-Kehâne el-Arabiyye kable'l-İslâm**, Beyrut, Şirketu Kadmis li'n-Neşr, 2007, s. 68) peygamberlik (*nubûve*) ile kehâneti birbirinden ayıran bir tanım bulmak zordur. Bu nedenle o, peygamberliği doğrudan (*mücerred*) kehânetin uzantısı olarak görmektedir. Aradaki fark, kemâl bakımındandır. (**a.g.e.**, s. 71) Câhız'a göre eski Araplar, kuruntulara (*evhâm*) eğilimleri nedeniyle, kehânet (*arrâfe*) konusunda başka herkesi geçmişti. Câhız, onların, gelecekteki hâdiseleri öğrenmek için her ses ve olaya dayanmaya çalıştıklarını söyler. (Aktaran: Fahd, **a.g.e.**, s. 91)

⁹ **a.g.e.**, s. 164

eden ve batışıyla kaybolan bazı tabiî olayların sebeplerini araştırdılar.¹⁰ Arapları olanca özenleriyle –eski Bâbil fikirlerinden hâlî olmayan- sözlü geleneklere tutunmaya sevk eden coğrafi ve kültürel faktörün yanı sıra, bu gibi ilimlerin söz konusu bölgede gelişiminde rol oynayan başka bir önemli faktör buluyoruz: İslâm'ın ortaya çıkışı, rüya yorumu, ilm-i firâse (fizyognomi), hatta büyü gibi kehânet ilimlerine alan açmıştır. Eğer peygamber onu öğrenmeyi tavsiye ettiyse, bunun sebebi, uygulamak değil, ümmete zarar vermek amacıyla büyü yapan kişinin hilesini açığa çıkarmaktır (*keşf*).

Abdullah bin Hüseyin bin Âsım'ın Topkapı Kütüphanesi 3508 no.'da kayıtlı *Kitâb'ul-Envâ' ve'l-Ezmine* adlı eserinin günümüze ulaşan tek elyazmasında, İslâm öncesi döneme giden ve hava tahmini ilminin başlangıçlarına açıklık getiren metinler buluruz. Hava olaylarının önceden haber verilmesi ile kâhinlerin secîleri arasındaki benzerlik burada açıkça görülmektedir. Bu konudaki bazı örnekler şöyledir:

”إذا طلعت البادية، حممت [طلعت] الجعدة [نبت]، وأكلت القشطة، وقيل للبرد إهده.“

”إذا طلع سعد السعود، نضر العود، ولانت الجلود، وكره الناس في الشمس القعود.“

”قال طيبب العرب: اضمنوا لي ما بين الثريا، و بين طلوعها، وأضمن لكم سائر السنة.“

”إذا طلعت الجوزاء، توقدت المعزاء، و كنست الطباء، و عرقت العلباء، وطاب الخباء.“

”*Belde* [adlı menzil]¹¹ doğduğu zaman *ca'de* [denen ot] biter, kaymak yenir ve soğuk def edilir.”¹²

”*Sa'd'us-Suûd* [menzili] doğduğu zaman, öd ağacı çiçeklenir, deriler yumuşar ve insanlar güneş altında oturmaktan ikrâh eder.”¹³

”Arapların hekimi dedi ki: Süreyyâ ve doğuşu arasındaki şeyleri bana söyleyin, size senenin geri kalanını bildireyim.”¹⁴

¹⁰ İbn el-Âsım, *Kitâbu'l-Envâ' ve'l-Ezmine ve Ma'rifetu A'yâni'l-Kevâkib*, Tahkik: Hasan Elmalı, Ankara, Diyanet Vakfı Yayınları, 1997, s. 11

¹¹ Ay'ın 12 Ocak'ta doğan menzili.

¹² İbn el-Âsım, *Kitâbu'l-Envâ' ve'l-Ezmine*, s. 94. İbn el-Âsım'ın kitabından alınan bu ve sonraki üç Arapça metin kafiyelidir.

¹³ a.g.e., s. 106

“İkizler [burcu] doğduğu zaman, sert toprak kavrulur, geyikler otlamaya başlar, boyun sinirlerini ter basar ve gölgeye sığınmak hoş gelir.”¹⁵

Bu ilimlerin İslâm öncesi Araplardaki karşılıklı etkileşimi çok açıktır. Astroloji ve kehânet arasındaki benzerlik kâfi gelmezse, Tefik Fahd’ın ileri sürdüğü gibi, hava olaylarıyla kehânette bulunmanın, câhiliye Araplarının ünlü oldukları ilm-i firâse’nin basit bir uzantısı olduğunu belirtebiliriz. Tefik Fahd bu konuda diyor ki: “Hava olgularıyla kehânetin ferâset (fizyognomi) yöntemleri arasında tasnif edilmesi, bütün olguların incelenmesinde kullanılan yöntemlerden kıyas ve çıkarsama yaparak mümkün olur. Bunun için muhakkak yağmur yüklü bulutları, göğün bedeninde leke gibi duran rüzgârları, bu bedenün üyeleri mesâbesindeki yıldırım (*sâika*) ve şimşek (*berk*) benzeri hava olaylarını gözlemliyorlardı.”¹⁶ Kehânet izleri taşıyan diğer ilimler arasında, Arapların en eski zamanlardan beri öne çıktıkları *ilm-i kıyâfet-i eser* ve *ilm-i kıyâfet-i beşer*’i buluyoruz. Toprağa baktıkları zaman üstünden geçen kişilerin yaşını, sayısını ve nereye gittiklerini belirlemek, çölde yaşamayı öğrenen Arapların bir yeteneği (*imkân*) idi. Aynı şekilde herhangi bir çocuğa baktıkları zaman, (yüzlerce kişinin arasında olsa bile) babasının kimliğini tespit etmek de onların yetenekleri arasındaydı. Araplar, Bâbil izleri taşıyan *ilm-i ektâf* konusunda da ünlüydüler. Bu ilimde, koyun ve keçilerin kürek kemiklerinde görülen çizgi ve şekiller, (krallar arasında gerçekleşen savaşlar, bolluk ve kıtlık durumları vb. anlamlara gelmek üzere) büyük evrene delâleti bakımından araştırılırdı. Bu ilim, etini pişirmeden önce kürek kemiğinin yere atılarak durumuna bakılması ve bunun o esnada dünyada ortaya çıkan ânî bir olayla irtibatlandırılması yoluyla uygulanır. Kürek kemiğinin dört yüzü, dünyanın yönlerinden birine nispet edilir. Böylece bu bölgelerde meydana gelecek savaşlar, barış, gelişme (*izdihâr*) ve başka olaylar öğrenilir. Şifler, İslâm’da bu ilmi uygulayan ilk kişinin Ali olduğunu söyler.¹⁷

Bu gibi bâtinî ilimlerin İslâm’ın ortaya çıkışından sonra genelde Şîî çoğunluğa sahip bölgelerde yayıldığını görüyoruz. Sünnî Müslümanlar, bu gibi kehânet ilimlerine Şîî

¹⁴ a.g.e., s. 132

¹⁵ a.g.e., s. 141

¹⁶ Fahd, *el-Kehâne el-Arabiyye kable’l-İslâm*, s. 284

¹⁷ Taşköprüzade, *Miftâhu’s-Saâde ve Misbâhu’s-Siyâde*, 3 c., Beyrut, Dâru’l-Kütüb el-İlmiyye, 1985, C. I, s. 328-329

kardeşlerine yakın şekilde nadiren önem verir. Bu durum tesadüf ürünü değildir. Zira bu elyazmaları çoğunlukla (Irak'ın güneyinde olduğu gibi) Şîî bölgelerde araştırılır. Şîî tarihçi Mes'ûdî (896-957), kehânetin hangi şartlar altında ortaya çıktığını takip etmeye çalışır. Mes'ûdî, kehânet kavramı ve tarihi hakkında dile getirilen önemli görüşleri sunduktan sonra, konu hakkında kendi görüşünü açıklayarak şunları söyler: “Kehânetin temeli nefstir. Çünkü o kalıcı bir letâfete ve üstün mucizelerle yakınlığa sahiptir. Nefsin bu gücü, Araplarda çok sık, başkalarında ise nadiren ortaya çıkar. Çünkü bu, doğal mizacın saflığından ve nefsteki nurun kuvvetinden doğan bir şeydir. Onların vatanını göz önüne aldığı zaman, bunun nefslerinin iffetinden kaynaklandığını görürsün. Nefsin kötülüğü, sürekli yalnız kalmak, insanlardan ayrılmak ve onlardan uzak durmakla bastırılır. Nefs bu şekilde yalnız kalınca tefekkürle meyl eder ve bu tefekkürle sınırlarını aşar. Sınırlarını aşınca, üzerine nefsânî ilimlerin bulutları boşanır. Böylece kalp gözüyle görür ve delici nurla bakar; düz bir yola çıkmış gibi kendisiyle ve kendisine dair gerçekleşecek şeylerden haber verir. İnsanda nefis kuvvetlendiği zaman gaybın kavranışı da aydınlanır.”¹⁸ Bu fikirlerin özeti, tabiatın sırlarıyla ilgili her şeyin sûretinin nefste tamamen mevcut olduğudur. Nefsin temizlenmesi ve aklın işletilmesi, yani ruhsal odaklanma yoluyla, gelecekteki olayları keşfetmek için bu sırların içine girmek mümkün olur. Bu tür şeylere karşı kuşkucu olması ve akılcı Aristo mantığına bağlılığıyla tanınan birinde buna benzer bir fikir bulmak tuhaftır: İbn Haldun'a (1332-1406) göre kehânet, bireyin her şeyden el etek çekmesi (*insilâh*) ve maddeden ruha doğru hareketi ile bağlantılıdır.¹⁹

Öyleyse kehânet, süregelen olaylara yoğunlaşma yoluyla, henüz gerçekleşmeyen olayların bilgisinin elde edilmesidir. Bu durum, eşyada gizli ilişkiler bularak meydana gelir. Buradan da onunla dinsel kehânet arasında sıkı bir irtibat olduğu ortaya çıkar.²⁰ *İlm-i envâ'* ve astroloji ile kehânet ve peygamberlik arasında özellikle

¹⁸ Mes'ûdî, **Murûcu'z-Zeheb ve Meâdinu'l-Cevher**, 4 c., Haz. Müfîd Muhammed Kamîha, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2012, C. II, s. 187-188

¹⁹ “Keşf, melekî bir kavrayış elde etmek için, bireyin ruhun sözünü dinleyerek insanî niteliklerini terk etmesi anlamına gelir.” (İbn Khaldun, **The Muqaddimah: An Introduction to History**, Çev. Franz Rosenthal, 3 c., Princeton University Press, 1980, 2. Baskı, C. I, s. 201. Ayrıca bkz. **a.g.e.**, s. 184, 186, 198-199, 219, 221)

²⁰ Söz konusu durum, “keşf”e muttâlî olmaları esnasında garip bir hale büründükleri görülen kâhin, peygamber ve şairin her biri için hemen hemen benzer niteliktedir. Bu nedenle Kureyş kabilesinin

Mezopotamya’da görülen bu kaynaşma, eski dönemde bu tür metinlerin tartışma eksenini olacak olan Danyal Peygamber’e nispet edilmesinin sebebini açıklamaktadır.

1.3. DANYAL VE BÂBİL

Araştırmamızın konusu olan *Danyal’in Melhamesi* ve genel olarak melhame konusuna girmeden önce, Kutsal Kitap’ta sözü geçen şahıslardan biri olan Danyal hakkındaki önemli ayrıntıları zikretmemiz gerekmektedir. Zira bu araştırmanın konusu olan kitap onun adını taşımaktadır. Ek olarak, Eski Ahit’te yer alan Danyal’in Kitabı’nda geçen önemli fikirler üzerine odaklanılacak, ona nispet edilen, özellikle Irak ve Güney Irak’ta bulunan türbelerden söz edilecek ve Danyal’in türbesi hakkında gezginlerin söyledikleri ele alınacaktır. Bu tür tarihî verilere dayanarak, söz konusu metnin (A. Fodor’un söylediği gibi Kuzey Irak ve Diyarbakır arasında²¹ değil) Güney Irak ve İran arasında kalan bir bölgede yazılmış olma ihtimaline ışık tutulacaktır. Danyal’in hayatındaki en önemli olayların Bâbil’de bulunuşu sırasında gerçekleşmiş olması, onun hayatı hakkındaki bilgileri, (bu tür ilimlerin gelişimine ve Danyal’e nispet edilmesine katkıda bulunmuş olan) yaşadığı bölge hakkındaki bilgilerle bağlantılandırılmamızı gerektirmektedir.

Danyal, Eski Ahit’te bahsedilen ünlü bir şahsiyet ve olağanüstü işleriyle tanınan bir bilgedir. Danyal’in ismi, harika zekâsının sonucu olarak, onu daha önce kimsenin dalmaya güç yetiremediği şeylerin müşâhadesinde kudret sahibi yapan hikmet ve bâtinî ilimle birleşmiştir. Ortaya çıkması beklenen olaylara ulaşmak için bunlar arasında bağ kurar. Danyal, hayatının başlangıcından itibaren hikmet ve takvasıyla öne çıkmıştı. Bütün bunlar Danyal’in şöhretinin, Babil’e götürülmeden önce, daha çocukluğundan itibaren başladığını gösterir. Kudüs’te doğmuş olmasına rağmen, Danyal’in ismi Bâbil’le daha çok ilgilidir. Fakat Danyal’in hikmetini Kudüs’e mi yoksa Bâbil’e mi borçlu olduğu konusu tartışmalıdır. M.Ö. 6. yüzyılda, Nabukadnezar’ın giriştiği savaş zamanında doğmuş, esir alınan birçok soydaşıyla birlikte köle olarak Bâbil’e götürülmüştür. Danyal, zekâsı ve kültürü sebebiyle (İranlıların eline düşene kadar) Bâbil kralının sarayında çalıştı. Danyal’in Kitabı’nda

Peygamber’i kâhin veya şair olmakla itham ettiğini görürüz. Kâhin ve şairin ikisi de, insanlar arasında gerçekleşecek olan ‘‘ilâhî keşf’’in kaynağı mesâbesinde idi.

²¹ Araştırmacı Fodor’un bu konudaki tezleri için bkz. aş. s. 25-26

sözü edilen (bir duvarda yazılı olup Bâbil kralının düşüşünü haber veren kelimeleri okuması, Nabukadnezar'ın rüyasında bir ağaç görmesi üzerine onun delireceğini haber vermesi gibi) kehânet içeriğine sahip birçok kıssa vardır. Danyal hakkındaki en ünlü kıssalardan biri, gelecek bölümde sözü edilecek olan, Nabukadnezar'ın rüyasını yorumlaması hakkındadır. Bu rüyada temsîlî olarak Bâbil'in egemenliğinin sona erışı ve hâkimiyetin başka bir imparatorluğa geçişi anlatılır.

1.4. ESKİ AHİT'TE DANYAL'İN KİTABI

Danyal'ın Kitabı, Bâbil'in Kudüs Mabedi'ne yönelik saldırılarından söz eden şu ifadelerle başlar: “Yahuda Kralı Yehoyakim'in krallığının üçüncü yılında Babil Kralı Nebukadnessar Yerusâlim'in üzerine yürüyüp kenti kuşattı. Rab, Yahuda Kralı Yehoyakim'i ve Tanrı'nın Tapınağı'ndaki bazı eşyaları Nebukadnessar'ın eline teslim etti. Nebukadnessar bunları Şinar ülkesine götürüp kendi ilahının tapınağının hazinesine yerleştirdi. Kral İsrâilliler arasından kral soyundan gelme ya da soylu bazı gençlerin seçilip saraya getirilmesi için saray görevlilerinin yöneticisi Aşpenaz'a buyruk verdi. Bu gençler kusursuz, yakışıklı, her konuda bilge, bilgili, öğrenmeye yetenekli, sarayda görev almaya uygun nitelikte kişiler olmalıydı. Aşpenaz onlara Kildaniler'in dilini ve yazısını öğretecekti. Kral bu gençler için kendi sofrasından gündelik yiyecek ve şarap ayırdı. Üç yıl eğitildikten sonra gençler kralın önüne çıkarılacaklardı. Seçilen gençler arasında Yahudalılar'dan Daniel [...] vardı.”²² Üç yıl geçtikten sonra, Kral Nabukadnezar rahatsız edici bir rüya görür. Rüyalarda görülen bâtinî işaretlerin yorumunda yetenekli, bilge ve erdemli (*sâlih*) köle dışında, hiçbir kâhin veya müneccim rüyayı yorumlayamaz. Rüya, iktidarın Bâbil İmparatorluğu'ndan Pers İmparatorluğu'na, ardından Yunan İmparatorluğu'na geçişi ve tanrısal bir krallığın ortaya çıkışına kadar onu Roma İmparatorluğu'nun takip edişi hakkında gelecekte meydana gelecek önemli olayları açıklamaktadır.

Nabukadnezar'ın rüyasında bütün kudretlerine karşın büyük ülkelerin sona ermelerinin kaçınılmaz olduğunu görürüz. Onlar altınla başlar, ama balçıkla son bulur ve yok olur. Fakat tanrısal krallık, küçük başlayan, ama sonsuza kadar büyüyen

²² Daniel, 1: 1-6

bir taştır.²³ Dünyevî yönetimler sonunda yok olurlar. Tanrı'nın krallığı ise aksine küçük başlar, gelişmek için bekler ve sonsuza dek büyür. Danyal'in yorumladığı rüyada tarihte Allah'ın hüküm sürdüğünü, adının övgüsü için evreni yönettiğini, tarihsel olayları harekete geçiren ezeli planının her şeye nüfuz ettiğini görürüz.²⁴

Danyal'in Kitabı'nın 12. bölümde sona ermesine rağmen, Yunanca nüshada (Septuaginta) bazı ekler görürüz. Yunanca nüshada Danyal'in peygamberlerle birlikte tasnif edildiğini [yani peygamberlerin yazılarını içeren *Neviim* kısmında yer aldığı] ve (iffetli Suzanna'nın kıssası, Baal ve Ejder gibi) İbranice nüshaya alınmayan bazı ikincil kıssalara yer verildiğini görürüz.²⁵ Yahudiler ve Hıristiyanlar arasında miras alınan ve yayılan geleneksel görüş, Eski Ahit'teki Danyal'in Kitabı'nı M.Ö. 6. yüzyılda Danyal'in kendi eliyle yazılmış sayar. Fakat araştırmacıların çoğu, kitabın M.Ö. 2. ve 3. yüzyıllar arasında, yani Yunan hâkimiyeti zamanında, başka biri tarafından yazıldığını ileri sürer. Nitekim az önce sözü edilen ilâve kıssalar Yunan dilinde yazılmıştır. Zaman konusundaki bu tür ayrılıklar ve Danyal'in Kitabı'nın içeriği, Mesih'in gelişinden önce bile Danyal'in Kitabı hakkında çelişkili görüşlerin var olduğuna işaret eder.

Uzmanlar arasında Danyal'in Kitabı'nın yazarı ve yazıldığı dönem konusunda görülen ayrılıklar, *Danyal'in Melhamesi*'nin Danyal tarafından ve onun zamanında yazılmadığı konusunda şüpheye yer bırakmamaktadır. Fakat Abbâsî dönemindeki Araplar, kitap yazmaya ve çevirmeye başladıklarında “müşterileri ikna etmek için” bunlara ünlü kimselerin adını verdiler. Bilim alanında büyük bir otoriteye sahip olan Aristoteles, Platon, Galenos vb. isimlere nispet edilen kitaplar bunlar arasındadır. Bu uydurma isimler arasında *Danyal'in Melhamesi*'ni yazan kişinin kitaba verdiği isim de bulunmaktadır. Bu kitabın Danyal'e atfedilmesinin sebeplerinden biri, gerçek yazarın zındıklık ve sapıklıkla suçlanmaktan korkmasından dolayı kitabı tanınmış bir peygamberin adıyla tedâvüle sokmak istemesi olabilir.

²³ Daniel, 2: 31-35

²⁴ “Danyal'in kehânetleri rüyalara dayansa da, kehânet ilmi ve astrolojiyle doğrudan bir ilgiye sahiptir. Çünkü bu ilimlerde kullanılan kurallar benzerdir.” (A. Leo Oppenheim, “The Interpretation of Dreams in the Ancient Near East (with a Translation of an Assyrian Dream-Book)”, **Transactions of the American Philosophical Society**, New Series, Vol. 46, No.3, s. 179-373, 1956, s. 205; Koch-Westenholz, **Mesopotamian Astrology**, s. 10)

²⁵ The New Jerusalem Bible (Study Edition), Daniel'e Giriş, Londra, Longman, s. 1178

1.5. MÜSLÜMANLARDA DANYAL

Kur'ân'da Yusuf Peygamber kıssasından bahsedilmesine karşılık, Danyal kıssası, hatta Danyal'ın adı bile geçmez. Bununla birlikte Danyal, kehânet konusunda Müslümanlar arasında Yusuf'tan daha büyük bir şöhret kazanmıştır. Yusuf, Firavun'un rüyasını sadece Mısır'da görülecek olan bolluk ve kıtlık yıllarıyla yorumladığı halde, Nabukadnezar'ın Danyal tarafından yorumlanan (daha önce sözü geçen) rüyası, bütün dünya ülkeleri ve onların ardından kurulacak tanrısal ülkeyle ilgiliydi. Bu son olay, öncekinden daha evrensel ve önemlidir.

Danyal, Yahudilerde sadece bir bilge olsa da,²⁶ Müslümanlar onu İsrâiloğullarının diğer peygamberlerinden biri saymıştır. Danyal, hâlis tevhdî eğilimlere sahipti. Allah'a yönelik tam tevekkülüne eklenen bu meziyet, onun adını taşıyan kitabın satırları arasında çok açık bir şekilde görülür. Araştırmacıların çoğu, Müslümanların melhame ilimlerine önem vermesinin Danyal'e nispet edilen kitapların yayılmasıyla başladığını kabul eder. Danyal'in Müslümanlar üzerindeki bir diğer etkisi, İran Şiîlerinden ayrılarak kökenleri ve varlıkları konusunda Danyal'in kehânetlerinden medet uman Bâhâî hareketinde de görülür.²⁷ Bâhâîler, beklenen mehdînin mîlâdî 1844 yılında (hicrî 1260) bir müceddid olarak geleceğine, beraberinde adalet ve barış getireceğine inanırdı. Onlar bu hicrî tarihi, Danyal'in 1260 sayısından bahsettiği bir kehânetle bağlantılandırıyorlardı.²⁸

Danyal adından söz eden ve ona nispet edilen, daha sonra bahsedeceğimiz kehânet içerikli birçok Arapça metin vardır. Bu kitapların çoğu mîlâdî sekizinci yüzyıldan sonra, yani İslâmî dönemde yazılmış olsa da, Danyal'in şahsına Hıristiyan dönemde de çok önem verildiği şüphesizdir. Yine açıktır ki bu kitapların Danyal'e nispet

²⁶ Bazı araştırmacılara göre, Yahudilerin Danyal'in peygamber olduğunu kabul etmeyişinin sebebi, onun Mesih'in (Müslümanlara göre ise "kurtarıcı"nın –ki Muhammed Peygamber'dir-) gelişini haber vermesi ve kralın sarayında yaşamasıdır. Yahudilere göre bir peygamber, halkın (özellikle de Yahudi halkın) arasında yaşmalıdır. Bazıları Hezekiel'in bu konuda bir istisnâ teşkil ettiğini düşünse de, Hezekiel Bâbil'de kendisi gibi sürgün olan diğer Yahudilerin arasında yaşamıştır.

²⁷ Jacques Doukhan, **Secrets of Daniel: Wisdom and Dreams of a Jewish Prince in Exile**, Chicago, Review and Herald Publishing Association, 2000, s. 8-9

²⁸ Bâhâîler belki de Danyal'in şu kehânetindeki sayıya atf yapıyorlardı: "Çokları temizlenerek temiz ve saf kılınacak. Kötü insanlar yanlış yapmakta ısrar edecek ve hiç anlamayacak. Ama bilge olanlar anlayacak. Ebedî kurbanın ilgâsından ve harap edici mekruh şeyin başlangıcından itibaren 1290 gün..." (The Sealed Prophecy of Daniel, The New Jerusalem Bible içinde, s. 1493)

edilmesinin sebebi, onun Müslümanlar arasındaki şöhretinin yanı sıra, adının Bâbil, astroloji ve kehânet ile bağlantılı olmasıdır.

Danyal'e nispet edilen birçok metnin Şîf Fâtımî hakimiyeti altındaki Halep, Mısır ve Mağrip ile Irak gibi Şîf mezhebinin çok yayıldığı bölgelerde bulunması tesadüf değildir. Tefvik Fahd, taşıdıkları apokaliptik (*uhrevî*) hava, mehdinin gelişini ve takiben kraliyet ailelerini helâk edecek devrimleri haber vermesi nedeniyle, Mağripli liderlerin melhame literatürünün incelenmesini özellikle teşvik ettiklerini belirtir.²⁹ Dinî etkenler bu tür ilimlerin Mağrip'te iyi karşılanmasında rol oynamış olsa da, bu bölgenin (tıpkı Mezopotamya gibi) kehânet konusunda uzun bir geçmişe sahip olduğunu unutmamak gerekir. Kehânetin bu bölgedeki önemine dair en önemli delil, Romalılar ve Perslerle yapılan savaflara öncülük eden, sonrasında Müslüman Araplar tarafından öldürülen kadın Amazigh kâhin Dîhyâ'dır. Araplar, siyasî dehâsi ve kaynağını öğrenemedikleri kehânet yeteneği nedeniyle onu "kâhine" olarak adlandırmıştı. Mağriplilerin bu tür ilimlere verdikleri önemi açıklayan başka etkenler bulmak da mümkündür. Meselâ, Arapların yaşadığı ülkeler içinde, çok açık olması nedeniyle gökyüzünün gayet net görüldüğü, coğrafi olarak en güzel bölgeye sahip olmaları... O kadar ki günümüzde Mağrip'te Ramazan hilâlinin gözetlenmesi konusunda teleskopa ihtiyaç duymadan sadece çıplak gözlere güvenilebilir. Taberî'nin söylediğine göre Mısır'da hicrî 61/miladî 680 yılında Danyal'in kitapları okunuyordu.³⁰ Sözün kısası, Mağrip'te *Danyal'in Melhamesi* ile Ehl-i Beyt siyaseti arasında açık bir bağ vardır.

1.6. DANYAL PEYGAMBER'İN TÜRBESİ

Yakın Doğu'da Danyal'e nispet edilen birçok türbe bulunur. Mısır/İskenderiye'deki türbe bunların arasındadır. Bu türbe, mazisi 18. asırda yaşayan Musullu Şeyh

²⁹ Fahd, **el-Kehâne el-Arabiyye kable'l-İslâm**, s. 163. *Binbir Gece Masalları*'nda bir müneccimin câriyesinden hava tahmini ilmüne göre öngörülerde bulunmasını istediği bir hikâye anlatılır. Cârîye başlangıçta astrolojinin İslam'a aykırı olduğunu söyleyerek teklifi geri çevirse de, hükümdârın izin vermesi üzerine (*Danyal'in Melhamesi*'ne çok benzer tarzda) bu konuda oldukça bilgili olduğunu gösterir. (**The Book of Thousand Nights and a Night**, 12 c., Çev. Richard Burton, Londra, H. S. Nichols & Co., 1894, C. IV, s. 182-183) Bu hikâye, bu tür hava tahmini yöntemlerinin o dönemlerde yalnız eğitimli insanlar arasında değil, halk arasında da bilindiğini gösterir.

³⁰ Taberî, **Târîhu't-Taberî**, 10 c., Muessesetu'l-A'lamî li'l-Matbûât, Tahkîk: Abdülemîr Alî el-Muhennâ, Beyrut, 2012, C. IV, s. 669. Ayrıca bkz. Fahd, **el-Kehâne el-Arabiyye kable'l-İslâm**, s. 454, dn. 22

Muhammed Danyal'e kadar giden bir camiinin içinde bulunur. Halk bu türbenin iki Danyal'den hangisine ait olduğu konusunda ayrılık içindedir. Türkiye'de Mersin/Tarsus'ta bulunan başka bir türbe vardır. Semerkant'ta da Danyal'e nispet edilen bir türbe bulunur. Fakat bu türbeler içinde aslan payı Irak'a düşer. Burası Danyal'in birçok yılını geçirdiği yer olduğundan, bunda şaşırtıcı bir şey yoktur. Bâbil, Kerkük, Mikdâdiye ve Musul'da Danyal'e nispet edilen türbeler bulunur. Araştırmacıların dikkatini çeken bir türbe ise Ahvâz'dakidir. Çünkü bu türbe bölgeye uğrayan eski gezginlerin çoğu tarafından zikredilir. Bunların en önemlilerinden biri, 12. yüzyılda yaşayan Yahudi gezgin Benyamîn et-Tatîlî'dir. İspanya'dan yola çıkarak çoğunlukla Yahudilerin yaşadığı bölgeler ile Musul, Bağdat, Bâbil ve Ahvâz'dan geçmiştir. Benyamîn, Bâbil harabelerini ziyareti sırasında Buhtunnasr'a ait sarayın (bize söylediğine göre) enkaz halindeki kalıntılarını görmüştür. Benyamîn, halkın çok sayıda akrep ve engerek yılanı olmasından dolayı buraya girmekten korktuğunu bildirmektedir. Ayrıca bu harabenin yaklaşık bir mil yakınındaki bir bölgede yirmi bin Yahudi'nin yaşadığını belirtir. Yaşadıkları bölgede Danyal'e nispet edilen ve ibadet amacıyla dua ettikleri eski bir sinagog (*kenîs*) vardır. Bu sinagogun binası süslenmiş sert taş ve kerpiçten yapılmıştır.³¹

Hûzistan/Ahvâz'da³² bulunan Danyal türbesi, Benyamîn et-Tatîlî'nin söylediği gibi, Dicle'nin kollarından biri olan Ulay³³ nehrinin yakınındadır. Buradaki Danyal türbesi hakkında tuhaf bir hikâyeye anlatılır: Şehrin çarşısı, ticarethane ve zengin evlerinin olduğu mamur kısmında Yahudiler oturmaktadır. Çarşısı, ticarethane, bahçe ve bostanı olmayan diğer kısımda ise fakirler oturur. Fakirlerin hasedi onları şu inanca yöneltmiştir: Yahudilerin oturduğu kısımdaki genel refah, orada bir mezarı olması nedeniyle Danyal Peygamber'in bereketi sayesinde gelmiştir. Bu nedenle fakirler

³¹ Benyamîn et-Tatîlî, **Rihletu Benyamîn et-Tatîlî**, Çev. Azrâ Haddâd, Abu Dabi, el-Muctema' es-Sikâfi, t.y., s. 306

³² Hakkındaki ayrılık ve çekişmelere rağmen Ahvâz Irak'a aittir. Ama daha sonra İran'a ilhak olunmuştur. Yâkût el-Hamevî'nin de söylediği gibi, Ahvâz kelimesi Arapçadır: "Ahvâz, Basra ve İran arasında kalan yedi bölgeden oluşur. Her bölgenin kendi ismi vardır. Hepsinin adı Ahvâz'dır, ama onlardan her birine *Hûz* demek doğru değildir. (Yâkût el-Hamevî, **Mu'cemu'l-Buldân**, 7 c., Tahkîk: Ferîd Abdulazîz el-Cundî, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2010, C. I, s. 285) Yani Ahvâz, Irak'ın güneyi ve İran arasındaki bölgedir. Güney Irak'taki ovalık bölge ve Huzistan, iki Irak (*Irâkeyn*) olarak da adlandırılır.

³³ Danyal'in rüyasından bahsederken zikrettiği yer: "Görümde kendimi Elam İli'ndeki Sus kalesinde, Ulay kanalının yanında gördüm. Gözlerimi kaldırıp bakınca kanal kıyısında duran bir koç gördüm; iki uzun boynuzu vardı." Daniel, 8: 2-3

mezarı ziyaret etmek ister. Böylece iki kesim arasında fitne çıkar ve uzun süren tartışmalar olur. Sonunda iki taraf, Danyal Peygamber'in lahдинin her yıl sırayla şehrin bir kısmında kalmasına karar verir. (Melik)Şah bin Sencer Şah'ın bölgeyi ele geçirmesine kadar durum bu minval üzere devam eder. Acem hükümdarı Sencer, Şûşân [Sûs] şehrine girince, yöre halkının Danyal Peygamber'in lâhdini bir köprüden geçirerek değış tokuş ettiklerini, Yahudi ve Müslümanlardan kalabalık bir topluluğun da ardı sıra yürüdüğünü görür. Onlara böyle utanç verici bir şeyin Danyal gibi bir peygamberin şanına yakışmayacağını söyler ve nehrin iki tarafının eşit şekilde arşınlanarak peygamberin na'sının cam bir lâhit içine konmasını emreder. Böylece peygamberin lâhdi, demirden zincirlerle köprünün ortasına asılır. Lâhdin yakınına da Yahudiler ve başkalarının ibadet görevini yerine getirebilmeleri için bir ibadethâne yaptırır. Ayrıca peygamberin onuruna lâhdin iki tarafında bir millik mesafede balık avını yasaklar. Danyal Peygamber'in na'sı böylece bugüne kadar asılı vaziyette³⁴ görülür.³⁵

İslâmî rivâyetlerde (*turâs*) Benyamîn'in gördüğü bu türbeye işaret eden birçok kıssa vardır. Ebû'd-Dünyâ, *Kitâb 'ul-Kubûr*'da (Mezarlar Kitabı) peygamberin bir hadisini nakleder: "Danyal, kendisini Muhammed ümmetinin defnetmesi için Rabbine dua etmiştir." Ebû'd-Dünyâ, Ebû Mûsâ el-Eş'ârî'nin Tuster'i fethettiği zaman bir tabutta Danyal'in na'sını bulduğunu söyleyerek peygamberden başka bir hadis nakleder: "Danyal'i bulanı cennetle müjdeleyin." Onu bulan, kendisine Harkûs denen bir adamdı. Ebû Mûsâ, Danyal'in na'sının bulunduğunu Ömer'e bildirdi. Emir'ul-

³⁴ Ünlü arkeolog Layard, Şuşter ve Dezfûl arasında (Ahvâz) Danyal'in kabrini gördüğünü söyler. (Austen Henry Layard, **Early Adventures in Persia, Susiana, and Babylonia, Including a Residence among the Bakhtiyari and Other Wild Tribes before the Discovery of Nineveh**, 2 c., Londra, John Murray, 1887, C. II, s. 295) Aynı şekilde Benyamîn'den on yıl sonra Kudüs'ü ziyaret eden başka bir Yahudi gezgin, Fettâhiyye, orada sadece tek bir Yahudi bulmuş, milâdî 1180 yılındaki gezisinde ise Danyal Peygamber'in Şûşân köprüsünde asılı olan lâhdini görmüştür. Fettâhiyye, Benyamîn'in anlattığına benzer bir kıssa aktararak şöyle der: Lâhit, cam parıltısındaki bakırdan yapılmıştır ve suyun on dirsek (*zir'a*) üstünde asılıdır. Yahudiler, oradan geçen bütün gemilerin, eğer içindeki insanlar şerli ise battığını, sâlih insanlar ise selâmetle geçtiğini söyler. Bu yüzden gemiciler onun altından geçmekten çekinir. Lâhdin altındaki suda burun deliklerinde altın bir hızma olan bir balık türü vardır. (**Rihletu Fettâhiyye**, s. 73b) Moğol fâtilh Timurlenk'in milâdî 1393'te Şûş beldesini istilâsı sırasında lâhdi gördüğü, üstündeki yazıyı okuduğu ve lâhdin ülkesinin başkenti Semerkant'a naklini emrettiğine dair bir rivâyet vardır. (Aktaran: Azrâ Haddâd, **Rihletu Benyamîn et-Tatîlî**, s. 324) Aynı şekilde Taberî de Sûs'ta Danyal'in tabutunun varlığından bahseder. (**Târihu't-Taberî**, C. II, s. 22) Bağdat'ta "Âl-i Danyal" denen ünlü bir ailenin bulunması da dikkat çekicidir. Bu durum, Danyal'in Mezopotamya'daki önemini ve anısının sürekliliğini te'kid etmektedir.

³⁵ Benyamîn et-Tatîlî, **Rihletu Benyamîn et-Tatîlî**, s. 322-324

mü'minîn Ömer, na'sı defnetmelerini ve fitneye düşmemeleri için kabrini insanlardan gizlemelerini emretti.³⁶ Sûs'taki İranlılar, yağmur duası etmek için onun mezarı üzerinde duruyordu. Na'sı ne zaman kıra çıkarsalar yağmur yağıyordu. Bu yüzden onu kendi aralarında kutsal bir nişan olarak gördüler.³⁷ Aynı kıssayı anlatan, ama ek olarak, Danyal'in na'sının yanında duran bir kitapla birlikte bulunması, kitabın Ömer'e gönderilmesi ve onun da kitabı (Arap dilinde yazılı olmadığı için) Ka'b'ul-Ahbâr'a vermesinden bahseden başka bir kaynak vardır. Ka'b'a kitabın içinde ne olduğu sorulduğu zaman Ka'b, onu Kur'ân'ı anladığı gibi anladığını söylemiş ve "Onda sîretiniz, işleriniz, dininiz, sözlerinizdeki hatalar ve henüz gerçekleşmemiş şeyler var." demiştir.³⁸ Danyal Peygamber'in şahsiyeti hakkında Müslüman âlimler arasında çok sayıda kıssa olsa da,³⁹ söz konusu bölgede defnedilmiş olması, Danyal'in hayatındaki son tarihsel olaylarla (onu esir alan İran kralı tarafından hapse atılması) da uyumaktadır.

1.7. İSLÂMÎ KAYNAKLARDA DANYAL HAKKINDA AKTARILAN KISSALAR

Danyal'in hayatı, ölümü ve defnedildiği yer konularında birçok tartışma vardır. Ona nispet edilen hikâyelerin çoğu birbiriyle çelişkilidir. Bu nedenle bu konulardaki kıssaları Danyal ve *Danyal'in Melhamesi*'nden bahseden en ünlü ve ilk İslâm kaynaklarının yazıldığı tarihsel kronolojiye (*teselsül*) göre aktaracağız.

Vehb bin Münebbih (655-738) ünlü kitabı *et-Ticân*'da âlimlerin çoğunun Lokman, Zülkarneyn ve Danyal'in "rasûl" değil "peygamber" (*nebî*), bazı âlimlerin ise "sâlih kullar" olduklarını söylediğini aktarır.⁴⁰ Görünüşe göre Lokman'ın şöhreti de Danyal'in şöhreti gibi hava durumu ve özellikle yağmurla ilgili olmuştur. Bazı

³⁶ İbn Kesîr, *el-Bidâye ve'n-Nihâye*, 3 c., Beyrut, el-Mektebetu'l-Asriyye, 2012, C. II, s. 314

³⁷ İbn Ebî Şeybe, *el-Kitâb el-Musannef fi'l-Ehâdis ve'l-Âsâr*, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2005, 2. Baskı, C. VII, s. 22

³⁸ Beyhakî, *Delâilu'n-Nubuuvve*, 7 c., Haz. Abdulmu'tî Kal'acî, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2008, C. I, s. 381-382

³⁹ Bazı Müslüman tarihçiler, (Bâbil Danyal'inin yanı sıra) İsa'dan sonra ve Muhammed'den önce yaşayan "Küçük Danyal"ın varlığına inanır. Yahudiler ise kitabında zikredilen bazı kıssaları (ilkinin oğlu olan) "Küçük Danyal"e nispet ederler. Yani Hezekiel'in haber verdiği "ilk Danyal" ve Bâbil savaşı sırasında yaşayan başka bir Danyal vardır.

⁴⁰ Vehb bin Münebbih, *Kitâbu't-Ticân fi-Mülûki Himyer*, San'â, Merkezu'd-Dirâsât ve'l-Ebhâs el-Yemeniyye, H. 1347, s. 79

kabileler kuraklık zamanlarında Lokman'la birlikte Mekke'ye gidiyor ve onunla yağmur duası ediyordu. Allah Lokman'ın duasına icabet ediyor, hatta bu icabet, dua sırasında Lokman'ın yakınında olan herkesin bölgesini kapsıyordu.⁴¹ Gördüğü (ve mâiyetine anlatma alışkanlığında olduğu) rüyalar konusunda Zülkarneyn de Danyal'in şahsiyetine yakın görünmektedir.⁴² Zülkarneyn “âlim, hikmet sahibi, kitap ilminden haberdar, yıldızların yakınlaşmalarını (*kirânât*) gözleyen kişilerin ulaştıkları sonuçlardan haberdar büyük bir kraldır.”⁴³ Zülkarneyn ve Lokman'ın ikisinin de ismi Kur'ân'da geçer. Bu nedenle (her ne kadar ismi Kur'ân'da geçmese de) Danyal onlarla aynı konumdadır.

Yazarını bilmediğimiz, ama eski olduğu anlaşılan *Ahbâru'd-Devlet'il-Abbâsiyye* (Abbâsî Devleti'nin Haberleri) adlı kitapta, Emevî hükümdarlarından birinin elinde Danyal'in Kitabı'nın bir nüshasının olduğunu açıklayan önemli bir kısma buluyoruz. Bu kısma, hükümdar Velîd bin Yezîd'in yanındaki biri tarafından nakledilmektedir. Bu kişi, yanından çıkan bir adamın oğullarının başına gelecekleri haber veren Velîd'i dinledikten sonra sorar: “Bunu nasıl öğrendin ey mü'minlerin emîri?” Velîd, “Mağrip'teki valimin bana gönderdiği Danyal'in kitaplarından...” cevabını verir. “Kıssayı aktaran der ki: Ca'fer bin Muhammed er-Râsî'ye, “Bana bu kitaptan oku!” dedim. Şu cevabı verdi: “Onu kimseye okumam! Ama yazmak istersen yaz.” Böylece onun elindeki kitaptan yazdım (kopya ettim).”⁴⁴ Danyal'in Kitabı'nın Emevî hükümdarı tarafından zikredilmesi dikkate değerdir.

Ya'kûbî (öl. 897), firavunun onu Mısır'a götürmesinden sonra, kral Yehoahaz'ın ölümü üzerine meydana gelen olayları anlatır. “Ondan sonra kardeşi Yehoyakim kral oldu. O, Danyal Peygamber'in babasıydı. Onun döneminde Bâbil kralı Buhtunnasr Kudüs'e yürüdü, İsrâiloğullarını katletti, onları sürgüne yolladı ve Bâbil'e götürdü. Sonra Mısır'a yürüdü ve topal firavunu öldürdü. Buhtunnasr tapındaki Tevrat'ı aldı, bir kuyuya atıp yaktı ve üzerini toprakla örttü. Bu dönemde peygamber, Yeremya idi. [Yeremya], Buhtunnasr'ın geldiğini öğrenince Sekîne Tabutu'nu aldı ve kimsenin bilmediği bir mağaraya sakladı. Buhtunnasr'dan Yeremya dışında kimse

⁴¹ a.g.e., s. 87

⁴² a.g.e., s. 93, 95-96

⁴³ a.g.e., s. 446

⁴⁴ Vehb bin Münebbih, *Kitâbu't-Ticân fi-Mülûki Himyer*, s. 68-69

kurtulamadı.’’⁴⁵ Diğer yandan Mes’ûdî’nin Süleyman ve Mesih arasında gönderilen peygamber ve sâlihlerden bahsederken Danyal’i Yeremya’dan sonra ve Üzeyir’den önceye yerleştirmesi dikkate değerdir.⁴⁶

Taberî’nin (839-923) aktardığına göre İranlılar, ülkelerine dönmelerine izin verdikleri zaman, İsrâiloğulları işlerini üstlenmesi için Danyal Peygamber’i seçtiler.⁴⁷ Taberî bundan sonra Danyal’le birlikte esir olarak Bâbil’e götürülen gençlerin isimlerini ve İsrâiloğullarının her boyundaki esirlerin sayısını zikreder. Sonra (Eski Ahit’ten biraz farklı olmak üzere) Nabukadnezar’ın rüyasını ve ölümünü ele alır.⁴⁸ Bundan sonra Taberî, Nabukadnezar’ın kutsal topraklara hücumunu anlatır ve bunun Yahyâ bin Zekeriyâ’yı öldürmeleri yüzünden Yahudiler için bir ceza olduğunu açıklar. Taberî devam eder: “Bâbil’e geldiği zaman Sayhâîn’in öldüğünü gördü ve onun yerine geçti. Kral, Danyal ve ashâbına çok saygı gösteriyordu. Bu nedenle Mecûsîler onları kışkırdı ve hükümdara ispiyonladılar. Dediler ki: “Danyal ve ashâbı, senin tanrına tapmıyor ve senin kestiğin kurbandan yemiyorlar.” Hükümdar onları çağırıp bu durumu sordu. Dediler ki: “Bizim tek bir Tanrımız vardır, ona ibadet ederiz. Bu yüzden sizin kurbanınızdan yemeyiz.” Danyal ve ashâbı, bunun üzerine yırtıcı hayvanlara atılırlar, ama Allah bir melek gönderir ve onları kurtarır.⁴⁹ Bu, üzerinde durulması gereken önemli bir atıftır. Çünkü melhamede bu günün önemini, özellikle şu ifadelerde buluyoruz: “Allah celle ve azze gökleri ve yeri altı günde yarattı ve her senenin başlangıcını Rûm hesabıyla belirledi. İsa aleyhisselâmın doğum günü, günlerin talihinin kendisiyle bilindiği günlerdendir. Yedi günden her biri için o günün sahibi olan bir yıldız vardır.⁵⁰ Bu durum, başka bir benzerliğe daha işaret eder. Hem Eski Ahit’teki Danyal’in Kitabı’nda hem *Danyal’in Melhamesi*’nde yedi rakamı merkezî bir yer tutar.

Taberî başka bir bölümde ilginç bir kıssadan bahseder: “Yaşlı Danyal, Buhtunnasr’dan sonra İran hâkimiyeti altında yaşadı. Ölüm ânı geldiğinde, halkı

⁴⁵ Ya’kûbî, *Târîhu’l-Ya’kubî*, 2 c., Tahkîk: Abdülemîr Alî Muhennâ, Beyrut, Muessesetu’l-A’lamî li’l-Matbûât, 2010, C. I, s. 94

⁴⁶ Mes’ûdî, *Murûcu’z-Zeheb ve Meâdinu’l-Cevher*, C. I, s. 59

⁴⁷ Taberî, *Târîhu’t-Taberî*, C. I, s. 385

⁴⁸ Taberî, *Târîhu’t-Taberî*, C. I, s. 391-393

⁴⁹ **a.g.e.**, C. II, s. 416-417

⁵⁰ A. Fodor, “Malhamat Daniyal”, *The Muslim East: Studies in Honour of Julius Germanus*, s. 85-159, Ed. Gy. Káldy-Nagy, Budapeşte, Loránd Eötvös Üniversitesi, 1970, s. 4-5

arasında İslâm üzere kimse göremedi. Ona icâbet etmeyen ve kendisinden kabul etmeyen kişilerden dolayı Allah'ın kitabını ta'zim etti ve onu Rabbine emanet etmek istedi. Oğluna dedi ki: “Deniz kıyısına git ve bu kitabı ona at.” Çocuk kitabı aldı ve sakladı. Gidiş ve dönüş miktarı kadar ortadan kaybolduktan sonra işi yaptığını söyledi. Danyal sordu: “Onu denize attığın zaman ne oldu?” Oğlu, “Hiçbir şey olmadı.” dedi. Babası kızdı ve dedi ki: “Allah'a yemin olsun ki sana emrettiğim şeyi yapmadın.” Çocuk onun yanından çıktı ve ilk seferinde yaptığı gibi yaptı. Sonra babasının yanına dönüp işi yaptığını söyledi. Babası, “Onu attığın zaman deniz nasıldı?” diye sordu. Çocuk, “Deniz köpürüp dalgalandı.” diye cevap verdi. Babası öncekinden daha çok kızdı ve dedi ki: “Allah'a yemin olsun ki sana emrettiğimi yapmadın.” Oğlu üçüncü kez kitabı atmak için denize gitti. Sahile vardı ve kitabı attı. Toprak ortaya çıkana kadar denizin dibi açıldı ve havaya doğru bir ışık yükseldi. Sonra toprak ve su kitabın üzerini örttü. Üçüncü kez babasının yanına döndüğünde babası sordu ve o da gördüklerini haber verdi. Danyal, “Şimdi doğru söyledin.” dedi.⁵¹ Danyal Sûs'ta öldü. Orada onun na'sıyla yağmur duası yapılırdı. Müslümanlar Sûs'u fethettiği zaman naaş da ellerine geçti. Ebû Sebre Cundişapur'da onlara vali tayin edilene kadar Ebû Mûsâ Sûs'ta ikamet etti ve oradan bu konu hakkında Ömer'e yazdı. Ömer ise ona na'sı gizlemesini emretti. Müslümanlar onu kefenleyip defnettiler. Ebû Mûsâ Ömer'e onda bir yüzük olduğunu ve yüzüğü aldıklarını yazdı. Bunun üzerine Ömer, yüzükteki mührün bastığı tasviri kendisine yollamasını istedi. Yüzük kaşında iki aslan arasında duran bir adamı gösteren bir nakış vardı.⁵² Danyal'in na'sıyla yağmur duası yapılması kaynakların çoğunda tekrar edilir ve Danyal'in hava durumu ilimleri ve özellikle yağmurla irtibatının sırrı açıklanır. *Danyal'in Melhamesi*'nin birçok sayfasında buna işaret edilir. Bu durum bizi, Danyal'in yaşarken yağmurun yağma zamanları hakkında bilgi sahibi olduğuna ya da ona nispet edilen melhame kitaplarından dolayı böyle inanıldığını düşünmeye götürmektedir.

Taberî'nin bahsettiği ve Emevîler döneminden beri Danyal'e verilen önemi gösteren diğer işaretlerden biri şudur: “Ömer bin Saîd, halkın [Emevîlere isyan eden

⁵¹ Şüphesiz Kral Arthur romansında geçen “Excalibur ve Gölün Hanımı” hikâyesi bu hikâyeye hemen hemen aynıdır.

⁵² Taberî, *Târîhu't-Taberî*, C. III, s. 489-490

Abdullah] İbn Zübeyr'e büyük saygı gösterdiğini ve kendilerini ona teslim ettiğini görünce, onun iktidarı ele geçirmesinden korktu ve arkadaşı Abdullah bin Ömer bin Âs'a gitti. Abdullah bin Ömer bin Âs, babasıyla birlikte Mısır'da idi ve orada Danyal'in kitaplarını okumuştı. Ayrıca Kureyş onu âlim bir insan sayıyordu. Ömer bin Saîd dedi ki: "Bana bu adamdan haber ver. Kendisi için tam olarak ne istiyor? Efendimden [Emevî hükümdarı] ve ona ne olacağından da bahset!" Ona şöyle cevap verdi: "Efendinin ölene dek işini yürüten krallardan olduğunu görüyorum."⁵³ Bu olay, "birçok yerde isyan eden kişilerin ortaya çıkacağını" haber veren *Danyal'in Melhamesi*'ni hatırlattığından dolayı önemlidir. Belki de bu, salt kıssa olmaktan daha fazlasıdır ve Danyal'e nispet edilen bir metnin Araplar arasında nispeten erken dönemden beri mevcut olduğu ihtimalini güçlendirmektedir.

Son olarak, Taberî, Hüseyin bin Kâsım el-Kerhî'nin vezirliği konusunda bahsederken şöyle der: "Bağdat'ta Danyalî olarak bilinen biri vardı. Bu adam eski kitaplar çıkardı ve onları Danyal aleyhisselâma nispet etti. Bir kavmin isimlerini ve hikâyelerini de bu kitaplara kattı. Böylece şöhrete ulaşarak devlet adamları ile kadı Ebû Ömer ve oğlu katında itibar kazandı." Taberî, bir adamın, kendisinin Ehl-i Beyt'ten olduğunu ve yüz tarifinin Danyal'in kitabında bulunduğunu söylemesi karşılığında bu kişiye para verdiğini de ekler.⁵⁴

Kitâb'ul-Fiten'in (Fitneler Kitabı) 10. yüzyılda yaşayan yazarı, Tuster'in fethi, Danyal'in na'sı ve başının yanında bir kitabın (*mushaf*) bulunması konusunda aynı kıssayı zikrederek, bu kişinin Danyal olduğunun zannedildiğini söyler ve der ki: "Kitabı Ömer'e yolladık. Ben onu okuyan ilk Arabım. Ömer kitabı Ka'b'a gönderdi; o da Arapça olarak istinsah etti. Onda olagelen şeyler, yani fitneler vardı."⁵⁵ Şimdiye kadar işaret ettiğimiz kitaplar arasında *Danyal'in Melhamesi*'ni en çok etkileyen budur. Kitabın genel üslûbu ve konuları, özellikle savaflara verilen önem, üslup bakımından *Danyal'in Melhamesi*'ne çok yakındır. Naîm'in onun bilgisine sahip olduğuna şüphe yoktur; çünkü üslûbu *Danyal'in Melhamesi*'ne çok benzeyen birçok

⁵³ a.g.e., C. IV, s. 669

⁵⁴ Taberî, *Târîhu't-Taberî*, C. IX, s. 282. David Cook, bu hikâyeyi Muâviye bin Ebû Süfyân'la ilişkilendirir. (David Cook, "An Early Muslim Daniel Apocalypse", *Arabica*, C. 49, Fasc. 1, s. 55-96, Leiden, Brill, 2002, s. 60)

⁵⁵ Nuaym bin Hammâd el-Mervezî, *Kitâbu'l-Fiten*, Beyrut, Dâr'ul-Fikr li't-Tibâa, 1993, s. 18-19

kıssa rivâyet eder. Bunlardan biri şöyledir: “Cerrâh, Artâ’dan rivâyet eder ki: Birinci Ömer melhamesi, Danyal’e göre İskenderiye’de gerçekleşir. Gemilerle çıkarlar ve Mısır halkı Şam halkına yardım eder. Karşılaştıkları zaman büyük bir savaş olur. Müslümanlar büyük gayret gösterdikten sonra Rumları hezimete uğratar ve onların ülkesine yerleşir. Sonra büyük bir ordu toplarlar ve Filistin’deki Yafa’ya on mil mesafede inerler. [Yafa] halkı dağlardaki akrabalarına sığınır. Müslümanlar onlarla karşılaşır, onları yener ve krallarını öldürürler.”⁵⁶ Sonra yazar, “İndikten sonra kırk sene kalacak olan İsa’nın nüzûlu” meselesine değinir. Velîd, “Bunun benzerini Danyal’de okudum.” der.⁵⁷

Se‘alebî’nin (öl. 1035) *Kıssas’ul-Enbiyâ*’sında (Peygamber Kıssaları) “Danyal Aleyhisselâm’ın Kıssası” başlıklı bir bölüm bulunur. Orada (Tevrat’ta rivâyet edilenlere yakın şekilde) Buhtunnasr’ın (Danyal’e birçok göndermeler içeren) hayat hikâyesinden bahsedilir. Bundan sonra “Danyal Aleyhisselâm’ın Vefatı” başlıklı başka bir bölüm gelir. Burada ise Ebû Mûsâ el-Eş’ârî’nin Sûs’u fethi ve kurşunla mühürlenmiş kilitli bir hazne (*hızâne*) bulmasından söz edilir. Se‘alebî, Ebû Mûsâ’nın bu hazneye çok şaşırdığını söyler: Sûs halkına “Kurşunla mühürlenmiş gördüğüm bu odada ne var?” diye sorar. Kendisine “Ey emîr, onda senin işine yarayacak bir şey yok.” denir. Ebû Mûsâ, “İçinde ne olduğunu kesinlikle öğrenmeliyim. Kapısını açın ki içine bakayım.” der. Kilitli kırıp kapıyı açarlar, Ebû Mûsâ hazneye girer ve tekne gibi oyulmuş uzun bir taş ve onun içinde ölü bir adam görür. Ölü, altın iplerle dokunmuş bir kefene sarılıdır ve başı açıktır. Ebû Mûsâ Sûs halkına “Allah sizi affetsin, bu adam kimdir?” diye sorar. Şöyle cevap verirler: “Bu adam Irak’ta yaşardı. Irak halkı yağmura ihtiyaç duyduğu zaman onunla yağmur duası eder ve yağmur yağardı. Bize de Irak halkının başına gelen gibi bir kuraklık isabet etti; onlara haber yolladık ve yağmur duası yapmak için onu bizimle göndermelerini istedik; ama bizi reddettiler. Bu nedenle bizden elli kişiyi onlara rehin bırakarak onu ülkemize getirdik; sonra yağmur duası ettik ve yağmur yağdı. Onu iade etmemeye karar verdik; böylece ölüm onu yakalayana kadar bizim yanımızda kaldı.” Ebû Mûsâ Ömer’e bu na’sı bildirdi; o da Ali bin Ebû Tâlib’den

⁵⁶ a.g.e., s. 272

⁵⁷ Nuaym bin Hammâd el-Mervezî, *Kitâbu’l-Fiten*, s. 354-355

Danyal hakkındaki bütün ayrıntıları öğrendi. Ömer, onun için [cenaze] namaz[1] kılımlarını ve Sûs halkının ulaşamayacağı bir yere gömmelerini emretti. Ebû Mûsâ, onun [cenaze] namazını kıldırdı ve sonra Sûs halkı bir daha ulaşmasın diye onu nehrin ortasına defnettirdi. “Denir ki, Danyal aleyhisselâm Sûs nehrindedir ve bugüne kadar onun üzerinden su akar. Allah en iyi bilendir.”⁵⁸

Kitabı *el-Âsâr el-Bâkiye*'de (Mâzîden Kalanlar) Bîrûnî (973-1048), dünyanın yaratılış tarihinin belirlenmesi konusunda Yahudilerle Hristiyanlar arasındaki ayrılıktan bahsederken, “kurtarıcı”nın ortaya çıkışının dünyanın yaratılış tarihi bağlamında belirlenmesi için her iki tarafın da Danyal'in kehânetlerine başvurduğunu söyler: “Danyal'in Bâbil'de Kral Kurûş'un iktidara gelmesinden yıllar sonra ilk ayın 24. gününde bir rüya gördüğünü söylerler: Danyal, İsrâiloğullarının İranlıların elinde esir olduğu o günlerde ibadet ederken, Allah ona Kudüs Tapınağı'nın 70 *sâbu*'da yeniden inşa edileceğini ve halkının elinde kalacağını, sonra Mesih'in geleceğini ve öldürüleceğini, Mesih'in gelişinin ardından tapınağın son kez yıkılacağını, bu durumun zamanın sonuna kadar süreceğini vahyetti.”⁵⁹ Sonraki sayfalarda Bîrûnî, kehânetin Muhammed aleyhisselâmın ortaya çıkışına denk geldiğini ispatlamaya, Yahudi ve Hristiyanların Danyal'in kehâneti konusundaki yorumlarını çürütmeye çalışır. Sonuç itibariyle, bu konuda zikredilen kıssalar, bazen birbirleriyle çelişmeler de, Müslümanların erken dönemlerden beri Danyal'e verdikleri önemi göstermektedir.

1.8. MELHAME LİTERATÜRÜ HAKKINDA

“Çoğulu *melâhim* olan melhame kelimesi, “fitnesi büyük olay” anlamına gelir. Bu ilimde -astrolojik durumların kaydı yoluyla- (Buhtunnasr, Cengiz, Hülâgu ve Timur vak'aları gibi) gerçekleşen ve gerçekleşecek bütün büyük olay ve fitnelerin ne zaman olacağı bilinir.”⁶⁰ Kelime, İbrânî dilinde “savaş” anlamını taşıyan *milhama*'yla eşanlamlıdır ve ondan geliyor olabilir. Anlam, iki dilde de “Armageddon” kelimesine yakındır. Bu metinlerin Arap diline “Şam Melhamesi” veya

⁵⁸ Se'alebî, *Kıyasu'l-Enbiyâ el-Musemmâ Arâisu'l-Mecâlis*, Haz: Abdullâtîf Hasan Abdurrahman, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2009, s. 300

⁵⁹ Bîrûnî, *el-Âsâr el-Bâkiye 'ani'l-Kurûn el-Hâliye*, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2000, s. 18; [Daniel IX, 24-26]

⁶⁰ Taşköprüzade, *Miftâhu's-Saâde ve Misbâhu's-Siyâde*, C. I, s. 364

(Hristiyanlık karşıtı bir metin gibi görünen) *Milhamot Adonay* (Rabb'in Savaşları) adları altında tercüme edildiğini görüyoruz. Bu konudaki İbranice kitaplar, hava durumunun araştırılmasından ziyade, Sünnîler ve Şîîler arasındaki savaşlara ve (İbn el-Münâdî ve İbn et-Tâvûs'un kitaplarında gördüğümüz üzere) Mesîh'in Deccâl'den sonraki gelişi ve bunun öncesinde meydana gelen savaşlar gibi dînî olaylara odaklanan kıssalar içeren İslâmî melhame ilmine daha yakındır.

Melhame kelimesinin sahip olduğu “savaş” ve “kehânet” anlamları arasındaki karışıklıktan dolayı, melhamenin farklı zamanlarda gelişen üç ayrı türü olduğuna işaret etmemiz gerekmektedir. Birinci tür, apokaliptik olandır. Âdet üzere ve görünüşe göre siyasî amaçlarla, uydurma bir yazar tarafından yazılır. Adonay'ın düşmanlarına karşı Yahudilere yardım ettiği savaşları haber veren İbranice *milhamot* kitabı böyledir. Bu fikir, Emevîler zamanında Müslümanlara da ulaşmış, peygambere nispet edilen ve düşmanlarına karşı Müslümanlara yardım edilecek olan “melhame”, yani “son kanlı savaş”tan bahseden birçok kıssa naklederek gelişmiştir. İkinci melhame türü, (Gılgamış destanında gördüğümüz gibi) şiir şeklinde olandır. Bu türde bütün bir halk söz konusu edilir ve melhame kelimesi burada uzun kahramanlık anlatılarının edebî olarak işlenmesi anlamına gelir. Üçüncü melhame türü ise astro-meteorolojik kehânettir. İlk melhame türü birçok bağlamda *Danyal'in Melhamesi* konusuyla ilgili olsa da, bu incelemede genel olarak bu son türü ele almaktayız.

Sonuç olarak melhame; barış, refah, savaş ve felâket dönemleriyle bağlantılı olduğu düşünülen hava olaylarının gözlenmesine dayanır; yönetim, toplum, tarımsal üretim ve ordunun yenilgisi ya da zaferi gibi konuları ele alır ve insanlara bu olgulara yönelik düşünce ve uyanıklık yolunu açmak amacıyla şart ve cevap üslubunu kullanarak gökyüzünde meydana gelen olaylara dayalı olarak beklenen sonuçları zikreder. Böylece insanlar, hayatlarındaki bazı önemli olayları gerçeklemeden önce bilir. Bu nedenle melhame, bir bütün olarak halkların başına gelecek olaylara (*mesâir*) önem verir ve bireylere odaklanmaz. Bu ilim, yağmur, rüzgâr ve depremler gibi yıldızlarda veya gökyüzünde meydana gelen değişimlerle bağlantısı gereği, (bazı kişilerin Moğolların Bağdat'a hücumunu vukûundan uzun zaman önce haber vermesine benzer şekilde) henüz gerçekleşmeyen olayların bilgisinin peşine

düşenleri donatır. Melhame ilmi, birçok kural ve kanunun varlığına rağmen, çoğu zaman tahminler üzerine inşa olunur; bu nedenle bazen isabet ettiği gibi hata da edebilir. Böyle bir ilmin İslâmî dönemde gelişmesine şaşmamak gerekir. Zira peygamberin hayatı, gelecek olayların (vahiy yoluyla da olsa) haber verilmesiyle doludur. Nitekim Kur'an'da “Sana bu haberin benzerini verecek yoktur.” denir.⁶¹

Daha önce söz ettiğimiz gibi, melhame ilminin köklerini, İslâm öncesi Arapların eski Bâbil astrolojisinden etkilenen ilimlerinde bulabiliriz. Bu tür ilimler üzerindeki İran ve Yunan etkisi de açıktır. Arapların bu ilimlere verdiği önem yalnız Yunanca kitapların tercümesiyle kalmamış, çeşitli kültürlerden kitapları kapsayarak bunu aşmıştır. İbn Vahşiyye, “güneşin ve ayın sırlarıyla ilgili”, kökleri Bâbil'e giden bir elyazması bulunduğunu iddia etmiştir.⁶² Hint kültürünü Arapçaya aktaran Bîrûnî ise bunun en önemli delilidir. Melhame ilmi, çeşitli halklara ait birçok eski bilimin birikmesiyle teşekkül etmiştir. Bu yüzden bu ilmin, iç içe geçmiş görünen, ama eski asırlarda birbirinden ayrı ve bağımsız olan diğer birçok ilmi kapsamı doğaldır. Bu ayrılma, bilimlerin sistematik gelişiminden sonra meydana gelmiş ve İslâmî dönem de buna tanıklık etmiştir. Osmanlı yazar ve kadısı Taşköprüzade, “gökkuşağı ilmi”, “ayın menzilleri ilmi”, “ilm-i nücûm”, “rasat ilmi”, “fal ilmi”, “peygamberler ilmi” ve “yağmur ilmi” gibi birçok bağımsız ilimden bahseder. Örnek olmak üzere şöyle der: “Yağmurun inmesi ilmi, yıldırımların, bulutların ve rüzgârların durumlarından sonuç çıkararak, yağmurun ne zaman yağacağını bilindiği ilimdir. Bu ilimde en uzman insanlar, sulama ve otlama gibi geçimlerinin yağmura yönelik şiddetli ihtiyaca bağlı olması nedeniyle Araplardır. Bu yüzden bu ilim onlarda bu konudaki tecrübelerinin çokluğu sonucu hâsıl olur.”⁶³ Daha sonra göreceğimiz gibi, (melhame ilminin kendilerine temas etmesi nedeniyle) tek bir konu gibi ele alınan bu tür ilimler ve hava durumu olaylarını inceleyen diğer birçok ilim, zamanla konularını birbirinden ayrı olarak inceleyen bağımsız ilimler haline gelmişlerdir. Bu geçişkenlik, melhamenin kendisinden geldiği kültürlerin çeşitliliğine ve konularının onlarla karışımına ışık tutmaktadır.

⁶¹ Kur'an-ı Kerîm, Fâtır sûresi, 14. âyet

⁶² Koch-Westenholz, *Mesopotamian Astrology*, s. 177

⁶³ Taşköprüzade, *Miftâhu's-Saâde ve Misbâhu's-Siyâde*, C. I, s. 331-332

1.9. DANYAL'İN MELHAMESİ

Bu bölümde incelediğimiz ve Danyal Peygamber'e nispet edilen *Danyal'in Melhamesi*'nin Necef baskısı, Âdem'in Allah'tan teslim aldığı ve meydana gelecek bir tufan hakkında yazılanları okuduktan sonra bir mağaraya sakladığı “bilgi tabletleri” kıssasıyla başlar. Aradan uzun zaman geçtikten sonra Danyal, bu mağarayı duyar, oraya gider ve böylece gelecek hakkındaki ilimleri nakleder.⁶⁴ Bunun hemen ardından, yıl başlangıcının Hıristiyan takvimine göre *Kânûn-ı Sâni*'nin (Ocak ayı) başlarındaki ilk cumartesi günü olduğu hakkındaki söz gelir. Güneş tutulmaları, güneş yılına göre, Nisan ayından başlayarak zikredilir. Ay tutulmaları ve ayla ilgili diğer konular ile yıldırımlar, gök gürlemeleri, depremler, rüzgârlar, soğuk, sis, yağmur, güneş ve ayın çevresinde hâlelerin, gökkuşağı ve başka işaretlerin görülmesinden ise çoğunlukla ay takvimine göre bahsedilir.

Danyal'in Melhamesi yazmalarının karşılaştırılmasından çıkan sonuçlar, (Bâbil fikirlerinden doğmuş ve Yunan, Süryânî, Arap ve Fars çeşitli kültürlerle karışmış görünen) metnin karmaşık bir gelişim süreci geçirdiğini gösterir. O kadar ki sadece Arapça metinler arasında bile bâriz farklar vardır. Bu durum, geri kalan elyazmalarının kendisine dayandığını söylemeyi mümkün kılacak tek bir aslı nüshaya ulaşmayı zorlaştırmaktadır. Aynı konuları içerseler ve aynı üsluba sahip olsalar da, elyazmalarının kendi aralarında açık farklar vardır. Fakat her yazar, yaşadığı (ve tarım takvimlerinin kullanılmasından anlaşıldığı kadarıyla tarımsal olan)

⁶⁴ Karşılaştırılan elyazmaları arasında Necef baskısının “Âdem'in mağarası” kıssasından bahseden tek metin olduğu ortaya çıkmaktadır. Bu ve (gelecek bölümde bahsedilecek) birçok başka nedenden dolayı, Necef baskısının nispeten ve üç elyazmasıyla karşılaştırmalı olarak en eski metin olduğu kabul edilmiştir. “Hikmet”in Âdem'le birlikte inişi ve Âdem'in mağarasına konması kıssası, ansiklopedist (*mevsûiyye*) İhvân-ı Safâ tarafından da zikredilir. İhvân-ı Safâ, Irak'tan, özellikle Basra'dan, yani Necef baskısının metnini yazan kişinin yaşadığını düşündüğümüz bölgeye yakın bir yerdendir. Bu kıssa Irak kültüründe çok ünlüdür ve bu bölgeye mensup diğer yazarların kitaplarında da bulunabilir. İhvân-ı Safâ, mağara kıssasından şu şekilde bahseder: “Bil ki, ey iyi huylu ve şefkatli kardeş, -Allah seni ve bizi kendisinden bir ruhla desteklesin-, biz İhvân-ı Safâ topluluğuyuz, saf kimseler ve cömert arkadaşlarız. Biz babamız Âdem'in mağarasında bir müddet uyuduk. Kaderin tasarrufları ve feleğin musibetleri bizim üzerimizde değişmektedir. O kadar ki Nâmûs-u Ekber'e sahip olanın ülkelerindeki ayrılıktan sonra buluşma vakti geldi ve havaya yükselen rûhânî şehrimizi seyrettik.” (İhvân'us-Safâ, **Resâilü İhvâni's-Safâ**, 4 c., Beyrut, Dâru Sâdir, 2011, C. IV, s. 18. Ayrıca bkz. s. 270 ve 279) Diğer yandan Necef baskısı, Kâbil'den bahseden tek metindir. Buradaki Kâbil kelimesi, büyük ihtimalle, Bâbil'in müstensih tarafından yanlış yazılmış halidir. Danyal'in Âdem'in mağarasına girişi hakkındaki kıssa, Bîrûnî'nin *el-Âsâr el-Bâkiye*'sinde de zikredilir.

toplumun ihtiyaçlarına göre metni deęiřtirmiş ve ekleme yapmış görünmektedir. *Danyal'in Melhamesi'*nde kullanılan ve tarım toplumuna işaret eden kelimeler şunlardır: Ürün, ot, ekim, asma, tohumlar, dört ayaklı hayvanlar, koyun, öküz, meyve, hurma, buğday, arpa vb. (Necef baskısı hariç) üç elyazmasının da bazı halk kelimelerini (ammice: halk Arapçası) çok sık kullandıklarını ve dil ilimlerinden habersiz halktan birinin üslûbuna işaret eden bazı hataların tekrarlandığını görüyoruz. Zaten böyle bir metni sarayda veya benzer ortamlarda yazılan başka elyazmalarında şahit olduğumuz türden yüksek edebiyat ehline nispet etmemiz mümkün değildir.

Bu durum, Necef baskısının diğer üç elyazmasıyla karşılaştırılmasından ortaya çıkan sonuçlardan sadece biridir. Metnin yazımı için en uygun bölge ise Basra ve Ahvâz arasına yakın bir yerdir.⁶⁵ Zira Ahvâz, (toprağının kalitesi ve kendisine ulaşan nehir sularından dolayı) Yakın Doęu'daki toprakların en zengin ve verimli olmasıyla ünlü bir tarım bölgesidir. Bu durum Yâkût el-Hamevî'nin (1179-1229) Ahvâz için tasvir ettięi kültürel ortamla da uyuşmaktadır. Yâkût, "Ahvâz halkının aptallığı ve aklının noksanlığı"ndan bahsettikten sonra ekler: "Bu topraklarda anmaya değer bir sanat, soylu edebiyat, nasiplerinin olduğu övülmüş bir yol (*mezheb*) yoktur."⁶⁶

Makdisî, Hûzistan'ın ikliminden bahsederken, burasının "İran ve Irak arasında olduğunu, bölgede İslâm savaşlarının yapıldığını ve Danyal'in mezarının bulunduğunu, fıkıhçı ve üstatlardan hâlî kalmadığını" söyler. Makdisî ayrıca "Ahvâz halkının çoğunun Basra ve İran'dan göç ettiğini" belirtir.⁶⁷ Bu durum, metnin (iki bölgeyi birbirine bağlayan ticarî bir güzergâhın varlığı sayesinde) Ahvâz'dan Basra'ya ulaşmış olma ihtimaline ışık tutmaktadır. Makdisî, bölge halkı hakkında söyledikleri için Ali bin Ebû Tâlib'i şâhit gösterir: "Yeryüzünde Hûz'dan

⁶⁵ Necef baskısının yazarının, yazarları Irak'ta yaşamış görünen üç elyazmasının aksine, muhtemelen Ahvâz'a yakın bir bölgede yaşadığını ilerde savunacağız.

⁶⁶ Yâkût el-Hamevî, **Mu'cemu'l-Buldân**, C. I, s. 286

⁶⁷ "Tuster, birçok meyve, üzüm ve turunc yetişirilen bir bölgedir. Halkı bunları Ahvâz ve Basra'ya götürür." (Makdisî, **Ahsenu't-Tekâsim fi-Ma'rifeti'l-Ekâlîm**, Haz. Muhammed Emîn ed-Dannâvî, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2002, s. 303) Yani Tuster, İran ve Irak arasındaki ticaret güzergâhını birleştiren halkadır. Makdisî, "Basra halkının çoğu Acemdir." der. (**a.g.e.**, s. 337) Bu bölgedeki ticaret şüphesiz böyle bir kültürel bağlantının varlığı nedeniyle gelişmiştir. Makdisî, Basra'da bulunan kütüphanenin büyüklüğünden de bahseder. Bu deliller, bu tür kitapların iki bölge arasında kolaylıkla taşınabileceğini gösterir.

daha şerlisi yoktur. Onlardan asla peygamber veya soylu bir insan çıkmamıştır.’⁶⁸ Ali bin Ebû Tâlib’in sözü kökenini peygamberin aynı konudaki hadisinde bulur: ‘‘Hûzlularla evlenmeyiniz. Çünkü onların damarlarında vefasızlık vardır.’’

G. Furlani, *Danyal’in Melhamesi*’nden bahseden ilk araştırmacılarıdır.⁶⁹ Genel olarak söz etmekle birlikte Tefvîk Fahd da konuyu ele alır. Diğer taraftan Fuat Sezgin, bu tür ilimlerle ilgili elyazmalarının listesini verir. Fodor ise *Danyal’in Melhamesi*’ni İngilizceye çevirmiş ve metnin yazarı, yazıldığı tarih ve yer hakkındaki görüşlerini açıklamıştır.⁷⁰ Fodor, metnin yazıldığı yerin tespiti için ne tür verilerin bulunabileceğini sorgulamış ve bu doğrultuda ‘‘tarım ürünleri, hava olayları, coğrafi isimler, bölgeler ve hastalıklar ile genel bağlamda metnin yazıldığı yer ve dönemle doğrudan ilişkili bazı kelimelerin incelenmesi yöntemi’’ni kullanmıştır.⁷¹ Böylece Güney Irak’ta kullanılan lehçeye dayanan birçok kelimenin varlığını ortaya çıkarmıştır. Fakat hazırladığı kelimeler listesinde Güney Irak’ın en çok öne çıktığı konulardan biri sayılan ‘‘hurma’’ ile ilgili kelimeler hakkında yeterli bahis bulunmamaktadır. Bu yüzden Fodor, bu durumun, araştırmanın Irak’ın dışında ama yine de yakın bir bölgede yapılmasını gerektirdiğine karar vermiştir.⁷² Ardından Suriye ve Bizans’la ilişkili kelimelerin tekrarlanması nedeniyle Fodor, araştırmanın bu iki bölge arasındaki yerlerde yapılması gerektiğine karar verir. Ayrıca yazarın ağaçlarını vafettiği ve orada yaşamışa benzediği Musul civarındaki bir metne işaret eden başka deliller sunar. Böylece Fodor metnin yazıldığı yerin Diyarbakır ve Musul arasında olduğuna karar verir. Metinde ‘‘dağ’’ kelimesinin yinelenmesi ve başka sebepler nedeniyle Fodor, bu yerin [Midyat yakınındaki] Tûr Abdîn olduğuna karar verir.⁷³ Daha sonra Fodor, melhamenin Abdîn Dağı civarından Güney Irak’a nasıl ulaştığını sorar ve metnin kendisinden melhamenin Güney Irak’a ticaret yoluyla ulaştığı sonucuna varır. Zira bu metin Şîlere Danyal’e nispet edilen bu tür metinleri incelemek için hazırlık yaptıkları bir zamanda ulaşmıştır.

⁶⁸ Makdisî, *Ahsenu’t-Tekâsim fî-Ma’rifeti’l-Ekâlîm*, s. 301-302

⁶⁹ G. Furlani, ‘‘Eine Sammlung astrologischer Abhandlungen in arabischer Sprache’’, *Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete*, Sayı: 33, 1920-1921, s. 157-168

⁷⁰ Fodor’un temel aldığı ve araştırmasında yayınladığı nüshayı biz de temel aldık. Bu, Necef baskısı olarak söz ettiğimiz metindir.

⁷¹ Fodor, *Malhamat Daniyal*, s. 86-87

⁷² a.g.e., s. 87

⁷³ a.g.e., s. 88

Kimliği meçhul yazara gelince; Fodor, melhamenin yazarının Hristiyan bir rahip olduğuna dair deliller sunar. Bu çıkarsamada dayandığı en önemli noktalardan biri, melhamenin haç bayramı hakkındaki son bölümüdür. Diyarbakır'da o dönemde Hristiyanların bulunması nedeniyle, Fodor, yazarın Diyarbakır'da yaşamış bir rahip olduğu sonucunu çıkarır. Metnin tahmînî yazım tarihi konusunda ise Fodor, (melhamenin değindiği) Türk savaşları hakkındaki göstergelere dayanır ve melhamenin yazıldığı tarihin Anadolu'daki Selçuklu fethi zamanına, yani 10. yüzyıl ile 11. yüzyıl arasındaki bir döneme, özellikle de 11. yüzyılın başlarına gittiğini savunur.⁷⁴ Şimdilik Fodor'un görüşlerinin (sonraki bir bölümde ele alacağımız) elyazmalarının karşılaştırılmasıyla ulaştığımız sonuçlarla bazen uyduğunu, bazense bunlardan ayrıldığını söylemeliyiz. Fodor'un metnin yazıldığı tarih konusunda ulaştığı sonuç ise öyle görünüyor ki görüşleri arasında hakikate en yakın olandır ve Fodor'un belirlediği yaklaşık tarihe eklenebilecek bir şey yoktur.

Fakat yazarın dînî inanç ve eğilimleri konusunda Fodor'un yaptığı karşılaştırma zayıf görünmektedir. Şimdi bu konuyu çok yönlü olarak ele alacağız. Fodor'un kendisine dayandığı nokta, haç bayramı, metnin sonunda yer alır; yani birçok elyazmasında gördüğümüz gibi elyazmasının sonuna yapılan bir ek veya Şehid Ali Paşa yazmasının müstensihinin yaptığı gibi yazmanın sonuna çeşitli bilgiler eklendiği zaman verdiği adla *fevâid*'dir (faydalı ya da ek bilgiler). İkinci delil, bu bölümün yalnızca tek bir elyazmasında olmasıdır. Bu durum, asıl nüshaya bağlı olmayan bir eklemenin yapıldığını desteklemektedir. Ayrıca Fodor'un yalnızca bir nüshaya dayandığını belirtmemiz gerekmektedir. Her ne kadar bu nüsha, ulaştığımız bütün nüshalar içinde en iyisi olsa da, böyle karmaşık bir metin hakkında hüküm vermek için tek bir nüshaya dayanmak mümkün değildir. Açıktır ki bütün elyazması yazarlarının ortak vasfı, metin üzerinde tasarrufta bulunma özgürlüğüdür. Fodor'un yaptığı karşılaştırmanın kusurları buradan kaynaklanır. Üçüncü delil, özellikle bu bölümün üslûbudur; çünkü başka bir kişi tarafından yazılmış görünmektedir. Zira yazar عيالک (çocukların), الكاينة (konulanmış) ve استعين (yardım isterim) gibi halk Arapçasına (ammîce) ait kelimeler kullanır. Ayrıca yazarın bu bölümde *Benû el-Asfar*'dan (Sarı'nın Oğulları) ve onların Müslümanlarla savaşlarından bahsettiğini

⁷⁴ Fodor, *Malhamat Daniyal*, s. 90

görüyoruz. Burada oldukça İslâmî bir ifade kullanılır: "İki kutsal bölgenin [Mekke ve Medine] ve Hicaz'ın halkı mübarektir." Bu, Fodor'un teziyle çelişen bir durumdur. Bu durum, konunun daha sonra Müslüman bir yazar tarafından eklendiğini gösterir. Bu Müslüman yazar, tarım faaliyetleri açısından daha pratik olduğu için, ay takvimi yerine Hristiyan takvimini kullanmayı tercih etmiştir. Fodor'un yazarın dininin Hristiyanlık olduğu görüşünü çürüten dördüncü delil, gökkuşağı (*kavs-i kuzah*) konusundan çıkartılabilir. Şüphesiz böyle bir bölüm Hristiyan bir yazara veya yazılarında İbrânî kültürüne dayanan birine nispet edilemez; zira metinde gökkuşağı ile bağlantılı kehânetler, gökkuşağının ortaya çıkışını kan [dökülmesi] ve olumsuz olaylarla ilişkilendirir.⁷⁵ Halbuki gökkuşağı, Kitâb-ı Mukaddes'te olumlu ve müjdeleyici bir anlam taşır;⁷⁶ zira Allah ile insanoğlu arasındaki barış vaadiyle bağlantılıdır. Bu bölümün kendisi dahi, Fodor'un metnin yazıldığı yer hakkındaki görüşünü çürütmeye yeter ve metnin yazarının eski İran kültüründen etkilendiğini gösterir.⁷⁷ Bu durum, metnin yazıldığı bölgenin (daha mantıksal olarak) İran ve Güney Irak arasında bir yer olduğu görüşünü destekler. Çünkü ulaşması kolaydır ve Diyarbakır'da yazılmış olmaktan daha ikna edicidir. Metin daha sonra Güney Irak'a ulaşmıştır. Bu, gökkuşağının İranlılarda gerçekten çok olumsuz olmasından dolayıdır; zira *kavs-i kuzah* (gökkuşağı) kelimesi (İranlıların bu olguyu uğursuz görmesi sebebiyle) "şeytanın yayı" anlamına gelir. (Fodor'un metnin yazıldığı yer olarak keşfettiğini düşündüğü) *Danyal'in Melhamesi*'nde bahsedilen dağ ise (melhamede bazen genel olarak bahsedilmiş olduğu için) dağlık herhangi bölgeyi gösterebilir ve bir dağa özel olarak tahsis edilemez.⁷⁸ Bununla birlikte Ahvâz'da bulunan dağın şöhreti, burasını, Fodor'un bahsettiği dağdan (Tûr Abdîn) daha

⁷⁵ Bu bölüm şu şekilde başlar: "Danyal der ki: *Kânûn-u Evvel* ayında doğu yönünde gökkuşağı olursa, Medâin'e ölüm ve belâ gelir, savaşlar çoğalır ve silahlı insanlar ortaya çıkar." (**Melhamet Danyal**, s. 46) Gökkuşağının ortaya çıkışı bu bölümde genel olarak fitneler, savaşlar ölüm, belâ, düşmanlık, açlık, sancılar, hastalıklar ve kıtlığa delâlet eder.

⁷⁶ Hâkimiyet merkezleri Kuzey Irak (Ninova) olan Asurlular da gökkuşağının ortaya çıkmasını uğurlu sayıyorlardı. Bu durum, Esarhaddon'un sarayında resmedilen gökkuşaklarıyla da gösterilmektedir: "Esarhaddon, sarayındaki gökkuşaklarını sırta süslediğini, o kadar ki hem şekil hem renk bakımından gerçek bir *tiranna*, yani gökkuşağı gibi göründüklerini söyler." (R. Campbell Thompson, **The Reports of the Magicians and Astrologers of Nineveh and Babylon in the British Museum: The Original Texts Printed in Cuneiform Characters**, 2 c., Londra, Luzac and Co., 1900, s. lxxix)

⁷⁷ Bununla birlikte gökkuşağının Bâbil kehânetlerinde de sık sık zikredildiğini belirtmeliyiz.

⁷⁸ Şu örnek, bu hususta yazarın üslubuna en iyi örnektir: "Musul toprağında ağaç bol olur." (**Melhamet Danyal**, s. 11) Yazar burada ağaçlardan kesinlikle genel olarak söz etmektedir, sınırlı tek bir ağaçtan değil.

tahmine şâyân kılmaktadır. Yâkût el-Hamevî'nin bu dağın şöhreti hakkında aktardığı bir kıssa vardır: “Ahvâz halkı, dağlarının tufan artıklarının taşlaşmış hali olduğunu ve sürekli büyüdüğünü söyler.”⁷⁹ Buraya kadar bahsedilenlerden çıkan sonuç, metnin İran ile Güney Irak arasında yaşayan bir Şîî tarafından yazılmış görüldüğüdür. Zira Danyal'in etkisi bu bölgede uzun süre devam etmiştir. Bu durum, ona nispet edilen ve eski gezginlerin çoğu tarafından zikredilen türbelerin tarihsel tanıklığı üzerine inşa olunmuştur.

Tezinin birçok zayıf nokta içerdiğini gösterebilmek için, Fodor'un yaklaşımına daha yakından bakmalıyız. Aynı şekilde, Necef baskısının üç elyazmasından daha eski olmasına rağmen, onun da güvenilir olmadığını düşünüyoruz. Bu durum, melhamenin Necef baskısının ardında yatan kayıp bir prototipinin olduğu anlamına gelmektedir.

Necef baskısının ilk paragrafı, melhame metnini tashih eden, metnin ve melhamede zikredilen gelecek tahminlerinin aktarıldığı geleneğin doğruluğunu onaylayan bir kişinin övgüsündedir.⁸⁰ Bu kişi, 17. yy.'da yaşamış ünlü bir Şîî bilgin olan Nîmetullah Cezâîrî'dir.⁸¹ Bu kişi, Irak ve İran'da eğitim görmüştür ve eski kitapları kontrol ve tashih etmek, hatta bazen kendi fikirlerini onlara eklemekle ünlüdür. Birçok bilinen kitap yazmıştır. Ancak Cezâîrî, o dönemlerde Basra'da meydana gelen bazı siyâsî problemlerden sonra Şuşter şehrine gitti ve öğrencilere ders vermeye başladı.

Böyle bir giriş, güçlü bir şekilde, metnin görünüşe göre önceki bir dönemde Ahvâz yakınında bir yerde yaşamış başka bir Şîî yazar tarafından geliştirildiği izlenimi bırakır. Bu varsayım, metnin Diyarbakır'da yaşamış bir Hristiyan tarafından yazıldığını öne süren Fodor'un iddiasını çürütmeye bile gerek kalmadan kabul edilebilir. Çünkü Fodor'un tezi, tamamen değil, fakat kısmen yanlıştır. Bu nedenle, gelişim aşamasındaki bir noktada, metnin Fodor'un bahsettiği bölgeden geçmiş olma ihtimali devre dışı kalmaz. Bununla birlikte, Necef baskısının temelinde yatan son

⁷⁹ Yâkût el-Hamevî, **Mu'cemu'l-Buldân**, C. I, s. 286

⁸⁰ Fodor, ,s. 97

⁸¹ Fodor, bu kişinin adını "el-Cezâîrî" şeklinde hatalı olarak çevirmiştir.

versiyon, muhtemelen, Ahvâz yakınında yaşayan bir Şîî tarafından tamamlanmıştır. Bunu akılda tutarak, Fodor'un tezinin kusurlarını göreceğiz.

Müslümanlar ve Bizanslılar arasındaki savaşlar hakkındaki öngörülere dair Fodor, yazarın sempatisinin ne Müslümanlar ne de Bizanslılardan yana olmadığını öne sürer. "O, iki tarafa da bir izleyici olarak bakar ve yalnız (melhame metnini onlar için yazdığı) kendi köylü topluluğuyla ilgilidir."⁸² Bu, Fodor'u yazarın Süryânî bir Hristiyan olduğu sonucuna varma konusunda cesaretlendirmiştir. Fakat bu, görüldüğü gibi tamamen doğru değildir. Yazar gerçekten tarafsız görünüyor olsa da, bu durum metnin birçok İslâmî mesele içerdiği gerçeğini değiştirmez. Çünkü önemli olayların çoğu, Müslümanlar, hacc, Mekke, Medine, kutsal topraklar, İslâm takviminin kullanımı, Bizansla savaşlar, Hariciler vs. ile ilgilidir. Bu yüzden Fodor'un aksine, metnin yazarının bir Müslüman, fakat Müslümanların resmî otoritesiyle ilgilenmeyen ve siyasetten ziyade tarımsal ilgilere odaklanan bir Şîî olduğunu söyleyebiliriz.

Fodor'un dikkatini çeken konu (haç bayramı) şöyle başlar: "Danyal Peygamber dedi ki: Haç bayramı Pazar günü başlarsa yıl iyi gider ve her şey için avantajlı olur. Ekin, yağmur ve bulutlar bol olur; Müslümanlar ve Çinliler (harfiyen "Sarı'nın Oğulları") arasında çatışmalar patlak verir?"⁸³ Fodor'un affedilmez hatası, "Sarı'nın Oğulları" (*Benû el-Asfar*) ifadesini modern Arapçaya göre çevirmesidir. Bu nedenle, konunun Çinliler hakkında olduğunu düşünmüştür. Halbuki durum çok farklıdır. Melâhim ve fiten hadisleri hakkında en küçük bilgisi olan herkes, "*Benû el-Asfar*"ın Bizanslılar demek olduğunu bilir. Yani konu, Müslümanlar ve Bizanslılar arasındaki çatışmayla ilgilidir. Öyleyse haç bayramından bahseden bu kısım, gerçekte İslâmî bir renge sahiptir. Fodor, bu paragrafın sonunda aktarılan atasözünü de (metnin yazıldığını öne sürdüğü bölge olan Diyarbakır'a ve yazarın Süryânî inancına sahip olduğuna işaret ettiği düşüncesiyle) yanlış yorumlamıştır. Şöyle der: "İki beyaz, iki siyahtan daha iyidir (*el-ebyardân ahyar min el-esvedân*) atasözü, daha büyük talihsizliklerin beklendiği sıkıntılı zamanlarda kullanılırdı. Melhamenin kapanışı bizim için özel bir ilgiye sahip olabilir. Çünkü "daha iyi" (*ahyar*) ifadesi, yalnız Suriye'de kullanılmaz.

⁸² Fodor 90

⁸³ Fodor 132

Fakat Mardin'de konuşulan Arap lehçesinde de karakteristiktir."⁸⁴ Gerçekte Fodor'un *ahyar* (daha iyi) kelimesi hakkında öne sürdüğü şey temelsizdir. Bu eski ve özgün Arapça kelimenin herhangi belli bir bölgeye özgü olduğunu ispatlamaya gerek yoktur. Atasözüne gelince; Fodor'un aktardığı anlam mümkün tek yorum değildir. Zira atasözü başka anlamlara da sahiptir. İslâm öncesi zamanlardan beri Araplar, herhangi iyi bir şeye atıf yapmak için beyaz rengi, kötü bir şey için de siyahı kullanırlardı. Bununla birlikte, daha sonraları, ekmek ve suya işaret etmek için "iki beyaz"; hurma ve suya işaret etmek içinse "iki siyah" denmiştir.⁸⁵ Bu nedenle paragraf, besin maddelerinin çoğalmas ve azalmasıyla ilgilidir. Atasözünün belli tarım ürünlerine atıf yaptığını düşünmek daha mantıklıdır. Üstelik Biruni, *Kitâbu'l-Cemâhir fi'l-Cevâhir*'inde siyah rengin Şifler, beyazın ise Sünnîlerle ilgili olduğunu zikreder. Ayrıca İslâm öncesi dönemlerde, birinin talihini öngörmek için sık sık ikisi siyah, ikisi beyaz oklar kullanılırdı. Yine bir seferinde, gerçeğin kimin tarafında olduğunu öğrenmek amacıyla, Abdulmuttalipoğulları için siyah, Kureyş için beyaz oklar kullanılmıştır.⁸⁶ Bununla birlikte, atasözünün anlamı meselesi, Fodor'un *ahyar* kelimesi hakkında söylediği şey kadar önemli değildir. Gerçekte bu kelimenin Suriye ve Mardin lehçesine ait olduğunu söylemek için bir sebep yoktur. Bu bağlamdaki *ahyar* kelimesi orijinal Arapçadır. Yani Arapların yaşadığı her yerde kullanılır. Bu nedenle, Fodor'un argümanının bu kısmı zayıf bir şekilde temellendirilmiştir.

Fodor'un melhamede zikredilen tarımsal ürünler ve bitkiler konusundaki listesi ise şu şekildedir: meyveler, üzüm, buğday, yağ, pamuk, arpa, ağaçlar, tahıllar, çayır, bal, yermantarı, zeytin, bitkiler, keten, mazı, kabakgiller, şeker, baklagiller, reçineler, nohut, kuru üzüm, şarap, otlar, tuz, pirinç, badem, palmiye ve süt.⁸⁷ Fodor, melhamenin anlatıcısının kendisini dağ (*cibâl*) ve ova (*bikâ*) hasatları arasında kıyaslama yapmaya zorunlu hissetmesiyle iddiasını desteklemeye çalışır ve şu sonucu çıkarır: "Bütün bunlar, dağların ve ovaların birbirleriyle buluştuğu ve bölgenin karakteristiği olarak birçok bitkinin yetiştirildiği bir yere, her halükârda

⁸⁴ Fodor 93

⁸⁵ el-Mursi, , C. IV, s. 149

⁸⁶ Beyhâkî, C. I, s. 96

⁸⁷ Fodor 87

Aşağı Irak düzlüklerinden çok uzak bir bölgeye atıf yapar."⁸⁸ Güney Mezopotamya'da dağlık bir bölge bulmak gerçekten zor olsa da, tasvir edilen bölgenin karşılığı olarak Kuzey Mezopotamya ya da Diyarbakır'a bakmak yerine, daha yakın başka bir yere, yani Ahvâz'a, daha spesifik olarak ise Susa ve çevresindeki bölgelere yönelebiliriz.

Susa, Bâbil mirasının yaşamaya devam ettiği Antik Mezopotamya şehirleri Ur ve Uruk'a yakındır. Susa, en eski Sümer kayıtlarında görülür ve Uruk'un tanrıçası İnanna'ya tapılan bölgelerden biri olarak tasvir edilir. Bu durum, bilim adamlarını Susa'nın daha büyük olan Uruk kültürünün bir parçası olduğunu düşünmeye sevk etmiştir. Bu nedenle, tarihsel olarak konuşacak olursak, Susa'nın maddî kültürü Mezopotamya düzlüklerinin bölgesel bir varyasyonudur. Susa'dan bahsetmeden önce, melhamenin İran ve Bâbil'i birçok kez birlikte ele alarak öngöründe bulunduğu dikkat çekmeliyiz. Bu bağlamda birçok örnek arasından ikisini zikredebiliriz: "[Tişrin ayının ilk gününde] Doğu'da gökkuşağı görülürse, İran'da savaş ve ölüm meydana gelir ve Bâbil'den güçlü kişiler ölür."⁸⁹ "Krallar arasında çatışmalar artar, Hâricîler çoğalır, ama İran ve Bâbil'de yıl iyi geçer."⁹⁰ Öyleyse bu iki bölgenin geleceği bir şekilde birbiriyle bağlantılıdır. Birinde gerçekleşen şey, diğesinde de gerçekleşir. Bu durumdan yazarın bu iki bölgeyi kendi yurdu olarak gördüğü ya da en azından iki bölge arasında kültürel alışveriş olduğu sonucunu çıkarabiliriz.

Her halükârda Susa, antik Yakındoğu'da en önemli şehirlerden biriydi. Burası, Batı İran ve Dicle nehrinin yaklaşık 250 km. doğusundaki Aşağı Zagros Dağları arasında yer alır. Bu nedenle, çevresindeki yüksek ve alçak bölgelere komşu olan iyi bir tarımsal çevreye sahiptir. Üstelik etrafında birçok dağ vardır. Bu dağlar Şuşter'de bulunur. Bu durum, nehirlerin yükselmesine yapılan birçok atfin yanı sıra, melhamede zikredilen yüksek ve aşağı bölgeleri hatırlatır.

Üstelik bu şehir, Eski Ahit'in Danyal'ın Kitabı bölümünde Şuşan olarak zikredilir. Susa halkını Danyal'e atfedilen apokaliptik literatüre yönelten şey, gerçekte

⁸⁸ Fodor 87

⁸⁹ Fodor 115

⁹⁰ Fodor 117

şehirlerinin (bazen tahrip olacak şekilde) birçok kez yabancı işgalciler tarafından saldırıya uğramasıdır. Bu saldırıların ilki, M.Ö. 674'te Asurbanipal tarafından gerçekleştirilmiştir. İkincisi, M.S. 638'de İslâm ordusu İran'ı fethettiği zaman meydana gelmiştir. Üçüncüsü ise 1218'de Moğollar tarafından gerçekleştirilmiştir.

Son olarak Susa, ilk binyılda önemli bir Hristiyan nüfusa sahipti ve 5. ve 13. yüzyıllar arasında Doğu kilisesinin bir piskoposluğu (*diocese*) idi. Öyleyse Süryânî kökenlere sahip bir metin bu bölgede kendine kolaylıkla yol bulmuş olabilir. Çağımızdaki Müslümanların Danyal'in türbesini hâlâ ziyaret ettiğini biliyoruz. Ayrıca Danyal'in kehânetinden esinlenen Bahâîliğin 19. yüzyılda ortaya çıktığı bölge olan Şiraz'ın Danyal'in türbesinin bulunduğu Ahvâz'a çok yakın olduğunu zikretmeliyiz. Diğer yandan Taberî, İsa'nın doğumunu müjdeleyen yıldızın belirmesinden bahsederken, İranlı kralların bu yıldızı Danyal'in Kitabı'ndaki bir işaret sayesinde takip ettiklerini ve İsa'nın doğduğu yeri bu şekilde bulduklarını öne sürer.⁹¹ Bütün bu veriler, Danyal'in etkisinin bölgede devam edegelmekte olduğu argümanını güçlendirir.

Fodor'un tarım ürünleri listesine geri dönecek olursak, gerçekte liste zorunlu olarak bir yere atıf yapmaz. Çünkü daha önce zikrettiğimiz gibi, metin birçok yerde geliştirilmiştir. Böylece yeni tarım bölgelerine ulaştıkça, metne bu ürünlerin isimleri eklenmiştir. Bununla birlikte, bu ürünlerin yarısından fazlası Ahvâz ve çevresinde mevcuttur. Yakut el-Hamevî Ahvâz üzerinde durur: "Şekeri iyidir ve meyveleri boldur."⁹² Makdîsî de buğday, hurma, üzüm, şeker, pamuk, bal ve pirinç gibi ürünlerin Ahvâz'daki bolluğundan bahseder.⁹³ Yakındaki bir şehir olan Sapur'da ise zeytin, badem, incir, şeker vs. vardır.⁹⁴

Fodor, melhamede zikredilen hayvan isimleri hakkında da bir liste hazırlamıştır: "sığır, çekirge, keçi, at, koyun, çiftlik hayvanı, deve, serçe, binek ve yük hayvanları, fare, kuş, aslan, balık, sürüngenler, arı, kuzu, ördek, eşek, yaban eşeği, akrep ve vahşi

⁹¹ et-Taberî, C. I, s. 422

⁹² Yakut, C. I, s. 286

⁹³ Makdîsî 301-302

⁹⁴ Makdîsî 314

hayvanlar."⁹⁵ Böylece Fodor, "at, sığır, koyun, binek ve yük hayvanları ve devenin coğrafyacılara tarafından Mezopotamya'nın bu parçasının [Irak'ın kuzeyi] bir karakteristiği olarak zikredildiğini ve Tûr Abdîn 'den fazla uzak olmayan Telafer ve Sincar'da hurma yetiştirildiğini söyler.⁹⁶ Fakat bu hayvanların çoğu Ahvâz'da da bulunur. Meselâ Yakut el-Hamevî, Ahvâz'ın dağları, evleri ve mezarlıklarındaki yılanlardan, ayrıca akrepler ve diğer tehlikeli hayvanlardan bahseder ve sıcak havanın bu tür sürüngenlerin aşırı üremesine yardım ettiğini öne sürer.⁹⁷

Hastalıklar listesine gelince; bunlar, çiçek, farklı türlerden ateşler hastalıklar, kan hastalıkları, veba, gırtlak iltihabı, baş ve göz ağrısı, eklem ağrısı, göz iltihabı, urlar, sivilceler, mide hastalıkları, sağrının ağrması, akciğer ve sırt ağrıları, müzmin öksürük, kuduz ve anjindir (bademcik iltihabı).⁹⁸ Fakat Fodor, bu hastalıkların genel olduğunu söyleyerek bu listeye dayanmaz. Ama Musul'da bulunan ve melhamede sık rastlanan bir hastalık olan sivilceleri iyileştirmede kullanılan bir kaynak suyuna atıf yapar. Bununla birlikte Makdîsî, Arcan'daki benzer bir bölgede farklı hastalık türlerini iyileştirmede kullanılan su kaynaklarının bulunduğunu söyler.⁹⁹ Üstelik Yakut el-Hamevî, Ahvâz'ın dikkate değer bir karakteristiğinden bahseder: "Burası ateşli hastalıklarla doludur ve halkının yüzü daima sarı ve şiştir. Ebeler, yeni doğan çocuğu annesinin kucağından aldıklarında, bazen doğduğu an ateşe yakalanmış olduğunu görürler." Yakut el-Hamevî, bu bölgede hastalıkların çok görülmesinin sebebini bölgenin havasının sıcak ve kirli olmasına bağlar.¹⁰⁰ Öyleyse melhamede farklı hastalıklara ve her şeyden öte ateşli hastalıklara yapılan abartılı ve tekrarlanan atıfları gördüğümüz zaman, bunun belli bir bölgeye işaret ettiğini düşünmemiz gerekmez.

Fodor'un hazırladığı bir diğer liste, melhamede zikredilen ülkeler ve şehirler hakkındadır. Fodor özellikle Musul, Ermenistan ve Diyarbakır gibi isimlere yönelir ve melhamede zikredilen önemsiz yerlerin isimlerine atıf yaparak, bu durumun "yazarın bu bölgelerin civarında yaşadığını gösterdiğini, aksi halde özel bir öneme

⁹⁵ Fodor 87-88

⁹⁶ Fodor 89

⁹⁷ Yakut, C. I, s. 286

⁹⁸ Fodor 88

⁹⁹ Makdîsî 326

¹⁰⁰ Yakut, C. I, s. 286

sahip olmayan bu tür bölgeleri ima etme zahmetine katlanmayacağını"¹⁰¹ söyler. Fakat bu argüman tartışma götürürdür. Çünkü yazar, Kabil, Kayrevan, Etiyopya, Talikan ve Ahvâz gibi başka önemsiz bölgelere de atıf yapar. Melhamede İran'a yapılan birçok göndermeyle birlikte bu durum, Fodor'un yöntemini kullanarak, metnin son şeklini Ahvâz'da aldığını öne sürebilmemizi sağlar. Zira biliyoruz ki melhamenin birden fazla Farsça versiyonu vardır.

Yine de Fodor, melhamede zikredilen *zehâra* (filizlenmek), *şarâb* (içecek), zayıf (*da'îf*), beyaz (*beyad*), *mekâtî* (kabakgiller), bol olmak (*akbala*), reçineler (*edhân*) gibi bazı kelimelere atıf yapar ve konuyu Tûr Abdîn'e bağlamak ve Irak'tan uzaklaştırmak için, bunların Suriye'ye özgü kelimeler olduğunu öne sürer. Fakat bu kelimelerin Suriye'ye özgü olduğunu kanıtlamak zor bir görevdir. Çünkü bunların çoğu, Irak ve diğer ülkelerde hâlâ kullanılır. Fodor *zehâra* kelimesine atıf yaptığı zaman, bunun melhamenin 18. sayfasında zikredildiğini söyler.¹⁰² Fakat bahsedilen yerde bu kelimeyi bulamadım.¹⁰³ Aynı durum Fodor'un *akbala* kelimesinin melhamenin 54. sayfasında zikredildiğini söylemesi için de geçerlidir.¹⁰⁴ Fodor *mukbila* kelimesini kastetmiş olabilir. Ama bu sefer de kelimeyi yanlış yazmış demektir. Burada dikkat çekmek istediğimiz nokta, Fodor'un bazı açıklamalarının dakiklikten uzak olduğudur.

Beyad (beyaz) kelimesine gelince; Fodor bu kelimeyi "büyük zeytinler" şeklinde açıklamayı tercih etmiştir. Sonra Suriyelilerin bu ismi iri zeytinlere atıf yapmak için kullandığını öne sürer. Fakat *beyad* kelimesiyle ve aynı şekilde onun zıddı olan *sevâd* (siyah) kelimesiyle ilgili problem, aynı renge sahip belli tipteki nesnelere için çatı kelimeler olmalarıdır. Meselâ, siyah başörtüsü tüccarı, "siyah tüccarı" olarak adlandırılır. Söz konusu şey eğer peynir veya benzer başka bir şeyse, o zaman *beyad* kelimesi Fodor tarafından icat edilen Suriye karakterini kaybedecektir.

¹⁰¹ Fodor 88

¹⁰² Fodor 92

¹⁰³ Fodor'un çevirisinde düzeltilmesi gereken bazı küçük yazım hatalarına rastladım. Meselâ "people" yerine "pepeople", "qaf or ya" yerine "qaf of ya" (Fodor, 106), "be frequent" yerine "befrequent" (Fodor, 111), "new moon" yerine "new mon" (Fodor, 112) ve "because" yerine "beacause" (Fodor, 113, 121, 133).

¹⁰⁴ Fodor s. 92

Melhamedeki argo kelimelere gelince; gerçekten Kuzey Irak argosuna ait bazı kelimeler vardır. Yazar, *kayz* (yazortası) yerine *gayd* kelimesini kullanır; *kuzah* (gökkuşağı) yerine *kavs kudah* ya da *kudah* der. Haç bayramında kullanılan üç argo kelimeye daha önce atıf yapmışım.¹⁰⁵ Necef baskısının başka bir zayıf noktası, (diğer üç elyazmasına oranla daha az olsa da) hurûflik içermesidir. Yine de bu durum, metnin arkasındaki kişinin hurûflikle ilgili biri olmasını gerektirmez.

Bu ayrıntıları gördüğümüz zaman, Necef baskısının arkasındaki metnin değişik bölgelerde yaşayan farklı yazarların elinde çeşitli değişikliklere uğradığı ortaya çıkmaktadır. Metinde biraz Süryânîce (ve başka dillerin) etkisi var olsa da, bu durum, metnin Süryânîce bir metinden çevrildiğini ya da Ahvâz civarında son şeklini aldığı gelişimi boyunca ona eklemeler yapıldığını gösterir. Zira birçok delil, bu bölgenin melhamede ve Danyal hakkında zikredilen bölgeyle neredeyse aynı olduğunu ima eder. Danyal'in şöhreti dramatik biçimde yağmurla bağlantılıdır. Birçok hikâyede halkın onun na'şını yağmur duasında kullandığı belirtilir. Bu durum, onun hayattayken de halkın kendisine yağmur için başvurduğu bir kahraman olduğunu gösterir. Onun güçlü etkisi Ahvâz'da bir şekilde sürmüştür. Bu etki, ona atfedilen Ahvâz dışındaki diğer türbelerde fark edilemez. Görünüşe göre halk, Danyal'in türbesinin yanında yağmur duası ederken, onun hakkındaki hikâyeleri paylaşmışlardır. Bu durum, daha sonra astro-meteorolojik kehânetle ilgili böyle bir metnin gelişimine yol açmıştır. Böylece okuyucunun ne Fodor'un tezine ne de Necef baskısına güvenmemesi gerektiği sonucunu çıkarabiliriz.

1.10. DANYAL'E NİSPET EDİLEN KİTAPLARA GENEL BAKIŞ

Daha sonra ele alacağımız Necef baskısı ve diğer üç elyazmasının yanı sıra, (farklı başlıklar altında olsa da) *Danyal'in Melhamesi*'yle ilişkili başka birçok elyazması ve kitap vardır. Örneğin fallâ ilgili ve melhame ilmiyle herhangi bir bağlantısı olmayan bir kitap, *Kur'a Dânyâl* (Danyal'in Falı) adını taşır.¹⁰⁶ Mes'ûdî *Kitâb'ul-Cifr*'in de Danyal'e nispet edildiğini söyler. Danyal'e nispet edilen Süryânîce bir kitap ise *Kitâbu's-Sudâ'* veya *Kitâbu'l-Alâmât ve'd-Delâil* (Alâmetler ve Deliller Kitabı)

¹⁰⁵ عليك (çocukların), الكاينة (konumlanmış) ve استعين (yardım isterim).

¹⁰⁶ Bkz. Fahd, *el-Kehâne el-Arabiyye kable'l-İslâm*, s. 159

adını taşır. Bu kitap Hıristiyan, Ermeni ve Kıpti takvimlerine göre mevsimler, aylar, haftalar ve bayramlardan çıkartılan işaretleri içerir. Başka bir başlık altında kaydedilen *Melhametu'l-Beyân fi-Ma'rifeti's-Sinîn ve'd-Duhûr ve'l-Ezmân* (Yıllar, Çağlar ve Zamanların Bilgisi Hakkında Açıklama Melhamesi) veya *es-Silk ez-Zahir fi-İlmi'l-Evâil ve'l-Evâhir* (Öncekilerin ve Sonrakilerin İlminde Parlayan Yol) adlı kitap da aynı şekilde *Danyal'in Melhamesi*'yle ilgilidir.¹⁰⁷

Başka bir kitabın başında yazar şöyle der: “*Kitâbu'l-Melhame* adlı bu kitapta Süryânîceden Arapçaya çevrilmiş işaretler ve öğretiler (*ta'lîmât*) vardır. Bunlar, çöllerde ve denizlerin üstünde görülen göksel ve yersel olaylardan, depremler ve güneş tutulmalarından, yıldız ve yıldırım düşmelerinden, şimşekler ve ay tutulmalarından, burçlar feleğinin işaretlerine göre yeni aylardan, fırtınalardan, güçlü rüzgârlardan, göze insan şeklinde görünen bulutlardan, Acem ve Arap beldelerinde gerçekleşecek olaylardan ve diğer kavimlerden, adalardan ve dağlardan bahseder.”¹⁰⁸

Danyal'e nispet edilen başka bir kitap daha vardır. Bu kitap, *Astrolojik İçerikli Yunan Rüya Kitabı* adını taşır.¹⁰⁹

Ankara'daki Millî Kütüphane'de *el-Melhame ed-Dâvûdiyye* (Davud'un Melhamesi) adını taşıyan bir elyazması bulunur. Bu kitap peygambere salât ve selâmla başlar ve sonuçların Danyal, İskender, Zülkarneyn, Davud, Hürmüz, Batlamyus ve Lokman Hekim'e göre zikredildiği bir şart [şöyle olursa böyle olur] üslubuna dayanır. Bu elyazması, (daha sonra karşılaştırılacak olan) Necef baskısı ve diğer üç elyazmasının metinlerinden sonraki bir dönemde yazılmış görünmektedir. Zira başka elyazmalarından üslup özellikleri ve cümleler alınmıştır; bu nedenle daha gelişkin ve yeni bir dile sahiptir. Yazar altıncı sayfada Musul, Diyarbakır ve Tikrit'ten bahseder; çoğu sayfada genelde olarak Mısır ve Bâbil'de, sonra Mağrip ve İran'da gerçekleşecek olaylara odaklanır. Bunlar o dönemde Şîî fikirlerin güçlü olduğu ve (daha önce işaret ettiğimiz gibi) Danyal'e önem verilen bölgelerdir. Bağdat ise sadece bir kez (sayfa 27) zikredilir ve “Selâm Beldesi” olarak adlandırılır. Bu elyazması, Bağdat'ın [Moğol istilâsı zamanındaki] düşüşünden sonra Irak'ta yazılmış

¹⁰⁷ Bkz. **a.g.e.**, s. 164

¹⁰⁸ Reîsu'l-Küttâb Mustafa Efendi 1164-2, var. 15-93, tarihsiz nüsha.

¹⁰⁹ Zikreden: Pierre Boudreaux, **Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum**, 12 c. Brüksel, 1898-1953, I, VIII.3, s. 170-171

görülmektedir. Sayfa 18’de yazar, Irak Arapçasına ait (yeni görünen) *havâvîn* (hayvanlar) kelimesini kullanır. Sayfa 29’da “en büyük Bâbil hükümdarı”nın gücünden bahseder. Sayfa 38’de Mardin, Fellûce ve Anbâr’dan söz edilir. Sayfa 40’ta ilk metin sona erer ve bundan sonra “Câ’fer-i Sâdık’tan rivâyet edilen melhame” başlar. Burada “Musa’nın Levhaları” ve vefâtından önce onları bir mağaraya saklaması kıssasından bahsedilir.¹¹⁰ Anlatıldığına göre bu levhalar daha sonra peygambere ulaşır ve o da onları Ali’ye verir. Levhalarda kıyâmet gününe kadar olacak olaylar vardır. İlginçtir ki sayfa 42’de yazar, “dağda meydana gelecek şeyler”den bahseder. Elyazması sayfa 43’te şu kelimelerle sona erer: “el-Melik ve gaybları bilen Allah’ın yardımıyla kitap, 1298 yılının *Cemâziye’l-Âhir* ayının 14’ündeki Cuma günü en âciz kul Ahmed Bursevî ibn İbrahim eliyle sona erdi. Merhametlilerin en merhametlisi olan Allah onu, anne-babasını ve bütün mü’minleri affetsin.”

Ankara’daki Millî Kütüphane’de ayrıca Osmanlı Türkçesiyle yazılmış ve başka bir isim zikretmeden sadece “*Melhame*” adını taşıyan bir elyazması bulunur.¹¹¹ Millî Kütüphane’de *Melhametu’l-Hakîm* adını taşıyan bir melhame daha mevcuttur; fakat melhame literatürüyle adından başka ilgisi yoktur.¹¹² Bu elyazmasının içeriği melhame üslûbundan oldukça uzaktır; zira yazar, cinler ve celâl isimleriyle ilgili cetveller yardımıyla tılsımlar hazırlamaktan bahseder.

Ahmed Paşa 168 no.’da kayıtlı elyazması, Ka’bu’l-Ahbâr’ın Muâviye’ye Âdem’in mağarasında saklı olan levhalardan bahsetmesiyle başlar: “Âdem aleyhisselâm Rabbinden kendisine inene baktığı zaman, tufan konusunda Nuh aleyhisselâmın

¹¹⁰ “Âdem’in Levhaları” kıssasının kökenlerini altıncı yüzyıla kadar giden Süryânîce kitaplardan araştırmak mümkündür. Burada bazı İbrânî grupların (*tavâif*) Musa’nın başlangıçta bâtin ilmini içeren levhalar aldığı, dağdan indikten ve kavminin buzağıya taptığını gördükten sonra levhaları kırıdığı, dağa tekrar çıktığı, bu sefer zâhir ilmini içeren levhalar aldığı ve halk arasında o zamandan beri dolaşan bunlar olduğu şeklindeki rivâyetini kastediyoruz. Buna benzer bir anlatıyı Kur’an’daki Levh-i Mahfûz’da veya “Hermes’in Levhaları” kıssasında görebiliriz. Bilgi tabletleri anlatısı birçok kültürde mevcuttur. Bunların arasından en eskisi, yaptığı savaşlardan sonra Asurbanipal’in bir araya getirdiği ve Ninova’daki Asurbanipal kütüphanesine gömdüğü (daha sonra keşfedilecek) bilgi tabletleri anlatısıdır.

¹¹¹ Bu elyazmasının dış kapağında dağınık harfler vardır. İlk sayfadaki yazıda kitap Danyal’e nispet edilir ve elyazması sayfa 48’in sonuna kadar devam eder. Bundan sonraki yedi sayfada numara yoktur.

¹¹² Melhame şu kelimelerle başlar: “Bil ki ey tâlip, Allah bizi ve seni irşâd etsin, bu mülk ve helâk olma yoludur.”

başına geleceklere ve dünyanın tamamen sulara gömüleceğini öğrendi. Bu bilgiyi kilden levhalara yazdı, Yemen’de bir mağaraya koydu ve böylece saklamak istedi. Onları yılın sadece Âşûra gününde açıyor, geri kalan günlerde kapatıyordu. Danyal aleyhisselâm İsrâiloğullarına peygamber olarak gönderildiği zaman, ilimlere düşkün olduğu için, bu mağarayı işitince yanında kavminden bir topluluk ve kâğıtlarla birlikte oraya gitti. Gün bitene kadar onların üzerinde çalıştı; sonra oradan ayrıldılar. Böylece levhaların içindeki her şeyi yazıp sakladı. Bunlar, o öldüğü zaman (Tubba’nın başveziri Yesrib gelene kadar) ailesinin yanında kaldı. Danyal’in ailesi ona levhalardan bahsetti. Başvezir levhaları inceledikten sonra hizmetinde olduğu krala durumu haber verdi. Bu ilme düşkün olduklarından, hem kral hem Yesrib kendileri için birer kopya yazdı. Ama Yesrib, kendi kopyasına açıklamalar ekledi ve Mısır’da olacak iyi veya kötü şeyleri bildirdi. Çünkü ülkeleri araştırduğunda, Mısır’dan daha kararlı ve sağlam temelli, dünyanın sonuna kadar ayakta kalacak başka bir ülke görmedi. Bütün bunları bir kasîde halinde yazdı ve onu *es-Silk ez-Zâhir fî-İlmi’l-Evâil ve’l-Evâhir* (Öncekilerin ve Sonrakilerin İlminde Parlayan Yol) olarak adlandırdı. Bu metin, (kabrinin bulunduğu peygamber –s.a.v.- şehri Medine’de) ölene kadar onun yanında kaldı.’’¹¹³ Metinde bundan sonra, gerçekleşecek olayları ayrıntılı olarak haber veren bir melhame kasîdesi görüyoruz. Ka’bu’l-Ahbâr’ın Mısır’ın önemi hakkında zikrettiği şey, Mısır’da meydana gelecek olaylara yönelik tekrar eden atıflar yoluyla, *Danyal’in Melhamesi*’nde de yankılanır. Metinde Ka’bu’l-Ahbâr’ın anlattığı kıssadan sonra ise Âdem’den râşid halifelere kadar meydana gelecek olayları haber veren, şiir şeklinde, ama biraz beceriksiz bir üslupla yazılmış melhame başlar.¹¹⁴

Ayasofya 2790 no.’da kayıtlı elyazması ise üç bölüm içerir: *Zikru Ahkâmi Tulûi’s-Şi’râ el-Yemâniyye* (Sirius’un Doğuşu Hakkında Hükümler), *el-Melhametu’l-Hakîme, Vasiyyetu Alî*.¹¹⁵ Bağdatlı Vehbî 2234 no.’da kayıtlı [isimsiz] bir elyazması

¹¹³ Ahmed Paşa 168, s. 5-6. Yesrib, Medine şehrinin hicretten önceki adıydı.

¹¹⁴ Elyazmasının ilk sayfasında ‘‘Sahibi Muhammed Efendi, sene 1291, bu *Melhametu’l-Beyân fî Ma’rifeti’s-Sinîn ve’d-Duhûr ve’l-Ezmân*’dır (Yıllar, Çağlar ve Zamanların Açıklaması Hakkında).’’ yazılıdır. Elyazması sayfa 16’da biter.

¹¹⁵ ‘‘Hermeslerin Hermesî’’ne nispet edilen ilk bölümde Danyal’in adı zikredilir. (s. 2) *Vasiyyetu Alî* ise sayfa 49’da sona erer.

daha vardır.¹¹⁶ Okuması zor küçük bir elyazısıyla yazılmıştır. Çeşitli konular içerse de, bunlar melhamelerin ele aldıklarına benzerdir.

Ayasofya 2705 no.'da kayıtlı elyazması ise Osmanlı Türkçesiyle yazılmıştır ve Selçuklu döneminin sonlarında, yani onuncu ve onikinci yüzyıllar arasında yazılmış görünmektedir. Zira Selçuklu sultanı Kılıç Arslan'dan bahsedilmekte, savaş vakitleri ve düşmanın harekâtını bildirme amacıyla sultana ithaf edilmiş görünmektedir. Elyazmasının giriş kısmı Arapça olarak başlar, sonra Farsçaya döner ve metnin kalanı Osmanlı Türkçesiyle devam eder.¹¹⁷

1.11 DANYAL'İN MELHAMESİ'NİN İRAN VE OSMANLI DEVLETİ'NDE ALIMLANMASI

Danyal'in Melhamesi'nin metni, Bâbil astrolojisinde temellenmek üzere farklı kültürlerden gelen karmaşık köklere sahiptir. Araştırmacılara göre, daha sonra (günümüze ulaşmayan) Süryânîce bir metin var olmuş ve bu metin Arap diline tercüme edilmiştir. Arapça metin Farsçaya, Farsçadan da Türkçeye tercüme edilmiştir.¹¹⁸ Melhame ayrıca *eş-Şemsiyye* adı altında da tercüme edilmiş ve yazımı *Bustânu'l-Hakâik* adıyla tamamlanmıştır. Türkçe nüshalar *eş-Şemsiyye* adını taşıyan bu nüshaya dayanır. Melhame literatürü daha sonra *Arafe Necâhan Bâhıran* adlı kitapta zirvesine ulaşmıştır. Bu kitap, Osmanlı dönemi boyunca istinsah edildiğinden, birçok elyazması nüsha ve şerhe sahiptir. Başlığı, *Risâletu's-Şecerati'n-Nu'mâniyye fi'd-Devleti'l-Usmâniyye*'dir (Osmanlı Hanedanının Soykütüğü Risâlesi) ve büyük sûfî Muhyiddîn ibn Arabî'ye nispet edilir.¹¹⁹ Metnin dilindeki hızlı değişimle birlikte içeriği de değişmiştir. Sadece Arapça metinler

¹¹⁶ İlk sayfasında “*Melhametu Dânyâl Aleyhisselâm*” yazılıdır. Bunun altında ise biraz silik bir cümle bulunur: “*Fennu's-San'a el-İlâhiyye li's-Şeyh'il-Ekber Muhyiddîn ibn el-Arabî*”. Bu sayfada ayrıca “*Kitâbu'l-Vasiyyeti li-Eskuf Dimyât li-Veledihi Atlûmâs*” (Dimyât Piskoposu'nun Oğlu Atlûmâs'a Vasiyeti) yazılıdır. Kitabın Bağdatlı Vehbî tarafından 25 Safer 1323'te Bağdat şehrinde bulunan bir kütüphaneye vakfedildiğine dair bir not vardır. Melhame sayfa 20'de sona erer; sonrasında “*Dimyât Piskoposu'nun Vasiyeti*” başlar.

¹¹⁷ Bu elyazmasının üzerinde sadece *Melhame* yazılıdır. Elyazması sayfa 36'da sona erer.

¹¹⁸ Osmanlıca melhame metinleri, gerçekte 12. yüzyılda *Usûlu'l-Melhame* adlı Farsça bir metinden tercüme edilmiş bir nüshaya dayanır. Ayrıntılı bilgi için bkz. Selim F. Adalı, “The Transmission of Solar Eclipse Omens in Anatolia and the Near East: Textual Agreements between Malhama-Texts and Omens from Enuma Anu Enlil”, *Colloquium Anatolica*, Sayı: 15, s. 100-117, İstanbul, Türk Eskiçağ Bilimleri Enstitüsü, 2016

¹¹⁹ Fahd, *el-Kehâne el-Arabiyye kable'l-İslâm*, s. 165

arasında bulunan farkları görmek bile bunu anlamak için yeterlidir. Dolayısıyla Arapça metinler ile diğer dillerde yazılmış metinler arasında çok daha fazla fark olması doğaldır.

Osmanlı vakanüvisi Nâima, tarihinde, doğa olgularını yorumlayan astrologlara karşı halkın kızgınlığına atıf yapar.¹²⁰ 1642'de İstanbul'da meydana gelen büyük deprem, astrologlar tarafından Satürn ve Jüpiter'in aynı burçtaki kavuşumuyla (*kırân*) bağlantılandırılmıştır. İbn Haldun'un bu tür bir anlayışı melhame metinlerinin önemli bir özelliği olarak zikrettiğini biliyoruz.

Nâima, astrologlara yönelik başka bir kızgınlık kaynağından bahseder: Astrologlar, melhame metinlerindeki güneş ve ay tutulmaları hakkındaki ibarelerden 1645'te olumsuz olayların meydana geleceği sonucunu çıkarır. Tutulmaların özel olarak zikredilmesi, (bunlara deprem dolayısıyla Naima tarafından zikredilen astroloji metinleriyle ilişkili geleneği takiben melhame adını verirsek) *Danyal'in Melhamesi*'nin Türkçe çevirisinin içeriğine mükemmel olarak uyar. Başka bir deyişle, melhame adı altındaki astrolojik metinler ve Danyal'le ilgili materyal birbiriyle ilişkilidir. Fakat bunlar yine de birbirinden farklı türlere ait olabilirler.

Nâima astrologlara karşı kızgınlığı kaydeder. Bundan, astroloji ve melhame metinlerinin o dönemde açıkça popüler olduğu anlaşılmaktadır. Cevrî İbrahim Çelebi, bu dönemin önemli bir edebî şahsiyetidir. Yakın bir arkadaşı, ondan Yazıcı Salih'in (Selahaddin) *Şemsiyye*'sini çevirmesini (dili dönemin edebî zevkine uygun olarak güncelleyip daha okunabilir bir metin elde etmesini) ve tezhip etmesini ister. Cevrî İbrahim Çelebi'nin melhamesi 1635-1636 yıllarında tamamlanır. Fakat Cevrî, böyle bir şey yaptığından dolayı pişman olduğunu ifade eder.¹²¹ Cevrî, bu itirafı kendisini önyargılara karşı korumak için yapmış olabilir. Veya arkadaşının talebini geri çevirememiş ve bütün yazım süreci boyunca kendi kendisiyle mücadele etmiş olabilir.

¹²⁰ *Târih-i Na'îma*, C. II, s. 153'ten aktaran: Ayan, 1981, s. 2

¹²¹ Ayan, 1981, s. 26

1.12. *DANYAL'İN MELHAMESİ'Nİ BÂBİL ASTROLOJİSİNE* *BAĞLAYAN BİR HALKA BULUNABİLİR Mİ?*

Mezopotamya medeniyeti, yazı ve bilimin icadının yanı sıra, kültürel birer fenomen olarak astronomi ve astroloji ile de diğer kültürler üzerinde çok geniş etkiye sahip olmuştur. Nihâf gelişimini Batlamyus'un *Almagest*'inde tamamlayan bu etki, Mezopotamya gökbiliminin Helenistik dönemde Yunanistan'a geçişinde görülebilir. Bâbil astronomisinin Ortaçağ Avrupa'sı, Hindistan ve Arap geleneklerinde korunması, Helenistik astronomi ve astrolojisinin etkisinin bir sonucudur. Bâbil ve Yunan geleneklerinin bir karışımı olan Hint astronomi ve astrolojisinin etkisi ise kendisini özellikle 9. yüzyılda göstermiştir.¹²² Bununla birlikte bütün bu astroloji, kökenini en eski Bâbil tablet koleksiyonunda bulur.

Enuma Anu Enlil, göksel işaretlere adanmış yetmiş tablet içerir. Ay, Güneş, yıldızlar, bulut oluşumlarıyla ilgili hava olayları da göksel olaylar arasında ele alınır. Ay'ın Güneş'e göre konumuna ve tutulmalara özel bir ilgi gösterilir. Bu tür doğal olgular; seller, kötü hasat, veba ve hepsinden öte kralların ve ulusların yükseliş ve düşüşüyle bağlantılandırılır. Geleceğin bilgisi, sezgisel olan üzerine inşa edilmez. Bu tabletler, göğün gözlenmesi, değişimlerinin kaydedilmesi ve daha sonra gerçekleşecek olayların arkasında yatan görünmeyen örüntüyü bulmak için tekrarlanan şeylere dikkat edilmesi sonucu ortaya çıkan ciddi ve zor bir çalışmanın ürünüdür.¹²³ Bu tabletlerin tarzı, melhamenin tarzına benzerdir. Bütün Bâbil kehânetleri koşullu olarak formüle edilir: Eğer x meydana gelirse, öyleyse y meydana gelecektir. Bir melhame metninde şöyle denir: "Eğer Ay'ın sağ boynuzu göğü delerse, iyi sonuçlar doğar. Ay'ın sağ boynuzu uzun ve sol kısaysa, bu iyiye işarettir."¹²⁴ Ayrıca yılın Bâbil tarzında Nisan ayıyla başlaması, melhamede de fark edilebilir.

Son olarak, ikinci binyıla ait kehânet metinlerinin, özellikle rüya yorumu ve göksel kehânetlerle ilgili olanların Susa'da bulunduğuna işaret etmek gereklidir.¹²⁵ Burası, en eski Mezopotamya şehri olan ve içinde pek çok horoskop tabletleri bulunan

¹²² Rochberg, s. 237

¹²³ Rochberg 66-71

¹²⁴ Rochberg 58

¹²⁵ Rochberg 82

Uruk'la güçlü bir tarihsel ilişkiye sahiptir.¹²⁶ Dolayısıyla melhamenin son şeklini almış görüldüğü yer, gelecek tahminleri hakkında bazı antik Bâbil metinlerinin bulunduğu yerle aynıdır.

Danyal'in Melhamesi ile eski Bâbil kehânet ilmi arasında hemen görülebilecek genel bir fark, melhamenin (bu tür olayların geçmişte meydana gelmesine değinmeden) gelecekte gerçekleşecek olaylara dair işaretler sunması, yani halkın ahlâkının kötülüğü ya da kralın zulmü konusunda uyarılarda bulunan İsrâîlî kehânetler gibi olmamasıdır. Aynı şekilde Bâbil kehânetleri de, kral ya da halkın yaptıklarının kötülüğünü nadiren önemser; çünkü “geçmiş değil geleceği öne alır”. Bâbilliler gelecekle ilgili bütün ilimlerin eski çağlardan beri tanrılar tarafından ortaya konduğuna (*keşf*) inandılar.¹²⁷ Bu aynı zamanda *Danyal'in Melhamesi*'nin başında, yani Allah'ın Âdem'e verdiği ve onun da kendisinden sonraki nesiller için mağaraya sakladığı insanlığın geleceğinin ilmi kıssasında gördüğümüz şeydir. Aynı şekilde şart cümlesiyle başlayan ve onu ilgili sonucun takip ettiği sîganın tekrarı üslubunda iki literatür [Bâbil astrolojisi ve *Danyal'in Melhamesi*] arasında açık bir benzerlik vardır: Falan ayın başında filan şey olursa, bunun anlamı filan yerde şöyle şöyle olmasıdır vs.

Bâbil astroloji tabletleri ile melhamenin üslûbu arasındaki uyuşma, hem melhame hem Bâbil (Anuma Anu Enlil) tabletlerinde zikredilen güneş tutulmasıyla ilgili kehânetler konusunda daha yakından görülmektedir.¹²⁸ *Danyal'in Melhamesi*'nde Danyal Peygamber'le karışmış halde birçok Bâbil etkisi vardır. Bu tür gizli ilimlere Irak Şîîlerinden daha fazla önem veren yoktur.¹²⁹ Sonuç olarak *Danyal'in Melhamesi*'nin (karşılaştırılan elyazmaları içinde nispeten en eskisi olan) Necef baskısının metni, muhtemelen, 11. yüzyılın başlarında Ahvâz ve Basra arasında bir yerde yaşamış bir Şîî tarafından yazılmış görünmektedir.

¹²⁶ Rochberg 99

¹²⁷ Koch-Westenholz, **Mesopotamian Astrology**, s. 13

¹²⁸ Ayrıntılı bilgi için bkz. Adalı'nın önceki sayfada sözü geçen makalesi.

¹²⁹ Necef'teki ilim havzası, bütün bâtınî ilimler için en büyük otoritedir. Şîîler varlıkla ilgili bütün hikmetin, zâhir ve bâtın ilimlerinin burada mevcut olduğuna inanırlar. Ama onlar halkın geneline bu ilimleri açmazlar. Şîa, bütün İslâm mezhepleri içinde Hermetik ilimlere daha çok eğilim gösterir.

2. ELYAZMALARI, MÜSTENSİH VE YAZARLARIN ÜSLUPLARI VE ELYAZMALARININ KARŞILAŞTIRILMASI

2.1. ELYAZMALARI

2.1.1. Necef Baskısı (N)

Asıl elyazmasına ulaşmak mümkün olmadığı için, Necef'te bulunan Menşûrat'ul-Matbaat'il-Hayderiyye yayınevinin matbû olarak yayınladığı nüshanın dijital kopyasına dayalı olarak çalışılmıştır. Araştırmacı Fodor da bu nüshayı kullanmıştır. Bu metin, Irak'ta bulunan Mektebet'ul-Îmân-eş-Şiyâh Kurbe'l-Mescid adlı yayınevi tarafından da 2003'te yayınlanmıştır. Bu, Fodor'un kullandığı metnin tıpkıbasımı ve bizim de araştırmamızda kullandığımız metindir. Necef baskısı besmeleden sonra şu ifadelerle başlar: “Şerefli soydan gelen, yüce seyyid, faziletli efendimiz Molla Seyyid Ni'metullah el-Cezâirî - Allah onun sırrını takdis etsin- der ki...” Necef baskısı, dış kapak birinci sayfa kabul edilirse, 93 sayfadır. Her sayfada küçültülmüş dört sayfa bulunur. Her sayfa 13 satır, her satır yaklaşık 10 kelimedir. Bu baskı Fodor'un araştırmasında yayınlanmıştır.¹³⁰

2.1.2. Amerika Yazması (A)

Bu elyazması, Princeton Üniversitesi'nin kütüphanesine ait internet sayfasında bulunmaktadır.¹³¹ Amerika elyazması iki kitap içerir. İlk kitap, *Kitâbu'l-Melhame el-Muhbira* (Haber Veren Melhame Kitabı) adını taşır ve 30a'da şu kelimelerle sona erer: “Allah Teâlâ'nın en âciz kulu Muhammed bin Şeyh Abdulcemîl eliyle 1148 yılının Muharrem ayında bitirilmiştir.” *Kitâbu'l-Melhame* başlıklı İkinci metin 30b'de başlar ve bittiğine dair herhangi bir ifade olmaksızın 39b'de şu şekilde âniden sona erer: “Kible tarafında daha ucuz olur. Aynısı ... tarafında da olur.” Bu elyazması 39 varaktır. Her sayfa 17 satır, her satır yaklaşık 11 kelimedir.

¹³⁰ A. Fodor, “Malhamat Daniyal”, *The Muslim East: Studies in Honour of Julius Germanus*, s. 85-159, Ed. Gy. Káldy-Nagy, Budapeşte, Loránd Eötvös Üniversitesi, 1970

¹³¹ <http://publ.princeton.edu/objects/cc08hf673>

2.1.3. Hekimođlu Yazması (H)

Hekimođlu 572, 1b-345b kaydıyla İstanbul'daki Süleymaniye Kütüphanesi'nde bulunmaktadır. Hicrî 556 tarihini taşır. Nüshanın başında “Danyal'in –Allah'ın salât ve selâmı onun ve bütün peygamberlerin üzerine olsun- melhamesi olarak bilinen güzellik, cemâl, fahr ve kemâl” yazılıdır. Her sayfa 13 satır, her satır yaklaşık 7 kelimedir. Bu elyazması, içinde bulunduğu nüshanın hacminden de anlaşıldığı gibi, başka elyazmaları da içeren bir mecmuanın parçasıdır. Elyazması, müstensihin yazdığı şeye hâkim olduğuna tanıklık etmek üzere, bozuk ifadelerin çok az olduğu güzel ve okunaklı bir yazıyla yazılmıştır.

Söz konusu melhame metninin kaydında yer alan “1-345” şeklindeki sayfa sayısı hakkında düzeltme yapmak gerekmektedir. Zira bu sayı, birkaç farklı metin içeren elyazmasının tamamına aittir. Melhame metninin bulunduğu sayfalar gerçekte 292-342'dir. Bundan önceki sayfalar ise üzerinde çalıştığımız metinle doğrudan ilgili değildir. Melhame metninden sonra gelen üç varakta da aynı durum söz konusudur. Melhame, sayfa 342b'de şu sözlerle biter: “Mübârek melhame sona erdi. Bundan sonra onunla ilgili birkaç noktayı açıklamamız gerekiyor. Allah'tan başarı dileriz.” Bu ifadeden sonra, melhame metniyle ilgili üç konunun olduğu, ama metnin doğrudan parçası olmayan üç varak gelmektedir. Bunlar *Ma'rifetu Esmâi Şuhûri'l-Kıbt* (Kıptî Aylarının İsimleri), *Urcûze Yuzker Fihâ* ([Melhamede] Zikredilen Recez Veznindeki Şiirler) ve *Fî-Tedâhul eş-Şuhûr* (Aylardaki Karışıklık Hakkında) adlarını taşımaktadır.

2.1.4. Şehid Ali Paşa Yazması (Ş)

Şehid Ali Paşa 2002/2, 44a-75yk kaydıyla İstanbul'daki Süleymaniye Kütüphanesi'nde bulunmaktadır. Dış kapakta tılsım şeklinde yazılmış birçok harf ve rakam vardır. Baş tarafında “Bu, *Danyal'in Melhamesi Kitabı*'dır. Âlemde meydana gelen şeylerin sayısınca peygamberimize ve ona salât ve selâm olsun. Gaybı Allah Teâlâ'dan başkası bilemez.” yazılıdır. Sayfalarında herhangi bir numaralandırma içermeyen elyazmasının 39 varak olduğu görülmektedir. Melhame konusundan

sonraki metin 20. varakta başlar. Bu metinde besmeleden sonra şu ifadeler gelir: “Bu, Hermeslerin Hermesi’nin kitabıdır.”

Elyazması, okunaklı olmayan ve anlaması çok zor bir yazıyla yazılmıştır. Bu durum, elyazmasının genelindeki özensizlikle uyumaktadır. Her sayfa 23 satır, her satır yaklaşık 10 kelimedir. Bu elyazması, geri kalan elyazmalarıyla karşılaştırıldığında en az içeriğe sahip olanıdır. Bununla birlikte diğer elyazmalarındaki fikirlerin burada farklı ifadelerle geçtiği görülür; yani bu elyazması benzerleri içinde en farklı olanıdır. Bu yüzden tek başına yeni bir metin (*recension*, tashihli metin) olarak ele alınabilir.

2.2. MÜSTENSİH ve YAZARLARIN ÜSLUPLARI

Elyazmaları hakkındaki ayrıntılara girmeden ve onları karşılaştırmadan önce, müstensihlerin genel üslûbu hakkında bir parça hızlı bir sunuş yapmak gerekmektedir. Müstensihler arasındaki ortak özelliklere geçmeden önce ise niçin Necef baskısını temel aldığımızın açıklanması gereklidir. En eski ve bu yüzden aslı elyazmasına en yakın görünen, Süryânîce veya Arâmîce başka bir nüshadan çevrildiğini tahmin ettiğimiz Necef baskısı, dil ve konu birliği, dilin karışıklıktan uzak olması gibi bakımlardan en iyi metin görünümündedir. Onu Hekimoğlu yazması takip eder. Sonra ise Amerika yazması gelir. Son sırada birçok çelişki içeren Şehid Ali Paşa yazması gelir. Bu nedenle bu elyazması ayrıntılı şekilde diğer üçünden ayrı olarak en son ele alınacaktır. Hekimoğlu nüshası, daha sonra işaret edilecek bazı bakımlardan iyi olsa da, Necef baskısı hepsinin en iyisidir. Bu durumun açıklaması her müstensihin üslûbu ayrı ayrı ele alınırken ve bunlar Hekimoğlu nüshasıyla karşılaştırılırken yapılacaktır.

Müstensihlerin genel üslûbu konusunda, bunun Ortaçağ müstensihlerinden tanıdığımız geleneksel üslup olduğunu söyleyebiliriz. Meselâ bir elyazmasından diğerine değişmek üzere, bazı yerlerde mizaçlarına göre ta’zîm (yüceltme) ve kızgınlık kelimeleri eklerler. Aynı şekilde bazı yerler dışında genelde hemzeyi ya da elif-i maksûra yerine kullanılan yâ harfini yazmazlar. Ayrıca yazımda bazı noktaların konmasını ihmal ederler. Bunu en çok yapan, Hekimoğlu nüshasının yazarıdır. Elyazmalarındaki ortak ve tekrarlanan noktalardan biri de bazı durumlarda eril kelimelerin dişil ve dişil kelimelerin eril yazılmasıdır.

2.2.1. Necef Baskısının (N) Müstensih ve Yazarının Üslupları

Daha önce söz ettiğimiz gibi Necef baskısı, geri kalan elyazmaları arasında en iyisi olduğunu gösteren birçok işaret ve delil nedeniyle, birincil nüsha olarak kullanılmıştır. Diğer yandan Necef baskısı, [sadece] önemli konulardan bahsettiğinden dolayı içlerinde en kısa olandır. Diğer bir deyişle konular, diğer elyazmalarında gördüğümüz sıkıcı ayrıntılara girmeden geniş çizgilerle ele alınır. Necef baskısının bilimlerin yayılmasının kökeni konusunda en eski kıssa sayılan Âdem'in Levhaları kıssasıyla başladığını birinci bölümde belirtmiştik. Bununla birlikte (yeni bir müstensih tarafından eklenmiş görünen) birçok virgül ve noktanın yanlış yerlerde kullanılması, Necef baskısında anmaya değer noktalar arasındadır. Bu tez için hazırladığımız tenkitli metinde bu tür hataları düzelttim. Burada Necef baskısından çok ayrıntılı bahsetmeyeceğiz. Zira Hekimoğlu yazmasıyla karşılaştırırken, Necef baskısının müstensih ve yazarının üsluplarıyla ilgili birçok ayrıntıya yer vereceğiz. Ayrıca diğerlerine işaret etmeden sadece birinden bahsedilemeyeceği için, Hekimoğlu nüshası ve geri kalan elyazmalarından ayrıldığı noktaları da belirteceğiz.

2.2.2. Amerika Nüshasının (A) Müstensihinin Üslûbu

Burada Amerika nüshasının müstensihinin üslûbuna ışık tutan bir grup kelimeye yer vereceğiz. Müstensih, diğer müstensihler gibi, hemze kullanmayı tercih etmez. Meselâ رأس (baş, lider) yerine راس, aynı şekilde شتاء (kış) yerine شتا yazar. Bazense elifin üstüne hatalı olarak hemze koyar. Meselâ فاء yerine فا veya رؤساء (liderler) yerine رؤسا yazar.

Diğer yandan (öbür müstensihler gibi) tâ-yı merbûta'yı (نه) noktasız olarak (ه), meselâ قافلة (kafile) kelimesini قافله şeklinde yazar. Ama bu üslup, sayfa 36b'ye geldiğimizde değişir ve الشتاء (kış) kelimesinin [doğru şekilde] hemzeyle yazıldığını görürüz. Yine de başka kelimeler farklı şekillerde kullanılmaya devam eder. Müstensih kapalı tâ'yı (ة) açık tâ (ت) olarak yazar ve تجارة (ticaret) yerine تجارت der. Ayrıca جيدا yerine جيد yazar. Bazense elif-i maksûra'yı yâ harfine çevirir. Meselâ [yönelme eki] الى yerine الي, سوريا (Suriye) yerine سوريه yazar. Kelimelerin garip

kullanımlarından bir diğeri, كانت (oldu) yerine bazen كانه yazmasıdır. Şubat kelimesi yerine de çoğunlukla *Aşbât* kullanılır. Ayrıca [eğer anlamındaki] ان كان 'yi çoğunlukla bitişik (انكان), [iki hicrî ayın isminde kullanılan] *Cumâdîyi Cumâd* şeklinde yazar. Yazmanın genel üslûbunda, elyazısı okunaklı olsa da, birçok hata, tekrar ve tahrif vardır. Müstensihin Arap dili gramerinde cehaletini gösterecek şekilde dişil kelimeleri eril, eril kelimeleri dişil yazması ve başka hatalar nedeniyle acemî olduğu açıktır.

Amerika yazmasının özelliklerinden bir diğeri, konu ve cümlelerin fasıllar ve noktalarla birbirinden ayrılmamasıdır. Tenkitli metinde bunları olduğu gibi, yani bölümlere ayırmadan naklettik. Müstensihin konuları birbirinden ayırmak için kullandığı tek yöntem, her ayın isminin üstüne (onu daha önce geçen aylardan ayırmak için) çizgi çekmesidir.

Elyazmasında birçok önemli imlâ hatası ve tuhaf ifade vardır. Meselâ güneş tutulması için kullanılan kelimenin (*küsûf*) ay tutulması için kullanılarak, *husûfu'l-kamer* yerine *küsûfu'l-kamer* dendiğini görürüz. Ayrıca bazı kelimeler yanlışlıkla birçok kez tekrar yazılmıştır. Bazense bütün bir cümlenin yanlışlıkla tekrar yazıldığını görürüz. Bu durum, müstensih ya da yazarın bu işte uzman olmadığını gösterir. Zikretmeye değer noktalardan biri de, halk diline ait kelimelerin kullanımı ile eril ve dişil kelimelerin karıştırılmasıdır. Bu durum birçok yerde tekrarlanır. Mesela تلك الاقاليم (bu iklimler) yerine ذلك الاقاليم yazılır.¹³² Aynı şekilde müstensih birçok yerde, önemli olup olmadığına bakmadan, belirli kelimeleri yazmayı unutmuştur. Nefes baskısında bulunan şu cümle bu duruma örnektir: “Hilâl üç sene boyunca görünür.” Amerika yazmasının müstensihi, burada hilâl kelimesini zikretmeden üstünden geçer. Halbuki bu, bu bağlamda anahtar kelimedir ve kullanılmaması halinde cümlenin anlamı yok olur. Nefes baskısındaki şu cümle için de aynı durum söz konusudur: “Bu ülkedeki kral azledilir.” Amerika yazmasının müstensihi bu cümleyi “Bundaki kral azledilir.” şeklinde yazar.

Müstensihin üslup özelliklerinden biri de, Nefes baskısında bulunan bazı kelimeleri mükerrer olarak değiştirmesidir. Örneğin garp kelimesi yerine Arap ya da Mağrip

¹³² Buradaki hata, dişil bir kelime için eril sıfat kullanılmasıdır.

kelimelerini kullandığını görürüz. Meselâ Necef baskısındaki “Garp’ta çatışmalar çoğalır.” cümlesi Amerika yazmasında “Araplar arasında çatışmalar çoğalır” şeklinde yazılır. Müstensihin Arap kelimesi yerine garp kelimesini kullandığını da görürüz; bu farklılık birçok yerde vardır. Necef baskısının başka bir yerinde şu cümleyi görürüz: “... ve garp krallarından biri ölür.” Amerika yazmasının müstensihi, burada garp kelimesi yerine Arap kelimesini kullanır. Bu tür farklılığa başka bir misal, Necef baskısındaki şu örnekte bulunmaktadır: “Veba ve çiçek hastalığı artar, Bâbil ve İran’da (*arzu’l-Acem*) savaş olur ve Arapların kralı ölür.” Amerika nüshasının müstensihinin burada *arz’ul-Acem* yerine Irak kelimesini kullandığını görürüz. Bu farklılığın sebebi Amerika yazmasının asıl yazarına kadar gider. Zira Irak, ona nispetle Acem ülkesi olduğundan, Arap asıllıya benzememektedir. Bu tahmini kuvvetlendiren bir delil, Arapçasındaki bâriz acemîliktir.

Necef baskısının başka bir yerinde “... ve Mağrip helâk olur.” cümlesini görürüz. Fakat Amerika nüshasında buna karşılık gelen yer farklıdır: “... ve Bağdat helâk olur.” Bu farklılığın sebebi, müstensihin garp kelimesi yerine çoğu zaman Arap ya da Mağrip kelimelerini kullanmasında, sonra Arap kelimesini Irak’a, hatta bazen kelimeyi daha da özelleştirip Bağdat’a tahsis etmesinde görülebilir. Bu nedenle Necef baskısında bulunan “Mağrip”, Amerika nüshasında “Bağdat” olmuştur.

Necef baskısında bulunan şu cümlede değişikliğin başka bir örneği vardır: “Kayrevân ... idi.”¹³³ Amerika yazmasında buna karşılık gelen cümle şöyledir: “Zift (*el-kıyr*) eğer ... olursa, ...” Bu hata, müstensihin (bir bölge olan) Kayrevân’ın adını bilmemesinden kaynaklanmaktadır. Başka bir yerde Necef baskısında bulunan Cezayir kelimesi yerine *cezîre* (ada) yazar. Görünüşe göre müstensih Cezayir ve *cezîre*’yi ayırt edememektedir. Müstensihin üslûbunu ayırt eden en garip noktalardan biri, bazen ادري gibi anlaşılmayan kelimeler kullanmasıdır. Dikkate değer başka bir değişiklik, müstensihin Necef baskısındaki veba kelimesini çoğu yerde *ribâ* (faiz) kelimesine çevirmesidir. Bu durum müstensihin içinde yaşadığı toplumun ticarî bir yapıya sahip olduğunu ve bu nedenle sağlıkla ilgili konulardan çok maddî işlere

¹³³ Arapçada fiil öznesini kendisinden sonra aldığı için, Türkçe çeviride nesne gelmesi gereken yeri üç noktayla ifade ettik.

odaklandığını gösterir. Ama bu sadece bir tahmindir. Her halükârda, Amerika yazmasının üslûbunun Necef baskısıyla karşılaştırılması sonucunda tarım merkezli Ahvâz toplumundan uzaklaşma görürüz.

2.2.3. Amerika Yazmasının Yazarının Üslûbu

Amerika yazmasında Necef baskısının 14. sayfasının başına kadar olan bölüme karşılık gelen bir şey yoktur. İki nüsha arasındaki ortaklık, 15. sayfanın ortasında yer alan senenin başlangıcı hakkındaki bölümle başlar ve (ifade ve içerik farklılıklarına rağmen) bu uyum iki metnin sonuna kadar devam eder.

Amerika yazmasının özelliklerinden biri, farklı kelimelerle düzenlenmiş ama benzer cümlelerin varlığıdır. Meselâ Necef baskısında bulunan şu cümleyi okuduğumuz zaman: “O sene fitneler, savaşlar ve çatışmalar çok olur.” Amerika yazmasında ise bu cümleyi şu şekilde buluyoruz: “Fitneler, savaşlar ve çatışmalar o sene çok olur.” Bu tür farklılıklara tenkitli metnin dipnotlarında işaret edilmiştir.

Amerika yazmasının yazarında, Necef baskısındaki şu örnekte görüldüğü gibi, kehânet olumsuz olduğu zaman İran’dan bahsetmeme eğilimi vardır: “... buğday iyi olur. Ama [ürüne] soğuk isabet ederse, Mısır ve İran’da açlık meydana gelir ve dünyada isyanlar çoğalır.” Yazar burada İran yerine Basra kelimesini kullanır. Görünüşe göre bu değişiklik kasıtlıdır ve salt hata ürünü değildir. Necef baskısının başka bir yerinde şu kelimeleri görürüz: “İran’da bazı ürünlere âfet isabet eder.” Amerika yazmasının yazarı İran ifadesini kullanmaktan kaçınır ve bu nedenle garip bir bölge adı verir: Şurûc. Yazardaki bu tür eğilimlere başka bir delil, Necef baskısından alınmış şu cümlede görülen farklılıktır: “Âdemoğlu haline şükretmez ve esenliği (*âfiyet*) kaybolur. Cezîre bölgesini Şam’a kadar kapsayan alanda kötülükler ve fitneler; İran, Sind, Hint ve Tâlkân ile sultan arasında çatışmalar meydana gelir ve büyük bir kral iktidardan düşer.” Yazar İran ifadesini yine metinden çıkarır. Bu değişikliğin sebebi yazarın muhtemelen İran kökenine sahip olmasıdır; bu nedenle İran’la ilgili olumsuz kehânetleri değiştirir. Görünüşe göre bunun nedeni, asıl metnin İran’da gerçekleşecek olaylara odaklanan Ahvâz’a yakın bir yerden gelmesidir. Bu metin daha sonra Güney Irak’a ulaşmış ve Necef baskısında gördüğümüzden daha

fazla halk damgası yemiştir. Üsluptaki bu değişikliğe yer isminde değişikliğin de eşlik ettiğini görürüz. Böylece İran, ondan çok uzak olmayan Basra haline gelir.

Burada mükerrer olarak ortaya çıkan ve kasıtlı görünen bir değişiklik vardır. Amerika yazmasının yazarı Hekimoğlu yazmasının yazarı gibidir: Genel bağlama uygun düştüğü ölçüde verileri değiştirme özgürlüğü hisseder. Bunun örneği, Necef baskısında gördüğümüz şu cümledir: “... ve savaşlar artar.” Amerika yazmasında anlamın tam tersi olduğunu görürüz: “Savaş azalır.” Amerika yazmasıyla Hekimoğlu yazması arasında başka bir benzerlik daha vardır. İkisi de Necef baskısında Kâbil’den bahsedilen her defası için Bâbil ismini kullanır. Daha önce söz ettiğimiz gibi, Necef baskısındaki hatalar, muhtemelen yeni bir yazmanın müstensihinden kaynaklanmaktadır, yazmanın kendisinden değil.

Amerika yazmasındaki ikinci kitabın (*Kitâbu’l-Melhame*) üslûbu, ilk kitabınkinden (*Kitâbu’l-Melhame el-Muhbira*) farklıdır. İkinci kitap şöyle başlar: “Danyal aleyhisselâmdan rivâyet edilen *Melhame Kitabı*. İlk bahsedeceğimiz konu güneş tutulmasıdır.” İkinci kitapta bu konuda birçok ayrıntı verilir. Bu kısım, asıl metin olarak kullandığımız ve Necef baskısıyla karşılaştırdığımız birinci kitapta aynı konuya ayrılan yerden daha uzundur. Amerika yazmasının ilk kitabı Necef baskısına çok yakındır. Bu yakınlık, Amerika yazması 16a’nın son satırında başlar. Amerika yazmasının yazarı “denir ki” ifadesini kullanır. (31a) İkinci kitabın başı ise şöyledir: “Danyal’dan rivâyet edilen *Melhame Kitabı*.” (30b) İkinci kitap salt sözlü bir metin gibi görünmektedir veya farklı yerlerden derlenmiştir. Bunun örneği, 38b’de başlayan ve gök gürültüsü hakkında iki sayfa süren bölümdür. Bu bölümün konusu, ilk kitabın aynı başlığı taşıyan ve sayfa 6b’de başlayıp beş sayfa süren bölümüne, üslûbu ise Necef baskısınıninkine yakındır. İşaret etmek istediğimiz şey, ikinci kitapta bahsedilen konunun ilk kitaptakinin özet bir tekrarı olduğudur. Bir diğer önemli nokta, ikinci kitabın eksik oluşu, yani konunun ansızın kesilmesidir. Bu nedenle gök gürültüsü hakkındaki bölümde sadece Nisan, Mayıs ve Temmuz aylarından bahsedilir ve elyazması 39b’de yarım kalır. Bu iki konu (güneş tutulması ve gök gürültüsü), Amerika yazmasındaki iki kitapta da bulunmaktadır. Birinci kitapta bahsedilen konular, ona daha yakın olmaları nedeniyle, Necef baskısıyla karşılaştırılmıştır. Amerika yazmasının ikinci kitabında aynı başlıklarla yer alan

kısım ise (Necf baskısında karşılığı olmayan her şeyle birlikte) Ek 1'de kaydedilmiştir.

2.2.4. Hekimoğlu Yazmasının (H) Müstensihinin Üslûbu

Hekimoğlu yazmasının müstensihinin ilk özelliği, kelimeleri (süsleme amacıyla) harekelemesidir. Hareke kullanımı, gereksiz yerlerde bile görülecek derecede abartılmıştır. Bu nedenle bu konuya fazla odaklanmayacağız.

Müstensihin yazım özelliklerine gelince; Necf baskısında mevcut farklı üslupları kullandığını görürüz. Burada mükerrer olarak kullanılan bazı kelimelerden örnekler vereceğiz. Müstensih (çoğu Ortaçağ müstensihi gibi) *es-selâm* yerine *es-silm* yazar. Aynı şekilde *el-hilâf* kelimesi yerine *el-hulf* kelimesini buluruz. Ayrıca hemze kullanımından kaçınır ve bu nedenle فناء (fenâ) yerine فنا yazar. Bazı yerlerde kullanmakla birlikte hemze yazmayı genelde tercih etmez.

Tekrar eden diğer yazım özelliklerinden biri, يوم (gün) yerine يوما veya tersine ممزوجا (karışık) yerine ممزوج yazmasıdır. Aynı şekilde müstensih, حبالا (hamile) yerine حبالا, حمايات (hummalar) yerine حمايات yazar. Bazense eril ve dişil sıfatlarda karışıklık vardır. Meselâ [dişil] كثيرة (çok) yerine [eril] كثير veya [eril] يكون (olur) yerine [dişil] تكون yazar. Benzer olarak النوى (çekirdek) yerine النوي yazdığını görürüz. Tekrar ettiğini gördüğümüz diğer bir şey, tekilin çoğula çoğulun tekile dönüşmesidir. Necf baskısında مطر (yağmur) kelimesini gördüğümüzde, bunu Hekimoğlu nüshasında امطار (yağmurlar) olarak buluruz. Aynı şekilde *arzu'l-meşrik* yerine *arzu's-şark* yazar. Özetle, kelimelerdeki farklı kullanımların çoğu hatalıdır.

2.2.5. Hekimoğlu Yazmasının Yazarının Üslûbu

Hekimoğlu yazmasının yazarı, durumun gereklerine uygun kılmak için kelimeleri değiştirme konusunda Amerika yazmasının yazarına nazaran daha çok tasarrufta bulunur. Birden çok kez, bir kelimenin zıt anlamlısını kullanır: Yazar aynı cümleyi kullanır, ama Necf baskısında bulunan fiilin zıttını koyar. Meselâ Necf baskısında “az yağmurlu” ifadesini gördüğümüzde, Hekimoğlu nüshasında bunun tersini (“çok yağmurlu”) buluruz. Zıt anlamlı kullanımın başka bir örneği, Necf baskısındaki şu

cümlede fark edilebilir: “Doğu’daki kaynaklarda su azalır.” Bu cümleyi Hekimoğlu yazmasının yazarı şöyle yazar: “Yağmurlar artar; su kaynaklardan taşar ve bol su olur.” Bu durum, Amerika ve Hekimoğlu yazmalarının yazarlarının üslupları arasındaki benzerliği açıklar: İkisi de, anlamı değiştirmek pahasına da olsa, yazının içeriğini değiştirmede özgür davranır. Yazar (ya da müstensih), melhame bittikten sonra, sayfa 343a’da (Rum Aylarının İsimlerinin Bilgisi başlığı altında) Rûmî ayların isimlerinin ayrıntılı bir listesini ekler.

2.2.6. Şehid Ali Paşa Yazmasının Müstensihinin Üslubu

Şehid Ali Paşa yazmasında geri kalan müstensihlerin üsluplarına nazaran bazı farklılıklar görülür. Müstensih, *Kânûn el-Âhir* yerine *Kânûn el-Ahîr* veya *Kânûn es-Sânî*, aynı şekilde *hasene* (güzellik) yerine *hasenet* veya tam tersine كثر (çoğaldı) yerine كثره (onu çoğalttı) yazar. Bu tür farklılıklara rağmen geri kalan terimlerin kullanımında diğer yazmaların müstensihleriyle yakınlıklar bulmak mümkündür. Ayrıca müstensihi eril ve dişil kelimelerin birbirine karıştırılması konusundaki yaygın hatada lakap sahibi kabul etmek mümkündür. Diğer yandan (Necf baskısında olduğu gibi) buğday için الحنطة kelimesini kullanır ve onu (Amerika nüshasının müstensihinin yaptığı gibi) aynı anlama gelen قمح kelimesiyle değiştirmez. Ayrıca Necf baskısında olduğu gibi (Hekimoğlu yazmasındaki *hummat*’ı kullanmadan) *humâyât* (sıtmalar) kelimesini kullandığını görürüz. Müstensihin, Necf baskısıyla olan bütün bu benzerliklere rağmen, bazı kullanımlarda Hekimoğlu yazmasının üslubuna yaklaştığını görürüz. Bazı yerlerde (tam olarak Hekimoğlu yazmasının müstensihinin yaptığı gibi) “Mart ayı” (آذار) yerine yanlış olarak “yönetti” (ادار) ve Şubat ayı için *Aşbat* kelimesini kullanır. Aynı şekilde “güneşin çevresindeki hâle” (الداره) derken yaptığı hatada Hekimoğlu yazmasının müstensihiyle ortaktır. Ayrıca Hekimoğlu yazmasının müstensihinin yaptığı gibi, “yabancı ayaklar” ifadesini kullanır. *Hıyanet* kelimesi yerine (müstehcen konuşma anlamına gelen) *el-hanâ* der. Bu da Hekimoğlu yazmasının müstensihinin yaptığı bir şeydir. Bununla birlikte bazen Hekimoğlu yazmasından uzaklaşarak Necf baskısına yaklaşır. Şu örnekte Necf baskısına bağlı kaldığını görürüz: “... ve şarap pahaladır”. Fakat daha önce açıkladığımız gibi, Hekimoğlu

yazmasının müstensihî şarap yazmayı reddeder ve bu kelimeyi daima değiştirir. Ama Şehid Ali Paşa yazmasının müstensihinde bu tür kelimelerin yazımında genelde problem görülmez.

Müstensihînin garip üslûbu, kelimeleri farklı şekilde kullanmak sûretiyle devam eder. Zira كثيرة (çok) yerine كثيرة yazarken olduğu gibi peltek s (ث) yerine genelde hemze (ء) kullanır. Aynı şekilde الشام (Şam) kelimesini nokta yerine hemze koyarak yazar. Bazen de دائره (hâle) kelimesini yâ harfinin altına hemze koyarak yazar. العاشر (onuncu) kelimesinde şın harfinin noktaları yerine hemze koymasında da aynı durum söz konusudur. Benzer biçimde كانت سنة (sene ... oldu) yerine كانه السنه قرى (köyler) yerine القرى yazar. Üslûbunda tekrar eden hatalardan biri, رؤسائهم (liderleri) yerine رواساهم yazmasıdır. Terimlerin bu garip kullanımına eşlik eden başka bir olgu vardır: Metinde bazı kelimeler karalanmıştır. Şu cümle bunun en iyi örneğidir: “Acem ülkesinde Türkler arasında çatışma olur; çatışmalarla birlikte [son iki kelimenin üstü çizilmiştir] Şam ve Mısır’da ucuzluk hüküm sürer; Bâbil’de ünlü bir adam öldürülür ve Şam’da büyük bir açlık olur.”¹³⁴ Bu durum, müstensihînin yazma konusunda tecrübesiz olduğuna işaret etmektedir. Bu nedenle, hazırladığımız tenkitli metinde yazmanın okunmasını kolaylaştırmak için cümleleri nokta ve virgüllerle böldük.

[Bu yazmanın] geri kalan yazmalardan farkına işaret eden bir nokta daha vardır. Şu cümlede (diğer yazmalarda işaret edilmeyen) İskenderiye’den bahsedilir: “İskenderiye’nin gemileri batar, Bâbil’de şiddetli rüzgârlar eser ve İran’da bir hükümdâr öldürülür. Allah en iyi bilendir.”

2.2.7. Şehid Ali Paşa Yazmasının Yazarının Üslûbu

Şehid Ali Paşa yazmasının yazarının en önemli özelliklerinden biri, (Hekimoğlu yazmasının en önemli özelliği olan) hûrûfliğe hiç rastlanmamasıdır. Şehid Ali Paşa yazmasında bazen ilginç bir nokta görürüz: Necef baskısında meselâ on cümleden oluşan bir bölüm gördüğümüzde, Şehid Ali Paşa yazmasında ona denk gelen bölüm aynı cümlelerle ama ters veya keyfî dizilişte yazılır. Fakat Şehid Ali Paşa

¹³⁴ Burada Arapçanın sentaks özellikleri nedeniyle Türkçeye tam olarak aktarmanın mümkün olmadığı bir durum söz konusudur. Yanlış olan ifadeye göre ucuzluğun hüküm sürdüğü bölge Acem ülkesidir. Bahsedilen kelimeler karalandıktan sonra ise Şam ve Mısır’dır.

yazmasındaki cümleler, yazım farklılıklarına rağmen, anlam bakımından Necef baskısının içeriğine çok yakındır. Aynı şekilde Necef baskısı ve Şehid Ali Paşa yazmasındaki konuların dizilimi, (Amerika ve Hekimoğlu yazmalarındakine oranla) birbirine daha benzerdir.

Aynı anlamı vermesine rağmen üslup farklılığı görülen ifadelere en iyi örnek olarak Necef baskısındaki şu cümleyi verebiliriz: “Danyal aleyhisselâm dedi ki: Eğer güneş Mart (*Âzâr*) ayında tutulursa, sene barış içinde geçer, hayırlar çok, meyveler bol olur. Ama Şam’da soğuk görülür, bazı meyveler ve asmalar ifsâd olur ve savaşlar çoğalır. Rumlarla yapılan savaşlar çoğalır, onlardan birçoğu öldürülür ve bazı şehirleri alınır. Allah en iyi bilendir.” Şehid Ali Paşa yazmasında buna denk gelen kısım şöyledir: “Mart ayında tutulma olursa, sene çok hayırlı geçer, meyveler bol olur. Ama Şam’da soğuk görülür, asmaların meyveleri ifsâd olur, fitne ve savaşlar çoğalır. Rumlarla düşmanlık artar, onlardan bazıları öldürülür ve bazı şehirleri alınır. Allah en iyi bilendir.” Bu nedenle Şehid Ali Paşa yazmasını araştırmamızın sonunda ayrıntılı olarak ele aldık ve ondaki önemli değişikliklere odaklanarak basit yazım farklarına işaret etmedik.

Melhamenin yazımı bittikten sonra yazar, dört sayfa süren beş kısa ve farklı konu ekler. Bu konular bizim hazırladığımız tenkitli metinde de yer almaktadır. Melhame şu şekilde sona erer: “Danyal’in sözlerinden Kânûn-u Evvel (*kalendis*)¹³⁵ ayı hakkında aktarılan kısım Allah Teâlâ’nın yardımıyla sona erdi.” İlk konu Kânûn-ı Evvel hakkındadır. Araplar Kânûn-ı Evvel ve Kânûn-ı Sâni aylarını *kalendis* ve *dennûh* olarak adlandırır. Bu konuda şöyle bir mesel söylenir: “Kânûn-ı Evvel ve Kânûn-ı Sâni aylarında komşuna gitme, eğer gittiysen geri dönme, eğer döndüysen (tekrar) gitme.”¹³⁶ Bu mesel, bu aylardaki soğuğu niteler. Kânûn-ı Evvel hakkındaki bahsi diğer dört “fayda” (*fevâid*) takip eder. Bunlar; evlenilecek kadın, hamile olunan çocuğun cinsiyeti, kayıp kişilerin dönüp dönmeyeceği ve bir hastalığın tedavisi üzerine bilgi edinmenin gizli (*sirrî*) yolları hakkındadır.

¹³⁵ *Kalendis* (قلندس) kelimesi, etimolojik olarak İngilizcedeki *calendar* ile aynı kökten gelir.

¹³⁶ في القلندس و الدنوح، لعند جارك لا تروح، و إن رحمت لا ترجع، و إن جيت لا تروح.

2.3. ELYAZMALARININ KARŞILAŞTIRILMASI

2.3.1. Necef Baskısı ve Hekimoğlu Yazmasının Karşılaştırılması

Aşağıdaki karşılaştırmada hangisinin daha iyi, tutarlı ve kayıp asıl yazmaya daha yakın olduğunu anlamak için Necef baskısı ve Hekimoğlu yazmasında yer alan (dikkate değer ve garip hatalar dâhil) başlıca zayıf ve güçlü noktalara ışık tutulacaktır. Şehid Ali Paşa yazmasını Necef baskısıyla daha sonra karşılaştıracığımız için burada onu ele almaya gerek yoktur. Aynı şekilde burada çok hatalı ve karışık olan ve düzensizlikten acı çeken Amerika nüshasına odaklanmaya da gerek yoktur. Bununla birlikte Necef baskısının zayıf olduğu noktalarda bazen ona işaret edilmiştir.

2.3.1.1. Necef Baskısının Güçlü Noktaları

1- Necef baskısının Hekimoğlu yazmasına (ve diğer yazmalara) göre öne çıktığı en önemli özelliklerinden biri, içerdiği konuların fazlalığıdır. Necef baskısı 24 konu içerirken, Hekimoğlu yazması 14 konu içerir.

2- Necef baskısının yazarı, ele aldığı konularda fazla ayrıntı vermez ve genelde kısa yazar. Örneğin ay boyunca belli bir yerde felâketler gerektiren belli bir olaydan bahsettiği zaman, o ayı genelde diğer aylar gibi ele alır. Fakat Hekimoğlu yazmasında (ve diğer yazmalarda) daha az sayıda konu, ama aynı zamanda konuların sunumunda daha çok ayrıntı görürüz. Hekimoğlu yazmasının yazarı, Necef baskısının tersine, belli bir ayda gerçekleşecek olayları [gün gün] vermek yerine onları bazen bölümlere, meselâ 10'arlı günlere ayırır. Konulardaki bu ekleme ve genişletmeler bazen asıl metnin değiştirilmesini amaçlar. Görünüşe göre Hekimoğlu yazmasında zikredilmeyen konular, Necef baskısındaki en kısa konulardır ve onları genişletmek mümkün değildir. Bu nedenle Hekimoğlu yazmasının müstensihisi onları ihmal eder. Örneğin Necef baskısında bulunan ve Hekimoğlu yazmasında bahsedilmeyen (Yağmurun Ne Zaman Yağacağı Hakkında, Bulutlardan Yağmurun Çıkarsanması Hakkında, Kuyruklu Yıldız Hakkında başlıklı) konular yarım sayfadan

az yer kaplar. Bu konular onlardan ayrıntılı olarak söz etmeye müsait değildir; çünkü burada aylar söz konusu edilmez ve senenin aylarından yalnız birine işaret eden farklı bir üslup kullanılır. Böylece söz konusu yıl için o konuda genel bir bilgi edinmek mümkün olur. Meselâ “Yağmurun çok mu az mı olacağını bilmek istersen, bil ki Temmuz ayındaki yedi gece...” Bu durum Necef baskısının orijinal metne en yakın metin olduğunu gösterir. Metnin üslûbuna genelde kısa ifadelerle dile getirilen bir kehânet tınısı egemendir. Burada “En iyi ifade, az ve ilham verici olandır.” türünden bir üslup söz konusudur.

3- Necef baskısının yazarının üslûbunda belli bir istikrar (*tenâsuk*) vardır. Kelimelerin ve terimlerin kullanımında değişikliğe gitmez ve ne demek istediği daha ilk okumada kolaylıkla anlaşılır. Necef baskısında yazarın her konudaki üslûbunu birbirine bağlayan ve metne bütünlük kazandıran bir standart vardır. Üslup, diğer elyazmalarına nazaran kendini okuyucuya daha çok dayatır. Diğer elyazmalarda ise farklılıklar, terimlerde ve yazarın üslûbunda değişiklikler mevcuttur. Aynı kelimenin bile birçok farklı şekilde yazıldığını görürüz. Hekimoğlu yazmasının yazarı, örneğin, bazen تمر (hurma) yerine ثمر (meyve) yazar, bazense tersini yapar. Ayrıca kelimeleri farklı şekillerde yazdığı olur. Buna örnek, ارمينه (Ermenistan) ve ارميسه kelimelerinin kullanımındır. Çoğu zaman nokta koymayı unuttur. Meselâ bazen الزنا (zina) yerine الرنا yazar. Bu duruma son örnek, Necef baskısında bulunan şu cümledir: “Filistin’de büyük bir olay olur ve yeri titreten bir adam ölür.” Fakat Hekimoğlu yazmasının yazarı, yazılmaması halinde genel anlamın kaybolacağı “adam” kelimesini eklemeyi unuttur. Bu tür hatalar Hekimoğlu yazmasında çoktur.

4- Necef baskısı bir önsöz (*temhîd*) ve kabul edilemez bir kıssayla başlar. Yazar, konu hakkında daha sonra bahsedeceği birçok malûmata sahip olduğu izlenimi verir. Nüsha böylece bir giriş (*mukaddime*) ile başlar ve “melhame sona erdi” sözleriyle biter. Yani başlangıç, orta ve son olmak üzere farklı kısımlardan oluşan daha kapsamlı bir içeriğe sahiptir. Ama Hekimoğlu yazmasında durum böyle değildir. Yazar, hurafe kâbilinden olan kıssayı (Danyal’in Âdem’in mağarasına girişi) ihmal ederek doğrudan konuya girer.

5- Amerika yazmasının yazarı, Necef baskısındaki حنطة (buğday) kelimesini birden çok kez [aynı anlama gelen] قمح kelimesiyle değiştirir. Diğer yandan Hekimoğlu yazmasının yazarı, Necef baskısında bulunan “Buğday (القمح) üretimi azalır.” cümlesini الحنطة kelimesiyle yazar. Hekimoğlu yazmasının yazarı, başka bir yerde Necef baskısındaki حنطة kelimesini aynen yazar ve olduğu gibi bırakır. Burada dikkat çekmek istediğimiz nokta, buğday için kullanılan حنطة kelimesinin daha eski ve asıl metnin ruhuna daha yakın olduğudur. Aynı anlamdaki قمح kelimesi ise daha sonraları حنطة kelimesini sadeleştirmek için kullanılmıştır.

6- Necef baskısında şu cümleyi görürüz: “Arap ülkesinde ve Ahvâz’da fitneler meydana gelir.” Fakat Hekimoğlu yazmasında Ahvâz kelimesi yerine Ahvâ kelimesi (Amerika yazmasında ise Ahvâl) geçer. Bu durum, muhtemelen Hekimoğlu yazmasının yazarının Ahvâz adını bilmediğini gösterir. Daha önce bu yazarın “İran ülkesi” ifadesiyle sorunu olduğunu ve çoğunlukla bunu değiştirdiğini veya kaldırdığını belirtmiştik. Başka bir yerde ise Necef baskısında bulunan “İran ülkesi” yerine “Çin ülkesi” ifadesini kullanır. Bir kez ise Kudüs (قدس) yerine yanlışlıkla İranlılar (فرس) yazar.

7- Ay tutulması konusu, Necef baskısı ve Amerika yazması arasında en farklı kısımdır. Zira daha önce Amerika yazmasının karışık olduğunu ve sözlü kaynaklardan nakledilmiş benzediğini belirttiğimiz ikinci kitabı, Hekimoğlu yazmasıyla ciddi yakınlık içindedir. Bu durum Amerika nüshasını zayıflatan ve Necef baskısını güçlü kılan bir noktadır.

8- Necef baskısının özgünlüğünü göstermek üzere Amerika yazmasında dikkat çeken bir noktaya göz atabiliriz. Görünüşe göre Amerika yazmasının müstensihisi, Necef baskısıyla arasında ortak olan bir nüshaya dayanır. Zira Necef baskısında bulunan bir konuyu genişletmesi halinde, aylar ve birbirlerini takip edişleri açısından kalın çizgileri aşmaz. Fakat güneşin çevresindeki hâle konusunun anlatımında farklılık vardır: Mart (Azâr) ayı Şubat’tan önce söz konusu edilir. Böylece Necef baskısındaki sıralamadan çıkılır. Ama bu hata sayfa kenarında telâfi edilir ve “Şubat ayı [yanlış olarak] Mart’tan önce yazılmıştır.” denir. Bu durum, onun kaynağının Necef baskısı ya da aralarında ortak başka bir yazma olduğunu gösterir.

2.3.1.2. Hekimoğlu Yazmasının Zayıf Noktaları

1- Hekimoğlu yazmasının üslûbu, belli sayfalardan itibaren Necef baskısına yakındır. Fakat bu üslup, daha sonra farklılaşacak, ardından tekrar benzeşmeye başlayacaktır. Görünüşe göre Hekimoğlu yazmasının yazarı, Necef baskısını temel almaktadır. Necef baskısında zikredilen birçok önemli başka kelime vardır. Ama Hekimoğlu yazmasının yazarı onları kasten ihmal eder. Necef baskısından alınan şu cümle bunun en iyi örneğidir: “... Nisan ayında soğuk ve çok don olur ve Mağrip’te yüksek talihli bir adam ölür.” Bu cümlenin Hekimoğlu yazmasında “ayında”, “çok” ve “talihli” kelimeleri olmadan yazıldığını görürüz. Yani mübalağalı sıfatlar nakledilmez ve yalnız önemli şeylere odaklanılır.

2- Hekimoğlu yazmasının yazarının üslûbu ilk sayfalardan sonra değişir ve [konuları] özet geçmek yerine onlara eklemeler (*ziyâde*) yapmaya başlar. Necef baskısının birçok yerinde belli bir olayın olasılığı “bir adam ortaya çıkar” veya “... bölgesinde bir adam öldürülür” ya da “... yüksek talihli (*celîlu’l-kader*) bir adam ölür” ifadeleriyle dile getirilir. Hekimoğlu yazmasının yazarı, bu ifadelerden sonra söz konusu şahsın adı hakkında ayrıntılar ekleyerek “bu şahsın adı şu harfle başlar ve şu harfle biter” der. Örneğin, “Adının ilk harfi mim, son harfi nun’dur.” denir. Kısacası, Hekimoğlu yazmasının yazarı, (hurûfliğin ortaya çıkış ve gelişiminden önceki dönemlere ait Arâmîce ya da Süryânîce bir yazmadan alınmış) asıl nüshaya onda olmayan yeni bir şey ekler. Hekimoğlu yazmasının yazarının üslûbundaki bu özelliğin önemi ortadadır ve hurûfliğin o dönemde kazandığı yaygınlıkla açıklanabilir. Zira hurûflik elyazmasının ilk sayfasından son sayfasına kadar görülmektedir. Her ne kadar Necef baskısında da hurûfliğe dair örnekler bulsak da kullanımları çok azdır. Bunlar sadece “senenin başlangıcı hakkında” başlıklı kısımda yer alırlar ve durum, birçok bölümünde hurûflik bulunan Hekimoğlu nüshasındaki gibi değildir.

3- Hekimoğlu yazmasında (bazen Amerika yazmasında da ortaya çıkan) garip bir değişiklik tekrarlanır. Necef baskısında ne zaman “yabancı bir adam ülkeye ayak basar” ifadesini görsek, Hekimoğlu yazmasının yazarı bunu şu şekilde yazar: “Şam’a yabancı ayaklar girer.” Yani رجل kelimesi, “adam” (*racul*) anlamında

değil, vücudun bir organı (*ricl*: ayak) olarak ele alınır. Bu ise isme bağlı olan sıfatın dişil olarak kullanılmasını gerektirir.¹³⁷ Böylece [eril] *garîb* (yabancı) kelimesi [dişil] *garîbe*'ye dönüşür. Okültist doğrultudaki bu değişiklik, açıklamasını müstensihin bâtinî ilimlere verdiği öneme ışık tutan hurûfî fikirlerde bulur. Bu değişiklikle birlikte görünüşe göre olaya muğlak bir ifade ve okuyucuya daha câzip görünmesi için metne esrâr katmak ister. Bu, zaten garip ve muğlak olan metnin kendisine uygun bir şeydir. Tekrar eden bu değişiklik, metnin tabiatını daha da kuvvetlendirir.

4- Hekimoğlu yazmasının yazarı (Necf baskısında çok geçen) “eğer” (ان) yerine genelde “ne zaman ki” (متى) ifadesini kullanır. Meselâ Necf baskısında “Danyal aleyhisselâm dedi ki: Eğer ay ... tutulursa ...” denir. Fakat Hekimoğlu yazmasının yazarı “eğer” yerine daima “ne zaman ki” ifadesini kullanır.¹³⁸ Necf baskısında tecrübî gözlemlere dayanan eski kehânetler vardır. Fakat zamanın geçmesiyle birlikte, sezgisel yapı, belirli sebeplere bağlı belirli sonuçlar halinde gerçekleşmesi beklenen olaylara dönüşerek kaybolmuştur. Beklenmedik her ânî durum tarafından ilgâ edildikçe kehânetin rolü azalmış, yaratıcı imgeleme söz ustalıkları ve önemsiz ayrıntılar dışında oynayacak rol kalmamış ve bu nedenle zaman kipleri değişmiştir. Bu yüzden Hekimoğlu yazmasında şart ifadesi olarak “falan şey olursa” yerine “ne zaman ki falan şey olur” ifadesinin kullanıldığını görürüz. Böylece melhamedeki kehânet yapısını gizlemek için, şart ifadesinin cevabında gelecek zaman kipi yerine metne şimdiki zaman kipi girer. Şüphesiz bu durum, Hekimoğlu yazmasının yazarına zıt olan başka bir noktadır.

5- Hekimoğlu yazmasının yazarı, “Ay’ın Çevresindeki Hâle Üzerine” başlıklı bölümde, Necf baskısında (ve Amerika yazmasında) bulunan ay isimleriyle ilgisi olmayan kamerî ay isimleri kullanır. Bununla birlikte (bazı değişiklikler yapılmışsa da) ay isimleri hariç olmak üzere ele aldıkları konular benzerdir. Bu durum, yazarın bağlamın el verdiği metni değiştirmek konusunda tam bir özgürlük hissettiğini gösterir. Necf baskısında Ay’dan bahsedilen bölümde üsluplardaki farklılığın bir örneği vardır. Şu cümleyi görürüz: “Ayın çevresinde Nisan ayında hâle olursa, bu

¹³⁷ Arapçada vücudun ikili organları isim olarak dişil sayılır.

¹³⁸ Başlangıçta bu değişikliğe tenkitli metindeki dipnotlarda işaret ediyordum. Fakat bu kullanımın sürekli tekrarlanması nedeniyle ona dipnotlarda tekrar işaret etmeyi bıraktım. Zira bu, yazarın üslûbunun bir parçasıdır.

durum depremlerin ve kazancın çok olacağına işaret eder.” Hekimoğlu nüshasında ona denk gelen cümle ise şöyledir: “Güneşin çevresinde Muharrem ayında hâle olursa, bu durum depremlerin ve kazancın çok olacağına işaret eder.” Burada bir satırda üç hata vardır: İlki, güneş yerine ay kelimesini kullanmasıdır. İkincisi hâle (دائرة) kelimesinin yazımında imlâ hatası (داره) yapmasıdır. Üçüncüsü ise Nisan ayı yerine Muharrem yazmasıdır. Yazarın şemsî ayları kamerî aylara dönüştürmesinin sebebi, bâtinî ilimlere önem vermesiyle ilgili olabilir. Zira ay, sihir ve esrârla bağlantılıdır.

6- Yazarın Necef baskısında bulunup da farklı şekilde kullandığı birçok kelime vardır. Meselâ Hekimoğlu yazmasının yazarı birçok yerde (Necef baskısında bulunan) *hıyanet* kelimesi yerine *hanâ* yazar. Halbuki bağlamdan anlaşıldığına göre ilk kelime, (“müstehtecen konuşma” anlamına gelen) ikinciden daha uygundur. Ayrıca imlâ hataları içeren birçok örnek vardır. Bu hatalara tenkitli metnin dipnotlarında işaret ettik. Kelimelerin Necef baskısındaki yazılma şekli ise fasîh [klasik] Arapçaya daha yakındır.

7- Birçok yerde (Amerika yazmasının bazı yerlerinde de) yazar, (her zaman olmamak üzere) “İran ülkesi” ifadesini kullanmaktan hoşlanmaz. Necef baskısında bu ifadeyi gördüğümüz birçok yerde Hekimoğlu yazmasının yazarının onu başka bir ifadeyle değiştirdiğini ya da ihmal ederek geçtiğini gözlemleriz. Diğer yandan bu ifadeyi bağlama göre başka bir bölge adı yerine kullandığı olur. Örneğin Necef baskısında bulunan şu cümlede olduğu gibi: “Kudüs’te, Yemen dolaylarında ve bütün Mısır’da depremler olur.” Fakat Hekimoğlu yazmasının yazarının, şu cümlede olduğu gibi, Kudüs (القدس) yerine İranlılar (الفرس) yazdığını görürüz: “İranlıların ülkesinde ve Yemen dolaylarında depremler olur ve hacc zorlaşır.” Kudüs ifadesinin bağlama göre daha doğru olduğu açıktır.

8- Hekimoğlu yazmasının yazarının üslûbunda (Amerika yazmasında da görülen) dikkate değer başka bir nokta vardır. Bu, genel şeylerin özele dönüştürülmesidir. Necef baskısında ne zaman “Arapların ülkesi” ifadesi yer alsın, Hekimoğlu yazmasında bunun çoğu kez “Irak ülkesi” şeklinde yazıldığını görürüz. Necef baskısında “İnsanlar arasında anlaşmazlıklar olur.” cümlesine rastladığımızda

Hekimoğlu yazmasında ona denk gelen cümlelerin “Araplar arasında anlaşmazlıklar olur.”dur. Aynı şekilde “Irak” ifadesi “Bağdat”a dönüştürülür. Ayrıca Necef baskısındaki “iyi insanlar” (*sâlihûn*) ifadesinin Hekimoğlu yazmasındaki karşılığı “Müslümanlar”dır. Bu durum, Hekimoğlu yazmasının yazarının genelden özele yöneldiğini ve asıldan uzak olduğunu gösterir. Ek olarak, cümlelerin bağlamına odaklanırsak, Necef baskısının (şu örnekte olduğu gibi) daha tutarlı olduğunu görürüz: “... Arapların ülkesinde büyük bir adam ölür ve aralarında kırk gün savaş olur. Müslümanlar Rumlarla savaşır ve onlara [Rumlara] açlık isabet eder.” Bağlamdan “Arapların ülkesi” ifadesinin “Irak ülkesi”nden daha doğru olduğu anlaşılır. Çünkü bağlam birbiriyle savaşan iki tarafa (Araplar ve Rumlar) işaret eder ve Irak üstüne herhangi bir sınırlama veya odaklamaya izin vermez. Necef baskısının yazarı, “Irak ülkesi” ifadesini hiç kullanmaz ve her zaman “Arapların ülkesi” der. Çünkü konulardan her zaman genel olarak bahseder ve ayrıntılara fazla girmez.

9- (Konuları genelden özele dönüştürmesi hakkındaki) önceki açıklamadan yazarın metne İslâmî bir hava vermeye eğilimli olduğu ortaya çıkmaktadır. Ayrıca yazar şarap kelimesini kullanmaz ve daima [şerbet anlamında] bal gibi başka bir kelimeyle değiştirir. Benzer şekilde metne birçok övgü ifadesi ekler.

10- Hekimoğlu yazmasının yazarı, güneş tutulmasını ifade ederken (Necef baskısındaki doğru ifade olan انكسفت yerine) ay tutulması için kullanılan fiili (انخسف) kullanarak hata eder. Yazar, (Amerika yazmasının yazarının bazen yaptığı gibi) başka bir yerde (konunun başlığı açıkça “Aydın Çevresindeki Hâle” olmasına rağmen) beş kez “ay” yerine “güneş” kelimesini kullanır. Hekimoğlu yazmasındaki bu hatanın sebebini, müstensihinin konuyu Necef baskısından aktarıyor olma ihtimaline bağlamak mümkündür. Bu konu, özel şekilde yazılmış olması sebebiyle görünüşe göre Necef baskısında şu şekilde geçer: “Danyal aleyhisselâm dedi ki: Aydın çevresinde Nisan ayında hâle olursa, rüzgârların çokluğuna işaret eder. /.../ Ağustos (*Âb*) ayında hâle olursa, yağmur ve balığın azlığına işaret eder, yaralanmalar ve hastalıklar artar. Eylül’de olursa, yiyecekler pahalıdır, seyahat zorlaşır, şiddetli sıcaklar artar vs.” Yani Necef baskısının yazarı, ay kelimesini sadece konunun başında anar ve daha sonra aylar hakkındaki açıklamaların başında kelimeyi ayrıca zikretmez. Bu nedenle Hekimoğlu yazmasının yazarı nakil esnasında

konunun başlığından gafil olmuş ve ‘‘ay’’ yerine yanlışlıkla ‘‘güneş’’ yazmış görünmektedir. Bu durum, Hekimođlu yazmasının yazarının Necef baskısına ya da ikisi arasında ortak üçüncü bir nüshaya dayandığını göstermektedir.

Özet olarak, bu karşılařtımaya, Necef baskısının diđer yazmaların dayandığı asıl nüsha olmasa da asıl nüshaya en yakını olduğunu göstermektedir. Tutarlılık ve dil gücü bakımından ondan sonra Hekimođlu yazması gelir. Onları, tertibine özen gösterilmeyen ve dili iyi olmayan Amerika yazması takip eder. Şehid Ali Pařa yazması ise (bazı olumlu nitelikleri olsa da) daha az sayıda konu içerir ve ayrıca (sonraki bölümde en önemlilerini zikredeceğimiz) birçok zayıf nokta barındırır.

2.3.2. Necef Baskısı ve Şehid Ali Pařa Yazmasının Karşılaştırılması

Necef baskısının Şehid Ali Pařa yazmasından daha güvenilir olduğunu gösteren birçok delil vardır. Meselâ Şehid Ali Pařa yazmasında ‘‘Dađların etrafında nehir suları artar, yağmur azalır, tarım [ürünleri] çođalır ve öncekinden daha iyi olur. Rüzgârlar kutsal topraklara geri döner, Şam’da nehirler kabarıır, ürünler bol bol büyür, aralarında söz çođalır ve arpa güzel yetişir.’’ ifadelerini görürüz. Necef baskısının yazarı ise ‘‘söz çođalır’’ (يكثر القول) yerine ‘‘adalet çođalır’’ (يكثر العدل) der. Halbuki Şehid Ali Pařa yazmasının kullandığı ifade cümlenin bağlamına uymaz. (Amerika ve Hekimođlu yazmalarının yanı sıra) Şehid Ali Pařa yazmasında da ‘‘yabancı ayaklar’’ (رُجُل غريبة) ifadesinin tekrarlandığını görürüz. Yine örneğin belli olayların sonucundan bahsederken ‘‘Araplar arasında çatışmalar çođalır, Dođu taraflarından gelen yabancı ayaklar Şam’a girer.’’ denir. Ama Necef baskısı, dođru olarak ve daima ‘‘yabancı bir adam’’ ifadesini kullanan tek metindir.¹³⁹

Aynı durum Şehid Ali Pařa yazmasından alınan başka bir örnekte de görülebilir: ‘‘Dođu tarafında ineklerde çok miktarda ölüm ve kışın hastalıklar meydana geldiđi zaman...’’ Fakat Necef baskısının yazarı en dođru kelimeyi kullanır ve ‘‘kış’’ (الشتاء) yerine ‘‘kadınlar’’ (النساء) yazar. Şehid Ali Pařa yazmasındaki başka bir örnekte ‘‘Gökkuşadı dođuda olursa, hayırlar çođalır, hastalıklar artar ve kadınların

¹³⁹ Necef baskısının yazarı, elyazmaları arasında ‘‘yabancı ayaklar’’ ifadesini kullanmayan, Kâbil’e işaret eden ve konuya diđer elyazmalarında gördüğümüz gibi (görünüře göre metnin intikal ve tekrar yazımının daha sonraki bir gelişim aşamasında ortaya çıkan) özel deđil genel tarzda odaklanan tek metindir.

vücudunda kesikler ortaya çıkar.” denir. Necef baskısının yazarı ise “hayr” (الخير) yerine “sıcak” (الحر) kelimesini kullanır. Burada Necef baskısının daha doğru olduğu şüphe götürmez; çünkü hayr kelimesi cümlenin bağlamıyla çelişmektedir.

Şehid Ali Paşa yazmasının yazarı ثور (helâk) kelimesini hiç kullanmaz ve onun yerine daima بتور (kesik) yazar. Meselâ “Mart ayında yer sarsıntısı (*ricfe*) veya yıldırım veya deprem (*hidde*) olursa, sene zor geçer, yol kesmeler ve yalan çoğalır, geçim azalır, bu senede gençlerde kesikler ve sıtma (*hummâyât*) ortaya çıkar.” Ama Necef baskısının yazarı, “helâk” anlamına gelen ve cümlenin bağlamına daha uygun olan ثور yerine “organın kesilmesi” anlamındaki بتور kelimesini kullanır. Şehid Ali Paşa yazmasında bulunan başka bir farklılık şu cümledir: “Şubat ayında şiddetli rüzgâr ya da fırtına olursa, Irak’ta fitne ve savaşlar ortaya çıkar, doğu bölgelerinde Rum ülkesine kadar gebelikler çoğalır.” Necef baskısının yazarı, hamileler (الحبالى) kelimesi yerine genel bağlama daha iyi uyan isyanlar (الخوارج) kelimesini kullanır.

Necef baskısının Şehid Ali Paşa yazmasına üstünlüğünü doğrulamak için getirilebilecek bir diğer önemli gösterge, Şehid Ali Paşa yazmasındaki melhamenin Necef baskısında bulunan birçok konuyu zikretmeden sona ermesidir. Bunlar sırayla Depremler Hakkında, Yağmurun Ortaya Çıkışı Hakkında, Ayın Burçlardaki Tutulmaları, Ayın Aylardaki Tutulmaları, Günlere Göre Hastalıkların İşaretleri, Kuyruklu yıldız Hakkında, Muharrem Ayının Girişi Hakkında, Haç Bayramının Girişi Hakkında başlıklarını taşır. Buradan (eskiliğini gösteren bazı işaretlerin varlığına rağmen) melhamedeki asıl ve önemli konulardan birçoğunu ihmal etmesi nedeniyle Şehid Ali Paşa yazmasının en eski nüsha sayılamayacağı ortaya çıkar.

2.3.3. Yazmalarda Yazarın Yaşadığı Bölgeye Yönelik İşaretler Arasındaki Farklar

Danyal’in Melhamesi yazarlarının dil ve üsluplarında farklılıklar olduğu gibi, yazarların yaşadığı yer ve toplum türü farklılıklarına işaret eden değişiklikler de vardır. Meselâ Necef baskısının yazarının üslûbundaki tarım toplumundan Amerika yazmasının yazarının yaşamış görüldüğü ticaret toplumuna doğru değişim görülür. Necef baskısının birçok yerinde *veba* kelimesini görürüz. Amerika nüshasında onun

yerine kullanılan kelime ise *ribâ*'dır (faiz). Aynı şekilde Necef baskısının yazarı Ahvâz'a daha yakın bir yerde yaşamış gibidir. Amerika yazmasının yazarı ise Irak'ta yaşamışa benzer. Takip eden pasajda buna dair önemli bir işaret vardır: Necef baskısında “Bâbil ve Acem ülkesinde veba ve çiçek hastalığı artar.” ifadesini görürüz. Amerika yazmasının yazarı ise “Acem ülkesi” yerine “Irak”ı kullanır. Bu durum, Irak'ın Necef baskısının yazarı için yabancı bir ülke olduğunu gösterir. Amerika yazmasının yazarı için ise bunun tersi geçerlidir.

Anmaya değer başka bir nokta, Necef baskısında İran'a yönelik yinelenen işaretlerdir. Meselâ “Soğuk ortaya çıkarsa, İran ve Mısır'da açlık olur ve yeryüzünde isyanlar çoğalır.” denir. Fakat Amerika yazmasının yazarının “İran” kelimesini kaldırdığını ve onun yerine “Basra”yı kullandığını görürüz. Hekimoğlu yazmasının yazarı da bu kelimeyi kaldırır ve onun yerine “Çin ülkesi” der. Bu durum, her yazmada yazarların yaşadığı bölgeye dair işaretler olduğu şeklinde daha önce bahsettiğimiz görüşü destekler. Bunun birçok örneği vardır. Meselâ Şehid Ali Paşa yazmasındaki şu örnek: “Özellikle Bağdat'ta deprem olur.” Necef baskısının yazarı ise “Bağdat” yerine “yakındaki bir bölgede” ifadesini kullanır. Bu, her iki yazarın yaşadığı bölge hakkında bilgi veren ve Necef baskısının yazarının Bağdat'a yakın bir yerde yaşadığını gösteren bir örnektir. Şehid Ali Paşa yazmasında başka bir örnek görürüz: “Bâbil ve Irak'ta savaşlar olur ve Bağdat hükümdârı ölür.” Fakat Necef baskısının yazarı “Irak” yerine “Acem ülkesi” ifadesini kullanır. Bu durum, Irak'ın Necef baskısının yazarına nispetle yabancı bir ülke (*bilâd acem*) olduğunu gösterir. Şehid Ali Paşa yazmasının yazarı ise “Şam'da kible [Mekke] bölgesinden gelen yabancılar çoğalır.” yazar. Necef baskısının yazarı, “yabancılar çoğalır” yerine “Araplar çoğalır” der. Bu, söz konusu durumun başka bir delilidir: Necef baskısının yazarı Arap değildir; çünkü Araplar ona nispetle yabancıdır.

3. TENKİTLİ METNİN HAZIRLANMASINDA KULLANILAN YÖNTEM

Tenkitli metinde Necef baskısına N, Amerika yazmasına A, Hekimoğlu yazmasına H ve Şehid Ali Paşa yazmasına Ş harfleriyle işaret edilmiş ve bu elyazmaları Necef baskısının diline göre büyük farklılıklar içermeleri nedeniyle ayrıntılı olarak ele alınmışlardır.

Tenkitli metni hazırlarken uyguladığımız tahkik yöntemi, tek bir fark dışında, bu tür uzmanlık alanlarında takip edilen alışılmış akademik çalışma yöntemidir. Birbirinden çok farklı elyazmalarını ele aldığımız için, tenkitli metnin birçok yerinde bazı uzun bölümleri parantez içine almak zorunda kaldık. Bunun sebebi, o kısmın diğer elyazmalarındaki karşılıklarının farklı olmasıdır. Bu nedenle söz konusu kısmın karşılığını dipnotlarda bir bütün olarak yazmak gerekiyordu. O kadar ki böyle bir kısım bazen elli kelimedenden fazladır.

Kullandığımız yöntemi açıklamak gerekirse, bazen sadece tek bir kelimededen sonra dipnot koyduk. Fakat elyazmaları arasında uzun bir farklılık söz konusuysa, (uzunluğuna bakmaksızın) o kısmı parantez içine aldık ve dipnot numarasını ilk parantezin önüne ekledik. Eklediğimiz dipnotta ise, okuyucunun işini kolaylaştırmak için, bir bütün olarak ele aldığımız söz konusu bölümün diğer elyazmalarındaki başlangıç ve sonu hakkında açıklamalar içeren bir mülâhaza ekledik. Meselâ Hekimoğlu yazması hakkındaki bir dipnot şöyledir: “H: Feleğin Şubat ayındaki işaretlerinin ortaya çıkışı hakkında parantez içine alınmış bölüm (Şubat, hamileler ve çocuklar), anlam bakımından Necef baskısına benzer olsa da, Hekimoğlu yazmasında çok farklı şekilde ifade edilmiştir. Bu nedenle her ay hakkındaki konu ayrı ayrı ele alınır.” Bundan sonra Hekimoğlu yazmasında parantez içine alınmış söz konusu bölüme karşılık gelen kısmı yazdık. Parantez içindeki bölüm, diğer yazmalarda Necef baskısına çok yakınsa, dipnotlarda onları bir bütün olarak ele almadık. Aksine parantez içindeki bölümde yer alan kelimelerin ardına eklediğimiz dipnotlarla ayrı ayrı ele aldık ve dipnotta ona denk gelen şeyi ekledik. Okuma sırasında karışıklığa düşmemek bu şekilde mümkün olacaktır. Fakat parantez içine alınmış cümle, (“Bu,

yağın azlığına işaret eder.” örneğinde olduğu gibi) kısa ve açık olduğu zaman, dipnota sıkıcı olabilecek açıklayıcı mülâhazalar eklemedik.

Metin ya da dipnotta asıl metinde olmayan bir açıklama eklediğimiz zaman köşeli parantez kullandık. Örneğin: “رؤسائهم [رواساهم... (liderleri) demek istiyor.]” Fakat köşeli parantezde açıklaması yapılan kısım bir kelimedden fazlaysa, köşeli parantezde açıklanan kelimelerin metnin kendisinden alındığını göstermek için onları tırnak içinde yazdık. Meselâ: “İnsanlarda şiddetli ağrılar görülür. Eğer... [“Eğer” kelimesi iki kez yazılmıştır.]”

Necef baskısındaki bütün konular, başlıklarla metinden ayrılmıştır. Fakat diğer yazmalardaki konu başlıkları, metnin kendisinden ayrı yazılmamıştır. Hazırladığımız tenkitli metinde söz konusu başlıklar okuyucunun işini kolaylaştırmak için parantez içinde ve bold karakterle yazılmıştır. Ayrıca Necef baskısı ve Şehid Ali Paşa yazmasındaki cümleler nokta ve virgüllerle bölünmüş ve hatalı kullanılan nokta ve virgüller düzeltilmiştir.

Hem Necef baskısının hem Şehid Ali Paşa yazmasının tenkitli metnini hazırlarken, (karşılaştırmaya ihtiyaç duyması halinde okuyucunun asıl metindeki herhangi bir sayfaya ulaşmasını kolaylaştırmak için) parantez içinde bunların alındığı sayfa numaralarını gösterdik.

Diğer yandan, Şehid Ali Paşa yazmasını diğer yazmaları ele aldığımız gibi ele almadık ve ona bir bütün olarak Necef baskısının tenkitli metninden sonraki Ek 2'de yer verdik. Yani dipnotları koyarken diğer metinlerle olan bütün farklılıklarına işaret etmedik. Zira Şehid Ali Paşa yazması bir özet gibi görünmektedir ve bu nedenle birçok atlama içerir. Bu yüzden Necef baskısının tenkitli metninde Şehid Ali Paşa yazmasıyla ilgili dipnotlarda sadece konuyla ilgisi olan önemli noktalara odaklandık.

Amerika ve Hekimoğlu yazmalarında bulunup da Necef baskısında karşılığı olmayan her şeyi Ek 1'de verdik. Bunları alındıkları metinlerdeki yer ve sayfa numarası sıralamasına göre yazdık.

ملحمة دانيال

المنسوبة الى دانيال النبي

عليه السلام

من الكتب الجليلة الصادقة

منشورات المطبعة الحيدرية – النجف

[2 ص]

المقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم

قال مولانا الجليل والسيد النبيل وصاحب الشرف الاصيل والسيد الرفيع والحاوي للمناقب المولى السيد نعمة الله الجزائري قدس الله سره:

إن هذه الملاحم علامات وصفها الله تعالى لنبيه دانيال. وقد جربناها فرأيناها صادقة في كل الموارد وهو دليل على صحة الحديث الذي نقلت فيه.

[3 ص]

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا كتاب الملحمة المنسوبة الى النبي دانيال عليه السلام نقلها من الكتب الجليلية التي اودعها آدم عليه السلام في المغار وذلك ان الله علمه هذا العلم والحكم التي به فنقله آدم في الحرير الأبيض ولما رأ [رأى] في هذا العلم دلائل الطوفان الذي غرق فيه قوم نوح عليه السلام، عمل له الواح من طين وشواها في النار، وعمد الى هذا العلم فاثبته في تلك الالواح وخرنها في مغارة يقال لها المانعة الكيانية في وادي سرنديب وقفل المغارة بيده فما كانت تفتح الا في السنة يوم واحد وهو يوم عاشورا وكان من لا يخرج منها قبل مغيب الشمس غلق بابها فما يفتح الى السنة الآتية مثل ذلك اليوم وهلك فيها جماعة من

[4 ص]

الحكماء وكان دانيال (ع) في القدس فسمع بخبر المغارة فاخذ يعتد من الحبر والاوراق واخذ معه اربعين تلميذا وساروا الى نحو المغارة فوجد الباب مفتوح في ذلك اليوم ووجد الالواح مصفوفة في جوانبها فطرح على كل تلميذ منها جانبا وكتب كلما اراد من ذلك العلم فتم له ذلك بمشيئة الله تعالى وحكم في حساب البروج والمداخلات والرجفات والعواميد الحمر والدارات والضباب وعلامات الهلالات وانتصاباتها وحكم كل شهر وطالعه فلكل شهر طالع. نيسان في الحمل، آيار في الثور، حزيران في الجوزا، تموز في السرطان، آب في الاسد، ايلول في السنبله، تشرين الأول في الميزان، تشرين الآخر في العقرب، كانون الاول في القوس، كانون الثاني في الجدى، شباط في الدلو، آذار في الحوت. وخلق الله جل وعز السموات والارض في ستة ايام و جعل مدخل كل سنة

[5 ص]

في حساب الروم يوم مولد عيسى عليه السلام فمن يوم الميلاد تعرف طالع الأيام فللكل يوم من الأيام السبعة نجم وهو صاحب ذلك اليوم. يوم الاحد بالاسد. يوم الأثنين بالسرطان. يوم الثلاثاء بالحمل. يوم الاربعاء بالجوزا. يوم الخميس بالقوس. يوم الجمعة بالثور. يوم السبت بالجدى. فاي يوم دخل الميلاد فيه كانت تلك السنة بذلك النجم. فالأبراج الاثنا عشر ثابتة في القلب ولقلب مدبرها وكذلك في طوالعها ومغيبها فان النجوم السبعة تجري فيها وتقطعه في مطالعها اول برج دخلت وهي دائمة السير لتدبير الليل والنهار لا تستريح ولا تستقر ابداً دوام الدهر وربما اجتمعت في البرج الواحد، والثاني، والثالث، والرابع، والخامس، والسادس، وتفترق.

قال دانيال عليه السلام، ان دخلت السنة يوم

[ص 6]

الاحد كان مولدها الاسد وطالعها الحمل وان دخلت يوم الاثني عشر كان مولدها السرطان وطالعها العقرب وان دخلت يوم الثلاثاء كان مولدها الحمل وطالعها الحوت وان دخلت يوم الاربعاء كان مولدها الجوزا وطالعها السنبله وان دخلت يوم الخميس كان مولدها القوس وطالعها الميزان وان دخلت يوم الجمعة كان مولدها الثور وطالعها الدلو وان دخلت يوم السبت كان مولدها بالجدى وطالعها الجوزا.

القول¹⁴⁰ على دخول

كانون الآخر

قال دانيال عليه السلام ان¹⁴¹ دخل كانون الاخر يوم السبت¹⁴² فانها تدل على قلة الزيت) بارض الشام والكرم لا تحمل¹⁴³ وتهب¹⁴⁴ (فيه رياح) يابسة وتجف¹⁴⁵ بعض¹⁴⁶ الاثمار ويكون¹⁴⁷ (القيض شديد يابس ويكون الحر شديد) ويرخص

[ص 7]

الشعير وتقل الحنطة، ويكون في¹⁴⁸ نيسان البرد والجليد كثير¹⁴⁹ ويموت رجل جليل القدر¹⁵⁰ بارض المغرب¹⁵¹ ويكون العدس والحمص¹⁵² ناقص في جميع الأرض ويكون نقص في المواشي) ويخرج¹⁵³ (آبار

¹⁴⁰ح: ملاحظة: من هنا تبدأ نقطة التوافق بين مخطوطة حكيمو غلو ونسخة النجف أي في منتصف ص 294 (الف) من مخطوطة حكيمو غلو ولكن من دون ذكر اسم الموضوع.

¹⁴¹ح: متى

¹⁴²ح: فان الزيت يقل

¹⁴³ح: يعمل

¹⁴⁴ح: ريج

¹⁴⁵ح: وتخف

¹⁴⁶ح: غير موجوة

¹⁴⁷ح: القيط يابس شديد الحرارة

¹⁴⁸ح: غير موجوة

¹⁴⁹ح: غير موجوة

¹⁵⁰ح: غير موجوة

بلا مطر ويكون ايلول وشباط بارد) ويدوم عشرين يوم. ويكون¹⁵⁴ (آذار ونيسان متوسطة طيبة. وتكون) الغنم¹⁵⁵ اسلم من المعز. وتكون السنة سالحة في اولها¹⁵⁶ ويجيء في اخرها واوسطها) امراض مختلفة. و يكون الصيف رطب والتشارين¹⁵⁷ يابسة ويعز الفحم والحطب. وتكون حبالا¹⁵⁸ كثيرة وتسلم الحبالى باولادهن.¹⁵⁹ (ويقل الفستق والتين)¹⁶⁰ (ويكون الحرب بنواحي الساحل)¹⁶¹ (ويكون الساحل دائم الحرب). ويكون الثمر صاحب النوى¹⁶² (جيد والله احكم واعلم بالغيب).

قال دانيال عليه السلام اذا¹⁶³ دخل كانون الآخر في يوم الأحد يكون الشتاء ممزوجاً¹⁶⁴ ¹⁶⁵ بالتلج وتكون العيشة

[ص 8]

طيبة كثيرة). ويطأ الشام¹⁶⁶ (رجل غريب) ويكون الشتاء كثير المطر¹⁶⁷ (والارياح. ويكون الفيض شديد الحر وتكثر الامطار والارياح)¹⁶⁸ (ويخصب القطن)¹⁶⁹ (ويكون الزيت قليل في) اخراجه.¹⁷⁰ (ويكون الرمد في الصبيان) وينقص¹⁷¹ الكرم وتقع العداوة بين وزراء الفرس ويكون رياح الشمال شديداً.¹⁷² (ويكون المطر في) كانون الآخر كثيراً¹⁷³ (ويكون نيسان وآذار يابسة قليلة المطر ويكون الشتاء بارداً ويفسد ما صغر من الثمر وتكون الغلة جيدة. ويكون الحرب كثيراً) ويقع¹⁷⁴ (بين الملوك خلاف)¹⁷⁵ (وتخرب مدينة عتيقة في مواضع).¹⁷⁶ (وتكون التشارين كثيرة الامراض ويأتي في تلك السنة) وجع الحلق في الصبيان ويموت¹⁷⁷ الشباب ولا سيما

¹⁵¹ ح: المغرب اول حروف اسمه ك واخر حروف اسمه ف ويكون البرد بارض الشام كثير

¹⁵² ح: كثير و يرخص ويقع الفنا في الشيوخ ونفر المواشي وبعض الكرم مع قتن وغيور

¹⁵³ ح: نيسان به مطر عظيم وايلول واشباط يقع فيهم برد عظيم

¹⁵⁴ ح: غير موجودة

¹⁵⁵ ح: العنان

¹⁵⁶ ح: مع

¹⁵⁷ ح: وتشارين

¹⁵⁸ ح: الحمايات [يقصد جمع حما]

¹⁵⁹ ح: وتخرق مواضع كثيرة ويكثر التين والفستق ويكون الشتا ممزوج بالتلج

¹⁶⁰ ح: وتكون الحروب في نواحي السواحل

¹⁶¹ ح: غير موجودة

¹⁶² ح: اجود من الباقي

¹⁶³ ح: متى

¹⁶⁴ ح: ممزوج طيب

¹⁶⁵ ح: غير موجودة

¹⁶⁶ ح: رجل غريبة

¹⁶⁷ ح: والقبط شديد والربيع كثير الارياح

¹⁶⁸ ح: وتخصب القطاني

¹⁶⁹ ح: ويقل الزيت والزيتون يقل

¹⁷⁰ ح: غير موجودة

¹⁷¹ ح: ويجود

¹⁷² ح: ومطر

¹⁷³ ح: ملاحظة: الجملة الطويلة والمُحاطة باقواس (ويكون... الحرب كثيراً) مكتوبة بشكل اقصر في مخطوطة حكيم اوغلو وهي

كالتالي: ونيسان يابس قليل الشتا

¹⁷⁴ ح: خلف بين الملوك

¹⁷⁵ ح: وتخرب مواضع عتيقة

¹⁷⁶ ح: ويكون الحر والقبط كثير في نشارين وتكثر الامراض و

¹⁷⁷ ح: وموت

في النصف الاخير¹⁷⁸ من السنة. وتكون¹⁷⁹ الاسفار خطرة¹⁸⁰ لانها تكون كثيرة الأرباح والفوائد¹⁸¹ والله اعلم
بغيبه.)

قال دانيال (ع) ان¹⁸² دخل كانون الآخر في¹⁸³ يوم

[ص 9]

الاثنين يكون في بلاد الروم غلاء¹⁸⁴ 185 (وبلاء كثير ويكون البلاء بين ملوك الروم.) وتتحرك العساكر¹⁸⁶ ويقع
الحرب¹⁸⁷ بينهم وموت¹⁸⁸ وسفك الدماء ويقتل¹⁸⁹ فيهم¹⁹⁰ الرؤساء وتكون الغلبة لدين الله. ويقع في¹⁹¹ الاسلام
رجفة في نواحي المشرق والشمال) ويبلغ¹⁹² خبرها¹⁹³ الى اليمن. ويكون¹⁹⁴ الزرع المتقدم اجود من المتأخر
ويجود¹⁹⁵ العدس¹⁹⁶ والقطن والزيت ويحسن ثمر الصيف). ويقع¹⁹⁷ الموت في الارض¹⁹⁸ 199 ويجود الزبيب
وتقع وقائع) ويكون الحر قليلاً ويكون في التشارين²⁰⁰ حمايات وامراض وامطار²⁰¹ متتابعة. ويقع في الشتاء²⁰²

178 ح: الآخر

179 ح: ويكون الشتا معتدل والخريف رطب والصيف يابس ويجود ثمر تلك السنة ويكون العدس جيد و

180 ح: غير موجودة

181 ح: غير موجودة

182 ح: متى

183 ح: غير موجودة

184 ح: غلاً كثير

185 ح: وفساد بين ملوكهم

186 ح: عساكر كثيرة

187 ح: الموت

188 ح: غير موجودة

189 ح: وقتل

190 ح: غير موجودة

191 ح: بلاد الفرس اراجيف ورجفه في بلاد الاسلام بالشام والمشرق

192 ح: ويصل

193 ح: خيرها

194 ح: و

195 ح: ويسلم الزرع في تلك السنة ويجود

196 ح: غير موجودة

197 ح: ويكثر

198 ح: بلد الابلية

199 ح: وتموت الاكابر بمصر ويشتد البرد والرياح ويزيد النيل في كانون الاخر والبرد فيه شديد واسباط يكون فيه برد كثير

200 ح: ايلول وتشتارين ويجود الزيت والقطن ويحسن الثمر الصيفي

201 ح: غير موجودة

202 ح: الناس

موت الفجاة ويقفل العسل. ويكون اذار ونيسان طيبان²⁰³ متوسطان²⁰⁴ رطبان²⁰⁵. ويحسن حال النحل²⁰⁶ ويكون الشتاء²⁰⁷ معتدلاً²⁰⁸ 209 مع الخريف) وتكون اراجيف كثيرة²¹⁰ (في البوادي).

قال دانيال (ع) ان²¹¹ دخل كانون الآخر في²¹² يوم الثلاثاء²¹³ (تكون السنة) كثيرة البرد²¹⁴ (ويقع الجدي خاصة)

[ص 10]

في ارض خراسان واصبهان²¹⁵. وتقع²¹⁶ الحرب²¹⁷ في بلدان²¹⁸ كثيرة²¹⁹ ويكون²²⁰ الشتاء²²¹ كثيراً²²². وتكون²²³ اراجيف بارض²²⁴ القدس²²⁵ ونواحي اليمن²²⁶ (وارض مصر عامة). ويكون الربيع يابس ويكون في الغلة نقص ويكثر الشعير ويكون الكرم والتين²²⁷ جيداً. ويموت بارض²²⁸ اليمن²²⁹ 230 (ملك ويموت ملك الحبشة). وتكثر عجائب²³¹ البحار²³² 233 (ويقع الغرق والخطر ويقع الحرب في الحبشة ويخرج عليهم خارج وقيل دابة تأكل منهم. ويقع فيهم طاعون وتخصب الاشجار في الموصل) وينقص²³⁴ الثمر بارض الشام²³⁵ ما

-
- 203 ح: حالهما
204 ح: متوسط
205 ح: غير موجودة
206 ح: النحل
207 ح: الربيع
208 ح: مخصب
209 ح: وتكثر الكماة فيه والعدس والقطن
210 ح: والله اعلم
211 ح: اذا
212 ح: غير موجودة
213 ح: يكون الشتاء
214 ح: ويذل علي الجدي والحصبة
215 ح: اصفهان
216 ح: وتكون
217 ح: الحروب
218 ح: بلاد
219 ح: الترك
220 ح: ويكثر
221 ح: الثلج [يقصد "الثلج"]
222 ح: غير موجودة
223 ح: وتقع
224 ح: في بلاد
225 ح: الفرس
226 ح: ويصعب الحج
227 ح: غير موجودة
228 ح: ملك
229 ح: باليمن
230 ح: اول حروف اسمه ب واخر حروف اسمه ح ويخرج عليه خارجي
231 ح: اعاجيب
232 ح: البحر
233 ح: غير موجود
234 ح: ويكون
235 ح: الشام ناقصا

خلا الزيتون والفسق. ويموت بارض الشام رجل له ذكر²³⁶ (ويجور سلطانهم عليهم وتغلوا اسعارهم) ويقع الخلاف بين الناس²³⁷ ويقل المطر²³⁸ اربعين يوم²³⁹ (ويكثر الثلج وتمد الانهار ويكون دواء الحكماء العشبية) وتكون غلة الجبال اكثر²⁴⁰ من غلة البقاع²⁴¹ (و يكون الكرم جيداً والصيف شديد الحر ويكون فيها رياح

[ص 11]

السموم ويصيب بعض الثمار ريعان) و يقع في الغنم موت²⁴² ²⁴³ (وفي الحوامل وجمع الخلق في الناس) ويقع²⁴⁴ موت الفجاة²⁴⁵ (وامراض الجوف ويغلو السعر في اول السنة ويرخص في آخرها) ويكون تشرين الاول²⁴⁶ (يابس وتشرين الثاني) وكانون الأول طيبان²⁴⁷. ²⁴⁸ (ويكثر العسل وتغلوا أسعار الخيل والخرفان ويكون الخريف طيباً. ويصيب من يركب البحر شدة. ويقع بارض اليمن وارض تهامة موت وتتحرك عساكر الروم) ويكون الشتاء كثير البرد بارض خراسان²⁴⁹ (ونواحي بيت القدس) ويكون²⁵⁰ (القمح فيه نقص)²⁵¹ (والشعير كثيراً وتخصب الشجرة بارض الموصل).²⁵² (و يكون بارض الشام الثمر ناقص) والزيتون²⁵³ والفسق و يغلوا السعر اول السنة²⁵⁴ والله اعلم.

قال دانيال عليه السلام اذا²⁵⁵ دخل كانون الآخر في²⁵⁶ يوم الاربعاء²⁵⁷ (يلحق الزرع شوب) ويكثر²⁵⁸ الشعير

[ص 12]

²³⁶ ح: وصوله اول حروف اسمه م واخر حروف اسمه ن
²³⁷ ح: العرب
²³⁸ ح: المطر وقت الحاجة
²³⁹ ح: وتكون الكماة والعشب كثير
²⁴⁰ ح: افضل
²⁴¹ ح: ملاحظة: الجملة الطويلة والمُحاطة باقواس (ويكون الكرم... الثمار ريعان ،) مكتوبة بشكل اقصر في مخطوطة حكيم او غلو وهي كالتالي: ويصيب بعض الثمر البرقان
²⁴² ح: وبا
²⁴³ ح: غير موجودة
²⁴⁴ ح: ويكثر
²⁴⁵ ح: وتتحرك عساكر الروم ويكثر الثلج وينقص الثمر بالموصل
²⁴⁶ ح: والثاني يابسين
²⁴⁷ ح: رطب
²⁴⁸ ح: ملاحظة: الجملة الطويلة والمُحاطة باقواس (ويكثر العسل... عساكر الروم) غير موجودة في مخطوطة حكيم او غلو
²⁴⁹ ح: وببيت المقدس
²⁵⁰ ح: في الحنطة نقص
²⁵¹ ح: غير موجودة
²⁵² ح: وكذلك ثمر الشام
²⁵³ ح: الا الزيتون
²⁵⁴ ح: السنة ويرخص اخرها
²⁵⁵ ح: متى
²⁵⁶ ح: غير موجودة
²⁵⁷ ح: غير موجودة
²⁵⁸ ح: يكون

والكرم والفاكهة²⁵⁹. ويموت رجل كبير بارض العرب²⁶⁰ ويقع الحرب بينهم اربعين يوم ويغزوا²⁶¹ الاسلام الروم²⁶² ويصيبهم جوع²⁶³(ايام قليلة) ويكون الشتاء بارداً ويخصب الزرع بارض مكة واليمن ويكون²⁶⁴ الخير بكل²⁶⁵ الارض²⁶⁶ 267(ويكون الشتاء بارض فارس كثيراً)²⁶⁸(ويكون فيها علة الطاعون²⁶⁹. ويكون²⁷⁰الاشباط بارداً كثيراً) ويرخص الزيت والحنطة وتغلوا²⁷¹ الحبوب. ويكون في آخر شباط رياح شديدة عاصفة.²⁷²(ويكون برداً وبرقاً وزلازل في نيسان و ايار) ويكون في الكرم نقص ويتحرك الشعير²⁷³ في الصيف. وتقع²⁷⁴ اراجيف في الناس كاذبة ويجود الصيف والكمأة. ويطأ الارض²⁷⁵ رجل غريب²⁷⁶ وتحسن احوال التجار. و يكون الشتاء يابس والتشارين قليلة²⁷⁷ المطر ويموت²⁷⁸ ملك الروم بعله الطاعون.²⁷⁹

قال دانيال (ع) ان²⁸⁰ دخل كانون الآخر في²⁸¹

[ص 13]

يوم الخميس فانها تكون سنة²⁸²(صالحة في اخراجها) دون²⁸³ العفص والقطن²⁸⁴ والعدس²⁸⁵ فانه يكون قليل ويكثر العنب²⁸⁶ والتين²⁸⁷ ويقل العسل في تلك السنة. ويكون المرض²⁸⁸ في الترك كثير²⁸⁹ ويقع²⁹⁰(بينهم وبين

-
- 259: ح: والفاكهة كثير
260: ح: العراق اول حروف اسمه س واخر حروف اسمه ق
261: ح: ويغار
262: ح: الى الروم
263: ح: قليل
264: ح: ويكثر
265: ح: في تلك "تلك" من دون نقاط ولا همزة
266: ح: الاراضي
267: ح: غير موجودة
268: ح: ويكثر
269: ح: الطاعون بارض الشام وفارس
270: ح: في اسباط برد كثير
271: ح: وتغلا بقية
272: ح: ورعد وبرق و زلازل ويقل السمسم
273: ح: السعر
274: ح: وتكون
275: ح: الشام
276: ح: غريبة
277: ح: كثيرة
278: ح: ويموت رجل كبير بارض العراق اول حروف اسمه د واخر حروف اسمه ط ويموت
279: ح: الطاعون والله اعلم
280: ح: متى
281: ح: غير موجودة
282: ح: مباركة صالحة الاحوال كلها
283: ح: الا
284: ح: والبطم
285: ح: غير موجودة
286: ح: العشب
287: ح: والتين والفاكهة
288: ح: المرض كثيراً
289: ح: غير موجودة

العرب حرب. وتكثر الاوجاع والارباح في تشرين ويحسن حال الناس في معاشهم واسفارهم. ويكثر الكمأة والتمر ويقل الحطب وتكون السنة جيدة زكية سوا العصفور والبط. ويموت رجل جليل القدر²⁹¹ في ارض كابل) وتكثر الفتن بارض خراسان. ويكون²⁹² كثير البرد وتكون²⁹³ اوجاع²⁹⁴ بالجنب²⁹⁵ ويموت رجل جليل القدر²⁹⁶ (بارض الشام) ويكون²⁹⁷ الخصب فيها²⁹⁸. ويطأ الشام رجل غريب²⁹⁹ من قبل³⁰⁰ المشرق³⁰¹. وتكون الغلات³⁰² ردية على التجار ويكثر³⁰³ قطف³⁰⁴ الفاكهة. ويقل الخمر³⁰⁵ ويكثر العشب³⁰⁶ ³⁰⁷ وتخصب الغنم ويكثر البقر و الجمال والسباع ويكون الحر والشوب في الصيف والشتاء).

[ص 14]

ويكون³⁰⁸ المطر³⁰⁹ والحروب³¹⁰ في السنة^{311 312} ويكثر الخلف بين العرب³¹³ ويكون اوجاع في الرئة وفي الظهر). ويكون في تشرين ريح³¹⁴ صعبة³¹⁵ ويحسن³¹⁶ حال³¹⁷ الناس في معاشهم^{318 319} ويموت رجل جليل القدر من الغرب ويكثر الخوف في الطرق).

²⁹⁰ ح: ملاحظة: الجملة الطويلة والمُحاطة باقواس (بينهم...والبط) مكتوبة بشكل مختلف وقصير في مخطوطة حكيماء غلو وهي

كالتالي: فيهم الطاعون

²⁹¹ ح: بارض بابل

²⁹² ح: ويكون الشتا

²⁹³ ح: ويكثر

²⁹⁴ ح: ووجع

²⁹⁵ ح: الخيت [هذه اخر كلمة في صفحة 298 (الف) لذلك فهي مكتوبة بالزاوية بشكل غير واضح]

²⁹⁶ ح: اول حروف اسمه ز واخر حروف اسمه ق

²⁹⁷ ح: ويقع

²⁹⁸ ح: بتلك البلاد وتكثر الحنطة والعدس

²⁹⁹ ح: غريبة

³⁰⁰ ح: جهة

³⁰¹ ح: الشرق

³⁰² ح: كثيرة الغلات ["الغلات" من دون نقاط]

³⁰³ ح: ويهلك

³⁰⁴ ح: اكثر

³⁰⁵ ح: العسل

³⁰⁶ ح: العنب

³⁰⁷ ح: وتكثر السباع

³⁰⁸ ح: وتكثر

³⁰⁹ ح: الامطار

³¹⁰ ح: وتكثر الحروب

³¹¹ ح: تلك السنة

³¹² ح: والحلف بين الترك وبين العرب

³¹³ ح: ويكثر الصعق بالريح [اخر كلمتين من دون نقاط]

³¹⁴ ح: الاول والثاني رباح

³¹⁵ ح: صعبة ويبس

³¹⁶ ح: وتحسن

³¹⁷ ح: احوال

³¹⁸ ح: معاملاتهم واسفارهم

³¹⁹ ح: وتكثر الكمأة والتمر والفحم والحطب وتكون سنة طيبه والله تعالى اعلم

قال دانيال (ع) ان³²⁰ دخل كانون الاخر يوم الجمعة تكون³²¹ السنة³²² مباركة³²³ (كثيرة الخير والمطر) ويكون³²⁴ الربيع رطباً ويكون³²⁵ الفيض يابساً ويكون³²⁶ (اخراج الأثمار جيدة) ويكون³²⁷ موت³²⁸ في الصبيان³²⁹ (بارض الكوفة) ويموت ملك³³⁰ النوبة ويكون حرب بارض العرب. ويموت ملك بارض المشرق ويقتل رجل بارض ارمينية ويكون الجور بين الاشراف.³³¹ (ويكون نقص في العيون بارض المشرق) ويقل المطر في نواحي الجبال ويكون³³² الزرع الاوسط اجود من الآخر³³³ وتودي³³⁴ بالارياح³³⁵ الاراضي العالية وتمد انهار الشام) ويزكوا زرعهم³³⁷ ويكثر العدل

[ص 15]

فيهم وتقع في الجمال والخيل اوجاع كثيرة.³³⁸ (ويكثر المطر ويزكوا الزرع وتجدد حليب البقر ويكون الربيع جيداً) وتسلم الحبالى باولادهن³³⁹ وتكثر الغنم والبقر³⁴⁰ والمواشي³⁴¹ ويكون النيل متوسط الزيادة³⁴² وتكثر المياه بالعيون) وتكون تجارة القطن والزيت³⁴³ والكتان جيدة³⁴⁴ والله اعلم واحكم بالغيب.

³⁴⁵(القول على مولدة السنة)

-
- 320 ح: متى
321 ح: فانها
322 ح: سنة
323 ح: والشتا قليل
324 ح: و
325 ح: و
326 ح: الثمر جيداً
327 ح: ويكثر
328 ح: الموت
329 ح: غير موجودة
330 ح: ملاحظة: الجملة الطويلة والمُحاطة باقواس (النوبة... الاشراف) مكتوبة بشكل مختلف في مخطوطة حكيم او غلو وهي كالتالي:
قوي اول حروف اسمه ي واخر حروف اسمه ا ويشيع ذكره في ساير المدن والقلاع والبلاد و الاسواق والاماكن
331 ح: وتكثر الامطار وتفيض العيون وتكون المياه كثير
332 ح: و
333 ح: الاول والآخر
334 ح: يتأذي
335 ح: بالريح
336 ح: ويكون الحج جيداً في تلك السنة امناً مطيراً ويكون في الشعير نقص ويقل العسل والسكر وتكثر الاوجاع في الخيل ويموت اكثر الخيل ويتحرك الجراد ويكثر الطير بنواحي الروم
337 ح: ملاحظة: الجملة الطويلة والمُحاطة باقواس (ويكثر العدل... اوجاع كثيره) غير موجودة في مخطوطة حكيم او غلو
338 ح: ويكون الشتا كثير البرد والبيس والربيع والصيف طيب
339 ح: غير موجودة
340 ح: ويقر
341 ح: الوحش
342 ح: وتغور اكثر العيون [اول كلمة غير واضحة تبدو "تغور"]
343 ح: غير موجودة
344 ح: كثيره الارباح والفوايد
345 ح: ملاحظة: النقطة المشتركة مع المخطوطة الامريكية تبدأ بهذا الموضوع والذي يقع في منتصف ص 2 (الف) من المخطوطة الامريكية تحت اسم (القول علي مولد السنة بالبروج الاثني عشر برج)

³⁴⁶قال دانيال (ع) إن ولدت السنة ببرج الحمل والمريخ فهي بيت المريخ وشرف الشمس) وهبوط³⁴⁷ زحل³⁴⁸، يهلك³⁴⁹ في³⁵⁰ هذه³⁵¹ السنة³⁵² من³⁵³ كان³⁵⁴ أول³⁵⁵ اسمه³⁵⁶ ³⁵⁷الياء أو نون أو الف ويهلك من منه هذه السنة). ولهذا³⁵⁸ البرج³⁵⁹ من³⁶⁰ الأقاليم والمدن³⁶¹ بابل وفارس وارض المشرق³⁶² ونواحي الترك³⁶³ فانها³⁶⁴ ³⁶⁵سنة تكون كثيرة الفتن والحروب والخلف بين الملوك ويكثر الجور³⁶⁶ بارض³⁶⁷ المشرق³⁶⁸ ³⁶⁹والبلد الذي لهذا البرج)

[ص 16]

يصيبهم³⁷⁰ أمن³⁷¹ في³⁷² البقر³⁷³ والمعز³⁷⁴. ويكون في الغلة نقص وشوب³⁷⁵ ويكون³⁷⁶ في³⁷⁷ ³⁷⁸أرض ارمنية) وسوريا³⁷⁹ حرب³⁸⁰ وريح³⁸¹ ³⁸²تلحقهم في تلك السنة).³⁸³ ويكون الشتاء كثير الثلج والجمد ويكون

³⁴⁶: فان ولدت السنة بالحمل والمريخ فهو بيت المريخ وشرف للشمس؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى ولدت السنة بالحمل الطالع المريخ وشرف الشمس
³⁴⁷: ح: غير موجودة
³⁴⁸: ح: غير موجودة
³⁴⁹: ح: غير موجودة
³⁵⁰: ح: غير موجود
³⁵¹: تلك؛ ح: غير موجودة
³⁵²: ح: غير موجودة
³⁵³: ح: غير موجودة
³⁵⁴: ح: غير موجودة
³⁵⁵: أول حروف؛ ح: غير موجود
³⁵⁶: ح: غير موجودة
³⁵⁷: يا أو نون أو الف؛ ح: غير موجودة
³⁵⁸: ح: غير موجودة
³⁵⁹: ح: غير موجودة
³⁶⁰: ح: ولد من
³⁶¹: ح: والبلدان
³⁶²: ح: الشرق
³⁶³: أ: التركي
³⁶⁴: ح: غير موجودة
³⁶⁵: تكون السنة كثيرة الفتن والخلف والحروب؛ ح: وتكون السنة علي ذلك الاقليم شديدة الفتن والحروب والخلف
³⁶⁶: ح: الموت
³⁶⁷: ح: من المرض
³⁶⁸: ح: غير موجودة
³⁶⁹: أ: وهذه البلاد لهذا البرج؛ ح: غير موجودة
³⁷⁰: ح: غير موجودة
³⁷¹: أ: أسر؛ ح: غير موجودة
³⁷²: ح: غير موجودة
³⁷³: ح: غير موجودة
³⁷⁴: ح: غير موجودة
³⁷⁵: أ: غير موجودة؛ ح: ويجذب البقر والغنم ويكون البلح كثيرا ويحمد الزرع المتقدم [بعض هذه الكلمات من دون نقاط]
³⁷⁶: ح: غير موجودة
³⁷⁷: ح: غير موجودة
³⁷⁸: أ: بلاد ارمنيه؛ ح: غير موجودة
³⁷⁹: أ: وسوريا وشريه؛ ح: غير موجودة
³⁸⁰: ح: غير موجودة
³⁸¹: ح: غير موجودة

الشتاء متقدم والزرع جيداً) وتكثر الفاكهة³⁸⁴ ³⁸⁵(يعز الطعام) في آخر السنة. وتناقل³⁸⁶ اجساد³⁸⁷ الناس³⁸⁸ عليهم³⁸⁹ في³⁹⁰ خمسة³⁹¹ عشر³⁹² ³⁹³(من نيسان الى رأس) حزيران³⁹⁴. ويكون³⁹⁵ آذار³⁹⁶ كثير³⁹⁷ المطر والصيف³⁹⁸ طيب ويفسد بعض الكروم³⁹⁹ ويكون البحر خطراً⁴⁰⁰. وتكون⁴⁰¹ غلة البقاع اجود من غلة الجبال وتكثر اللصوص⁴⁰²(وتقع الحروب) في⁴⁰³ بلد⁴⁰⁴ الشام⁴⁰⁵. ويقع في بلاد الروم وقعة عظيمة ويخرج عليهم⁴⁰⁶ خارج وتوخذ⁴⁰⁷ قافلة عظيمة⁴⁰⁸ بارض الحجاز.⁴⁰⁹ وتكثر المياه والانهار والعيون ويكون في الناس وجع في العيون⁴¹⁰ والرأس⁴¹¹ وتصلح⁴¹² ⁴¹³(الدواب والخيول) ويصلح⁴¹⁴ الزرع⁴¹⁵ في⁴¹⁶ هذه⁴¹⁷ السنة⁴¹⁸ من⁴¹⁹

-
- 382 أ: غير موجودة
383 ح: غير موجودة
384 أ: الفواكه
385 ح: والطعام يعز
386 أ: وتعل؛ ح: غير موجودة
387 ح: غير موجودة
388 ح: غير موجودة
389 أ: ح: غير موجودة
390 ح: غير موجودة
391 أ: خمست؛ ح: غير موجودة
392 ح: غير موجودة
393 أ: في نيسان الي راس؛ ح: غير موجودة
394 ح: غير موجودة
395 ح: غير موجودة
396 ح: غير موجودة
397 ح: ويكثر
398 ح: ويكون الصيف
399 أ: الكرم؛ ح: الكرم ويكون في الناس اوجاع الحمائيات والصداع
400 أ: ح: خطر
401 أ: ويكون
402 أ: غير موجودة؛ ح: والجوع
403 ح: غير موجودة
404 أ: بلاد؛ ح: غير موجودة
405 أ: الشام وتكثر الحروب ايضاً؛ ح: بالشام
406 أ: عليها
407 أ: ويوخذ؛ ح: وياخذ
408 ح: غير موجودة
409 أ: ويكثر في الناس الحزان ويكثر الزيتون وتكثر امياه العيون والانهار ويقل الطعام عند الناس ويكون فيهم وجع؛ ح: في تلك السنة
410 ح: غير موجودة
411 أ: والرؤس؛ ح: غير موجودة
412 ح: غير موجودة
413 أ: دواب الجبل؛ ح: غير موجودة
414 ح: غير موجودة
415 ح: غير موجودة
416 ح: غير موجودة
417 ح: غير موجودة
418 ح: غير موجودة
419 ح: غير موجودة

الثاني 420 في 421 تشرين 422 الاول 423 الى 424 خمسين 425 يوم 426 . وتكون 427 الغلة 428 صالحة 429 ويكون 430
زكام 431 وسعال 432

[17 ص]

والله اعلم بغيبه 433 .

434 (قال دانيال عليه السلام) ان 435 ولدت السنة بالثور 436 والزهرة وهي 437 شرف القمر 438 ولها من الاراضي
مصر 439 وافريقيا ونواحيها من ارض الشمال، ويكون الغلاء بارض السند ونواحيها وخراسان ويكثر الحرب
بالحجاز ونواحي اليمن 440 ويمرض في تلك السنة من كان اول اسمه 441 سين 442 او 443 شين 444 او 445
يصاب 446 بحديد 447 . ويكثر الوباء في الغنم والبقر ويكون الشتاء 448 والربيع 449 كثير 450 (المطر والعشب)
ويكثر 451 الكماء 452 و 453 (تذكو الثمار) ويكون الصيف شديد الحر . ويكون 454 الزرع 455 جيداً 456 بارض 457

420 أ: يومين؛ ح: غير موجودة

421 ح: غير موجودة

422 ح: غير موجودة

423 ح: غير موجودة

424 ح: غير موجودة

425 أ: خمسون؛ ح: غير موجودة

426 أ: يوم منه؛ ح: غير موجودة

427 ح: غير موجودة

428 ح: غير موجودة

429 أ: صالحه بين ذلك ويكون فيه ظمه؛ ح: غير موجودة

430 ح: غير موجودة

431 ح: غير موجودة

432 ح: غير موجودة

433 أ: غير موجودة

434 أ: و

435 ح: متى

436 أ: في الثور

437 ح: و

438 أ: وله من الارض قرقيس؛ ح: ولها من الارضين ناحية الشمال

439 أ: يكون بارض خراسان ويكثر الحرب بارض الحجاز واليمن؛ ح: فيقع الغلا بارض الهند والسند ونواحي خراسان وتكثر

الحروب باراضي الحجاز واليمن

440 ح: غير موجودة

441 أ: اسم؛ ح: غير موجودة

442 ح: غير موجودة

443 ح: غير موجودة

444 ح: غير موجودة

445 ح: غير موجودة

446 أ: يصيب؛ ح: غير موجودة

447 أ: تحديده؛ ح: غير موجودة

448 ح: المطر

449 ح: في الربيع

450 ح: غير موجودة

451 أ: و

452 أ: الكمات

453 أ: يكون الاثمار مزكبه؛ ح: وتجدد الثمار والحبوب [يقصد "الثمار"]

الشام ويكون⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹(الخلف بين الناس ويقتل) رجل⁴⁶⁰ له ذكر⁴⁶¹(بارض الشام. ولا ينتفع بالغلة)⁴⁶² ويكون في الناس شدة ويكون في وسط الشتاء ثلج ويكون⁴⁶³ وجع في عيون الشباب ونسأل الله تعالى ان لا تكون فيه زلزلة والله اعلم.)

[ص 18]

⁴⁶⁴(قال دانيال (ع) ان⁴⁶⁵ ولدت السنة بالجوزا⁴⁶⁶ وعطارد⁴⁶⁷ فهو⁴⁶⁸ بيت⁴⁶⁹ الكاتب⁴⁷⁰ وشرف⁴⁷¹ الرأس وله من المدن⁴⁷² ⁴⁷³(نواحي الشمال) ومصر⁴⁷⁴، ⁴⁷⁵ويمرض في هذه السنة من كان اول اسمه فاء او دال و تكون هذه السنة كثيرة الخير) والرخص⁴⁷⁶ خاصة⁴⁷⁷ في⁴⁷⁸ نواحي⁴⁷⁹ الشمال⁴⁸⁰ والجزيرة⁴⁸¹ والساحل⁴⁸². ويتحرك⁴⁸³ عساكر⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵(بارض مصر) ويقع⁴⁸⁶ الخلف⁴⁸⁷ بين⁴⁸⁸ العرب⁴⁸⁹ بارض⁴⁹⁰ الشام⁴⁹¹

⁴⁵⁴أ. و؛ ح: والربيع جيد

⁴⁵⁵ح: غير موجودة

⁴⁵⁶أ. جيد؛ ح: غير موجودة

⁴⁵⁷ح: ويكون في

⁴⁵⁸ح: امراض اكثرها في الحبالا

⁴⁵⁹أ. وبا تماماً حتى ما يلحق الدفان يدفن ويكون الخلف بين العرب وتقتل؛ ح: ويقع الخلف في العرب ويقتل بينهم

⁴⁶⁰ح: رجل جليل القدر

⁴⁶¹أ. بين اهل الشام ولا ينتفعوا الناس بالغله؛ ح: وصوله باراضي الشام وحلب اول حروف اسمه ق واخر حروف اسمه ر والله

تعالى اعلم

⁴⁶²ح: غير موجودة

⁴⁶³أ. وجع العيون في السباب ويكون زلزله والله اعلم؛ ح: غير موجودة

⁴⁶⁴أ. و

⁴⁶⁵ح: متى

⁴⁶⁶أ. بالجوزه

⁴⁶⁷ح: وطالها بعطارد لها

⁴⁶⁸أ. وهو؛ ح: غير موجودة

⁴⁶⁹ح: غير موجودة

⁴⁷⁰أ. الكتاب؛ ح: غير موجودة

⁴⁷¹أ. شرفه؛ ح: شرف

⁴⁷²ح: الاقاليم

⁴⁷³ح: الهند وبعض مدن الشام

⁴⁷⁴أ. ح: وأرض مصر

⁴⁷⁵ح: غير موجودة

⁴⁷⁶أ. والامن والرخص؛ ح: غير موجودة

⁴⁷⁷ح: غير موجودة

⁴⁷⁸ح: غير موجودة

⁴⁷⁹ح: غير موجودة

⁴⁸⁰أ. الشام؛ ح: غير موجودة

⁴⁸¹أ. والجزائر؛ ح: غير موجودة

⁴⁸²أ. والسواحل؛ ح: غير موجودة

⁴⁸³ح: غير موجودة

⁴⁸⁴ح: غير موجودة

⁴⁸⁵أ. ح: غير موجودة

⁴⁸⁶ح: غير موجودة

⁴⁸⁷ح: غير موجودة

⁴⁸⁸ح: غير موجودة

⁴⁸⁹ح: غير موجودة

والجزائر⁴⁹². ويحتال على⁴⁹³ بعض حصون المسلمين⁴⁹⁴ وتخرب مدينة⁴⁹⁵ وتكون قريبة من البحر). ويكون⁴⁹⁶ الزرع المتقدم خيراً⁴⁹⁷ ويظهر⁴⁹⁸ الكرم ويجود⁴⁹⁹ ويلحقه في⁵⁰⁰ (آخر السنة ريح) ويفسد بعضه ويكون الصيف طيباً⁵⁰¹. ويكثر الموت في⁵⁰² (المشايع والشيوخ) والجمال⁵⁰³ ويكثر⁵⁰⁴ العشب⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ (ومن كان اول اسمه حاء يمرض او يقل ماله والله اعلم).

⁵⁰⁷(قال دانيال (ع) ان⁵⁰⁸ ولدت السنة بالسرطان⁵⁰⁹ والقمر⁵¹⁰ فمدبرها⁵¹¹ القمر وشرفها⁵¹² المشتري وهبوط⁵¹³ المريخ

[ص 19]

وله من الارض⁵¹⁴ ارمينية⁵¹⁵ ⁵¹⁶(وما وراء ذلك)،⁵¹⁷ فمن ولد بهذه السنة كان مسعوداً وكانت السنة مباركة كثيرة الخير والخصب. وتكثر الحروب في ارض الروم ونواحي الترك ويكون الغرق في البحر كثير ويكون

490: في؛ ح: غير موجودة

491: ح: غير موجودة

492: ح: غير موجودة

493: علي

494: الاسلام؛ ح: الاسلام بخلف بحري بينهم [يقصد "بسبب خلاف بحري بينهم"]

495: الى مدينه؛ ح: في السواحل بقرب البحر وتوخذ اهلها ويقتل اكثرهم وينتقل ملك من مدينة الى مدينة اخري ويكون الشتا جيدا

496: ح: و

497: ح: اجود من المتأخر

498: أ: ويجد؛ ح: ويكون

499: ح: جيداً في اول السنه

500: أخره ريح؛ ح: اخرها

501: طيب

502: الشيوخ؛ ح: الشيوخ وتكون الاوجاع باطنة

503: ح: غير موجودة

504: ح: ويكون

505: ح: العشب كثيراً

506: أ: والحبوب وتخرب مدينه من نواحي المشرق لها ذكر ويكون في الناس موت وتكثر الامراض و وجع الراس والحمه ويصاب

القمح سوده ويجود الكرم ويصبيه بردا او ريحا او مطر ثلاثة ايام وتقل الامطار والحب يكون صالحا ويكون عشرون يوم من تموز

شده ويكون في الناس وجع الترف والمعدة وتكثر الغله في البيدر ويكون في تشرين وجع في العيون من الحر وموت في النساء والله

اعلم. ؛ ح: وتلف مدينة بارض الشرق وتهلك والله اعلم

507: أ: و

508: ح: متي

509: في السرطان؛ ح: بالسرطان الطالع

510: ح: غير موجودة

511: فان مدبرها؛ ح: غير موجودة

512: وشرفه؛ ح: لها شرف

513: وهبوطه المريخ

514: ح: الارضين

515: ارمينه؛ ح: ارمينه [من دون نقاط لذلك تبدو وكأنها "ارمسه"]

516: واعمالها؛ ح: غير موجودة

517: ملاحظة: الجملة الطويلة والمُحاطة باقواس (فمن ولد...خطرا) مكتوبة بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية وهي كالتالي:

فاذا نزلت السنه بالسرطان والقمر كان سعود وكانت السنه صالحه كثيرة الخير والخصب والحروب والقتال لاسيما بارض الروم

ونواحي الترك ويكون الغرق في البحر كثير والسفر خطر؛ ح: الجملة الطويلة والمُحاطة باقواس (فمن ولد...خطرا) مكتوبة بشكل

مختلف في مخطوطة حكيمواغلو ايضا وهي كالتالي: تكون سنة صالحه كثيرة الخير والخصب ويحصل في تلك السنة حروب وقتال

الي نواحي بلاد الترك والروم ويكون السفر خطراً

السفر خطراً) والفواكه⁵¹⁸ كثيرة. ويكون الاقليم الرابع اصلح⁵¹⁹ ⁵²⁰وتكون الاوجاع كثيرة) من⁵²¹ الجدري والثبور⁵²² ووجع الحلق مع⁵²³ موت⁵²⁴ كثير⁵²⁵. وتهلك⁵²⁶ الطير والاعنام⁵²⁷ وتخصب السنة⁵²⁸ بارض⁵²⁹ الروم ويكون البرد⁵³⁰ والتلج كثيراً⁵³¹ وتمد الانهار ويكون الزرع جيداً⁵³² من⁵³³ اول تشرين الآخر⁵³⁴ الى⁵³⁵ نصف⁵³⁶ كانون الاول⁵³⁷. ويكثر⁵³⁸ داء⁵³⁹ الكلب⁵⁴⁰ والموت⁵⁴¹ في⁵⁴² الحبالى⁵⁴³ ويكون⁵⁴⁴ في⁵⁴⁵ نيسان⁵⁴⁶ زلازل وصواعق كثيرة⁵⁴⁷. ⁵⁴⁸ويقع الجراد) ويقبل المطر في اول السنة ويكثر في آخرها وتكون⁵⁴⁹ السنة⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ضيقة وغللاء) ⁵⁵²(الزيت والشراب ويمرض في هذه السنة من كان اول اسمه واواً وصاداً). ⁵⁵³(تفسد الثمار) ويكون⁵⁵⁴

[ص 20]

- 518 ح: والفوايد
519 أ: اصح؛ ح: افضل من الاقاليم واصلحها
520 أ: والوجاع كثيرة؛ ح: ويكثر امراض
521 ح: غير موجودة
522 أ: والثبور؛ ح: البثور
523 أ: و؛ ح: غير موجودة
524 ح: غير موجودة
525 ح: غير موجودة
526 أ: ويهلك
527 أ: والنعام
528 ح: غير موجودة
529 ح: بلاد
530 ح: الغرق في البحر كثيراً ويكثر البرد
531 أ: كثير؛ ح: غير موجودة
532 أ: جيد
533 ح: في
534 أ: الآخر
535 أ: الي؛ ح: و
536 ح: النصف من
537 أ: الآخر
538 ح: غير موجودة
539 أ: ح: غير موجودة
540 ح: غير موجودة
541 ح: غير موجودة
542 ح: غير موجودة
543 أ: الجبال؛ ح: غير موجودة
544 ح: غير موجودة
545 ح: غير موجودة
546 ح: وتصيبه أفة وتكون
547 أ: كثير
548 أ: ويكون جراد؛ ح: في نيسان ويكثر الجراد
549 أ: ويكون في؛ ح: والله اعلم
550 ح: غير موجودة
551 أ: صيفي وبعلاً؛ ح: غير موجودة
552 ح: غير موجودة
553 أ: وبعلاً عليكم الاثمار؛ ح: غير موجودة
554 ح: غير موجودة

القمح⁵⁵⁵ ضعيف⁵⁵⁶ ويقال⁵⁵⁷ الخير⁵⁵⁸ ويكون⁵⁵⁹ الجراد⁵⁶⁰ في⁵⁶¹ الارض⁵⁶² قليلاً⁵⁶³. وان⁵⁶⁴ كان⁵⁶⁵ فيها⁵⁶⁶
رعد⁵⁶⁷ فانه⁵⁶⁸ يموت⁵⁶⁹ رجل⁵⁷⁰ جليل⁵⁷¹ القدر⁵⁷² ⁵⁷³ (وتخصب المراعي) ويكون⁵⁷⁴ في⁵⁷⁵ الناس⁵⁷⁶
مرض⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ (شديد من وجع المفاصل).

⁵⁷⁹ (قال دانيال عليه السلام) ان⁵⁸⁰ ولدت السنة بالاسد والشمس⁵⁸¹ لها⁵⁸² من البلاد⁵⁸³ نواحي⁵⁸⁴ المشرق⁵⁸⁵
والترك⁵⁸⁶ ويقع⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ (الخلاف بين الترك ويكون الزرع جيداً). ويكون الرخص⁵⁸⁹ بارض الشام وارض⁵⁹⁰
مصر ويقتل رجل له ذكر⁵⁹¹ بارض⁵⁹² كابل⁵⁹³ وتكثر⁵⁹⁴ الاوجاع⁵⁹⁵ بارض المشرق. ⁵⁹⁶ (ويكون رخص)

- 555 ح: غير موجودة
556 ح: غير موجودة
557 ح: غير موجودة
558 أ: الخمر؛ ح: غير موجودة
559 ح: غير موجودة
560 ح: غير موجودة
561 ح: غير موجودة
562 ح: غير موجودة
563 أ ح: غير موجودة
564 ح: غير موجودة
565 ح: غير موجودة
566 أ: في السنة؛ ح: غير موجودة
567 ح: غير موجودة
568 ح: غير موجودة
569 أ: يموت في السنة؛ ح: غير موجودة
570 أ: ر؛ ح: غير موجودة
571 ح: غير موجودة
572 ح: غير موجودة
573 أ: غير موجودة
574 ح: غير موجودة
575 ح: غير موجودة
576 ح: غير موجودة
577 ح: غير موجودة
578 أ: في المفاصل والله اعلم؛ ح: غير موجودة
579 أ: و
580 ح: متى
581 ح: والطلع الشمس
582 أ: له؛ ح: ولها
583 ح: البلدان
584 ح: ناحية
585 ح: الشرق
586 أ: الترك وبلاد العجم وتكون سنه كثيرت الخلف من بين الملوك والزرع جيد
587 ح: وبلاد العجم فانها سنة كثيرة
588 أ: بين الملوك وبين الترك وبلاد العجم؛ ح: الخلف بين الملوك والترك والعجم
589 ح: الرخص كثيراً والزرع جيداً
590 ح: و
591 أ: ذكر بالناس؛ ح: صورة وذكر
592 ح: غير موجودة
593 أ: بابل؛ ح: ببابل
594 ح: وتكون
595 ح: الاوجاع كثيرة

في 597 بلد 598 الروم ويهب 599 فيه 600 ربح السموم وتمد الانهار ويكون الزرع الاوسط 601 اجود 602 وتكون الامطار 603 مشرقة 604 في غير وقتها 605. وتكون تجارة 606 الحنطة 607 والشعير والقطن 608 جيدة 609 610 ويكون المعاش جيدا) والتجارة 611 مربحة 612. وانكان 613 المريخ بالاسد 614 615(كثر الدماء) والحروب واللصوص وتكون 616 بارض بالهند وقعة عظيمة ويقتل رجل

[ص 21]

مذكور 617 بالمدينة 618 ذات 619(اشجار وانهار. وتكون) الزلازل في ايار 620 وتجف بعض العيون وتكثر 621 الاوجاع 622(في النساء والحبالي) 623(ويكون عليهم خطر وتكون تجارة السكر جيدة ويعز العفص والحبوب). 624(قال دانيال عليه السلام) ان 625 ولدت السنة بالسنبلة وطارد 626 لها 627 من النواحي القبلة واطراف 628 نواحي المغرب، 629(فاذا ولدت السنة بهذا البرج كانت مباركة في الزرع والخصب ويكثر) الخلف بين الكتاب

596أ: والرخص؛ ح: وترخص

597 ح: غير موجودة

598 أ: ح: بلاد

599 أ: وتهب ربح صعبه ويكثر الشتا والبرد والصيف صعب وتهب

600 ح: ربح صعبة والشتا شديد البرد والصيف صعب يهب فيه

601 أ: المتوسط

602 ح: جيدا

603 ح: امطار

604 أ: سرفه؛ ح: مسرفة

605 أ: اوانها

606 أ: تجارت؛ ح: التجارة

607 أ: القمح؛ ح: في الحنطة

608 أ: غير موجودة

609 ح: غير موجودة

610 أ: غير موجودة؛ ح: وتكون معايش الناس جيدة

611 أ: والتجار؛ ح: وتكون النجار

612 ح: مريحين

613 أ: وان كان

614 أ: ح: في الاسد

615 أ: كثر الدماء؛ ح: كثر الوباء

616 أ: ح: ويكون

617 أ: له ذكر علي؛ ح: علي

618 ح: مدينة

619 أ: انهار و اشجار وتكثر؛ ح: اشجار وانهار اول حروف اسمه ط و اخر حروف اسمه د وتكثر

620 أ: ح: ايار وتموز

621 ح: وتكون

622 ح: كثيرة في الشتا وتكثر الخطر على الحبالا

623 أ: وتكون تجارت الخلق جيدة ويعز العصفور والحبوب والله اعلم؛ ح: وتكون تجارة الحلاوة جيدة وينقص العفص والحبوب والله

اعلم ["ينقص" من دون نقاط]

624 أ: و

625 ح: متى

626 أ: عطارد وهو شرف؛ ح: والطالع عطارد

627 ح: وشرفه لها

628 أ: ح: وطرف من

629 أ: وتكون السنه مباركه في الزرع والحب ويكون

والوزراء ويقبض على⁶³⁰ رجل كاتب⁶³¹ ⁶³²له قدر) بارض الشام. ويظهر⁶³³ خارج⁶³⁴ (وتهرق الدماء ويكثر الموت في البلاد ويكثر الوباء والايوجاع ويقع الغلاء والوباء بارض) مصر الى⁶³⁵ اليمن⁶³⁶. وتمد الانهار حتى تهلك⁶³⁷ بعض القرى⁶³⁸ ويكثر⁶³⁹المطر والثلج والجليد) ويكون المطر⁶⁴⁰ كثيراً⁶⁴¹ في⁶⁴²(غير اوانه) متأخر ويصيب الكرم والفواكه⁶⁴³ نقص وتظهر⁶⁴⁴ ملة⁶⁴⁵ لا⁶⁴⁶ تعهد⁶⁴⁷ وتتحرك

[ص 22]

عساكر الروم ويهلك بعضها⁶⁴⁸.

⁶⁴⁹(قال دانيال عليه السلام) ان⁶⁵⁰ ولدت السنة بالميزان⁶⁵¹ والزهرة⁶⁵² لها من النواحي القبلة⁶⁵³ واكثر⁶⁵⁴ بلاد⁶⁵⁵ الغرب⁶⁵⁶، فتشتد⁶⁵⁷ رياح⁶⁵⁸ السموم ويكثر⁶⁵⁹ الخسف⁶⁶⁰ والزلازل⁶⁶¹. ويكون الشتاء متقدماً⁶⁶² والربيع⁶⁶³ طيب ويكون⁶⁶⁴ الكماة⁶⁶⁵ قليل⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷والربيع المتأخر اجود من الاول) ويكثر⁶⁶⁸ المطر في⁶⁶⁹(اذا زار

⁶³⁰ح: غير موجودة

⁶³¹أ: كان

⁶³²ح: غير موجودة

⁶³³أ: ويخرج

⁶³⁴أ: ويهرق دم كثير ويقتل وسط بلده ويكثر الوباء والغلاء والايوجاع في ارض؛ ح: ويهرق دم كثير ويقتل وسط المدينة وتكثر

الايوجاع والوباء ويقع بارض

⁶³⁵ح: و

⁶³⁶ح: اليمن وبا كثير

⁶³⁷أ: يهلك

⁶³⁸أ: الضياع

⁶³⁹ح: الثلج والمطر والحلبة

⁶⁴⁰ح: مطر

⁶⁴¹أ: كثير

⁶⁴²أ: وقته؛ ح: غير وقته

⁶⁴³ح: والمقائي

⁶⁴⁴ح: غير موجودة

⁶⁴⁵ح: غير موجودة

⁶⁴⁶ح: غير موجودة

⁶⁴⁷أ: لا تعد؛ ح: غير موجودة

⁶⁴⁸أ: بعضهم والله اعلم؛ ح: بعضها والله تعالى اعلم

⁶⁴⁹أ: و

⁶⁵⁰ح: متى

⁶⁵¹أ: في الميزان

⁶⁵²ح: والطلع الزهرة

⁶⁵³أ: والقبلة

⁶⁵⁴أ: وكثرت

⁶⁵⁵ح: نواحي

⁶⁵⁶أ: المغرب

⁶⁵⁷أ: ويشد؛ ح: فانها سنة مباركة تشتد [تشتد" غير واضحة]

⁶⁵⁸ح: ربح

⁶⁵⁹أ: وتكثر؛ ح: وتكون

⁶⁶⁰أ: الخلافات؛ ح: الخسوف

⁶⁶¹ح: والزلازل كثيرة

⁶⁶²أ: متقدم

⁶⁶³ح: والزرع

ونيسان) ويكون القيض⁶⁷⁰ شديد الحر⁶⁷¹. ويجود⁶⁷² العدس⁶⁷³ ويكثر⁶⁷⁴ ثوار⁶⁷⁵ الدم في الصبيان ويكثر
الوباء⁶⁷⁶ والرباء⁶⁷⁷ وحمل⁶⁷⁸ السلاح. ويحتال على ملك بارض⁶⁷⁹ العرب⁶⁸⁰ وتظهر⁶⁸¹ في⁶⁸² خراسان⁶⁸³
⁶⁸⁴(معجزات سماوية وآيات). ويكثر⁶⁸⁵ الخلاف⁶⁸⁶ بين الغرب⁶⁸⁷ ويقتل رجل جليل القدر بالجبل⁶⁸⁸ وتكون⁶⁸⁹
الفتن بارض العرب⁶⁹⁰ والاهواز⁶⁹¹. وتغرق المراكب⁶⁹² في⁶⁹³ البحر ويظهر في الجيش⁶⁹⁴ رجل يدعي النبوة
فيهلك⁶⁹⁵ سريعاً⁶⁹⁶. ويكون بارض الشام وبلد⁶⁹⁷ حمص وقائع⁶⁹⁸ كثيرة ويحتال على المدينة⁶⁹⁹ والله

[ص 23]

700(ا) علم بالغيب واحكم.)

- 664 أ: ح: و
665 أ: الكمات
666 أ: قليه؛ ح: كثيره
667 أ: ويكون ربيع الاول اجود من الاخر؛ ح: والزرع المتاخر افضل من المتقدم
668 أ: ويكون
669 أ: نيسان واذار؛ ح: ايار ونيسان
670 ح: القبط
671 أ: الحرب
672 ح: ويكون
673 ح: العدس جيداً
674 ح: و
675 أ: ثوران؛ ح: يتور [يقصد "يثور"]
676 ح: الرنا [يقصد "الزنا"]
677 أ: غير موجودة؛ ح: والوبا
678 أ: حمالة
679 ح: في حزيان وتموز
680 أ: العراق؛ ح: غير موجودة
681 أ: يظهر
682 ح: غير موجودة
683 أ: خراسان؛ ح: غير موجودة
684 ح: ايات ومعجزات سماوية
685 ح: ويكون
686 أ: الخوف؛ ح: الخلف
687 أ: العرب؛ ح: العرب كثيراً
688 أ: بالحيلة؛ ح: بالحيلة اول حروف اسمه ط واخر حروف اسمه ر
689 ح: وتكثر
690 ح: بغداد
691 أ: والاهوال؛ ح: والاهوا
692 ح: مراكب
693 ح: غير موجودة
694 أ: الحبس؛ ح: بلاد الحبشة
695 ح: ويهلك
696 أ: سريع
697 ح: و
698 أ: وقابع
699 أ: مدينته؛ ح: مدينة
700 أ: اعلم

701 (قال دانيال (ع) ان 702 ولدت السنة بالعقرب والمريخ 703 فلها 704 من الجهات المغرب ونواحي 705 رومية 706 ويدل 707 على الوباء 708 والغلاء بارض فلسطين 709 وما 710 يليها 711، وتكون 712 الرعود 713 714 (صعبة على) مدينة لها ذكر 715 ويخصب الزرع المتفرق 716 ويلحقه 717 شوب 718 وتكون الزروع 719 جيدة 720 (ويكون الشتاء كثيرة المطر والجماد) ويموت بارض مصر رجل له ذكر 721 وتلتقى عساكر 722 بارض 723 حمص 724 وفلسطين 725 ويكون الخلاف 726 بين 727 (العرب كثيراً) ويطأ 728 الشام رجل غريب 729 من ناحية 730 المشرق ويملك حصن 731 عظيم للروم 732. وتوخذ 733 (قافلة كبيرة) بارض خراسان ويكون الحج 734 صعب بتلك 735 السنة. ويهب في اذار 736 ونيسان ريح صعب) ويعز العسل والكتان والقطن 737 (وتكون الاوجاع) في النساء والشيوخ 738 (ويكثر الطاعون والامراض الدموية) وتكثر قطاع الطرق 739 واصحاب 740 الطمع

- 701: أ: و
702: ح: متى
703: ح: والطالع المريخ
704: أ: لها
705: أ: النواحي
706: ح: ارمنيه
707: ح: يدل
708: أ: كثرت الوباء ؛ ح: كثرة الوباء
709: ح: قسطنطينه
710: ح: وتمد
711: أ: بينهما؛ ح: الاينهار
712: أ: ويكون المدود و ؛ ح: ويكثر
713: ح: الرعد والبرق
714: أ: صعبه ويمرض من كان اول اسمه واو او يقتل او يقل ماله وتحرق ؛ ح: وتحترق
715: ح: ذكر وقدر
716: أ: متفرقا ؛ ح: غير موجودة
717: ح: الا انه
718: أ: شوب وظمه ؛ ح: يشوب
719: أ: الاقطان ؛ ح: القطني [كلمة غير واضحة لا يوجد فيها نقاط]
720: أ: ويكون الشتا [يبدا انه قد تمت اضافت هذه الكلمة لاحقاً على الحاشية] كثير الامطار والجمال ؛ ح: ويكون الشتا كثير الامطار
721: ح: ذكر وقدر اول حروف اسمه ع واخر حروف اسمه ا
722: ح: عسكران
723: ح: غير موجودة
724: ح: غير موجودة
725: أ: وبلاد فلسطين [تدل على اسلوب الناسخ العامي] ؛ ح: غير موجودة
726: أ: ح: الخلف
727: أ: الملوك
728: ح: ويحصل بارض حمص وفلسطين فتنة وتتجمع العساكر ويطا
729: ح: غريبة
730: أ: ح: نواحي
731: ح: حمص
732: ح: الروم
733: أ: ح: قوافل كثيره
734: أ: الخارج
735: أ: في ؛ ح: في تلك
736: أ: ونيسان ريح صعب يفسد بعض الثمر والفواكه ؛ ح: ونيسان ريح صعبة تفسد اكثر الثمر
737: أ: ويكون وجع ؛ ح: وتكون اوجاع
738: أ: وتكثر الامراض والطاعون والدمويه

[ص 24]

ويجود⁷⁴¹ الزرع⁷⁴² الاول⁷⁴³ ويقل⁷⁴⁴ الزيت⁷⁴⁵ ويظهر⁷⁴⁶ الجراد⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ولا يضر شيئاً. ويكون⁷⁴⁹ في⁷⁵⁰ الصيف⁷⁵¹ مطر⁷⁵² وريح⁷⁵³ ويقع⁷⁵⁴ في⁷⁵⁵ الصبيان⁷⁵⁶ الموت⁷⁵⁷ ويكون⁷⁵⁸ امراض⁷⁵⁹ و⁷⁶⁰ اوجاع⁷⁶¹ ⁷⁶² العيون والذي يولد بهذا البرج يصيبه علل وامراض. ويفسد القمح والتمر⁷⁶³ (والشجر وان يبدأ في الزرع من تشرين الأول الى اربعة وعشرين يوم من تشرين الآخر) والله اعلم.

⁷⁶⁴ (قال دانيال عليه السلام) ان⁷⁶⁵ ولدت السنة بالقوس والمشتري⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ فيها هبوط الراس تكون⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ هذه السنة⁷⁷⁰ (مباركة كثيرة الرخص والعدل) في نواحي المشرق وارض الترك. ويهلك⁷⁷¹ من⁷⁷² كان⁷⁷³ اول⁷⁷⁴ اسمه⁷⁷⁵ قاف⁷⁷⁶ او⁷⁷⁷ باء⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ فانه يمرض (اول⁷⁸⁰ السنة⁷⁸¹ مرض⁷⁸² شديد⁷⁸³ ويكون الحج⁷⁸⁴ في هذه⁷⁸⁵

⁷³⁹ أ: ح: الطريق

⁷⁴⁰ ح: وتكثر اهل

⁷⁴¹ ح: غير موجودة

⁷⁴² ح: غير موجودة

⁷⁴³ أ: اول ؛ ح: غير موجودة

⁷⁴⁴ ح: غير موجودة

⁷⁴⁵ أ: الزيت والخمر ؛ ح: غير موجودة

⁷⁴⁶ ح: غير موجودة

⁷⁴⁷ ح: غير موجودة

⁷⁴⁸ أ: ح: غير موجودة

⁷⁴⁹ ح: غير موجودة

⁷⁵⁰ ح: غير موجودة

⁷⁵¹ ح: غير موجودة

⁷⁵² ح: غير موجودة

⁷⁵³ ح: غير موجودة

⁷⁵⁴ ح: غير موجودة

⁷⁵⁵ ح: غير موجودة

⁷⁵⁶ ح: غير موجودة

⁷⁵⁷ ح: غير موجودة

⁷⁵⁸ ح: غير موجودة

⁷⁵⁹ ح: غير موجودة

⁷⁶⁰ ح: غير موجودة

⁷⁶¹ أ: وجع ؛ ح: غير موجودة

⁷⁶² ح: غير موجودة

⁷⁶³ أ: الشجر ؛ ح: غير موجودة

⁷⁶⁴ أ: و

⁷⁶⁵ ح: ان

⁷⁶⁶ ح: وهو بيت المشتري

⁷⁶⁷ أ: فهبوطه ؛ ح: وهبوط

⁷⁶⁸ ح: فان السنة تكون كثيرة

⁷⁶⁹ أ: سنه ؛ ح: غير موجودة

⁷⁷⁰ ح: الرخص والعدل مباركه

⁷⁷¹ أ: ويمرض ؛ ح: غير موجودة

⁷⁷² أ: كلمن ؛ ح: غير موجودة

⁷⁷³ ح: غير موجودة

⁷⁷⁴ ح: غير موجودة

⁷⁷⁵ ح: غير موجودة

السنة⁷⁸⁶ جيداً سليماً) والمعاش حسن⁷⁸⁷ ويكثر الوباء في الخيل والجمال. وتكثر الكماة ويكون العشب⁷⁸⁸ جيداً
والشتاء المتقدم) طيب⁷⁸⁹ كثير الحر ويلحق⁷⁹⁰ الغلة نقص⁷⁹¹ وتكون السنة⁷⁹² مباركة

[ص 25]

على من نجمه⁷⁹³ بالقوس والحوث. ويكون الخريف كثير الأمراض والموت⁷⁹⁴ والنقص⁷⁹⁵ في⁷⁹⁶ الطعام
ويجود⁷⁹⁷ الكرم والزيت⁷⁹⁸. وتهب في الشتارين⁷⁹⁹ ريح صعب⁸⁰⁰ (ويكون الربيع) كثير المطر والزرع المتقدم
⁸⁰¹(اجود من المتأخر) ويكون⁸⁰² الأقليم الرابع⁸⁰³ كثير الفزع⁸⁰⁴ والاراجيف⁸⁰⁵ ويكون⁸⁰⁶ على الحبالى⁸⁰⁷
خوف في تلك السنة. وتكون⁸⁰⁸ الامطار⁸⁰⁹ في غير وقتها⁸¹⁰ ولا⁸¹¹ يسلم⁸¹² في⁸¹³ هذه⁸¹⁴ السنة⁸¹⁵ ثمر⁸¹⁶

776: أ: فاء؛ ح: غير موجودة

777: ح: غير موجودة

778: ح: غير موجودة

779: أ: ويكون؛ ح: غير موجودة

780: ح: غير موجودة

781: ح: غير موجودة

782: ح: غير موجودة

783: ح: غير موجودة

784: أ: الحاج

785: ح: تلك

786: أ: سليم؛ ح: سليم جيد

787: ح: كثيرا

788: أ: جيد وشتا متقدم؛ ح: جيداً وشتا متوسطاً

789: أ: طيب والصيف؛ ح: طيباً والصيف

790: ح: ويلحق بعض

791: أ: نقص وسيما بارض الشام؛ ح: نقص ولاسيما بارض الشام

792: ح: سنة

793: ح: طالعه

794: أ: غير موجودة

795: ح: وينقص

796: ح: غير موجودة

797: ح: و

798: ح: ويكون الزيت طيباً

799: ح: تشارين

800: أ: والربيع

801: ح: جيداً

802: أ: و

803: أ: غير موجودة

804: ح: الخصب

805: أ: الأراجيف

806: ح: ويخاف

807: أ: الجبال

808: أ: و

809: ح: امطار

810: أ: اوانها

811: ح: غير موجودة

812: ح: غير موجودة

813: ح: غير موجودة

814: ح: غير موجودة

ويكون⁸¹⁷ ⁸¹⁸(الوجع في الناس) من⁸¹⁹ استرخاء⁸²⁰ المفاصل⁸²¹ ويفزعون⁸²² الناس⁸²³ ثم⁸²⁴ يطيب⁸²⁵ قلوبهم⁸²⁶ والله اعلم.

⁸²⁷(قال دانيال (ع) ان⁸²⁸ ولدت السنة⁸²⁹(بالجدي وزحل) وهو شرف المريخ وهبوط المشتري له⁸³⁰ من النواحي⁸³¹(المشرق والقبلة واليمن وما بينهما من بلاد الروم ومن نواحي) ارمينية وقسطنطينية⁸³² ⁸³³ويكون الموت في هذه السنة كثيرة الاوجاع ويكثر الزلازل والخصب) ويعز

[ص 26]

⁸³⁴(القطن والزيت ويكثر يبس الشتاء) ويهب⁸³⁵ ريح⁸³⁶(من المغرب) ويجود الكرم⁸³⁷(ويخرج خارج) من بلد⁸³⁸ المشرق ويقتل خلق كثير من⁸³⁹ الروم⁸⁴⁰. وتكثر⁸⁴¹ الامطار⁸⁴² والخير⁸⁴³ والقمح⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵(ويكون البلد)

⁸¹⁵ح: غير موجودة

⁸¹⁶ح: غير موجودة

⁸¹⁷ح: غير موجودة

⁸¹⁸أ: في الناس وجع؛ ح: غير موجودة

⁸¹⁹ح: غير موجودة

⁸²⁰أ: الأسترخاء؛ ح: غير موجودة

⁸²¹ح: غير موجودة

⁸²²أ: ويفزعو ؛ ح: غير موجودة

⁸²³ح: غير موجودة

⁸²⁴ح: غير موجودة

⁸²⁵أ: تطيب ؛ ح: غير موجودة

⁸²⁶ح: غير موجودة

⁸²⁷أ: و

⁸²⁸ح: متى

⁸²⁹أ: بالجدي ؛ ح: الجدي والطالع زحل

⁸³⁰أ: وله

⁸³¹أ: غير موجودة ؛ ح: مشارق القبلة واليمن وما بينهما من بلاد الروم ومن نواحي

⁸³²ح: وقسطنطينية [يقصد "وقسطنطينية"]

⁸³³أ: تكون هذه السنة بالغلات غلا وكثير جوع وزلازل وخسوف والخصب عزيز؛ ح: ويكون الموت في هذه السنة كثيراً والجوع كثيراً وتكثر الزلازل والخسوف ويخرج علي الملوك خارجي اول حروف اسمه ق واخر حروف اسمه م وتكون ارض الشام كثيرة

الخير والخصب

⁸³⁴ح: الزيت والقطن والشتا بارد بابس

⁸³⁵أ: ح: وتهب

⁸³⁶ح: يابسة

⁸³⁷أ: وتخرج خارجة

⁸³⁸أ: بلاد

⁸³⁹أ: من بلاد المشرق ؛ ح: في

⁸⁴⁰أ: والروم ويمرض من كان اول اسمه او وميم وتخشى عليه من القتل والحبس ويجود الزرع المتقدم ويفسد المتأخر ويكثر السبع في الناس وتكثر الصوص وتكون الحبوب كثيرة وتهلك البهائم ويخرج ملك وجنوده ويحسن الشعير وتكون بالناس فزع وتكون سنة معتدلة بل الغله لا جيد ولا رديه ويجود زرع البقاع ويكون الكرم جيد والزيتون ويكون في الشتا فزع ويسير الملك الي بلاد

اخره

⁸⁴¹ح: غير موجودة

⁸⁴²ح: غير موجودة

⁸⁴³أ: خمر ؛ ح: غير موجودة

⁸⁴⁴ح: غير موجودة

⁸⁴⁵أ: وتكون البلدان ؛ ح: غير موجودة

المتولى⁸⁴⁶ عليها⁸⁴⁷ مولد⁸⁴⁸ السنة⁸⁴⁹ مخصبة⁸⁵⁰ موقفة⁸⁵¹ ولا⁸⁵² يفلح⁸⁵³ الحشيش⁸⁵⁴ في⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶مواضع من الارض) وان⁸⁵⁷ اظلمت⁸⁵⁸ الشمس⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰كان جور في العالم⁸⁶¹ ويكون⁸⁶² بارض⁸⁶³ سوريا⁸⁶⁴ شبع⁸⁶⁵ وسلامة والله اعلم.

⁸⁶⁶(قال دانيال (ع) ان⁸⁶⁷ ولدت السنة بالدلو⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹وزحل الاشراف) فيه ولا هبوط وهو برج رياحي فاذا⁸⁷⁰ ولدت⁸⁷¹ السنة بهذا⁸⁷² كانت⁸⁷³ مباركة على اهل الساحل ونواحي بلد⁸⁷⁴ اليمن والترك. ويموت⁸⁷⁵ بارض الشام) رجل⁸⁷⁶ له ذكر وصوله⁸⁷⁷ وينقص⁸⁷⁸ ماء دجلة) ولايزيد النيل⁸⁷⁹ ويكون⁸⁸⁰ ⁸⁸¹فيها خوف على الغلات في ارض مصر⁸⁸². ويكثر⁸⁸³ الخصب والرخص⁸⁸⁴ بارض العراق⁸⁸⁵ ويكون⁸⁸⁶ في⁸⁸⁷ اخر⁸⁸⁸ السنة⁸⁸⁹ الثلج⁸⁹⁰

-
- 846: ح: غير موجودة
847: ح: غير موجودة
848: أ: و ؛ ح: غير موجودة
849: ح: غير موجودة
850: ح: غير موجودة
851: أ: موثقه ح: غير موجودة
852: ح: غير موجودة
853: ح: غير موجودة
854: أ: الحشيش؛ ح: غير موجودة
855: ح: غير موجودة
856: أ: مواضع؛ ح: غير موجودة
857: ح: غير موجودة
858: ح: غير موجودة
859: ح: غير موجودة
860: أ: يكون جذر علي ؛ ح: غير موجودة
861: ح: غير موجود
862: ح: غير موجودة
863: أ: في ارض ؛ ح: غير موجودة
864: ح: غير موجودة
865: ح: غير موجودة
866: أ: و
867: ح: متى
868: أ: بلدالي
869: أ: وزحل وهو بيت زحل لا شرف ؛ ح: والطلع زحل الاشراف
870: أ: اذ ؛ ح: فان
871: ح: غير موجودة
872: أ: فيه ؛ ح: غير موجودة
873: أ: كانت السنه؛ ح: تكون
874: أ: بلاد ؛ ح: غير موجودة
875: بالشام
876: ح: رجل غريبة [ثم هنالك شطب لكلمة "غريبة" ربما لانه هنا فهم لاحقاً من السياق بعدم امكانية اعتبار "رجل" كعضو]
877: ح: وصوله اول حروف اسمه ا واخر حروف اسمه لا
878: أ: ما الدجله ؛ ح: الدجلة
879: أ: النيل في السنة ؛ ح: النيل في تلك السنة
880: ح: ويكثر
881: أ: خوف وغلا بارض؛ ح: فيها الحرب والغلا
882: ح: بمصر وتكثر الامراض بالسواحل وتقوى رياح السموم

والامطار⁸⁹¹ وتوجد⁸⁹² الفاكهة⁸⁹³. ويقع⁸⁹⁴ الخلاف⁸⁹⁵ بين⁸⁹⁶ العرب⁸⁹⁷ بارض⁸⁹⁸ الشام⁸⁹⁹ ويعمل⁹⁰⁰ الوزير⁹⁰¹ حيلة⁹⁰². ويعز الزيت والنببذ⁹⁰³ ⁹⁰⁴وتغرق مراكب) في⁹⁰⁵ اليمن ويعز القطن والكتان وتكون⁹⁰⁶ بارض حمص وقايع كثيرة ويقتل رؤساء الروم⁹⁰⁷. ⁹⁰⁸⁹⁰⁹ومن كان اول اسمه كاف أو عين فانه يمرض) او يهرب الى⁹¹⁰ غير بلد⁹¹¹ ويقل الطعام وتعز⁹¹² الغلة. وان كان في النهار ظلمة مات رجل جليل القدر ويخرج ملك⁹¹³ عظيم من⁹¹⁴ الملوك. وان كان فيه⁹¹⁵ رجفة⁹¹⁶ (تزعزت مدينة كبيرة) وان وقع كوكب مات رجل كبير من الملوك. ويكون نقصان⁹¹⁷ من⁹¹⁸ الغلة وتكون⁹¹⁹ رياح من المشرق كثيرة⁹²⁰ ويكون ثلج⁹²¹ (في تشرين

-
- 883 ح: ويكون
884 أ: غير موجودة
885 ح: الشام
886 ح: غير موجودة
887 أ: غير موجودة
888 ح: غير موجودة
889 ح: غير موجودة
890 أ: ثلج؛ ح: غير موجودة
891 أ: ومطر؛ ح: غير موجودة
892 ح: غير موجودة
893 ح: غير موجودة
894 ح: غير موجودة
895 أ: الخلق؛ ح: غير موجودة
896 ح: غير موجودة
897 ح: غير موجودة
898 ح: غير موجودة
899 ح: غير موجودة
900 ح: وتعمل
901 أ: علي وزير؛ ح: غير موجودة
902 ح: حيلة علي وزير
903 ح: غير موجودة
904 أ: ويغرق مركب
905 ح: في البحر في
906 أ: ويكون
907 ح: وعساكر والله اعلم
908 ح: ملاحظة: هنالك هيبوكرافي في السبع اسطر القادمة والمحاطة باقواس (ومن كان اول اسمه... لا تكون فيه زلزاله والله اعلم) فهي غير موجودة في مخطوطة حكيمو غلو، ربما نسيها الناسخ كونها تقع في نهاية الفقرة. اما فيما يتعلق بارقام الحواشي الداخلية في هذه الفقرة الطويلة من نسخة النجف فانها تعود للمخطوطة الامريكية كما هو واضح.
909 أ: ويمرض كل من كان اول اسمه كان او عين
910 أ: علي
911 أ: بلده
912 أ: وتتفرق
913 أ: قطاع
914 أ: من يد
915 أ: غير موجودة
916 أ: فرع عظيم كثير
917 أ: نقص
918 أ: في
919 أ: و
920 أ: كثير وان وقع كوكب مات رجل كبير من الملوك ويكون نقص في الغله ورياح من المشرق كثير

الأخر ويكون سحب ومطر ويفسد) حب الارض ومراعي الدواب⁹²². وتكون⁹²³ الحروب⁹²⁴ بين الناس⁹²⁵ (وينتظر العشب) في مواضع كثيرة ويفسد الطعام ويكون⁹²⁶ البرد في التشارين⁹²⁷ كثير ويكون⁹²⁸ الربيع فيه ريح طيب)

[ص 28]

ونسأل الله ان⁹²⁹ (لا تكون فيه) زلزلة والله اعلم.)

⁹³⁰(قال دانيال (ع) ان⁹³¹ ولدت السنة بالحوت والمشتري⁹³² ⁹³³(فان مديرها المشتري) وهو بيت⁹³⁴ شرف الزهرة وهو⁹³⁵ هبوط عطارد وتكون هذه⁹³⁶ السنة⁹³⁷ سالحة في بلد⁹³⁸ الشام ويكون⁹³⁹ الزرع جيداً⁹⁴⁰ والرخص عاماً⁹⁴¹. ويزيد النيل زيادة⁹⁴² كبيرة⁹⁴³ ويكثر الخير بارض الشام ويقع البلاء والاوجاع الدموية بارض⁹⁴⁴ الروم وارض الحجاز. ويكون الحج⁹⁴⁵ سليماً⁹⁴⁶ وتهب⁹⁴⁷ (رياح من) المغرب⁹⁴⁸ ويجود⁹⁴⁹ المطر ويطيب⁹⁵⁰ الشتاء⁹⁵¹ ويقل⁹⁵² الجماد⁹⁵³ ⁹⁵⁴(ويخصب الربيع) ويقع الحريق⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶(في مدينة) ⁹⁵⁷(عظيمة قريبة

921: من تشارين ورياح وسحاب و مطر يفسد

922: غير موجودة

923: ويكون

924: حروب

925: ويظهر العيب

926: و

927: التشارين يكون

928: في الربيع رباح طيبه

929: لا يكون

930: و [ملاحظة: في هذه الفقرة يزداد التقارب بين المخطوطة الامريكية ومخطوطة حكيم او غلو]

931: ح: متى

932: ح: والطالع المشتري

933: ح: غير موجودة

934: أ: بيته وهو ؛ ح: بيته

935: أ: و ؛ ح: و

936: ح: غير موجودة

937: ح: سنة

938: ح: بلاد

939: ح: و

940: ح: جيد

941: ح: عام

942: ح: غير موجودة

943: أ: بيته ؛ ح: غير موجودة

944: ح: في بلاد

945: أ: الحاج

946: أ: سليم

947: أ: ح: ربح

948: ح: بالمغرب

949: ح: ويكون

950: ح: و

951: أ: غير موجودة؛ ح: الشتا طيباً

952: ح: غير موجودة

953: أ: الجمد؛ ح: غير موجودة

من الانهار والاشجار) ويقع بين اهلها⁹⁵⁸ ويظهر بارض العرب⁹⁵⁹ خارج⁹⁶⁰ ويدعي⁹⁶¹ النبوة. ويكون الرمد كثير والتشارين⁹⁶² طيبة ويكون⁹⁶³ الزرع⁹⁶⁴ المتقدم اجود من المتأخر ويحتال على ملك بارض الغرب⁹⁶⁵ ويقتل. وتؤخذ⁹⁶⁶ مدينة من مدن⁹⁶⁷ (الروم وبهلك) من⁹⁶⁹ كان⁹⁷⁰ اول⁹⁷¹ اسمه⁹⁷² ميم⁹⁷³ او⁹⁷⁴ دال⁹⁷⁵ ويمرض⁹⁷⁶

[ص 29]

في⁹⁷⁷ تلك⁹⁷⁸ السنة⁹⁷⁹ وتجوود⁹⁸⁰ غلة⁹⁸¹ الحنطة⁹⁸² ⁹⁸³(في البقاع) والله اعلم.

القول⁹⁸⁴ على⁹⁸⁵ كسوف الشمس⁹⁸⁶

-
- 954: ح: والربيع مخصب
955: أ: الحريق ؛ ح: حريق
956: ح: بمدينة
957: أ: ذات انهار واشجار ؛ ح: كبيرة قريبة من اشجار وانهار
958: أ: اهلها فتنه ؛ ح: اهلها الخلف
959: ح: العراق
960: أ: خارجه ؛ ح: خارجي
961: أ: ويدعو ؛ ح: يدعي
962: أ: والشترين
963: ح: و
964: أ: الريح في
965: أ: الشام ؛ ح: المغرب
966: أ: ويؤخذ
967: ح: بلد
968: أ: ويمرض ؛ ح: الروم
969: ح: غير موجودة
970: ح: غير موجودة
971: ح: غير موجودة
972: ح: غير موجودة
973: ح: غير موجودة
974: أ: و ؛ ح: غير موجودة
975: ح: غير موجودة
976: ح: غير موجودة
977: ح: غير موجودة
978: ح: غير موجودة
979: ح: غير موجودة
980: ح: غير موجودة
981: ح: غير موجودة
982: أ: القمح ؛ ح: غير موجودة
983: أ: بالبقاع ؛ ح: غير موجودة
984: أ: ملاحظة: الموضوع القادم مباشرة في المخطوطة الامريكية سيكون (القول في الرعد) اما الموضوع الحالي (القول على كسوف الشمس) فانه يقع في تسلسل مختلف في المخطوطة الامريكية حيث نجده يبدأ في السطر الأخير من ص 16 (الف) اي اننا في المخطوطة الامريكية سنقفز من منتصف ص 6 (باء) الى نهاية ص 16 (الف) ؛ ح: الموضوع القادم في مخطوطة حكيمو غلو هو (القول على خسوف القمر) اما (القول على كسوف الشمس) فانه في مكان اخر، اي اننا سنقفز من بدايات ص 307 (باء) الى اخر سطر في ص 310 (الف) لكي نستمر حسب تسلسل نسخة النجف.
985: أ: في
986: أ: الشمس في الاشهر الرومية

⁹⁸⁷(قال دانيال (ع) ان ⁹⁸⁸ انكسفت ⁹⁸⁹ الشمس ⁹⁹⁰ في نيسان يكثر) الجور وتهلك ⁹⁹¹ الملوك ⁹⁹² (ويقع الخلاف) بينهم ويظهر ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ (اصحاب العداوة) وان كان انكسافها ⁹⁹⁵ من ناحية المشرق ⁹⁹⁶ فان الفتن ⁹⁹⁷ (كثيرة بارض) العجم والغلاء بارض المشرق. وان انكسفت ⁹⁹⁸ من ⁹⁹⁹ (ناحية المغرب) ¹⁰⁰⁰ (يقع الموت) بارض الروم ويموت ملكهم ¹⁰⁰¹ ويكثر الحرب في ارضهم ¹⁰⁰² (والجوع والغلاء) والله اعلم.

¹⁰⁰³¹⁰⁰⁴(قال دانيال (ع) ان ¹⁰⁰⁵ انكسفت الشمس ¹⁰⁰⁶ في شهر ايار من اوله الى عشرة ايام منه كثر) الشر بين الملوك والحرب ¹⁰⁰⁷ بارض المشرق وينزعج ملك له اشارة ¹⁰⁰⁸ من ¹⁰⁰⁹ مكانه ويحتال على بعض حصون الشام وتكثر العداوة ¹⁰¹⁰.

[ص 30]

في تلك السنة ¹⁰¹¹ (ويموت رجل) ترجف له ¹⁰¹² الارض. وان انكسفت في النصف الثاني ¹⁰¹³ (منه يكون) الحج صعب ¹⁰¹⁴ (في تلك السنة.)

⁹⁸⁷: نيسان
⁹⁸⁸: ح: متى
⁹⁸⁹: ح: انكسفت [خطا بالرغم من العنوان الواضح لنفس الفقرة!]
⁹⁹⁰: فيه يدل كثرت؛ ح: في نيسان دل على كثرة
⁹⁹¹: ح: والهالك في
⁹⁹²: والخلق؛ ح: والخلف
⁹⁹³: ح: ويظفر
⁹⁹⁴: ويظهر لصاحب مصر اعداء؛ ح: صاحب مصر هلي اعدائه
⁹⁹⁵: كسوفها
⁹⁹⁶: الشرق
⁹⁹⁷: تكثر بنا حيت؛ ح: تكثر بارض
⁹⁹⁸: كان
⁹⁹⁹: المغرب؛ ح: ناحية الغرب
¹⁰⁰⁰: ح: فان الغلا يقع
¹⁰⁰¹: ملوكهم
¹⁰⁰²: ح: والغلا والجوع
¹⁰⁰³: ح: ملاحظة: في مخطوطة حكيمو غلو هنالك هيبوكرافي في الاربع اسطر القادمة والمحاطة باقواس (قال دانيال عليه السلام ان انكسفت الشمس في شهر ايار... في تلك السنة) فهي غير موجودة في مخطوطة حكيمو غلو. اما فيما يتعلق بارقام الحواشي الداخلية في هذه الفقرة الطويلة من نسخة النجف فانها تعود للمخطوطة الامريكية كما هو واضح.
¹⁰⁰⁴: ايار
¹⁰⁰⁵: ح: متى
¹⁰⁰⁶: فيه يدل على كثرة
¹⁰⁰⁷: والحروب
¹⁰⁰⁸: شان
¹⁰⁰⁹: في
¹⁰¹⁰: العدا
¹⁰¹¹: و
¹⁰¹²: له اكثر
¹⁰¹³: يكون في السنه
¹⁰¹⁴: والله اعلم

1015 (قال دانيال (ع) ان 1016 انكسفت الشمس 1017 (في حزيران يكثر الخلف بين الملوك 1018 وان 1019 انكسفت 1020 من 1021 المشرق 1022 يكثر 1023 بارض 1024 العجم 1025 الغلا 1026 وبالمشرق 1027 . وان 1028 انكسفت 1029 من 1030 المغرب 1031 يكون 1032 الغلاء 1033 ببلاد 1034 الروم 1035 ويموت 1036 ملكهم 1037 ويكثر 1038 الحرب 1039 بارضهم 1040 والجوع 1041 والغلاء 1042 والله اعلم.

1043 (قال دانيال (ع) ان 1044 انكسفت الشمس 1045 (في تموز يغلا) الشعير بارض الشام ويكثر 1046 (الجدري والخلف) بين العسكرين 1047 1048 (بارض الساحل) وتغرق المراكب 1049 بنواحي المشرق 1050 وتتحرك العساكر 1051 .

1015: حزيران

1016: ح: متى

1017: فيه يدل علي كثرت الجور والخلف والهلاك في؛ ح: في حزيران فان ملك القبروان يموت ويملك بلده خارجي غيره ويقع غلا وجوع في بلد ارمينية و روميه ويكون الحج في تلك السنة صعباً

1018: ح: غير موجودة

1019: ح: غير موجودة

1020: ح: غير موجودة

1021: ح: غير موجودة

1022: ح: غير موجودة

1023: تكثر الفتن؛ ح: غير موجودة

1024: ح: غير موجودة

1025: ح: غير موجودة

1026: والغلا؛ ح: غير موجودة

1027: بارض المشرق؛ ح: غير موجودة

1028: ح: غير موجودة

1029: ح: غير موجودة

1030: ح: غير موجودة

1031: ح: غير موجودة

1032: ح: غير موجودة

1033: ح: غير موجودة

1034: بارض؛ ح: غير موجودة

1035: ح: غير موجودة

1036: ح: غير موجودة

1037: ح: غير موجودة

1038: ح: غير موجودة

1039: الغلا؛ ح: غير موجودة

1040: ح: غير موجودة

1041: ح: غير موجودة

1042: ح: غير موجودة

1043: تموز

1044: ح: متى

1045: فيه يدل علي غلا؛ ح: في تموز دل علي

1046: الخلف؛ ح: الجراد والخلف

1047: ح: العسكر

1048: ح: غير موجودة؛ ح: والسواحل

1049: مراكب في البحر؛ ح: مراكب في البحر ويموت ملك

1050: ح: المشرق اول حروف اسمه ع واخر حروف اسمه ك

1051: عساكر والله اعلم؛ ح: عساكر الروم والله اعلم

1052 (قال دانيال (ع) ان 1053 انكسفت الشمس 1054 (في آب) فان المطر يقل بتلك 1055 السنة ولا يزيد النيل مزیده 1056 ويقع

[ص 31]

الخلاف 1057 بين العرب وتكثر اللصوص والحروب 1058 بارض كابل 1059 والله اعلم.

1060 (قال دانيال (ع) ان 1061 انكسفت 1062 (الشمس في ايلول) كثرت 1063 الاوجاع بارض فارس وارض 1064 الحجاز ويقل المطر 1065 1066 (اول السنة) ويكثر في آخرها وتكثر الارجيف والحروب 1067 بين الناس 1068 .

1069 (قال دانيال (ع) ان 1070 انكسفت 1071 (الشمس في تشرين الاول) يقتل 1072 بعض 1073 الروم 1074 بارض 1075 مصر 1076 ويموت كثير في الوباء في ذلك السنة وفي الخيل والمعز وتكون كثيرة الخيرات) ويظهر على 1077 بلد 1078 العرب 1079 1080 (خارج ويهلك بعد سنة).

1052: اب

1053: ح: متى

1054: فيه

1055: ح: في تلك

1056: ح: زيادته المعروفه

1057: ح: الخلف

1058: ح: والجور

1059: ح: بابل

1060: ح: ايلول

1061: ح: متى

1062: ح: فيه الشمس يدل علي

1063: ح: دل على كثرة

1064: ح: و

1065: ح: المطر في

1066: ح: في تلك السنة في اولها

1067: ح: والجور علي الاكابر واخذ اموالهم ويكثر الخنا والفساد [ملاحظة: كلمة "الخلا" تعني الفحش في الكلام]

1068: ح: الناس والله اعلم ؛ ح: الناس والله اعلم [وبعد ذلك يُعيد ناسخ مخطوطة حكيمواغلو كتابة نفس الموضوع عن كسوف الشمس في ايلول ويبدو انه قد فعل ذلك سهوا لذلك لم اعد كتابته. ربما نقل هذه الموضوع مرة اخرى بدل كسوف الشمس في ايار والتي سبق وان وضحت بانه لم يتطرق اليه]

1069: ح: تشرين الاول

1070: ح: متى

1071: ح: فيه الشمس

1072: ح: دل على

1073: ح: موت

1074: ح: بعض الوزراء

1075: ح: في ارض

1076: ح: ويكثر الوبا في الحيل والمعز ويكون الشتا كثير الجم؛ ح: ويكون الوبا في الخيل في تلك السنة وفي المعز ويكون الشتا بارداً

كثير الجمد

1077: ح: في

1078: ح: بلاد

1079: ح: العراق

1080: ح: خارجه وتهلك بعد سنه والله اعلم ؛ ح: خارجي ويهلك والله اعلم

1081(قال دانيال (ع) ان 1082 انكسفت الشمس 1083(في تشرين الثاني) تكون 1084 السنة مخصبة 1085
والرخص 1086 كثير 1087 1088(وتهلك خارجة) ويموت ملك 1089 الروم وتكثر اللصوص 1090 وحمل 1091

[ص 32]

السلاح 1092(في تلك النسبة [يقصد "السنة"] وان انكسفت من ناحية المغرب يكثر الغلاء في بلد المغرب) والله اعلم.

1093(قال دانيال (ع) ان 1094 انكسفت الشمس 1095(في كانون الاول يكثر) 1096(الجماد والبرد) 1097(في تلك السنة) ويهلك 1098 1099(كثير من) المواشي ويكون الجوع بارض العرب 1100 ونواحي بيت المقدس وتهلك 1101 بعض ملوك 1102 الغرب 1103.

1104(قال دانيال (ع) ان 1105 انكسفت الشمس 1106(في كانون الثاني) يكثر 1107 الجور 1108 وتقل 1109 المكاسب وتكثر الخيانات 1110 والفساد في الناس 1111(ويكثر الزنا).

1081: تشرين الاخر

1082: ح: متى

1083: فيه

1084: ح: دل علي خصب تلك

1085: مخصبه والزرع؛ ح: غير موجودة

1086: ح: غير موجودة

1087: ح: غير موجودة

1088: ويهلك رجل خارجي؛ ح: وهلاك خارجي

1089: غير موجودة

1090: اللصوص في السنه؛ ح: اللصوص في تلك السنة

1091: وحماله؛ ح: وحملة

1092: غير موجودة؛ ح: وان كان كسوفها من ناحية المغرب كثر الغلاء

1093: كانون الاول

1094: ح: متى

1095: فيه يدل علي كثرة؛ ح: في كانون الاول دل علي كثرة

1096: ح: البرد والجمد

1097: غير موجودة

1098: ح: وهلاك

1099: ح: اكثر

1100: ح: العراق

1101: ويهلك

1102: ملوك

1103: العرب والله اعلم؛ ح: اهل المغرب اول حروف اسمه و اخر حروف اسمه ن والله تعالي اعلم

1104: كانون الثاني

1105: ح: متى

1106: فيه

1107: يدل علي كثرت؛ ح: دل علي ان

1108: الحروب؛ ح: الجور يكثر

1109: وقلت

1110: الخيانه؛ ح: الخنا

1111: والزني والله اعلم؛ ح: واستحلل الزنا والله اعلم

¹¹¹²(قال دانيال (ع) ان ¹¹¹³ انكسفت ¹¹¹⁴ الشمس في شباط فان المطر يكثر حد الغاية) حتى يفسد بعض ¹¹¹⁵الزرع والاقوات) ويكون في الشعير دمه ¹¹¹⁶ ويقل الزيت ويكثر الفأر ¹¹¹⁷(والدبيب بالأرض) ويكون كثير ¹¹¹⁸ بارض ¹¹¹⁹ بابل ¹¹²⁰ وما يدنو منه ¹¹²¹.)

[ص 33]

¹¹²²(قال دانيال (ع) ان ¹¹²³ انكسفت ¹¹²⁴ الشمس في آذار فان السنة تكون سالحة كثيرة الخيرات ويجود الثمر ويقع البرد ويفسد بعض الثمر والكرم ويكثر الحرب بارض الشام وتكثر الغزاة) الى الروم ويقتل منهم ¹¹²⁵ خلق كثير وتؤخذ بعض مدنهم ¹¹²⁶ والله اعلم.

القول ¹¹²⁷ على خسوف القمر

¹¹²⁸(قال دانيال (ع) ان انخسف القمر في نيسان ¹¹²⁹(فان الملك يكيس مدينة) ويكثر ¹¹³⁰ الكذب بين الناس وتعلوا كلمة الجهال ¹¹³¹ واصحاب الشر ويقع البرقان وموت ¹¹³² في التشارين ¹¹³³ وتخرج ¹¹³⁴ على صاحب مصر خارجة ¹¹³⁵ والله اعلم.)

¹¹¹²: اسباط

¹¹¹³: ح: متى

¹¹¹⁴: فيه الشمس يدل علي كثر المطر ويكون الي غايه ؛ ح: الشمس في اسباط فان المطر يكثر في غير وقته الي الغاية

¹¹¹⁵: المقاتي ؛ ح: الزرع وبعض المقاتي

¹¹¹⁶: ضمنا ؛ ح: نقص

¹¹¹⁷: ح: ودبيب الارض

¹¹¹⁸: غير موجودة؛ ح: الغلا باراضي الجزاير وارض بابل وفلسطين والله تعالي اعلم

¹¹¹⁹: ح: غير موجودة

¹¹²⁰: ح: غير موجودة

¹¹²¹: ومايدوم والله اعلم [خطأ فادح في النقل لانه يقلب المعنى وعلى اية حال فان كل من كاتب المخطوطة الامريكية وكاتب

مخطوطة حكيمواغلو دائما ما يستخدمون كلمات تقلب معنى الجملة] ؛ ح: غير موجودة

¹¹²²: اذار

¹¹²³: ح: متى

¹¹²⁴: ملاحظة: تم التعامل مع هذه الجملة المُحاطة باقواس ككل (الشمس في... وتكثر الغزاة) لانها مكتوبة بشكل مختلف، وهي كالتالي: فيه الشمس يدل علي اصلاح السنه فانها تكون كثيرة الخير والثمر والكرم ويجود ويقع برد يفسده وتكثر الفتن والحروب بارض الشام ويقل الغزو [لقد غيرها من "يكثر الغزو" الي "يقل الغزو"] ؛ ح: هنا ايضاً تم التعامل مع هذه الجملة المُحاطة باقواس ككل (الشمس في... وتكثر الغزاة) لانها مكتوبة بشكل مختلف وهي كالتالي: الشمس في اذار فان السنة تكون سالحة كثيرة الخير ويجود الثمر ويقع برد يفسد بعض الثمر والكرم وتكثر الفتن والحروب بارض الشام ويكثر الغزو

¹¹²⁵: ملكهم [مثل هذا الخطأ يقلب معنى الجملة]

¹¹²⁶: مدنه

¹¹²⁷: ملاحظة: الموضوع القادم في المخطوطة الامريكية هو (القول علي الدائر حول الشمس) واما موضوع (القول على خسوف القمر) فانه في مقدمة ص 33 (الف) اي ان هنالك فقرة في المخطوطة الامريكية من بداية ص 17 (الف) الى ص 33 (الف) أي في الكتاب الثاني وليس الاول من المخطوطة الامريكية ولذلك سيظهر اختلاف كثير اكثر من ما رأينا في الكتاب الأول. ؛ ح: الموضوع القادم في مخطوطة حكيمواغلو مثل المخطوطة الامريكية هو (القول علي الدائر حول الشمس) أي ان هنالك فقرة للوراء في مخطوطة حكيمواغلو، أي ان موضوع (القول على خسوف القمر) يمكن ايجاده في بدايات ص 307 (باء) أي علينا الانتقال من نهايات ص 313 (الف) الى الوراء.

¹¹²⁸: ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في نيسان والتي تتكون من سطرين والمحاطة باقواس (قال دانيال... والله اعلم) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، واما الحواشي الداخلية فيما بين هذين القوسين فتعود لمخطوطة حكيمواغلو كما هو واضح، وهذه الفقرة في المخطوطة الامريكية كالتالي: في شهر نيسان قل دانيال عليه السلام اذا خسف القمر في عشرة الاولي منه قيل ان يكثر الحرب والفتن بين الناس والخلف بين العظماء وان كان في عشر الثاني منه يحتال علي رجل

1136(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في ايار يكثر 1137 الجوع 1138 في بلد العجم وتصعب الاسفار بنواحي 1139 الشرق وتكثر الاوجاع في الحبالى حتى تسقط 1140 اولادهن ويقع

[ص34]

1141(في المواشي الوباء من البرد) ويفسد بعض الحبوب ويرخص البياض والزيت.

1142(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في حزيران يكثر 1143 الجور 1144(في تلك السنة) ويقع الحرب 1145 بين الروم والعرب ثلاث سنين 1146 ويكثر السمك والطير وينقص 1147 الملح 1148 في تلك السنة.

1149(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في تموز كان الخريف شديد البرد 1150 والامراض سيما 1151 الاقليم الرابع وتخرب مدن ومواقع 1152 وتعلوا كلمة اصحاب الشر.

جليل القدر والمقدار ويقتل وان كان في عسلا الاخر منه فانه تعلق كلمة الجهال وتموت الاطفال والحباله بالنفاس مهلك ويكون الصيف كثير الامراض والوجاع المختلفه وتظهر الخوارج والخيانة عاما والله اعلم [ملاحظة: هذه المواضع هنا متشابهة المعنى لكنها اكثر توسع في الشرح اي ان كاتب المخطوطة الامريكية هنا يتكلم عن الاشهر بثلاثة اقسام وليس ككل].

1129 ح: غير موجودة

1130 ح: يكثر

1131 ح: اهل الجهل

1132 ح: والموت

1133 ح: الربيع وتشارين ويموت رجل من العرب اول حروف اسمه ح واخر حروف اسمه ر ترجف له الشام

1134 ح: ويخرج

1135 ح: خارجي

1136: ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في ايار والتي تتكون من ثلاث اسطر والمحاطة باقواس (قال دانيال...والزيت) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كالتالي: شهر ايار قال دانيال عليه السلام اذ خسف القمر في عشر الاول منه سيظهر في نواحي العجم خوارج ويموت سلطانها وان كان في عشر الثاني منه فتكون السنة كثيرة الهموم والغموم وتغسل الاثمار ويعز بها القطن والفحم والادهان ويكثر الجدري وموت المواشي وان كان في عشر الاخر منه يقع المرض والطاعون في الدنيا والسيوف والجدال بين الجبال ولا خير في تلك السنة والعياذ بالله من استقبالها والله اعلم [نفس الموضوع ولكن بنوسع اكثر، حيث نراه يعرض لنا ان خسوف القمر في ايار اكثر كارثية لبلاد العجم وفي مكانات اخرى ايضا].

1137 ح: فان

1138 ح: الغلا يقع

1139 ح: في نواحي

1140 ح: سقطن

1141 ح: الوباء في المواشي من البرد

1142: ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في حزيران، المتكونة من سطرين والمحاطة باقواس (قال دانيال...تلك السنة) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كالتالي: شهر حزيران قال دانيال عليه السلام اذ خسف القمر في عشر الاول فانه تصلح الملوك وتجد وتحسن في الرعيه وتكثر المحبه والهدايه بين السلاطين وتكون السنه مريحه كثيرت الخيرات والبر والبركة وان كان عشر الثاني منه فتكون السنه في سلخها في اشد الخوف والمحن وا والحزن والزلازل ويكثر موت الحباله وموت الاطفا وان في عشر الاخر منه فانه يكثر موت باوسط الرجال ويكثر الزور والدود والطيور علي المنبوتات وتفسد بعض الاثمار ولا خير في تلك السنة الي ال انتها والله اعلم [تتناول نفس الشهر وكذلك الموضوع قريب ولكنها اكثر توسعاً ومختلفة عن اسلوب كاتب نسخة النجف وحيث تبدو النعمة اكثر غنفاً. وفيها الكثير من الأخطاء الاملائية والتي نقلتها كما هي من دون تصحيح].

1143 ح: كثر

1144 ح: بين الملوك

1145 ح: الهدية [ربما قصد "الهدنة"]

1146 ح: سنين ويكون انقضاؤها سريعاً

1147 ح: غير موجودة

1148 ح: غير موجودة

¹¹⁵³(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في آب يكثر ¹¹⁵⁴ الغلاء ¹¹⁵⁵ بارض كابل ¹¹⁵⁶ وتخرج ¹¹⁵⁷ خارجة ¹¹⁵⁸ في بلد العجم ويكون في الحنطة نقص في بلد الشام ويموت الملك ¹¹⁵⁹ ويقوم ¹¹⁶⁰ ولده ¹¹⁶¹ مكانه ¹¹⁶² والله اعلم.)

¹¹⁶³(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في ايلول

[ص 35]

فان الانهار تمد ويكون الشتاء ¹¹⁶⁴(شديد البرد والجماد) ويقع الحرب بارض فارس وتملك الروم مدينة قريبة من البحر وتكون الاوجاع ¹¹⁶⁵ في الصبيان في اشهر ¹¹⁶⁶ الخريف والله اعلم.)

¹¹⁶⁷(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في تشرين الاول فان الغلاء يقع في نواحي الشمال ¹¹⁶⁸ ويكثر الحرب والوباء ¹¹⁶⁹ في الخيل ¹¹⁷⁰ والجمال ¹¹⁷¹ وتمد الانهار ¹¹⁷² وتقع ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴(الصواعق ويكون برق صعب وتفسد) بعض الحبوب ¹¹⁷⁵ في ¹¹⁷⁶ ديار ¹¹⁷⁷ بكر ونواحي الشمال.)

¹¹⁴⁹أ: ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في تموز والتي تتكون من سطرين والمحاطة باقواس (قال دانيال...الشر) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر تموز قال دانيال عليه السلام ان خسوف القمر في عشرة الاولى منه كان الحر في تشرين الاول والثاني والامراض والوجاع المختلفه في سائر الناس وان كان عشر الثاني منه فيمطر في غير اوانه ويكون الشتا متقدم وان كان في عشرت الاخره فلا خير في تلك السنة من اولها وتخرب المداين والقري في نواحي العراق والله اعلم [كما فعل مع الفقرات السابقة حيث يزداد في التوسع في الموضوع، وليس مجرد ان يذكر الشهر ككل كما في نسخة النجف.]

¹¹⁵⁰ح: الحر

¹¹⁵¹ح: ولاسيما في

¹¹⁵²ح: كثيرة

¹¹⁵³أ: ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في اب والتي تتكون من سطرين والمحاطة باقواس (قال دانيال...والله اعلم) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كالتالي: شهر اب قال دانيال عليه السلام ان خسوف القمر في عشر الاول منه فان الغلا يقع في ارض بابل وسيظهر في بلاد العجم خوارج ولصوص وتعز الحنطه والحبوب وان كان في عشر الثاني منه فانه يقع الغلا والوبا والغنا في ارض الشام وان كان في عشر الاخر قيل انه يموت رجل جليل القدر في اقليم ديار بكر ويموت سلطان الروم ويؤتلا في مكانه ولده الصغير والله اعلم [كما فعل مع الفقرات السابقة حيث يزداد في التوسع في الموضوع وليس مجرد ان يذكر ما سيحصل في الشهر ككل كما في نسخة النجف.]

¹¹⁵⁴ح: تكون السنة كثيرة

¹¹⁵⁵ح: الغلا والجور

¹¹⁵⁶ح: بابل

¹¹⁵⁷ح: وتتحرك

¹¹⁵⁸ح: عساكر

¹¹⁵⁹ح: ملك اول حروف اسمه ش واخر حروف اسمه ن

¹¹⁶⁰ح: غير موجودة

¹¹⁶¹ح: غير موجودة

¹¹⁶²ح: غير موجودة

¹¹⁶³أ: ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في ايلول والتي تتكون من ثلاث اسطر والمحاطة باقواس (قال دانيال...والله اعلم) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر ايلول قال دانيال عليه السلام ان خسوف القمر في عشرة الاولى منه قيل يكون الشتاء كثير الهموم والغيوم والجماد ويكون الربيع كثير المطر والبرد وان كان في عشر الثاني منه تكون السنة كثيرت الحمه والوجاع المختلفه والامراض اليابسه وان في عشر الاخر منه قيل انه يكثر موت البقر والمواشي والطيور والجدي في تلك السنة والله اعلم بالصواب.

¹¹⁶⁴ح: كثير البرد والجمد

¹¹⁶⁵ح: اوجاع

¹¹⁶⁶ح: غير موجودة

¹¹⁶⁷أ: ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في تشرين الاول والتي تتكون من ثلاث اسطر والمحاطة باقواس (قال دانيال...الشمال) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كالتالي: شهر تشرين الاول قال دانيال

1178 (قال دانيال ع) ان انخسف القمر في تشرين الآخر^{1179 1180} فان الشتاء يكون كثير الجمادات صعبة) ويكثر¹¹⁸¹ الجوع في الساحل¹¹⁸² ونواحي ارض اليمن والحجاز ويظهر الجراد ويكثر بالارض¹¹⁸³ ويقع¹¹⁸⁴ بين العرب صلح).

1185 (قال دانيال ع) ان انخسف القمر في كانون

[ص 36]

لاول تكثر الأمطار ويكون شباط كثير¹¹⁸⁶ (الخلف بين العرب) بارض فلسطين وارض المغرب. ويجود الثمر¹¹⁸⁷ في¹¹⁸⁸ السنة ويرخص الزيت في¹¹⁸⁹ الافطار¹¹⁹⁰ ويعز الارز¹¹⁹¹ والحلاوات¹¹⁹² ويجود الزيتون).

عليه السلام اذ خسف القمر في عشر الاولى منه يقع الموت والوباء الشديد في بلاد الروم والشام ويكثر الجدري في تلك السنة والله اعلم بالصواب شهر تشرين الاول قال دانيال عليه السلام اذ خسف القمر في عشرت الاولى منه يقع الموت والوباء الشديد في بلاد الروم والشام ويكثر الجدري [نفس الفقرة كررها مرتين] تام ووبا با الانعام وان كان في عشر الثانيه منه سيقع القحط في بلاد الارمن والسيف بين الجبال والفتن بين الاكابر وان كان في عشرت الاخره منه سيقع موت الجمال والاطفال من الناس وموت الحباله وتقع الصواعق والزلازل والبرق ويفسد بعض الاثمار والحبوب في اقاليم الشام والله اعلم

1168 ح: الروم ونواحي الشام

1169 ح: غير موجودة

1170 ح: ارض

1171 ح: مصر

1172 ح: انهار كثيرة

1173 ح: وتقوم

1174 ح: صواعق وبروق صعبة تفسد

1175 ح: الحيوان

1176 ح: غير موجودة

1177 ح: بديار

1178 ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في تشرين الاخر والتي تتكون من سطرين والمحاطة باقواس (قال دانيال... صلح) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر تشرين الثاني قال دانيال عليه السلام اذا خسف القمر في عشرت الاولى منه قيل ان سيكون الشتا متوسط البرد ويكون الربيع متأخر ويابس والامطار وان كان في عشرة الثانيه منه فتكون السنة كثيرة البرد والبركات وان كان في عشرت الاخره منه فالعياذ بالله من شر تلك السنه القابله والاشهر القابله سيعز فيها القوت والحبوب وتفسد الزروع والنباتات ويكون الشتا صعب كثير الجمد والجوع ويقع السيف والخوف والامراض في نواحي اليمن واقاليم الحجاز والله اعلم. [مثلما فعل في السابق توسع اكثر في الموضوع].

1179 ح: الثاني

1180 ح: كان الشتا صعباً والجمد كثيراً

1181 ح: و

1182 ح: السواحل

1183 ح: غير موجودة

1184 ح: الخلف

1185 ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في كانون الاول والتي تتكون من ثلاث اسطر والمحاطة باقواس (قال دانيال... الزيتون) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر كانون الاول قال دانيال عليه السلام اذا خسف القمر في عشرت الاولى منه فانه سيكثر الجراد والحشرات في نواحي الشام والقرات وان كان في عشرت الثانيه منه فيكون بارض فلسطين وارض المغرب وتحوم اليمن خوف واحزان وقيل موت الفجات في ارض الحجاز ويعز الحطب والدهن والحلوة والثمار ويغلي القطن والشعير وموت الحمير في اقاليم اديار بكر والله اعلم

1186 ح: الجمد ويكثر الغلا

1187 ح: ثمر

1188 ح: غير موجودة

1189 ح: و

1190 ح: القطاني

1191 ح: اللوز

¹¹⁹³(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في كانون الآخر ¹¹⁹⁴ يكثر ¹¹⁹⁵ الجور بارض العرب ¹¹⁹⁶ والجوع ¹¹⁹⁷. وتظهر خارجه ¹¹⁹⁸ على الملوك ¹¹⁹⁹ وتكثر الاوجاع الدموية ويكون ¹²⁰⁰ بارض ¹²⁰¹ الشام وباء ¹²⁰² وتمد الانهار ويطأ الشام رجل غريب ¹²⁰³ من نواحي المشرق والقبلة والله اعلم.)

¹²⁰⁴(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في شباط يكثر ¹²⁰⁵ المطر بتلك ¹²⁰⁶ السنة وتهب منه ¹²⁰⁷ رياح السموم ويكون زلازل ¹²⁰⁸ في تلك السنة وتكون) رياح صعبة ويكون ¹²⁰⁹ الصيف ¹²¹⁰ شديد الحر.)

¹²¹¹(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في اذار

[ص 37]

يظهر ¹²¹² الجراد وتكثر ¹²¹³ المياه وتجود ¹²¹⁴ الفاكهة وتعلو ¹²¹⁵ كلمة الفسق ¹²¹⁶ واهل الشرك ¹²¹⁷ بتلك ¹²¹⁸ السنة والله اعلم.)

¹¹⁹²ح: والحلاوة

¹¹⁹³: ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في كانون الاخر والتي تتكون من ثلاث اسطر والمحاطة باقواس (قال دانيال... والله اعلم) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر كانون الاخر قال دانيال عليه السلام اذا خسف القمر في عشرت الاولى منه قيل انه سيكون غلا الارز والماكولات شملا في القري والبلاد ويعز القطن والزيت والحطب والاثمار والحلوات وان كان في عشرت الثانية منه فهو ذلك وان كان في عشرت الاخره سيظهر بارض العراق والسواحل كثرة الجور وتظهر الخوارج والعساكر واهل البغي علي الملوك وتكون الاوجاع والامراض والوباء بنواحي الشام ويقل بحر النيل ويعز فيه من النباتات في الاخير استديار السنة وعقباها والله اعلم

¹¹⁹⁴ح: الثاني

¹¹⁹⁵ح: كثر

¹¹⁹⁶ح: الشام

¹¹⁹⁷ح: والعراق

¹¹⁹⁸ح: الخوارج

¹¹⁹⁹ح: الملوك بمصر ويملك مصر خارجي اول حروف اسمه ب واخر حروف اسمه ق ويعدل بها وتطول مدة

¹²⁰⁰ح: ويقع الوبا

¹²⁰¹ح: باراضي

¹²⁰²ح: غير موجودة

¹²⁰³ح: غريبة

¹²⁰⁴: ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في شباط والتي تتكون من سطرين والمحاطة باقواس (قال دانيال... الحر) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر اشباط قال دانيال عليه السلام اذا خسف القمر في عشرة الاولى منه يكثر الامطار تلك السنة وتهب رياح السموم وتكثر الزلازل والهموم وتكون معيشة الناس شديد في قحط وقهر وظلوم وان كان عشرت الثانية منه يكون الصيف شديد الحر والطاعون وان كان في عشرة الثالثة فلا خير في تلك السنة والله اعلم [بدايتها متشابهة مع ما في نسخة النجف الى حين ان ينتقل كاتب المخطوطة الامريكية الى العشرة ايام الثانية والثالثة.]

¹²⁰⁵ح: كثر

¹²⁰⁶ح: في تلك

¹²⁰⁷ح: غير موجودة

¹²⁰⁸ح: و

¹²⁰⁹ح: في تلك السنة و

¹²¹⁰ح: الصيف يكون

¹²¹¹: ملاحظة: الفقرة القادمة حول خسوف القمر في اذار والتي تتكون من ثلاث اسطر والمحاطة باقواس (قال دانيال... والله اعلم) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهب كما يلي: شهر اذار قال دانيال عليه السلام اذا خسف القمر في عشرت الاولى منه سيظهر في بلاد الروم خوارج ولصوص وتكثر المياه في غير اوانه وزمانه وان كان في عشرت الثانية منه ستجود الفواكه والاثمار وتعلو كلمت النفاق والفجار والفساق وان كان في عشرت الثالثة منه فهو خير في تلك السنة والله اعلم [نفس الموضوع ايضا ولكن كما في السابق قد تم التوسع به.]

¹²¹²ح: يدل على ظهور

القول 1219 على الدائرة حول الشمس

(قال دانيال ع) ان ¹²²⁰(على الشمس دائرة) في نيسان، يلحق ¹²²¹الزرع ¹²²²نقص ¹²²³ويموت رجل جليل
القدر ¹²²⁴بارض ¹²²⁵الشام ¹²²⁶. وان ¹²²⁷كان ¹²²⁸في ايار تكون السنة ¹²³⁰مباركة سليمة ¹²³¹والزرع ¹²³²
تقل ¹²³³بتلك السنة ويموت ملك الروم. ¹²³⁴(وان ¹²³⁵كان ¹²³⁶في حزيران يكثر ¹²³⁷الجوع ¹²³⁸بارض فارس
وبلد ¹²³⁹فلسطين وتغرق المراكب ¹²⁴⁰في البحر ويكون الغلاء ¹²⁴¹في الاقليم الرابع ¹²⁴². وان ¹²⁴³وان ¹²⁴⁴

¹²¹³ح: وكثرة

¹²¹⁴ح: وجودة

¹²¹⁵ح: وعلو

¹²¹⁶ح: الفساق

¹²¹⁷ح: الشرور

¹²¹⁸ح: في تلك

¹²¹⁹: ملاحظة: يستمر نفس الموضوع (القول على الدارة حول الشمس) في المخطوطة الامريكية بنفس التسلسل بالضبط. ويبدأ
التقارب مع نسخة النجف من جديد في هذا الموضوع فهو حسب ما يبدو ليس مختلف كثيرا كسابقه ؛ ح: موضوع (القول على الدائرة
حول الشمس) موجود في غير تسلسل من مخطوطة حكيمواغلو اي ان هنالك فقرة من نهاية ص310 (الف) الى نهاية ص 313
(الف)

¹²²⁰: كانت الدائرة حول الشمس ؛ ح: كان حول الشمس دارة

¹²²¹: فانه يلحق ؛ ح: لحق

¹²²²: الزرع والخضراوات والنحل

¹²²³: نقص وضرر

¹²²⁴: له قدر ومقدار

¹²²⁵: في نواحي ؛ ح: اول حروف اسمه ب واخر حروف اسمه ا والله اعلم

¹²²⁶: الشام ويكون الوباء بنواحي الروم وقيل يلحق النحل نقص وتظهر على بلاد الارمن خوارج وقتال والله اعلم ؛ ح: غير

موجودة

¹²²⁷: ملاحظة: الجملة القادمة التي تتحدث عن الدائرة حول الشمس في ايار والمحاطة باقواس (وان كان في ايار... ملك الروم)
وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كالتالي: شهر ايار قال دانيال عليه السلام ان كانت
الدائرة حول الشمس في ايار فان السنة تكون جيدة ومباركة وتكثر الرياح والخيرات ويسلم الزرع والخضراوات وقيل انه يقل فيها
الثمر ويعز الحطب والادهان ويعز اخر السنة الشعير والله اعلم

¹²²⁸: قال دانيال عليه السلام متى

¹²²⁹: كان حول الشمس دارة

¹²³⁰: ح: سنة

¹²³¹: ح: ويسلم

¹²³²: ح: الزرع و

¹²³³: ح: يقل الشر

¹²³⁴: ملاحظة: الجملة القادمة التي تتحدث عن الدائرة حول الشمس في حزيران والتي تتكون من سطرين والمحاطة باقواس (وان
كان في حزيران... الاقليم الرابع) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر
حزيران قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائرة حول الشمس فيه يكثر الغلا والوباء في بلاد العجم وبارض بابل و فلسطين وقيل
تغرق مراكب في البحرين وتحسن الزروع والخضروات والنبات في بلاد دياربكر وتكون الغله وسائر الحبوب في تلك السنة جيدة
والله اعلم [يبدو ان يد اخرى تدخلت هنا حيث يوجد همزة فوق الياء في "سائر" و في "دائرة"].

¹²³⁵: ح: متى

¹²³⁶: ح: كان حول الشمس دارة

¹²³⁷: ح: دل على كثرة

¹²³⁸: ح: الجور

¹²³⁹: ح: و

¹²⁴⁰: ح: مراكب

¹²⁴¹: ح: الشعير والغلة

¹²⁴²: ح: الرابع كثيرة والله اعلم

¹²⁴³: ملاحظة: الجملة القصيرة القادمة والتي تتحدث عن الدائرة حول الشمس في تموز والمحاطة باقواس (وان كان... نيسان)
وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر تموز قال دانيال عليه السلام اذا كانت
الدائرة حول الشمس فيه قيل انه سيموت ملك الروم وتكثر الامراض والاعراض والاصراض والاصراض ويسلم المطر في تشارين

كان¹²⁴⁵ في تموز يظهر¹²⁴⁶ ملك بارض اليمن ويكون¹²⁴⁷ في نيسان¹²⁴⁸ .¹²⁴⁹ (وان كان في آب يظهر ملك بنواحي المشرق) ويقبض على رجل كاتب بارض الشام¹²⁵⁰ ¹²⁵¹ (او وزير

[ص 38]

ويقع الخلاف بين العرب والقتل فيهم.)¹²⁵² (وان¹²⁵³ كان¹²⁵⁴ في ايلول كانت الامطار متقدمة ويحاصر ملك في بلد¹²⁵⁵ ويحتال¹²⁵⁶ عليه بحيلة¹²⁵⁷ ويقتله¹²⁵⁸ في بيته.)¹²⁵⁹ (وان¹²⁶⁰ كان¹²⁶¹ في تشرين الأول تكثر¹²⁶² الأوجاع بتلك¹²⁶³ السنة¹²⁶⁴ ويشد القيض) ويقبض على وزير من¹²⁶⁵ المغرب ويكون¹²⁶⁶ مرض شديد وتعلو كلمة الفساق¹²⁶⁷ .¹²⁶⁸ (وان¹²⁶⁹ كان¹²⁷⁰ في تشرين الثاني يكثر¹²⁷¹ الذباب¹²⁷² والمطر¹²⁷³ والبرد¹²⁷⁴

ويكون الشتا بغير اوانه وزمانه وتكون رجفه وزلازل وخسف بارض دمشق ولاخير في تلك السنة والعياذ بالله من شرها وهمومها والله اعلم بالغيب

¹²⁴⁴ ح: متى

¹²⁴⁵ ح: كان حول الشمس دارة

¹²⁴⁶ ح: دل على موت

¹²⁴⁷ ح: وكثرة الامراض

¹²⁴⁸ ح: التشارين والله اعلم

¹²⁴⁹ شهر اب قال دانيال عليه السلام اذا كانت الدائره حول الشمس فيه سيظهر في اوسط السنة من نواحي المشرق رجلا [نفس الموضوع ونفس الكلمات لكن بترتيب مختلف] ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول الشمس دارة في اب يظهر ملك بنواحي المشرق اول حروف اسمه ح واخر حروف اسمه لا

¹²⁵⁰ ح: دمشق ؛ ح: الشام اول حروف اسمه ب واخر حروف اسمه لا

¹²⁵¹ ؛ ح: ويقتل منهم خلق كثير ويكثر موت الدواب في تلك السنه والمواشي والنحل ويكثر الجراد وكلمة الفساد ويجري بين الناس خلف وقيل و وشوشه وتكون الناس في اشد الفكر والخوف والله اعلم ؛ ح: وعلي رجل وزير اول حروف اسمه س واخر حروف اسمه ل ويقع الخلف والقتل بين العرب والله اعلم

¹²⁵² ملاحظة: الجملة القادمة التي تتحدث عن الدائرة حول الشمس في ايلول والمحاظة باقواس (وان كان... في بيته) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر ايلول قال دانيال عليه السلام اذا كانت الدائر حول الشمس فيه فقيل ان السنه كثير الامطار ويتحاصر ملك في بلاد فارس ويحتال علي رجل عظيم القدر في بلاد ديار بكر ويهلك بنفسه وتكون السنه كثيرت الجمداء ويعز فيها الفحم والشعير ويكثر موت الجمال والحمر في بلاد العراق وتكثر الحيتان ويكون الشتا صعب وتجف اشجار النخل والزيتون وتقل الالبان وتموت الغزلان ودواب الوحشيه في اقالم البريه والله اعلم [نفس الموضوع لكن المخطوطة الامريكية تتحدث عن تفاصيل اخرى]

¹²⁵³ ح: قال دانيال عليه السلام متى

¹²⁵⁴ ح: كان حول الشمس دارة

¹²⁵⁵ ح: بلده اول حروف اسمه ب واخر حروف اسمه ي

¹²⁵⁶ ح: ويداس

¹²⁵⁷ ح: غير موجودة

¹²⁵⁸ ح: ويقتل

¹²⁵⁹ الفقرة القادمة التي تتحدث عن الدائرة حول الشمس في تشرين الاول والتي تتكون من ثلاث سطور والمحاظة باقواس (وان كان... الفساق) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر تشرين الاول قال دانيال عليه السلام ان كان الدائره حول الشمس فيه فانه تكثر الحمه والاوجاع والامراض الحاره ويقبض علي وزير عظيم وسيلحق بلاد الشام خوف وشدايد و وبأ وتكون السنه كثيرة السحاب في غير اوانه تكثر الهموم والغيوم وتعلو كلمة الجهال وتقوي ابادي الفساق وشوكة العدوان وتجور الظلمه علي الفقرا ولاخير فيها والله اعلم

¹²⁶⁰ ح: قال دانيال عليه السلام متى

¹²⁶¹ ح: كان حول الشمس دارة

¹²⁶² ح: دل على كثرة

¹²⁶³ ح: في تلك

¹²⁶⁴ ح: غير موجودة

¹²⁶⁵ ح: يكون اول حروف اسمه م واخر حروف اسمه ن وينال بعض ملوك

¹²⁶⁶ ح: غير موجودة

¹²⁶⁷ ح: الفساق ويكثر الزنا والله اعلم

كثير (1275) (1276) وان 1277 كان 1278 في كانون الاول¹²⁷⁹ (يكثر الموت في) المواشي ويعلوا الشر الى اذار ويقع بين 1280 الناس رجفة خاصة¹²⁸¹ في 1282 (بلد قريب) ومن 1283 بلد 1284 الروم. (1285) وان كان في كانون الاخر ظهر على الناس جراد ويظهر الجدري وتقع الحرب بارض فلسطين. (1286) وان 1287 كان 1288 في شباط يقع¹²⁸⁹

¹²⁶⁸: ملاحظة: الجملة القادمة التي تتحدث عن الدائرة حول الشمس في تشرين الثاني والمحاطة باقواس (وان كان...كثير) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر تشرين الثاني قال دانيال عليه السلام اذا كانت الدابره فيه حول الشمس يكثر القيل والفتن بين الملوك ويخاف علي السلوك وتذهب اموال في بلاد ارمن ويقل ماء النيل ويكثر الجراد ببلاد بغداد ويقع الفتن وموت الاولاد وتسلم الحباله ويكثر السحاب ويعز القطن والشعير والحطب ويمرض سلطان للعرب

مرضا شديد وبيرو والله اعلم

¹²⁶⁹ح: قال دانيال عليه السلام متى

¹²⁷⁰ح: كان حول الشمس دارة

¹²⁷¹ح: دل علي كثرة

¹²⁷²ح: المطر

¹²⁷³ح: والضباب

¹²⁷⁴ح: والجمد

¹²⁷⁵ح: ويكون المطر في غير وقته والله اعلم

¹²⁷⁶: ملاحظة: الفقرة القادمة التي تتحدث عن الدائرة حول الشمس في كانون الاول والتي تتكون من سطرين والمحاطة باقواس (وان كان...الروم) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر كانون الاول قال دانيال عليه السلام وان كانت الدائره حول الشمس فيه فاعلم انه سيقع موت في المواشي والشيوخ من الرجال والنساء ويغم الغم والشر في السنة تاما الي اخر السنه ويقع الرجفه والشوشه بين الخلايق ولا سيما ببلاد العراق وبغداد وبلاد الروم وتكون السنه كثيرة الهومم ويوجد زرع ديار بكر ويكونون في معيشة صافية والله اعلم

¹²⁷⁷ح: قال دانيال عليه السلام متى

¹²⁷⁸ح: كان حول الشمس دارة

¹²⁷⁹ح: دل علي كثرة

¹²⁸⁰ح: في

¹²⁸¹ح: ولاسيما

¹²⁸²ح: بغداد

¹²⁸³ح: و

¹²⁸⁴ح: ارض

¹²⁸⁵: شهر كانون الاخر قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائره حول الشمس فيه سيظهر الجذام والبرص والبرص في الناس والجدري الاليم في سائر الاقاليم ويكثر الجور بين العام ويخاف عليهم من الجور الشديد ويطول الشتاء والقلت والقحط ويكون وقايح بارض فلسطين ويكثر الورم وموت الفجوات وموت الحباله والنخل ويموت النحل وسيلحق الارز والخضراوات افة سماوية ويلحق الاعناب افة ارضية وتزع الحلوه جميع الفواكه ويقع الموت بالمعز والبقر وهلاك الدجاج وموت الطيور ويصير في الصيف هوا وعجاج والله اعلم [ملاحظة: هنا سيذكر نبوءة شهر اذار الموجودة بعد نبوءة شباط وليس قبلها كما في نسخة النجف. كاتب المخطوطة الامريكية سنيوه الي هذا السهو مما يدل على انه كان ينقل من نسخة النجف او من نسخة مقاربة لها، حيث سيقول "شهر اشباط انا موخر بالرسم واذار مقدم"] شهر اذار قال دنيال عليه السلام ان كانت الدائره حول الشمس فيه قيل ان ذلك السنه تكون كثيرت المصنّب والهومم والخسف والجور والامراض شامله في الدنيا سيما في بلاد ديار بكر ذلك ويهلك رجل جليل القدر والمقدار ويجري بين الرعاية غلاء الاسعار ويكون اخر السنه في سلخها ربح ورخا وبسط ويكثر موت المواشي والجمال في بلاد الجزاي والله اعلم ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول الشمس دارة في كانون الثاني دل علي ظهور الحرارة في تلك السنه بالناس والجدري ويقع موت كثير بارض فلسطين والله اعلم

¹²⁸⁶: ملاحظة: الجملة القادمة التي تتحدث عن الدائرة حول الشمس في شباط والتي تتكون من سطرين والمحاطة باقواس (وان كان...الزيت) وجدت بشكل مختلف في المخطوطة الامريكية لذلك تمت كتابتها ككل، وهي كما يلي: شهر اشباط انا موخر بالرسم واذار مقدم قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائره فيه حول الشمس يكثر اليبس والبرد الشديد في الربيع وتهب رياح السموم بارض العراق وتجف الاشجار والاثمتر والله اعلم [تنويه: في بداية الجملة يشير الناسخ عن السهو الذي قام به في تغيير في التسلسل السابق

[الذكر]

¹²⁸⁷ح: قال دانيال عليه السلام متى

¹²⁸⁸ح: كان حول الشمس دارة

¹²⁸⁹ح: دل علي وقوع

¹²⁹⁰(تلج كثير) في غير وقته ويلحق بعض الثمر نقص مع ¹²⁹¹ شوب ¹²⁹² ويغلو سعر ¹²⁹³ الزيت. ¹²⁹⁴(وان كان في اذار كانت السحب كثيرة والبرد و المطر وتهب الرياح ويفسد بعض الزرع).

[ص 39]

القول ¹²⁹⁵ على الدائرة حول القمر

(قال دانيال ع) ان ¹²⁹⁶كان على القمر دائرة في شهر نيسان دل) على كثرة الأرياح ¹²⁹⁷ والزلازل ¹²⁹⁸(والغيم ويجود الثمر). ¹²⁹⁹(وان كان في ايار) يكون الشعير اسلم من الحنطة ¹³⁰⁰(ويكون الزيت جيداً بتلك السنة). ¹³⁰¹(وان كان في حزيران كثر الحر والمرض في تلك السنة). ¹³⁰²(وان كان في تموز كان البرد شديداً وبهلك اغلب الناس بتلك السنة ويغلو البياض). ¹³⁰³(وان كان في آب يدل على قلة المطر والسلك ويكثر الباثور

¹²⁹⁰ح: الثلج

¹²⁹¹ح: غير موجودة

¹²⁹²ح: غير موجودة

¹²⁹³ح: الارز و

¹²⁹⁴: ملاحظة: هذه الجملة (وان كان...الزرع) غير موجودة هنا في المخطوطة الامريكية لانها قد تم ذكرها سابقا كما اشرت وكما وضح الناسخ. انظر الى الملاحظة السابقة لقد ذكر هذه النبوة قبل شباط ولقد نوه الى انه قد غير في الترتيب. ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول الشمس دارة في اذار كان السحاب كثيراً والبرد مضر وتهب ريح يابسة ويعز الزيت والارز والله اعلم ¹²⁹⁵ح: ملاحظة: الموضوع القادم (القول على الدائرة حول القمر) نجده في مكان اخر في مخطوطة حكيماءو غلو، حيث يجب الفنز من ص 315 (باء) الى ص 336 (الف)

¹²⁹⁶: كانت الدائر حول القمر في نيسان يدل؛ ح: كان حول الشمس دارة في المحرم دل [يبديو ان كاتب مخطوطة حكيماءو غلو قد كتب سهوا "الشمس" بدل "القمر" فالموضوع نفسه يقع تحت اسم (دائرة القمر) و يمكن ان نعزو السبب الى كون الناسخ يشعر بكامل الحرية في تغيير النص الاصيل اثناء عملية النقل. وعلى اية حال فان هذا الخطأ يُلاحظ لخمس مرات في هذا الموضوع ربما لأن الكاتب في نسخة النجف يذكر اسم القمر فقط في رأس الموضوع ومن ثم يستخدم "وان كان في" في بدء الفقرات الشهرية و لذلك اخطأ كاتب مخطوطة حكيماءو غلو بين القمر والشمس لعدم وجودها في ثنايا سطور هذا الموضوع. وكذلك على خلاف نسخة النجف والمخطوطة الامريكية فقد اعتمد كاتب مخطوطة حكيماءو غلو اشهر قمرية لا علاقة لها باسماء الاشهر الشمسية ولكن بقيت المواضيع متشابهة]

¹²⁹⁷ح: الرياح

¹²⁹⁸: وتكثر الخيانة ويعز فيها الفواكه والاشجار وتكثر فيه السحاب والأمطار وتجود الاثمار وتكثر فيها الهموم والغيوم والظلم والجور علي العظما الي اخر السنة والله اعلم ؛ ح: والغيوم وجودة التمر والله اعلم ¹²⁹⁹: شهر ايار قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائرة حول القمر فيه قيل انه ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول القمر دارة في صفر

¹³⁰⁰: والحبوب وتجود الثمار والظن والاعناب والزيت والارخس مرخسه ويشند البرد في اخر الشتا ويكون الربيع رطب وهواء رطب وتكثر الامطار في اواخره والله اعلم ؛ ح: ويخصب الزيتون والله اعلم

¹³⁰¹: شهر حزيران قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائرة حول القمر فيه فاعلم انه سيكون الجور والظلم الشديد في ارض الحجاز وبلاد الروم وهلك الدواب وقلت الماء ويكون الجفاف باشجار المثمرة ويعز فيها السقي والفواكه والنباتات في الاقاليم الدنيا والله اعلم ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول القمر دارة في ربيع الاول يكون الحر شديد وتهيج امراض اليرقان في تلك السنة والله اعلم ¹³⁰²: شهر تموز قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائرة حول القمر فيه يدل علي انه تكون السنة كثيرة الريح والخيرات وسلامة النباتات وصحة معيشة الخلق وطيبه وخير كثير ورخص الأشياء كلها في جميع الاقاليم والنواحي والصلح بين الملوك والممالك ويكون الشتاء متوسط وسابق في رخص الأسعار والله اعلم ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول الشمس داره في ربيع الاخرة يشند الحر ويتلف بعض الثمر ويغلا بعض البياض والله اعلم [السهو الثاني في وضع "شمس" بدل "قمر"]

¹³⁰³: شهر اب قال دانيال عليه السلام اذا كانت الدائرة حول القمر فقيل ان السنة تكون قليلة السحاب والمطر ويكثر موت السمك والامراض والحر الشديد وقلة الوباء والجور والظلم في بلاد الروم والزلازل والحرب والحريق في نواحي العجم ويكون الشتا رطب ويعز الأدهنه والشحوم واللحوم في نواحي المشرق الي الغرات والله اعلم ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول الشمس دارة في جماد الاول كان المطر قليل في تلك السنة ويكثر السمك وتهيج امراض الذمد والله اعلم [ربما قصد "الرمد". وكذلك هنا السهو الثالث بوضع "شمس" بدل "قمر"]

والمرض).¹³⁰⁴ (وان كان في ايلول غلا الطعام وتصعب الاسفار ويكثر الشوب).¹³⁰⁵ (وان كان في تشرين الاول يدل على ان يتقدم المطر ويكثر الرخص في تلك السنة وتقل الامطار ومياه النهر).¹³⁰⁶ (وان كان في تشرين الآخر تكثر الارياح الباردة والمطر ويجود الزرع).

[ص 40]

¹³⁰⁷ (وان كان في كانون الاول كان البرد شديداً ويغلو الفحم ويفسد بعض الثمر).¹³⁰⁸ (وان كان في كانون الآخر كان الخصب كثيراً ويكون البرد شديداً ويهلك بعض الثمر ويقع في الحبالى السقط وترخص الفاكهة ويكون الربيع طيب).¹³⁰⁹ (وان كان في شباط يدل على كثرة المطر ويكون متاخراً ويجود الزرع بتلك السنة).¹³¹⁰ (وان كان في اذار كان المطر كثيراً وكان الثمار رطباً والعشب كثيراً والله اعلم بغيبه).

القول 1311 في علامات الهلال

¹³⁰⁴ أ: شهر ايلون قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائره حول القمر فيه قيل ان يغلا الطعام وتصعب الاسعار وتغلو الاسعار ويكون الحج مرخص وعافيه ويكثر الموت في الدنيا والجدي في الأطفال والموت والفتن في نواحي الجبال والله اعلم ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول الشمس دارة في جماد الاخر فان الشعير يرخص وترخص الاسعار [اخر كلمتين مشطوبتين] وتصعب الاسفار ويتحرك السعر والله اعلم [السهم الرابع في استخدام "شمس" بدل "قمر"]¹³⁰⁵: تشرين الاول ان كانت فيه الدائره حول القمر قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائره فانه يتقدم نزول المطر في الكمل ويكثر الرخص والخير والبركة وتكون السنه في اكثر الكسب والخيرات [سيكرر هذه الجملة مرة اخرى] وتكثر الرخص والخير والبركة وتكون السنه في اكثر الكسب والخيرات وتكثر الانهار وتجد الثمار والاغنام والله اعلم ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول القمر دارة في رجب فان الامطار تتقدم ويغور بعض العيون وترخص الاسعار والله اعلم¹³⁰⁶: تشرين الثاني قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائره فيه حول القمر قيل انه سيكثر في السنه القابله رياح الباردة والمطر والسحاب ويجود الزرع والاعناب والنحل وتصلح معيشة الخلائق من البشر وتحسن الشجر والنحل والعسل وتكون السنه الي شلخها مرخصه كثير الخير والريح والبسط علي بلاد الله تعالي بل يكون مستقبل كثير المطر والتلوج في غير اوانه ويقع بارض فلسطين وبابل حرب وحريق والله اعلم ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول القمر دارة في شعبان تكون الارياح باردة والامطار كثيرة ويجود الزرع والله اعلم¹³⁰⁷: كانون الاول قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائره فيه حول القمر يكون الشتا يبس وشديد ويعز فيه الفحم والشحم والادهان وتجف الاشجار وتفسد النياتات وتكثر فيه حشرات الارض والغار ولا خير في تلك السنه والله اعلم ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول الشمس دارة في رمضان فان البرد يشتد ويعز الحطب والفحم ويقص بعض الثمر والله اعلم [خامس مرة يضع شمس بدل قمر]¹³⁰⁸: كانون الاخر قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائره فيه حول القمر يكثر الحطب وتحسن القضب والزيتون والاعناب وسائر الخضروات ويشتد البرد ويقع في الحب نقص في نواحي المشرق ويكثر السحا في غير اوانه ويقع في ارض فلسطين موت شديد وتكثر رياح السموم في العراق ويقع الحرب والحريق في السواحل والجزائر والله اعلم ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول القمر دارة في شوال فان السنه تكون خصبة ويشتد البرد ويهلك بعض الحيوان والحبالا يسقطن اولادهن والله اعلم¹³⁰⁹: شباط قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائره حول القمر فيه يدل قيل ان يكثر فيها الربح والكسب والخيرات وتجد الاثمار وتفجر الانهار وترخص الاسعار ويحسن الزرع والفوكه وتكون السنه في احسن حال ومعيشه والله اعلم ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول القمر دارة في ذي قعدة فان المطر يتاخر ويكثر العشب الربيعي [من دون نقاط] وتحسن الاثمار في تلك السنه والله اعلم¹³¹⁰: اذار قال دانيال عليه السلام ان كانت الدائره حول القمر فيه فيكون المطر كثير في غير اوانه ويفسد الزرع ويكثر الجراد وكلمة الفساد وتجد في السنه كون الاثمار وتقع الفتن في نواحي الجبال ويكثر موت الخيل والضب والجمال والحباله ويقع السيف والحرب والحريق في اقاليم العجم والافات محيطه في نواحي الشرق والله اعلم ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كان حول القمر دارة في ذي الحجة فان الشتا يتاخر ويكثر العشب والله اعلم¹³¹¹: ملاحظة: هنا مرة اخرى يصبح تحول في مكان الموضوع القادم في المخطوطة الامريكية حيث هنالك قفزة من ص 38 (باء) [حيث انتهى موضوع الدائره حول القمر] الى منتصف ص 18 (باء) ؛ ح: فقرة (القول في علامات الهلال) غير موجودة في مخطوطة حكيمواغلو لذلك علينا ان نتجاوزها لنكمل الموضوع الذي يليه بحسب نسخة النجف وهو موضوع (القول في الزلازل) اي اننا في مخطوطة حكيمواغلو ننتقل من بداية ص 337 (باء) الى ص 315 (باء) والتي ستظهر بعد الانتهاء من هذا الموضوع.

¹³¹²(قال دانيال ع) شهر المحرم، ان كان القمر ¹³¹³ منتصباً ¹³¹⁴كان الزرع في تلك السنة جيداً، وان كان مستلقياً ¹³¹⁵كثرت الامراض ¹³¹⁶والنداء ¹³¹⁷. شهر ¹³¹⁸ صفر، ان كان الهلال ¹³¹⁹ منتصباً كثرت الامطار والقروح ووجع الحلق في

[ص 41]

الصبيان وان كان ¹³²⁰(الهلال مستلقياً يكثر الجراد والفار). ¹³²¹(ربيع الاول، ان كان الهلال) منتصباً يكثر ¹³²² ¹³²³(الفساد والشر في الناس) وان كان مستلقياً ¹³²⁴ يكثر ¹³²⁵ الرخص ويسلم الثمر والزرع ¹³²⁶. ¹³²⁷(ربيع الاخر، ان كان هلاله منتصباً) كان العشب كثيراً وفي ¹³²⁸ الخصب وان كان مستلقياً ¹³²⁹ ¹³³⁰(دل على كثرة) الكماة والندا ¹³³¹. جمادي الاول، وان ¹³³² كان هلاله منتصباً كان نبات السنة كثيراً ¹³³³. وان كان مستلقياً ¹³³⁴ هلك بعض النباتات وكثر المرض ¹³³⁵. ¹³³⁶(جمادي الآخر، ان كان هلاله) منتصباً كثر الرياح ويفسد ¹³³⁷ بعض الثمر ويكثر ¹³³⁸ الشوب وان كان مستلقياً ¹³³⁹ مات رجل ¹³⁴⁰ بارض مصر ¹³⁴¹. ¹³⁴²(رجب، ان كان هلاله) منتصباً كان ¹³⁴³ الندى ¹³⁴⁴ والامطار متقطعة وان كان مستلقياً ¹³⁴⁵ رخص الزيت ¹³⁴⁶. ¹³⁴⁷(شعبان، ان كان

- ¹³¹²: المحرم
¹³¹³: غير موجودة
¹³¹⁴: حسن الزرع
¹³¹⁵: مستقبلاً
¹³¹⁶: الامطار
¹³¹⁷: والاندبه
¹³¹⁸: هلال
¹³¹⁹: غير موجودة
¹³²⁰: مستقبلاً كثر الجراد والله اعلم
¹³²¹: هلال ربيع الاول ان كان
¹³²²: كثر
¹³²³: في الناس الشر والفساد
¹³²⁴: مستقبلاً
¹³²⁵: كثر
¹³²⁶: والزرع والله اعلم
¹³²⁷: هلال ربيع الثاني ان كان منتصباً
¹³²⁸: و
¹³²⁹: مستقبلاً
¹³³⁰: كثرت
¹³³¹: والنداء والله اعلم
¹³³²: ان
¹³³³: جیده
¹³³⁴: مستقبلاً
¹³³⁵: المرض والله اعلم
¹³³⁶: هلال جماد الاخر ان كان
¹³³⁷: وفسد
¹³³⁸: وكثر
¹³³⁹: مستقبلاً
¹³⁴⁰: رجل مذکور
¹³⁴¹: مصر وكان الرخص بتلك السنه والله اعلم
¹³⁴²: هلال رجب ان كان
¹³⁴³: كانت

هلاله) منتصباً يكثر¹³⁴⁸ الوباء في¹³⁴⁹(المعز والبقر) ان¹³⁵⁰ كان مستقبلاً¹³⁵¹ ¹³⁵²يكثر الرخص في بلد الشام.)¹³⁵³(رمضان، ان كان هلاله) منتصباً

[ص 42]

كثر المرض في النساء والاطفال وان كان مستقبلاً¹³⁵⁴ كثر الخير والكسب¹³⁵⁵ بتلك السنة¹³⁵⁶ . شوال¹³⁵⁷، ان كان هلاله¹³⁵⁸ منتصباً كثر الرياح والامطار في¹³⁵⁹(البلاد الشمالية) والاندية في¹³⁶⁰ نواحي القبلة وان كان مستقبلاً¹³⁶¹ كثرت الفاكهة¹³⁶² . في¹³⁶³ ذي القعدة، ان كان¹³⁶⁴(هلاله منتصباً) جادت الثمار¹³⁶⁵ في تلك السنة وان كان مستقبلاً¹³⁶⁶ كثر¹³⁶⁷ الاراجيف وفشا¹³⁶⁸ الكذب بين الناس¹³⁶⁹ .¹³⁷⁰(ذي الحجة، ان كان هلاله) منتصباً كانت¹³⁷¹ صالحة كثيرة الخير وخصوصاً¹³⁷² ¹³⁷³(بنواحي الحجاز) و أرض¹³⁷⁴ اليمن وان كان مستقبلاً¹³⁷⁵ كثر¹³⁷⁶ النداء¹³⁷⁷ في ذلك الشهر يرخص¹³⁷⁸ الشعير بارض¹³⁷⁹ بيت المقدس¹³⁸⁰ .

-
- 1344: الانديه
1345: مستقبلاً
1346: الزيت والله اعلم
1347: هلال شعبان ان كان
1348: كثر
1349: البقر والمعز
1350: وان
1351: مستقبلاً
1352: كثر الخير والكسب بتلك النواحي وفي بلاد الشام والله اعلم
1353: هلال رمضان ان كان
1354: مستقبلاً
1355: غير موجودة
1356: السنة والله اعلم
1357: هلال شوال
1358: غير موجودة
1359: بلاد الشمال
1360: من
1361: مستقبلاً
1362: الفاكهة والله اعلم
1363: هلال
1364: منتصباً
1365: الامطار
1366: مستقبلاً
1367: كثر
1368: و
1369: الناس والله اعلم
1370: هلا ذي الحجة ان كان
1371: كانت السنه
1372: لاسيما
1373: بالحجاز
1374: ونواحي
1375: مستقبلاً
1376: كثر
1377: الانديه
1378: ورخص

القول على الزلازل

1381 (قال دانيال ع) شهر نيسان، ان 1382 كان 1383 فيه 1384 زلزلة 1385 يكثر 1386 المطر 1387 في 1388 تلك 1389 السنة 1390 ويكثر الخير والرخص ويبطأ

[ص 43]

النشام 1391 رجل غريب 1392 . 1393 (يار، ان كان فيه زلزلة يقع) الخلاف 1394 بين الملوك وتكثر 1395 الحروب 1396 والفتن 1397 بارض كابل 1398 وانواحي 1399 المغرب 1400 . 1401 (حزيران، ان كان فيه زلزلة) 1402 (يقع الوباء) في الخيل 1403 (ووجع الحلق في ديار بكر) وارض 1404 فلسطين ويكون الرخص 1405 1406 (بتلك السنة) 1407 (تموز، ان كان فيه زلزلة) 1408 (في الليل لا يزيد النيل بتلك) السنة ويقع نهب 1409 وغلاء 1410 في 1411 بلد 1412 الروم 1413

-
- 1379: في ارض
 1380: المقدس والله اعلم
 1381: نيسان ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى كانت زلزلة في نيسان كثرت الامطار في تلك السنة
 1382: ح: غير موجودة
 1383: ح: غير موجودة
 1384: ح: غير موجودة
 1385: ح: غير موجودة
 1386: ح: كثر ؛ ح: غير موجودة
 1387: ح: غير موجودة
 1388: ح: غير موجودة
 1389: ح: غير موجودة
 1390: ح: غير موجودة
 1391: ح: ذلك البد
 1392: ح: غريب والله اعلم ؛ ح: غريبة
 1393: ح: وان كانت في اذار وقع
 1394: ح: الخلف
 1395: ح: ويكثر
 1396: ح: الموت
 1397: ح: غير موجودة
 1398: ح: بابل
 1399: ح: ونواحي ؛ ح: و
 1400: ح: المغرب والله اعلم
 1401: ح: وان كانت في حزيران
 1402: ح: فان الوباء يقع
 1403: ح: في اديار بكر ؛ ح: و اوجاع الحلق في ديار بكر
 1404: ح: و
 1405: ح: رخص
 1406: ح: بتلك السنة والله اعلم ؛ ح: في تلك السنة
 1407: ح: وانكانت في تموز
 1408: ح: فان النيل لا يزيد في تلك
 1409: ح: الغلا ويموت اكثر الناس من الجوع ويموت رجل جليل القدر بارض مصر له ذكر وصوله اول حروف اسمه م واخر حروف اسمه ك
 1410: ح: غير موجودة
 1411: ح: غير موجودة
 1412: ح: بلاد ؛ ح: غير موجودة
 1413: ح: غير موجودة

وارض¹⁴¹⁴ الشام¹⁴¹⁵ .¹⁴¹⁶(أب، ان كان فيه زلزلة) كان¹⁴¹⁷ الشتاء متقدماً ويفسد الزرع¹⁴¹⁸(في تلك السنة وتكثر) الخوارج في بلد¹⁴¹⁹ الشام وقطاع¹⁴²⁰ الطرق¹⁴²¹ .¹⁴²²(أيلول، ان كان فيه زلزلة) كثرت¹⁴²³ الامراض¹⁴²⁴ ويموت رجل له¹⁴²⁵(قدر وذكر) في بلد¹⁴²⁶ الشام¹⁴²⁷ .¹⁴²⁸(تشرين الاول، ان كان فيه زلزلة كان) الشتاء كثير¹⁴²⁹ الامطار¹⁴³⁰ ويكون رخص¹⁴³¹ .¹⁴³² (تشرين الاخر¹⁴³³ ،¹⁴³⁴(ان كان فيه زلزلة يكون في آخر السنة رخص) وخصب¹⁴³⁵ .¹⁴³⁶ كانون الاول،¹⁴³⁷(ان كان فيه زلزلة) كانت امراض¹⁴³⁸ كثيرة في¹⁴³⁹ الربيع من

[ص 44]

جدري¹⁴⁴⁰ وحما¹⁴⁴¹ ويكثر¹⁴⁴²(الشرب والخلاف بين الناس) كانون¹⁴⁴³ الآخر¹⁴⁴⁴ ،¹⁴⁴⁵(ان كان فيه زلزلة)¹⁴⁴⁶(كان في حزيران زلزلة ويطأ تلك البلد) رجل غريب¹⁴⁴⁷ ¹⁴⁴⁸(يكثر فيها) الجور و الوباء وكان¹⁴⁴⁹

-
- ¹⁴¹⁴ح: غير موجودة
¹⁴¹⁵أ: الشام والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
¹⁴¹⁶ح: وانكأنت في اب
¹⁴¹⁷ح: كانت
¹⁴¹⁸أ: ويقع كثر الجوع و ؛ ح: في تلك السنة وتخرج
¹⁴¹⁹ح: بلاد
¹⁴²⁰ح: ويقطعون
¹⁴²¹أ: الطريق والله اعلم ؛ ح: الطريق
¹⁴²²ح: وان كانت في ايلول
¹⁴²³ح: كثر
¹⁴²⁴ح: المرض
¹⁴²⁵أ: ذكر
¹⁴²⁶ح: بلاد
¹⁴²⁷أ: الشام وتكون قطاع الطريق كثيرة والله اعلم ؛ ح: الشام ونواحي بلد الشمال اول حروف اسمه ب و اخر حروف اسمه س
¹⁴²⁸ح: وانكأنت في تشرين الاول كانت
¹⁴²⁹ح: كثيرة
¹⁴³⁰أ: المطر ؛ ح: الامطار مسرفة ويكون في تلك السنة
¹⁴³¹أ: في تلك السنة رخص والله اعلم
¹⁴³²ح: وان كانت في تشرين
¹⁴³³ح: الثاني
¹⁴³⁴ح: كان الرخص في اخر السنة والجمد كثير والخصب والرخص
¹⁴³⁵أ: ويكون الجمد والخصب كثير والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
¹⁴³⁶ح: و ان كانت في كانون
¹⁴³⁷ح: غير موجودة
¹⁴³⁸ح: الامراض
¹⁴³⁹أ: غير موجودة
¹⁴⁴⁰ح: الجدري
¹⁴⁴¹ح: والحميات
¹⁴⁴²أ: الشين في الناس والخلف بينهم والله اعلم ؛ ح: الحلف [يقصد "الخلف"] بين الناس ويكثر الزنا ويعاطي المنكر ويستحلوه
¹⁴⁴³ح: وان كانت في كانون
¹⁴⁴⁴ح: الثاني
¹⁴⁴⁵ح: غير موجودة
¹⁴⁴⁶أ: وطى ذلك البلد ؛ ح: وطى تلك البلاد
¹⁴⁴⁷ح: غريبة
¹⁴⁴⁸أ: وكثر ؛ ح: ويكثر فيها

الخوف¹⁴⁵⁰ من¹⁴⁵¹ السلطان¹⁴⁵² (في تلك السنة)¹⁴⁵³ (شباط، ان كان فيه زلزلة)¹⁴⁵⁴ يكثر الرخص في تلك السنة. اذار¹⁴⁵⁵،¹⁴⁵⁶ (ان كان فيه زلزلة)¹⁴⁵⁷ (في النهار) فان¹⁴⁵⁸ الربيع¹⁴⁵⁹ يكون جيداً) والرخص كثيراً بتلك¹⁴⁶⁰ السنة¹⁴⁶¹ 1462 (والله اعلم).

القول على¹⁴⁶³ البرق

¹⁴⁶⁴(قال دانيال ع) شهر تشرين الاول، ان¹⁴⁶⁵ كان¹⁴⁶⁶ فيه¹⁴⁶⁷ برق¹⁴⁶⁸ علامة¹⁴⁶⁹ الفتن¹⁴⁷⁰ وقلة¹⁴⁷¹ الامطار¹⁴⁷² النافعة¹⁴⁷³. تشرين¹⁴⁷⁴ الآخر¹⁴⁷⁵،¹⁴⁷⁶ (ان كان فيه برق) كثر¹⁴⁷⁷ المطر¹⁴⁷⁸ ¹⁴⁷⁹(والندا وكانت)¹⁴⁸⁰ (السنة مباركة) كثيرة¹⁴⁸¹ الخير¹⁴⁸². كانون¹⁴⁸³ الاول،¹⁴⁸⁴ (ان كان فيه برق) يدل¹⁴⁸⁵ على كثرة الامطار والجماد¹⁴⁸⁶ في¹⁴⁸⁷ تلك¹⁴⁸⁸ السنة¹⁴⁸⁹. كانون¹⁴⁹⁰

-
- ¹⁴⁴⁹: وكانت ؛ ح: و
¹⁴⁵⁰: المخالفه ؛ ح: يخاف
¹⁴⁵¹: ح: علي
¹⁴⁵²: والله اعلم ؛ ح: في تلك السنة من خارجي وانكانت تلك السنة كثيرة الخير والرخص
¹⁴⁵³: ح: غير موجودة
¹⁴⁵⁴: ورد اخبار من جهة امور صعبه وكثر الرخص في ذلك البد في تلك السنه والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
¹⁴⁵⁵: ح: وان كانت في اذار
¹⁴⁵⁶: ح: غير موجودة
¹⁴⁵⁷: نهار
¹⁴⁵⁸: ح: كان
¹⁴⁵⁹: طيب ؛ ح: جيداً
¹⁴⁶⁰: في تلك ؛ ح: غير موجودة
¹⁴⁶¹: ح: غير موجودة
¹⁴⁶²: وان كانت ليلا كثرة الاراجيف في تلك السنه وان كانت ليلا كثرة الاراجيف في تلك السنه ورخص الطعام والله اعلم
¹⁴⁶³: ح: على علي
¹⁴⁶⁴: تشرين ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى جا البرق في تشرين
¹⁴⁶⁵: دل علي كثرة الامطار في تلك السنة وعلي الفتن
¹⁴⁶⁶: ح: غير موجودة
¹⁴⁶⁷: ح: غير موجودة
¹⁴⁶⁸: ح: غير موجودة
¹⁴⁶⁹: فعلامه؛ ح: غير موجودة
¹⁴⁷⁰: ح: غير موجودة
¹⁴⁷¹: ح: غير موجودة
¹⁴⁷²: المطر ؛ ح: غير موجودة
¹⁴⁷³: النافع والله اعلم؛ ح: غير موجودة
¹⁴⁷⁴: ح: وان جا في تشرين
¹⁴⁷⁵: الثاني؛ ح: الثاني
¹⁴⁷⁶: ح: دل علي
¹⁴⁷⁷: دل علي كثر ؛ ح: كثرة
¹⁴⁷⁸: ح: الامطار
¹⁴⁷⁹: ح: غير موجودة
¹⁴⁸⁰: تلك السنه ؛ ح: في تلك السنة
¹⁴⁸¹: ح: وكثرة
¹⁴⁸²: الخير والله اعلم
¹⁴⁸³: ح: وان جا في كانون
¹⁴⁸⁴: ح: غير موجودة

[ص 45]

الأخر 1491 1492 (ان كان فيه برق) يدل 1493 على فساد الزرع 1494 ونقص 1495 الثمر 1496 1497 (في تلك السنة). شباط 1498، 1499 (ان كان فيه برق) 1500 (يدل على كثرة الامراض) والايوجاع 1501 1502 (الدموية والجمادات). اذار 1503، 1504 (ان كان فيه برق كان النداء كثيراً) 1505 (ودرجات المقاتي والقطاني). نيسان 1506، 1507 (ان كان فيه برق) 1508 (كانت السنة كثيرة اللصوص والوباء في المعز). أيار 1509، 1510 (ان كان فيه برق) 1511 (اشتد الحر واليبس). حزيران 1512، 1513 (ان كان فيه برق) 1514 (كانت السنة كثيرة الخصب). تموز 1515، 1516 (ان كان فيه برق) 1517 (كثر الخصب) 1518 (آب، ان كان فيه برق يكون في التشارين مرض شديد ووجع في العيون ويجود الزرع في تلك السنة. ايلول، ان كان فيه برق يطرق الارض رجل غريب من المشرق) والله اعلم.

-
- 1485 ح: دل
1486 أ: والامراض ؛ ح: والجمد
1487 ح: غير موجودة
1488 ح: غير موجودة
1489 أ: السنة والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
1490 ح: وان جا في كانون
1491 ح: الثاني
1492 ح: غير موجودة
1493 ح: دل
1494 ح: بعض الزرع
1495 أ: وتعطل
1496 ح: بعض الثمر
1497 أ: والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
1498 ح: وان جا في اسباط
1499 ح: غير موجودة
1500 أ: كانت السنة كثيرت المرض ؛ ح: دل هلى الخصب وكثرة الخير وتسلم الحنطة ويجود التمر
1501 ح: غير موجودة
1502 أ: من الدسوم والحما والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
1503 ح: وان جا في اذار دل علي كثرة الخير ورخص الزيت والحلاوة
1504 ح: غير موجودة
1505 أ: ويجود المقاتي والقطاني ويكثر الخير وترخص الحبوب والزيت والحلاوه والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
1506 ح: وان جا في نيسان دل علي الخير والرخص والبركة في تلك السنة
1507 ح: غير موجودة
1508 أ: الرخص كثير والسنة مباركه والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
1509 ح: وان جا في ايار كانت سنة كثيرة الامراض والايوجاع من الدم والحمايات
1510 ح: غير موجودة
1511 أ: كانت السنة كثيرت المرض والايوجاع من الدم والحمايات والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
1512 ح: وان جا في حزيران دل على ندا كثير وتجود المقاتي والقطاني
1513 ح: غير موجودة
1514 أ: كان النداء كثير وجادت المقاتي [فاء بثلاث نقاط] والقطن والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
1515 ح: وان جا في تموز فان المطر في تلك السنة كثير مع كثرة اللصوص ويكثر الوباء في المعز
1516 ح: غير موجودة
1517 أ: كانت كثيرت الامطار واللصوص والوباء في المعز والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
1518 أ: اب وايلول ان كان فيهم برق اشتد الحر واليبس وكثر الخصب فيهما ؛ ح: وان جا في اب دل علي شدة الحر واليبس

1519 (القول على قوس قدح)

1520 (1521) (قال دانيال ع) شهر كانون الاول، ان كان فيه قوس قدح¹⁵²² من المشرق يكون موت وبلاء¹⁵²³ في المدائن وتكثر الحروب¹⁵²⁴ ويظهر اصحاب السلاح وان رأيتها¹⁵²⁵ من¹⁵²⁶ (الغرب او من القبلة يكون الخير) بتلك السنة كثيراً وترخص¹⁵²⁷ الاسعار¹⁵²⁸ ويظهر الجراد¹⁵²⁹. كانون الثاني، ان رأيت¹⁵³⁰ فيه قوس قدح من المشرق فان الملك يقع¹⁵³¹ (في عدو) وفي يد¹⁵³² (رجل من العظماء)¹⁵³³ (ويحسن حال الكرام). وان رأيته¹⁵³⁴ من المغرب¹⁵³⁵ يحسن النبات والحنطة ثلاث سنين ويكون بتلك السنة مطر كثير ويقع الجوع في ارض الروم). شباط، ان كان فيه قوس قدح من المشرق فان الناس يقوموا¹⁵³⁶ على¹⁵³⁷ (الملك). وان رأيته من المغرب فان الملك يقاتل عدوه ويظفر به¹⁵³⁸. آذار، ان كان فيه قوس قدح من المشرق

1519: ملاحظة: تسلسل الموضوع القادم في المخطوطة الامريكية يستمر بالتوافق مع نسخة النجف وعنوان الموضوع هو (القول على القوس وقدح) ؛ ح: هنالك قفزة في مخطوطة حكيمو غلو حيث ان هذا الموضوع يقع في مكان اخر. والانتقال من نهايات ص 317 (باء) الى بداية ص 324 (باء) والموضوع في مخطوطة حكيمو غلو يقع تحت عنوان (القول على علامات قوس قدح)¹⁵²⁰ ح: ملاحظة: اول تسع اسطر والتي وضعت داخل قوسين ((قال دانيال ع) شهر كانون... وجع في الناس). والتي في مخطوطة حكيمو غلو تشمل كانون الاول، شباط، اذار وضعت في نهاية الموضوع في مخطوطة حكيمو غلو. اذ ان موضوع (القول على علامات قوس قدح) يبدأ بنيسان مباشرة. ولذلك ساكتب هذه المواضيع ككل والتي تبدأ في ص 326 (باء) من مخطوطة حكيمو غلو لذلك سنترك موقتنا ص 324 (باء) والتي يبدأ بها موضوع القول على علامات قوس قدح، وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام وان كان من كانون الاول دل علي رخص الاسعار وخصب النبات والثمار وان كان من ناحية المغرب دل على فتن بين الناس والله اعلم قال دانيال عليه السلام وان كان من كانون الثاني من ناحية الشرق دل علي جودة المعاش لاسيما في البحر وان كان من ناحية المغرب دل علي فساد التمر وقتل ملك المعرب والله اعلم [التسلسل متشابه مع تسلسل نسخة النجف ولكن نسخة النجف لم تنطرق الى كانون الثاني] قال دانيال عليه السلام وان كان في اسباط من ناحية الشرق دل علي شدة البرد وكثرة البلح ويجود القطاني بارض الشام وان كان من ناحية المغرب دل علي فساد حال الروم ويحصل الخلف بينهم وينفل [غير واضحة ربما قصد "يقتل"] والله اعلم قال دانيال عليه السلام وان كان في اذار من ناحية الشرق فان السنة تكون جيدة مخصبة النبات والعشب وان كان من ناحية المغرب يكون المطر كثير متاخر وتمد الانهار ويفسد بعض الزرع في تلك السنة والله تعالى اعلم. [هنا ينتهي موضوع قوس قدح في ص 327 (الف) لذلك سنعود الى بداية الموضوع في ص 324 (باء) حيث سيبدأ الحديث عن شهر نيسان وهو متوافق مع نسخة النجف. علماً ان الحواشي التي في هذه الاسطر التسعة المخاطة باقواس كما هو واضح تعود للمخطوطة الامريكية.]

1521: كانون

1522: قدح

1523: و با

1524: واظهار

1525: كان

1526: المغرب يكون خير كثير

1527: ورخص

1528: اسعار

1529: الجراد والله اعلم

1530: كان

1531: في يد عدوا

1532: العظما

1533: ويحسن ثلاث سنين ويكون في الكرم اقبال

1534: كان

1535: فان نبات القمح يكون مليح ويكون مطربه كثير ويقع الجوع في بلاد الروم والله اعلم

1536: يتمردون

1537: الملك

1538: به والله اعلم

1539) فيخرجون الناس من الدين لمارق منهم) ويلبسون السلاح ويكون بين ملكين قتل شديد. وان رأيته¹⁵⁴⁰ من المغرب فيكون¹⁵⁴¹ 1542) (وجع في الناس).¹⁵⁴³ نيسان، ان رأيت¹⁵⁴⁴ فيه قوس قدح من المشرق¹⁵⁴⁵ (او من الجنوب يكون¹⁵⁴⁶ في اهل بابل اوجاع¹⁵⁴⁷) (ومطر ونقص) ويكون قتال في المغرب¹⁵⁴⁸ ويقبض الملك على الكتاب ويكون¹⁵⁴⁹ (الثلج كثيراً). وان كان من¹⁵⁵⁰ (ناحية المغرب) كثرت الفتن والحروب بارض الشام¹⁵⁵¹.¹⁵⁵² (ايار، ان كان فيه قوس قدح من المشرق كثر الموت¹⁵⁵³ (في البقر) والامراض في النساء بارض¹⁵⁵⁴ بابل وخراسان ويكون نبات الربيع¹⁵⁵⁵ فيه نقص. وأن¹⁵⁵⁶ (رأيته من المغرب يكثر الغلاء وتظهر) خارجة على صاحب مصر وتتحرك¹⁵⁵⁷ (عساكر الروم).¹⁵⁵⁸ حزيران، ان رأيت¹⁵⁵⁹ فيه قوس قدح من المشرق تخرب¹⁵⁶⁰ مدينة بارض الشام ونواحي ديار بكر¹⁵⁶¹ وتكثر الامراض بارض فلسطين ويكون موت ملك)

1539: يدل علي ان يخرج من الدين عارف من الناس

1540: كان

1541: يكون

1542: موت ووجع والله اعلم

1543: ح: ملاحظة: الجملة القادمة والتي تتكون من ثلاث اسطر والمحاطة بقوسين (نيسان ان... بارض الشام) مختلفة جدا في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم كتابتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى رايت القوس في نيسان من ناحية المشرق دل علي كثرة الامراض في النساء وموت البقر ويكثر ذلك بارض بابل وارض خراسان وينقص نبات الربيع وان كان في المغرب يكثر الغلاء ويظهر خارجي علي صاحب مصر وتتحرك عساكر الروم ولا تفلح والله اعلم [علماً ان الحواشي الداخلية في هذه الجملة كالعادة تعود للمخطوطة الامريكية]

1544: كان

1545: يكون في ناحية

1546: هيج ويكون

1547: وفي المطر نقصي

1548: الغرب

1549: ثلج وان كان في اول النهار من المشرق كانت السحب منقطعة والاندنيه كثيرة وان كان اخر النهار كثرت الاراجيف في ذلك البلد والاوجاع في تلك السنة ويكون الخلف بين الملوك

1550: المغرب

1551: الشام والله اعلم

1552: ح: ملاحظة: الجملة القادمة والتي تتكون من ما يقارب الثلاثة اسطر والمحاطة بقوسين (ايار ، ان... عساكر الروم) مختلفة جدا في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم كتابتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام وان كان في ايار من ناحية المغرب دل علي قسطنطينيه ويموت رجل من الروم اول حروف اسمه س واخر حروف اسمه ف والله تعالى اعلم [علماً ان الحواشي الداخلية في هذه الجملة كالعادة تعود للمخطوطة الامريكية]

1553: غير موجودة

1554: لاسيما بارض

1555: الارض

1556: كان الغرب كثر الغلا ويخرج

1557: الروم وما تفلح والله اعلم

1558: ح: ملاحظة: الجملة القادمة والتي تتكون من اربع اسطر والمحاطة بقوسين (حزيران ان... قتال كثير). في مخطوطة حكيمواغلو مختلفة جدا من الناحية القواعدية وان كان المعنى متشابه لذلك تم كتابتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام وان كان في حزيران من ناحية المشرق دل علي خراب مدينة من نواحي ديار بكر وتكثر الامراض بارض فلسطين ويخصب النباتات ويموت ملك فقيه لغة [غير واضحة] اول حروف اسمه س واخر حروف اسمه ز وان كان في المغرب كان الخلف يظهر بديار مصر ويموت ملكها وملك الروم ويقع الخلف والفتن بين عرب الشام ويقع في الاقليم الرابع قتال شديد والله تعالى اعلم بغيه [علماً ان الحواشي الداخلية في هذه الجملة كالعادة تعود للمخطوطة الامريكية]

1559: كان

1560: خربت

1561: غير موجودة

في تلك 1562 السنة وان 1563 1564 (كان من المغرب) كان الخلف¹⁵⁶⁵ في بلاد¹⁵⁶⁶ مصر ويموت ملك الروم ويكثر الخلف¹⁵⁶⁷ بين العرب في¹⁵⁶⁸ الشام ويقع في الاقليم الرابع قتال كثير¹⁵⁶⁹ .¹⁵⁷⁰ (تموز، ان رأيت¹⁵⁷¹ فيه قوس قدح من المشرق يكثر¹⁵⁷² الفساد¹⁵⁷³ في بلد¹⁵⁷⁴ العجم وتخرج¹⁵⁷⁵ عليهم خارجة ويلحق¹⁵⁷⁶ (الزرع وبعض) الثمر نقص ويكون غلاء بارض الحجاز. وان كانت¹⁵⁷⁷ من المغرب يكثر¹⁵⁷⁸ الموت واليرقان ويشد الحر¹⁵⁷⁹ ويغلا البياض¹⁵⁸⁰)¹⁵⁸¹ (اب، ان كان فيه قوس قدح من¹⁵⁸² (ناحية المشرق) كثر الحر¹⁵⁸³ (والمرض وتظهر) الثبور والجماد¹⁵⁸⁴ خاصة¹⁵⁸⁵ (في ارض بابل وفارس). وان كان من المغرب خربت حصون الروم وتكثر الحروب والفتن بارض الشام¹⁵⁸⁶)¹⁵⁸⁷ (ايول، ان كان فيه قوس قدح من المشرق يكثر¹⁵⁸⁸ النداء¹⁵⁸⁹ وينفذ¹⁵⁹⁰

1562: ذلك

1563: وان وان

1564: كان من المغرب كان من المغرب

1565: الخلف

1566: ديار

1567: الخلف

1568: عرب

1569: كثير والله اعلم

1570 ح: ملاحظة: الجملة القادمة والتي تتكون من اربع اسطر والمحاطة بقوسين (تموز ان... ويغلا البياض) مختلفة جدا في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم كتابتها ككل كالتالي: قال دانيال عليه السلام وان كان في تموز من ناحية الشرق كثر الفساد في بلاد العجم ويخرج عليهم خارجي ويلحق بعض التمر نقص ويقع غلا بارض الحجاز وان كانت من ناحية المغرب يكثر الموت والشدة والخوف والحر ويفسد الثمر ويغلو البياض ويقع موت اليرقان والله اعلم [علماً ان الحواشي الداخلية في هذه الجملة كالعادة تعود للمخطوطة الامريكية]

1571: كان

1572: كثر

1573: فساد النساء

1574: بلاد

1575: ويخرج

1576: بعض

1577: كان

1578: كثر

1579: الحروب

1580: البياض والله اعلم

1581 ح: ملاحظة: الجملة القادمة والتي تتكون من اكثر من سطرين والمحاطة بقوسين (اب ان... بارض الشام) و المتعلقة بقوس قدح في اب غير موجودة في مخطوطة حكيمواغلو [علماً ان الحواشي الداخلية في هذه الجملة كالعادة تعود للمخطوطة الامريكية]

1582: المشرق

1583: وظهر

1584: في الناس والحصيات

1585: بارض فارض و بابل

1586: الشام والله اعلم

1587 ح: ملاحظة: الجملة القادمة والتي تتكون من ثلاث اسطر والمحاطة بقوسين (ايول ان... في بلد الشام) مختلفة جدا في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم كتابتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام وان كان في ايول من ناحية الشرق دل علي كثرة النداء ويتقدم المطر وتكون سنة مباركة سالحة في اولها ويقع الخلف بين الكتاب وتكثر الحروب بارض الشام وان كانت من ناحية المغرب دل على كثرة الامراض ببلد مصر ويظهر خارجي ببلاد الشام ويكثر الوباء والله اعلم [علماً ان الحواشي الداخلية في هذه الجملة كالعادة تعود للمخطوطة الامريكية]

1588: كثر

1589: الندي

1590: ويتقدم

الشتاء وكانت السنة اولها¹⁵⁹¹ صالحة ويقع الخلف¹⁵⁹² بين الكتاب ويكون الحر¹⁵⁹³ بارض فارس وان كانت¹⁵⁹⁴ من المغرب¹⁵⁹⁵

[ص 49]

الامراض¹⁵⁹⁶ كثيرة¹⁵⁹⁷ (بنواحي بلد) مصر ويظهر خارج في¹⁵⁹⁸ بلد¹⁵⁹⁹ الشام¹⁶⁰⁰ (تشرين الاول، ان كان فيه قوس قدح¹⁶⁰² من المشرق¹⁶⁰³ فانه يكون) بارض فارس قتال¹⁶⁰⁴ وموت ويموت العظماء من اهل بابل ويقع الموت في البقر والحمير. وان رأيته¹⁶⁰⁵ من¹⁶⁰⁶ ناحية المغرب فان الناس تسلم ويصيبهم رخص ويكون القتال في بلد الروم بعضهم ببعض ويظفر احدهم بالآخر فيقتله ويحسن الثمر الصيفي. (تشرين الآخر، ان كان فيه قوس قدح من¹⁶⁰⁸ ناحية المشرق) كثر الوباء في المعز¹⁶⁰⁹ ¹⁶¹⁰ ويشد البرد بتلك السنة وتصل الاخبار¹⁶¹¹ الموحشة¹⁶¹² وان كان من المغرب يكثر¹⁶¹³ المرض ويقع¹⁶¹⁴ الخلف¹⁶¹⁵ بارض الشام. ¹⁶¹⁶

¹⁵⁹¹: غير موجودة

¹⁵⁹²: الخلف

¹⁵⁹³: حروب

¹⁵⁹⁴: كان

¹⁵⁹⁵: الغرب

¹⁵⁹⁶: كانت الامراض

¹⁵⁹⁷: ببلاد

¹⁵⁹⁸: علي

¹⁵⁹⁹: بلاد

¹⁶⁰⁰: الاسلام والشام والله اعلم

¹⁶⁰¹: ملاحظة: الجملة القادمة والتي تتكون من اربع اسطر والمحاطة بقوسين (تشرين الاول ان...الثمر الصيفي) مختلفة جدا في مخطوطة حكيم اوغلو لذلك تم كتابتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام وان كانت في تشرين الاول من ناحية الشرق دل علي كثرة الغلا بارض فارس ويقع الخلف بين العرب ويقتل منهم خلق كثير وان كانت من ناحية المغرب تكثر الامطار والاندية وتقع الامراض في نواحي الشمال وترخص الحنطة ويوجد الزرع ويكثر الخير والله اعلم [علماً ان الحواشي الداخلية في هذه الجملة كالعادة تعود للمخطوطة الامريكية]

¹⁶⁰²: قدح

¹⁶⁰³: يكون

¹⁶⁰⁴: قتال وخلف بين العرب ويموت رجل بارض فلسطين

¹⁶⁰⁵: كان

¹⁶⁰⁶: المغرب كثرت الامطار والانديه وكانت الامراض كثيرة بالشمال ويرخص التمح ويجي الزرع ويكثر الخير والله اعلم

¹⁶⁰⁷: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من اخر ثلاثة اسطر والمحاطة بقوسين (تشرين الاخر ان...بارض الشام) مختلفة جدا في مخطوطة حكيم اوغلو لذلك تم كتابتها ككل: قال دانيال عليه السلام وان كانت في تشرين الثاني من ناحية الشرق دل علي كثرة الوباء ويكون البرد شديد وتكون اخبار موحشة وان كانت من ناحية المغرب دل علي كثرة الامطار ويقع الخلف بالاراضي والله تعالي اعلم [علماً ان الحواشي الداخلية في هذه الجملة كالعادة تعود للمخطوطة الامريكية]

¹⁶⁰⁸: الشرق

¹⁶⁰⁹: العرب

¹⁶¹⁰: ويكون البرد شديد في تلك

¹⁶¹¹: اخبار

¹⁶¹²: موحشه

¹⁶¹³: كثر

¹⁶¹⁴: وقع

¹⁶¹⁵: الخلف

¹⁶¹⁶: الشام والله اعلم

1617 (القول على الرعد)

1618 (قال دانيال ع) شهر) نيسان،¹⁶²⁰ (انكان فيه رعد في اول يوم منه) كان الخصب كثير والامطار كثيرة

[ص 50]

والسنة مباركة¹⁶²¹. وانكان في¹⁶²² (اليوم الثاني) كانت¹⁶²³ (الثمار جيدة).¹⁶²⁴ (وانكان في اليوم) الثالث تتحرك
عساكر الروم ويموت ملك المغرب. وانكان في¹⁶²⁵ (اليوم الرابع) كان الغلاء في بلد¹⁶²⁶ الروم وكان الكرم
مخصب¹⁶²⁷ جيد. وانكان في¹⁶²⁸ (اليوم الخامس) والسادس كانت السحب منقطعة¹⁶²⁹ وكانت الغلة جيدة. وانكان
في¹⁶³⁰ (اليوم السابع) اوفي¹⁶³¹ العاشر يكثر¹⁶³² الموت وتظهر¹⁶³³ الاوجاع في الصبيان والابخار المرجفة
ويقع الخلاف¹⁶³⁴ والقتال بارض الشام. وانكان في¹⁶³⁵ العاشر الى الخامس عشر منه¹⁶³⁶ جادت المقاتي والقطن
وتقع¹⁶³⁷ رجفة بارض بابل والمغرب والموت بارض العراق. وانكان¹⁶³⁸ (في النصف الى العشرين اصاب

¹⁶¹⁷: ملاحظة: الموضوع القادم في المخطوطة الامريكية هو (القول في الضباب) اي ان علينا القفز من بدايات ص 21 (باء) الى
منتصف ص 6 (باء) لتكمل حسب تسلسل نسخة النجف بموضوع (القول على الرعد) ؛ ح: في مخطوطة حكيمواغلو علينا الانتقال
من بدايات ص 326 (باء) الى منتصف ص 317 (باء) من اجل ان نستمر حسب تسلسل نسخة النجف بموضوع (القول على الرعد)
والموضوع وان كان متشابهة بالأفكار وبالاشياء وبالتسلسل ولكن كاتب مخطوطة حكيمواغلو استخدم جمل مختلفة جدا عن الجمل
المستخدمة في نسخة النجف ولذلك ساعالج فقرة كل شهر بشكل منفصل بعد ان احيط فقرة كل شهر بقوسين.
¹⁶¹⁸ح: ملاحظة: الفقرة الطويلة القادمة المتعلقة بالرعد في نيسان والتي تتكون من اثنا عشر سطر والمحاطة بقوسين (قال
دانيال... مباركة والله اعلم) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة
حكيمواغلو لذلك تم معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في اول يوم من نيسان فان الخصب جيد
وتكثر الامطار ويجود الزرع وان كان في الثاني منه تجود الثمار وان كان في الثالث منه تتحرك الروم ويموت ملك العرب وان كان
في الرابع منه فان الغلا يحدث في بلاد الروم وتجود الزرع والثمر وان كان في الخامس منه يقطع المطر وتنقص غلة فلسطين
وقسطنطينة [هكذا كتبها] وان كان في السابع منه اوفي العاشر يكثر الموت بالدق من الناس ويقع اراجيف بارض مصر والشام وانكان
في الخامس عشر منه يجود القطن والقنا في الشام ويقع بارض بابل رجفة وانكان في العشرين منه اصاب الناس غلاً شديداً وتكون
تجارة الحنطة والبياض جيدة وانكان في الخامس والعشرين منه تكثر الامطار والحمايات ويموت رجل له قدر اول حروف اسمه م
واخر حروف اسمه ا ويقع الخلف والغلاب ارض مصر وانكان في اخره تفسد بعض الثمار ويكون الحرب بارض فلسطين ويهرب
اهلها وينتقل ملك من مدينة الي مدينة

¹⁶¹⁹: في

¹⁶²⁰: انكان اول يوم منه فيه رعد

¹⁶²¹: مقله

¹⁶²²: الثاني

¹⁶²³: الاثمار كثيره

¹⁶²⁴: وان في

¹⁶²⁵: الرابع

¹⁶²⁶: بلاد

¹⁶²⁷: والخصب

¹⁶²⁸: الخامس

¹⁶²⁹: منقطعه

¹⁶³⁰: السابع

¹⁶³¹: الي

¹⁶³²: كثر

¹⁶³³: و

¹⁶³⁴: الخلف

¹⁶³⁵: من

¹⁶³⁶: غير موجودة

¹⁶³⁷: ويقع

¹⁶³⁸: من الخمسه عشر الي العشرين اللغو والاراجيف تكثر بين الناس في سائر الاقاليم وان كان من العشر الي الخمسه وعشرين

الناس غلاءً شديداً وكانت تجارة الحنطة والبياض جيدة في هذه السنة. وانكان من العشرين الى الخامس والعشرين من) كثر المرض والحميات¹⁶³⁹ ومات رجل له ذكر وكان الخلاف¹⁶⁴⁰ والغلاء في بلد¹⁶⁴¹ الروم.

[ص 51]

وان¹⁶⁴²(كانت الرعدة) الى الثلاثين¹⁶⁴³(منه يفسد) بعض الثمر ويعقبه¹⁶⁴⁴ اوجاع¹⁶⁴⁵ وحرب¹⁶⁴⁶ شديد¹⁶⁴⁷ بارض¹⁶⁴⁸ فلسطين ويخرج ملك من مدينة¹⁶⁴⁹(الى مدينة) ويكثر¹⁶⁵⁰ الرخص ورخاء¹⁶⁵¹ المعاش وتكون السنة جيدة مباركة¹⁶⁵² والله اعلم.)

¹⁶⁵³ (¹⁶⁵⁴قال دانيال ع) ان كان في شهر آيار رعدت الى عشرة ايام) منه كثرت الامراض والابخار الموحشة ويلحق بعض الاثمار¹⁶⁵⁵ نقص ويقع¹⁶⁵⁶(في الناس امراض خصوصاً ببلد فارس وبابل.) وان كان¹⁶⁵⁷(الى الخامس عشر منه) وقع الخلاف¹⁶⁵⁸ بين العرب ومات¹⁶⁵⁹ ملك الروم وكانت السنة كثيرة التشويش. وانكان الى عشرين¹⁶⁶⁰ منه كثر الوباء في الخيل وتفسد¹⁶⁶¹ بعض الغلة ويطأ¹⁶⁶² الشام رجل غريب ويكثر¹⁶⁶³ الفساد في

¹⁶³⁹: والحماية

¹⁶⁴⁰: الخلف

¹⁶⁴¹: بلاد

¹⁶⁴²: كان

¹⁶⁴³: فسد

¹⁶⁴⁴: واعقبه

¹⁶⁴⁵: الاوجاع

¹⁶⁴⁶: والحروب

¹⁶⁴⁷: والشدايد

¹⁶⁴⁸: في بلاد

¹⁶⁴⁹: غيرها

¹⁶⁵⁰: وكثر

¹⁶⁵¹: و

¹⁶⁵²: غير موجودة

¹⁶⁵³ ح: ملاحظة: الفقرة الطويلة القادمة المتكونة من ثمانية اسطر و المتعلقة بالرعد في ايار والمُحاطة بقوسين (قال دانيال...الجزائر والله اعلم) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم اوغلو لذلك تم معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في العشر الاول من ايار تكثر الامطار والابخار الموحشه وتكثر الامراض ويفسد بعض الثمار ويمرض الناس باليرقان وموت يلحق بعض الناس ولاسيما بارض بابل وفارس وان كان في العشر الثاني الي النصف يقع الخلف بين العرب ويقتتلوا ويموت منهم خلق كثير وتكون سنة كثيرة التشويش والاراجيف وانكان من النصف الثاني الي العشرين فيكثر الوباء في الخيل ويكون غلاً شديداً وتكون تجارة الحنطة والبياض جيدة ويفسد بعض الغلة ويطأ الشام رجل غريبة وانكان في الخامس والعشرين منه يكثر الفساد بيعداد ويحدث الوجع في الصبيان ويخشى علي بعض الزرع من افة تلحقه وتتحرك الجراد وديبب صعبة وانكان من الخامس والعشرين منه الي اخره يكثر الموت في الربيع في الشيوخ وتكون سنة صعبة والله اعلم

¹⁶⁵⁴: ايار ان كان فيه رعد من اوله الي العاشر

¹⁶⁵⁵: الثمر

¹⁶⁵⁶: اليرقان والموت بالناس ويلحق الناس مرض لاسيما ببلد بابل وفارس

¹⁶⁵⁷: بالخامس عشر

¹⁶⁵⁸: الخلف

¹⁶⁵⁹: ويموت

¹⁶⁶⁰: العشرين

¹⁶⁶¹: وفسد

¹⁶⁶²: ووطي

¹⁶⁶³: وكثر

نواحي¹⁶⁶⁴ وبلد بابل. وانكان في الخامس والعشرين منه¹⁶⁶⁵ كان الوجع في الصبيان ويخشى على بعض الزرع من آفة وتحدث¹⁶⁶⁶ حادثة¹⁶⁶⁷ من جراد او¹⁶⁶⁸

[ص 52]

دبيب صعب¹⁶⁶⁹ وان كان الى¹⁶⁷⁰ (آخر الشهر فان الموت يكثر) في الشيوخ وتكون السنة صعبة في¹⁶⁷¹ (نواحي الجزائر) والله اعلم.

¹⁶⁷² (قال دانيال ع) ان كان في شهر حزيران) رعد من اوله الى¹⁶⁷⁴ (عشرة ايام) منه، يكثر¹⁶⁷⁵ الجور والوباء¹⁶⁷⁶ في العظماء¹⁶⁷⁷ وتكثر¹⁶⁷⁸ الخيانات في الناس وكانت تجارة الحنطة¹⁶⁷⁹ والشعير جيدة ويكون¹⁶⁸⁰ الرخص بارض الحجاز واليمن ويكثر الغرق في البحر. وانكانت¹⁶⁸¹ الى¹⁶⁸² (الخامس عشر منه) لا خير في تلك السنة يكثر¹⁶⁸³ الخلاف¹⁶⁸⁴ بين الملوك وتكثر الخوارج¹⁶⁸⁵ ¹⁶⁸⁶ وتكون السنة سالحة بارض فارس وبابل وارض الحجاز. وانكان الى عشرين منه كانت السنة سالحة في نواحي الشمال ويفسد بعض الثمر ريع في بلد بابل حرب وقتال و حريق وكانت السنة مباركة على اهل مصر ونواحي المشرق. وانكان الى الخامس والعشرين

¹⁶⁶⁴: نواحي بغداد
¹⁶⁶⁵: غير موجودة
¹⁶⁶⁶: ويحدث
¹⁶⁶⁷: حادث
¹⁶⁶⁸: و
¹⁶⁶⁹: غير موجودة
¹⁶⁷⁰: اخره فالموت
¹⁶⁷¹: الاكثر

¹⁶⁷² ح: ملاحظة: الفقرة الطويلة القادمة المتكونة من عشرة اسطر والمتعلقة بالرعد في حزيران والمحاطة بقوسين (قال دانيال...والزيتون في تلك السنة) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم اوغلو لذلك تم معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في اول حزيران الي عشرة ايام منه يكثر الجور ويكثر الموت في النسا والصغار وتكثر الحميات في الناس وتكون تجارة الحنطة والشعير جيدة ويكون الرخص ويكثر الغرق في البحر وانكان في العشر الثاني منه فلا خير في تلك السنة ويكثر الخلف بين الملوك وتكثر الخوارج والفتن والجور وتخاف الطريق وانكان في العشرين منه الي اخره تكثر الامراض ويكون الغلا وتكثر المظالم وتغور بعض العيون ويجود القطن والزيتون والله اعلم

¹⁶⁷³: حزيران ان كان فيه

¹⁶⁷⁴: العاشر

¹⁶⁷⁵: كثر

¹⁶⁷⁶: والريا:

¹⁶⁷⁷: العظمه

¹⁶⁷⁸: وكثرت

¹⁶⁷⁹: القمح [دائما يضع "القمح" بدل "الحنطة"]

¹⁶⁸⁰: و

¹⁶⁸¹: وان كان

¹⁶⁸²: العشرين

¹⁶⁸³: ويكثر

¹⁶⁸⁴: الخلف

¹⁶⁸⁵: الخوارج وقطاع الطريق

¹⁶⁸⁶: هذه الفقرة الطويلة غير موجودة

منه كان القطن قليلا في التشارين وتلحق الناس اخبار موحشة ويكون الغلاء في النصف الاول من السنة وربما كانت الحروب وقطاع الطرق كثيرون.) وانكان الى 1687 (الثلاثين يوم منه) كثرت الامطار 1688 وكانت السنة كثيرة الخير ويقع 1689 (الغلاء والوباء) في بلاد الروم ويكثر الطامع 1690 فيهم وتقل مياه 1691 العيون ويجود القطن والزيتون في تلك السنة 1692).

1693 (قال دانيال ع) ان كان في شهر تموز) رعد من اوله الى العاشر 1695 كان الخلاف 1696 1697 (بين الناس) في بلد 1698 الشام وغلاء في ذلك 1699 الزمان 1700 وتخرج 1701 خارجة 1702 على صاحب مصر 1703 1704 (وتكون السنة كثيرة الامراض) وربما مات رجل له ذكر وصوله ويعمل على بعض حصون 1705 الشام حيلة وتقتل 1706 خارجة في 1707 ديار بكر والله اعلم.)

1687: اخره

1688: الامراض

1689: الوباء والغلا

1690: الطمع

1691: امياه

1692: السنة والله اعلم

1693 ح: ملاحظة: الفقرة القادمة المتكونة من اربع اسطر و المتعلقة بالرعد في تموز والمحاطة بقوسين (قال دانيال...ديار بكر والله اعلم) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمو غلو لذلك تم معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في تموز وكان من اوله الي العشر منه يقع الخلف بين الملوك وفي بلاد الشام والروم والسواحل ويقع فيهم غلا ويظهر علي صاحب مصر خارجي اول حروف اسمه ي وار حروف اسمه ا ويرعد [كلمة غير واضحة] من ملكه ويحكم فيها ويكون صاحب معروف ويمكث فيها مدة سنين ويكون الشتا بارداً فان كان من العشرة الي العشرين منها تكون سنة سالحة في نواحي الشام ويفسد بعض الثمر ويقع في بلاد بابل حرب وقتال وفنا وانكان من العشرين الي اخره يقل المطر في التشارين ويلحق الناس اخبار موحشة ويفتر السفر في النصف الاول من السنة ويموت رجل في المغرب اول حروف اسمه لا واخر حروف اسمه ز ويحتال علي بعض حصون الشام ويقبل [ربما قصد "ويقتل"] رجل خارجي في ديار بكر اول حروف اسمه ي واخر حروف اسمه ي والله اعلم

1694: تموز ان كان فيه

1695: العاشر منه

1696: الخلف

1697: غير موجودة

1698: بلاد

1699: تلك

1700: السنة

1701: ويخرج

1702: غير موجودة

1703: مصر خارجه

1704: وتكون سنة سالحة بارض فارس وبابل وارض الحجاز وان كان في العشرين منه كانت سالحة في نواحي الشمال وفسد بعض الثمر ويقع في ارض بابل حروب وقتال وحريق وكانت السنة مباركة علي اهل مصر ونواحي المشرق وان كان الي اخره كان القطن قليل في التشارين ويلحق الناس اخبار موحشة ويكون الغلا في النصف الاول من السنة

1705: خواص

1706: ويخرج

1707: من

1708: اديار

1709 (1710) (قال دانيال ع) ان كان في شهر اب رعد

[ص 54]

من اوله الى العاشر منه) كانت السنة مباركة في بلد¹⁷¹¹ الشرق¹⁷¹² وبارض¹⁷¹³ الشمال وكان الرخص كثير
والامرض¹⁷¹⁴ في التشارين¹⁷¹⁵ ويقع الموت في النساء¹⁷¹⁶ الحبالى وتكثر¹⁷¹⁷ ¹⁷¹⁸(الخيانة والوباء) في الناس.
وان كانت¹⁷¹⁹ في¹⁷²⁰(العشرة الاخرة يقبض) على وزير عظيم وانكانت الى¹⁷²¹(آخر الشهر)¹⁷²²حسن
الخصب) في تلك السنة¹⁷²³ ويجود الكرم والزيتون ويكون الجور بين الملوك على الرعية¹⁷²⁴ مع اخبار
كثيرة¹⁷²⁵ كاذبة.)

1726 (1727) (قال دانيال ع) ان كان في شهر ايلول رعد) في¹⁷²⁸(العشرة الاولى) كانت السنة قليلة المطر في اولها
وتكون¹⁷²⁹ الجمادات¹⁷³⁰ وانكان الرعد في¹⁷³¹(العشرة الثانية) كانت السنة مباركة¹⁷³²(مقبلة الخصب كثيرة

1709 ح: ملاحظة: الفقرة الطويلة القادمة المُتكونة من خمسة اسطر المتعلقة بالرعد في اب والمحاطة بقوسين (قال دانيال...كثيرة
كاذبة) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمو غلو لذلك تم
معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في العشر الاول من اب فانها تكون سنة مباركة على اهل
الشرق والشمال وتقع رجفات كثيرة في غير ذلك ويقع الموت في النساء الحوامل ويكثر الخنا في الناس وانكان الرعد في العشر الثاني
منه قبض علي وزير له ذكر وتكون فتن كثيرة و ضيق اسفار اخر السنة ويجود الكرم والزيتون ويجور الملك علي عامة الناس
باخبار كاذبة وانكان الرعد في اخره تكون السنة كثيرة الخير والخصب ويجود الكرم والزيتون والله اعلم
¹⁷¹⁰: اب ان كان الرعد فيه من العشر الاول

¹⁷¹¹: بلاد

¹⁷¹²: المشرق

¹⁷¹³: وارض

¹⁷¹⁴: ومرض

¹⁷¹⁵: في التشارين

¹⁷¹⁶: غير موجودة

¹⁷¹⁷: ويكثر

¹⁷¹⁸: الوباء

¹⁷¹⁹: كان

¹⁷²⁰: العشرين الثاني يكون قبضه

¹⁷²¹: اخره

¹⁷²²: كثر

¹⁷²³: السنه الرخص

¹⁷²⁴: العامه كثير

¹⁷²⁵: غير موجودة

1726 ح: ملاحظة: الفقرة القادمة المتكونة من خمسة اسطر المتعلقة بالرعد في ايلول والمحاطة بقوسين (قال دانيال...القطن والله
اعلم) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمو غلو لذلك تم
معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال متى سمعت الرعد في العشر الاول من ايلول تكون السنة كثيرة البرد والجمد وان كان الرعد
في العشر الثاني منه تكون سنة مباركة مقبلة مخصبة جيدة الثمر ويقع الغلا بارض فلسطين وارض ارمنيه وانكان الرعد في العشر
الاخر منه تكون السنة جيدة ويقل الزيت ويعز القطن والعدس في تلك السنة والله اعلم

¹⁷²⁷: ايلول ان كان الرعد

¹⁷²⁸: العشر الاول منه

¹⁷²⁹: ويكون

¹⁷³⁰: الجماد كثير

¹⁷³¹: العشر الثاني

¹⁷³²: خصبه كثير الثمر

الثمرة جيدة) ويقع الغلاء¹⁷³³ (في ارض) فلسطين واليمن ونواحي ارض ارمينية. وان كان¹⁷³⁴ (الرعد في العشرة الاخيرة) كانت السنة جيدة الثمر¹⁷³⁵ والزرع والخصب وكان الزيت قليلا ويعز

[ص 55]

القطن¹⁷³⁶ والله اعلم.

1737) (قال دانيال ع) ان كان في شهر تشرين الاول رعد من اوله الى عشرة ايام) منه يكون في تلك السنة موت كثير¹⁷³⁹ في بلد¹⁷⁴⁰ الشام وارض فلسطين ورخص¹⁷⁴¹ (بتلك السنة) بتلك الديار ويكون الزرع جيداً والفاكهة جيدة ويكثر الجدري والطاعون في آخر¹⁷⁴² السنة. وان كان¹⁷⁴³ (من العشرة الاولى الى العشرين منه) كان الخلف¹⁷⁴⁴ بارض مصر ونواحي بلد¹⁷⁴⁵ المغرب ويكون الربيع جيداً¹⁷⁴⁶ والسنة مباركة والثمر جيداً¹⁷⁴⁷. وان كان من العشرين الى آخره كانت الأمطار كثيرة البرد¹⁷⁴⁸ والجمادات¹⁷⁴⁹ ويجي امطار¹⁷⁵⁰ في غير وقتها¹⁷⁵¹ ويموت رجل له ذكر¹⁷⁵² (وصولاً في شباط وآذار).

1753) (قال دانيال ع) ان كان في شهر تشرين الثاني رعد في العشرة الاولى) كان الخصب¹⁷⁵⁵ غزيراً¹⁷⁵⁶ في تلك السنة والزرع¹⁷⁵⁷ (يكون جيداً والرخص يكون كثيراً) والكمأة

1733: بارض
1734: الي اخره
1735: في الثمر
1736: القطن والشعير والعدس
1737: ح: ملاحظة: الفقرة القادمة المتكونة من ستة اسطر المتعلقة بالرعد في تشرين الاول والمحاطة بقوسين (قال دانيال... في شباط وآذار) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها والتوسع بها في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في العشر الاول من تشرين الاول فان الموت يكون كثيراً بارض الشام واكثره في النساء وكذلك في ارض فلسطين وترخص اسعارهم ويكثر الجدري والطاعون في اخر السنة وان كان في العشر الثاني منه كثر الخلف بارض مصر ونواحي بلاد الغرب ويكون الربيع طيباً جيداً والسنة مباركة الثمر جيدة وان كان الرعد في العشر الاخير منه تكثر الامطار والبرد والجمد وتكون في غير وقتها ويجود الربيع ويفقد ملك له ذكر وصولاً في اسباط او اذار اول حروف اسمه ر واخر حروف اسمه م والله تعالى اعلم
1738: تشرين الاول ان كان الرعد من اوله الى عشرت
1739: غير موجودة
1740: بلاد
1741: كثير
1742: غير موجود
1743: الي العشرين
1744: الخلف
1745: بلاد
1746: جيد
1747: جيد
1748: والبرد
1749: والجمد
1750: مطر
1751: وقته
1752: في اسباط والله اعلم
1753: ح: ملاحظة: الفقرة القادمة المتكونة من ستة اسطر المتعلقة بالرعد في تشرين الثاني والمحاطة بقوسين (قال دانيال... اجود من البقاع) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها والتوسع بها في مخطوطة

كثيرة والحاج¹⁷⁵⁸ سالماً¹⁷⁵⁹ ويفرحوا¹⁷⁶⁰ الناس¹⁷⁶¹ (في المكاسب) وان كان في¹⁷⁶² (العشرة الوسطى) منه كانت الامطار كثيرة¹⁷⁶³ (السحب وكان) البرد شديداً¹⁷⁶⁴ بتلك السنة ويطأ¹⁷⁶⁵ (رجل غريب الشام) ويقبض على الكتاب¹⁷⁶⁶ في تلك¹⁷⁶⁷ البلد الذي يحدث¹⁷⁶⁸ فيه¹⁷⁶⁹ الرعد¹⁷⁷⁰ (او في) ذلك الاقليم¹⁷⁷¹. وان كان¹⁷⁷² (الرعد من العشرين الى اخره كانت) السحب منقطعة ويكون¹⁷⁷³ (الزرع في الجبال اجود من البقاع.)

¹⁷⁷⁴ (قال دانيال ع) ان كان في شهر كانون الاول رعد) في يومين منه كان الموت كثيراً¹⁷⁷⁶ (والجور بتلك السنة في الملك) على الرعية ولا¹⁷⁷⁷ سيما¹⁷⁷⁸ (في بلاد) الاندلس ويكون¹⁷⁷⁹ بلاد¹⁷⁸⁰ الشام صالحاً¹⁷⁸¹. وان كان

حكيموا غلو لذلك تم معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في العشر الاول من تشرين الثاني فان القطن يعز ويكون الربيع جيداً وتجد الاسعار وتكثر المياه ويسلم الحج ويفرح الناس في مكاسبهم ويظهر فيهم العدل وتكثر الكماة وان كان في العشر الثاني منه تكون الامطار والسحب كثيرة ويشد البرد والجمد وتجي الامطار في غير وقتها ويطأ الشام رجل غريبة ويفسد في الارض التي يحدث فيها الرعد ويقبض على بعض الكتاب في تلك البلد التي يكون فيها الرعد في ذلك الاقليم وان كان الرعد في العشر الثالث منه تكون الامطار منقطعة ويكون زرع البقاع اجود من زرع الجبال في تلك السنة والله تعالى اعلم¹⁷⁵⁴: تشرين الاخران ان كان الرعد من اوله الي عشرت منه

¹⁷⁵⁵: القطن

¹⁷⁵⁶: عزيز

¹⁷⁵⁷: والرخص كثير

¹⁷⁵⁸: والحج

¹⁷⁵⁹: سليم

¹⁷⁶⁰: وتفرح

¹⁷⁶¹: بالمكاسب

¹⁷⁶²: العشرين

¹⁷⁶³: والحر و

¹⁷⁶⁴: شديد

¹⁷⁶⁵: الشام رجل غريب

¹⁷⁶⁶: بعض الكتاب

¹⁷⁶⁷: ذلك

¹⁷⁶⁸: يجد

¹⁷⁶⁹: فيها

¹⁷⁷⁰: و

¹⁷⁷¹: الاقاليم

¹⁷⁷²: في العشره الاخيره كان لا خير فيه وكانت

¹⁷⁷³: زرع الجبل اجود من زرع البقاع والله اعلم

¹⁷⁷⁴ ح: ملاحظة: الفقرة القادمة المتكونة من ستة اسطر المتعلقة بالرعد في كانون الاول والمحاطة بقوسين (قال دانيال...بتلك البلد) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها والتوسع بها في مخطوطة حكيموا غلو لذلك تم معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في العشر الاول من كانون الاول يكثر الموت والجور من الملوك على الرعية واصلح البلاد الشام في تلك السنة والاندلس ويخصب الزرع ويصيب الناس البرد والجمد وتقع في تلك السنة صواعق وان كان الرعد في العشر الثاني منه يجود الكرم ويكثر القطن ويشد حر الصيف وان كان في العشر الاخر منه تكثر الامطار والعشب ويكثر الطمع في الناس ويقفل المطر في اخر السنة والله اعلم

¹⁷⁷⁵: كانون الاول ان كان الرعد

¹⁷⁷⁶: وجور الملوك

¹⁷⁷⁷: لا

¹⁷⁷⁸: بيلد

¹⁷⁷⁹: وتكون

¹⁷⁸⁰: بلد

1782(الرعد الى عشرة ايام) منه كان الخصب جيداً¹⁷⁸³ وينال الناس اذية من الجمادات¹⁷⁸⁴ ¹⁷⁸⁵ وان كان فيه صاعقة كثر الخير) في تلك السنة. وان كان¹⁷⁸⁶(الرعد الى عشرين يوم) منه¹⁷⁸⁷(كان كثير) القطن وكان

[ص 57]

الكرم جيداً¹⁷⁸⁸ والصيف¹⁷⁸⁹(بتلك السنة) شديد الحر. وان كان الى اخره¹⁷⁹⁰(الرعد كثير و) كانت السحب والامطار مشرفة¹⁷⁹¹ وكانت قليلة في آخره¹⁷⁹² ويكثر الطامع¹⁷⁹³ بتلك البلد¹⁷⁹⁴.

¹⁷⁹⁵(قال دانيال ع) ان كان في شهر كانون الاخر رعد من اوله الى عشرة ايام منه لا خير بتلك السنة خاصة في بلد¹⁷⁹⁷ فلسطين وارض المشرق ونواحي الساحل وتتحرك عساكر الروم ولا تفلح. وان كان¹⁷⁹⁸(الرعد في العشر الثاني) كان الزرع¹⁷⁹⁹(بتلك السنة المتوسط جيداً وكانت تجارة السكر والقطن) جيدة ويعز الحطب والفحم في نواحي الشمال وارض المشرق ويموت رجل له ذكر بارض فلسطين. وان كان¹⁸⁰⁰(الرعد في العشر الاخر) فلا خير فيه يلحق¹⁸⁰¹ الناس شدة ومخافة¹⁸⁰².

1781: صالحه

1782: الي العشرين

1783: جيد

1784: الجمد

1785: وكانت الصواعق كثيره

1786: الي العشرين

1787: كثر

1788: جيد

1789: غير موجودة

1790: غير موجودة

1791: سرفه

1792: اخرها

1793: المطامع

1794: السنه والله اعلم

¹⁷⁹⁵ح: ملاحظة: الفقرة القادمة المتكونة من خمسة اسطر المتعلقة بالرعد في كانون الاخر والمحاطة بقوسين (قال دانيال...شدة ومخافة) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها والتوسع بها في مخطوطة حكيماءو غلو لذلك تم معالجتها ككل وهي كالتالي:قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في العشر الاول من كانون الاخر فانها تكون سنة مذمومة بارض الشرق ونواحي الساحل وتتحرك الروم بعساكر لا تفلح وان كان الرعد في العشر الثاني منه يقع الغلاب ارض الحجاز ويكون الزرع بنواحي الشمال جيدة ويكون بارض الشرق متوسط وتكون التجارة جيدة ويجود القطن ويفقد رجل له ذكر فان كان الرعد في العشر الاخر منه دل علي شدة نقيب [كلمة غير واضحة ربما تكون "تصيب"] الناس وتكون من سلطان الاقليم الرابع في تلك السنة والله تعالي اعلم

1796: كانون الاخر اذا كان الرعد من اوله الي العشره منه فلا خير في تلك

1797: بلاد

1798: الي العشرة الثانيه

1799: متوسط وتجاره القطن والحلاوه

1800: في العشر الاخير

1801: ويحلق

1802: في تلك الاقاليم ويكون علي السلطان ذلك البلد شدة والله اعلم

1803 (1804) (قال دانيال ع) ان كان في شهر شباط رعد) من اوله¹⁸⁰⁵ الى¹⁸⁰⁶ (عشرة ايام) منه كانت السنة جيدة

مباركة

[ص 58]

ويكون الرخص كثيراً¹⁸⁰⁷ وتوجد¹⁸⁰⁸ الحنطة¹⁸⁰⁹ والشعير والعشب جيداً¹⁸¹⁰ والربيع رطب¹⁸¹¹. وان كان¹⁸¹² (الرعد من العشرة الاولى الى العشرين منه) وقع الخلاف¹⁸¹³ بين العرب وتظهر¹⁸¹⁴ خارجة من ناحية المغرب الى¹⁸¹⁵ ارض القيروان¹⁸¹⁶. وان كان¹⁸¹⁷ (الرعد من العشرين) الى آخره كانت السنة مباركة¹⁸¹⁸ ويكثر¹⁸¹⁹ للتجار¹⁸²⁰ الغلة¹⁸²¹ (ويجود الثمر) ويكثر¹⁸²² الجور بين العامة واصحاب الشر وتكثر¹⁸²³ اللصوص وتكثر¹⁸²⁴ (التجارة والكتان) والحبوب¹⁸²⁵ (وتكون صحة الحبالى) جيدة في تلك السنة وتكثر الكماة ويحسن حال المواشي¹⁸²⁶.

¹⁸⁰³ح: ملاحظة: الفقرة القادمة المتكونة من سبعة اسطر المتعلقة بالرعد في شباط والمحاطة بقوسين (قال دانيال... حال المواشي) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في الشعر الاول من اسباط فانها تكون سنة مباركة وتوجد الحنطة والشعير ويكون العشب جيداً وان كان الرعد في العشر الثاني منه يقع الخلف بين العرب ويقتتلو ويقتل منهم خلق كثير ويظهر خارجي وتوجد الحنطة ويكون العشب جيداً وان كان الرعد في العشر الثالث منه تحمد [دون نقاط ربما تكون "يجمد"] السنة وتكثر تجارة الغلة ويجود الثمر ويكثر الشر بين العالم وتكثر اللصوص وتكثر الكماة وتوجد احوال المواشي في تلك السنة والله تعالى اعلم¹⁸⁰⁴: اسباط ان كان فيه الرعد

¹⁸⁰⁵: اوله اوله [هكذا تكرر للكلمات يتكرر في المخطوطة الامريكية وهو انما يدل على ان الكاتب ليس خبير في هذا العمل]

¹⁸⁰⁶: العشره

¹⁸⁰⁷: كثير

¹⁸⁰⁸: ويجود

¹⁸⁰⁹: القمح [سبق وان ذكرت بانه دائما يبذل القمح بالحنطة]

¹⁸¹⁰: جيد

¹⁸¹¹: طيب

¹⁸¹²: الي العشرين

¹⁸¹³: الخلف

¹⁸¹⁴: ويظهر

¹⁸¹⁵: و

¹⁸¹⁶القيروان [خطأ ينم عن عدم معرفة باسم القيروان]

¹⁸¹⁷: غير موجودة

¹⁸¹⁸: مباركه في الثمر

¹⁸¹⁹: وتكثر

¹⁸²⁰: تجارت

¹⁸²¹: غير موجودة

¹⁸²²: ويكون

¹⁸²³: و

¹⁸²⁴: تجارة الكتان

¹⁸²⁵: والحلاوة

¹⁸²⁶المواشي والدواب والله اعلم

1827(1828) (قال دانيال ع) ان كان في شهر آذار رعد من اوله الى عشرة ايام) منه كثرت¹⁸²⁹ (السحب والامطار) وتوجد¹⁸³⁰ الثمار¹⁸³¹ وتهب¹⁸³² (فيه رياح) ويفسد¹⁸³³ بعض الثمر وتكون¹⁸³⁴ ¹⁸³⁵ (في بلد) الروم رجفة عظيمة وتكثر¹⁸³⁶ المطامع¹⁸³⁷ فيهم ويقتل لهم¹⁸³⁸

[ص 59]

رجل له ذكر¹⁸³⁹. وان كان¹⁸⁴⁰ (الرعد الى عشرين يوم منه فانه يوجب كثرة الامطار في ايار وحزيران ويقع الموت في الصبيان وتكثر الحبوب وتعز الأدهان). وان كان¹⁸⁴¹ (الرعد من العشرين الى آخره يوجب كثرة) المعاش والسحب¹⁸⁴² المنقطعة في غير وقتها¹⁸⁴³ ويطأ الشام رجل غريب ويموت رجل من¹⁸⁴⁴ (المغرب ويكون له صولة وذكر).

1845 (القول على الرجفات

والصواعق)

1846(1847) (قال دانيال ع) شهر) تشرين الاول ان كان فيه رجفة او صاعقة¹⁸⁴⁸ كانت الحروب¹⁸⁴⁹ (في تلك السنة) كثيرة ويخشى¹⁸⁵⁰ على الزرع من آفة سماوية أو رعية¹⁸⁵¹ وتقع الامراض¹⁸⁵² ويظهر¹⁸⁵³ خارجي¹⁸⁵⁴ من نواحي¹⁸⁵⁵ المشرق. وان كانت¹⁸⁵⁶ ليلا كان الخصب جيداً والامطار كثيرة¹⁸⁵⁷ وكان المعاش¹⁸⁵⁸ (مقارب

¹⁸²⁷ح: ملاحظة: الفقرة القادمة المتكونة من ستة اسطر المتعلقة بالرعد في اذار والمحاطة بقوسين (قال دانيال...صولة وذكر) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها والتوسع بها في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم معالجتها ككل وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في العشر الاول من اذار تكثر السحب والامطار ويوجد الثمر وتهب ريح يفسد بعضه ويكون في تلك البلدة رجفة عظيمة ويكثر الطمع فيهم ويقتل رجل له ذكر وقدر وصوله اول حروف اسمه ح واخر حروف اسمه ا وان كان الرعد في العشر الثاني منه يكثر المطر في ايار وحزيران ويكثر الموت في الصبيان وتكثر الحبوب في الحنطة وتعز الادهان وان كان الرعد في العشر الاخر منه ويوجد المعاش ويجي سحب في فير وقتها ومدة [غير واضحة تبدو "مدد"] ويطأ الشام رجل غريبة ويموت رجل له ذكر وصوله اول حروف اسمه ط واخر حروف اسمه ا والله اعلم

¹⁸²⁸: اذار ان كان فيه الرعد اوله الي العشره

¹⁸²⁹: الامطار والسحب

¹⁸³⁰: ويجود

¹⁸³¹: القز

¹⁸³²: ارياح

¹⁸³³: تفسد

¹⁸³⁴: ويكون

¹⁸³⁵: ببلد

¹⁸³⁶: ويكثر

¹⁸³⁷: الطامع

¹⁸³⁸: غير موجودة

¹⁸³⁹: ذكر وصوله

¹⁸⁴⁰: الي العشرين منه كانت الحبوب والقمح كثير و يغزو الادهان

¹⁸⁴¹: من العشرين الي الاخر يجود

¹⁸⁴²: السحاب

¹⁸⁴³: وقتها ومدور وبرد

¹⁸⁴⁴: الغرب له ذكر وصوله والله اعلم

¹⁸⁴⁵: ملاحظة: في المخطوطة الامريكية نبقى على نفس التسلسل واسم الموضوع (القول علي الرجفه والهزه ولصاعقه) ؛ ح: هنالك قفزة في مخطوطة حكيمواغلو من بداية ص 324 (باء) الى نهاية ص 327 (الف) والموضوع تحت عنوان (القول علي الرجفة والهدة والصاعقة)

التجارة) ويموت رجل له ذكر في تلك 1859 الاقليم 1860 . (1861)تشرين الآخر انكان فيه رجفة او صاعقة 1862
 بالنهار 1863 وقع الخلاف 1864 في 1865)تلك السنة في البلد الذي تقع الرجفة فيه) بين اهلها وكانت السنة مقبلة في
 الثمر والشجر 1866 وتقل المياه وترخص 1867 الحنطة 1868 ويموت ملك 1869 في 1870 ذلك الاقليم 1871)ويكثر الشر
 فيه ويقع الوباء في المعز. (1872)كانون الاول انكان فيه رجفة او صاعقة يكثر 1873 الرخص بارض الشام
 ونواحي مصر وكان 1874 الغلاء 1875 كثيراً 1876 بارض الشمال 1877 ونواحي المشرق 1878 ويقتل ملك بارض 1879

1846 ح: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من اربعة اسطر المتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في تشرين الاول والمحاطة
 بقوسين (قال دانيال...في تلك الاقليم) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في
 مخطوطة حكيم اوغلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى جا في تشرين الاول
 رجفة او هدة او صاعقة او افة سماوية تكثر الحروب في تلك السنة ويلحق الزرع نقص وانكانت الرجفة والهدة والصعقة في الليل
 كثرت الامطار ويوجد الخصب والنبات وتكون التجارة متقاربة ويفقد رجل له ذكر وصوله في تلك البلد والله اعلم

1847: غير موجودة

1848: صاعقه او هزه

1849: غير موجودة

1850: ويخاف

1851: ادري ويكون خصب والزرع خصب [احيان يكتب كلمات غير مفهومة]

1852: الامراض في تلك السنة

1853: وتظهر

1854: خارجه

1855: غير موجودة

1856: وان كان

1857: جيده

1858: والتجارة جيده

1859: ذلك

1860: الاقليم والله اعلم

1861 ح: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من ثلاثة اسطر المتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في تشرين الاخر والمحاطة
 بقوسين (تشرين الاخر... في المعز) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في
 مخطوطة حكيم اوغلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى جا في تشرين الثاني
 رجفة او هدة او صاعقة او افة في النهار يقع الخلف في تلك البلد من اهلها وتنشر التمرة في السنة بالاقبال في اثمارها ونباتها
 وترخص الحنطة ويموت ملك في ذلك الاقليم اول حروف اسمه ب واخر حروف اسمه واخره ب وتكثر المياه والجماد ويكثر الزنا
 والله اعلم

1862: او هزه او ساعقه

1863: نهارا

1864: الخلف

1865: ذلك البلد

1866: والاشجار

1867: ويرخص

1868: القمح

1869: رجل

1870: غير موجود

1871: له صوله والله اعلم

1872 ح: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من ثلاثة اسطر و المتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في كانون الاول والمحاطة
 بقوسين (كانون الاول... بعض الفاكهة) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في
 مخطوطة حكيم اوغلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى جا نون [يقصد
 "كانون"] الاول رجفة او هده او صاعقة يكون الرخص بارض الشام كثير ويخرج في بلد الشرق خارجي يقتل ملك بنواحي بغداد
 وارض فارس وتخرب مدينة بارض الشام ويصيب بعض الفاكهة نقص والله تعالى اعلم

1873: او هزه كثر

1874: وكانت

فارس ويخرب¹⁸⁸⁰ مدينة بارض الشام وتعاب¹⁸⁸¹ بعض الفاكهة¹⁸⁸² . (كانون الاخر انكان فيه رجفة او صاعقة كثر¹⁸⁸⁴ الجماد¹⁸⁸⁵ وكان الجور¹⁸⁸⁶ بتلك البلد ويشتد) على وزير ويقتل¹⁸⁸⁷ خواصه ويخرج¹⁸⁸⁸ خارجي من نواحي القبلة¹⁸⁸⁹ ويكثر الخلاف¹⁸⁹⁰ بين العرب وتكون تجارة¹⁸⁹¹ الزيت والقطن) والشعير¹⁸⁹² (في تلك السنة جيدة مباركة) ويسلم الثمر وتجد¹⁸⁹³ الحلاوة

[ص 61]

والكرم. وانكانت¹⁸⁹⁴ ليلا يظهر¹⁸⁹⁵ الجراد والوباء في ذلك الاقليم¹⁸⁹⁶ وكانت السنة¹⁸⁹⁷ كثيرة الفتن والحروب¹⁸⁹⁸ . (شباط انكان فيه رجفة او صاعقة¹⁹⁰⁰ يكثر¹⁹⁰¹ الجمد و كان الحر صعبا¹⁹⁰²)¹⁹⁰³ وتنقص

-
- 1875: الغلات
1876: كثيره
1877: الشام
1878: بلاد المشرق
1879: بغداد وارض
1880: وتخرب
1881: ويصاب
1882: الفاكه بتلك السنه والله اعلم
1883: ح- ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من اربع اسطر والمتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في كانون الاخر والمحاطة بقوسين (كانون الاخر... الفتن والحروب) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم او غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى جا في كانون الثاني رجفة او هدة او صاعقة يكون الخير في ذلك الاقليم والبلد ويقتل وزير ويقتل بعض خواصه ويخرج عليه خارجي من القبلة ويكثر الخلف بين العرب وتكون تجارة القطن والزيت والشعير جيدة ويسلم الثمر ويجود الكرم والحلاوة وانكان ذلك في الليل يظهر الوباء والجوع في ذلك الاقليم وتكون سنة كثيرة الفتن والجوع والله اعلم
1884: او هزه كثر
1885: الجمد
1886: في ذلك الاقليم ويقبض
1887: غير موجودة
1888: ويخرج عليه
1889: العقبه
1890: الخلف
1891: القطن جيده والزيت
1892: غير موجودة
1893: و
1894: وان كان
1895: ظهر
1896: الاقليم
1897: سنه
1898: والحروب والله اعلم
1899: ح- ملاحظة: الفقرة القادمة المتكونة من ثلاثة اسطر و المتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في شباط والمحاطة بقوسين (شباط انكان... له ذكر وقدر) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم او غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الصعقة او الهده او الرجفة في اسباط يكثر الجمد ويلحق الثمر وبعض الزرع نقص ويطا الشام رجل غريبة وانكان ذلك في الليل دل علي كثرة اللصوص وتغرق مراكب في البحر وتكثر الامراض في السنة ويقبض علي رجل له ذكر وصوله ويلحق بعض الزرع نقص او رعي ويطا الشام رجل غريبة وتقل المياه والله تعالى اعلم
1900: او هزه او صاعقه
1901: كثر
1902: صعب
1903: وفي الفاكه نقص

الفاكهة) ويلحق بعض الزرع شوب¹⁹⁰⁴ او مرض¹⁹⁰⁵ ويطأ الشام رجل غريب وتقل المياه في تلك السنة. وانكان ليلا كثرت¹⁹⁰⁶ اللصوص وتغرق المراكب¹⁹⁰⁷ في البحر¹⁹⁰⁸ وتكثر¹⁹⁰⁹(الاجاع والامراض) في تلك السنة ويقبض على رجل له ذكر وقدر¹⁹¹⁰. 1911(اذار انكان فيه رجفة او صاعقة¹⁹¹² كانت السنة صعبة ويكثر¹⁹¹³ قطاع الطرق¹⁹¹⁴ ويكثر¹⁹¹⁵ الكذب والوباء¹⁹¹⁶ بين الناس ويقل المعاش وتظهر الثبور¹⁹¹⁷ والحرارة في الشباب¹⁹¹⁸. 1919(نيسان انكان فيه¹⁹²⁰رجفة او صاعقة كثرت الامطار والسحب الزائدة وكانت) السنة حسنة¹⁹²¹ الخصب ولكن¹⁹²² يعمل على ملك ذلك الاقليم¹⁹²³ ويزرع¹⁹²⁴ من موضعه ويقتله¹⁹²⁵ بعض اهله واقاربه¹⁹²⁶ وانكان¹⁹²⁷ ليلا يكثر¹⁹²⁸

[ص 62]

- 1904: شويه
1905: ريعه
1906: كثر
1907: مراكب
1908: البحر كثيرة
1909: الامراض و الاجاع
1910: والله اعلم
1911: ملاحظة: الجملة القادمة المكونة من سطرين والمتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في اذار والمحاطة بقوسين (اذار انكان... والحرارة في الشباب) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت في اذار رجفه او هذه او صاعقة كانت سنة صعبة ويكثر الحرام وقطاع الطريق ويشتهر الكذب والزنا بين الناس ويتفاخرون بذلك ويقل المعاش وتظهر الامراض الحاده والبتور في الشباب والله اعلم
1912: او هزه او صاعقه
1913: وتكثر
1914: الطريق
1915: و
1916: والربا [اكثر من مرة يُحول "وباء" الى "ربا" وكأنه يعيش في مجتمع تجاري]
1917: البثور
1918: الشباب والله اعلم
1919: ملاحظة: الجملة القادمة المكونة من خمسة اسطر و المتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في نيسان والمحاطة بقوسين (نيسان انكان... هلك ملك) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت في نيسان رجفة او هذه او صاعقة في النهار تكثر الامطار وتكون السحب متوسطة ويحسن الخصب والحشيش ويحتال على ملك اول حروف اسمه س واخر حروف اسمه ف و ينزع [دون نقاط] من ملكه ويقتله بعض اهله ويكثر الفساد وتتحرك الروم ويقع الوباء ويحتال علي بعض حصون الشام ويموت ملك ويقوم مقامه غيره ويختلفوا اهل بلده ويظهر العدل بعد فقده ممن يجلس بعده ثلاث سنين او سبعة والله اعلم
1920: صاعقة او هزه او رجفه كانت
1921: كثيرة
1922: و
1923: الاقاليم
1924: وينزع
1925: ويقتل
1926: غير موجودة
1927: وانكانت
1928: كثر

الفساد في الناس وتتحرك عساكر الروم ويقع الغلاء والوباء في بلادهم¹⁹²⁹ ويحتال على بعض¹⁹³⁰ حصون الشام ويموت ملك ويقوم غيره ويقع الخلاف¹⁹³¹ بين اهل بلده ويظهر العدل¹⁹³² ثلاثة¹⁹³³ سنين وربما هلك ملك¹⁹³⁴ .
1935 (ايار انكان فيه رجفة او صاعقة¹⁹³⁶ كثرت الاوجاع في تلك السنة وتحلق¹⁹³⁷ الناس شوب¹⁹³⁸ (ايار) الصيف) ويفسد بعض¹⁹³⁹ (التمر والزرع) ويكثر الوباء والجذري ويكون بارض بابل وارض العجم¹⁹⁴⁰
حرب¹⁹⁴¹ ويموت ملك العرب¹⁹⁴² ويمرض مرض شديد. وانكان¹⁹⁴³ ليلا كان الغلاء بارض الشام وتكثر الاراجيف والحروب بارض¹⁹⁴⁴ (بابل وارض) فلسطين ويموت رجل له ذكر من¹⁹⁴⁵ الغرب¹⁹⁴⁶ .
1947 (حزيران انكان فيه رجفة او صاعقة¹⁹⁴⁸ كانت التشارين قليلة المطر وكثيرة¹⁹⁴⁹ الامراض¹⁹⁵⁰

1929: بلادهم

1930: حصن من

1931: الخلف

1932: غير موجودة

1933: ثلاث

1934: والله اعلم

1935: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من اربع اسطر والمتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في ايار والمُحاطة بقوسين (ايار انكان... من الغرب) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم او غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت في ايار رجفة او هدة او صعقة في النهار تكثر الاوجاع ويلحق الناس شوب ثم يفقدوه ويعظم الحرب ويفسد بعض التمر [غير واضحة "تمر" ام "تمر" لكنها في نسخة النجف "تمر"] والزرع ويكثر الوباء والجذري وتكون الحروب قايمة بارض الشام وبابل والعراق ويموت ملك ببغداد اول حروف اسمه ك واخر حروف اسمه ك وانكانت في الليل يكون الغلاء بارض الشام وتكثر الحروب بارض بابل وفلسطين وتكثر الرجفات ويموت رجل من المغرب له قدر وذكر والله اعلم

1936: او هزه او صاعقة

1937: ويلحق

1938: غير موجودة

1939: الزرع

1940: العراق [كاتب المخطوطة الامريكية استخدم "العراق" بدل من "العجم". ربما لان كاتب طبعة النجف ليس عربي والعراق

بالنسبة له بلاد عجم]

1941: حروب كثيرة

1942: بغداد [حول ملك العرب الى ملك بغداد، اي ان ملك العرب في زمنه كان في بغداد]

1943: وان كانت

1944: غير موجودة

1945: بين

1946: العرب والله اعلم

1947: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من خمسة اسطر والمتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في حزيران والمحاطة بقوسين (حزيران انكان... كثير الجمادات) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم او غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال [هكذا مكتوبة] عليه السلام متى سمعت في حزيران رجفة او هدة او صعقة في النهار يدل على ان الشتا قليلة الامطار كثيرة المرض ويصعب الحج بتلك السنة ويخرج علي صاحب مصر خارجي وانكان في الليل تكون الغلال جيدة كثيرة ويفسد الكرم والزيتون ويقع الخلف بين العرب ويقع حريق بارض مصر وبارض فلسطين او في مدينة ذات اشجار وثمار والله اعلم

1948: هزه او صاعقة

1949: كثيرة

1950: المرض

1951) (وصعبة على) الحج بتلك 1952 السنة ويخرج على صاحب مصر خارجة 1953) ويقع الغلاء والوباء بارض مصر. وانكان 1954 ليلا كانت الغلات كثيرة 1955

[ص 63]

ويفسد الكروم 1956 والزيتون ويكون الخلاف 1957 بين العرب كثير 1958 ويقع الحريق 1959 بارض فلسطين بمدينة ذات 1960 (اشجار وانهار) ويكون الشتاء كثير الجمادات 1961. 1962) تموز انكان فيه رجفة او صاعقة 1963 كان 1964 الموت بارض الشام ويظهر في النساء اوجاع من البرد وبغلا الفحم 1965 والقطن ويكون 1966 الزرع جيدا 1967 ويفسد الكرم ويموت رجل له ذكر في الاقليم الذي يحدث فيه الحادثة 1968. 1969) وان كان ليلا كانت الامطار كثيرة والاراجيف في المدن) ويموت 1970 (ملك الروم) ويخرج خارج من نواحي بلد 1971 العجم وتقع وقايح 1972 بارض الجزيرة 1973 وديار بكر 1974. 1975) (اب ان كان فيه رجفة او صاعقة كان 1976 الحرب 1977 بتلك

1951: ويصعب

1952: في تلك

1953: غير موجودة

1954: وان كانت

1955: جيبه

1956: الكرم

1957: الخلف

1958: غير موجودة

1959: حرب

1960: انهار واشجار وثمار

1961: والجمد والله اعلم

1962: ح: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من اربعة اسطر و المتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في تموز والمحاظة بقوسين (تموز انكان... وديار بكر) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت الرعد في تموز او رجفة او هدة او صعقة بالنهار يكثر المرض بارض الشام وفي النهار يكثر البرد ويعز الفحم والقطن ويجود الزرع ويفسد الكرم وغيره وتكثر الاراجيف في ارض الشام والروم ويموت ملكهم ويخرج خارجي من بلد العجم وتقع وقايح بارض الجزيرة وديار بكر والله اعلم

1963: هزه او صاعقة

1964: كان كان

1965: القمح

1966: و

1967: جيد

1968: الحادث

1969: وان كانت الاراجيف من نواحي الشام

1970: ملكهم

1971: بلاد

1972: الوقايح

1973: الجزائر [الناسخ لا يُفرق بين "الجزيرة" و "الجزائر" حسبما يبدو]

1974: بكر والله اعلم

1975: ح: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من خمسة اسطر و المتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في اب والمحاظة بقوسين (اب ان كان... الخلاف بينهم) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت في اب رجفة او هدة او صاعقة وكانت في النهار يدل علي كثرة المرض بارض الشام وتكون الحروب بتلك النواحي بين العرب ويعمل علي الملك عملة من بني عمه واهل بيته ويقبض علي بعض الوزراء والكتاب ويكثر طالب الحنطة وانكانت بالليل يكثر الكذب ويموت رجل له ذكر وصوله بتلك البلاد التي هي ديار بكر ويظهر علي صاحب مصر خارجي ويملكها منه وتطول مدته ويقع بين العرب والروم هدية [يقصد "هدنة"] ثلاث سنين ثم يختلفوا [دون نقاط] والله اعلم

الارض¹⁹⁷⁸ كثيرة بين العرب ويعملون¹⁹⁷⁹ على ملكهم حيلة بين¹⁹⁸⁰ (اهله وبنى عمه) ويقبض على¹⁹⁸¹ الوزراء والكتاب ويكثر طالب الحنطة¹⁹⁸² في السنة¹⁹⁸³. وان كان¹⁹⁸⁴ ليلا كانت¹⁹⁸⁵ كثيرة الكذب ويموت رجل له ذكر

[ص 64]

في¹⁹⁸⁶ (ديار بكر الى بلد) بابل ويظهر على صاحب مصر خارج وتبقى¹⁹⁸⁷ الحرب¹⁹⁸⁸ سنين¹⁹⁸⁹ وتقع الهدنة بين الروم والعرب ثلاث سنين) ويقع الخلاف¹⁹⁹⁰ بينهم¹⁹⁹¹ (1992) ايلول ان كان فيه رجفة او صاعقة¹⁹⁹³ كانت¹⁹⁹⁴ صعبة على اهل ذلك¹⁹⁹⁵ ويعمل على السلطان¹⁹⁹⁶ حيلة¹⁹⁹⁷ وثيقة او شربة سم) وتظهر¹⁹⁹⁸ عليه خارجة من نواحي المشرق¹⁹⁹⁹ ويقتله²⁰⁰⁰ بارض الشام²⁰⁰¹ (ويقع الخلاف) من العرب. وان كان²⁰⁰² ليلا كان²⁰⁰³ الزرع²⁰⁰⁴ جيداً والشتاء المتقدم²⁰⁰⁵ يكون²⁰⁰⁶ بارداً²⁰⁰⁷ والسحب منقطعة²⁰⁰⁸ وتهلك المواشي والبقر

1976: أو هزه نهارة كانت

1977: الحروب

1978: البلاد والارض

1979: ويعملو

1980: بني عمه

1981: غير موجودة

1982: القمح

1983: ذلك السنة

1984: كانت

1985: كانت السنة

1986: اديار

1987: ويبقى

1988: غير موجودة

1989: غير موجودة

1990: الخلف

1991: بينهم والله اعلم

1992: ملاحظة: الجملة القادمة والمتكونة من خمسة اسطر و المتعلقة بالقول على الرجفات والصواعق في ايلول والمحاطة بقوسين (ايول ان كان... نواحي القبلة) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم او غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى سمعت في ايلول رجفة او هدة او صعقة في النهار تكون السنة صعبة على اهل تلك البلد وعلي سلطانهم ويعمل عليه حيلة ويظهر خارجي من نواحي الشرق ويقتل بارض الشام من العرب وان كانت في الليل يكون الزرع جيداً والشتا متقدم بارد وسحب منقطعة وتهلك المواشي والبقر ويظهر الجدري والحصبة ويقع بارض فلسطين وقعة عظيمة ويموت [كان المفروض ان يكتب هنا "رجل" ليكتمل المعنى ولكنه لم يفعل. والناسخ يُكرر نسيان كتابة مثل هذه الكلمات المحورية في مثل هذا السياق] ترجف له الارض والاقليم الرابع اول حروف اسمه ط و اخر حروف اسمه ز ويكثر الوباء بارض الشام من القبلة في تلك السنة والله تعالي اعلم

1993: هزه او صاعقة نهارة

1994: كانت السنة

1995: البلد

1996: سلطانهم

1997: ويسقي شربه

1998: ويظهر

1999: بلاد المشرق

2000: ويقيل

2001: خلف

2002: كانت

2003: كانت

2004: الزروع

ويظهر الجدري والحنطة²⁰⁰⁹ ويقع بارض فلسطين وقعة لها ذكر ويموت رجل يرجف²⁰¹⁰ له الاقليم الرابع وتكثر²⁰¹¹ العرب²⁰¹² بارض الشام من²⁰¹³ نواحي القبلة²⁰¹⁴ .

2015 (في ظهور ايات الفلك)

2016 (قال دانيال ع) شهر نيسان، ان ظهر²⁰¹⁷ كوكب او آية سماوية²⁰¹⁸ 2019 (شبية نار اختلفت) الملوك وتظهر²⁰²⁰ الخيل

[ص 65]

2021 (بعضها على) بعض وتتحرك²⁰²² عساكر من²⁰²³ تلك الجهة التي يظهر فيها²⁰²⁴ ذلك الشئ ويكثر سفك الدماء²⁰²⁵ في تلك السنة²⁰²⁶ . 2027 (يار، انكان²⁰²⁸ فيه كوكب وآية²⁰²⁹ سماوية او عمود²⁰³⁰ 2031 (ظهر ملك

2005: متقدم

2006: و

2007: بارد

2008: متقطعة

2009: الحسيه [غير "الحنطة" الى مرض]

2010: ترجف

2011: ويكثر

2012: الغريب

2013: و

2014: القيله والله سبحانه اعلم

2015: القول علي حوادث الجو وظهر الكواكب الهلات ؛ ح: القول على حوادث الفلك

2016: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من ثلاث اسطر المتعلقة بظهور ايات الفلك في نيسان والمحاطة بقوسين (قال دانيال... تلك السنة) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمو غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى انقض في نيسان كوكب او يرى عمود احمر في السماء وهلالات فان الملوك يختلفوا وتتحرك عساكر في تلك الجهة التي ظهر [يقصد "ظهر"] فيها ذلك ويكثر سفك الدما في تلك السنة ويكون ظهور ذلك في ذلك اليوم والشهر والسنة وان كان كوكب له ذنب تتغير دوله في تلك السنة والله اعلم

2017: نيسان ان كان ظهر فيه

2018: سماويه [اخطاء املائية تزداد اكثر كما هو واضح من بداية هذا الموضوع]

2019: او عامود نور اختلف

2020: وظهرت

2021: علي بعضها

2022: ويتحرك

2023: في

2024: بها

2025: الدم

2026: السنة والله اعلم

2027: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من خمسة اسطر و المتعلقة بظهور ايات الفلك في ايار والمحاطة بقوسين (ايار... سبع شهور) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمو غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى انقض في ايار كوكب او ظهر فيه هالة او عمود احمر يظهر ملك على ملك وتخرب مدينه ويموت في اخر السنة ويقع الحرب بعد سنتين ويكون الزرع طيب في تلك السنة ويبيض علي بعض الوزرا والكتاب وتكون الحروب كثيرة بارض الشرق ونواحي اليمن ويكثر الموت بارض مصر والحجاز ويكون الغلا سبع شهور والله اعلم

2028: ان ظهر

2029: او ايه

2030: عامود نور

2031: ملك في تلك يعزل [نسي ان ينقل كلمة "البلاد" اذ ان الجملة هي "في تلك البلاد يعزل"]

على ملك) ومات²⁰³² بعض²⁰³³ ملوك الشام وتخرب مدينة بارض²⁰³⁴ فلسطين ويموت ملك²⁰³⁵ آخر السنة وتقع الحروب الى²⁰³⁶ بعد سنتين²⁰³⁷ ويكون الزرع في تلك السنة جيدة²⁰³⁸ الا في بلد²⁰³⁹ الروم ونواحي المشرق. ويقبض على بعض الكتاب والوزراء²⁰⁴⁰ ويكون²⁰⁴¹ الحرب²⁰⁴² بارض المشرق كبيراً²⁰⁴³ وبارض²⁰⁴⁴ اليمن ويقع الموت بارض²⁰⁴⁵(ديار بكر والحجاز) ويكثر الغلاء سبع شهور²⁰⁴⁶ (حزيران، انكان فيه²⁰⁴⁸) آية سماوية من المشرق او من المغرب او ظهر فيه) كوكب او²⁰⁴⁹ (شبه عمود من نور) كان الغلاء بارض ارمينية²⁰⁵⁰ وبلاد²⁰⁵¹ المغرب ويكون الغزو والجهاد في تلك السنة كثيراً²⁰⁵² وتغرق المراكب²⁰⁵³ في البحر وتتحرك العساكر²⁰⁵⁴ من نواحي

[ص 66]

المشرق ويجتمع²⁰⁵⁵ ثلاث عساكر من نواحي الشام او قريب من مدينة ذات²⁰⁵⁶(اشجار وانهار) ويكون الرخص كثيراً²⁰⁵⁷ والامراض الدموية²⁰⁵⁸(في البوادي ويكون) الوباء في الشيوخ ويكون القبيض²⁰⁵⁹ شديد الحر

²⁰³²: ويموت ملك الشام

²⁰³³: او من

²⁰³⁴: في ارض

²⁰³⁵: ملك في

²⁰³⁶: غير موجودة

²⁰³⁷: سنين

²⁰³⁸: جيد

²⁰³⁹: بلاد

²⁰⁴⁰: والزراء [يقصد والوزراء]

²⁰⁴¹: وتكون

²⁰⁴²: الحروب

²⁰⁴³: غير موجودة

²⁰⁴⁴: ونواحي

²⁰⁴⁵: مصر و ديار الحجاز

²⁰⁴⁶: شهور والله اعلم

²⁰⁴⁷ح: ملاحظة: الجُملة القادمة المتكونة من خمسة اسطر والمتعلقة بظهور آيات الفلك في حزيران والمحاطة بقوسين (حزيران...الحلاوات والحبوب) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم اوغلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى انقض في حزيران كوكب فيه هالة او ذنب او عمود احمر يكون الغلا في ارض البلاد التي يري فيها ويكثر الغزو والجهاد في تلك السنة وتغرق مراكب في البحر ويتحرك من نواحي الشرق عساكر وتجتمع ثلث [”ثلاث“ مكتوبة كأخر كلمة في الصفحة ولكن ليس على الحاشية] ثلاث عساكر بثلاث ملوك بارض الشام او قريب من مدينة ذات اشجار واثمار وتكثر الامراض الدموية ويقع الوباء في الشيوخ والاطفال ويكون الصيف شديد الحر وتعلو الحلاوة والحبوب والله اعلم

²⁰⁴⁸: غير موجودة

²⁰⁴⁹: عامود نور او ايه سماويه

²⁰⁵⁰: ارمنيه

²⁰⁵¹: وبلاد

²⁰⁵²: كثير

²⁰⁵³: مراكب

²⁰⁵⁴: عساكر

²⁰⁵⁵: وتجتمع

²⁰⁵⁶: انهار واشجار

²⁰⁵⁷: كثير

²⁰⁵⁸: و

²⁰⁵⁹: الحر

وتغلو²⁰⁶⁰ الحلاوات²⁰⁶¹ والحبوب²⁰⁶².²⁰⁶³ (تموز، انكان فيه²⁰⁶⁴ كوكب او عمود²⁰⁶⁵ من نور او آية سماوية²⁰⁶⁶ شبه نار من نواحي الشمال) كانت السنة كثيرة الحر²⁰⁶⁷ (والشتاء كثير الجمادات) ويهلك ملك المغرب²⁰⁶⁸ ويقع الحرب²⁰⁶⁹ في نواحيها خمسين يوم وتتحرك عساكر الروم ويبيع حصن مدينة²⁰⁷⁰ من مدن الاسلام ويقع الوباء في المعز²⁰⁷¹ والبقر²⁰⁷² (بتلك السنة). ويموت رجل²⁰⁷³ من المغرب ويكون موته أو قتله على²⁰⁷⁴ فراشه بحيلة ويكون الرخص ببلد²⁰⁷⁵ الشام كثيرا²⁰⁷⁶.²⁰⁷⁷ (ب،²⁰⁷⁸ انكان فيه آية سماوية²⁰⁷⁹) او كوكب بذنب تكون²⁰⁸⁰ السنة شديدة الجوع والعلف²⁰⁸¹ بارض العراق والحجاز وتكثر²⁰⁸² اللصوص وقطاع الطرق ويعمل على بعض ملوك

[ص 67]

- ²⁰⁶⁰: وتغلا
²⁰⁶¹: الحلاوه
²⁰⁶²: والحبوب والله اعلم
²⁰⁶³: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من خمسة اسطر و المتعلقة بظهور آيات الفلك في تموز والمحاطة بقوسين (تموز... الشام كثيراً) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم او غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى انقض كوكب في تموز او ظهرت هالة او عمود احمر من ناحية الشمال وتكون سنة شديدة الحروب ويهلك خلق كثير وتخرب مدينة وتقع الحروب في جوانبها اربعون يوماً وتتحرك عساكر الروم ويقع الوباء في المعز والبقر ويموت رجل من العرب اول حروف اسمه م [غير واضحة ربما تكون "و"] واخر حروف اسمه له ذكر وصوله ويكون موته بحيلة او يقتل علي فراشه ويكون الرخص في بلاد الشام كثير ويهلك ملك بغداد وتعمل حيلة علي حصن من حصون الاسلام واللغ تعالى اعلم
²⁰⁶⁴: ظهر فيه
²⁰⁶⁵: عامود
²⁰⁶⁶: غير موجودة
²⁰⁶⁷: والبرد والجمد
²⁰⁶⁸: بغداد [حول "ملك المغرب" الى "ملك بغداد" لانه اصلا يعتمد "عرب" بدل كلمة "غرب" او "مغرب"]
²⁰⁶⁹: الحروب
²⁰⁷⁰: او مدينة
²⁰⁷¹: المغرب
²⁰⁷²: غير موجود
²⁰⁷³: رجل له ذكر
²⁰⁷⁴: في
²⁰⁷⁵: ببلاد
²⁰⁷⁶: ويكثر الطارق من ناحية المشرق والله اعلم
²⁰⁷⁷: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من اربعة اسطر و المتعلقة بظهور آيات الفلك في اب والمحاطة بقوسين (اب... الاسفار في تلك السنة) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم او غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى انقض كوكب في اب او ظهرت فيه هالة او عمود احمر تكون سنة شديدة الجوع والخوف بارض العراق والحجاز وتكثر اللصوص وقطاع الطريق ويعمل علي بعض ملوك العرب وتكون العملة من اهل بيته ويكون الفساد في البلاد وتصعب الاسفار ويكثر الموت بتلك الارض او في الشام او قريب من مدينة ذات اشجار وانهار والله تعالى اعلم
²⁰⁷⁸: ان ظهر فيه كوكب او عامود من نور او
²⁰⁷⁹: كانت
²⁰⁸⁰: كثيرت
²⁰⁸¹: والخلف
²⁰⁸²: قطاع الطريق واللصوص

العرب وتكون عمله من اهل بيته ويظهر رجل يغير مكة²⁰⁸³ ويكون النصر²⁰⁸⁴ في²⁰⁸⁵ تلك السنة في ارض الشام قريب) مدينة ذات²⁰⁸⁶(اشجار وانهار) و يكثر الفساد في الجبال وتصعب الاسفار²⁰⁸⁷ في تلك السنة²⁰⁸⁸ .
²⁰⁸⁹(ايولول، انكان فيه²⁰⁹⁰) علامة من السماء شبه غبار او عمود نور او كوكب تكون) السنة كثيرة الرخص ويقع بعد ذلك غلاء²⁰⁹¹ ثلاثة²⁰⁹² سنين ويخرج²⁰⁹³ الروم من نواحي الشمال وتخرّب مدائن²⁰⁹⁴ بارض فلسطين وبارض²⁰⁹⁵ الشام ويكون²⁰⁹⁶ الشتاء متقدماً²⁰⁹⁷ والجمادات²⁰⁹⁸ كثيرة²⁰⁹⁹ ويقع الموت في البقر والمعز²¹⁰⁰ ويهلك رجل له نسب وقد ر على بعض ملوك²¹⁰¹ الشام²¹⁰² وتكون²¹⁰³ الحروب²¹⁰⁴ بارض الروم ونواحي البر²¹⁰⁵(والبحر بارض) المغرب وتكون²¹⁰⁶ ارض الشام اصلح²¹⁰⁷(من غيرها) (²¹⁰⁸تشرين الاول، انكان فيه

²⁰⁸³: علي يده مله [او ربما "ملك"]

²⁰⁸⁴: النصف

²⁰⁸⁵: غير موجودة

²⁰⁸⁶: انهار واشجار

²⁰⁸⁷: الأسعار

²⁰⁸⁸: السنة والله اعلم

²⁰⁸⁹ح: ملاحظة: الجملة القادمة المكونة من خمسة اسطر والمتعلقة بظهور ايات الفلك في ايلول والمحاطة بقوسين (ايولول...من غيرها) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيماو غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى انقص كوكب في ايلول او ظهرت فيه هالة او عمود احمر فان السنة تكون كثيرة الرخص ويعقب هذه غلا ثلاث سنين وتخرج الروم من نواحي الشمال ويرخص الزيت والقطن ويجود الكرم وتخرّب مدينة بارض فلسطين او بارض الشام من كثرة الحروب والله تعالى اعلم

²⁰⁹⁰: كوكب او ايه سماويه او عامود من نور يشابه النار فان

²⁰⁹¹: غير موجودة

²⁰⁹²: ثلاث

²⁰⁹³: وتخرج

²⁰⁹⁴: مدائن

²⁰⁹⁵: و

²⁰⁹⁶: و

²⁰⁹⁷: متقدم

²⁰⁹⁸: والجمد

²⁰⁹⁹: كثير

²¹⁰⁰: غير موجودة

²¹⁰¹: الملوك

²¹⁰²: بالشام

²¹⁰³: ويكون

²¹⁰⁴: حروب

²¹⁰⁵: وارض

²¹⁰⁶: ويكون

²¹⁰⁷: البلاد والله اعلم

²¹⁰⁸ح: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من اربعة اسطر والمتعلقة بظهور ايات الفلك في تشرين الاول والمحاطة بقوسين (تشرين الاول...والقطن) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيماو غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى رايت في تشرين الاول انقضى كوكب او ظهرت فيه هالة او عمود احمر فلا خير في تلك السنة ويلحق الزرع شوب وتكون زلازل مع خسوف كثيرة وتمد الانهار مدداً مسرفاً وتكون الامطار كثيرة في غير وقتها ويموت في بلاد العجم ملك له ذكر ويقع الخلف بين الملوك وتدخل المفرة [كلمة غير واضحة ربما تكون "المفسدة"] علي اصحاب الستر والسلامة وتخرّب مدينة عتيقة في تلك السنة ويقتل رجل له ذكر في ارض فلسطين ويقع العدل بارض مصر ويصطلح ملك الاسلام علي الروم ويقع الطاعون في بلاد الروم وارمسه [يقصد "ارمنييه"] ويعز الشعير والقطن وتغور العيون والله اعلم

2109(آية سماوية وظهر شئ شبه نار أو طلع كوكب لم يعهد من قبل) كانت المياه قليلة في تلك السنة وكانت الغلة كثيرة

[ص 68]

الخطر من الشوب²¹¹⁰(وقلة المياه). ويعدل سلطانهم²¹¹¹ وتقطع²¹¹² الهدنة بين ملوك²¹¹³ الاسلام على الروم ويقع الطاعون بارض الروم ونواحي ارمينية²¹¹⁴ وتجف العيون في تلك السنة ويفسد اكثر الثمر ويعز²¹¹⁵(الشعير والقطن).)²¹¹⁶(تشرين الآخر²¹¹⁷، انكان فيه²¹¹⁸(آية سماوية او شبه ناراً وعمود نور او ظهر كوكب غريب) كانت السنة كثيرة الخلف بين الملوك ويموت رجل له ذكر ويموت ملك الروم والحبشه²¹¹⁹ ويخرج على صاحب مصر خارجه ويقع الوباء بأرض الروم ويكون²¹²⁰ الموت في الدواب وتغرق المراكب²¹²¹ في البحر. ويموت ملك بارض الموصل او²¹²² في بلد²¹²³ بلخ²¹²⁴(ويعمد على) الوزراء او²¹²⁵ الملك ليقتله²¹²⁶ في السر وينهزم²¹²⁷ من مدينة²¹²⁸ ويقع السيف والحريق في²¹²⁹ المدينة ويكثر الماء والاشجار والانهار). وتفتح²¹³⁰ مدن كثيرة للروم ويقع الغلاء في بلدهم²¹³¹ وتعلوا²¹³² كلمة²¹³³ الحق والعدل²¹³⁴)²¹³⁵(كانون الاول، انكان فيه

2109: كوكب او عمود نور او ايه سماويه

2110: والرعي لاسيما في ذلك الاقاليم

2111: سلطان مصر

2112: وتقع

2113: الملوك

2114: روميه

2115: القطن والشعير والله اعلم

2116: ح: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من ستة اسطر و المتعلقة بظهور آيات الفلك في تشرين الثاني والمحاطة بقوسين (تشرين الاخر...الحق والعدل) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمواغلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى رايت في تشرين الثاني انقض كوكب او ظهرت فيه هالة او عمود احمر تكون السنة كثيرة الزلازل والصواعق ويفسد بعض الزرع ويطا الشام رجل غريبة ويكون الغلا في ديار بكر ويموت ملكهم وتعمر مدينة عتيقة ويكثر الخلف بين العرب ببلد حمص والوقايح ويظهر علي ملك العراق خارجي ويموت ملك له ذكر ويقوم غيره موضعه وتكون تجارة الحبوب والبياض جيدة وتكثر حملة السلاح وقطاع الطريق في الصيف وتكثر الامراض وموت الفجاة وعلل الامراض والاورام والخوائيق ويكون رخص في ديار مصر ويكثر الخلف بارض الحجاز وارض العراق ويقع الوبا بارض الروم في الدواب وتغرق مراكب في البحر وتهرب اهل مدينة الي مدينة اخري وتفتح مدينة الروم ويقع الغلا فيها وتعلوا كلمة العدل والحق والله اعلم

2117: الثاني

2118: كوكب او عمود من نور او ايه سماويه تشبه النار

2119: والحبش

2120: و

2121: مراكب

2122: و

2123: بلاد

2124: وتعمل

2125: علي

2126: ويقتلوه

2127: او ينهزم

2128: مدينة الي مدينه

2129: مدينه ذات انهار واشجار واثمار

2130: وتفتتح

(1189) آية سماوية او عامود نور او ظهر فيه كوكب مذنب يكثر²¹³⁶ الفساد في الشام²¹³⁷ والنهب²¹³⁸ وتعلو كلمة اصحاب الشرك²¹³⁹ وحمل²¹⁴⁰ السلاح في²¹⁴¹ المشرق والمغرب²¹⁴² يدوم²¹⁴³ الحرب²¹⁴⁴ في²¹⁴⁵ نواحي بلد²¹⁴⁵ بابل وفارس ثلاث سنين²¹⁴⁶ .²¹⁴⁷ (كانون الآخر، انكان²¹⁴⁸ فيه كوكب او اية سماوية او ان ظهر عامود نور او شئ يحدث في الجو يحسن الخصب في تلك السنة والرخص ولا سيما) في بلد²¹⁴⁹ الشام وبلاد²¹⁵⁰ مصر. ويظهر خارج²¹⁵¹ ويفتك²¹⁵² 2153 (في مدينة) بارض الروم²¹⁵⁴ وتكثر الاوجاع والطاعون²¹⁵⁵ في الساحل والاهواز ويقل السفر²¹⁵⁶ ويكثر الجور بارض²¹⁵⁶ (الجزيرة ومكة) ويظهر صاحب مصر على عدوه²¹⁵⁷ في تلك السنة ويجود الكرم²¹⁵⁸ .²¹⁵⁹ (شباط، ان ظهر فيه من السماء شبه نار او عامود نور او باب او

²¹³¹: بلادهم
²¹³²: وتعلو
²¹³³: اهل
²¹³⁴: العدل والله اعلم
²¹³⁵: ح: ملاحظة: الجملة القادمة المكونة من اربعة اسطر وهي ظهور ايات الفلك في كانون الاول (كانون الاول... ثلاث سنين) غير مذكرة في مخطوطة حكيم او غلو
²¹³⁶: كوكب او عامود نور او ايه سماوية كثر
²¹³⁷: بلاد الشام
²¹³⁸: والنهب
²¹³⁹: اهل الشر
²¹⁴⁰: وجمالة
²¹⁴¹: يبطأ الشام رجل غريب من نواحي
²¹⁴²: والقبلة
²¹⁴³: ويدوم
²¹⁴⁴: الحروب
²¹⁴⁵: بلاد
²¹⁴⁶: سنين والله اعلم
²¹⁴⁷: ح: ملاحظة: الجملة القادمة المتكونة من اربعة اسطر و المتعلقة بظهور ايات الفلك في كانون الاخر والمحاطة بقوسين (كانون الاخر... ويجود الكرم) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم او غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى انقض كوكب او ظهرت [الطاء من دون نقطة] هالة او عمود احمر في كانون الثاني فان السنة تكون جيدة والخصب في ديار مصر ويظهر في السنة خارجي ويهلك بارض الروم وتكثر الامراض الدموية بارض الساحل ويكثر الحرب في بلاد الجزائر ويرخص الزيت والقطن ويجود الكرم والله تعالي اعلم
²¹⁴⁸: أ: فيه عامود نور او كوكب او ايه سماويه او عامود من نور يشبه النار حسن الخير والرخص في تلك السنه لاسيما
²¹⁴⁹: بلاد
²¹⁵⁰: وديار
²¹⁵¹: في تلك السنه خارج
²¹⁵²: ويقتل
²¹⁵³: غير موجودة
²¹⁵⁴: الروم ملك
²¹⁵⁵: بالساحل وديار بكر وتقل المسافرين
²¹⁵⁶: الحجاز وديار مكة
²¹⁵⁷: اعداد
²¹⁵⁸: الكرم والله اعلم
²¹⁵⁹: ح: ملاحظة: الفقرة القادمة المكونة من خمسة اسطر و المتعلقة بظهور ايات الفلك في شباط والمحاطة بقوسين (شباط... الحبالى والصبيان) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيم او غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى انقض كوكب في اسباط او ظهرت فيه هالة او عمود احمر فان السنة تكون كثيرة الزلازل والصواعق ويرد يفسد بعض الثمر والنبات ويطا الشام رجل غريبة وتعمر مدينة ويكثر

ظهر فيه كوكب غريب له ذنب) فلا خير في تلك السنة ويلحق الزرع شوب وتكون الزلازل²¹⁶¹(والخسف كثيرة) وتمد

[ص 70]

الأنهار مدود مشرفة²¹⁶² والامطار²¹⁶³ في غير وقتها. ويموت في بلد²¹⁶⁴ العجم الملك²¹⁶⁵ ويكثر الخلف بين الملوك²¹⁶⁶ ويدخل الضر على صاحب الصين) وتخرّب²¹⁶⁷(في هذه السنة) مدينة عتيقة ويقتل رجل له ذكر بارض فلسطين وبابل ويقع الوباء والبلاء في²¹⁶⁸(الحبالى والصبيان.)²¹⁶⁹ (آذار، ان²¹⁷⁰ ظهر فيه كوكب او آية سماوية او عامود نور او باب كانت الزلازل كثيرة والصواعق والبرد شديد) ويفسد بعض الزرع. ويطأ الشام رجل غريب ويموت²¹⁷¹(ملك في ديار الترك) وتعمّر مدينة عتيقة ويكثر الخلف بين العرب ببلد²¹⁷² حمص، وتكون وقايح كثيرة ويظهر على ملك العرب²¹⁷³ يموت رجل له ذكر ويموت²¹⁷⁴ صاحبه²¹⁷⁵ وتكون²¹⁷⁶ تجارة الحبوب والبياض جيدة بتلك السنة ويكثر²¹⁷⁷ حمل²¹⁷⁸ السلاح وقطاع الطرق²¹⁷⁹ ويكون النصف الاول²¹⁸⁰ من السنة صالحاً²¹⁸¹ ويكون في الناس موت الفجأة وعلل الدموية²¹⁸² والخوانيق ويكون الرخص²¹⁸³

الخلف بين العرب ويكون في بلد حمص وقايح كثيرة وتكون تجاره الحبوب والبياض رابجة [دون نقاط] في تلك السنة وتكثر حملة السلاح واصحاب الشر وتكثر الامطار في تلك السنة في اخرها ويكون الامراض والموت دموي وترخص الاسعار والله تعالى اعلم²¹⁶⁰: اشباط ان كان فيه كوكب او ايه سماويه او عامود نور

²¹⁶¹: كثيره والخوف كثير

²¹⁶²: مسرفه

²¹⁶³: وامطار

²¹⁶⁴: بلاد

²¹⁶⁵: ملك

²¹⁶⁶: غير موجودة

²¹⁶⁷: غير موجودة

²¹⁶⁸: الصبيان والله اعلم

²¹⁶⁹ح: ملاحظة: الجملة القادمة المكونة من ستة اسطر المتعلقة بظهور آيات الفلك في اذار والمحاطة بقوسين (اذار...الخلف بارض العرب) وان كانت متشابهة بالمعنى مع نسخة النجف الا انها مختلفة جدا بالطريقة التي تم كتابتها في مخطوطة حكيمو غلو لذلك تم معالجة موضوع كل شهر على حدا وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام متى انقض كوكب او ظهرت فيه هالة او عمود احمر في اذار [من دون نقطة ودائما يكتبها "ادار"] يدل على كثرة الزلازل والصواعق ويفسد بعض الثمر والنبات ويطأ الشام رجل غريبة وتعمّر [دون نقاط] مدينة ويكثر الخلف بين [دون نقاط] العرب وتكون ببلد حمص وقايح عظيمة وتكون تجارة الحبوب والبياض جيدة وتكثر حملة السلاح واصحاب الشر وتكثر الامراض في اخر السنة ويكون الامراض والموت من الدم وترخص الاسعار بارض الحجاز في تلك السنة والله اعلم

²¹⁷⁰: كان فيه كوكب او عامود من نور او ايه سماويه تشبه النار كانت السنه كثيرة الزلازل قوي الصواعق والبرد

²¹⁷¹: في ديار بكر ملك

²¹⁷²: ببلاد

²¹⁷³: العراق خارجه و

²¹⁷⁴: ويقوم

²¹⁷⁵: موضعه غيره

²¹⁷⁶: ويكون

²¹⁷⁷: وتكثر

²¹⁷⁸: حمالة

²¹⁷⁹: الطريق

²¹⁸⁰: غير موجودة

²¹⁸¹: صالح والثاني كثير الامراض والاوراجاع

في ديار مصر وفي²¹⁸⁴ بلد²¹⁸⁵ الحجاز ويكثر²¹⁸⁶ الخلف بارض العرب²¹⁸⁷ .

2188(القول على الارياح والزوابع)

2189(قال دانيال ع) شهر(نيسان، انكان²¹⁹⁰ فيه²¹⁹¹ ريج²¹⁹² صعب²¹⁹³ او زوبعة شديدة يدخل²¹⁹⁴ صاحب تلك²¹⁹⁵ البلد الى²¹⁹⁶ الحرب بنفسه ويعمد²¹⁹⁷ الى²¹⁹⁸ بعض عشيرته²¹⁹⁹ . وتكون²²⁰⁰ السنة²²⁰¹ كثيرة²²⁰² الخصب والثمر²²⁰³ وتكون²²⁰⁴ 2205(الاجاع كثيرة وامراض النساء الحما) وتكثر الحروب بنواحي²²⁰⁶ فلسطين ويطأ ذلك²²⁰⁷ البلد رجل غريب²²⁰⁸ من قبل²²⁰⁹ الشرق²²¹⁰ ويرخص الزيت والعسل²²¹¹ بتلك السنة²²¹² (آبار، انكان فيه ريج) مشرفة²²¹³ او زوبعة شديدة²²¹⁴ يفسد²²¹⁵ بعض الزرع²²¹⁶ وكانت²²¹⁷ السنة

2182: أ: الدموم

2183: أ: رخص

2184: أ: و

2185: أ: بلاد

2186: أ: ويكون

2187: أ: العراق والله اعلم

2188 أ: ملاحظة: لا نزال على نفس التسلسل في المخطوطة الامريكية حيث ان اسم الموضوع (القول على الرياح والزوابع) ؛ ح: هنالك قفزة فيما يتعلق بالموضوع القادم في مخطوطة حكيمو غلو، اذ علينا الانتقال من بداية ص 336 (الف) الى بداية ص 337 (باء) والموضوع في مخطوطة حكيمو غلو يقع تحت عنوان (القول على الرياح الصعبة)

2189: أ: غير موجودة ؛ ح: متى ياتي في

2190: ح: غير موجودة

2191: ح: غير موجودة

2192: ح: رياح

2193: ح: صعبة

2194: أ: دخل ؛ ح: فان

2195: أ: ذلك ؛ ح: غير موجودة

2196: ح: يدخل الى

2197: أ: وتعمل ؛ ح: ويعمل عليه حيلة

2198: أ: عليه ؛ ح: في

2199: ح: عثرته

2200: ح: ويكون

2201: ح: غير موجودة

2202: ح: غير موجودة

2203: ح: والرطب كثير

2204: ح: وتكثر

2205: أ: الامراض في الناس بالحما ؛ ح: الامراض في النسا الحوامل

2206: ح: في نواحي

2207: أ: ذلك

2208: ح: غريبة

2209: أ: نواحي ؛ ح: غير موجودة

2210: أ: المشرق

2211: ح: والله اعلم

2212: ح: قال دانيال عليه السلم متى جا في ابار رياح

2213: ح: صعبه

2214: أ: شديد

2215: أ: فسد

كثيرة والحروب²²¹⁸ بنواحي²²¹⁹ المشرق²²²⁰ وتتحرك²²²¹ عساكر الروم الى²²²² ديار²²²³ الاسلام²²²⁴ ويقتل²²²⁵ ملكهم²²²⁶ ²²²⁷ (في تلك السنة) ويكثر²²²⁸ ²²²⁹ (الغزاة والطامع في الروم ويكون) السحب²²³⁰ متقطعة ويرد وريح²²³¹

[ص 72]

صعب²²³² من الشمال²²³³ في²²³⁴ الاقليم الرابع²²³⁵ ويقع²²³⁶ الوباء في المعز²²³⁷ والخيل²²³⁸ ²²³⁹ ويكثر (طرح) الاولاد²²⁴⁰ واكل²²⁴¹ الحرام²²⁴² (ويكثر الوباء بتلك السنة) شهر²²⁴³ حزيران، ان²²⁴⁴ كان²²⁴⁵ فيه²²⁴⁶ ريح²²⁴⁷ صعب²²⁴⁸ او زوبعة شديدة لاخير²²⁴⁹ في²²⁵⁰ (تلك السنة بذلك) الاقليم، ويكون الموت كثيراً ويفسد بعض²²⁵¹ الثمر ويعز²²⁵² القطن والشعير.²²⁵³ وتكثر الحبالا والحرب في جانب القبلة) من²²⁵⁴ ديار²²⁵⁵ الروم

2216 ح: التمر [غير زرع الى تمر، علما انه في اكثر من مكان غير "ثمر" الى "تمر"]

2217 ح: وتكون

2218 ح: الحروب

2219 ح: ببلاد

2220 ح: الشرق

2221 ح: وتتحرك عساكر الاسلام ويقتل ملكان بتلك السنة وتتحرك

2222 ح: غير موجودة

2223 ح: بلاد ؛ ح: غير موجودة

2224 ح: غير موجودة

2225 ح: غير موجودة

2226 ح: غير موجودة

2227 ح: غير موجودة

2228 ح: ويكون

2229 ح: الغز في بلادهم وتكون ؛ ح: الطامع فيهم كثير وتكون

2230 ح: سحب

2231 ح: ورياح

2232 ح: صعبة

2233 ح: شمالي

2234 ح: في ذلك ؛ ح: غير موجودة

2235 ح: غير موجودة

2236 ح: ويكون

2237 ح: المغرب [بدل ما عز] ؛ ح: غير موجودة

2238 ح: الخيل

2239 ح: ويكون كثير الطرح في ؛ ح: ويكثر

2240 ح: غير موجودة

2241 ح: واكلت ؛ ح: واكل

2242 ح: والله اعلم ؛ ح: في تلك السنة والله اعلم

2243 ح: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى جا في

2244 ح: غير موجودة

2245 ح: غير موجودة

2246 ح: غير موجودة

2247 ح: ارياح

2248 ح: صعبة

2249 ح: فلاخير

2250 ح: ذلك ح: تلك السنة ولافي ذلك

2251 ح: غير موجودة

2252 ح: وبعض

ويكون²²⁵⁶ الشتاء متقدماً²²⁵⁷ والخلف²²⁵⁸ بين العرب في ذلك الاقليم²²⁵⁹ الكمد في الخيل والجور في تلك السنة) والله اعلم. شهر²²⁶⁰ تموز،²²⁶¹ (ان كان فيه)²²⁶² (رياح صعب) او زوبعة شديدة كانت²²⁶³ التشارين كثيرة الامطار²²⁶⁴ والايوجاع²²⁶⁵ ²²⁶⁶ (وتكون السنة كثيرة) الجمادات²²⁶⁷ وتعز الغلة والشعير في آخر السنة ويقع²²⁶⁸ (الغلاء والوباء) بارض²²⁶⁹ الروم²²⁷⁰ وتكون زيادة النيل²²⁷¹ (هذه السنة متزعزة والله اعلم بغيبه). شهر²²⁷² آب،²²⁷³ (انكان فيه)²²⁷⁴ (رياح صعب) او زوبعة شديدة فلا خير في

[ص 73]

تلك السنة²²⁷⁵ (ولا في ذلك البلد) ويحترق²²⁷⁶ فيه²²⁷⁷ حريق²²⁷⁸ ويجري فيه²²⁷⁹ الدم²²⁸⁰ ويوم الغلاء ثلاث سنين وتكثر الخوارج وقطاع الطرق²²⁸¹ ²²⁸² (في تلك السنة) ²²⁸³ (ويكون الشتاء) كثيرة²²⁸⁴ الجمادات²²⁸⁵ والامطار المتقطعة²²⁸⁶ ويموت رجل²²⁸⁷ ²²⁸⁸ (له ذكر في) ذلك الاقليم²²⁸⁹ والله اعلم. شهر²²⁹⁰ ايلول،²²⁹¹ (ان

²²⁵³: ويكثر الغريب ؛ ح: ويكثر [دون نقاط] الحالي [يقصد "الحبالى"] في بلاد القبلية

²²⁵⁴: ح: و

²²⁵⁵: ح: بلاد

²²⁵⁶: ح: ويتقدم

²²⁵⁷: ح: غير موجودة

²²⁵⁸: ح: ويكثر الخلف

²²⁵⁹: ويكثر المكر فيهم والحيل والجور ؛ ح: ويكثر فيهم المكر والحيل والجور في ذلك البلد

²²⁶⁰: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى جا في

²²⁶¹: ح: غير موجودة

²²⁶²: ح: رياح صعبة

²²⁶³: ح: تكون

²²⁶⁴: المطر

²²⁶⁵: والارض فيها اوجاع

²²⁶⁶: ح: ويكثر

²²⁶⁷: ح: الجمد

²²⁶⁸: الوبا والغلا

²²⁶⁹: ح: في ديار

²²⁷⁰: ح: مصر والشام والروم والمغرب

²²⁷¹: مز عجه ويجلس في الشام وزير ويجدد اموال الناس سنين والله اعلم ؛ ح: مترحمة [كلمة غير واضحة ربما قصد "مترحمة"]

ويجلس في الشام رجل امين ويعدل في الناس ثلاث سنين والله اعلم

²²⁷²: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى جا في

²²⁷³: ح: غير موجودة

²²⁷⁴: ح: رياح صعبة

²²⁷⁵: في ذلك الاقليم ؛ ح: ولا في ذلك الاقليم

²²⁷⁶: ويحرق ؛ ح: وان تلك البلد يحصل

²²⁷⁷: ح: فيها

²²⁷⁸: ح: حريق قوي

²²⁷⁹: ح: فيها

²²⁸⁰: دم

²²⁸¹: ح: الطريق

²²⁸²: ح: غير موجودة

²²⁸³: ح: و

²²⁸⁴: ح: كثير ؛ ح: يكثر

²²⁸⁵: ح: الجمد ؛ ح: الجماد وقطاع الطريق

²²⁸⁶: ح: غير موجودة

كان فيه) 2292 (ريح صعب) او زوبعة شديدة 2293 (كان الشتاء متقدماً) ويخصب 2294 الزرع 2295 (في تلك السنة) 2296 (ويكون الرخص) في آخر 2297 السنة. ويقع 2298 في ذلك الاقليم رجفة 2299 من 2300 الروم وخوف 2301 من العدو 2302 وتكثر 2303 2304 (تجارة الغلات في تلك السنة) ويجود الكرم والزيتون ويغلو 2305 ويرد 2306 الى ذلك الاقليم اعراب 2307 واقوام 2308 ولم 2309 2310 (يضرروا شيئاً) والله اعلم. شهر 2311 تشرين الاول، 2312 (ان كان فيه) 2313 (ريح صعب) او زوبعة شديدة فان السنة تكون مباركة 2314 (كثيرة الخير والخصب) وتغرق 2315 مواضع 2316 كثيرة 2317 من 2318 السواحل 2319 وتمد 2320 2321 (في تلك السنة الانهار والعيون ويعز

[ص 74]

- 2287: ملك
2288: غير موجودة ؛ ح: في
2289: الاقليم له ذكر وصوله اول حروفه ك واخره ك
2290: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى جاء في
2291: غير موجودة
2292: رياح صعبة
2293: يتقدم الشتا
2294: يخصب
2295: غير موجودة
2296: وترخص الغلة
2297: تلك
2298: غير موجودة
2299: وتكون رجفة
2300: في
2301: غير موجودة
2302: عدوه ؛ ح: عدو
2303: ويكثر
2304: الغله ؛ ح: تجارة الغلة
2305: ويغلا ؛ ح: غير موجودة
2306: ويرد وزير
2307: عرب ؛ ح: غير موجودة
2308: واقوام عرب
2309: لم ؛ ح: لم
2310: يصبروا قط ؛ ح: يطيعوه ويطا الاقليم رجل غريبة
2311: غير موجودة ؛ ح: دانيال عليه السلام متى جا في
2312: غير موجودة
2313: رياح صعبة
2314: كثير الخصب
2315: ولكن
2316: مراكب في البحر من افراط السحب
2317: غير موجودة
2318: غير موجودة
2319: كثرة المطر والمدود ؛ ح: غير موجودة
2320: والمدد
2321: الانهار والعيون في ذلك السنه ويعز القطن والرز ؛ ح: في الانهار ويعز القطن والكتان واللوز

في تلك السنة القطن واللوز) والكتان²³²² والله اعلم. شهر²³²³ تشرين الآخر²³²⁴،²³²⁵ (ان كان فيه)²³²⁶ ريح صعب) او زوبعة شديدة كانت²³²⁷ السنة سالحة²³²⁸ في²³²⁹ (الثمر والزرع)²³³⁰ وتكون اراجيف فيها كثيرة ويكثر الحرب) بارض المشرق والامراض²³³¹ الهالكة²³³² وتهلك المعز والبقر²³³³ (في تلك السنة) من شدة البرد وتظهر²³³⁴ خارجه²³³⁵ بارض فارس ويهلك²³³⁶ والله اعلم. كانون²³³⁷ الاول،²³³⁸ (ان كان فيه)²³³⁹ ريح صعب) او زوبعة شديدة²³⁴⁰ (يكون الشتاء في آخر السنة منقطعاً ويقع الفناء) في ذلك الاقليم ويكون²³⁴¹ على سلطان ذلك البلد قطوع²³⁴² من اهله واقرباه²³⁴³ في²³⁴⁴ نصف السنة والله اعلم.²³⁴⁵ (كانون الآخر، ان كان فيه ريح صعب) او زوبعة شديدة²³⁴⁶ (كانت السنة كثيرة) الخصب وتطا²³⁴⁷ ذلك البلد خارجه²³⁴⁸ من ناحية²³⁴⁹ المشرق ويعلو²³⁵⁰ الشر²³⁵¹ بارض²³⁵² الروم ويقبض على وزير²³⁵³ (ذلك البلد) ويهلك بعض²³⁵⁴ الثمر في تشرين²³⁵⁵ من الهواء²³⁵⁶ اليابس وتقع²³⁵⁷

- 2322 ح: غير موجودة
2323 أ: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى جا في
2324 أ: الثاني ؛ ح: الثاني
2325 ح: غير موجودة
2326 ح: رياح صعبة
2327 ح: تكون
2328 ح: سالحة الحال
2329 ح: الزرع والثمر
2330 أ: وتكثر الاراجيف والحروب ؛ ح: وتكثر الحروب والاراجيف والامراض الحارة
2331 ح: غير موجودة
2332 أ: الحاده ؛ ح: غير موجودة
2333 ح: غير موجودة
2334 ح: ويظهر
2335 ح: خارجي
2336 أ: غير موجودة
2337 ح: قال دانيال عليه السلام متى جا في كانون
2338 ح: غير موجودة
2339 ح: رياح صعبة
2340 أ: كثر المد في تلك السنة ويكون الشتاء في الاخر منقطع ويقع الغلا ؛ ح: يكثر المدد ويكون الشتاء منقطع ويكون الغلا
2341 ح: ويخاف
2342 أ: قطع ؛ ح: غير موجودة
2343 أ: وقرابته ؛ ح: وخواصه
2344 ح: من
2345 ح: قال دانيال عليه السلام متى جا في كانون الثاني ريح صعبة
2346 ح: او رجفة يكثر
2347 أ: ويطام و ؛ ح: ويطا
2348 ح: رجل عربية
2349 ح: جهة
2350 أ: ويقع ؛ ح: ويكثر
2351 أ: الشرك
2352 أ: في ارض ؛ ح: في بلاد
2353 أ: غير موجودة ؛ ح: الروم
2354 أ: غير موجودة
2355 أ: التشارين ؛ ح: نيسان
2356 أ: شدة البرد والهوي ؛ ح: شدة البرد والهوا
2357 أ: ويقع

2358) بارض فارس) وقعة عظيمة بين عسكريين²³⁵⁹ وتخرب مدينة بارض الشام والله اعلم. ²³⁶⁰شهر شباط،
 2361) ان كان فيه) ²³⁶²رياح صعب) او زوبعة شديدة تكثر²³⁶³ ²³⁶⁴(الفتن والحروب) بارض العرب²³⁶⁵
 وتكثر²³⁶⁶ الخوارج²³⁶⁷ من نواحي²³⁶⁸ ارض²³⁶⁹ المشرق الى ارض²³⁷⁰ الشام، ويموت ملك ذلك²³⁷¹ الاقليم
 ويقع²³⁷² ²³⁷³(الخلف بين اهله) ويكثر الجور²³⁷⁴ والامراض²³⁷⁵ في تشرين²³⁷⁶ ويكون الحر²³⁷⁷ ²³⁷⁸شديداً
 والزرع جيداً) والربيع طيباً والله اعلم. شهر²³⁷⁹ اذار، ²³⁸⁰(ان كان فيه) ²³⁸¹رياح صعب) او زوبعة شديدة
 كانت²³⁸² السنة²³⁸³ صعبة في²³⁸⁴ ذلك الاقليم ويقع الوباء في الشيوخ²³⁸⁵ والامراض²³⁸⁶ الحادثة²³⁸⁷ ²³⁸⁸في
 ارض) فلسطين، ويفسد بعض الثمر وتكثر²³⁸⁹ الحروب²³⁹⁰ بارض الشام وتهلك²³⁹¹ مراكب في البحر ويحتال

-
- 2358: ح: غير موجودة
 2359: العسكرين ؛ ح: الجند والعسكر
 2360: اشباط ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى جا في اسباط
 2361: ح: غير موجودة
 2362: ح: رياح صعبة
 2363: ح: كثرة ؛ ح: تكون
 2364: ح: الحروب والفتن
 2365: ح: العراق
 2366: ح: ويكثر
 2367: ح: الجاي ؛ ح: الحلا
 2368: ح: ناحية
 2369: ح: غير موجودة
 2370: ح: ناحية ارض
 2371: ح: في ذلك ؛ ح: بذلك
 2372: ح: ويقع الوباء في الشيوخ و
 2373: ح: بين اهله خلف
 2374: ح: الجوز ؛ ح: غير موجودة
 2375: ح: الامراض والجراد
 2376: ح: التشارين ؛ ح: تشارين
 2377: ح: البرد ؛ ح: غير موجودة
 2378: ح: الزرع جيد والحر شديد
 2379: ح: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى جا في
 2380: ح: غير موجودة
 2381: ح: رياح صعبة
 2382: ح: تكون
 2383: ح: سنة
 2384: ح: علي
 2385: ح: المشايخ
 2386: ح: والمرض
 2387: ح: الحاده ؛ ح: الحد
 2388: ح: بارض
 2389: ح: ويكون
 2390: ح: الحرب
 2391: ح: ويهلك بعض الثمر وتغرق

على وزير ويقتل²³⁹² ²³⁹³في اصعب موضع وتكثر الحنطة والعدس في تلك السنة وتحسن احوال التجار وكثرة الزيت والحلاوة في تلك السنة والله اعلم بغيبه)

[ص 76]

2394 (في معرفة احوال الشتاء)

²³⁹⁵(قال دانيال ع) اذا اردت ان تعلم الشتاء يتقدم او يتأخر فيعرف من خمسة ايام متتابعة من شهر آب. فاليوم السادس والعشرون لتشرين الآخر والذي يليه منسوب لكانون الاول وهو اليوم السابع والشهرين. [يقصد "العشرين"] واما يوم الثامن والعشرين وهو يوم الثالث من الخمسة لكانون الآخر واليوم الرابع وهو تسعة وعشرين يوماً من آب لشباط فاذا رايت في اي يوم من هذه الخمسة ريح غربية من الصباح الى العشاء على ذلك الشهر يكثر المطر وان رأيت الريح من الصباح الى نصف النهار يتطشر النصف الى العصر فيكون ذلك الشهر نصفه شتاء واذا رأيت في ذلك اليوم الهواء بارد يابس فيكون ذلك الشهر صحواً

[ص 77]

2396 (القول على حدوث المطر)

²³⁹⁷(قال دانيال ع) اذا²³⁹⁸ اردت ان تعلم²³⁹⁹ بكثرة المطر وقلته واعلم ذلك من سبع ليال في) تموز، خذ اثنا عشر ورقة تين²⁴⁰⁰ واكتب على كل ورقة²⁴⁰¹ اسم الشهر²⁴⁰² من الاشهر²⁴⁰³ الرومية²⁴⁰⁴ واجعل الجميع²⁴⁰⁵

²³⁹²ح: وبهالك
²³⁹³أ: ويكثر القمح والعدس وتحسن الحلاوة والزيت والله اعلم ؛ ح: في الصيف في ذلك الموضع وتكثر الحنطة والعدس في تلك السنة وتكون تجارة الزيت والحلاوة جيدة والله اعلم
²³⁹⁴أ: ملاحظة: في الفقرة القادمة في المخطوطة الامريكية هنالك قفزة من نهايات ص 14 (باء) الى منتصف ص 22 (الف) وعنوان الموضوع في النسخة الامريكية هو (القول في تعليم تقدير الشتا وقتله) ؛ ح: المواضيع الخمسة القادمة الموجودة في نسخة النجف و غير الموجودة في مخطوطة حكيمواغلو والتي حسب التسلسل هي: (في معرفة احوال الشتاء) (القول على حدوث المطر) (في دلائل المطر من الغيم) (في خسوف القمر في الابراج) (في خسوف القمر في الشهور) لذلك فيما يتعلق بمخطوطة حكيمواغلو لازلنا في ص 340 (باء) حيث يوجد موضوع (القول على البرد والضباب) والذي هو اخر موضوع في مخطوطة حكيمواغلو والذي في مخطوطة حكيمواغلو يقع تحت عنوان (القول على الصباب والبرد) لذلك سنذهب هنا [في نسخة النجف] الى هذا الموضوع الذي مكانه بعد الخمس مواضيع الغير موجودة في نسخ حكيمواغلو، اي اننا سنرى هذا الموضوع في نسخة النجف بعد انتهاء هذه المواضيع الخمسة القادمة.

²³⁹⁵أ: قال دانيال عليه السلام اعرف ذلك من اب بخصت ايام متابعه وهي اول يوم ستة وعشرين من اب فانه تشرين الاخر اذ كان الريح في وسط غريب وان رايتها من بكره الي عشيه فان تشرين الآخر يكون كثير المطر وان رايتها من بكره الي نصف النهار يطوش من النصف الي العشا يابس فان نصفه يكون وان رايت الريح بارد يابس فان تشرين الاخر يكون صحو كله والله اعلم. [الى حد هنا وان اختلف الاسلوب الكتابي فالمحتوى متطابق بالفكرة والموضوع مع نسخة النجف، وهنا حيث ينتهي الموضوع في مخطوطة النجف الا ان النسخة الامريكية تستمر بفقرة اضافية وهي كالتالي:] اليوم الثاني فهو يوم سبعة وعشرين من اب كانون الاول علي ما تقدم ذكره اليوم الثالث وهو الثامن وعشرين من اب كانون الثاني علي الحساب اليوم الرابع وهو التاسع وعشرين من اب لاسباط علي الحساب اليوم الخامس وهو يوم الثلاثون من اب لاذار علي ما تقدم من الحساب والله اعلم
²³⁹⁶أ: ملاحظة: هنالك قفزة في المخطوطة الامريكية من بدايات صفحة 22 (باء) الى منتصف صفحة 23 (الف) وعنوان هذه الفقرة القصيرة (القول على حدوث المطر) تقع تحت عنوان (القول علي كثرت الشتا وقتله) في المخطوطة الامريكية

²³⁹⁷أ: غير موجودة

²³⁹⁸أ: فاذا

²³⁹⁹أ: ذلك ليلة السبعة من

²⁴⁰⁰أ: من ورق التين

تحت غريبال²⁴⁰⁶ 2407) فإذا أصبح ابصر الورقة واحدة بعد واحدة فإذا رأيت الورقة جفت يكون ذلك الشهر قليل المطر وان رأيتها لينة يكثر المطر وان رأيتها جافة وبعضها لينة يكون قدر ذلك والله اعلم بغيبه.)

2408) (في دلانل المطر من الغيم)

2409) (قال دانيال ع) انظر اول يوم في) آب ان كان فيه غيم فتشرين²⁴¹⁰ الاول يكون²⁴¹¹ فيه مطر²⁴¹² وان كان في اليوم الثاني منه غيم يكون تشرين) الآخر فيه مطر واليوم²⁴¹³

[ص 78]

الثالث²⁴¹⁴ لكانون الاول والرابع لكانون الثاني والخامس لشباط والسادس لأذار والسابع لنيسان فهذه سبع ايام متواليات والله اعلم.)

2415) (في خسوف القمر في الابراج)

2416) (قال دانيال ع) برج الحمل ان انخسف²⁴¹⁷ فيه القمر يقل²⁴¹⁸ البقر²⁴¹⁹ والخيرات والثمر والشجر) ويكون في الهند وبيت المقدس نقص في الغلة²⁴²⁰. برج الثور، ان انخسف²⁴²¹ فيه القمر يكون قتال واختباط²⁴²² في

2401: ورقة منهم

2402: شهر

2403: شهر

2404: الروم

2405: الورق

2406: غريبا

2407: تلل [يقصد "تلك"] الليلة الي الصبح في موضع عالي تحت السماء ثم انظر الي كل ورقه منهم فاي من لقبته خشنه فان شهر قليل الشتا والذي تصبح لينه يكون الشهر كثير المطر والله اعلم

2408: ملاحظة: هنالك قفزة اخرى في المخطوطة الامريكية من نهايات صفحة 23 (الف) الي بدايات صفحة 27 (الف) والعنوان (في دلائل المطر من الغيم) يحمل عنوان اخر في النسخة الامريكية وهو (القول علي الايام الابيه وعلي الغيم) وعلى حاشية هذه الفقرة كتبت كلمات بخط كبير وهي كالتالي: القول سبع ايام بسبع اشهر من محبر المطر كثرتة وقلته صح

2409: اليوم الاول من

2410: تشرين

2411: غير موجودة

2412: اليوم الثاني ان كان فيه غيم فتشرين

2413: اليوم

2414: ان كان فيه غيم فكانون الاول فيه مطر اليوم الرابع ان كان فيه غيم فكانون الاخر فيه مطر اليوم الخامس ان كان فيه غيم فاشباط فيه مطر اليوم السادس ان كان فيه غيم فاذار فيه مطر اليوم السابع ان كان فيه غيم فنيسان فيه مطر وهي سبعة ايام بسبع شهور علي قلة الغيم وكثرتة في الشهور فان كان الغيم في اول النهار اوفي نصفه اوفي اخره كذلك يكون المطر في الشهر المعروف بذلك اليوم فافهمه والله اعلم

2415: ملاحظة: الفقرة القادمة تبدأ من نهايات ص 14 (باء) من المخطوطة الامريكية بعنوان (القول علي البروج وعلي كسف القمر) أي ان هنالك قفزة من منتصف صفحة 27 (الف) الي نهايات ص 14 (باء)

2416: غير موجودة

2417: انكسف [استخدم كلمة غير صحيحة حيث تستخدم هذه الكلمة مع الشمس وليس مع القمر]

2418: نقل

2419: وتمر السحب

2420: الغلة والله اعلم

2421: انكسف

2422: وخباط

المدائن²⁴²³ ويعدل سلطانهم ولا يظلم احد في الارض²⁴²⁴. برج الجوزا، ان انخسف²⁴²⁵ فيه القمر يكون بارض فارس شر من قبل الملك²⁴²⁶ ويخرج الناس²⁴²⁷ من ارضهم وترخص الدهونات²⁴²⁸. برج السرطان، ان انخسف²⁴²⁹ فيه القمر تدخل²⁴³⁰ السباع ارض²⁴³¹ بابل²⁴³² (وتنقل عنها). برج الاسد، ان انخسف²⁴³³ فيه القمر يكون

[ص 79]

مرض بارض²⁴³⁴ فارس وارض²⁴³⁵ الجزيرة ويكون²⁴³⁶ قتال وموت في²⁴³⁷ الهند ويكون جراد²⁴³⁸ ولا يضر²⁴³⁹ (الحب ولا الثمر). ويخرج²⁴⁴⁰ (عدو ويجمع بالسلطان [خطأ واضح]). برج السنبله، ان انخسف²⁴⁴¹ فيه القمر تكون²⁴⁴² السنة²⁴⁴³ سالحة مقبله ويحسن نبات²⁴⁴⁴ الأرض²⁴⁴⁵ (والعشب كلها وتخصب الارض) ويكون في الناس نقص²⁴⁴⁶. برج الميزان، ان انخسف²⁴⁴⁷ فيه القمر يكون موت العقارب²⁴⁴⁸ والفار والجوع²⁴⁴⁹ ارض²⁴⁵⁰ بابل²⁴⁵¹ وما يليها ويصيبهم شر عظيم²⁴⁵². برج العقرب، ان انخسف²⁴⁵³ فيه القمر تكون السنة²⁴⁵⁴

-
- 2423: المدائن
2424: رعيته والله اعلم
2425: انكسف
2426: ملك
2427: فارس
2428: الادهان والله اعلم
2429: انكسف
2430: يدخل بعض
2431: الى مدينة
2432: والله اعلم
2433: انكسف
2434: غير موجودة
2435: و
2436: و
2437: بارض
2438: الحراد
2439: غير موجودة
2440: عدوه والله اعلم
2441: انكسف
2442: يكون
2443: الزرع
2444: النباتات في
2445: غير موجودة
2446: نقص والله اعلم
2447: انكسف
2448: في العقارب
2449: وجوع
2450: بارض
2451: فارس
2452: عظيم والله اعلم
2453: انكسف
2454: سنه

مخسبة²⁴⁵⁵. برج القوس، ان انخسف²⁴⁵⁶ فيه القمر²⁴⁵⁷ (يكون في الشام فزع كثير).²⁴⁵⁸ برج الجدي، ان انخسف فيه القمر يكون مطر كثير متأخر ويصيب الناس فزع في آخر السنة وشوب. برج الدلو، ان انخسف فيه القمر تخرج الارض خريفها ويكثر البقر وتقل الخيل فرسانها ويكون في

[ص 80]

الشرق شر قليل. (برج الحوت، ان²⁴⁵⁹ انخسف فيه القمر) يكون نقص في الحب²⁴⁶⁰.

2461 (في خسوف القمر في الشهور)

(قال دانيال ع)²⁴⁶² شهر نيسان، ان انخسف فيه القمر حين يطلع تكون شدة على ارض فارس ويكون الثلج كثير لذلك العام وتكثر الثبور و يكون خصب ويموت اكثر الناس بالجدرى. وان انخسف نصف الليل ويكون لونه شبه الدم يكون في البلد موت وشدة ويقل المطر بتلك السنة ويخصب الزرع وتكثر العصافير وحمير الوحش).²⁴⁶³ شهر ايار، ان انخسف فيه القمر اول الليل يكون الموت كثير وتكثر الامطار ويكون الفرخ في اهل مصر. ان انخسف نصف الليل يكون شوب في النخل وفي العود الحلو ويقع الناس بعضهم ببعض عند الملك ويسمع منهم ويشتد الغضب عليهم وتكون الامطار كثير

[ص 81]

في آخر السنة وتكثر العصافير والله اعلم).²⁴⁶⁴ شهر حزيران، ان انخسف فيه القمر وقت العشاء يكون اختلاف في الناس في تلك السنة ويصيبهم عقوبة من ملكهم وقتال شديد وتكثر الامطار والجراد في الارض في امكنة قليلة. وان انخسف نصف الليل يكثر الوجع في النساء ويسقطوا مافي بطونهم ويكون الموت فيما سواهن. وان انخسف مع الصباح تكثر الامطار ويكون بين اهل مصر وملكهم قتال شديد ويدوم والمطر ولا يضر شئ ويحسن الزرع ويصالحون الناس ملكهم ويقرون على ما هم عليه اربعة اشهر).²⁴⁶⁵ شهر تموز، ان انخسف فيه القمر

²⁴⁵⁵: حسنه والله اعلم

²⁴⁵⁶: انكسف

²⁴⁵⁷: تخرج الارض فيه خوفا ويكثر فيها البقر والله اعلم

²⁴⁵⁸: ادالي ان انكسف فيه القمر [فيما يتعلق في برج الجدي والدلو فيبدو ان الكاتب لم ينقلهم حيث يوجد هنالك فراغ بعد هذه الكلمات

الاربعه]

²⁴⁵⁹: انكسف القمر فيه

²⁴⁶⁰: الحب والله اعلم

²⁴⁶¹: القول علي الاشهر الروميه وانكساف القمر فيها [سيستمر التوافق بالموضوع والتسلسل والحجم ايضا ولكن سيكون هنالك

اختلاف كبير بالمحتوى. أي ليس هنالك أي تشابه لا بالكلمات ولا بالفكرة]

²⁴⁶²: ان انكسف القمر في نيسان فان الملك يكسب مدينه ويكثر الكذب بين الناس وتعل كلمة الاشرار واصحاب الجهل ويقع يرقان

وموت في التشارين ويموت رجل من المغرب ترجف له الشام ويخرج علي صاحب مصر خارجه والله اعلم

²⁴⁶³: ان انكسف فيه القمر كثر الجوع في بلاد العجم وتصعب الاسفار الي نواحي المشرق وتكثر الاوجاع في الجبال حتى تسقط

اولادهن ويقع الوبا في المواش من البرد ويفسد بعض الثمر والحبوب ويرخص البياض والزيت والله اعلم

²⁴⁶⁴: حزيران ان انكسف فيه القمر يكون الجور في تلك السنة وتقع الفتنة بين الناس الروم والعرب ثلاث سنين ويكثر السمك

والطير في تلك السنة وينقص الملح والله اعلم

²⁴⁶⁵: تموز ان انكسف فيه القمر كان الخريف شديد الحر والامراض لاسيما في الاقليم الرابع وتخرب مدينة ومواقع وتعل كلمة

اصحاب الشر والله اعلم

اول الليل تكثر الأمطار والمياه بعد قلتها ويشتد الموت بالناس. وان انخسف نصف الليل اشتد الحروب والقتال في كل الارض ويكون الحرب وموت ويكثر المطر. وان انخسف مع الصبح يكثر المرض والقروح في الناس والله

[ص 82]

اعلم.²⁴⁶⁶ شهر آب، ان انخسف فيه القمر في العشاء تكثر الامطار والعيون ويحسن حال النبات والزررع. وان انخسف نصف الليل يهربوا الناس. وان انخسف مع الصبح يكثر الخصب وتفجر الانهار والله اعلم.²⁴⁶⁷ شهر ايلول، ان انخسف فيه القمر مع طلوعه شبه دم يكثر ببابل المرض والموت ويكثر الفسق وتهون الاسعار ويكثر اللبن ويحسن حال سكان البحر ويكثر الجراد ويفسد الزرع ويصيب الناس الفزع وينتقلون من مدينة الى مدينة اخرى ويملكهم رجل جديد ويكون بعد ذلك خصب وياخذون الناس من رخاء بعد شدة ويلحقهم مرض في العيون. وان انخسف نصف الليل تكثر المياه والعصفر وما عظم من الشجر ويكثر المطر ويحسن الزرع. وان انخسف مع الصبح تكون السنة مباركة وتقع الافزاع بين الناس وتعود الامطار الى بلدهم حتى

[ص 83]

يستغنوا عنها ويكون الخصب في الجبل والله اعلم.²⁴⁶⁸ تشرين الاول، ان انخسف فيه القمر العشاء يكثر الموت في الناس وتكلب الكلاب على الصبيان.²⁴⁶⁹ تشرين الآخر، ان انخسف فيه في القمر العشاء يكثر الموت في الناس وان انخسف في نصف الليل يبطل الكرم والله اعلم.²⁴⁷⁰ كانون الأول، ان انخسف القمر عشاءً يكون خصب وتكثر الامطار والمياه وان انخسف نصف الليل تكون العامة سالحة ونقاء الدواب ويقع في الغرب ضر عظيم والله اعلم.²⁴⁷¹ كانون الآخر، ان انخسف فيه القمر نصفه او آخره تهلك الوحوش والجراد ويحسن الثمر الصيفي ويكثر الكذب في الناس والله اعلم.²⁴⁷² شباط، ان انخسف فيه القمر عشاءً يكون في الغرب ومصر

²⁴⁶⁶: اب انكسف فيه القمر كثر الغلا في بلاد بابل وتخرج خارجه من بلاد العجم ويكثر النقطز في القمح في الشام ويموت ملك ويقوم ولده مكانه والله اعلم
²⁴⁶⁷: ايلول ان انكسف فيه القمر فان الانهار تمد ويكون الشتا شديد البرد والجكد ويقع الحرب بارض فارس وتهلك الروم في مدينه قريبه من البحر ويكون الاوجاع في الصبيان في الخريف والله اعلم
²⁴⁶⁸: تشرين الاول ان انكسف فيه القمر يقع الغلا في نواحي الروم والشمال ويكثر الحرب والوبا في الخيل والجمال وتمد الانهار ويقع صواعق وبرق صعب يفسد بعض الحبوب في ديار بكر والشمال والله اعلم
²⁴⁶⁹: تشرين الثاني ان انكسف فيه القمر كان الشتا صعب الجمد كثير الجوع في السواحل ونواحي ترض اليمن والحجاز ويظهر الجراد ويكثر الخلف بين العرب بارض اليمن والله اعلم
²⁴⁷⁰: كانون الاول ان انكسف فيه القمر كثرت الامطار وكان خباط بين العرب بارض فلسطين وارض المغرب ويجود الثمر ويرخص الزيت والقطن ويعز الرز والحلاوه ويجود الزيتون والله اعلم
²⁴⁷¹: كانون الثاني ان انكسف فيه القمر كثر الجراد بارض العراق والجوع وتظهر الخوارج علي الملوك وتكثر الاوجاع ويكون الوبا بارض الشام وتمد الانهار ويطا الشام رجل غريب من نواحي المشرق ويكون رخص في الطعام في ارض فلسطين ويكون الصيف شديد الحر في تلك السنه والله اعلم
²⁴⁷²: اشباط ان انكسف فيه القمر كثر المطر وتهب الرياح السموم ويكون زلازل و رياح صعبه ويكون الصيف شديد الحر والله اعلم

والساحل اشياء عظيمة وان انخسف نصف الليل يكثر الموت في البحر وتغرق المراكب والله اعلم.²⁴⁷³(آذار،
ان

[ص 84]

انخسف فيه القمر عشاءً يكون في البحر جوع ويلحق بالهند وباء وتصلح البقر والمعز وتسلم الحبالى. وان
انخسف نصف الليل يكون بمصر موت كثير ويموت ملك المغرب والله اعلم.)

²⁴⁷⁴القول على البرد والضباب

²⁴⁷⁵(قال دانيال) عليه السلام شهر نيسان، ²⁴⁷⁶(ان كان فيه) ²⁴⁷⁷(برداً وضباب) ²⁴⁷⁸(يغطي وجه الأرض) يكون
موت ²⁴⁷⁹كثير ²⁴⁸⁰ بارض فارس ²⁴⁸¹ والبوادي ²⁴⁸² لاسفك ²⁴⁸³ دم ²⁴⁸⁴ ²⁴⁸⁵وتقع شدة شديدة ويستقل الملك
ويشتد ²⁴⁸⁶(على جميع الملوك) ²⁴⁸⁷(وتكون امطار كثيرة) والله اعلم. شهر ²⁴⁸⁸ يار ²⁴⁸⁹، ²⁴⁹⁰(ان كان فيه)
²⁴⁹¹(برد او ضباب) يغطي وجه ²⁴⁹² الارض يكون ²⁴⁹³ حرب ²⁴⁹⁴ ويقتل ²⁴⁹⁵ فيه ²⁴⁹⁶ ²⁴⁹⁷(ملك عظيم)
²⁴⁹⁸(ويكثر الخير في) الاشراف ²⁴⁹⁹ والصحابه ²⁵⁰⁰. شهر ²⁵⁰¹ حزيران، ²⁵⁰²(ان كان فيه) ²⁵⁰³(برداً او ضباب)
يكون ²⁵⁰⁴ ²⁵⁰⁵ رخص في الاسعار) وخصب ²⁵⁰⁶

²⁴⁷³: اذار ان انكسف فيه القمر يظهر الجراد وتكثر الادميه وتجود الفاكهة وتعل كلمت الفساق واهل الشر والله اعلم
²⁴⁷⁴: ملاحظة: هنالك فقرة في النسخة الامريكية فيما يتعلق بمكان الموضوع القادم (القول على البرد والضباب) والذي يحمل
عنوان (القول على الضباب والبرد علي وجه الأرض) في المخطوطة الامريكية. أي ان علينا الانتقال من نهاية صفحة 16 (الف)
الى بدايات صفحة 21 (باء)

²⁴⁷⁵: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلام القول على الصباب والبرد متى رايت وقع في

²⁴⁷⁶: غير موجودة

²⁴⁷⁷: صباب او برد

²⁴⁷⁸: غير موجودة

²⁴⁷⁹: الموت

²⁴⁸⁰: غير موجودة

²⁴⁸¹: بابل وفارس

²⁴⁸²: غير موجودة ؛ ح: وربما كان في تلك الارض فساد

²⁴⁸³: وسفك ؛ ح: غير موجودة

²⁴⁸⁴: غير موجودة

²⁴⁸⁵: وشده وينتصر ملك ؛ ح: وشدة شديدة ويشتغل الملوك بانفسهم

²⁴⁸⁶: غير موجودة

²⁴⁸⁷: غير موجودة

²⁴⁸⁸: غير موجودة ؛ ح: قال دانسال عليه السلام متى رايت في

²⁴⁸⁹: ايار

²⁴⁹⁰: غير موجود

²⁴⁹¹: ضباب او برد

²⁴⁹²: غير موجودة

²⁴⁹³: يكثر

²⁴⁹⁴: حر شديد ؛ ح: الخصب

²⁴⁹⁵: ويتقدم ؛ ح: وترخص الاسعار في تلك السنة وتكون سنة مباركة علة اهل ذلك الاقليم والله اعلم

²⁴⁹⁶: فيها؛ ح: غير موجودة

²⁴⁹⁷: غير موجودة

²⁴⁹⁸: ويكون من ؛ ح: غير موجودة

كلها²⁵⁰⁷ وتنقص²⁵⁰⁸ فيها²⁵⁰⁹ احوال²⁵¹⁰ السنة²⁵¹¹. شهر²⁵¹² تموز،²⁵¹³ انكان فيه برد او ضباب فان الاسعار²⁵¹⁴ ترخص²⁵¹⁵ (في آخر السنة ويقع بعد ذلك) الجوع²⁵¹⁶. شهر²⁵¹⁷ آب،²⁵¹⁸ (ان كان)²⁵¹⁹ فيه برد او ضباب²⁵²⁰ خصب²⁵²⁰ البلد²⁵²¹ وصلح²⁵²² الثمر²⁵²³ (في الارض)²⁵²⁴ (ويقع في الناس الحما) النافضة²⁵²⁵ وغيرها²⁵²⁶. شهر²⁵²⁷ ايلول،²⁵²⁸ (انكان فيه)²⁵²⁹ برد او ضباب²⁵³⁰ او²⁵³¹ (كان فيه ريح)²⁵³² (سبع ساعات) من²⁵³³ ²⁵³⁴ (الليل يكون مطر) وتهلك²⁵³⁵ رجال الصالحون²⁵³⁶ ²⁵³⁷ وانكان فيه ضباب او انخسف فيه القمر

- 2499 ح: غير موجودة
2500 أ: والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
2501 أ: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى رايت في
2502 ح: غير موجودة
2503 ح: صبابا او برداً يغطي وجه الأرض
2504 أ: يكون خصب و ؛ ح: غير موجودة
2505 ح: غير موجودة
2506 ح: غير موجودة
2507 ح: غير موجودة
2508 أ: ونقص ؛ ح: غير موجودة
2509 ح: غير موجودة
2510 ح: غير موجودة
2511 أ: السنة والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
2512 أ: غير موجودة ؛ ح: او رايت ذلك في
2513 ح: فسد خروج الثمر وان اهل البلد يخربون بيوتهم من الجوع والله اعلم
2514 أ: رخص ؛ ح: غير موجودة
2515 ح: غير موجودة
2516 أ: جوع والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
2517 أ: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلام متى وقع في
2518 ان كان ان كان [ظاهرة التكرار نراها بين الفينة والاخرى في المخطوطة الامريكية] ؛ ح: غير موجودة
2519 ح: ضباب او برد
2520 ح: يغطي
2521 أ: ذلك البلد ؛ ح: وجه الارض
2522 أ: ويجي ؛ ح: يصلح
2523 أ: غير موجودة ؛ ح: وترخص الاسعار في اخر السنة والله اعلم
2524 ح: غير موجودة
2525 أ: البارده ؛ ح: غير موجودة
2526 أ: وغيرها والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
2527 أ: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلم متى وقع في
2528 ح: غير موجودة
2529 ح: ضباب او برد يغطي وجه الارض يصلح الثمر ويخصب البلد وترخص الاسعار في تلك السنة في اخرها وتحصل مصره
2530 ح: غير موجودة
2531 أ: او ريح صعبه ؛ ح: غير موجودة
2532 ح: غير موجودة
2533 أ: غير موجودة
2534 ح: غير موجودة
2535 أ: يهلك ؛ ح: ويهلك
2536 أ: مسلمين [حول] "الصالحين" الى "مسلمين" حيث يبدو انه ملتزم دينياً فهو ايضا يضيف "والله اعلم" بعد كل فقرة أي بعد ان ينقلها ؛ ح: مسلمون
2537 أ: وان انكسف فيه القمر لعب جيش من الشرق ويهلك ويقع ؛ ح: بطلم جيش [ربما "بظلم] جيش من الشرق وان وقع فيه برد تكون حمايات وامراض

ظهر الجيش من المشرق وان وقع فيه برد فهو حياة وتقع) في تلك السنة امراض²⁵³⁸ والله اعلم شهر²⁵³⁹.
تشرين الاول،²⁵⁴⁰(انكان فيه)²⁵⁴¹(برد او ضباب) كان²⁵⁴² الجوع²⁵⁴³ وفساد القمح²⁵⁴⁴. تشرين²⁵⁴⁵
الآخر²⁵⁴⁶،²⁵⁴⁷(ان كان فيه برد)²⁵⁴⁸صلح القمح وان وقع فيه برد او سقط يكون بمصر وفارس جوع وتكثر
في الارض الخوارج). كانون²⁵⁴⁹ الاول،²⁵⁵⁰(ان كان) فيه²⁵⁵¹ ضباب²⁵⁵² اشتد²⁵⁵³ البرد²⁵⁵⁴ وافسد فيه
الزرع) وان²⁵⁵⁵ وقع

[ص 86]

فيه برد او)²⁵⁵⁶(سقط فيه كوكب)²⁵⁵⁷(فانه يهلك الملك ويصلح لهم احوالهم)²⁵⁵⁸(ويفزح الملك من) الكتاب²⁵⁵⁹
ان²⁵⁶⁰ يقتلوه²⁵⁶¹.²⁵⁶²(كانون الآخر، انكان فيه²⁵⁶³ ضباب فان الفحم يعز وان²⁵⁶⁴ وقع فيه) برد هلك²⁵⁶⁵
واقام²⁵⁶⁶ غيره واصلحت²⁵⁶⁷ احوال الناس²⁵⁶⁸. شباط²⁵⁶⁹،²⁵⁷⁰(انكان فيه برد او ضباب) تكون²⁵⁷¹

- 2538 ح: غير موجودة
2539 أ: غير موجودة ؛ ح: قال دانيال عليه السلم متى وقع في
2540 ح: غير موجودة
2541 ح: صباب او برد
2542 ح: يغطي وجه الارض فان ملك تلك البلد يحصل لاهلها
2543 أ: جوع
2544 أ: القمح والله اعلم ؛ ح: القمح في تلك السنة والله تعالى اعلم
2545 ح: قال دانيال عليه السلام متى وقع في تشرين
2546 ح: الثاني
2547 ح: ضباب او برد يغطي وجه الارض
2548 أ: او ضباب كان القمح صالح في مدينة مصر والبصرة وجوع ويكثر فيه الأمراض والخوارج والله اعلم [وضع البصره بدل
فارس] ؛ ح: صلحت السنة وان وقع فيه برد يكون جوع وفساد في القمح بمصر وارض الصين وتكثر الخوارج في الارض [وضع
ارض الصين بدل بلاد فارس]
2549 ح: وان رايت ذلك في كانون
2550 ح: غير موجودة
2551 أ: فيه برد او ؛ ح: غير موجودة
2552 ح: غير موجودة
2553 ح: يشتد
2554 أ: وفسد القمح ؛ ح: ويفسد الزرع
2555 أ: غير موجودة ؛ ح: وقع في اب يخرج شخص من بيت المقدس علي الروساء فيهلكهم ويصييهم [دون نقاط] فيه شدة والله
تعالى اعلم
2556 ح: غير موجودة
2557 أ: فان اهل الملك يصلح حالهم ؛ ح: غير موجودة
2558 ح: غير موجودة
2559 أ: كتاب ؛ ح: غير موجودة
2560 ح: غير موجودة
2561 أ: يقتلوه والله اعلم ؛ ح: غير موجودة
2562 ح: ملاحظة: في مخطوطة حكيم او غلو تم كتابة ما يتعلق بهذه الفقرة (كانون الاخر... احوال الناس) في نهاية الصفحة [اي ان
هنالك قفزة ثمانية اسطر] والتي هي ايضا نهاية المخطوطة لذلك ساكتبها في فقرة واحدة وهي كالتالي: قال دانيال عليه السلام وان
وقع في كانون الثاني صباب او برد يغطي وجه الارض فان البقر يصلح وان اهل المملكة تصلح احوالهم ويفزع [دون نقاط] الملك
على مملكته وترخص الاسعار والله اعلم نجزت الملحمة المباركة ولنذكر بعد ذلك ما يحتاج اليه في تعريف ما يخصها
ونسأل الله التوفيق
2563 أ: فيه برد او
2564 أ: كان
2565 أ: يهلك الملك
2566 أ: ويقدم

الامور²⁵⁷² مختلفة وتتحرك الجيوش²⁵⁷³ تملأ الارض حرباً²⁵⁷⁴ ويكون جوع ونقص²⁵⁷⁵ في²⁵⁷⁶ البلدان²⁵⁷⁷ وتقل²⁵⁷⁸ العصافير²⁵⁷⁹. شهر²⁵⁸⁰ آذار،²⁵⁸¹ انكان فيه برد او ضباب) يكون²⁵⁸² قتال شديد²⁵⁸³ في²⁵⁸⁴ الناس²⁵⁸⁵ (واختلاف بينهم وتقع فيهم الحرب).

2586) دلالات المريض في الايام

2587) (قال دانيال) عليه السلام يوم الاحد، من مرض فيه فان²⁵⁸⁸ مرضه²⁵⁸⁹ مرض شديد ويشرف على الموت فان لم يموت²⁵⁹⁰ الى سبعة ايام²⁵⁹¹ لم يموت وان اشتد مرضه. يوم الاثنين من

[ص 87]

مرض فيه²⁵⁹² (ويكون وجعه) من بطنه فان لم يموت الى ستة ايام²⁵⁹³ فانه يبرأ باذن الله. يوم الثلاثاء، من مرض فيه²⁵⁹⁴ وعلامته تأخذه) الحما ويمرض مرضاً شديداً²⁵⁹⁵ فان لم يموت الى سبعة ايام فانه يبرأ باذن الله.

2567: وصحت

2568: الناس والله اعلم

2569: اشباط ؛ ح: قال دانيال عليه السلام وان وقع في اسباط

2570: ضباب او برد

2571: يكون ؛ ح: وجه الارض فانه

2572: ح: اموار [تبدو "اموات"]

2573: جيوش ؛ ح: عساكر

2574: جذبا ؛ ح: غير موجودة

2575: ح: وحرب

2576: ح: غير موجودة

2577: بلاد ؛ ح: غير موجودة

2578: ح: وتقتل

2579: العصافير والله اعلم

2580: ح: غير موجودة ؛ ح: وان وقع في

2581: ضباب او برد يغطي وجه الارض

2582: ح: يكون فيه

2583: وخلف

2584: بين ؛ ح: وخلف بين

2585: ويكثر الحرب فيهم والله اعلم ؛ ح: وتكثر الحروب بينهم والله اعلم [هنا تنتهي مخطوطة حكيموغلو حيث لا نجد المواضيع الاربعة الاخيرة و القادمة من نسخة النجف والتي هي حسب التسلسل: (دلالات المريض في الايام) (القول على الكوكب المذنب) (القول على دخول شهر المحرم) (القول على دخول عيد الصليب)]

2586: ملاحظة: هنالك قفزة في المخطوطة الامريكية من ص 22 (الف) الى بدايات ص 23 (باء) وهذا الموضوع (دلالات المريض في الايام) يحمل عنوان (القول على حساب المريض) في المخطوطة الامريكية. علما ان موضوع فراسة العلامات الدالة على موت الانسان منقولة من كتاب أبقراط في الموت السريع. (انظر الى توفيق فهد. الكهانة. ص483)

2587: ح: غير موجودة

2588: فانه

2589: يمريض

2590: يموت

2591: فانه يبرأ

2592: فعلامه مرضه

2593: والا يبرأ

2594: فعلامت مرضه من

2595: ويبرأ يوم

الاربعاء، من مرض فيه يكون²⁵⁹⁶ مرضه من²⁵⁹⁷ (قبل هم او غم)²⁵⁹⁸ (فانه لا يموت) الى اثنائه عشر يوماً²⁵⁹⁹ (فان جاوزها فانه يبرأ. يوم) الخميس، من مرض فيه²⁶⁰⁰ (فان مرضه من قبل) الفرح²⁶⁰¹ (فانه لا يموت) الى ثلاثة عشرون²⁶⁰² يوماً فانه²⁶⁰³ يبرأ²⁶⁰⁴ (باذن الله. يوم) الجمعة، من مرض فيه فان مرضه من وجع رأس وأصلبه فان مكث مع وجع رأسه الى خمسة ايام يبرأ باذن الله. يوم السبت، من مرض فيه فان²⁶⁰⁵ مرضه من²⁶⁰⁶ (قبل الحمى يمرض مرضاً شديداً) فان لم يمته الى خمسة عشر يوماً فانه²⁶⁰⁷ يبرأ²⁶⁰⁸ (باذن الله).

[ص 88]

2609 (القول على الكواكب المذنب)

2610 (قال دانيال عليه السلام) اذا رأيت كوكباً يذنب²⁶¹¹ على²⁶¹² ناحية المشرق فانه يكثر²⁶¹³ القتل بارض العرب، وان²⁶¹⁴ رأيت في وسط السماء فتكون²⁶¹⁵ فتنة عظيمة، وان²⁶¹⁶ رأيت²⁶¹⁷ في طرف السماء فتكون فتنة عظيمة، وان رأيت²⁶¹⁸ من قبل المغرب فتكون هلاك في تلك الارض والله اعلم.

2619 (القول على دخول شهر المحرم)

- 2596: غير موجودة
- 2597: الهم
- 2598: فان لم يمته
- 2599: والا يبرأ
- 2600: من
- 2601: فان لم يمته
- 2602: عشر
- 2603: والا
- 2604: غير موجودة
- 2605: غير موجودة
- 2606: راسه وصلبه
- 2607: والا
- 2608: السبت من مرض فيه مرض من قبل الحمه ويمرض مرض شديداً فان لم يمته الى اربعت عشر يوم والا يبرأ
- 2609: القول على طلوع الكواكب المذنبه
- 2610: غير موجودة
- 2611: له ذنب
- 2612: من
- 2613: في ناحيت بابل
- 2614: واذ
- 2615: فيكون
- 2616: واذ
- 2617: رأيت

2618: من المغرب تلك الارض واذا رأيت في الهوي يكون احد السلاطين واذ وقع كوكب الي المشرق الارض فانه تمنلي الارض من الناس والاياموت الملك الاعظم والله اعلم

2619 أ: ملاحظة: هنالك قفزة في المخطوطة الامريكية حيث يتم الانتقال من نهايات صفحة 23 (باء) الى صفحة 1 (الف) حيث ان المخطوطة الامريكية تبدأ بهذ الموضوع وهي كالتالي: كتاب الملحمة المخبره بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلوة والتسليم علي قاءيد الغر المحجلين محمد واله وصحبه الطيبين الطاهرين اما بعد قال دانيال عليه السلام احببت ان ابين للناس طريق واضح في الاخبار الايام والشهور العربية فقلت

2620(قال دانيال عليه السلام) اذا دخل شهر المحرم يوم السبت فان الشتاء يكون) كثير 2621(البرد والرياح) ويكون 2622 الموت في الصبيان وتكثر الحما في السنة كلها ويقل العسل وتكثر الكماة ويسلم الزرع ويصيب بعض الشجر 2623 وبعض 2624 الكروم 2625 نقص وتخصب السنة ويقع في الروم وباء وتغزوهم 2626 العرب ويكثر فيهم السبي والغنايم في 2627(بلد المغرب) وتكون

[ص 89]

الغلبة 2628 في المواضع 2629 للسلطان والله اعلم. 2630(فان دخل يوم الاحد) يكون الشتاء سالحة كثيرا 2631 وتصيب 2632 بعض 2633(الاشجار والزرع) آفة وتكون الاوجاع 2634 مختلفة وموت شديد ويقل العسل ويكثر موت البقر ويكون باخر 2635 السنة غلاء في الطعام 2636 ويكون للسلطان حروب بارض 2637 المغرب 2638(او نواحيها) وتكون 2639 الغلبة 2640 للسلطان في آخره 2641 ويكون بالمشرق 2642 سلامة 2643. 2644(فان دخل يوم الاثنين)، يكون الشتاء صالح والصيف شديد الحر ويكثر المطر في اوانه وتكثر 2645 البقر والغنم ويرخص العسل في بلد 2646 الجبال وتكثر الفاكهة 2647 ويكون الموت 2648 في الشباب والنساء في آخر السنة كثيرة ويخرج على

-
- 2620: يوم السبت ان دخل فيه المحرم يكون الشتا
2621: أ: الرياح ويعمل علي الحاكم
2622: ويكثر
2623: الاشجار
2624: و
2625: الكرم
2626: وتغزيهم
2627: بلاد الغرب
2628: الغالبه
2629: جميع المواطن
2630: يوم الاحد ان دخل فيه المحرم فانه للصيف
2631: ويكثر المرض
2632: ويصيب
2633: الزرع والاشجار
2634: اوجاع
2635: في اخر
2636: اطعام
2637: في نواحي
2638: غير موجودة
2639: وتكون
2640: العلبة
2641: الاخر
2642: في المشرق
2643: سلامه والله اعلم
2644: يوم الاثنين ان دخل فيه المحرم للروم
2645: وتخصب [كلمة خاطئة لا تُقال مع الحيوان. ومثل هذه الاخطاء الفادحة والمُتكررة في المخطوطة الامريكية تُأكد انه لا يمكن اعتبار المخطوطة قريبة الى الاصل بل انها الابعد من بين كل المخطوطات]
2646: بلاد
2647: الفاكهة فيها
2648: موت

السلطان خارج من نواحي المشرق وتصيب²⁶⁴⁹ بعض الغلات²⁶⁵⁰ (ببلد فارس آفة) ويكثر الزكام في ارض الجبل²⁶⁵¹.²⁶⁵² (فان دخل يوم الثلاثاء يكون) الشتاء شديداً²⁶⁵³ ويكثر العسل والفحم²⁶⁵⁴ (ويصيب بعض الشجر والكروم آفة

[ص 90]

ببعض الجبال وترخص الاسعار في ارض العرب) وتصيب²⁶⁵⁵ الغنم آفة²⁶⁵⁶ (او من حادثة تحدث) من السماء ويموت فيها²⁶⁵⁷ خلق كثير²⁶⁵⁸ ويخرج²⁶⁵⁹ (خارج على السلطان) وتكون²⁶⁶⁰ الغلبة للسلطان²⁶⁶¹ ويصيب بعض بلد²⁶⁶² فارس آفة في الغلة وتغلو²⁶⁶³ الاسعار²⁶⁶⁴ (ويسكن بها) آخر السنة والله اعلم.²⁶⁶⁵ (وان دخل يوم الاربعاء،) يكون الشتاء متوسط الحال²⁶⁶⁶ ويكون المطر في القيص صالح نافع²⁶⁶⁷ وتكثر الثمار²⁶⁶⁸ والغلات في الجبال كلها في²⁶⁶⁹ نواحي المشرق²⁶⁷⁰ (الا ان) يقع الوباء في الرجال²⁶⁷¹ آخر السنة، وتصيب²⁶⁷² بعض ارض بابل والجبال آفة وترخص الاسعار ويسكن ملك العرب²⁶⁷³ في تلك السنة وتكون الغلبة للسلطان في جميع ملكه²⁶⁷⁴.²⁶⁷⁵ (فان دخل يوم الخميس،) يكون الشتاء لين ويكثر الفحم والصيفي²⁶⁷⁶ (في نواحي) المشرق

2649: ويصيب

2650: آفة ببلد شروج [استبدل بلد فارس باسم غريب. من الاشياء المتشابهة بين المخطوطة الامريكية ومخطوطة حكيمواغلو هي ان كلاهما يستبدل بلاد فارس بمكان او اسم اخر]

2651: الجبال والله اعلم

2652: يوم الثلاثاء ان دخل فيه محرم فانه للترك يكون كثير

2653: شديد البرد

2654: غير موجودة

2655: ويصيب بعض

2656: غير موجودة

2657: فيه

2658: غير موجودة

2659: علي السلطان خارج قوي

2660: ويكون

2661: للسلطان ويقتل رجل له صوله

2662: بلاد

2663: وتغلا بها

2664: في

2665: يوم الاربعاء ان دخل فيه المحرم فانه لمصر والشام [اضاف اسماء غير موجودة في نسخة نجف]

2666: غير موجودة

2667: غير موجودة

2668: الاثمار

2669: و

2670: و

2671: غير موجودة

2672: ويصيب

2673: المغرب

2674: مملكته والله اعلم

2675: يوم الخميس ان دخل فيه المحرم فانه للعراق وبابل [اضاف اسماء بلدان غير مذكورة في نسخة النجف]

2676: والفاكهة والسفر

2677: بنواحي

2678) وتكثر الحمى في اول السنة ويكون آخرها قليلاً) ويقع في ارض بابل في 2679 آخر السنة حروب 2680) وتكون الكروم والغلة)

[ص 91]

جيدة مباركة وتظفر العرب على الروم في 2681) (البحر والبر) وتكون 2682 الدائرة 2683 عليهم ويقتل منهم مقتلة عظيمة ويغنم 2684) (المسلمون منهم) غنائم كثيرة ويغنم السلطان ملك كثير 2685. 2686) (وان دخل يوم الجمعة، يكون الشتاء بلا 2687 برد 2688 ويقل 2689 المطر 2690 والاندية 2691) (والمياه وتقل الغلات) بناحية الجبال ويرخص الشعير بناحية البر ويصيب بعض الشجر 2692 آفة 2693 بارض الهند 2694 ويقتل 2695 من اهل 2696 البلد خلق كثير وتكون 2697 الروم شديدة 2698 على الغرب 2699 والله اعلم 2700.

2701) (القول على دخول عيد الصليب)

(قال دانيال ع) ان دخل عيد الصليب يوم الاحد تكون 2702 السنة 2703) (صالحة تصلح لكل شئ ان تزرع يخصب) وتكثر 2704 السحب 2705 والمطر ويقع الخلاف 2706 بين المسلمين وبين بنى 2707 الاصفر ويكثر 2708 موت الفجا 2709. 2710) (وان دخل يوم الاثنين

2678: غير موجودة

2679: غير موجودة

2680: ويكون

2681: البر والبحر وينسبوا منهم شئ كثير

2682: ويكون

2683: الدائيران

2684: منهم المسلمون

2685: كثير والله اعلم

2686: يوم الجمعة ان دخل فيه المحرم فانه للحجاز [الحجاز لم تذكر في مخطوطة النجف]

2687: قليل

2688: البرد

2689: وتقل

2690: الامطار

2691: وتقل الامياه والغلات

2692: الاشجار

2693: رافه [خطاً بمجرد تغييره لحرف عكس كل المعنى]

2694: ميان [اسم بلد غريب بدل الهند]

2695: ويقل

2696: غير موجودة

2697: وتقوم

2698: غير موجودة

2699: العرب [مجرد نقطة غيرت المعنى الكامل للجملة]

2700: اعلم. القول حدث اذا دخل المحرم في برج البروج فان ذلك مولد السنة بذلك البرج وهو برج يكون فيه الشمس والله اعلم

2701: ملاحظة: هنالك قفزة في المخطوطة الامريكية فالموضوع القادم سنجده في مكان اخر. حيث ان الانتقال من منتصف ص 2

(الف) الى منتصف ص 22 (باء) حيث ان اسم الموضوع في المخطوطة الامريكية هو (فصل دخول عيد الصليب علي الايام السبعة

وما يجري فيهم في كل يوم وقيل عند الفلكيه فيه يبين الرخص من الغلا)

2702: يدل علي

2703: تكون مباركه ويزكو الزرع

[ص 92]

فانه) يكون الرخص²⁷¹¹ والرشاء ولا تحمد حال بني آدم وتكون العافية الى سوء وتكون الشرور والفتن الشاملة بارض الجزيرة الى الشام ويقع بين ملك فارس والسند والهند والطالقان خلاف وبين السلطان ويقع ملك عظيم.)²⁷¹² وان دخل يوم الثلاثاء، يا طوبى) لأهل الحرمين والحجاز تحمل²⁷¹³ انهارهم²⁷¹⁴ وترخص اسعارهم²⁷¹⁵ ²⁷¹⁶وتكون فتنة كبيرة في الاسلام وجدرى في البوادي.)²⁷¹⁷ وان دخل يوم الاربعاء، تكون السنة²⁷¹⁸ صعبة²⁷¹⁹ ان²⁷²⁰ قدرت ان²⁷²¹ تجمع²⁷²² ²⁷²³قوتك وقوت عيالك²⁷²⁴ وان قدرت لا تخرج من بيتك الى سبع شهور²⁷²⁵ وكلما كنت مخف خير لك وذلك من الفتنة الكاينة في وسط الدنيا.)²⁷²⁶ وان دخل يوم الخميس، يكون في تلك السنة رشاء ورخص على بنى آدم الا ان يكون الفساد وموت يقع في الغنم وتجري الامطار وتكون متوسطة ويفقد ملك عظيم وتنكسر السفن في البحار وتضرب بعضها ببعض مع

[ص 93]

موت ويفقد و ينتقل ملك من قوم الى قوم غيرهم.)²⁷²⁷ وان دخل يوم الجمعة، فيحذر²⁷²⁸ من السنة²⁷²⁹ الصم البكم ما يجريه من ارض الشام الى المغرب) وموت في²⁷³⁰ الغنم ويرخص²⁷³¹ ²⁷³²ما وجد من الماكول وتكثر

-
- 2704: ويكثر
2705: الخير
2706: الخلف
2707: غير موجودة
2708: ويقع
2709: الفجا والله اعلم
2710: يوم الاثنين ان دخل فيه عيد الصليب
2711: والخير بين الناس ولا بد من مرضه من مصر الي بغداد الي بلاد الهند والسند ويكون سليم ويكون خلف في بلاد المغرب والله اعلم [كالعادة حذف ما يتعلق بملك فارس]
2712: يوم الثلاثاء ان دخل فيه عيد الصليب يكون طيب
2713: وتكثر
2714: الامطار
2715: الاسعار
2716: ويكون الزرع متوسط في سائر الاقاليم ويظهر الجراد وما يؤدي شئ ولا بد ما يلحق الناس جدرى والله اعلم
2717: اعلم يوم الاربعاء ان دخل فيه عيد الصليب
2718: سنه
2719: صعبه من اولها الي اخرها ويكون خلف وطرده بين الناس
2720: فان
2721: علي
2722: جمع
2723: قوت فافعل
2724: فاذا اخرج من سنه
2725: يكون اكثر خوفا لان لا بد من فتنة تقع في وسط الدنيا والله اعلم
2726: يوم الخميس اذا دخل عيد الصليب يكون رخص بين الناس وفي السواد موت في الناس ويقع جليد ويكثر السعال ويسلم البحر والله اعلم
2727: يوم الجمعة ان دخل فيه عيد الصليب
2728: فخذ حذرك
2729: من جهة الشمال
2730: يقع في
2731: وترخص الاسعار

الهموم والغموم واستعين بالله على هذه السنة والله اعلم بغيبه.²⁷³³ وان دخل يوم السبت، يكون الرخص في الاسعار يكون خيرات كثيرة مع مطر وبرد شديد ورخاء على بني آدم الا ان الجور ظاهر وفتنة شاملة عامة وقيل الابيضين اخير من الاسودين والله اعلم الصواب واحكم بغيبه.

²⁷³⁴[تمت الملحمة والله الحمد]

²⁷³²: لا يوجد للشئ من يأكله والله اعلم
²⁷³³: يوم السبت ان دخل فيه عيد الصليب يكون في ذلك السنة حروب كثير ورخص ورخا ويكون برد شديد وجور الملوك والفتنة بينهم والمعاش جيد والله اعلم
²⁷³⁴ح: غير موجودة

ملحق 1:

زوائد في المخطوطة الأمريكية ومخطوطة حكيم اوغلو والتي لا يوجد ما يقابلها في نسخة النجف

أ: ملاحظة: ادناه ستجد كلما ذُكر في المخطوطة الأمريكية ولم يذكر في نسخة النجف ومكتوب حسب التسلسل، والموضوع القادم يبدأ من ص 17 (باء): **القول علي الدائر حول الشمس في الاشهر الروميه** قال دانيال عليه السلام نيسان ان كان فيه دائره حول الشمس لحق الزرع شوب ونقص ويموت رجل جليل بارض الشام والله اعلم ايار ان كان في دار حول الشمس تكون سنه مباركه ويسلم الزرع ويقبل ويموت ملك الروم والله اعلم حزيران ان كان فيه داره حول الشمس يكثر الجوع بارض فارس وبلد فلسطين ويغرق مراكب في البحر والله اعلم تموز ان كان فيه دار حول الشمس مات ملك بارض اليمن ويكثر المرض في التشارين والله اعلم اب ان كان فيه داره حول الشمس يظهر ملك بنواحي المشرق ويقبض علي كاتب بارض الشام او وزير ويقع الخلف بين العرب والقتل فيهم والله اعلم ايلول ان كان فيه دار حول الشمس يدل علي كثرت المطر ويكون الشتا متقدم ويحاصر ملك في مدينته ويحتال عليه بحيله ويقتل في بيته والله اعلم تشرين الاول ان كان فيه داره حول الشمس يدل علي كثرت الاوجاع بتلك السنه ويقبض وزير من العرب ويكون مرض شديد وتقع كلمة الفساق والله اعلم تشرين الثاني ان كان فيه داره حول الشمس يد يدل علي كثرت الضباب والمطر ويكون الجماد كثير والله اعلم كانون الاول ان كان فيه داره حول الشمس يدل علي كثر الموت في المواشي وتعلي كلمت اهل الشر ويقع بين الناس رجفه في بلاد بغداد وارض الروم والله اعلم كانون الثاني ان كان فيه داره حول الشمس يدل علي ظهور الجدري في الناس ويقع الحروب بارض فلسطين والله اعلم اشباط ان كان فيه داره حول الشمس يقع ثلج في غير اوانه بلحق بعض الثمر نقص وشوب ويغلا الزيت والله اعلم اذار ان كان فيه داره حول الشمس كانت السحب كثيرة المطر والبرد وتهب رياح تفسد بعض الزرع والله اعلم **القول علي الداره حول القمر** نيسان ان كان فيه داره حول القمر تكثر الرياح والزلازل والغيم ويجود الثمر والله اعلم ايار ان كانت فيه داره حول القمر يكون السعير [الشعير] اسلم من القمح ويكون الزيت جيد والله اعلم حزيران ان كان فيه داره حول القمر كان الحر شديد ويهلك بعض الثمر ويغلا البياض والله اعلم اب ان كانت فيه داره حول القمر دل علي قلت المطر والسلك ويكثر اليبس والامراض والله اعلم ايلول ان كانت فيه داره حول القمر دل علي غلا الطعام وصعب الاسفار وكثرت الشوب والله اعلم تشرين الاول ان كانت فيه داره حول القمر تقدمت الامطار وكثر الرخص وقلت امياه النهور والله اعلم تشرين الثاني ان كانت فيه داره حول القمر كال علي كثرت الرياح الباردة ويجود الزرع الزرع ويكثر المطر والله اعلم كانون الاول ان كانت فيه داره حول القمر كان البرد شديد ويغلا الفحم ويفسد بعض الثمر والله اعلم كانون الثاني ان كان فيه داره حول القمر كان الخصب كثير ويكون البرد شديد ويهلك بعض الثمر ويقع في الجبال السقط وترخص الفاكهه والربيع طيب وينقص الشوب في تلك السنه والله اعلم شباط ان فيه داره حول القمر دل علي كثرة الثمر وترخص الفاكهه ويكون الربيع طيب والله اعلم اذار ان كان فيه داره حول القمر كان المطر كثير متأخر وكانت الاثمار جيده والعشب كثير والله اعلم. [ينتهي هذه الموضوع في منتصف صفحة 18 (باء) حيث يبدأ الموضوع القادم من نهايات صفحة 23 (الف)] **حكم الايام السبعه** الاحد للشمس يحمى للقاء السلاطين وارباب الدوله يوم الاثنين للقمر يصلح للسعي والمعاش والسفر والتجاره يوم الثلاثاء للمريخ يحمى للقاء الخيل والجهادين يوم الاربعاء لعطارد يحمى لشرب النوي والعلوم والحكم والفراسة والكتابه يوم الخميس للمشتري يصلح للقاء الفقهاء والقضات ولقضاء الحاجه يوم الجمعه للزهره يحمى للناس والزواج والافراح يوم السبت لزحل يحمى لاعمال الفلاحة وقضاء الحوايج. [ينتهي الموضوع في السطر الثاني من ص 23 (باء) حيث يبدأ الموضوع القادم من السطر القبل الاخير من صفحة 23 (باء)] **القول علي شهر العرب وعلي اخبار ايام الشهر وما يحدث فيهن وما يعنوا وما ينفع اليوم الاول من الشهر خلق الله فيه ادم من طين وفيه التماس كل حاجه والتجاره ومن مرض فيه يبرأ سريعا عاجلا ومن سلم ولده عند معلم صنعه افلح ومن اشترا فيه شي من الحواوين تم له ويحمى الكتابات الاخوان والانتقال من هرب فيه لحق ومن خرج فيه علي**

الطريق يصل سريعا ويسلم من افة باذن الله تعالى اليوم الثاني خلق الله تعالى فيه حوي [حواء] يحمد للزواج والبيع والنشر والشركة والقرضه والضمان وللقا السلاطين والتجاره الصدق والنقل من هرب فيه لك يلحق ومن ولد فيه يسلم من كل افة باذن الله تعالى اليوم الثالث منقوط نحس من اوله الي اخره منقوط لا تلقا فيه سلطان ولا تشرع في حاجه من مرض فيه يحفظ نفسه ويتصدق بما قدر عليه ولا تعمل فيه عملا ولا تسافر فيه من هرب فيه لحق ومن ولد فيه لا يفلح ولا تببع ولا تشتري ولا تشارك فيه فان حوي سلبت لباسها فيه من مرض فيه اشرف علي الموت ينظر الي ثلاثة عشر يوم الرابع جيد للتجاره والامور كلها من اوله الي اخره وفيه ولد قابيل يصلح للزواج والصيد من بقاء فيه بشئ لامر بلعه يجب ان يتوقا من النهار اخره ومن حارب عدوه او خصمه يغلبه ومن هرب فيه عند رجل مذکور بالشرق نجا ومن مرض يشتد مرضه ويسلم ومن ولد فيه تشقي به امه لانه يكون قويا اليوم الخامس نحس منقوط ولد فيه هابيل الذي قتله قابيل اخاه من ولد فيه يكون صالحا صادقا ويسلم من كثرت الاذي من مرض فيه يشتد حاله ان جاز خمست عشر يوم نجا ومن هرب فيه لحق ومن يضل فيه فلا يهتدي ويخاف عليه من السباع ولا تسافر فيه اليوم السادس جيد للزروع والشركه والقرضه والضمان من سافر فيه ربح جيد للصيد من اتباع الحيوان [فوقها كُتِب "شئ شئ" وتحتها كُتِب "من"] ينمو في يده ويفرح بعاقبته من مرض فيه يخاف عليه الي ثمانية ايام بيبرا ومن ولد فيه يستغني ومن هرب فيه نجا سريعا ومن زرع فيه ربح وبارك الله فيه ومن حصد فيه وقطف ثمر او باع او اشتري فرح بعاقبته اليوم السابع جيد للقيا السلاطين وقضا الحاجات اكثر فيه عمل الخير لاجراج الدم والسفر وشرا العبيد والشفاعة للمحبوسين من هرب فيه لحق لوقته او لخمس ايام من مرض فيه يخاف عليه من شدة ويبرا باذن الله تعالى اليوم الثامن جيد للصيد في البر والبحر جيد للقيا السلطان كل حاجة تطلب بل تسافر فيه ما امكنك اوان الترتيب ويكون سفرك بعد الظهر يحمد فيه خصي البهائم فان نها تسلم من مرض فيه وجاوز عليه ثمانية ايام يسكن الحما باذن الله تعالى من ولد فيه لم يقم في مكانه اليوم التاسع جيد من اوله الي اخره خفيف من سافر فيه يبلغ ما يؤمله جيد لشرب الدوا وفلاحت الارض والحصاد من هرب فيه لحق عند رجل ذو محل وهو جيد للعبيد والبيع والشرا لاسيما الحيوان من مرض فيه يطول مرضه ويبرا وربما كان عمره طويل اليوم العاشر ولد فيه نوح من ولد فيه يكون مرن وقا و لا تصادف فيه ولا تلاقي سلطان وانقض فيه الدم واشرب فيه الدواء من هرب فيه لحق ومن مرض فيه يسلم باذن الله تعالى اليوم الحادي عشر صالح للسفر وبيع الحيوان من ولد فيه تكون عيشته صالحه من هرب فيه يرجع ومن مرض فيه بيبرا باذن الله تعالى اليوم الثاني عشر من ولد فيه طال عمره ويرزق من السلطان حظ ويكون حيوا كسويا ويكون للخير موافقا لكن يحذر الخصومه لا يقاتل فيه ولا تاخذ من شعرك ولا تنقص ظفرك ولا تغسل راسك بل اقطف فيه التمر واحصد فيه الزرع وانتقل من موضع الي موضع من هرب فيه رجع من مرض فيه يطول مرضه ويشرف علي الموت ويبرا سريعا باذن الله تعالى اليوم الثالث عشر من ولد فيه ربما كانت معيشته تعب فانه نحس تنفع فيه الصدقه لانها تدفع البلا ولا تسافر فيه ولا تببع ولا تشتري وهو يوم ردي استعيز بالله منه واحذره من مرض فيه يخاف عليه والله اعلم اليوم الرابع عشر جيد من ولد فيه يكون حسن الخلق والخلقه قوي الطالع ويستغني فيه اخر عمره وهو يوم خفيف يحمد للقيا السلاطين وقضاء الحوايج وللدخول علي الملوك وللزواج ولسائر المعاملات من هرب فيه يرجع ومن سافر فيه نجا من كل ما يحذر ومن مرض فيه يحذ عليه ولم تدعه الحمه اسبوع والله اعلم اليوم الخامس عشر صالحا لكل سبب وحاجة بل لا تسافر فيه ولا تببع ولا تشتري ما امكنك من هرب فيه يكون له في الارض نياحا وذكرنا من ولد فيه يكون اخرسا ام الثغا من خاصم فيه خصمه يتقطع عن حجته من مرض فيه يخاف عليه والله اعلم اليوم السادس عشر نحس مستمر من سافر فيه تعب من تصدق فيه افلح من ولد فيه ربما كان مجنون جيد للتجاره والعماره والزراعه من هرب فيه رجع من مرض فيه ينقص من دمه فانه يخاف عليه والله اعلم اليوم السابع عشر جيد لكل حاجة من تظهر فيه واغتسل وتلطف بما امكنك من هرب فيه يقع في شدة من ولد فيه لا يطول عمره من مرض فيه لا تدعه الحمه سبعة ايام وهو الي الموت اقرب والله اعلم اليوم الثامن عشر جيد لكل حاجة تظهر فيه واغتسل جيد لسفر البر والبحر ولكل سبب وامر جيد خاصم خصمك مبتديا فانت تستظهر عليه ويرد الله كيده ويحمد للبيع والشرا خاصه للحيوان من ولد فيه طال عمره ومن مرض فيه بيبرا سريعا والله اعلم اليوم التاسع عشر ولد فيه اسحاق جيد لكل سبب من ولد فيه يكون ورعا ميمونا من سلم فيه ولده الي معلم افلح من مرض فيه ربما طال

مرضه ومات من سافر فيه نجح ويلقا خير ونعمه والله اعلم اليوم العشرين جيد من سافر فيه يقيم ويسلم من كل افة في البر والبحر من مرض فيه وجاوز سبعة ايام نجا من هرب فيه يرجع وما ضاع فيه لا يعود والله اعلم اليوم الحادي والعشرون اعوذ بالله من شره يوم نحس مستمر الزم فيه منزلك يحمى لخروج الدم لا تسافر فيه ولا تبيع ولا تشتري من مرض فيه يطول مرضه ويخاف عليه من هرب فيه لحق من ولد فيه لحق من يطول عمره والله اعلم اليوم الثاني وعشرين يحمى السفر وقضاء الحوايج والزواج والشركة والضمان وملاقات السلاطين من سافر فيه يغتم من مرض فيه وجاوز ثلاثة عشر يوم نجا من هرب فيه لا يلحق ومن ولد فيه يطول عمره والله اعلم اليوم الثالث وعشرين جيد لكل حاجه فيه ولد يوسف عليه السلام من سافر فيه ربح ومن مرض فيه سلم اليوم الرابع والعشرين نحس مستمر من ولد فيه يخطا بكل ما يريد وفيه ولد فرعون من بدا فيه بمحاربة عدوه يظفر به من خاصم عدوه يستظهر عليه ومن هرب فيه يقتل او تاكله السباع ومن مرض فيه ينقص من دمه يخاف عليه الي احد وعشرين يوم فان جاوزها نجا والله اعلم اليوم الخامس وعشرين يوم نحس كفا الله شرو ما يحدث فيه وفيه ضرب لاهل مصر افات من مرض فيه يخاف عليه من الهلاك فاحذر ذلك اليوم وتصدق فيه من هرب فيه سقط من مكان عالي والله اعلم اليوم السادس وعشرين جيد للتجاره من مرض فيه يكون اكثر مرضه من ركبه ان جاز عليه سبعة ايام نجا ومن ولد فيه يطول عمره من تزوج فيه فارق فيه ضر وشر وفيه انفلق البحر لموسي عليه السلام والله اعلم اليوم السابع وعشرين للبيع والشرا لاسيما في الحيوان يصلح ان لا تأخذ لاحد من مرض فيه وجاوز ثلثه وعشرين يوم نجا من هرب فيه لا يلحق وما ضاع فيه لا يعود ومن ولد فيه كان للخير موقفا والله اعلم اليوم الثامن والعشرين مكروه للسفر وللتجاره من مرض فيه وجاوز تسعت ايام نجا من هرب فيه لحق ومن ولد فيه يتجنب ومن نازع فيه ضده او خصمه يلقا مالا يحبه من مرض فيه يخاف عليه ويبرا باذن الله تعالى اليوم التاسع وعشرين جيد لقضاء الحوايج من سافر فيه يستغني اخر عمره والله اعلم اليوم الثلاثين جيد لطلب الحوايج كلها من ولد فيه يكثر ماله ويرزق رياسه ويكون صادقا من مرض فيه يخاف عليه والله اعلم [ينتهي هذا الموضوع في السطر الثاني من صفحة 27 (الف) حيث ان الموضوع القادم يبدأ بعد منتصف صفحة 27 (الف)] **القول علي نيسان الذي يكون علي الشمس نيسان** ان كان فيه غبار علي الشمس فاعلم ان رجل يبعث من عند الملك ويلقو الناس منه موت ويقع علي الزرع برقان وتسقط النسا الحباله اولادهن والله اعلم ايار ان كان فيه غبار علي الشمس فانه يكون جيد في الدنيا ورجل وابن يتخالفو والله اعلم حزيران ان كان فيه غبار علي الشمس فان الملك يدور في الجبال ويقتل خاصته ويكثر الغنم والبقر والله اعلم تموز ان كان فيه غبار علي الشمس فان الملوك يخضعون لملك بابل ويقع في الناس وبا عظيم والله اعلم اب ان كان فيه غبار علي الشمس فانه يكون قتال في بلاد هو [يقصد "هود"] عليه السلام ويقتل السودان وتسقط الحبالى اولادهن ويقتل اكثر الملوك ويقع بين اهل كربال [كربلاء] حروب ويقع بين الروم خلف ويقع في الناس وبا والله اعلم ايلول ان كان فيه غبار علي الشمس فان الملك وخاصته يقتلون ويجمع جمعا ويسير به الي مصر ويكون بمصر حروب وقتل كثير والله اعلم تشرين الاول ان كان فيه غبار علي الشمس فان السنه جيده ويكون اولها مقبلا والله اعلم تشرين الثاني ان كان فيه غبار علي الشمس فان السنه تكون جيده من اولها الي اخرها والله اعلم كانون الاول ان كان فيه غبار علي الشمس فيكون مطر كثير وتلج وبرد ويكون ببلد ارمنيه و امر جوع وقتال والله اعلم [تنويه: على الحاشية تم اضافة جملة (فان السنة... والله اعلم) وجملة (كانون الاول... غبار علي الشمس) بشكل عامودي و الذي يبدو ان الكاتب قد نسي كتابتهما اثناء الكتابة ومن ثم تم اضافتهما لاحقا من قبل المدقق على الحاشية و لقد وضعته في مكانه المشار اليها من قبل المدقق، أي داخل النص وبحسب السياق والتسلسل] كانون الثاني ان كان فيه غبار ان كان فيه غبار [تكرار] علي الشمس تكون السنه مباركه جيده ويكثر القمح والفاكهه والمطر ويخرج رجل يكبس المداين والله اعلم اشباط ان كان فيه غبار علي الشمس فانه يكون جوع و مطر دائم وتلج وبرد وجراد الي نيسان ويكون ببابل شعب والملك يخرج يقاتل سلاطين فارس ويقتلون رجل سوء [غير واضحة ربما كانت " سوف"] ينمو ويخرج من الطاعه ويدعي الملك ويكون في المدن فزع وخوف وهذا الرجل يعمل شئ كثير والله اعلم اذار ان كان فيه غبار علي الشمس تكون السنه جيده وتكون الفاكهه كثيره ويكون المطر كثير ويكون في البلد وباكثر والله اعلم **القول علي الثلج والبرد** نيسان ان كان فيه تلج او برد فان الموت يكون كثير في المغرب ويكون مرض ببابل وتعظم الجيوش في كل ارض ويكون مطر والله اعلم ايار ان

كان فيه ثلج او برد فان الملك الكبير يقتل في تلك السنة والله اعلم تموز ان كان فيه ثلج او برد يكون مرض شديد في الناس وياكل بعضهم بعض ويسعون اولادهم من شدة الجوع والله اعلم اب ان كان فيه ثلج او برد يكون فساد في اليمن ويكون اخر السنة مرض شديد وقتال والله اعلم ايلول ان كان فيه ثلج او برد يكون موت في الارض كلها وفساد عظيم والله اعلم تشرين الاول ان كان فيه ثلج او برد فان الجراد والوباء يكون كثير ويقتل ببابل رجل ويكون الامراض فيها شر و نقص في الاثمار وشده في الارض والله اعلم كانون الاول ان كان فيه ثلج او برد يكون شر بين الملوك واصحابه ويكون فزع شديد وملك اخر يثبت في المملكة والله اعلم كانون الثاني ان كان فيه ثلج او برد فانه يكون الصفي [ربما قصد "الصيف"] فيه محمود والغله مليحة وتكثر القطاني والله اعلم شباط ان كان فيه ثلج او برد يفسد الزرع ويكون حرب بين الملك ويظهر الجراد والله اعلم اذار ان كان فيه ثلج او برد فان الزرع يخصب ويكون اقبال وربما هلك بعض الثمر والله اعلم القول علي مطلع الهلال ان رأيت ثلثة صافيا فانه يكون غيم لا مطر ولا ندا وان النصف فهو مثل ذلك وان رأيت له داره يكون معه فيها كوكب فاعلم ان يتبعه مطر ما دامت الكوكب معه وان قربت الدار من القمر سرع يجي المطر والله اعلم القول علي مطلع الشمس اذا اطلعت الشمس ورايتها صافية يكون صحو وان طلعت يقدمها سحابه صغيره لا يكون مطر وان رايت تباطا فهو اول القطاع الشتا وان سمعت صياح الهام في الليل فما هو مشتتا وان رأيت الشمس اذا طلعت فيها سواد له حمرة يكون مطر وان غربت الشمس وعن شمالها الي شق الجنوب سحابه سودا قريبه منها ورايتها شد يد الحمرة بالغذاء يكون مطر وان يقدمها سحابه سودا عند طارفها يكون مطر والله اعلم فصل في معرفت السماء والفلك والنجوم في السماء الدنيا قال الله تعالي انا زينا السماء الدنيا بزينة الكواكب وقد زعم قوم ان النجوم منها ما هو في السابعة ومنها ما هو في السادسة وغيرها من السموات والفلك مجري النجوم وسمي فلك لاستدار وذكر قوم ان الافلاك اطواق تجري فيها النجوم والشمس والقمر فوقها وزعم قوم من اهل الحساب ان الافلاك سبعة فاعلاها فلك البروج واعظمتها واسرعها سير وتحتها الفلك الثابت وفيه المنازل وسائر الكواكب من خلا عن السيارة اعلاها فلك زحل ثم فلك المشتري ثم فلك المريخ ثم فلك الشمس ثم فلك الزهرة ثم فلك عطارد ثم فلك القمر وهو ادني الافلاك الي الارض والله اعلم بحقيقة ذلك والذي نعلمه من ذلك هذه النجوم في السماء الدنيا وان كلها في قوله تعالي حث القمر اسرع انتقال الي البروج لانه ادني الي البروج واسرع سير فلماذا لا عمل يصلح مع الفلكية الا بدليل ضبط القمر والله اعلم وكل في فلك يسبحون فصل في معرفت البروج والمنازل وسائر الكواكب ومن جملة الفلك باستداره ثلاثماية وستون درجة والدرجة ستون دقيقة مقسوما اثنا عشر قسما كل قسم منها يسمى برجا والبرج ثلاثون يوماً وثلاثون درجة والدرجة ستون دقيقة والدقيقة قراءت قل هو الله احد الله الصمد عشر مرار متواليه [يقصد مدة الدقيقة هي مدة قراءة سورة الاخلاص لعشر مرات] هذه اسما البروج وهو الحمل تور جوزا سرطان اسدي سنبله ميزان عقرب قوس جدي دالي حوت فستة من هذه البروج شاميه وستة يمانيه فالشاميه هي التي ترفع الي ناحية الشمال وتغرب في السماء من سمت الراس واليمانيه وهي التي تنحط مطالعها الي ناحية الجنوب وتبعد في وسط السماء عن سمة الراس والشماليه اولها الحمل واخرها السنبله واول اليمانيه الميزان واخرها الحوت وهي مناظرت بعضها بعض اذا طلع برج غاب نظيره ونظيره كل برج السابع منه اعلم ان الظاهر لا يصار من الفلك نصفه الاخر غائب حيث ماشاء الله تعالي في كل ما طلع جزء غاب نظيره من الغرب واما الكواكب فهي ضر بان ثابت وسائر فالسايره هي الخمسه نحس وهي زحل مشتري مريخ زهره عطارد سميت سياره لانها تسير في البروج وتتنقل من بعضها الي بعض كما تسير الشمس والقمر واما الثابته فهي المنازل وباقي الكواكب والثابته حركه ايضا وتسير في البروج الا انها حركه بطي لا يكاد تظهر للخنس الا في الاعصار والازمان المتطاولة التي تقصر عنها الاعمار بذلك سميت ثابتة لمنازل هي النجوم التي تشير بها الشمس والقمر وهي ثمانيه وعشرين منزله اربع عشر منها يمانيه واربعه عشر شاميه فاول الشاميه النطح واخرها السماك واول اليمانيه الغفر واخرها بطن [مكتوبة من دون نقطة على النون] الحوت فهكذا ذكره الاوائل فيها وكذلك زمانهم تغير في زماننا هذا التطويل اطول المده ظهر فيه حركة الكواكب الثابته قدر محبوسا وانتقلت عما كانت عليه فصار اول الحمل بطن الحوت واجزها العدي واول المنازل الميزان والسماك واخرها الفرع المؤخر فيجب ان يعمل اليوم بهذا فهو اقرب الصواب واعلم ان الاوائل تسمو المنازل علي البروج الاثني عشر فوقع لكل برج منها منزلين وثلاث وابتدا بالحمل لانه اول البروج وابتدا

بالشرطين لانه اول المنازل **فصل في معرفت القمر في أي برج** اذا اردت ان تعرف ذلك انظر الي الشمس هي في أي برج من البروج فخذ ما مضي من الشهر العربي وضاعفه وزد علي مجموعه خمسه واطرح علي كل برج خمسه ويكون حسابك من برج الذي فيه الشمس مثلا مضا من الشهر العربي عشرت ايام وتزد عليه عشرا وتزد علي المجموع خمست يصير المجموع خمسه وعشرين نقول كانت الشمس بالحمل والقمر قد طلع من الاسد ودخل في السنبله والله اعلم **تم علي يد اضعف العباد الي الله تعالى محمد بن شيخ عبد الجميل في شهر محرم تمت 1147** [هنا ينتهي الكتاب الاول من المخطوطة الامريكية في ص 30 (الف) و الكتاب الثاني يبدأ في الصفحة التالية وهي 30 (باء) وهو كالتالي: **كتاب الملحمه** كتاب الملحمه مرويت عن دانيال عليه السلام فاول ما نقول **علي كسوف الشمس** [هذه الموضوع فيه تفاصيل اكثر واطول من نفس الموضوع الموجود في الكتاب الاول والذي قد تم اعتماده وكان شبه متطابق مع نسخة النجف وهو يبدأ في السطر الأخير من ص 16 (الف)] نيسان قال دانيال عليه السلام اذا انكسفت الشمس في عشر الاول من شهر نيسان بالشمسيه في ناحية المشرق قيل انه يقع الخلف و القيل والفتن بين الملوك والاكابر والوزراء ويكثر اللصوص في البلاد والعوان فان انكسفت في عشر الثاني منه قيل يفسد الاصلاح وتعسر الامور ويكثر الجور علي الرعيه وان انكسفت الشمس بناحيه القبله في عشر الاخر منه يكون بارض المشرق وارض العجم زلزه عظيمه وخوف ويمرض سلطانهم ويكثر القحط والغلا والوبا بها والله اعلم شهر ايار قال دانيال عليه السلا [م] اذا انكسفت الشمس في عشرت الاوليه منه قيل كثر الشر والفتن والقتال والخلف بين العظما واهل القدر والاكابر وان انكسفت في عشر الثاني منه يمرض سلطان قسطنطينيه ويظهر عليه خوارج واعداء ويتكدر عيشه وخاطره ويظفر بهم وان انكسفت الشمس في عشرت الاخيريه منه قيل يقع الحرب والحريق بناوحي الشام وحصونها ويكون معاش ديار بكر ونواحيها جيد وزرعها وسائر اثمارها ومعاشيها كذلك ويكون بها رخص ورخا ورجح وراحة بين الفقراء وغيرها والله اعلم شهر حزيران ان انكسفت في عشرت الاوليه منه قيل [تنويه: استخدام كلمة "قيل" تظهر لأول مرة وكذلك بحسب ما يبدو وبحسب ما ذكر في اول سطر من هذا الكتاب "مرويه عن دانيال" بان الكتاب الثاني في المخطوطة الامريكية هو كتاب مسموع أي تمت كتابته عن طريق النقل الشفهي وهذه يبرر سبب عدم تطابق المواضيع التي فيه مع نسخة النجف على خلاف الكتاب الاول] يموت رجلا صالحا بناوحي ديار بكر وتكثر الاوجاع الحاره بين الناس ويكثر الجدري والوجع الشديد بالاطفال ويموت ملك قبر وان انكسفت الشمس في عشر الثاني فيملك بلد قيروان خوارج وتقطع الطرق في طريقه ويقع في بلاد الارض فتنه عظيمه وان انكسفت في عشر الاخر منه يكون سبل الحج صعب وخوف وغلا و وجع ووباء ويكون الجرب والحريق في المغرب والظلم تاما والله اعلم شهر تموز اذا انكسفت الشمس في عشر الاول منه فانه يكثر القتال والجدال والظلم في نواحي الشام وان كان في عشر الثاني منه كسوف فانه يقع الجراد و الجنوارات والحشرات والجوع الشديد ببلاد بغداد ونواحيها وان انكسفت في عشر الاخر منه فانه يكثر القيل والقال والفتن في اقاليم ديار بكر ويكثر وقع الشر و الحرب والحريق في ارض الروم وتنتهب مراكب في ارض ساحل ويمرض سلطان الروم ويبرا من مرضه وتتحرك عساكر الاسلام وتتنصر وتتحرك عساكر الكفرت وتنكسر وتذل وتخذل وتبديل ويخذل والله اعلم شهر اب قال دانيال عليه السلام اذا انكسفت الشمس في عشر الاول منه فان المطر يتوخر في تشارين ويكون الشتا شديدا يابس وان كان في عشر الثاني منه فان الجمد كثير والبرد شديدا يابسا وتكون السنة كثيبت الهوام والغموم والفكرات ويكون الريح فيه قليل وان كان في عشر الثالث قيل يقع الخلف والفتن بين العظماء والوزراء ويكثر الجور والظلم والفتن والحروب في بلاد الروم ويعم الرخص باقاليم ديار بكر وتكون السنه كثيبت البرق والبركات والنعمة والريح كثيرا علي الفقراء والله اعلم شهر ايلول قال دانيال عليه السلام اذا انكسفت الشمس في عشر الاول منه قيل يكثر الجوع والعطش في السنه عاما وان كان في عشر الثاني قيل انه تكثر الاوجاع والامراض المختلفه والحمه الشديده واليرقان الاصفر في الابدان الناس في الدنيا وان كان في عشر الاخر منه قيل تكون السنه قليلة السحاب ويكون الظلم والجور والفساد وتعلو كلمت الجهال وتقوي شوكتهم علي ادانهم والله اعلم شهر تشرين الاول قال دانيال عليه السلام اذا انكسفت الشمس في عشر الاول منه فانه تكثر الافات والهوام واوجاع الحاره والامراض المختلفه وان كان في عشر الثاني منه فانه يكثر المرض والاوجاع في الخيل والانعام ويكثر موت الاغنام والبقر وان كان في عشر الثالث فانه يكثر اللصوص والفساق

وقطاع الطريق في الدنيا ويكون الشتاء متقدماً ويكون بنواحي ديار بكر رخص في الحطب والحبوب والفواكه مرخص والله اعلم شهر تشرين الثاني قال دانيال عليه السلام اذا انكسفت الشمس في عشر الاول منه تكون السنة كثيرة الخير والبرد والبركات والنعمة والكسب والريح فيها شاملاً وان كان في عشر الثاني فانه يقع الانتقام في الخوارج واهل البغي والفساد ويكون الخوف كثير بين الناس ويقع السيوف في نواحي الجبال وان كان في عشر الاخر منه فان الشتاء يكون جيد ورطب وتكون الخلائق في احسن معيشه والمواشي والدواب وعلقها وحملها سليم وحالهم جيد والله اعلم بالغيب شهر كانون ان انكسفت الشمس في عشرت الاولي منه قال دانيال فان السنة تكون عكس علي جميع الخلائق وقهر وقلة ربح وراحه وان كان في عشرت الثانيه منه فاعلم انه لاخير في تلك السنة ولا في اقبالها الي انتهاء خير وان كان في عشر الاخر منه فان سلطان الروم ينتصر علي عساكر الفجره وتظفر وسائر اعدائه ويكون الحاج امن وحسن وامن وامان والله اعلم شهر كانون الاخر قال دانيال عليه السلام ان انكسفت الشمس في عشرت الاولي منه قيل يكثر القحط والفسق والظلم والجور والاستقتال في نواحي العجم ويكون حالهم متحير في خوف وفكر ويموت سلطانهم ويكون حال ديار بكر ونواحي الشام جيد وان كان في عشر الثاني منه فان السنة تكون كثيرت الخوف والجور والقحط والقهر و ان كان في عشر الاخر منه فلا خير في تلك السنة والله اعلم شهر اشباط قال دانيال عليه السلام اذا انكسفت الشمس في عشرت الاولي منه فاعلم ان السنة تكون كثيرت الجور والهموم وان كان في عشر الثاني منه فانه كذلك وان كان في عشرت الاخره منه فاعلم انه يكون الزرع والمواشي جيده والسنة شاملة متوسطه في الخير والله اعلم شهر اذار قال دانيال عليه السلام اذا انكسفت الشمس في عشرة الاولي منه فان السنة تكون جيده كثيرت الكسب والخير وتكون الرعايه في معيشه وراحت ويعز بها القطن والادهنة والزيت وان كان في عشرت الثانيه منه فانه يفسد الزرع وتهلك المواشي من قلت المرعي والنبات ويكون الربيع شديد وبرد يابس و ان كان في عشر الاخر منه فانه يكثر الحروب والحريق والفتن في بلاد الشمس ويموت سلطان المغرب ويتولي عليه خارج ه خوارج والله اعلم [ينتهي هذا الموضوع في تمام نهاية صفحة 32 (باء) والموضوع القادم يبدأ في صفحة 38 (باء) وكما ذكرت سابقا فان الكتاب الثاني في المخطوطة الامريكية تُستخدم فيه كلمة "قيل" (ص 31 الف) وكذلك في بدايته يقول فيه "كتاب الملحمه مرويت عن دانيال" (ص 30 باء) حيث يبدو انه نص شفهي اوريا قد تم تجميعه من مكانات مختلفة فعلى سبيل المثال الموضوع القادم (القول علي الرعد) والذي يبدأ من ص 38 باء و يستمر لصفحتين ومواضيعه متشابهه مع الموضوع الذي يحمل نفس الاسم في الكتاب الاول (ص 6 باء والذي يستمر ل 5 صفحات ونصف وهو قريب من نسخة النجف لذلك تم اعتماده. أي ان هذا الموضوع المذكور في الكتاب الثاني مجرد اعاده بشكل ملخص للموضوع الذي تم اعتماده من الكتاب الاول. و من المهم ان ننوه بان الموضوع في الكتاب الثاني غير مكتمل أي ان الكتاب الثاني ينتهي (وكذلك ينتهي معه الكتاب والمخطوطة كلها) وهو لا يذكر سوا: نيسان ايار تموز اب] **القول علي الرعد** شهر نيسان قال دانيال عليه السلام ان كان فيه رعد من اوله فتكون السنة كثيرة الخيرات والبر والبركات وتكثر الامطار في غير اوانه وان كان في اوسطه فتكون السنة مغليه بل تجود الفواكه والثمار وان كان في اواخره تتحرك عساكر الروم وتنتصر عساكر الروم وتنتصر ويموت اكابر العرب بنواحي المغرب وقيل انه يكون الغلا والوباء في نواحي الروم ويقع السحاب ويحتاج الخلائق والزرع للمطر وتفسد الاثمار والزررع والحبوب في نواحي فلسطين ويكثر موت الأطفال وتموت النساء الحبال ويكثر المرض في مواشي ويقل اللبن والادهان والله اعلم بالغيب شهر ايار قال دانيال عليه السلام ان كان الرعد فيه كثرت الامراض والاعراض والاخبار الكريهه ويلحق بعض الثمر والاعناب والنخل نقص الريدان ويكثر موت النسوان الحباله ويقع السيف والفتن بارض فارس [في الكتاب الاول دائما ما وضع كلمة اخرى بدل فارس وهذه يوكد على ان هذا الجزء من المخطوطة كما ذكرت سابقا منقول من مكانات اخرى] وارض بابل والخلف بين العظما والسيف بين العرب ويموت سلطان الارض ويمرض سلطان الروم ويشرف علي الهلاك ويقع بالناس رجفه وتشويش وانفطار الخواطر والقلوب ويكون الحجاج خوف وموت والله اعلم بلغيب حزيران قال دانيال ان كان فيه رعد كثر الجور والظلم والوباء في تلك الناحيه وموت العلماء وعدم الوزراء وتلف نسا الحاملات وستكثر الخيانه بين الشيوخ والشيوخات والغيبه والخصوم واللصوص والحيج ونواحي اليمن ويجود القطن والزيت وتجود الفواكه والله اعلم تموز قال دانيال ان كان الرعد فيه كان الخلف بين الخلفا

والوزراء بالسواحل ويظهر خارج علي صاحب مصر وتكون السنة صالحه بارض فارس وبابل والحجاز وان كان الرعد باوسطه كانت السنة صالحه بارض فلسطين وتفسد الثمار ويقع بالجبال حرب وحريق وجدال وسيكون الوبأ بين العرب كثير ويكثر الجراد والفساد ويكون معيشه بنواحي اديار بكر ورخص بالفرات عظيم ويقع اللصوص والخصوم بين الناس وتلحقهم السعله والسعال وموت الاطفال والله اعلم شهر اب قال دانيال عليه السلام ان كان الرعد فيه كانت السنة مربحه وكثيرت الخيرات في نواحي المشرق و ديار بكر والفرات وسيلحق ارض الشمال وناحيه دمشق خوف وفتن ويكون بناحيه القبله رخص وكذا يكون علي ناحيه [الموضوع ينقطع فجأة في صفحة 39 (باء) ومعه ينتهي الكتاب الثاني وكذلك كل المخطوطة الامريكية]؛

ح: [ادناه ستجد كلما ذكر في مخطوطة حكيمواغلو ولم يذكر في نسخة النجف ومكتوب حسب التسلسل، حيث ان الموضوع القادم يبدأ من ص 293 (الف) علما ان هذه اول صفحة من مخطوطة حكيمواغلو والتي تقع في مخطوطة كبيرة يشمل ترقيمها على الكثير من المخطوطات الاخرى التي لا علاقة لها بموضوعنا بشكل مباشر] بسم الله الرحمن الرحيم قال دانيال عليه السلام ان الله عز وجل جعل التدابير المختصة بالسنين في تشرين الاول وزيين الارض في نيسان وخلق السموات والارض في ستة ايام وجعل مدخل السنة في كانون الاخر وهو راس كل سنة في الحساب لاجل مولد عيسى عليه السلام قال دانيال عليه السلم اذا اردت ان تعرف احوال السنة من هذا الكتاب فاذا كان يوم الميلاد فاعلم ان لكل يوم من الميلاد له نجم يكون هو صاحب ذلك اليوم فيوم الاحد للشمس ويوم الاثنين للقمر ويوم الثلاثاء للمريخ ويوم الاربعاء لعطارد ويوم الخميس للمشتري ويوم الجمعة للزهره ويوم السبت لزحل فيوم الميلاد يكون ذلك اليوم طالع ذلك السنة وهذه الايام السبعه تدور علي اثني عشر برجاً **القول على ذكر اهله الشهور** ادار يهل بالحمل نيسان يهل بالتور ايار يهل بالجوزا حزيران يهل بالسرطان تموز يهل بالاسد اب يهل بالسنبله ايلول يهل بالميزان تشرين الاول يهل بالعقرب تشرين الثاني يهل بالقوس كانون الاول يهل بالجدري كانون الثاني يهل بالدالي اسباط بالحوت فهذ الاوجه والشهور والاهله المذكورة في طالع السنة علي هذه الايام السبعه والبروج فاما البروج الاثني عشر فهي ثابتة في البروج والفلك [ملاحظة: علي حاشية ص 293 (باء) هنالك فقرة مكتوبة بشكل غير واضح تبدأ ب"عز وجل عن قيام الساعة" وتنتهي ب"فتستعيذو بالله" ولم انقلها لانها تقع على جانب الصفحة بحيث ان اغلب الكلمات غير موجودة ولذلك لايمكن التوصل الى أي معنى واضح حولها] يديرها ويجريها في مطلعها ومغيبها فاما النجوم السبعه فانها تجري فيها وتقطعها وتديرها كلما قطعت برجاً دخلت برجاً وهي داخلة في تسيرها الليل والنهار فربما اجتمع في البرج الواحد والثاني والثالث والرابع والخامس والسادس وتفترق [ينتهي هذا الموضوع في منتصف ص 294 (الف) وبهذا تمت النهاية بعون الله]

مُلحق 2:

مخطوطة شهيد علي (ش)

[ص 1 الف]

بسم الله الرحمن الرحيم

قال دانيال عليه السلام ان الله عز وجل جعل التدبير والمختص بالسنين والشهور في تشرين الاول، وزين الارض في نيسان،²⁷³⁵ وخلق الله السموات والارض في ستة ايام وجعل مدخل كل سنة في كانون الاخر وهو راس كل سنة في حساب الروم وذلك لاجل مولد سيدنا المسيح عليه السلام. قال دانيال الحكيم اذا اردت ان تعرف احوال السنة من هذا الكتاب فانظر الى أي يوم يدخل الشهر من ايام السنة²⁷³⁶. فان دخل كانون الاخر يوم السبت²⁷³⁷ فان الامطار والري [دون نقاط] تكون قليل) في ارض الشام²⁷³⁸ وريح يسم [غير واضحة ومن دون نقاط] الزرع) ويجفف بعض الثمر والاشجار وتقل الحنطة ويكون نيسان برد وجليد، ويموت رجل له ذكر بارض المغرب ويكون [دون نقاط] الشتا كثير في اخر السنة ويكون القيض شديد الحر ويكون [دون نقاط] العدس فيه نقص ويكون مع ذلك رخص،²⁷³⁹ ويقع الموت في المشايخ) ويكون افه²⁷⁴⁰ [غير واضحة] في المواشي²⁷⁴¹ ويكون بعض الكروم نقص) [هنالك مسافة فارغة بحدود ستة كلمات]²⁷⁴² (ويكون الغنم الضان اسلم من المعز، وتكون السنة صالحه ويكون في وسطها وامراض مختلفة في اخرها ويكون الصيف رطب والتشارين يابسه ويعز الفحم والحطب ويكون الحميات كثيرة وتسلم الحبالا باولادهن وتخسف مواضع ويرخص [دون نقطة على الخاء] الفحم اول السنة ويغلي الشعير في اخرها، ويقل الكرم) ["يقل الكرم" غير واضحتين ومن دون نقاط] والتين ويكون الحروب كثير في²⁷⁴³ (ناحية الروم) فان دخل يوم الاحد فانه يكون الشتا طيب ممتزج²⁷⁴⁴ وعشب كثير ويطأ الشام رجل غريب ويكون الشتا كثير المطر ويكون القيض شديد الحر والربيع

²⁷³⁵ ملاحظة: من هنا يبدأ التوافق مع نسخة النجف. ومن الغريب ان نقطة التوافق الباكرا تبدأ مع نسخة النجف من فقرة المقدمة، اذ ان هذا الموضوع والذي يقع في ص4 من نسخة النجف لم يمكن العثور عليه لا في مخطوطة حكيمارغو (التي يبدأ التوافق بها من الصفحة السادسة من نسخة النجف، اي في موضوع الاول من نسخة النجف **القول على دخول كانون الاخر** والذي يقع ما بعد المقدمة) ولا في المخطوطة الامريكية (التي لا تبدأ بالتوافق مع نسخة النجف الا في الصفحة الخامسة عشر، حيث يبدأ في الموضوع الثاني **القول على مولد السنة**). وبالرغم من الاسلوب الكتابي المختلف وبالرغم من استخدام كلمات مختلفة فالتشابه واضح جدا²⁷³⁶ ملاحظة: من هنا يقفز ناسخ شهيد علي ويدخل للموضوع مباشرة والموضوع هو (القول على دخول كانون الاخر) والذي يقع في ص 6 من نسخة النجف. علماً ان الاسلوب الكتابي في هذا الموضوع مختلف جداً، لذلك سأشير فقط على الاشياء المهمة.

²⁷³⁷ ن: فانها تدل على قلة الزيت

²⁷³⁸ ن: والكرم لا تحمل وتهب فيه رياح يابسة

²⁷³⁹ ن: غير موجودة

²⁷⁴⁰ ن: نقص

²⁷⁴¹ ن: ويخرج ايار بلا مطر

²⁷⁴² ن: ويكون ايلول وشباط بارد ويدوم عشرين يوم ويكون اذار ونيسان متوسطه طيبة وتكون الغنم اسلم من المعز وتكون السنة صالحه في اولها ويحيى في اخرها واوسطها امراض مختلفة ويكون الصيف رطب والتشارين يابسة ويعز الفحم والحطب وتكون حبالا كثيرة وتسلم الحبالا باولادهن ويقل الفستق

²⁷⁴³ ن: بنواحي الساحل ويكون الساحل دائم الحرب ويكون الثمر صاحب النوى جيد والله احكم واعلم بالغيب. [في نسخة النجف ذكر "نواحي الساحل"، وليس هنالك اي ذكر للروم.]

²⁷⁴⁴ ن: ممزوجاً بالتلج

كثير الريح ويخصب القطن والزيت قليل في²⁷⁴⁵(آخر السنة)²⁷⁴⁶والكروم جيدة ويكون الموت في وزر الغرب) ويكون الرياح شديده من الشمال ويكون المطر

[ص 1 باء]

في كانون كثير وفي نيسان واذار يابس والشتا بارد²⁷⁴⁷(لايضر وما) صغر من الثمر والغله جيد والحروب كثيره ويقع بين الملوك خلف وتخرب مدن ومواقع في تلك السنة ووجع الحلق في الصبيان والشباب لاسيما في النصف الاخير من السنة ويكون الاسفار خطره²⁷⁴⁸. فان دخل كانون الاخير يوم الاثنين فانه يكون في بلاد الروم غلا وبلا بين ملوك وتتحرك لهم عساكر ويقع بينهم حروب وسفك دما ويقتل منهم روساهم²⁷⁴⁹ [يقصد "روسائهم"] وتكون الغلبه²⁷⁵⁰على الذي يريده الله تعالى) ويقع في بلاد الاسلام رجفه وفي نواحي الشرق والشمال ويبلغ خبرها الى اليمن ويكون الزرع المتقدم اجود من الاخير ويزكو ويسلم في تلك السنة ويقع الموت بارض اياته²⁷⁵¹ [غير واضحه]²⁷⁵² ويموت اكابر اهل مصر ويكون هودود وريح شديد ولا يضر شيا وتحسن الغله) ويجود الزيت والقطن ويحسن ثمر الصيفي ويكون الحر قليل²⁷⁵³(في ايلول) وتكون في تشرين حمايات وامراض متتابعه²⁷⁵⁴ ويقل العسل ويكون ادار ونيسان متوسطين رطبين ويحسن النحل ويكون الشتاء معتدل والخريف²⁷⁵⁵ والاراجيف كثيره²⁷⁵⁶. فان دخل كانون يوم الثلاثاء فانه يكون الشتاء²⁷⁵⁷ بارد ويكون الجدي ولاسيما بارض خراسان واصبهان وتقع الحرب في²⁷⁵⁸(بلاد الترك) ويكون الاراجيف بارض بيت المقدس ونواحي اليمن²⁷⁵⁹ ويكون الربيع يابس وتكون الغله فيها نقص ويكون الشعير والكروم جيدة ويموت²⁷⁶⁰(بارض اليمن ملك ويخرج عليهم خارجي) وتكثر عجائب البحر والغرق واخطار كثيره²⁷⁶¹ ويكون الثمر بارض الشام فيه نقص خلا الزيتون والفسنق فانه جيد ويموت رجل بالشام له ذكر وصوله²⁷⁶²(ويقع الخوف بين العرب)

²⁷⁴⁵ن: اخراجه

²⁷⁴⁶ن: ويكون الرمد في الصبيان وينقص الكرم وتقع العداوة بين وزراء الفرس

²⁷⁴⁷ن: ويفسد ما

²⁷⁴⁸ن: خطرة لانها تكون كثيرة الأرباح والفوائد والله اعلم بغيبه

²⁷⁴⁹ن: الروساء

²⁷⁵⁰ن: لدين الله

²⁷⁵¹ن: غير موجودة

²⁷⁵²ن: غير موجودة

²⁷⁵³ن: غير موجودة

²⁷⁵⁴ن: وامطار متتابعة ويقع في الشتاء موت الفجاة

²⁷⁵⁵ن: في الخريف

²⁷⁵⁶ن: كثيره في البوادي

²⁷⁵⁷ن: السنة

²⁷⁵⁸ن: بلدان كثيرة [ولم تذكر "بلاد الترك"]

²⁷⁵⁹ن: اليمن وارض مصر عامة

²⁷⁶⁰ن: ويموت ملك الحبشة

²⁷⁶¹ن: ويقع الحرب في الحبشة ويخرج عليهم خارج وقيل دابة تأكل منهم ويقع فيهم طاعون وتخصب الاشجار في الموصل

²⁷⁶²ن: ويجور سلطانهم عليهم وتغلوا اسعارهم ويقع الخلاف بين الناس

ويقول المطر اربعين يوماً ويكثر الثلج والبرد وتمد الانهار²⁷⁶³ وتكثر الكمامة مع العشب) وتكون غله الجبال اكثر من غله البقاع والكرم جيد والحر شديد ويكون فيه

[ص 2 الف]

ريح السموم وبصيب الثمر²⁷⁶⁴ من²⁷⁶⁵ ويقع الموت في الغنم و وجع الحلق في الناس ويغلو الشعير²⁷⁶⁶ في اول السنة ويرخص في اخرها والتشارين تكون يابسه والكوانين رطبه²⁷⁶⁷ وتتحرك²⁷⁶⁸ عساكر الروم ويكون الشتاء كثير البرد ويجمد بارض خراسان ونواحي بيت المقدس وتخصب الشجر في ارض الموصل ويكون فيه بارض الشام نقص الا الزيتون والفسق والله اعلم. فان دخل يوم الاربعاء فانه يلحق الزرع شوب وتكثر الفاكهه ويموت²⁷⁶⁹ بارض العراق) رجل له ذكر²⁷⁷⁰ ويقتله [غير واضحة ابدأ] ملك ما مذك ذلك [مذك ذلك] غير واضحة ابدأ] وسبب اخر) ويقع الحرب بينهم اربعين يوماً²⁷⁷¹ ويغزو ملك الروم) ويصيبهم الجوع ايام قلائل ويكون الشتاء شديد البرد ويخصب الزرع بارض مکه واليمن²⁷⁷² (ويكون بارض الشام وارض) فارس موت بالطاعون²⁷⁷³ واسلمها ديار مصر وتكثر الغيوم ويكون المطر قليل) ويكون في شباط برد وجليد ويرخص الزيت والحنطة ويكون الغلا في الخمر²⁷⁷⁴ ويكون في اخر شباط ريح شديده وصواعق ورعد وبرق وزلازل في نيسان وايار²⁷⁷⁵ وتصل بين الناس) اراجيف كاذبه وتقل²⁷⁷⁶ الكمامة ويجود الصيفي وتكون احوال التجار جيده ويكون الشتاء يابس وفي التشارين مطر²⁷⁷⁷ ويموت رجل كبير من العرب) ويموت ملك الروم بالطاعون والله اعلم بذلك. وان دخل يوم الخميس فانها تكون صالحه لاخل في العفص والبطم والبلوط ويكون العنب والتين كثير²⁷⁷⁸ ويكون بارض الترك ويقع فيهم الطاعون) ويموت رجل جليل القدر بارض بابل وتكثر الفتن بارض خراسان ويكون الشتاء كثير البرد وتكون اوجاع في الجنب ويموت بالشام رجل جليل القدر ويكون خصب جيد ويطا الشام رجل

²⁷⁶³ ن: ويكون دواء الحكماء العشبية

²⁷⁶⁴ ن: الثمار ريعان

²⁷⁶⁵ ن: غير موجودة

²⁷⁶⁶ ن: السعر [بدل "الشعير"]

²⁷⁶⁷ ن: طيبان ويكثر العسل

²⁷⁶⁸ ن: وتغلو اسعار الخيل والخرقان ويكون الخريف طيباً ويصيب من يركب البحر شدة ويقع بارض اليمن وارض تهامة موت

وتتحرك

²⁷⁶⁹ ن: بارض العرب [ناسخ شهيد علي ايضا غيرها الى "بارض العراق" كمثل ما فعل ناسخ المخطوطة الامريكية وناسخ مخطوطة حكيم اوغلو.]

²⁷⁷⁰ ن: غير موجودة [من الغريب انه كلما واجهت كلمات غريبة في مخطوطة شهيد علي، لم اجد الجملة التي تقابلها في نسخة

النجف.]

²⁷⁷¹ ن: ويغزوا الاسلام الروم

²⁷⁷² ن: ويكون الخير بكل الارض ويكون الشتاء بارض

²⁷⁷³ ن: غير موجودة [هذه المرة الثانية التي يضيف فيها ناسخ شهيد علي شئ عن مصر]

²⁷⁷⁴ ن: الحبوب

²⁷⁷⁵ ن: ويكون في الكرم نقص ويتحرك الشعير في الصيف وتقع

²⁷⁷⁶ ن: ويجود

²⁷⁷⁷ ن: غير موجودة

²⁷⁷⁸ ن: ويقال العسل في تلك السنة ويكون المرض في الترك كثير ويقع بينهم وبين العرب حرب وتكثر الاوجاع والارياح في تشرين ويحسن حال الناس في معاشهم واسفارهم ويكثر الكمامة والتمر ويقال الحطب وتكون السنة جيدة زكية سوا العصفور والبط [اضاف اليها ناسخ النجف "ويقع بينهم وبين العرب حرب"]

غريبه من قبل المشرق وتكون السنة جيدة الغلا رديه التجاره وتقل²⁷⁷⁹ الفواكه²⁷⁸⁰ (والعسل والخمر) وتكثر الغنم ويكثر²⁷⁸¹ (الوبا في حبالا السباع) ويكون الشوب كثير في الصيف والشتا كثير المرض²⁷⁸² وتكون الحروب كثيره ويكون الخلف بين العرب واوجاع²⁷⁸³

[ص 2 باء]

من²⁷⁸⁴ الرياح في تشرين ثم يحسن حال الناس في المعاش ويموت رجل جليل القدر²⁷⁸⁵ (في الحرب) [تبدو "القرب" او "الكرب"] ويكثر الخوف في الطرقات والله اعلم. فان دخل يوم الجمعة فان السنة مباركه ويكون الشتا كثير المطر والربيع رطب والقيض يابس واخراج الشجر جيد وتكون الفتن²⁷⁸⁶ بارض الكوفه وبغداد²⁷⁸⁷ ويموت ملك بالنوبه²⁷⁸⁸ [تبدو "بالتوبه"] ويكون الخلف بارض العراق²⁷⁸⁹ وارض²⁷⁹⁰ المشرق وتبدل²⁷⁹¹ [غير واضحه] رجل بارض ارميه²⁷⁹². ويكون جور من الاشراف والاكابر²⁷⁹³ (وتفور العيون) وتكثر الانهار ويقل المطر في نواحي الجبال ويكثر الزرع المتوسط ويكون اجود من الاول والاخير ترد به الرياح بالارض المشرفه²⁷⁹⁴ [ربما "المشرقة"] العاليه وتمد الانهار بالشام ويزكو زرعهم ويكثر القول²⁷⁹⁵ فيهم²⁷⁹⁶ (ويكون الشعير در) [كلمة غير واضحه] ويكون في الجمال والخيل وجع كثير وتكون المطر²⁷⁹⁷ (بناحية الروم) ويحسن زرعهم ويكون اليرقان في الربيع وتسلم الجبال²⁷⁹⁸ وتكثر البقر والغنم والوحوش²⁷⁹⁹ ويكون النيل كثير²⁸⁰⁰ الزيادة وتكثر المياه في العيون وتكون تجاره القطن والزيتون والكتان جيده والله اعلم بذلك.

²⁸⁰¹القول على البروج الأثنى عشر ومولد السنه

-
- ²⁷⁷⁹ن: ويكثر قطف
²⁷⁸⁰ن: ويقل الخمر ويكثر العشب
²⁷⁸¹ن: البقر والجمال والسباع
²⁷⁸²ن: ويكون المطر
²⁷⁸³ن: ويكون اوجاع في الرئة وفي الظهر
²⁷⁸⁴ن: ويكون
²⁷⁸⁵ن: من الغرب
²⁷⁸⁶ن: موت الصبيان
²⁷⁸⁷ن: غير موجودة
²⁷⁸⁸ن: النوبه
²⁷⁸⁹ن: العرب
²⁷⁹⁰ن: ويموت ملك بارض
²⁷⁹¹ن: ويقتل
²⁷⁹²ن: ارمينية
²⁷⁹³ن: ويكون نقص في العيون بارض الشرق
²⁷⁹⁴ن: غير موجودة
²⁷⁹⁵ن: العدل [نسخة النجف تبدو اصح]
²⁷⁹⁶ن: غير موجودة
²⁷⁹⁷ن: غير موجودة
²⁷⁹⁸ن: الحبالى باولادهن
²⁷⁹⁹ن: والمواشي
²⁸⁰⁰ن: متوسط
²⁸⁰¹ن: القول على مولد السنه

قال دانيال الحكيم اذا ولدت بالحمل وطالعتها المريخ وهو بيته وشرف الشرف²⁸⁰² وهبوط زحل²⁸⁰³ وله من الاقاليم والمدن بابل وفارس وارض المشرق ونواحي الترك، فان السنة تكون كثيره الفتن والحروب والخلف بين الملوك ويكثر الجور بارض المشرق²⁸⁰⁴ (ويكثر المرض) في البقر والماعز ويكون في الغله نقص من الشوب ويكون في²⁸⁰⁵ (بلاد الروم وسويده) [غير واضحة] حرب ورياح في تلك البلاد²⁸⁰⁶ والثلج والشتا كثير [يقصد "كثير"] والزرع المتقدم جيد وتكثر الفاكهه ويعز الطعام في اخر السنة²⁸⁰⁷، ويكون اذار كثير المطر والصيف طيب ويفسد الكرم ويكون ركوب البحر خطر وغلات البقاع اكبر واجود من غلات الجبال وتكثر اللصوص والحروب ببلاد الشام وتقع في بلاد

[ص 3 الف]

الروم وقعه عظيمه ويخرج عليهم خارجي وتوخذ قافلة كبيره بارض الحجاز²⁸⁰⁸ (والله اعلم بذلك). وان ولدت بالثور²⁸⁰⁹ (فان طالعتها) الزهره وفيها²⁸¹⁰ شرف القمر ولها من الاراضي مصر و قورس²⁸¹¹ ونواحي من اراضي الشمال ويكون الغلا بارض النيل²⁸¹² ونواحي²⁸¹³ خراسان، وتكثر الحروب بارض الحجاز ونواحي اليمن²⁸¹⁴ ويكثر الربا في الغنم والبقر بتلك الارض وتكون كثيرة الشتا والمطر والربيع كثير العشب وتكثر الكماه والحبوب وتزداد الانهار ويكون الصيف كثير الحر والزرع جيد ويكون²⁸¹⁵ بارض الشام²⁸¹⁶ مرض خاص بالحبالا) ويكون الخلف²⁸¹⁷ (كثير في العرب) ويقتل رجل له بارض الشام ذكر²⁸¹⁸ (والله اعلم بذلك). وان ولده السنة بالجوزا وطارده هو بيت الكتاب²⁸¹⁹ وشرف [اولا مكتوب "الشمس" ومن ثم تم حذفها] الراس وله²⁸²⁰ (بلاد الهند ومدن) من نواحي الشام²⁸²¹ وارض²⁸²² مصر²⁸²³ تكون هذه السنة كثيره الخير والرخص

²⁸⁰² ن: الشمس

²⁸⁰³ ن: زحل يهلك في هذه السنة من كان اول اسمه الباء أو نون أو الف ويهلك من منه هذه السنة ولهذا البرج. [كاتب نسخة النجف قام باضافة جملة حروفية، حيث ان ناسخ مخطوطة شهيد علي لا يذكر اي شئ عن الحروفية.]

²⁸⁰⁴ ن: والبلاد الذي لهذا البرج يصيبهم أمن

²⁸⁰⁵ ن: ارض ارمينيه وسوريا

²⁸⁰⁶ ن: السنة

²⁸⁰⁷ ن: السنة وتناقل اجساد الناس عليهم في خمسة عشر من نيسان الى رأس حزيران

²⁸⁰⁸ ن: يوجد بعد هذه الكلمة خمسة اسطر في نسخة النجف، وهي كالتالي: "وتكثر المياه والانهار والعيون ويكون في الناس وجع في العيون والرأس وتصلح الدواب والخيل ويصلح الزرع في هذه السنة ومن الثاني في تشرين الاول الى خمسين يوم وتكون الغلة صالحه ويكون زكام وسعال والله اعلم بغييه"

²⁸⁰⁹ ن: و

²⁸¹⁰ ن: وهي

²⁸¹¹ ن: وافريقيا

²⁸¹² ح: السند

²⁸¹³ ن: ونواحيها و

²⁸¹⁴ ن: في نسخة النجف يوجد اضافة حروفية بعد هذه الكلمة ["ويمرض في تلك السنة من كان اول اسمه سين او شين او يصاب

بجديد"]

²⁸¹⁵ ن: غير موجودة

²⁸¹⁶ ن: غير موجودة

²⁸¹⁷ ن: بين الناس

²⁸¹⁸ ن: كاتب مخطوطة النجف قد اضاف ثلاث اسطر بعد هذه الكلمة. "ولا ينتفع بالغلة ويكون في الناس شدة ويكون في وسط

الشتاء ثلج ويكون وجع في عيون الشباب ونسأل الله تعالى ان لا تكون فيه زلزلة والله اعلم"

²⁸¹⁹ ن: الكاتب

²⁸²⁰ ن: غير موجودة

والامن وخاصة في نواحي الشام²⁸²⁴ والجزائر²⁸²⁵ [الهمزة تحت الباء] وتخرّب²⁸²⁶ مدينه بالقرب من البحر ويكون الزرع جيد²⁸²⁷ والشتا كثير وينتقل ملك من مدينه الى مدينه) ويكون الزرع المتقدم خير من الاخير ويكون الصيف طيب ويكثر الموت في الشيوخ والجمال والعشب يكون كثير²⁸²⁸ (وتخرّب مدينه بارض المشرق فيها ذكر والله اعلم بذلك) وان ولدت السنه بالسرطان²⁸²⁹ (وكان القمر مصعوداً) كانت السنه صالحه كثيره الخير والخصب وكثر الحروب والقتال لاسيما بارض الروم الى²⁸³⁰ نواحي بلاد الترك ويكثر خطر سفر البحر والفوائد²⁸³¹ كثيره ويكون الاقليم الرابع اصلح والاوجاع كثيره من الجدري²⁸³² ووجع الحلق وموت كثير وتهلك الطير والغنم²⁸³³ (ويختص بذلك ارض الروم) ويكون²⁸³⁴ الغرق في البحر كثير والبرد) والتلج كثير وتمد الانهار ويكون الزرع جيد من اول [كتب "السنه" ومن ثم شطبها] تشرين الاخر الى نصف كانون الاول ويكثر الكلب²⁸³⁵ ويكثر الموت في الحبالا²⁸³⁶ ويكون²⁸³⁷ الجراد ويقفل المطر في اول السنه²⁸³⁸ (والله اعلم) وان ولدت السنه بالاسد والشمس فله من البلدان ناحية المشرق والترك²⁸³⁹ وبلاد

[ص 3 باء]

(العجم)²⁸⁴⁰ فانها سنة كثيره الخلف بين الملوك، ويكون الزرع جيداً ويقع الخلف بين الترك²⁸⁴¹ (في بلاد العجم) ويكون الرخص جيداً [مكتوبة "ومع الخلف" ومن ثم تم شطبها] بارض الشام ومصر ويقتل رجل له ذكر بارض بابل²⁸⁴² وتكون الاوجاع كبيره بارض الشام²⁸⁴³ وترخص الاسعار في ارض الروم²⁸⁴⁴ (وتهب رياح صعبه

2821 ن: الشمال

2822 ن: و

2823 ن: بعد هذه الكلمة اضاف كاتب النجف اضافة حروفية. "ويمرض في هذه السنه من كان اول اسمه فاء او دال و"

2824 ن: الشمال

2825 ن: والجزيرة [يبدو ان ناسخ نسخة النجف قد اساء فهم "الجزائر"]

2826 ن: والساحل ويترك عساكر بارض مصر ويقع الخلف بين العرب بارض الشام والجزائر ويحتال على بعض حصون

المسلمين وتخرّب

2827 ن: غير موجودة

2828 ن: كاتب نسخة النجف كتب عن الحروفية بدل من هذه الجملة. "ومن كان اول اسمه حاء يمرض او يقل ماله والله اعلم"

2829 ن: والقمر فمدبرها وشرفها المشتري وهبوط المريخ وله من الارض ارمينية وما وراء ذلك فمن ولد بهذه السنه كان مسعوداً و

2830 ن: و

2831 ن: والفواكه

2832 ن: الجدري والثبور [تنويه: كاتب مخطوطة شهيد علي لم يذكر "الثبور" ابدا]

2833 ن: وتخصب السنه بارض الروم [تغيير عكس معنى الجملة]

2834 ن: البرد

2835 ن: داء الكلب ["داء الكلب" اصح من "الكلب"]

2836 ن: الحبالى ويكون في نيسان زلازل وصواعق كثيرة

2837 ن: ويقع

2838 ن: ناسخ مخطوطة النجف يُضيف سنه اسطر ومن ضمنها اضافة حروفية. "ويكثر في في اخرها وتكون السنه ضيقة وغلاء

الزيت والشراب ويمرض في هذه السنه من كان اول اسمه واواً وصاداً وتفسد الثمار ويكون القمح ويقفل الخير ويكون الجراد في

الارض قليلاً وان كان فيها رعد فانه يموت رجل جليل القدر وتخصب المراعي ويكون في الناس مرض شديد من وجع المفاصل"

2839 ن: غير موجودة

2840 ن: غير موجودة

2841 ن: غير موجودة

2842 ن: ملاحظة: لقد انفرد كاتب نسخة النجف في بعض المكاتات من القسم الاول من نسخة النجف باستخدام "كابل" بدل من

"بابل". اي اننا لا نجد "كابل" في اي من المخطوطات الثلاثة، بل نرى في موضعها "بابل".

2843 ن: المشرق

غريبه و الشتا شديد البرد والصيف صعب فيه حرق) وتهب فيه ريح السموم وتمد الانهار ويكون الزرع المتوسط اجود من المتقدم وتكون امطار في غير وقتها وتكون تجاره الحنطة والقطن والشعير جيده ويكون معاش الناس²⁸⁴⁵ (الوزرا جيدا)²⁸⁴⁶ ويقبض على رجل كاتب له قدر بارض الشام ويظهر رجل خارجي ويهرق دماء كثيرة. ويقع بارض مصر واليمن غلا ووبا وتمد الانهار حتى تهلك بعض القرا [يقصد "القرى"] ويكثر المطر والتلج والجليد ويكون المطر من غير وقته ويصيب الكرم والمقاتي نقص ويظهر قله لم تعمد [غير واضحة] وتتحرك عساكر الروم ويهلك بعضها والله اعلم بذلك. وان ولدت السنة بالسنبلة وعطارد²⁸⁴⁷ فانها سنة تقبل بالمطر من اولها ويغلو فيها الطعام قليلا ثم يرخص ويحسن الزرع الاخير ويلحق الناس اوجاع شديده ويحسن حمل الكرم ويكثر في اخرها المطر وتنكسر سفن الاسكندريه ويهيج بارض بابل رياح شديده ويقتل ملك بارض فارس والله اعلم بذلك. وان ولدت السنة بالميزان والزهرة ولهذا البرج نواحي من القبلة واكثر بلاد المغرب²⁸⁴⁸ وتشد ريح السموم ويكون الخسوف والزلازل كثيرة وتكون الشتا متقدم والريح والربيع طيب والكماء كثيرة²⁸⁴⁹ والزرع²⁸⁵⁰ المتأخر اجود من المتقدم ويكون المطر في اذار ونيسان ويكون القيض شديد الحر ويكون العدس جيد ويفور الدم بالصبيان ويكثر الوباء وحمل السلاح ويحتال على ملك بارض العراق²⁸⁵¹ ويظهر في حزيران²⁸⁵² وتكون معجزات

[ص 4 الف]

وايات سماويه ويكون الخلف بين العرب²⁸⁵³ كثيرة ويقتل رجل جليل القدر بالحيله²⁸⁵⁴ ويكون القتل²⁸⁵⁵ 2856 (بارض بغداد) وتغرق مراكب في البحر ويظهر في الجيش رجل يدعي النبوه ويهلك شريف²⁸⁵⁷ ويكون في بلاد الشام وبلد حمص وقايع كثيرة ويحتال على مدينه والله اعلم بذلك. وان ولدت السنة بالعقرب والمريخ قله من

²⁸⁴⁴ ن: غير موجودة

²⁸⁴⁵ ن: المعاش جيدا والتجارة مريحة

²⁸⁴⁶ ن: ملاحظة: هذه الفقرة المتكونة من اربعة اسطر والمحاطة باقواس (ويقبض...بذلك) غير موجودة في نسخة النجف حيث نجد مكانها: "وانكان المريخ بالاسد كثر الدماء والحروب واللصوص وتكون بارض الهند وقعة عظيمة ويقتل رجل منكور بالمدينة ذات اشجار وانهار وتكون الزلازل في ايار وتجف بعض العيون وتكثر الاوجاع في النساء والحبالى ويكون عليهم خطر وتكون تجارة السكر جيدة ويعز العفص والحبوب.

²⁸⁴⁷ ن: ملاحظة: هذه الفقرة مكتوبة بشكل مختلف في نسخة النجف: "لها من النواحي القبلة اطراف نواحي المغرب فاذا ولدت السنة بهذا البرج كانت مباركة في الزرع والخصب ويكثر الخلف بين الكتاب والوزراء ويقبض على رجل كاتب لقد قدر بارض الشام ويظهر خارج وتهرق الدماء ويكثر الموت في البلاد ويكثر الوباء والاوراجع ويقع الغلاء والوباء بارض مصر الى اليمن وتمد الانهار حتى تهلك بعض القرى ويكثر المطر والتلج والجليد ويكون المطر كثيرا في غير اوانه متأخر ويصيب الكرم والفواكه نقص وتظهر ملة لا تعهد وتتحرك عساكر الروم ويهلك بعضها." حيث ان هذه الفقرة في نسخة النجف مكررة لنفس الفقرة في الموضوع السابق ايضا (ان ولدت السنة بالاسد والشمس)

²⁸⁴⁸ ن: الغرب

²⁸⁴⁹ ن: قليل

²⁸⁵⁰ ن: والربيع

²⁸⁵¹ ن: العرب

²⁸⁵² ن: خراسان

²⁸⁵³ ن: الغرب [كاتب نسخة النجف في اكثر من موضع كتب "الغرب" بدل من "العرب"]

²⁸⁵⁴ ن: بالجبل [اي ان هذا الكلمة التي اعتمد عليها فودر غير موجودة في مخطوطة شهيدعلي]

²⁸⁵⁵ ن: الفتن

²⁸⁵⁶ ن: بارض العرب والاهواز [اي ان كاتب نسخة النجف استخدم التعميم بدل من التخصيص]

²⁸⁵⁷ ن: سريعا

الجهات الغرب²⁸⁵⁸ ونواحي رومية يدل على كثره الوباء والغلا بارض قسطنطينه^{2859 2860} (ويمد المدود) ويكثر الرعد الصعبة. وتتخوف²⁸⁶¹ مدينه لها ذكر ويخصب الزرع ويلحق شوب²⁸⁶² ودم ويكون القطن جيد) ويكون الشتا كثير الجمد ويموت رجل مذكور²⁸⁶³ بارض مصر²⁸⁶⁴ (و واحد بارض فلسطين). ويكثر الخلف بين العرب ويطا الشام²⁸⁶⁵ (رجل غريبه) من نواحي المشرق ويملك²⁸⁶⁶ (حمص ملك عظيم) من الروم²⁸⁶⁷ ويوفد قوافل كثيره) بارض خراسان. ويكون الحج صعب من تلك السنه²⁸⁶⁸ والمعيشه جيده والشتا متوسط طيب والصيف كثير الحر ويلحق بعض الغله نقص ولاسيما بارض الشام وتكون السنه مباركه على من نجمه القوس او الحوت ويكون الحروب كثيره والمرض والموت وينقص الطعام والكرم والزيت جيد ويهب في تشرين ربح صعبه والربيع كثير المطر وما يقدم من الزرع اجود من المتأخر والاقاليم الاربع كثيره الخصب والارجاجف ويكون في الحبالى غير خوف في تلك السنه وتكون امطار في غير اوانها والله اعلم بذلك). وان ولدت السنه بالقوس والمشتري وهو هبوط الراس تكون سنه مباركه كثيره الرخص والعدل في نواحي الترك وارض المشرق²⁸⁶⁹ ويكون الحج جيد والمعيشه ويكون وبا في الخيل والجمال وتكثر الكماه ويكون العشب جيد والشتا متوسط²⁸⁷⁰ والصيف²⁸⁷¹ كثير الحر ويلحق الغله نقص²⁸⁷² (ولاسيما بارض الشام) وتكون سنه مباركه على من نجمه بالقوس والحوت ويكون في الخريف مرض وموت ونقص في الطعام والكرم²⁸⁷³

[ص 4 باء]

والزيت جيد²⁸⁷⁴ وتهب في التشارين رياح صعبه ويكون الربيع كثير المطر ومهما تقدم من الزرع فهو اجود من المتأخر²⁸⁷⁵ (ويكون الخصب بالاقاليم الاربعه ويخاف) على الحباله²⁸⁷⁶ وتكون امطار في غير وقتها²⁸⁷⁷ والله

²⁸⁵⁸: ن: المغرب

²⁸⁵⁹: ن: فلسطين [أي ان كاتب نسخه النجف كتب " فلسطين " بدل من " قسطنطينه "]

²⁸⁶⁰: ن: وما يليها

²⁸⁶¹: ن: على [نسخة النجف هي الأصح]

²⁸⁶²: ن: غير موجودة

²⁸⁶³: ن: له ذكر

²⁸⁶⁴: ن: وتلقى عساكر بارض حمص وفلسطين

²⁸⁶⁵: ن: رجل غريب [ملاحظة: كاتب النجف هو الوحيد بين المخطوطات الذي لم يستخدم هذه التعبير " رجل غريبه "]

²⁸⁶⁶: ن: حصن عظيم

²⁸⁶⁷: ن: وتوخذ قافلة كبيرة

²⁸⁶⁸: ن: ويهب في اذار ونيسان ربح صعب ويعز العسل والكتان والقطن وتكون الاوجاع في النساء والشيوخ ويكثر الطاعون والامراض الدموية وتكثر قطاع الطرق واصحاب الطمع ويجود الزرع الاول ويقل الزيت ويظهر الجراد ولا يضر شيئاً ويكون في الصيف مطر وريح ويقع في الصبيان الموت ويكون امراض واوجاع العيون والذي يولد بهذا البرج يصيبه علل وامراض ويفسد القمح والتمر والشجر وان يبدأ في الزرع من تشرين الأول الى اربعة وعشرين يوم من تشرين الاخر والله اعلم

²⁸⁶⁹: ن: ملاحظة: بعدها اضاف كاتب نسخه النجف الجملة الحروفية التالية: "المشرق ويهلك من كان اول اسمه قاف او باء فانه يمرض اول السنة مرض شديد"

²⁸⁷⁰: ن: المتقدم طيب

²⁸⁷¹: ن: غير موجودة

²⁸⁷²: ن: غير موجودة

²⁸⁷³: ن: ويجود الكرم

²⁸⁷⁴: ن: غير موجودة

²⁸⁷⁵: ن: ويكون الاقليم الرابع كثير الفزع والاراجيف ويكون

²⁸⁷⁶: ن: الحبالى خوف في تلك السنة

²⁸⁷⁷: ن: ولا يسلم في هذه السنة ثمر ويكون الوجع في الناس من استرخاء المقاصل ويفزعون الناس ثم يطيب قلوبهم والله اعلم

اعلم بذلك). وان ولدت السنة بالجدي وزحل وهو شرف المريخ وهبوط المشتري وله من النواحي مشارق²⁸⁷⁸ القبله واليمن وما بينهما من بلاد الروم ونواحي روميه²⁸⁷⁹ و قسطنطينيه ويكون الموت في هذه السنة و في هذه البلاد كثير والجوع^{2880 2881}والزلازل و الخسوف كثيره²⁸⁸²ويخرج على الملك خارجي. ويكون بارض الشام خير وخصب ويعز القطن والزيت ويكون برد وييس كثير وتهب ريح يابسه ويجود الكرم) ويخرج خارجي من بلاد الشرق ويقتل خلق كثير من الروم²⁸⁸³والله اعلم بذلك). وان ولدت السنة بالدلو²⁸⁸⁴(وهو بيت) زحل²⁸⁸⁵(لا شرف) فيه ولا هبوط برج²⁸⁸⁶ رياحي، فاذا ولدت السنة به كانت مباركه على اهل الساحل ونواحي بلاد اليمن مع الترك ويموت بارض الشام رجل له ذكر وقدر وينقص مأ [يقصد "ماء"] الدجله ولا يزيد ما النيل²⁸⁸⁷(في تلك السنة ويكثر الحرب والغلا) ببلاد مصر. ²⁸⁸⁸وتكثر الامراض بالساحل ورياح السموم) ويكون الخصب والرخص ببلاد العراق وفي اخر السنة يكون الثلج والمطر وتجدد الفاكهه ويقع الخلف²⁸⁸⁹ بين العرب بارض الشام وتعمل²⁸⁹⁰(حيله على وزير) ويعز الزيت²⁸⁹¹ وتغرق مراكز في البحر²⁸⁹² ويعز القطن والكتان²⁸⁹³(بارض حمص وتكون) وقايح كثيره ودم ويقتل من الروم رواسهم²⁸⁹⁴(وعسكر كثير والله اعلم بذلك). وان ولدت السنة بالحوت²⁸⁹⁵والمدبر المشتري وهو بيته وشرف الزهره وهبوط عطارد تكون سنة صالحه في بلاد الشام والزرع جيد والرخص عام ويزيد النيل زياده بينه ويكثر²⁸⁹⁶ بارض الشام ويقع الوباء والبلا والوجع

[ص5 الف]

- ²⁸⁷⁸ن: المشرق و
²⁸⁷⁹ن: ارمينية [كاتب نسخة النجف كتب "ارمينية" بدل من "رومية"]
²⁸⁸⁰ن: الاوجاع
²⁸⁸¹ن: ويكثر الزلازل والخصب ويعز القطن والزيت ويكثر يبس الشتاء ويهب ريح من المغرب ويجود الكرم
²⁸⁸²ن: غير موجودة
²⁸⁸³ن: ملاحظة: بعدها اضاف ناسخ نسخة النجف ما يقارب من خمسة سطور: "وتكثر الامطار والخير والقمح ويكون البلد المتولى عليها مولد السنة مخصبة موفقة ولا يفلح الحشيش في مواضع من الارض وان اظلمت الشمس كان جور في العالم ويكون بارض سوريا شبع وسلامة والله اعلم
²⁸⁸⁴ن: و
²⁸⁸⁵ن: الاشراف
²⁸⁸⁶ن: وهو برج
²⁸⁸⁷ن: ويكون فيها خوف على الغلات
²⁸⁸⁸ن: غير موجودة
²⁸⁸⁹ن: الخلاف
²⁸⁹⁰ن: ويعمل الوزير حيلة
²⁸⁹¹ن: الزيت والنبيذ [كاتب نسخة النجف اضاف "النبيذ"]
²⁸⁹²ن: اليمن
²⁸⁹³ن: وتكون بارض حمص
²⁸⁹⁴ن: ملاحظة: بعد ذلك وضع كاتب نسخة النجف فقرة مطولة وهي كالتالي: "ومن كان اول اسمه كاف أو عين فانه يمرض او يهرب الي غير بلد ويقل الطعام وتعز الغلة وان كان في النهار ظلمة مات رجل جليل القدر ويخرج ملك عظيم من الملوك وان كان فيه رجفة تزعت مدينة كبيرة وان وقع كوكب مات رجل كبير من الملوك ويكون نقصان من الغلة وتكون رياح من المشرق كثيرة ويكون تلج في تشرين الاخر ويكون سحب ومطر ويفسد حب الارض ومراعي الدواب وتكون الحروب بين الناس وينتظر العشب في مواضع كثيرة ويفسد الطعام ويكون البرد في التشارين كثير ويكون الربيع فيه ريح طيب ونسأل الله ان لا تكون فيه زلزلة والله اعلم"
²⁸⁹⁵ن: والمشتري فان مدبرها المشتري وهو بيت شرف الزهرة وهو هبوط
²⁸⁹⁶ن: ويكثر الخير

الدموي في بلاد الروم وارض الحجاز ويكون الحج سليم وتهب رياح المغرب والمطر يكون جيد والشتا طيب قليل الجمد والربيع مخصب ويقع حريق في كثير²⁸⁹⁷ من²⁸⁹⁸ الاشجار²⁸⁹⁹ ويكون بين اهله خلف) ويظهر بارض العراق²⁹⁰⁰ خارجي ويدعى النبوة ويكون الرمذ كثير وتكون التشارين طيبه ويكون الزرع المتقدم اجود من المتأخر ويحتال على ملك الشام²⁹⁰¹ ويقتل وتوخذ مدينه من مدن الروم²⁹⁰² (والله اعلم بذلك).

القول على كسوف الشمس

قال دانيال الحكيم اذا كسفت الشمس في نيسان يكون الجور والهلاك من الملوك والخلف بينهم ويظهر²⁹⁰³ (حاجب مصر على اعدائه). وان كان انكسافها من ناحيه المشرق فان الفتن تكثر بارض العجم ويكون الغلا بالمشرق. وان انكسفت من ناحيه الغرب²⁹⁰⁴ فان الغلا²⁹⁰⁵ يقع في بلاد الروم ويموت ملكهم وتكثر الحروب بينهم والجوع والغلا والله اعلم بذلك. وان كسفت في ايار من اوله الى عاشره يكون الشر بين الملوك والحرب بارض المشرق وينزعج ملك له شان²⁹⁰⁶ ويعزل²⁹⁰⁷ من مكانه ويحتال على بعض حصون الشام ويكثر العدو في تلك السنه ويموت ملك وترجع اكثر اهل الارض. وان كسفت في النصف [أضيفت على الحاشية] الثاني²⁹⁰⁸ (يكثر الغلا والموت بارض الشام).²⁹⁰⁹ وان كان الكسوف في حزيران فان ملك القيروان يموت ويملك بلاد [غير واضحه] غيره ويقع الغلا والجوع ببلد ارمينية ويكون الحج تلك السنه صعب). وان كسفت في تموز يكون الغلا في الشعير بارض الشام ويكثر الجراد²⁹¹⁰ والخلف بين العسكر بارض الساحل وتغرق مراكب²⁹¹¹ في البحر ويموت ملك بارض) المشرق²⁹¹² (ويتحرك عسكر الروم). وان كسفت في اب فان المطر يقل في تلك السنه ولايزيد النيل ويقع الخلف بين العرب وتكثر اللصوص والحروب²⁹¹³ (ببلاد بابل). وان كسفت في ايلول فان الوجع كثير بارض فارس والحجاز ويقل المطر في اول

²⁸⁹⁷: مدينة عظيمة قريبة من الانهار

²⁸⁹⁸: و

²⁸⁹⁹: ويقع بين اهله

²⁹⁰⁰: العرب

²⁹⁰¹: الغرب

²⁹⁰²: بعدها يضيف كاتب نسخة النجف جملة حروفية وهي كالتالي: "ويهلك من كان اول اسمه ميم او دال ويمرض في تلك السنة

وتجود غلة الحنطة في البقاع والله اعلم" [علما ان هذه المرة الاخير التي يستخدم فيها كاتب نسخة النجف هذه العبارة الحروفية]

²⁹⁰³: اصحاب العداوة

²⁹⁰⁴: المغرب

²⁹⁰⁵: الموت

²⁹⁰⁶: اشارة

²⁹⁰⁷: غير موجودة

²⁹⁰⁸: منه يكون الحج صعب في تلك السنة

²⁹⁰⁹: ملاحظة: الفقرة القادمة والتي تتكون من سطرين مكتوبة بشكل مختلف ليس فقط بالاسلوب ولكن في المعنى ايضا في نسخة

النجف وهي كالتالي: "قال دانيال (ع) ان انكسفت الشمس في حزيران يكثر الخلف بين الملوك وان انكسفت من المشرق يكثر

بارض العجم الغلا وبالمشرق وان انكسفت من المغرب يكون الغلاء ببلاد الروم ويموت ملكهم ويكثر الحرب بارضهم والجوع

والغلاء والله اعلم"

²⁹¹⁰: الجدي

²⁹¹¹: بنواحي

²⁹¹²: وتتحرك العساكر

²⁹¹³: بارض كابل والله اعلم

[ص 5 باء]

السنة ويكثر في اخرها ويكثر الاراجيف²⁹¹⁴ والجور على الاكابر واخذ اموالهم وتكثر الخيانه والفساد بين الناس. وان كسفت في تشرين الاول²⁹¹⁵ فان بعض الوزرا) بارض مصر تقتل²⁹¹⁶ ويكثر²⁹¹⁷ الوبا في تلك السنة في الخيل والمعز²⁹¹⁸ (ويكون الشتا كثير الجمد) ويظهر في بلاد العراق²⁹¹⁹ خارجي ويملك²⁹²⁰ بعد سنه. وان كسفت في تشرين الثاني فانها تكون سنه مخصبه والرخص كثير ويهلك رجل خارجي ويموت ملك الروم وتكثر اللصوص²⁹²¹ في تلك السنه²⁹²² (في بلاد الغرب، ويقع الغلا اذا كان انكسافها من ناحية الغرب). وان كسفت في كانون الثاني [شُطبت] الاول فانه يكون الجمد والبرد في تلك السنه وتملك المواشي ويكثر الجوع بارض العراق²⁹²³ ونواحي بيت المقدس ويملك²⁹²⁴ بعض ملوك العرب²⁹²⁵. وان كسفت في كانون الثاني فان الجدي²⁹²⁶ يكثر ويقل الكسب وتكثر الخيانه والعساكر في الناس وستحلال [كلمة غير واضحة ربما قصد "استحلال"] الزنا. وان كسفت في اشباط كان المطر كثير الي الغايه في وقته حتي يفسد بعض الزرع والمقاتي ويكون الشعير في دمه ويقل الزيت ويكثر الفار والذبيب [يقصد "الدبيب"] في الارض ويكون الغلا في ارض²⁹²⁷ (الجزيره وارض) بابل وفلسطين²⁹²⁸. وان كسفت في اذار فان السنه تكون كثيره الخير وتجد الثمر ويكون برد ويفسد ثمر الكرم وتكثر الفتن والحروب بارض الشام ويكثر العدو الى الروم ويقتل منهم خلق وتوخذ بعض مدنهم والله اعلم بذلك.

(القول على خسوف القمر)²⁹²⁹

قال دانيال اذا خسف في نيسان فان²⁹³⁰ الكذب يكثر بين الناس وتعلو كلمة الجهال واصحاب الشر [همزة بدل النقاط] ويقع البرقان والموت

[ص 6 الف]

²⁹¹⁴ن: والحروب
²⁹¹⁵ن: يقتل بعض الروم
²⁹¹⁶ن: ويموت
²⁹¹⁷ن: كثير في
²⁹¹⁸ن: وتكون سنة كثيرة الخيرات
²⁹¹⁹ن: العرب
²⁹²⁰ن: ويهلك
²⁹²¹ن: اللصوص وحمل السلاح
²⁹²²ن: وان انكسفت من ناحية المغرب يكثر الغلاء في بلد المغرب والله اعلن
²⁹²³ن: العرب
²⁹²⁴ن: وتهلك
²⁹²⁵ن: الغرب
²⁹²⁶ن: الجور
²⁹²⁷ن: غير موجودة
²⁹²⁸ن: وما يدنو منه
²⁹²⁹ن: التسلسل متطابق مع نسخة النجف وكذلك اسم الموضوع
²⁹³⁰ن: فان الملك يكبس مدينة

في 2931 (الربيع وتشيرين) 2932 ويموت رجل من العراق ترجف له الشام) ويخرج علي صاحب مصر خارجي. وان خسف في ايار فان الجوع يقع في بلاد العجم وتصعب الاسفار في نواحي الشرق وتكثر الاوجاع في الحباله حتى تسقط اولادها ويقع في المواشي الموت والبرد وتفسد بعض الحبوب ويرخص البيضاء. وان خسف في حزيران 2933 (فان الخوف يكون على الملوك كثير) ويقع هدنه 2934 بين العرب والروم مده ثلاث سنين 2935 (ويكون انقطاعها سريع) ويكثر السمك والطير في تلك السنه. وان خسف في تموز فان الخريف يكون شديد الحر 2936 والامراض ولاسيما في الاقليم الرابع وتخرب مدن وتعلو كلمت اصحاب الشر. وان خسف في اب يدل علي كثرة الغلا والجوع بارض بابل ويتحرك خارجي في بلاد العجم وتكون الحنطه فيها نقص ويموت ملك ويقوم مكانه اخر 2937. وان خسف في تشيرين ["في تشيرين" شُطبت] في ايلول فالانهار تمد ويكون الشتا كثير البرد والجمد ويقع الحرب بارض فارس وتملك الروم مدينه من قبل البحر وتكون الاوجاع في الصبيان في الخريف. وان خسف في تشيرين الاول فان الغلا يقع في نواحي 2938 (بلاد الروم ونواحي بلاد) الشمال ويكثر الجدري 2939 والوبا في الخيل والجمال وتمد الانهار ويقع بروق صعبه ويفسد بعض الحبوب بنواحي ديار بكر ونواحي الشمال. وان خسف في تشيرين الثاني فان الشتا تكون صعب والجمد كثير والوجع 2940 في الساحل ونواحي ارض اليمن والحجاز ويكثر الجراد 2941 ويكثر الخلف بين العرب بارض اليمن). وان خسف في كانون الاول يدل على كثرة الامطار ويكون اسباط كثير الجمد ويكثر الغلا بارض فلسطين وارض الغرب 2942 ويوجد ثمر الشتا ويرخص الزيت والقطاني

[ص 6 باء]

ويعرز الارز والحلاوه وثمر الزيتون. وان خسف في كانون الثاني يدل علي كثرة الجور بارض العراق والجوع وظهور الخوارج على الملوك وتكثر الاوجاع الدمويه والوبا بارض الشام وتمد الانهار الانها [غير واضحة ربما تكرار غير مقصود] ويطا الشام ["الشام" كُتبت مرتين] رجل غريبه من نواحي المشرق. وان خسف في الشباط يدل على كثرة المطر في تلك السنه والصيف طيب شديد الحر وتهب ريح من السموم ويكون زلازل وارياح صعبه في تلك السنه. وان خسف في اذار يظهر الجراد وتكثر المياه وتجود الفاكهه وتعلو الفساق واهل الشر في تلك السنه والله اعلم بحقيقه ذلك.

2931 ن: التشارين

2932 ن: غير موجوة

2933 ن: يكثر الجور في تلك السنة

2934 ن: الحرب

2935 ن: غير موجوة

2936 ن: البرد

2937 ن: ولده

2938 ن: غير موجوة

2939 ن: الحرب

2940 ن: الجوع

2941 ن: ويقع بين العرب صلح

2942 ن: المغرب

2943 (القول على علامه الداره حول الشمس)

إذا كانت في نيسان فان الزرع يلحقه نقص ويموت رجل جليل القدر بارض الشام [همزة بدل النقاط].
2944 وانكانت في حزيران فان الجوع يكثر بارض فارس وبلد قسطنطينه ويغرق مراكب في البحر ويكون الغلا في الاقليم الرابع). وان كانت الداره في نيسان [شُطبت] ايار فانها تكون سنه مباركه سليمه وتسلم الزرع ويقل الشر في تلك السنه ويموت ملك الروم²⁹⁴⁵ وتكثر البكا [غير واضحه] علي تلك المدينه على الموتى). وانكانت الداره في حزيران يكثر الجوع بارض فارس وفي فلسطين وتغرق مراكب في البحر وتكون الغله²⁹⁴⁶ في الاقليم الرابع²⁹⁴⁷ كثيره وان حول الشمس داره [شُطبت] ضو يكون وجع شديد في الناس). وان كانت في تموز²⁹⁴⁸ مات رجل) بارض اليمن²⁹⁴⁹ وكثر المرض في تشرين ويقل المطر فيها وتخصب السنه في اخرها). وان كانت الداره في اب ظهر ملك بنواحي المشرق ويقبض على كاتب بارض الشام او وزير ويقع الخلف بين العرب والقتل فيهم²⁹⁵⁰ وتقل الدواب

[ص 7 الف]

ويسرع الموت في الناس). وانكانت الداره في ايلول كانت الامطار متقدمه ويحاصر ملك في ملكه²⁹⁵¹
2952 ويديس عليه حيله ويقتل ويكون كلام كثير). وان كانت الداره في تشرين الاول كثر الاوجاع وقبض علي وزير ونال بعض موالى العرب مرض شديد وتعلو كلمة الفساق واهل تلك المدينه يحتاجون الي حفظ انفسهم. وانكانت الدايه في تشرين الثاني فان الضباب²⁹⁵³ يكون كثير والمطر²⁹⁵⁴ متقارب ويكون جمد ويؤخذ من تلك المدينه اموال كثيره). وانكانت الدايه في كانون الاول فانه يكون الموت في المواشي ويغلو السعر²⁹⁵⁵ الي ادار ويقع في الناس رجفه خاصه²⁹⁵⁶ ببلد بغداد) وارض الروم²⁹⁵⁷ ويقع الموت في الخلق كله وينقص القمح). وان كانت الداره في كانون الثاني ظهر في الناس الحر²⁹⁵⁸ في تلك السنه والجدرى ويقع حرب بارض فلسطين²⁹⁵⁹ ويكثر الموت في الدواب). وان كانت الداره في اشباط يقع ثلج في غير وقته ويلحق بعض الثمر نقص

2943 ن: لا يزال التسلسل متطابق واسم الموضوع شبه متطابق ايضا فهو في نسخة النجف (القول على الدائره حول الشمس)

2944 ملاحظة: هذه الجملة ذكرها ناسخ شهيد علي هنا سهواً، حيث انه سيعيد ذكرها مرة اخرى بعد قليل

2945 ن: غير موجودة

2946 ن: الغلاء

2947 ن: غير موجودة

2948 ن: يظهر ملك

2949 ن: ويكون في نيسان

2950 ن: غير موجودة

2951 ن: بلد

2952 ن: ويحتال عليه بحيلة ويقتله في بيته

2953 ن: الذباب

2954 ن: والبرد كثير

2955 ن: الشر [التغير واضح]

2956 ن: في بلد قريب [تغيير مهم يبين المنطقة الجغرافية لكاتب نسخة النجف حيث انه بدل من "ببلد بغداد" استخدم "في بلاد قريب"، اي انه عاش في مكان قريبة من بغداد.

2957 ن: غير موجودة

2958 ن: جراد [خطأ واضح]

2959 ن: غير موجودة [تكرر مثل هذه الجمل ويتكرر عدم اهتمام كاتب نسخة النجف بها]

وشوب وغلا في الذره والزيت²⁹⁶⁰ في تلك السنه وعظام الملوك يقتل بعضهم بعضاً) وان كانت الداره في ادار كانت السحب كثيره المطر وتهب رياح ويفسد بعض الثمر ويكون حرب في جميع المدن والله اعلم بذلك.

2961) القول على دائره [الهمزى تحت الياء] القمر

قال ان كانه الداره في نيسان يدل ذلك على كثره الرياح والزلازل والغيم ويجود الثمر²⁹⁶² ويقتل ملك ويكون حرب في المشرق وسبي وجوع في الفراه) وان كانت في ايار كان²⁹⁶³ الشعير والحنطه) والزيت خير²⁹⁶⁴ وينقص السعر ويهلك ناس كثيره) وان كانت في حزيران ان كان الحر شديد والامراض²⁹⁶⁵ واليرقان ويظهر

[ص 7 باء]

في الناس حصبه وجدرى ويهلك بعض الثمر ويقل البياض في تلك السنه وينقص حمل الشجر) وان كانت في تموز²⁹⁶⁶ فان المطر يقل السمك [غير واضحه] ويكثر اليبس والامراض من الدم ويكون اوجاع شديده في الناس) وان كانت [وان كانت" مكررة] في اب²⁹⁶⁷ غلا الطعام وصعبت الاسفار وكثر الشوب ويكون السمك كثير ووجع و ورم في الصدر) وان كانت في ايلول يغلو الطعام وتصعب الاسفار ويكثر الشوب) وان كانت في كانون [في كانون" شطبت] في تشرين الاول تقدمت الامطار وكان الرخص في تلك السنه وقلت مياه الانهار²⁹⁶⁸ ويكثر الكذب والخيانه) وان كانت في تشرين الثاني كثره الرياح الباردة والمطر وجاد الزرع²⁹⁶⁹ ويكون ببعض المدن مصادره في الاموال) وان كانت في كانون الاول كان البرد شديد وغلا²⁹⁷⁰ في الحنطة) ويفسد بعض الثمر²⁹⁷¹ ويكون حرب في بعض المدن) وان كان في كانون الثاني كان الخصب كثير ويشد البرد وتهلك بعض الحبوب ويقع في الحباله السقط²⁹⁷² وغنا في السواد وان كان مما يلي القبله تكون حرب شديد) وان كانت في شباط كثر المطر²⁹⁷³ والثمر ورخصت الفاكهه وكان الربيع كثير وتكون السنه صالحه ويقع الغنا [مشطوبة] الذياب [يقصد "الذئاب"] في الغنم) وان كانت في ادار كان المطر متاخر²⁹⁷⁴ وكانت الاثمار طيبه

2960 ن: غير موجودة

2961 ملاحظة: لحد الان لم يتغير توافق التسلسل في المواضيع بين مخطوطة شهيد علي ونسخة النجف حيث ان عنوان الموضوع في الأخيرة (القول على الدائرة حول القمر)

2962 ن: غير موجودة

2963 ن: الشعير اسلم من الحنطة

2964 ن: غير موجودة

2965 ن: غير موجودة

2966 ن: كان البرد شديداً ويهلك اغلب الناس بتلك السنة ويغلو البياض

2967 ن: يدل على قلة المطر والسمك ويكثر البثور والمرض

2968 ن: غير موجودة

2969 ن: غير موجودة

2970 ن: الفحم

2971 ن: غير موجودة [كما هو واضح فان كاتب نسخة النجف في الاغلب الاحيان يحذف اخر جملة من الفقرة]

2972 ن: وترخص الفاكهه ويكون الربيع طيب

2973 ن: ويكون متأخراً ويجود الزرع بتلك السنة

2974 ن: كثيراً

والعنب²⁹⁷⁵ كثير²⁹⁷⁶ والحنطة ويستظفر الملك ويامن مما يخاف ويرخص السفر كله ويحسن حال الناس والله اعلم بذلك كله.

2977 (القول على علامات البرق)

تشرين الاول اذا كان فيه برق علامه الفتن وقلة الامطار النافعه. تشرين

[ص 8 الف]

اذا كان فيه برق يدل على كثرة المطر والندا وكانت السنة جيدة. كانون الاول²⁹⁷⁸ دل على فساد بعض الزرع وبعض الثمر المتأخر. كانون الثاني²⁹⁷⁹ دل على مطر وكثرة الجمد. اشباط²⁹⁸⁰ دل على الخصب وكثرة الحر [غير واضحة ربما تكون "خير"] وتسلم الحنطة والثمر. اذار²⁹⁸¹ دل على كثرة الخير ورخص الزيت والحلاوه والحبوب. نيسان تكون السنة مباركة كثيره²⁹⁸² الامطار والوجاع من الدم. ايار اذا كان فيه برق²⁹⁸³ كانت السنة كثيره الامراض والوجاع والحميات. حزيران²⁹⁸⁴ كان النداء كثير وجادت المقاتي والاقطان. تموز²⁹⁸⁵ كان المطر في تلك السنة كثير وتكثر اللصوص. اب²⁹⁸⁶ اشتد الحر والبرد واليبس. ايلول²⁹⁸⁷ تكون السنة كثيره الخصب والله اعلم بذلك كله.

2988 (القول على الرعد)

اذا كان في اول يوم في نيسان كان الخصب كثير والسنة مقبله. وان كان في الثاني منه كانت الاثمار جيدة. وان كان في الثالث تحركه للروم عساكر ومات ملك العرب²⁹⁸⁹. وان كان في الرابع كان الغلا في بلاد الروم وكان الكرم والخصب جيد. وان كان في الخامس والسادس كانت السحب متقطعه وكانت²⁹⁹⁰ غله فلسطين فيها

²⁹⁷⁵ ن: والعشب

²⁹⁷⁶ ن: غير موجودة

²⁹⁷⁷ ن: ملاحظة: الموضوع القادم في نسخة النجف هو (القول في علامات الهلال) ويليهِ (القول على الزلازل) وبعده يأتي موضوع (القول على البرق). اي ان هنالك قفزة في نسخة النجف من ص 40 الى ص 44. حيث ان محتوى هذا الموضوع مختلف كثيراً مع ما موجود في مخطوطة شهيد علي.

²⁹⁷⁸ ن: ان كان فيه برق يدل على كثرة الامطار والجماد في تلك السنة

²⁹⁷⁹ ن: ان كان فيه برق يدل على فساد الزرع ونقص الثمر في تلك السنة

²⁹⁸⁰ ن: ان كان فيه برق يدل على كثرة الامراض والوجاع الدمويه والجمادات

²⁹⁸¹ ن: ان كان فيه برق كان النداء كثيراً ودرجات المقاتي والقطاني

²⁹⁸² ن: اللصوص والوباء في المعز

²⁹⁸³ ن: اشتد الحر واليبس

²⁹⁸⁴ ن: ان كان فيه برق كانت السنة كثيرة الخصب

²⁹⁸⁵ ن: ان كان فيه برق كثر الخصب

²⁹⁸⁶ ن: ان كان فيه برق يكون في التشارين مرض شديد ووجع في العيون ويوجد الزرع في تلك السنة

²⁹⁸⁷ ن: ان كان فيه برق يطرق الارض رجل غريب من المشرق والله اعلم.

²⁹⁸⁸ ن: ملاحظة: الموضوع القادم في نسخة النجف هو (القول على قوس قزح). ومن ثم يليهِ موضوع (القول على الرعد). اي ان هنالك قفزة من ص 45 الى ص 47. حيث ان هذا الموضوع في بدايته هو الاقرب (من حيث المعنى والاسلوب) الى نسخة النجف ولكن بعد البداية يبدأ التغيير حيث نرا ان هنالك بعض الفقرات الي لم ينقلها كاتب نسخة النجف.

²⁹⁸⁹ ن: المغرب

²⁹⁹⁰ ن: الغلة جيدة

نقص). وان كان من السابع الي العاشر [كالعادة همزة بدل النقاط] منه كثر الموت والجوع²⁹⁹¹ في الصبيان والاجناس²⁹⁹² [غير واضحة] المرجفه و وقع الخلف والقتال بارض الشام. وان كان من العاشر الي الخامس عشر كان القطن والمقائي جيده و وقع بارض بابل رجهه والموت بارض العراق. وان كان من النصف الي العشرين منه اصاب الناس غلا شديد وكانت تجاره الحنطه والبياض جيده. وان كان من العشرين الي الخامس والعشرين كثره الامراض والحميات ومات رجل له ذكر وكان الخلف في بلاد مصر وغلا في ارض الروم. وان كان الي ثلاثين فسد بعض الثمر واعقب الاوجاع

[ص 8 باء]

والحروب الشديده بارض فلسطين وخروج ملك من مدينه الي مدينه غيرها ويكون الرخص في المعاش جيد. ايار، ان كان فيه رعد في اوله الي اليوم العاشر منه كانت الامراض كثيره والابخار موحشه ويلحق بعض الثمر نقص ويقع في الناس²⁹⁹³ (اليرقان والحبوب)²⁹⁹⁴ ويلحق الناس ضغضغه [لم اسمع بهذه الكلمة] لاسيما في ملك فارس وبابل. وان كان في العاشر الي الخامس عشر وقع الخلف بين العرب ومات ملك الروم وكانت السنه كثيره التشويش. وان كان الي العشرين كثر الوباء في الخيل وفسد بعض الغله ووطي الشام رجل غريبه وكثر الفساد في نواحي بغداد وبلد بابل. وان كان الي الخامس والعشرين كان الوجع في الصبيان ويخشى على الزرع من افه ويتحرك جراد ودبيب صغير²⁹⁹⁵. وان كان من الخامس والعشرين الي الثلاثين فان الموت يكثر في الشيوخ وتكون صعبه في²⁹⁹⁶ (اكثر نواحي الارض). حزيران، ان كان في اوله الي عشرة ايام كثره الجور والوباء في العلماء²⁹⁹⁷ وكثره الخيانات في الناس وكانت التجاره في الحنطة والشعير في تلك السنه جيده ويكون الرخص بارض الحجاز واليمن ويكون الغرق في البحر. وان كان²⁹⁹⁸ (في عشرين) منه فلا خير في تلك السنه ويكثر الخلف بين الملوك وتكثر الخوارج²⁹⁹⁹ (والحرب وقطع الطرقات). وان كان³⁰⁰⁰ (من عشرين الي اخره) كانت الامراض كثيره وكانت السنه كثيره الخير ويقع الغلا والوباء ببلاد الروم ويكثر الطامع فيهم وتقل مأ العيون ويجود القطن والزيتون في تلك السنه والله اعلم بذلك). تموز، اذا كان في اوله الي عشره منه كان الخلف في بلاد الشام والساحل وغلا في ذلك الديار³⁰⁰¹ ويخرج على صاحب مصر خارجي ويكون السنه³⁰⁰² صالحه وغلا

²⁹⁹¹ ن: الاوجاع

²⁹⁹² ن: الاخبار

²⁹⁹³ ن: الامراض

²⁹⁹⁴ ن: غير موجودة

²⁹⁹⁵ ن: صعب

²⁹⁹⁶ ن: نواحي الجزائر والله اعلم

²⁹⁹⁷ ن: العظماء

²⁹⁹⁸ ن: الخامس عشر

²⁹⁹⁹ ن: وتكون السنه صالحه بارض فارس وبابل وارض الحجاز

³⁰⁰⁰ ن: الي العشرين منه كانت السنه صالحه في نواحي الشمال ويفسد بعض الثمر ريع في بلد بابل حرب وقتال وحريق وكانت السنه مباركة على اهل مصر ونواحي المشرق وانكان الي الخامس والعشرين منه كان القطن قليلا في التشارين وتلحق الناس اخبار موحشه ويكون الغلاء في النصف الاول من السنه وربما كانت الحروب وقطاع الطرق كثيرين وانكان الي الثلاثين يوم منه كثر الامطار وكانت السنه كثيرة الخير ويقع الغلاء والوباء في بلاد الروم ويكثر الطامع فيهم وتقل مياه العيون ويجود القطن والزيتون في تلك السنه

³⁰⁰¹ ن: الزمان

في ذلك الديار ["وغلا في ذلك الديار" مشطوبة] بارض بابل وفارس والحجاز. وان كان من عشره الي
عشرين منه كانت السنة صالحه الحال في

[ص 9 الف]

نواحي الشام وفسد بعض الثمر و وقع في بلاد بابل خلف وقتال وحريق وكانت السنة مباركه علي اهل مصر
ونواحي في بلاد المشرق. وانكان من عشرين الي اخره كان المطر قليل في التشارين ويلحق الناس اخبار
موحشه وكان الغلا في النصف الاول من السنة وربما مات رجل له ذكر وصوله وعمل علي بعض اهل الشام
حيله ويقتل خارجي في ذلك البلد والله اعلم. اب، اذا³⁰⁰³ كان فيه رعد كانت السنة مباركه علي بلاد المشرق
³⁰⁰⁴واهل الشام) وكان الرخص كثير والمرض في تشرين ويقع الموت في النسا الحباله ويكثر الخنا³⁰⁰⁵
والزنا³⁰⁰⁶ في الناس. وان كان في ³⁰⁰⁷(العشر الثاني) يقبض على وزير عظيم³⁰⁰⁸ وكاتب وتكون الحروب
كثيره والغلا في اخر السنة. ³⁰⁰⁹واذ كان في العشرين منه) كانت السنة حسنت الخصب ويجود الكرم والزيتون
ويكون الجور بين الملوك والعامه³⁰¹⁰ كثير مع اخبار حادثه³⁰¹¹ ³⁰¹²ويقع الوباء في الوحش ويموت كثير من
الغنم والبهائم ويقع المرض في الصبيان والموت في البقر. ايلول، ³⁰¹³اذا كان فيه الرعد دل على كثره الدود
ويكون قتل كثير ويرخص الطعام والحبوب ويغلو الشعير وجميع الدواب. وان³⁰¹⁴ كان في العشر الاول منه
كانت السنة قليله المطر وفي اولها يكثر البرد والجمد، وان كان في العشر الثاني كانت السنة مباركه مقبله
والخصب كثير والثمار لكن يقع الغلا بارض فلسطين واليمن ونواحي بلاد ارمينية. وان كان في العشر الاخير
كانت السنة جيدة والثمر والزرع والخصب وكان الزيت قليل ويعز القطن والشعير والعدس. تشرين الاول،
³⁰¹⁵اذا كان فيه رعد سمع صوته من اربع يمضينا ["اربع يمضينا" غير واضحة] منه فانه يكون خطر ["يكون
خطر" شُطبت] يموت ملك المدينة. وان كان في ست منه يحمل الشجر وان كان في سبع منه اصاب تلك البلد
شده. وان كان في عشره رخص السعر بتلك السنة. واكان [يقصد "وانكان"] في احد عشر منه

[ص 9 باء]

³⁰⁰²ن: ملاحظة: الفقرة القادمة التي توسع فيها ناسخ شهيد علي والمتكونة من ستة اسطر والمحاطة باقواس (صالحه...البلد والله
اعلم) موجودة بشكل مختلف وقصير في نسخة النجف وهي كالتالي: "كثيرة الامراض وربما مات رجل له ذكر وصوله ويعمل على
بعض حصون الشام حيلة وتقتل خارجة في ديار بكر والله اعلم.

³⁰⁰³ن: من اوله الي العاشر منه

³⁰⁰⁴ن: وبارض الشمال

³⁰⁰⁵ن: الخيانة [وهذا تشابه بين مخطوطة شهيد علي مع نسخة حكيمو غلو باستخدام "الخنا"]

³⁰⁰⁶ن: والوباء

³⁰⁰⁷ن: العشرة الاخرة

³⁰⁰⁸ن: غير موجودة

³⁰⁰⁹ن: وانكانت الي اخر الشهر

³⁰¹⁰ن: على الرعية

³⁰¹¹ن: كاذبة

³⁰¹²ن: غير موجودة

³⁰¹³ن: غير موجودة

³⁰¹⁴ن: ان

³⁰¹⁵ن: ملاحظة: هذه الفقرة الافتتاحية عن الرعد في تشرين الاول كمثّل الفقرة السابقة ايضا لم تُذكر في نسخة النجف

كثر الشعير وهو صالح في تلك السنة [كُتِبَ فوقها "البلد"]³⁰¹⁶ وان كان من اوله الى اخر العشر منه فانه يكون في تلك السنة موت عظيم في بلد الشام وارض فلسطين ويكون رخص كثير بتلك الديار ويكون الزرع جيد والفاكهة ويكثر الجذري والطاعون في اخر السنة. وان كان في العشر الثاني منه فان الخلف³⁰¹⁷ يكون كثير بارض مصر ونواحي بلاد المغرب ويكون الربيع كثير والسنة مباركة الثمر. وان كان الرعد في العشر الاخير كانت الامطار كثيرة والبرد الجمد وامطار في غير وقتها³⁰¹⁸ (ويكون الربيع جيد) ويموت رجل له ذكر وصوله. في اشباط اوفي ادار تشرين الثاني، اذا كان فيه رعد يسمع صوته فانه صالح اذا كان الرعد في اوله الى يوم العاشر منه³⁰¹⁹ (فان القطن يعز في تلك السنة ويكون) الحج سليم وتفرح الناس³⁰²⁰ (باسباب المحارم والعدل). وان كان في العشر الثاني كانت الامطار كثيرة والسحب وكان البرد شديد في تلك السنة ويطا الشام رجل غريبه ويقبض على بعض الكتاب في تلك البلد التي يحدث منها الرعد. وان كان في العشر الاخير منه كانت السحب منقطعة ويكو [يقصد "ويكون"] زرع الجبال خير من زرع البقاع. كانون الاول، ان كان فيه رعد³⁰²¹ (يسمع صوته فان الاعناب تكثر ويقل الشر. وان كان من اوله الي) يومين منه كان الموت كثير والجور من الملوك علي الرعيه ولاسيما ببلاد الاندلس ويكون بلد الشام صالح. وان كان الي³⁰²² (العشرين كان الخصب جيد والكرم فكان الصيف في تلك السنة كثير الخيرات. وان كان في العشر الاخير كانت السحب والامطار مسرفه وكانت قليله في اخر السنة ويكون الجمد والمطر في تلك السنة ويكثر الخير في تلك السنة.) كانون الثاني³⁰²³ (ان كان فيه رعد يسمع صوته فان الحنطه تجود وان كان في اخره فان الجراد

[ص 10 الف]

يكثر.) وان كان³⁰²⁴ في العشر الاول فلا خير في تلك السنة خاصه في بلد فلسطين وارض المشرق ونواحي الساحل ويتحرك للروم عساكر ولا يفلح. وان كان في العشر الثاني كان³⁰²⁵ (الغلا بارض الحجاز وكان الزواج) في تلك السنة متوسط وكانت تجاره الحلاوه³⁰²⁶ والقطن جيده في تلك السنة ويعز الحطب والفحم في نواحي الشمال وارض المشرق ويموت رجل له ذكر بارض فلسطين. وان كان في العشر الاخير فلا خير فيه ويلحق الناس شدة³⁰²⁷ (في ذلك الاقليم ويكون علي السلطان شدة.) ومخافه اشباط³⁰²⁸ (ان كان فيه رعد يسمع صوته فان

³⁰¹⁶: ن: ان

³⁰¹⁷: ن: الخلف

³⁰¹⁸: ن: غير موجودة

³⁰¹⁹: ن: كان الخصب غزيراً في تلك السنة والزرع يكون جيداً والرخص يكون كثيراً والكمأة كثيرة و

³⁰²⁰: ن: في المكاسب

³⁰²¹: ن: في

³⁰²²: ن: عشرة ايام منه كان الخصب جيداً وينال الناس اذية من الجمادات وان كان فيه صاعقة كثر الخير في تلك السنة وان كان الرعد الى العشرين يوم منه كان كثير القطن و كان الكرم جيداً والصيف بتلك السنة شديد الحر وان كان الى اخره الرعد كثير و كانت السحب والامطار مشرفة وكانت قليلة في اخره ويكثر الطامع بتلك البلد.

³⁰²³: ن: غير موجودة [مثل الفقرات السابقة]

³⁰²⁴: ن: ان كان

³⁰²⁵: ن: الزرع

³⁰²⁶: ن: السكر

³⁰²⁷: ن: غير موجودة

³⁰²⁸: ن: غير موجودة

العشب والكماء يكثر). وانكان في اوله والى العاشر كانت سنه مباركه جيده ويكون الرخص كثير وتعود الحنطه والشعير ويكون العشب والربيع جيد. وانكان الي العشرين وقع خلف بين العرب وظهر خارجي من ناحية المغرب وارض القيروان. وان كان من العشرين الي اخره كانه السنه مباركه وتكثر تجاره الغله ويوجد الثمر ويكون الجور بين العامه ويكثر اصحاب الشر وللصوص [يقصد "للصوص"] وتكون تجاره الكتان والحبوب³⁰²⁹ والحلاوه جيده في تلك السنه ويحسن حال المواشي والدواب. ادار³⁰³⁰ انكان فيه رعد يسمع صوته يكثر العنب. وانكان³⁰³¹ من اوله الي العاشر تكثر السحب والامطار ويوجد الثمر وتهب رياح تفسد بعض الثمر ويكون في بلاد الروم رجفه عظيمه ويكثر المطاعم فيهم ويقتل رجل له ذكر وصوله. وانكان الي العشرين منه فانه يوجب كثره الامراض³⁰³² في ايار وحزيران ويقع الموت في الصبيان وتكثر الحبوب والحنطه وتعز الادهان. وانكان في العشر الاخير فانه يوجب جودة المعاش والسحب المتقطعه في غير وقتها وبرد ويطا الشام رجل غريبه ويموت رجل في المغرب يكون له صوله والله اعلم حقيقه ذلك.

³⁰³³(القول على علامه القوس)

[ص 10 باء]

³⁰³⁴اذا كان في نيسان من ناحيه المشرق اول النهار كانت السحب متقطعه والانديه كثيره. واذا كان في اخر النها [يقصد "النهار"] كثر الاراجيف في ذلك الشهر والاوجاع في تلك السنه ويكون الخلف بين الملوك. وان كان في ناحيه المغرب تكثر الفتن والحروب بارض الشام يكون ثلج. ايار، اذا كان من ناحيه المشرق كثر الموت في البقر والامراض في الشتاء³⁰³⁵ ولاسيما بارض بابل وخراسان ويكون في نبات الارض نقص³⁰³⁶ ويرضى الملك علي الرعيه ويكون مطر. وانكان من المغرب كثر الغلا ويظهر خارجي على صاحب مصر وتتحرك عساكر الروم³⁰³⁷ وما تفلح ويكون في ذلك البلد وجع وبلا. حزيران، انكان في ناحيه المشرق خربت بارض الشام مدينه ونواحي ديار بكر وتكثر الامطار [شُطبت] الامراض بارض فلسطين³⁰³⁸ ويكون الرخص كثير وتكون السنه كثيره الخصب) ويموت ملك. وانكان من ناحيه الغرب كان الخلف³⁰³⁹ في³⁰⁴⁰ ديار بكر من ملك الروم) ويكون الخلف بين العرب بالشام ويقع ذلك في الاقليم الرابع. تموز، اذا كان من المشرق فان

³⁰²⁹ن: وتكون صحة الحبالى جيدة في تلك السنه وتكثر الكماء ويحسن حال المواشي

³⁰³⁰ن: غير موجوده

³⁰³¹ن: ان كان

³⁰³²ن: الامطار

³⁰³³ن: ملاحظه: هذا الموضوع يقع تحت عنوان (القول على قوس قدح). وهناك ايضا انتقال في نسخه النجف. وهذا الانتقال من ص 59 الى ص 46. علماً ان هنالك فرق بسيط حيث ان نسخه النجف تبدأ بكانون الاول، كانون الثاني، شباط، اذار ومن ثم نيسان الذي بدأ به ناسخ مخطوطة شهيد علي. وناسخ مخطوطة شهيد علي قد وضع هذه الاشهر بنفس التسلسل ولكن في اخر الموضوع.³⁰³⁴ن: نيسان ان رأيت فيه قوس قدح من المشرق او من الجنوب يكون في اهل بابل اوجاع ومطر ونقص ويكون قتال في المغرب

ويقبض الملك على الكتاب ويكون الثلج كثيراً وان كان من ناحيه المغرب كثر الفتن والحروب بارض الشام

³⁰³⁵ن: النسا [السياق يُبين ان كاتب نسخه النجف يبدو اصح]

³⁰³⁶ن: غير موجوده

³⁰³⁷ن: غير موجوده

³⁰³⁸ن: غير موجوده

³⁰³⁹ن: الخلاف

³⁰⁴⁰ن: بلاد مصر ويموت ملك الروم

الفساد يكثر بارض العجم ويخرج عليهم خارجي ويلحق بعض الثمر نقص وتكون بارض الحجاز غلا. وانكان من ناحيه المغرب كثر الموت³⁰⁴¹ (في الدولاب) واشتد الحر وفسد بعض الثمار وغلا البياض. اب، اذا كان القوس من المشرق فان الخير³⁰⁴² يكون كثير وتكثر الامراض ويظهر في الناس البثور³⁰⁴³ والحمايات³⁰⁴⁴ وخاصة في ارض فارس وبابل³⁰⁴⁵ (ويكون الجوع بالغرب وبلاد كثيره). وانكان من ناحيه الغرب اخذت³⁰⁴⁶ حصون الروم وتكثر الحروب والفتن بارض الشام³⁰⁴⁷ ويقع الموت في الكلاب ويكون بفارس قتال شديد وحرب وفساد [غير واضحة] بعضهم لبعض). ايلول، اذا كان

[ص 11 الف]

القوس من الشرق كثر النداء وتقدم³⁰⁴⁸ الشتا وكانت السنه من اولها صالحه و وقع الخلف بين الكتاب وتكون الحروب³⁰⁴⁹ بارض فارس³⁰⁵⁰ كثيره وناحيه مصر ويظهر خارجي من بلاد الشام. وانكان من جهه الغرب فان المدن تصلح ويصلح ثمر النخل. تشرين الاول، اذا كان القوس في المشرق فانه يكون بارض فارس قتال³⁰⁵¹ وخلف بين العرب) ويموت³⁰⁵² (من العرب رجل له ذكر في ارض فلسطين ويكون اختلاف في الروم وحروب ويمرض ملك ويهلك) اهل بابل ويقع³⁰⁵³ في البقر والحمير. وانكان من الغرب³⁰⁵⁴ كثره الامراض والانديه واكثر الامراض باهل الشام وترخص الحنطه ويجود الزرع ويكثر الخير في الناس ويفرحون ويسلمون وينالهم الخير من الملك خير ويفعلون باشارتهم [غير واضحة] وتظهر الفتنة ويحسن الثمر. تشرين الثاني اذا كان القوس من الشرق كثر الوباء في المغرب³⁰⁵⁵ وكان البرد شديد في تلك السنه وترد اخبار مرجفه³⁰⁵⁶ ويقع³⁰⁵⁷ السباع بعضها على بعض كلف [كلمة غير واضحة] قدر على صاحبه اكله [كلمة غير واضحة] ويقع الموت ببابل ويرخص الشعير ويكون الزرع متأخر ويحسن نبات السمسم ويغلو الثمر). وانكان من ناحيه

³⁰⁴¹: ن. والبيرقان

³⁰⁴²: ن. الحر [نسخة النجف اقرب للصواب، اذ ان كلمة "الخير" تناقض سياق الجملة.]

³⁰⁴³: ن. البثور [بدل عن "الثبور"]

³⁰⁴⁴: ن. الجمد

³⁰⁴⁵: ن. غير موجودة

³⁰⁴⁶: ن. خربت

³⁰⁴⁷: ن. غير موجودة

³⁰⁴⁸: ن. وينفذ

³⁰⁴⁹: ن. الحر

³⁰⁵⁰: ن. وان كانت من المغرب الامراض كثيرة بنواحي بلد مصر ويظهر خارج في بلد الشام

³⁰⁵¹: ن. غير موجودة

³⁰⁵²: ن. العظام من

³⁰⁵³: ن. ويقع الموت

³⁰⁵⁴: ن. فان الناس تسلم ويصيبهم رخص ويكون القتال في بلد الروم بعضهم ببعض ويظفر ادهم بالآخر فيقتله ويحسن الثمر

الصيفي

³⁰⁵⁵: ن. المعز

³⁰⁵⁶: ن. الموحشة

³⁰⁵⁷: ن. غير موجودة [تنويه: في اكثر من مكان حين اجد سطر يحتوي على كلمات غير واضحة في مخطوطة شهيد علي، اجد ان جميع هذه الجملة غير موجودة في نسخة النجف. علماً انني لم اجدتها ايضا في المخطوطة الامريكية او في مخطوطة حكيمو غلو، ولذلك لم اقدر ان اتأكد من هذه الكلمات.]

المغرب كثر الامطار³⁰⁵⁸ ووقع الخلف بارض الشام³⁰⁵⁹ (ويقع جوع شديد). كانون الاول اذا كان القوس من المشرق فانه يكون موت وبلا ويكون اقبال في المدائن وتوخذ له الحرب³⁰⁶⁰ وتظهر البدع وينقص السعر ويقع الموت في الناس ويظهر الكذب في المدن) وحمل السلاح. وانكان من ناحيه الغرب³⁰⁶¹ فانه يظهر الجراد. كانون الثاني، اذا كان فيه قوس من ناحيه الشرق³⁰⁶² فان الحنطة تكثر ثلاث سنين وتخصب الغلات وتطيب الحنطة ويقع وجع في ارض فارس ويكثر المطر ويكون الزرع جيد وتزكو الحنطة وتسمن). وانكان من الغرب

[ص 11 باء]

³⁰⁶³فانه يكون جوع وموت ويكون في فارس جوع وتلوج وتكثر القسايس [لم افهم معنى هذه الكلمة] والسمك ويكون في المغرب جوع وقتال وموت واناس من اهل بابل يقتتلان وياخذهم الملك فيعذبهم سو العذاب. اشباط، اذا كان القوس من المشرق³⁰⁶⁴ اخصبت الدنيا وخاب الثمر واناس يتمردون وتحمل السلاح لم يصلح بينهم ويرخص السعر وتكون من مدينه الراكادين [غير واضحة] الشع ويحسن ببال الارض والمزوج يماذي [كلمة غير واضحة] وفارس. وانكان من الغرب كثر الضلال في الاراضين المرتفعه من الغرب وخصبت وحسنت والملك يحارب اعداه في كل سنه. ادار، اذا كان القوس من المشرق³⁰⁶⁵ ظهر الاعداء في مدينه الملك وبلغ الملك ذلك و وقع اهل المدينه بعضهم على بعض وملكين يقتتلان فبعضهم دولب بعض ثم يذهبوا الى الملك الاعظم ويرد السلاح الى المدينه الاكثرين ويكون في المطر احتباس في الشتا. وانكان من جهه الغرب كثره الامطار في تلك السنه ويهزم اهل مصر بعضهم بعضا ويقتل منهم البعض ويكثر في ذلك اهل الخير ويكون حمل السلاح ويكون جراد في مدن اهل الغرب ثلاث سنين والله تعالى اعلم بحقيقه ذلك).

³⁰⁶⁶(القول على الرجفه)

تشرين الاول، اذا كان فيه رجفه او صاعقه كانت الحروب في تلك السنه كثيره ويجي³⁰⁶⁷ على الزرع من افه سماويه او رعي³⁰⁶⁸ (وكان الخصب حسن) وتقع الامراض³⁰⁶⁹ عمك [يقصد "على ملك"] الشام) ويظهر خارجي في نواحي المشرق. وانكانت ليلا كانت الامطار والخصب كثير وكان التجاره متقاربه والمعاش ومات

³⁰⁵⁸ن: المرض

³⁰⁵⁹ن: غير موجودة

³⁰⁶⁰ن: غير موجودة

³⁰⁶¹ن: المغرب او من القبلة يكون الخير بتلك السنه كثيراً وترخص الاسعار

³⁰⁶²ن: فان الملك يقع في عدو وفي يد رجل من العظماء ويحسن حال الكرام

³⁰⁶³ن: يحسن النبات والحنطة ثلاث سنين ويكون بتلك السنه مطر كثير ويقع الجوع في ارض الروم

³⁰⁶⁴ن: فان الناس يقوموا على الملك وان رايته من المغرب فان الملك يقاتل عدوه ويظفر به

³⁰⁶⁵ن: فيخرجون الناس من الدين لمارق منهم ويلبسون السلاح ويكون بين ملكين قتال شديد وان رأبته من المغرب فيكون وجع في

الناس

³⁰⁶⁶ن: ملاحظة: هنالك قفزة في نسخة النجف، حيث ان موضوع (القول على الرجفات والصواعق) يبدأ في ص59. وهذا

الموضوع متقارب جدا بين نسخة النجف ومخطوطة شهيد علي.

³⁰⁶⁷ن: ويخشى

³⁰⁶⁸ن: غير موجودة

³⁰⁶⁹ن: غير موجودة

رجل له ذكر في تلك الاقاليم. وانكانت في تشرين الثاني انكانت نهارا وقع الخلف في تلك البلد بين اهلها وكانت السنة مقبله من الثمر ومن اشجارها وتقل المياه في تلك السنة كلها ترخص الحنطه

[ص 12 الف]

ويموت ملك ذلك الاقليم³⁰⁷⁰ وتكثر الامطار المسرفه والجمد) والوبا في المعز. كانون الاول، اذا كان فيه رجفه او صاعقه كثر الرخص بارض الشام ونواحي مصر وكانت الغله³⁰⁷¹ كثيره³⁰⁷² ³⁰⁷³سليمه ويخرج بيلد الترك خارجي) ويقتل ملك³⁰⁷⁴ بنواحي بغداد وارض فارس) وتخرب مدينه بارض الشام وتعاب [ربما قصد "تصاب"] بعض الفاكهه في تلك السنة. كانون الثاني، اذا كان فيه رجفه او صاعقه³⁰⁷⁵ او هذه فان ملك تلك الاقليم كثير الجور³⁰⁷⁶ ويتبدل وزير) ويقتل بعض خواصه ويخرج عليه خارجي من بعض نواحي القبله ويكثر الخلف³⁰⁷⁷ بين العرب ويكون تجاره الزيت والقطن والشعير جیده في تلك السنة ويسلم الثمر وتجدد الحلاوه والكرم. وانكانت ليلا ظهر الجوع³⁰⁷⁸ والوبا في تلك السنة في ذلك الاقليم وكانت الحروب والفتن فيه كثيره. اشباط، اذا كان فيه رجفه او هذه او صاعقه كثر الجمد وكان الحر في تلك السنة صعب وكان في الفاكهه نقص ويلحق بعض الزرع شوب او رعي و يطا الشام رجل غريبه وقلت المياه في تلك [كتب "تلك" مرتين] السنة. وانكان ليلا كثره اللصوص وغرقت مراكب في البحر وكثر المرض والواجاع في تلك السنة ويقبض علي رجل جليل. ادار، اذا كان فيه رجفه او صاعقه او هذه كانت السنة صعبه ويكثر فيها قطاع الطريق والكذب وتقل المعاييش وتظهر البثور³⁰⁷⁹ والحمايات³⁰⁸⁰ في تلك السنة في الشباب. نيسان، اذا كان فيه رجفه او هذه او صاعقه وكانت نهارا كثره الامطار والسحب المفرطه وكانت السنة حسنه خصبه لكن يحتال على ملك ذلك الاقليم وينزع عن موض³⁰⁸¹ ويقتل³⁰⁸² بعض اهله او قرناه³⁰⁸³ [ربما قصد "افرانه"]. وانكانت ليلا كثر الفساد في الناس وتتحرك عساكر الروم ويقع الغلا والوبا في بلادهم ويحتال على بعض حصون الشام ويموت ملك ويقعد غيره³⁰⁸⁴ (سنين وهم هكذا). ايار، اذا كان

[ص 12 باء]

³⁰⁷⁰ن: ويكثر الشر فيه
³⁰⁷¹ن: الغلاء
³⁰⁷²ن: كثيراً
³⁰⁷³ن: بارض الشمال ونواحي المشرق
³⁰⁷⁴ن: بارض فارس
³⁰⁷⁵ن: كثر الجماد وكان الجور بتلك البد
³⁰⁷⁶ن: ويشد على وزير
³⁰⁷⁷ن: الخلاف
³⁰⁷⁸ن: الجراد
³⁰⁷⁹ن: الثبور [تنويه: كاتب مخطوطة شهيد علي لا يستخدم "ثبور" ابدا بل دائما ما يكتب بدلها "بتور". والأصح حسب هذا السياق هو استخدام "ثبور" والتي تعني "الهلاك"].
³⁰⁸⁰ن: والحرارة
³⁰⁸¹ن: موضعه
³⁰⁸²ن: ويقتله
³⁰⁸³ن: اقاربه
³⁰⁸⁴ن: ويقع الخلاف بين اهل بلده ويظهر العدل ثلاثة سنين وربما هلك الملك

فيه رجفه او هده او صاعقه كانت الاوجاع كثيره في تلك السنه ويقع شوب لم يعرفونه ويفسد بعض الثمر والزرع وكثره الوباء والجدرى ويكون بارض بابل³⁰⁸⁵ (وارض العراق) حروب ويموت ملك بغداد³⁰⁸⁶ ويمرض مرضا شديدا. وانكانت ليلا فان الغلا بارض الشام وكانت الاراجيف كثيره بارض بابل وفلسطين ومات رجل له ذكر وصوله. حزيان، اذا كان فيه رجفه او هده او صاعقه كانت التشارين قليله المطر كثيره المرض ويعسر الحج في تلك السنه ويخرج علي صاحب مصر خارجي ويقع الغلا بارض مصر والوباء وانكان ليلا كانت الغلات كثيره ويفسد الكرم والزيتون ويكون الخلف بين العرب كثير ويقع حريق بارض فلسطين³⁰⁸⁷ ويكون الشتا كثير جيد. تموز، اذا كانت فيه رجفه او هده او صاعقه كان الموت بارض الشام ويظهر في الشتا³⁰⁸⁸ اوجاع من كثره البرد ويغلو الفحم والقطن ويكون الزرع جيدا ويفسد الكرم ويموت رجل له ذكر وصوله في الاقليم الذي فيه الصاعقه. وانكانت ليلا كانت الامطار قليله والاراجيف كثيره³⁰⁸⁹ (من نواحي الروم ويموت ملك) ويخرج خارجي من بلاد العجم ويقع وقايح بارض الجزيره وارض ديار بكر. اب، اذا كان فيه رجفه او هده او صاعقه كانت الحروب بتلك الارض كثيره بين العرب ويعمل على ملكهم حيله من بني عمه واهل بيته ويقبض على بعض الوزرا والكتاب ويكثر طالب الحنطه في تلك السنه. وانكانت ليلا كانت السنه كثيره الكذب ويموت رجل له ذكر وصوله في ديار بكر وفي بلاد بابل ويظهر على صاحب مصر خارجي ويبقى سنين ويقع الهدنه بين العرب والروم ثلاث سنين ويقع الخلف بينهم. ايلول، اذا كان فيه هده او رجفه او صاعقه نهار³⁰⁹⁰ كانت تلك السنه صعبه علي

[ص13 الف]

اهلها وعلى سلطانهم ويعمل عليه حيله³⁰⁹¹ (يسقاشربه) [غير واضحه] ويظهر عليه خارجي من نواحي بلاد المشرق ويقتل بارض الشام³⁰⁹² (خلق من العرب). وانكانت ليلا فان الزرع جيدا والشتا متقدما ويكون بارد وسحب متقطعه وتهلك البقر والمواشي ويظهر الجدرى والحصبه³⁰⁹³ ويقع في ارض فلسطين وقعه لها ذكر ويموت رجل يرفج له الاقليم الرابع ويكثر الغريب³⁰⁹⁴ بارض الشام من ارض القبله والله اعلم.

³⁰⁸⁵ ن: وارض العجم [ملاحظة جغرافية اخرى تبين ان كاتب نسخة النجف لم يعيش بالعراق بل في مكان قريب من العراق. ذلك ان ارض العراق بالنسبة له مجرد بلاد اجنبية. علماً انه انه في مكان اخرى -ولقد اشرنا اليها سابقا- بدل من "بلاد بغداد" استخدم "ارض قريية"]

³⁰⁸⁶ ن: العرب [وهنا دليل اخر علي ان كاتب نسخة النجف لم يكن عربي، فهنا هو يغير "ملك بغداد" الى "ملك العرب" حيث انه اظهر في الملاحظة السابقة ان العراق بلاد عجم بالنسبة له.]

³⁰⁸⁷ ن: فلسطين بمدينة ذات اشجار وانهار

³⁰⁸⁸ ن: النساء [بدل من "الشتا"]

³⁰⁸⁹ ن: في المدن ويموت ملك الروم

³⁰⁹⁰ ن: غير موجودة

³⁰⁹¹ وثيقة او شربة سم

³⁰⁹² ن: ويقع الخلاف بين العرب

³⁰⁹³ ن: الحنطة [كاتب نسخة النجف استخدم كلمة "الحنطة" بدل من "الحصبه"]

³⁰⁹⁴ ن: العرب [دليل اخر حول ما سبق وان ذكرت بان كاتب نسخة النجف لم يكن عربي حيث انه كتب "ويكثر الغريب بارض الشام" بدل من "وتكثر العرب بارض الشام"، فالعرب بالنسبة له عبارة عن اغراب.]

3095 (القول على حوادث الجو)

نيسان، اذ ظهر في السما شبه النار او كوكب او عمود نور³⁰⁹⁶ (اختلف الملك) وظهرت الجند³⁰⁹⁷ بعضها على بعض وتحركت عساكر من تلك الجهة التي يظهر فيها الشتا³⁰⁹⁸ ويكثر سفك الدما في تلك السنة³⁰⁹⁹ بمقدار ظهور ذلك كل يوم بشهر وان كان كوكب له ذنب تغيره [غير واضحة] دوله في السنة. ايار، اذا ظهر فيه ابيه في السما شبه نار او عامود او كوكب مذنب [غير واضحة]³¹⁰⁰ (ظهر على ملك) [قام بتكرار "على ملك"] في ذلك السنة ومات بعض ملوك الشام وتخرب مدينه بارض فلسطين ويموت ملك³¹⁰¹ (الشام في) اخر السنة ويقع الحرب بعد سنين³¹⁰². ويكون الزرع جيد الا في بلاد الروم ونواحي المشرق ويقبض علي بعض كتاب و وزرا ويكون الحرب بارض المشرق كثير ونواحي اليمن ويقع الوباء³¹⁰³ بارض³¹⁰⁴ (ديار بكر تستمر تسعه اشهر والله اعلم). حزيران، اذا كان فيه ابيه او شبه نار او عامود كان الوباء والغلا كثر بارض ارمينية بلاد³¹⁰⁵ المغرب ويكثر الغزو والجهاد في تلك السنة وتغرق مراكب كثيره في البحر وتتحرك عساكر من ناحيه المشرق وتجتمع ثلاث عساكر بارض الشام او قريب من بلد³¹⁰⁶ ذات اشجار وانهار ويكون الرخص كثير والامراض الدمويه والغلا³¹⁰⁷ والوباء في الشيوخ ويكون القيض شديد الحر وتعلو³¹⁰⁸ الحبوب والحلوه³¹⁰⁹

[ص 13 باء]

تموز، اذا ظهر فيه كوكب او عامود او شبه نار في نواحي الشمال كانت سنه شديده الحر ويكون الشتا كثير الجمد وتهلك ملك ببغداد³¹¹⁰ ويقع الحرب في نواحيها خمسين يوما وتتحرك عساكر الروم ويباع حصن ومدينه³¹¹¹ من مدن الاسلام ويقع الوباء في المعز والبقر في تلك السنة ويموت رجل من العرب³¹¹² له ذكر ويكون موته بحيله او يقتل في فراشه. ويكون الرخص بارض الشام كثير³¹¹³ (والحباله فيه كثير في نواحي

3095 ن: ملاحظة: التوافق مستمر في التسلسل وهذا الموضوع في نسخة النجف (ص64) يقع تحت عنوان (في ظهور آيات الفلك).

علماً أن محتوى الموضوع متقارب جدا مع نسخة النجف.

3096 ن: اختلفت الملوك

3097 ن: الخيل

3098 ن: ذلك الشيء [مما يدل عليه السياق هنا فان كاتب نسخة النجف هو الأصح]

3099 ن: غير موجودة

3100 ن: ظهر ملك على ملك

3101 ن: غير موجودة

3102 ن: سننين

3103 ن: الموت

3104 ديار بكر والحجاز ويكثر الغلاء سبع شهور

3105 ن: وبلاد

3106 ن: مدينة

3107 ن: في البوادي

3108 ن: وتغلو

3109 ن: الحلاوات

3110 ن: المغرب [كاتب نسخة النجف كتب "المغرب" بدل من "بغداد"]

3111 ن: مدينه

3112 ن: المغرب [كاتب نسخة النجف كتب "المغرب" بدل من "العرب"]

3113 ن: غير موجودة

المشرق والقبلة). اب، اذا ظهر فيه ايه سماويه او كوكب كانت السنه شديده الجوع والجور³¹¹⁴ باراضي العراق والحجاز وتكثر اللصوص وقطاع الطريق ويعمل علي بعض ملوك الغرب³¹¹⁵ وكانت العمله من اهل بيته ويظهر رجل³¹¹⁶ (يتغير على يده ملك). ويكون النصر في تلك السنه في ارض الشام او³¹¹⁷ قريب من مدينه ذات اشجار وانهار ويكثر الفساد في الحبالى³¹¹⁸ وتصعب الاسفار في تلك السنه. ايلول، اذا ظهر فيه شبه عامود او كوكب فان السنه تكون كثيره الرخص ويعقب³¹¹⁹ بعد ذلك غلا ثلاث سنين وتخرج الروم من نواحي الشمال وتخرب مداين بارض فلسطين وارض الشام ويكون الشتا متقدم وجمد ويقع الموت في البقر والمعز ويهلك رجل له نسب وقدر على يد بعض ملوك الشام ويكون الجور³¹²⁰ بارض الروم ونواحي الشرق من نواحي البحر وارض المغرب ويكون في بلاد الشام ملح³¹²¹ [مشطوبه] املاح البلاد والله اعلم. تشرين الاول، اذا كان فيه ايه من السما او ظهر شي يشبه النار او النور او طلع كوكب لم يعهد كانت المياه قليله في تلك السنه وكانت الغله كثيره الخطر من الشوب³¹²² (او الرعي لاسيما في البلاد التي تظهر في جهتها) ويعدل السلطان³¹²³ بمصر³¹²⁴ وتقع الهدنه

[ص14 الف]

بين الملوك الاسلاميه ويقع الطاعون بارض الروم ونواحي ارض بثنيه³¹²⁵ وتخف³¹²⁶ عيون في تلك السنه ويفسد اكثر الثمر والقطن³¹²⁷ والله اعلم. تشرين الثاني، اذا ظهر فيه ايه شبه نار او عمود نور او ظهر كوكب غريب كانت السنه كثيره الخلف بين الملوك ويموت رجل له ذكر وصوله ويكون³¹²⁸ ببلد³¹²⁹ الروم والحبشه ويخرج على صاحب مصر خارجي ويقع الوباء بارض الروم والموت في الدواب وتغرق مراكب كثيره في البحر ويموت رجل³¹³⁰ بارض الموصل وفي³¹³¹ بلد بلخ³¹³² (يعمل بعض الوز) [يقصد "الوزراء"]³¹³³ (على ملك ويقتله) في السم³¹³⁴ ويهزم³¹³⁵ ملك³¹³⁶ من مدينه كثيره الاشجار والانهار ويفتح مدن كثيره

³¹¹⁴ن: والعلف

³¹¹⁵ن: العرب

³¹¹⁶ن: يغير مكة

³¹¹⁷ن: غير موجودة

³¹¹⁸ن: الجبال

³¹¹⁹ن: ويقع

³¹²⁰ن: الحروب

³¹²¹ن: غير موجودة

³¹²²ن: وقلة المياه

³¹²³ن: سلطانهم

³¹²⁴ن: غير موجودة

³¹²⁵ن: ارمينية [علماً أن كاتب مخطوطة شهيد علي في مكان اخر ذكر ايضا "بثنيه"]

³¹²⁶ن: وتجف

³¹²⁷ن: ويعز الشعير والقطن

³¹²⁸ن: ويموت

³¹²⁹ن: ملك

³¹³⁰ن: ملك

³¹³¹ن: او في

³¹³²ن: ويعمد على الوزراء

³¹³³ن: او على الملك ليقتله

للروم ويقع الغلا في بلادهم وتعلو كلمه اهل الحق والعدل. كانون الاول، اذا ظهر كوكب وايه او عامود ونور مثل النار كثر [يقصد "كثرت"] العساكر³¹³⁷ في الشام³¹³⁸ وتعلو كلمه اهل الشر³¹³⁹ وحمله السلاح³¹⁴⁰ ويطا الشام رجل غريبه من نواحي القبله والمشرق) ودام الحرب بينهم ونواحي بلد بابل وفارس ثلاث سنين. كانون الثاني، اذا ظهر فيه كوكب او شي في الجو مثل عامود نور او شبه نار او باب [غير واضحه] فان السنه تكون حسنة الخصب كثيره الرخص لاسيما في بلاد الشام وديار مصر ويظهر في تلك السنه خارجي ويقتل في مدينه بارض الروم وتكثر الاوجاع والطاعون في الساحل والموصل³¹⁴¹ والاهواز وتقل المسافرين ويكثر الجور بارض الجزيره وديار بكر³¹⁴² ويظهر صاحب مصر على اعدائه [يقصد "اعدائه"]³¹⁴³ ويبرز ملك الروم للحروب سنه ويرخص الزيت والقيض يكون في تلك السنه شديد) ويجود الكرم. اشباط، اذا ظهر فيه شبه النار او عامود نور او شبه باب او كوكب غريب فلا خير في تلك السنه ويلحق الزرع شوب وتكون الزلازل والخوف³¹⁴⁴ كثير وتمد الانهار³¹⁴⁵ (مدا مسرفا) وامطار في غير وقتها ويموت في بلاد العجم ملك ويكثر الخلف بين الملوك ويدخل

[ص 14 باء]

الضرر على³¹⁴⁶ (اصحاب السر والسلامه) وتخرب مدينه عتيقه ويقتل رجل له ذكر بارض فلسطين³¹⁴⁷ ويقع الوباء في الخيل³¹⁴⁸ والصبيان والله اعلم. شهر اذار، اذا ظهر فيه كوكب او عامود نور او ظهر ايه من السما كانت الزلازل كثيره والصواعق والبرد ويفسد بعض الزرع ويطا الشام رجل غريبه ويموت ملك في ديار بكر³¹⁴⁹ وتعمر مدينه عتيقه. ويكثر الخلف بين العرب ويكون ببلد حمص وقائع كثيره ويظهر علي ملك العراق³¹⁵⁰ ويموت رجل له ذكر وصوله ويقوم موضعه غيره ويكون تجارة الحبوب والبياض في تلك السنه جيده ويكثر حمل السلاح وقطاع الطريق. ويكون النصف الاول من السنه اصلح³¹⁵¹ والنصف الثاني فيه

³¹³⁴ن: السر

³¹³⁵ن: وينهزم

³¹³⁶ن: غير موجودة

³¹³⁷ن: الفساد

³¹³⁸ن: الشام والنهب

³¹³⁹ن: الشرك

³¹⁴⁰ن: في المشرق والمغرب

³¹⁴¹ن: غير موجودة [كاتب شهيد علي قد اضاف "الموصل"]

³¹⁴²ن: مكة [كاتب نسخة النجف استخدم "مكة" بدل من "ديار بكر"]

³¹⁴³ن: غير موجودة

³¹⁴⁴ن: الخسف

³¹⁴⁵ن: مدود مشرفة

³¹⁴⁶ن: صاحب الصين [كاتب شهيد علي استخدم "اصحاب السر والسلامه" ربما للاشارة الى اهل الصين]

³¹⁴⁷ن: فلسطين وبابل

³¹⁴⁸ن: الحبالى

³¹⁴⁹ن: الترك [ناسخ النجف استخدم "ديار الترك" بدل من "ديار بكر"]

³¹⁵⁰ن: العرب

³¹⁵¹ن: غير موجودة

الامراض والاوراج) ويظهر فيه موت الفجا ويوجد فيه مرض الدم والخوانيق ويكون الرخص في ديار مصر وبلد الحجاز ويكثر الخلف بارض العراق³¹⁵² والله اعلم.

3153 (القول علي الرياح والزوابع)

نيسان، اذا ظهر فيه رياح صعبه او زوابع شديده فان صاحب ذلك البلد يدخل الحرب بنفسه ويعمل عليه بعض عشيرته وتكون السنه كثيره الخصب والثمر ويكون الاوجاع كثيره والامراض في النسا الحمل³¹⁵⁴ [يقصد "الحوامل"] وتكثر الحروب في نواحي فلسطين ويطا ذلك البلد رجل غريبه من نواحي المشرق ويرخص الزيت والعسل في تلك السنه والله اعلم. ايار، اذا حدث فيه رياح مسرفه³¹⁵⁵ وزوابع صعبه فسد بعض الزرع وكانت السنه كثيره الحروب بنواحي المشرق ويتحرك للروم عساكر الى ديار الاسلام ويقتل ملكهم في تلك السنه وتكون سحب متقطعه وبرد ورياح صعبه في شمال ذلك الاقليم ويقع الوباء في المعز والخيل ويكثر طرح الاولاد والزنا³¹⁵⁶ واكل الحرام في تلك السنه. حزيران، اذا كان فيه ريح صعب

[ص 15 الف]

وزوابع شديده فلا خير في تلك السنه في ذلك الاقليم ويكثر الموت ويفسد الثمر ويعز القطن والشعير وتكثر الحباله والغريب³¹⁵⁷ في بلد الروم والقبلة ويكون الشتا متقدم والخلف بين العرب في تلك الاقليم ويكثر³¹⁵⁸ (المكر والحيل) والجور في تلك البلد³¹⁵⁹. تموز، اذا كان فيه ريح صعبه او زوبعه شديده كانت التشارين كثيره المطر والاوراج ويكون كثير الجمد وتعز الغله في اخر السنه ويقع الغلا والوباء بارض الروم³¹⁶⁰ (نواحي الغرب) وتكون زياده النيل في تلك السنه مسرفه³¹⁶¹ ³¹⁶² ويجلس في الشام وزير جديد او امير يعدل في الناس ثلاث سنين ويزول. اب، اذا كان فيه ريح او زوبعه بمطر فلا خير في تلك السنه في ذلك الاقليم ويحترق في البلد حريق ويجري فيه دم ويوم فيه الغلا ثلاث سنين وتكثر الخوارج وقطاع الطريق في تلك السنه، ويكون الشتا كثير الجمد والامطار متقطعه ويموت رجل له ذكر وصوله في ذلك الاقليم. ايلول، اذا كان فيه ريح او زوبعه شديده كان الشتا متقدم ويخصب الزرع في تلك السنه ويكون الرخص في اخر السنه ويقع في ذلك الاقليم³¹⁶³ (عرب واقوام لم يطوه [ربما قصد "لم يطئوه" قط]) تشرين الاول، اذا كان فيه ريح صعبه او

³¹⁵²: ن: العرب

³¹⁵³: ن: ملاحظة: لا يزال تسلسل الموضوع متوافق بين نسخة النجف ومخطوطة شهيد علي والموضوع في نسخة النجف يقع تحت عنوان (القول على الرياح والزوابع) ومحتوى هذا الموضوع متقارب جدا مع نسخة النجف.

³¹⁵⁴: ن: الحما

³¹⁵⁵: ن: مشرفه

³¹⁵⁶: ن: غير موجودة

³¹⁵⁷: ن: والحرب

³¹⁵⁸: ن: الكمد في الخيل

³¹⁵⁹: ن: السنة والله اعلم

³¹⁶⁰: ن: غير موجودة

³¹⁶¹: ن: متزعزعة والله اعلم

³¹⁶²: ن: غير موجودة

³¹⁶³: ن: رجفة من الروم وخوف من العدو وتكثر تجارة الغلات في تلك السنة ويجود الكرم والزيتون ويغلو ويرد الى ذلك الاقليم اعراب واقوام ولم يضرروا شيئا والله اعلم

زوبعه شديده فان السنة تكون مباركه كثيره الخصب والخير لكن يغرق موضع من فرط السحب وتمد في تلك السنة اناهار وعبون ويعز في تلك السنة القطن والارز³¹⁶⁴ والكتان يرخص³¹⁶⁵. تشرين الثاني، اذا كان فيه ربح صعبه او زوبعه كانت السنة صالحه والثمر والزرع و تكون الارجيف فيها كثيره والحروب بارض المشرق والامراض الحادته³¹⁶⁶ ويهلك المعز والبقر في تلك السنة من شدة البرد ويظهر خارجي بارض فارس ويهلك.³¹⁶⁷(كانون الاول)، اذا كان فيه ربح صعبه او زوبعه شديده

[ص15 باء]

كانت السنة كثيره الخلف³¹⁶⁸ لكن يطا ذلك البلد خارجي من ناحيه الشرق ويعلو السعر³¹⁶⁹ بارض المشرق من الروم ويقبض علي وزير ويهلك بعض الثمر في نيسان³¹⁷⁰ من شدة البرد والهوا اليابس ويقع بارض فارس وقعه عظيمه من العساكر وتخرب مدينه بارض الشام والله اعلم. اشباط، اذا كان فيه ربح صعبه او زوبعه شديده كانت الفتن والحروب بارض العراق³¹⁷¹ وتكثر الحبالى³¹⁷² في نواحي المشرق الى ارض الروم³¹⁷³ ويموت ملك ذلك الاقليم ويقع خلف بين الناس³¹⁷⁴ ويكثر الجور والامراض في التشارين ويكون الحر شديد والزرع جيد والربيع طيب. ادار، اذا كان فيه ربح او زوبعه شديده كانت سنه صعبه في ذلك الاقليم ويقع الموت في الشيوخ والامراض الشديده في ارض فلسطين ويفسد بعض الثمر ويكون الحروب بارض الشام ويغرق مراكب في البحر ويحتال على وزير ويقتل في اصعب المواضع³¹⁷⁵

(القول على البرد والضباب)³¹⁷⁶

نيسان، اذا كان فيه برد او ضباب يغطى وجه الارض يكون موت بارض فارس³¹⁷⁷ وربما كان ببابل) سفك دما³¹⁷⁸ ويكون امطار كثيره. ايار، اذا كان فيه برد وضباب دل على حر³¹⁷⁹ شديد³¹⁸⁰. وان كان [غير

³¹⁶⁴ن: واللوز

³¹⁶⁵ن: غير موجودة

³¹⁶⁶ن: الهالكة

³¹⁶⁷ن: ملاحظة: ناسخ مخطوطة شهيد علي قد كتب بالعنوان "كانون الاول" ومن ثم اضاف موضوع "كانون الثاني"، اي انه نسي كتابة موضوع كانون الاول، والموضوع الذي اسقطه هو كالتالي في نسخة النجف: "ان كان فيه ربح صعب او زوبعة شديده يكون الشتاء في اخر السنة منقطعاً ويقع الفناء في ذلك الاقليم ويكون على سلطان ذلك البلد قطوع ومن اهله واقرباه في نصف السنة والله اعلم كانون الاخر"

³¹⁶⁸ن: الخصب

³¹⁶⁹ن: الشر

³¹⁷⁰ن: تشرين

³¹⁷¹ن: العرب [تغيير مُكرر سبقت الإشارة اليه]

³¹⁷²ن: الخوارج [يبدا من السياق العام ان كاتب نسخة النجف اصح]

³¹⁷³ن: الشام

³¹⁷⁴ن: اهله

³¹⁷⁵ن: المواضع واكثر الحنطة والعدس في تلك السنة وتحسن احوال التجار وكثرة الزيت والحلاوة في تلك السنة والله اعلم بغيه

³¹⁷⁶ن: ملاحظة: هنالك قفزة في نسخة النجف من ص75 الى ص84. علما ان محتوى الموضوع مختلف بعض الشيء.

³¹⁷⁷ن: والبوادي لا

³¹⁷⁸ن: دم وتقع شدة شديده ويستقل الملك ويشند على جميع الملوك

³¹⁷⁹ن: حرب

³¹⁸⁰ن: غير موجودة

واضحة] ضباب يغطي وجه الارض يصلح القمح وان كان ضبابا وبرد شديد يقتل ملك عظيم وتقتل اشرافهم).
 حزيان، اذا كان فيه برد وضباب يغطي الارض فانه يكون³¹⁸² حرب شديد ويقتل ملك عظيم وتسفك الدما
 لاجله). تموز، اذا كان فيه برد او ضباب³¹⁸³ (تفسد بعض الاثمار). اب،³¹⁸⁴ ان هبت فيه ريح من سبع ساعات
 من الليل دل علي هلاك رجال من المسلمين فان كان فيه صاعقه او تكسف فيه الشمس يغيب فيه بعض جيش من
 المشرق

[ص16 الف]

ويهلكون). ايلول، اذا كان فيه برد³¹⁸⁵ شديد دل على شدة الامراض وصعوبتها وموت رجل عظيم القدر).
 تشرين الاول، اذا كان فيه برد او ضباب³¹⁸⁶ دل على كثرة الاوجاع وان كا [يقصد "كان"] برد كان رخص).
 تشرين الثاني، اذا كان فيه ضباب كثر الحنطة والوحش وان وقع فيه برد يكون بمصر والبصرة³¹⁸⁷ ووجع³¹⁸⁸
 كثير وتكثر الامراض³¹⁸⁹. كان [يقصد "كانون"] الاول اذا كان فيه ضبا [يقصد "ضباب"] او برد شديد ربما
 يفسد فيه الزرع وان وقع فيه برد³¹⁹⁰ يدل ان يخرج من البلاد ملكهم ويصيبهم منه فتنه). كانون الثاني، اذا كان
 فيه ضباب فان الحنطة³¹⁹¹ تصح³¹⁹² وان وقع فيه برد فان اهل البلد تنصلح احوالهم. شباط، اذا كان فيه ضبابا
 او برد³¹⁹³ يدل على قتال شديد بين الناس وخلف عظيم)

³¹⁹⁴(القول على الالهة في الاشهر العربية)

المحرم، انكان منتصبا فان الزرع يخصب في تلك السنة. وانكان منقلبا³¹⁹⁵ تكثر الامطار³¹⁹⁶ والندا³¹⁹⁷. صفر،
 انكان منتصب كثره الامراض³¹⁹⁸ ووجع الحلق في الصبيان. وانكان منقلبا³¹⁹⁹ كثر الجراد والفار في تلك

³¹⁸¹ن: ويقتل فيه ملك عظيم ويكثر الخير في الاشراف والصحابة
³¹⁸²ن: رخص في الاسعار وخصب كلها وتنقص فيها احوال السنة
³¹⁸³ن: فان الاسعار ترخص في اخر السنة ويقع بعد ذلك الجوع
³¹⁸⁴ن: ام كان فيه برد او ضباب خصب البلد وصلح الثمر في الارض ويقع في الناس الحما النافضة وغيرها
³¹⁸⁵ن: او ضباب او كان فيه ريح سبع ساعات من الليل يكون مطر وتهلك رجال الصالحون وانكان فيه ضباب او انخسف فيه القمر
 ظهر الجيش من المشرق وان وقع فيه برد فهو حياة وتقع في تلك السنة امراض والله اعلم
³¹⁸⁶ن: كان الجوع وفساد القمح
³¹⁸⁷ن: فارس
³¹⁸⁸ن: جوع
³¹⁸⁹ن: في الارض الخوارج
³¹⁹⁰ن: او سقط فيه كوكب فانه يهلك الملك ويصلح لهم احوالهم ويفزع الملك من الكتاب ان يقتلوه
³¹⁹¹ن: الفحم
³¹⁹²ن: يعز
³¹⁹³ن: تكون الامور مختلفة وتتحرك الجيوش تملأ الارض حرباً ويكون جوع ونقص في البلدان وتقل العصافير. [علما ان كاتب
 شهيد علي قد اسقط موضوع شهر اذار] شهر اذار: انكان فيه برد او ضباب يكون قتال شديد في الناس واختلاف بينهم وتقع فيهم
 الحرب.
³¹⁹⁴ن: ملاحظة: هنالك قفزة في نسخة النجف من ص86 الى ص40 حيث ان الموضوع يقع تحت عنوان (القول في علامات
 الهلال)
³¹⁹⁵ن: مستلقياً
³¹⁹⁶ن: الامراض
³¹⁹⁷ن: والنداء
³¹⁹⁸ن: الامطار والقروح

السنة. ربيع الاول، انكان منتصب³²⁰⁰ فان المرض يكثر ويسلم الزرع في تلك السنة. ربيع الثاني، انكان منتصبا يكثر الخصب وانكان منقلبا³²⁰¹ دل علي كثره الحما³²⁰². جمادي الاول، ان كان منتصبا كان نبات الارض جيد وان كان منقلبا³²⁰³ هلك بعض النبات وتكثر اللصوص³²⁰⁴. جمادي الثاني، انكان منتصبا تكثر الرياح³²⁰⁵ وينقص السواد) ويفسد بعض الثمر ويكثر الشوب، وانكان منقلبا³²⁰⁶ يموت رجل جليل القدر بارض مصر³²⁰⁷ (ويكون الرخص في تلك السنة). رجب، انكان منتصبا كانت الانديه والامطار متقطعه وانكان منقلبا³²⁰⁸ (يكثر الخير والرخص بارض الشام). شعبان، انكان

[ص 16 باء]

³²¹⁰ منقلبا كثر الخير والكسب في الناس، وانكان منتصبا دل علي النقص في المواشي. رمضان، انكان منتصبا يكثر المرض في النساء والاطفال، وان كان منقلبا³²¹¹ كثر الخير والكسب في الناس. شوال، انكان منتصبا كثر الزرع³²¹² والامطار في البلاد الشماليه والمدائن³²¹³ في³²¹⁴ (النواحي القبليه)³²¹⁵ وتكثر الفاكهه في تلك السنة. (القعهه، انكان منتصبا كانت السنه صحيحه [غير واضحه] لاسيما ارض الحجاز وكانت الثمار جيده والاراجيف كثيره والكذب في الناس وانكان منقلبا يدل علي كثره الانديه). ذي الحجه، انكان منتصبا كانت السنه صحيحه³²¹⁷ لاسيما في بلاد الحجاز³²¹⁸، وانكانت منقلبا يدل علي كثره الانديه في ذلك الشهر ويرخص الشعير بارض بيت المقدس [بثلاث نقاط بدل النقطين] والله اعلم.

(القول على العلامات والدلائل)³²¹⁹

-
- ³¹⁹⁹ ن: مستلقياً
³²⁰⁰ ن: يكثر الفساد والشر في الناس وان كان مستلقياً يكثر الرخص ويسلم الثمر والزرع
³²⁰¹ ن: مستلقياً
³²⁰² ن: الكماة والندا
³²⁰³ ن: مستلقياً
³²⁰⁴ ن: المرض
³²⁰⁵ ن: غير موجودة
³²⁰⁶ ن: مستلقياً
³²⁰⁷ ن: غير موجودة
³²⁰⁸ ن: مستلقياً
³²⁰⁹ ن: رخص الزيت
³²¹⁰ ن: هلاله منتصباً يكثر الوباء في المعز والبقر وان كان مستلقياً يكثر الرخص في بلد الشام
³²¹¹ ن: مستلقياً
³²¹² ن: الريح
³²¹³ ن: والانديه
³²¹⁴ ن: نواحي القبلة
³²¹⁵ ن: وان كان مستلقياً كثرت الفاكهه
³²¹⁶ ن: في ذي القعهه، ان كان هلاله منتصباً جادت الثمار في تلك السنه وان كان مستلقياً كثرت الاراجيف وفشا الكذب بين الناس
³²¹⁷ ن: صالحه كثيرة الخير
³²¹⁸ ن: الحجاز وارض اليمن
³²¹⁹ ن: ملاحظة: هنالك قفزة في نسخة النجف، من ص42 الى ص76 حيث ان الموضوع مختلف جدا في نسخة النجف ويقع تحت عنوان (في معرفة احوال الشتاء) ولهذا السبب ساكتب الفقرة ككل.

3220) إذا اردت ان تعرف احوال السنة من هذا الكتاب انظر في سماء [غير واضحة ربما قصد "في مساء"] بين عشرين يوم من تشرين الاول ان رايت الريح غريبه من اول النهار فان تشرين الثاني كثره المطر، وان رايت الريح في ذلك الي نصف النهار متوسط وحسن نصف النهار الى العشا فيدل ذلك على صحو تشرين الثاني وهو سبع وعشرين من اب منسويات [يقصد "منسويات"] الى كانون الاول على ما تقدم من الحساب والثاني والعشرون من اب منسويات الى كانون الثاني على ما تقدم من الحساب الرومي، وهي سبعة ايام في اشباط على حساب اليوم الاول واليوم الثلاثون لايلول).

3221) القول على علامات الغيم

3222) ان رايت الغيم اول يوم من اب اصفر، فان تشرين الاول يكون فيه مطر اليوم الثاني منه يكون لتشرين الثاني والثالث يكون بكانون الاول والرابع لكانون الثاني والخامس لاشباط والسادس لادار والسابع لنيسان وهذه سبع ايام للسبع شهور.

[ص 17 الف]

القول على قله المطر وكثرته

إذا اردت تعرف ذلك خذ من الليل السابع من تموز اثنا عشر ورقه تين واكتب عليهم اسما [يقصد اسماء] الشهور الرومية واجعل الجميع تحت غربال ليله فاذا اصبحت انظر ورقه فان رايت الورقه جفت فان المطر قليل في ذلك الشهر وان رايت النصف جاف والنصف لين يكون على قدر ذلك فان رايتها جميعا لينة يكون الشهر كثير المطر والله اعلم بحقيقه ذلك ولا يعلم الغيب الا الله تعالى). 3223) تمت بعون الله تعالى

3224) ذكر ما يدل عليه القلندس من قول دانيال

قال ان الله تعالى خلق السنة في تشرين الاول وفيه خلق الارض وخلق السما في نيسان وجعل مدخل السنة ومخرجها كانون الاخر وهو راس السنة والشهور، فاذا اردت ان تنظر من امور السنة ومايكون فيها من

3220) ن: (قال دانيال ع) اذا اردت ان تعلم الشتاء يتقدم او يتأخر فيعرف من خمسة ايام متتابعة من شهر آب فاليوم السادس والعشرون لتشرين الآخر والذي يليه منسوب لكانون الاول وهو اليوم السابع والعشرين واما يوم الثامن والعشرين وهو يوم الثالث من الخمسة لكانون الآخر واليوم الرابع وهو تسعة وعشرين يوماً من آب لاشباط فاذا رايت في اي يوم من هذه الخمسة ربح غريبه من الصباح الى العشاء على ذلك الشهر يكثر المطر وان رايت الريح من الصباح الى نصف النهار يتطشر النصف الى العصر فيكون ذلك الشهر نصفه شتاء واذا رايت في ذلك اليوم الهواء بارد يابس فيكون ذلك الشهر صحواً 3221) ن: ملاحظة: الموضوع القادم يقع في ص 77 تحت عنوان (في دلائل المطر من الغيم) وهذا الموضوع الاخير مختلف ايضا لذلك تم التعامل معه ككل

3222) ن: (قال دانيال ع) تنظر اول يوم في اب ان كان فيه غيم فتشرين الاول يكون فيه مطر وان كان في اليوم الثاني منه غيم يكون تشرين الاخر فيه مطر واليوم الثالث لكانون الاول والرابع لكانون الثاني والخامس لاشباط والسادس لادار والسابع لنيسان فهذه سبع ايام منواليات والله اعلم

3223) ملاحظة: هنا تنتهي الملحمة في مخطوطة شهيد. ويلها بعض الاضافات الغير متعلقة بالملحمة. 3224) ملاحظة: هذه الموضوع والمواضيع التي تليه (الفوائد) غير موجودة في نسخة النجف ولا في أي مخطوطة اخرى، فكما هو واضح فان ناسخ (او كاتب) مخطوطة شهيد على قد اضافهم من عنده بعد ان ذكر انه قد اتم نقل الملحمة. تنويه: يسمى شهري كانون الاول وكانون الثاني بـ (القلندس و الدنوح) و يقال المثل التالي عنهما (في القلندس و الدنوح لعند جارك لاتروح و إن رحلت لا ترجع و إن جيت لا تروح) لوصف شدة البرد فيهما.

الايخبار والامطار والاسفار وتقديم الزرع وتأخيرته وتعلم ما يحتاج الناس اليه من امور العالم من راس كانون الاخر والله اعلم بحقيقته ذلك، فاذا كان القلندس ليله السبت منها [غير واضحة] تدل على جوده الكرم وكثره العشب وكثرة الرياح بارض الشام وموت ملك كبير بارض المغرب ويجلس اخيه مكانه وتكثر الامطار والجليد في نيسان وتكثر القطني وتكثر السباع ويقع الموت في الشيوخ وترخص الاسعار وتكون في الناس امراض مختلفه ويسلمون الحبالى والله اعلم. وان كان ليلة الاحد فان الشتا يكون كثير والتلج والعشب جيد ويطا الارض رجل غريبه ويكون القيص كثير الحر ويكون الربيع كثير الرياح ويكثر الرمذ وتجدد القطني ويقع بين الروم والعرب ويكون الجميع في سخط وبلا ويقل الموت وسلامه الامراض في اول السنه وفي اخر السنه يفقد ثلاث ملوك ويقل المطر في شباط ويعتدل الشتا والخريف والله اعلم. وان كان ليله الاثنين

[ص 17 باء]

يدل على تشاويش بين العرب والروم الى اطراف البلاد وتكثر الحروب وتسفك الدما من بلاد الروم وتقتل رؤساهم وتكون الغلبه يومئذ للمسلمين. ويكون في بعض البلاد رجفه يبلغ صوتها الى بلاد اليمن والزرع يخصب وتجدد الاشجار ويكون الموت في بابل وديار مصر ويكثر المطر في اوقاته متتابعاً ويكون في الناس موت الفجاه والله اعلم. وان كان ليله الثلاثاء يدل على كثره الجدري والبرد في ارض خراسان وحروب كثيره في ارض بيت المقدس [مكتوبه هكذا] ويبلغ اطرافه عامه ارض مصر وينقص من اخر السنه. ويموت ملك الحبشه ويحسن الثمر في الجزيره والموصل وتنقص اثمار الشام من الفستق والزيتون ويكثر الموت في ديار اهل الشام ويجور عليهم السلطان وتغلو اسعارهم ويكون اربعين يوماً وتمد الانهار ويكثر الثلج ويكون غله الجبال اجود من غله السهل ويرخص الشعير في [غير واضحة] اخر السنه ويغلو في اولها وتكثر الامراض في الناس وتأتي الحوامل اوجاع الحلق في تشرين وكانون، وتغلو الاسعار في وقت البيدر وترخص اخر السنه وتتحرك عساكر الروم ويخرجوا الي [كرر كلمة "الي"] بلاد كثيره ويلحق من يركب البحر شده والله اعلم بذلك كله. وان كان القلندس ليله الاربعاء فانه يدل على نقصان الغله ويبس في الزرع والكرم ويموت ملك العراق ويقع الحرب بينهم اربعين صباحا ويفرون الناس الى بلاد الروم ويلحقهم جوع شديد وتخصب ارض القدس وارض مصر ويكون رخص الى ارض مكه ويتحرك الشعير اول السنه وتكون خوف شديد و اوجاع في الناس ويكون بارض فارس والشام موت بالطاعون واسلمها ديار مصر ويموت ملك الروم بالطاعون والله اعلم. وان كان القلندس ليله الخميس يدل على اقبال سائر النبات ما خلا العفص والبطم ويكثر المرض بارض الترك ويموت ملك بابل ويكثر وجع

[ص 18 الف]

الجنب ويقع الموت في اكابر الناس ويطا الشام رجل غريبه من ارض المشرق ويكون السنه جيده ويقع الوباء في الجمال ويكثر المطر والحروب بين الناس والاوجاع فيهم وفي البقر ويجودد [يقصد "يجودد"] الثمر ويموت ملك الغرب والله اعلم بذلك كله. وان كان ليله الجمعة فانه يدل على قله المطر ويكون الربيع طيب والقيص شديد الحر

ويكون الموت كثير في الصبيان بارض الكوفه ويموت ملك النوبه ويكثر فيهم القتل والله اعلم ذلك وصلى الله على سيدنا محمد وسلم.

فايده

ان اردت ان تخطب امراه من عند قوم تنزوجها فخذ اسم الرجل واسم امه واسم المراه واسم امها وزد عليه مايه وعشرين ثم اسقط منه 7 7 فان بقى بالفرد³²²⁵ فانهما لا يجتمعان وان بقى زوج فانهما يجتمعان. وان اردت تعرف خيرا من شرها فخذ اسمه واسم امه اسمها واسم امها واسقط العدد 3 3 فان بقى واحد فليس فيها خير ولافي زواجها وان بقى اثنين ففي ذلك خير وان بقى ثلاثة فهو متوسط والله اعلم بذلك. وان اردت تعرف المراه حبلا ام غير حبلا فاحسب اسمها واسم امها و اطرح 5 5 فان بقى واحد فهي حبلا وان بقى اثنين فهي غير حبلا وان بقى ثلاثة فانها تسقط وان بقى اربعة فانها تلد غلام وان بقى خمسة فانها تلد انثى والله اعلم بذلك.

فايده

اذا اردت تعرف متى يقدم الغايب احسب اسمه واسم امه واطرح 2 2 فان بقى واحد فانه يقدم سريعا وان بقى اثنين دل على انه لص او محبوس وان بقى ثلاثة فانه تطول غيبته ويقدم بعد زمان وان بقى اربعة دل على انه مات والله اعلم بذلك كله.

[ص18 باء]

فايده

قال بعض الحكماء اذا ضعف المريض مثلا يوم الاحد خذ هجا اسم المريض واسم اليوم الذي مرض فيه اجمعه ثم اطرح 3 3 فان بقى واحد يبرا سريعا او اثنين طال مرضته او ثلاث يموت. وان مرض يوم الاثنين فان بقى واحد يموت او اثنين يبرا او ثلاثة طال مرضه. وان مرض يوم الثلاثاء انبقي ثلاثة يبرا وان بقى واحد طال مرضه او اثنين مات. ويوم الاربعه كيوم الاحد ويوم الخميس كيوم الاثنين ويوم الجمعة كيوم الثلاثاء ويوم السبت كيوم الجمعة والله اعلم.

فايده

اذا مرض المريض في الايام السبعة من مرضه يوم الاحد فانه يمرض مرضا شديدا ويشرف على الموت فان لم يموت الي سبعة ايام يشتد مرضه ولا يموت فيه. يوم الاثنين من مرض فيه وخلص منه يكون وجعه من بطنه فان لم يموت الي سنة ايام فانه يبرا. يوم الثلاثاء من مرض فيه يمرض بالحما مرضا شديداً فان لم يموت الي سبعة ايام فانه يبرا بمشيئه الله تعالى. يوم الاربعه من مرض فيه فان مرضه من قيل [ربما قصد "قلة"] الدم والهيم والغم

³²²⁵ يقصد في كل خطوه انقص سبعة من الرقم الكلي لحين تقليل الرقم ليصل الي اصغر مستوى بحيث يمكن معرفة كونه فردي ام زوجي. سيستمر باستخدام هذه الطريقة في الفقرات القادمة.

فان لم يمت الى اثني عشر يوم فانه يبرا باذن الله تعالى. يوم الخميس من مرض فيه فانه من قبل الفرج فان لم يمت الى ثلاثة عشر يوم فانه يبرا باذن الله تعالى. يوم الجمعة من مرض فيه فان مرضه و وجعه في راسه فان مكث وجعه الى خمسة ايام فانه يبرا باذن الله تعالى. لو السبت من مرض فيه فان مرضه من قبل الحما وعرض مرضا شديدا فان لم يمت الى سبعة ايام والى تمام الاربعة عشر يوم فانه يبرا باذن الله تعالى والله اعلم بذلك كله.³²²⁶

³²²⁶ هنا تنتهي ايضا المواضيع الاضافية المرافقة للملحة حيث ان الموضوع القادم الذي يليه هو كتاب "هرمس الهرامسه".

مُلحق 3:

صفحات نسخة النجف وصفحات مخطوطة حكيم او غلو

ماحز: دانيال

المندسوبة الى دانيال النبي

عليه السلام

من الكتب الجليلة الصادقة



منشورات المطبعة الحيدرية - النجف

المقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم

قال مولانا الجليل والسيد النبيل وصاحب الشرف الاصيل والسيد الرفيع والحاروي المتناقب المولى السيد ضمة الله الخزازي قدس الله سره :
إن هذه للآسم علامات وصفا الله تعالى لبيه
دايال . وقد جرتناها مرأناها اصادقة في كل الموارد
وهو دليل على صحة الحديث الذي نقلت فيه .

ملحة دانيال

الحكا وكان دانيال (ع) في القدس دسح بغير المغارة
فاخذ يمد من الخبز والاوراق واخذ جمع اربعين تليفنا
وساروا الى نحو المغارة فوجد الباب مفتوح في ذلك اليوم
ووجد الالواح مصفوفة في جوانبها فطرح على كل
تلفيد منها جانبا وكتب كلما اراد من ذلك العلم فتم له
ذلك بمشيئة الله تعالى وحسبكم في حساب البروج
والمدخلات والرجفات والمواسيد الحر والقارات
والضباب وعلامات الفللات وانتصابها لو حسم كل شهر
وطاها فلكل شهر طالع . نيسان في الحمل . آزر في الثور
حزيران في الجوزا . ووز في السرطان . آب في الاسد . ابول
في السنبلة . تشرين الأول في الميزان . تشرين الآخر في
العقرب كاتون الاول في القوس ، كاتون الثاني ، في الجدى
شباط ، في الدلو . آذار ، في الحوت وخلق الله جل وعز
السوات والارض في ستة ايام وجعل مدخل كل سنة

بسم الله الرحمن الرحيم

هنا كتب الملحة للمسوية الى النبي دانيال
عليه السلام نقلها من الكتب الجليلة التي اردتها آدم
عليه السلام في الغار وذلك ان الله علمه هذا العلم والحكم
التي به فخلق آدم في الحرر الأبيض ولما رأى في هذا العلم
دلائل الطوفان الذي غرق فيه قوم نوح عليه السلام ،
حمل له الواح من طين وشواما في النار ، وهدى الى هذا
العلم فابته في تلك الالواح وخزنها في مغارة يقال لها
النامة لكيانية في وادي سر تدب وقفل المغارة بيدها كانت
تفتح الا في السنة يوم واحد وهو يوم عاشورا وكل
من لا يخرج منها قبل مغيب الشمس ضحك ياها فما يفتح
الى السنة الآتية مثل ذلك اليوم وهلك فيها جماعة من
ملحة دانيال

في حساب الروم يوم مولد عيسى عليه السلام فن يوم
البلاد تعرف طالع الأيام فلكل يوم من الايام السمة
نجم وهو صاحب ذلك ايام . يوم الاحد بالاسد . يوم
الاثنين ، بالسرطان يوم الثلاثاء ، بالحلل يوم الاربعاء ،
بالجوزا . يوم الخميس ، بالقوس يوم الجمعة ، بالثور يوم
السبت ، بالجدى فاي يوم دخل البلاد فيه كانت تلك
لسته بذلك النجم ، فالأبراج الاثنا عشر ثابتة في
القلب وقلب مدبرها وكذلك في طولها ومقبيها
فان النجوم السبعة تجري فيها وتقطع في مطالعها اول برج
دخات وهي دائرة السير لتدبير الليل والنهار لا تستريح
ولا تستقر ابدأ دوام الدهر وربما اجتمعت في البرج
الواحد ، الثاني ، الثالث ، والرابع ، والخامس
والسادس ، وتفترق .
قال دانيال عليه السلام ، ان دخلت السنة يوم

الاحد كان مولدها الاسد وطالها الحبل وان دخلت يوم الاثنين كان مولدها السرطان وطالها المقرب وان دخلت يوم الثلاثاء كان مولدها الحبل وطالها الحوت وان دخلت يوم الاربعاء كان مولدها الجوزا وطالها السنبلة وان دخلت يوم الخميس كان مولدها القوس وطالها البزاق وان دخلت يوم الجمعة كان مولدها الثور وطالها الدلو وان دخلت يوم السبت كان مولدها الجدي وطالها الجوزا .

القول على دخول

كأون الآخر

قال دانيال عليه السلام ان دخل كأون الآخر يوم السبت فانها تدل على غلة الزيت بارض الشام والكرم لا تحمل وتنب فيه رباح يابسة وتنف حص الأمان ويكون الفيض شديد يابس ويكون الحر شديد وبرخص

طبية كثيرة وبطأ الشام رجل ضريب ويكون الشتاء كثير المطر والارياح ويكون الفيض شديد الحر وتكثر الاسطار والارياح ويضرب القطر ويكون الزيت قليل في اخراجه ويكون الرمذ في الصبيان ونفس المسكرم وتقم العداوة بين وزراء الفرس ويسكون رياح الشمال شديداً ويكون المطر في كأون الآخر كثيراً ويكون نيسان وآذار يابسة قلبه المطر ويكون الشتاء بارداً ويهد ما حفر من التمر وتكون الفقة جيدة ويكون الحسرب كثيراً ويقع بين اللوك خلاف وتخرب مدينة عتقة في مواضع وتكون انتشارين كثيرة الامراض وبأفي هي تلك السنة وجمع الحلق في الصبيان وموت الشباب ولا سها في النصف الاخير من السنة وتكون الاسفار حطرة لانها تكون كثيرة الأرياح والدوام والله اعلم بيبه .
قال دانيال (ع) ان دخل كأون الآخر في يوم

الشعب رقت الخنقة ويكون في نيسان البرد والجلبد كثير وموت رجل جليل القدر بارض المغرب ويكون العدى والحصى تافس في جميع الارض ويكون نقص في الراشي ويخرج آبار بلا مطر ويكون ابول وشبان بارد وينوم عشرين يوم ويكون اذار ونيسان متوسطا طيبا وتكون الفقم اسلم من العز وتكون السنة صلحة في لولها ويجه في اخسرها واوسطها امراض مختلفة ويسكون المصيف وطب والتشربن يابسة وبز العمم والخطب وتكون حبالا كثيرة وتسلم الحبالى ولادمن ويقل الفسقى والتين ويكون الحرب بنواحي الساحل ويكون الساحل حاتم الحرب ويكون الثمر صاحب القوى جيد والله اعلم بالنبى .

قال دانيال عليه السلام اذا دخل كأون الآخر في يوم الأحد يكون الشتاء ممزوجاً بالثلج وتكون العيشة

الاثنين يكون في بلاد الروم غلاء وبلاء كثير ويكون البلاء بين ملوك الروم وتتحرك المساكر ويقع الحرب بينهم وموت وسفك الدماء ويقتل فيهم الرؤسا وتكون الغلبة للدين الله ويقع في الاسلام رجفة في براحي الشرق والشمال ويبلغ خبرها الى اليمن ويكون الزرع التقدم اجود من المتأخر ويهود العدى والقطر والزيت ويمس ثمر الصيف ويقع الموت في الارض ويهود الزبيب وتقم وقائم ويكون الحر قديلاً ويكون في انتشارين حبابات وامراض وامطار متتابعة ويقع في الشتاء موت الفجأة ويقل العسل ويكون اذار ونيسان طيبان نحو سلطان رطبان ويمس حال التحل ويكون الشتاء معتدلاً ومع الحرف وتكون اراجيف كثيرة في البوادي .
قال دانيال (ع) ان دخل كأون الآخر في يوم الثلاثاء تكون السنة كثيرة البرد ويقع الجدي خاصة

في ارض خراسان واصبان وتقع الحرب في بلدان كثيرة ويكون الشتاء كثيراً وتكون اراضيها بارض القدس ونواحي اليمن وارض مصر عامة ويكون الريح يابس ويكون في الفلة نقص ويكثر الثمر ويكون الكرم والتين جيداً ويموت بارض اليمن ملكه ويموت ملكه الحنطة وتكثر هبال البهار ويقع القرق والحلار ويقع الحرب في الحنطة ويخرج عليهم خراج وقيل دابة تأكل منهم ويقع فيهم طاعون ويغصب الاشجار في الموصل ويقص القمح بارض الشام ناعلاً الزيتون والفسق ويموت ارض الشام رجله ذكر ويهور سلطانهم عليهم وتضار اسماهم ويقع الخلاف بين الناس ويقل للطراحين يوم ويكثر الثلج وبعد الايام ويكون دواء الحكام المشبة وتكون حلة الجبال اكثر من حلة البقاع ويكون الكرم جيداً وتصيف شديد الحس ويكون فيها رياح

والكرم والفاكهة ويموت رجل كبير بارض العرب ويقع الحرب بينهم اربعين يوم ويفزوا الاسلام الروم ويصيب جوع ايام قليلة ويكون الشتاء بارداً ويغصب ازرق بارض مكة واليمن ويكون الحنجر بكل الارض ويكون الشتاء بارض فارس كثيراً ويكون فيها حلة الطاعون ويكون الاشراط بارداً كثيراً وبرخص الزيت والحنطة وتضار الحبوب ويكون في آخر شباط ورياح شديدة صاعقة ويكون برداً ورياحاً وزلازل في بلاد رابار ويكون في الكرم نقص وينتحرث اشعر في الصيف وتقع اراضيها في الناس كاذبة ويجود الصيف والكذبة ويطا الارض وجبل هريب ويحس احوال التجار ويكون الشتاء يابس والاشارين قليلة المطر ويموت ملك الروم حلة الطاعون.

قال دانيال (ع) ان دخل كلون الآسر في

السموم ويصيب بعض النوار رمان ، ويقع في الغنم موت وفي الخوايل وجع الخلق في الناس ، ويقع موت الفجاة وامراض الجوف ويقلو السم في اول السنة وبرخص في آخرها ، ويكون ثمر بين الاول يابس وتشرق الشمس في الثاني والثالث طيبان ويكثر العسل ، وتضار اسما الحنبل والحرقان ويكون الحرب طيباً ، ويصيب من يركب البحر شدة ويقع بارض اليمن وارض تامة موت وتنحرك مساكن الروم ويكون الشتاء كثير البرد بارض خراسان ونواحي بيت المقدس ويكون القمح فيه نقص والثمر كثير ويغصب الشجرة بارض الموصل ويكون بارض الشام ثمر ناقص والزيتون والفسق يضار السم اول السنة والله اعلم.

قال دانيال عليه السلام اذا دخل كلون الآسر

في يوم الاربعاء يلمح الزرع شوب ويصكر الثمر

يوم الخميس فانها تكون شدة صالحة في اخر ايام دور المنص والقطن والمدس فانه يكون قليل ويكثر الغنم والتين ويقل العسل في تلك السنة ويكون مرض في التوك كثير ويقع بينهم وبين العرب حرب وتسكر الازواج والارباع في تشرين ويحس حال الناس في معاشهم واسفارهم ويكثر الكذبة والثر ويقل الحنط ويكون السنة جيدة فاكهة سوا المصفور والبط ويموت رجل جبل القدر في ارض كابل وتكثر الفتن بارض خراسان ويكون كثير البرد وتكون اوجاع بالجب ويموت رجل جبل القدر بارض الشام ويكون نقص فيها ربة الشام رجل غرب من قبل للشرق وتكون القلات ردية على التجار ويكثر غنم الفاكهة ويقل الحنجر ويكثر المش ويغصب الغنم ويكثر القرد والحل والسياب ويصكون الحر والشوب في الصيف والشتاء

ويكون للطر والحروب في السنة ويكثر الخلف بين العرب ويكون ارجاع في الزمة وفي الظفر ويكون في تشرين ربيع صعبة ومجسّن حال الناس في معاشهم يموت رجل جليل الدر من القرب ويكثر الخوف في الطرق .
قال دانيال (ح) ان دخل كانون الاخر يوم الجمعة تصكون السنة مباركة كثيرة للخير والطر ويكون الربيع دطاً ويكون الفيض يابساً ويكون ارجاع الالهة جيدة ويكون موت في الميادين بارض الكوفة يموت ملك النوبة ويكون حرب بارض العرب ويموت ملك بارض المشرق ويقتل رجل بارض ارمينية ويكون الجود بين الاشراف ويكون نقص في العيون بارض المشرق ويقل للطر في نواحي الجبال ويكون الزرع الاوسط اجود من الآخسر ويودي بالارياح الأراضى الغالية وتمد اناهار الشام ويزكوا زرعهم ويكثر المدل

يصيبهم أمن في البرق والعز ويكرب في القلة نقص وشوب ويكون في ارض ارمينية وسوريا حرب ودمج تلحفهم في تلك السنة ، يكون الشتاء كثير الثلج والجدد ويكون الشتاء متقدماً والزرع جيداً وتكثر الذكوة ويعز الطعام في آخر السنة وتماثل اجساد الناس عليهم في خمسة عشر من نيسان الى راس حزيران ويكون آذان كثير للطر والصيف ماب ويطرد بعض الكروم ويكون البحر خلوياً وتكون غلة البقاع اجود من غلة الجبال وتكثر الاصوص وتقع الحروب في بلد الشام ويقع في بلاد الروم وقعة عظيمة ويخرج عليهم خارج وتوخذ فائمة عظيمة بارض الحجاز وتكثر المياه والانهر والعيون ويكون في الناس وجع في العيون والرأس وتصلح اهداب والجبل ويصلح الزرع في هذه السنة من ثلثين في تشرين الاول الى خمسين يوم وتكون الغلة صالحة ويكون زكام وسعال

فيهم وقع في الجمل والحيل ارجاع كثيرة ويكثر المطر ويزكوا الزرع ويجود حليب البقر ويكون الربيع جيداً وتسلم الجبال باولادهم وتكثر النعم والبقر والمواشي ويكون النيل متوسطاً الا زيادة وتكثر المياه بالعيون وتكون نهاراً الفطن والزيت والسكان جيدة والله اعلم واحكم بالنسب .

أقول على مولد السنة

قال دانيال (ح) ان ولدت السنة برج الحمل ، والربيع ، فهي بيت الربيع وشرف الشمس وهبوط زحل يهلك في هذه السنة من كان اول اسمه الباء أو يوان أو الف ويهلك من منه هذه السنة ولهذا البرج من الآقاليم والمدن بابل وقرص وارض المشرق ونواحي التورقافها سنة تكون كثيرة الفتن والحروب والخلف بين الملوك ويكثر الجور بارض المشرق والله القوي لهذا البرج

والله اعلم بشيئه .

(قال دانيال عليه السلام) ان ولدت السنة بالثور والزهرة وهي شرف القمر ولها من الاراضي مصر واقريقيا ونواحيها من ارض لثمال ويكون الفلاة بارض الهند ونواحيها وخراسان ويكثر الحرب بالحجاز ونواحي اليمن ومرض في تلك السنة من كان اول اسمه سين او شين او صلب مجديد ويكثر الوباء في الفتن والبقر ويكون الشتاء وازبيع كثير المطر والمنسب ويكثر السمكة ويزكوا الثمار ويكون الصيف شديداً الحر ويكون الزرع جيداً بارض الشام ويكون الخلف بين الناس ويقتل رجل له نسك بارض اشام ولا يتنفع بالقلعة ويكون في الناس شدة ويكون في وسط الشتاء تليج ويكون وجع في عيون الشباب ونسأل الله تعالى ان لا تكون فيه زلزلة والله اعلم .

(قال دانيال ح) ان ولدت السنة بالجوزا
ومطارده فهو بيت الكاتب وشرف الرأس وله من
المدن نواحي الشام ومصر ويمرض في هذه السنة من
كان اول سمعاه او دال وتكون هذه السنة كثيرة الخير
والرخس خاصة في نواحي الشام والجزيرة والساحل
وتتحرك مساكن ارض مصر ويقع الخلف بين العرب
بارض الشام والجزائر ويقتل على بعض حصون المسلمين
وتغرب مدينة وتكون قريبا من البحر ويكون الزرع
لتنعم خيرا ويظهر الكرم ويورد ويلحقه في آخر
السنة ربح ويضد بعضه ويكون الصيف طيبا ويكثر
اللوت في الشايخ والشيوخ والجلد ويكثر المشب ومن
كان اول اسمه حاء يمرض او يظل مالا والله اعلم .

(قال دانيال ح) ان ولدت السنة بالسرطان

والقمر فنجبرها القصر وشرفها المشتري وهبوط الريح

ملحة دانيال

الفتح ضعف وقل الخير ويكون الجراد في الارض قليلا
وان كان فيها رعد قاه يموت رجل جليل القدر ونقص
الراعي ويكون في الناس مرض شديد من ربح الفاضل .

(قال دانيال عليه السلام) ان ولدت السنة

بالاسد والشمس لها من البلاد نواحي الشرق والترك
ويقع الخلاف بين الترك ويكون الزرع جيدا ويكون
الرخس يمرض الشام وارض مصر ويقتل رجل له
ذكر بارض كابل وتكثر الاوجاع يمرض للشرق
ويكون رخص في بلد الروم ويهب فيه ربح السموم
وتمد الانهار ويكون الزرع الاوسط اجود وتكون
الامطار مشرفة في غير وقتها وتكون نجاسة الخطنة
والشمير والقطن جيدة ويكون المعاش جيدا والتجارة
حريصة وان كان الربيع بالاسد تكثر الدماء والحروب
والصومس وتكون بارض الهند وقعة عظيمة ويقتل رجل

وله من الارض ارمينية وما وراء ذلك فن وله هذه
السنة كان مسودا وكانت السنة مباركة كثيرة الخير
والخصب وتكثر الحروب في ارض الروم ونواحي الترك
ويكون الفنز في البحر كثير ويصكون السفر خطرا
والنواكح كثيرة ويكون الاقليم الرابع اصلع وتكون
الاجاع كثيرة من الجدي والثور ، ووجع الحلق
مع موت كثير وتهلك الطير والاشنام وتنضب السنة
بارض الروم ويكون للبرد والثلج كثيرا وتمد الانهار
ويكون الزرع جيدا من اول تشرين الآخر الى نصف
كفون الاول ويكثر داء الكلب والسوت في الجبال
ويكون في نيسان زلازل وصواعق كثيرة ويقع الجراد
ويقل للطر في اول السنة ويكثر في آخرها وتكون السنة
ضيقة وخلا الزيت والشراب ويمرض في هذه السنة
من كان اول اسمه وارا وصاذا تضد النار ويكون

مذكور بالدينة ذات اشجار وانهار وتكون الزلازل في
ايار ونحيف بعض العيون وتكثر الاوجاع في النساء
والجبال ويكون عليهم خطر وتكون تجارة السكر جيدة
ويمن النض والحبوب .

(قال دانيال عليه السلام) ان ولدت السنة

بالسنبلة ومطارده لما من النواحي القبية والراف نواحي
المغرب فاذا ولدت السنة بهذا البرج كانت مباركة نس
الزرع والخصب ويكثر الخلف بين الكتاب والوزراء
ويقبض على رجل كاتب له قدر بارض الشام ويظهر
خروج وتمرق الدماء ويكثر الموت في البلاد ويكثر الوباء
والاجاع ويقع الفلاة والوباء بارض مصر الى اليمن
وتمد الانهار حتى تهلك بعض الثرى ويكثر انطر والثلج
والجليد ويكون المطر كثيرا في غير اوانه متأخر ويصيب
الكرم والنواكح نقص وتظهر ملة لا تمد وتتحرك

مسائر الروم ويهلك بعضها .

(قال دانيال عليه السلام) ان ولدت السنة بالميزان والزهرة لها من النواحي القبة واكثر بلاد العرب فتشتد رياح السوم ويكثر الخسف والزلازل ويكون الشتاء متقدماً والرياح طيب ويكون لكثرة قليل والرياح المتأخر اجود من الاول ويكثر العلف في اذار ونيسان ويكون القبيض شديداً والحر ويهود المدس ويكثر نوار الهم في الصيف ويكثر الوباء والربا وحمل السلاح ويقتل على ملك بارض العرب وتظهر في خراسان معجزات سحرية وآيات ، ويكثر الخلاف بين العرب ويفتل رجل جليل القدر بالليل وتكون النتن بارض العرب والاهواز وتغرق المراكب في البحر ويظهر في الجبش رجل يدعي النبوة فيهلك سرباً ويكون بارض الشام رجل حص وقائع كثيرة ويقتل على المدينة والله

ويهود الزرع الاول ويقبل الزيت ويظهر الجسراد ولا يضر شيئاً ويصون في الصيف مطر زريع ويقع في الصبيان الموت ويكون امراض وارجاج العين والقي بره بهذا البرج يصيبه حلال وامراضه وضد الكرم والشر والشعر وان يبدأ في الزرع من تشرين الاول الى اربعة وعشرين يوم من تشرين الآخر والله اعلم

(قال دانيال عليه السلام) ان ولدت السنة بالقوس والمشتري فيها هبوط الراس تكون هذه السنة مباركة كثيرة الرخص والمدل في راسي المشرق وارض الترك ويهلك من كان اول اسمه قف او ياء فانه يمرض اول السنة مرض شديداً ويكون الحج في هذه السنة جيداً سليماً والملاش حسن ويكثر الوباء في الجبل والجمال وتكثر الكفاة ويكون العشب جيداً والشاء المتقدم طيب كثير الحر ويلحق القلة نقص وتكون السنة مباركة

اعلم بالنسب واحكم .

(قال دانيال (ح) ان ولدت السنة بالانفرب والمريخ فلها من الجهات المغرب ونواحي رومية وبطل على الربا والفلاء بارض فلسطين وما يليها ويصون الزرود صبة على مدينة لها ذكر ويغصب الزرع المتفرق ويلطفه شوب وتكون الزروع جيدة ويكون الشفاء كثيرة للطر والجداد ويموت بارض مصر رجل له ذكر وتلقى مسائر بارض حص وفلسطين ويكون الخلاف بين العرب كثيراً ويطأ الشام رجل غريب من ناحية المشرق ويملك حصن عظيم للروم وتؤخذ قافلة كبيرة بلوز خراسان ويكون الحج صعب بتلك السنة ويهب في اذار ونيسان ويمص وبمزلزل والكتان والقطن وتكون الاوجاع في النساء والشيوخ ويكثر الطاعون والامراض السوءة وتكثر قطع الطرق واصحاب الطمع

على من نهمه بالقوس والموت ويكون الحريف كثير الأمراض والموت وانقص في الطعام ويهود المصكرم والزيوت وتيب في الشتين ربيع صعب ويكون الربيع كثير المطر والزرع المتقدم اجود من المتأخر ويكون في الأقليم الرابع كثير الفزع والاراجيف ويكون على الجبال خوف في تلك السنة وتكون الامطار في عير وقتها ولا يسلم في هذه السنة ثمر ويكون الوباء فسي الناس من اسرخواه الفاصل ويذرعون الناس ثم بطيب فلهيم والله اعلم .

(قال دانيال (ع) ان ولدت السنة بالجدى

وزحل وهو شرف للريخ وهبوط المشتري له من النواحي المشرق والقبة واليمن وما بينهما من بلاد الروم ومن نواحي ارمينية وقسطنطينة ويكون الموت في هذه السنة كثيرة الاوجاع ويصكر الزلازل والحصب ويمز

القطن والزيت ويكثر في الشتاء ويجب ريح من
للقرب ويم-ود الكرم ويخرج خارج من بلد المشرق
ويقتل خلق كثير من الروم وتكثر الامطار والحسبر
والقمح ويكسون البذر للتولي عليها مره السنة خصبة
موتقة ولا يفلح الحشيش في مواضع من الارض وان
اغلقت الشمس كل جوار في العالم ويكون بارض سوريا
شعب وسلامة والله اعلم .

(قال دانيال ا ع) ولدت السنة بالهواء
وزحل الاشرف فيه ولا هبوط وهو برج رياهي فاذا
ولدت السنة بهذا كلفت مباركة على اهل الساحل
ونواحي بلاد ايسر والترك ويموت بارض الشام رجل
له ذكر وصوله وينقص ماء دجلة ولا يزيد النيل ويكون
فيها خوف على الغلات في ارض مصر ويكثر الحصب
والرخص بارض العراق ويكون في اخر السنة الثلج

وسال الله ان لا تكون فيه زلزلة والله اعلم .

(قال دانيال ع) ان ولدت السنة بالهوت
والشترى فان مديرتها الشترى وهو بيت شرف الزمره
وهو هبوط طارد وتكون هذه السنة سالحة في بلاد الشام
ويكون الزرع جيداً والرخص طاماً ويزيد النيل زيادة كبيرة
ويكثر الخبز بارض الشام ويقع البلاء والاوراجع الدموية
بارض الروم وارض الحجاز ويكسون الحج سليماً
وتهب رياح من القرب ويجود للملح يطيب الشتاء ويقل
الجماد ويخصب الريع ويقع الحسبر في مدينة عظيمة
قريبة من الانبار والاشجار ويقع بين اهلها ويظهر
بارض القرب خارج ويدهي النبوة ويكون الرمد كثير
والقشابين طيبة ويكون الزرع للتقدم اجرد من اتأخر
ويقتل على ملك بارض القرب ويقتل وتؤخذ مدينة من
مدن الروم ويهلك من كل اول اسمه ميم او دال ويمرض

والامطار ونهمود النفاكمة ويقع الخلاف بين العرب
بارض الشام وجعل الوزر حيلة ويزن الزيت والبيد
وتشرق مراكب في اليمن ويزن القطن والكتان وتكون
بارض حصص وقابح كثيرة ويقتل رؤساء الروم ومن
كل اول اسمه كلف او عين فانه يمرض او يهرب الى
ضير بلد ويهل الطعام ونز الغلة ولن كل في النهار
ظلمة مات رجل جليل القدر ويخرج ملك عظيم من
الموك وان كل فيه رجعة تزعزعت مدينة كبيرة وان
وقع كوكب مات رجل كبير من الملوك ويكون نقصان
من القلة وتكون رياح من المشرق كثيرة ويكون نلج
في تشرين الآخر ويكون سحب وعطر ويضد حب
الارض ومراهي القراب وتكون الحروب بين الناس
ويقتل الشعب في مواضع كثيرة ويضد الطعام ويكون
البرد في القشابين كثير ويكسون الريع فيه ريع طيب

في تلك السنة ونهمود خة النخطة في البناع والله اعلم .

القول على كسوف الشمس

(قال دانيال ا ع) ان انكسفت الشمس فسي
نيسان يكثر الجور وتهلك الملوك ويقع الخلاف بينهم
ويظهر اصحاب المدواة وان كان انكسافها من ناحية
المشرق فن ثقتن كثيرة بارض المعجم والقلاء بارض
المشرق وان انكسفت من ناحية القرب يقع السموت
بارض الروم ويموت ملكهم ويكثر الحرب في ارضهم
والجوع والقلاء والله اعلم .

(قال دانيال ا ح) ان انكسفت الشمس نسي
شهر ايار من اوله الى عشرة ايام منه صكر اشتر بين
الملوك والحرب بارض المشرق ويؤزعج ملكه اشارة
من مكانه ويمتال على بعض حصون الشام وتكثر العداوة

في تلك السنة ويموت رجل ترجف له الأرض وان
انكفت في النصف الثاني منه يكون الحج صعب في
تلك السنة .

(قال دانيال (ع) ان انكفت الشمس في
حزيران يكثر الخلاف بين الملوك وان انكفت من
المشرق يكثر بارض المصم الفلا والمشرق وان
انكفت من المغرب يكون الفلاء ببلاد الروم يموت
ملكهم ويكثر الحرب بارضهم والجوع والفلاء والله اعلم .
(قال دانيال (ع) ان انكفت الشمس في
تموز بفلا الشمير بارض الشام ويكثر الجدوي والمخلف
بين الصكرين بارض الساحل وتفرق المراكب بنواحي
المشرق وتحرك الصاكر .

(قال دانيال (ع) ان انكفت الشمس في آب
فان المطر يقل بتلك السنة ولا يزيد التيل حربه ويقع
ملحة دانيال ٣٢

السلاح في تلك السنة وان انكفت من ناحية المغرب
يكثر الفلاء في بلد المغرب والله اعلم .

(قال دانيال (ع) ان انكفت الشمس في
كاون الاول يكثر الجهاد والبرد في تلك السنة ويهلك
كثير من المواشي ويكون الجوع بارض المغرب بنواحي
بيت المقدس وتهلك بعض ملوك المغرب .

(قال دانيال (ع) ان انكفت الشمس في
كاون الثاني يكثر الجور وتقل المكاسب وتكثر
الحيانات والفساد في الناس ويكثر اژنا .

(قال دانيال (ع) ان انكفت الشمس في
شباط فان المطر يكثر حد الغاية حتى يفسد بعض الزرع
والافوات ويكون في الشمير دمه ويقل الزيت ويكثر
الغار والديب بالارض ويكون كثير بلرض بابل وما
يدو منه .

الخلاف بين العرب وتكثر الصوص والحروب بارض
كابل والله اعلم .

(قال دانيال (ع) ان انكفت الشمس في
ابول يكثر الاوجاع بارض فارس وارض الحجاز
ويقل المطر اول السنة ويكثر في آخرها وتكثر الاراجيف
والحروب بين الناس .

(قال دانيال (ع) ان انكفت الشمس في
تشرين الاول يقتل بعض الروم بارض مصر ويموت
كثير في الوباء في ذلك السنة وفي الحبل والمز وتكون
كثيرة الخيرات ويظهر على بلد العرب خارج وجهك
جدمسة .

(قال دانيال (ع) ان انكفت الشمس في
تشرين الثاني تكون السنة خصبة والرخس كثيرة وتلك
خارجة ويموت ملك الروم وتكثر الصوص وتعمل
ملحة دانيال ٣٣

(قال دانيال (ع) ان انكفت الشمس في
آذار فان السنة تكون سالمة كثيرة الخيرات ويجود
التمر ويقع البرد ويضد بعض التمر والكرم ويكثر
الحرب بارض الشام وتكثر الفزاة الى الروم ويقتل
منهم خلق كثير وتأخذ بعض مدنها والله اعلم .

التمول على خسوف القمر

(قال دانيال (ع) ان انكفت القمر في نيسان
فان الملك يبغي مدينة ويكثر الكذب بين الناس وتعلموا
كلمة الجهال واصحاب الشر ويقع البرقان ويموت في
الاشلويين ونخرج على صاحب مصر خارجة والله اعلم .
(قال دانيال (ع) ان انكفت القمر في ايار يكثر
الجوع في بلد المصم وتصيب الاسنار بنواحي المشرق
وتكثر الاراجاع في الجبال حتى تسقط اولادهم ويقع

في الواشي الرمان البرد ويضد بعض الحبوب ويرخص
البياض والزيت .

(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في حزيران
يكثر الجود في تلك السنة ويقع الحرب بين الروم والعرب
ثلاث سنين ويصكر الحنك والطير وينقص الملح
في تلك السنة .

(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في تموز
كان الحار في شدة البرد والامراض سبب الاقليم الرابع
وتخرب مدن وموانع وتلوا كلمة امسحاب الشر .

(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في آب يكثر
الضلع بارض كابل وتخرج خارسة في بلد المسجم ويكون
في الخطة نقص في بلد الشام ويموت الملك ويقوم والده
مكانه والله اعلم .

(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في ايلول

قال الانهار تمد ويكون الشتاء شديد البرد والجماد ويقع
الحرب بارض فارس وتلك الروم مدينة قريبة من
البحر وتكون الاوجاع في الصبيان في اشهر الحروف
والله اعلم .

(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في تشرين
الاول فان الغلاء يقع في وادي النبال ويكثر المسرب
والوباء في الخيل والجمال وتمد الانهار وتقع الصواحق
ويكون برق صعب وتفسد بعض الحبوب في ديار بكر
وواحي النبال .

(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في تشرين
الآخر فان الشتاء يكون كثير الجسومات وصحة ويكثر
الجوع في الساحل ونواحي ارض اليمن والحجاز ويظهر
الجراد ويكثر بالارض ويقع بين العرب صلح .

(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في كانون

يظهر الجراد وتكثر المياه ويجود الفاكهة وتلوا كلمة
الفسق راعل اشرك بتلك السنة والله اعلم .

القول على الدائرة

حول الشمس

(قال دانيال ع) ان من الشمس دائرة في نيسان
يلحق الزرع نقص ويموت رجل جبل جليل القدر بارض
الشام ، وان كلن في ايار تكون السنة مباركة سليمة
والزرع تنقل بتلك السنة ويموت ملك الروم ، وان كلن
في حزيران يكثر الجسوع بارض فارس وبلاد فلسطين
وتفوق المراكب في البحر ويصكون الغلاء في الاقليم
الرابع ، وان كان في تموز يظهر ملك بارض اليمن
ويكون في نيسان وان كلن في آب يظهر ملك براحي
المشرق ويقبض على رجل كاتب بارض الشام او وزير

الاول تكثر الامطار ويكون شباط كثير الحلف بين
العرب بارض فلسطين وارض الغرب ويجود قنبر في
السنة ويرخص الزيت في الاقطار ويجوز الارز والملاوات
ويجود الزيتون .

(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في كانون
الآخر يكثر الجور بارض العرب والحووم وتظهر خارسة
على اللوك وتكثر الاوجاع السموية ويصكون بارض
الشام وبلاد وتمد الانهار ويبدأ الشام وجل غرب من
نواحي المشرق والقبلة والله اعلم .

(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في شباط
يكثر المطر بتلك السنة وتهب منه رياح السموم
ويكون رلاول في تلك السنة وتكون وياح صعبة ويكون
الصيف شديد الحر .

(قال دانيال ع) ان انخسف القمر في اذار

ويقع الخلاف بين العرب والقتل فيهم ، وان كان في ايلول كانت الامطار متقدمة ويحاصر ملك في بلد يستال عليه مجلبة ويقفه في بيت ، وان كان في تشرين الأول تكثر الأوجاع بثلث السنة وبشدة القيقض ويقبض على وزيد من القرب ويكون مرض شديد وتلو كلفة الفساق ، وان كان في تشرين الثاني يكثر القباب والمطر والبرد كثير ، وان كان في كانون الأول يكثر اللوت في المواشي ويملوا الشرا الى اذار ويقع بين الناس رجفة خاصة في بلد قريب ومن بلاد الروم ، وان كان في كانون الآخر ظهر على الناس جراد ويظهر الجسدري وتقع الحسرة بارض فلسطين ، وان كان في شباط يقع تلج كثير في غير وقته ويلمق بعض الثمر نقص مع شوب وبلغو سعر الزيت ، وان كان في اذار كانت اسحب كثيرة والبرد والمطر وهب الرياح ويسد بعض الزرع

ملحة دايقال

٤٠

وان كان في كانون الأول كان البرد شديداً وبلغوا النجم ويسد بعض الثمر ، وان كان في كانون الآخر كان الحصب كثيراً ويكون البرد شديداً ويهلك بعض الثمر ويقع في الجبال السقط ونوحن الفاكهة ويكون الريح مايب ، وان كان في شباط يدل على كثرة المطر ويكون متأخراً ويجود الزرع بثلث السنة ، وان كان في اذار كان الماء كثيراً وكان الثمار رطبا والحصب كثيراً والله اعلم بيبه

القول في علامات الهلال

(قال دايقال) شهر المحرم ان كان القمر منتصباً كان الزرع في تلك السنة جيداً وان كان مستلقياً كثرت الامراض والنداء شهر صفر ، ان كان الهلال منتصباً كثرت الامطار والقروح ووجع الحلق في

القول على الدائرة حول القمر

(قال دايقال) ان كان على القمر دائرة فسي شهر نيسان دل على مصفرة الريح والازول والقيم ويجود الثمر ، وان كان في ايار يكون اشعر اسلم من الحنطة ويكون الزيت جيداً بثلث السنة ، وان كان في حزيران كثر الحر والمرض في ثلث السنة ، وان كان في تموز كان البرد شديداً ويهلك اغلب الناس بثلث السنة ويشد البياض ، وان كان في آب يدل على قلة المطر والسلك ويكثر البانور والمرض ، وان كان في ايلول غلا الطعام ونصب الاسفلر ويكثر الشوب ، وان كان في تشرين الأول يدل على ان يتقدم المطر ويكثر الرخص في تلك السنة ونقل الامطار ومياه النهر ، وان كان في تشرين الآخر تكثر الريح الباردة والمطر ويجود الزرع

ملحة دايقال

٤١

السيبان ، وان كان الهلال مستلقياً يكثر الجراد وغازر وبيع الاول ان كان الهلال منتصباً يكثر الفساد والشر في الناس وان كان مستلقياً يكثر الرخص ويسلم الثمر والزرع ، ربيع الاخر ان كان هلاله منتصباً كان الحصب كثيراً وفي الحصب ، وان كان مستلقياً دل على مصفرة السماء والنداء ، جمادي الاول وان كان هلاله منتصباً كان نبات السنة كثيراً ، وان كان مستلقياً هلك بعض النبات وكثر المرض ، جمادي الآخر ان كان هلاله منتصباً كثر الرياح ويسد بعض الثمر ويكثر الشوب وان كان مستلقياً مات رجل مرض مصر ، رجب ان كان هلاله منتصباً كان الندى والامطار منقطعة وان كان مستلقياً رخص الزيت ، شعبان ان كان هلاله منتصباً يكثر الوباء في العز والبقر ، وان كان مستلقياً يكثر الرخص في بلد الشام رمضان ، ان كان هلاله منتصباً

كثير المرض في النساء والاطفال وان كان مستلقياً كثير الخير والسكب بتلك السنة شوال ، ان كان حلاله متممياً كثر الرباح والامطار في البلاد النائية والاندية في وادي القبة ، وان كان مستقياً كثر الفاصحة في ذي القعدة ، ان كان حلاله متممياً جادت الثمار في تلك السنة وان كان مستلقياً كثر الازحيف وفساد الكسب بين الناس ذي الحجة ، ان كان حلاله متممياً كانت صالحة كثيرة الخير وخصوصاً بنواحي المطايا وارض اليمن وان كان مستلقياً كثر الداء في ذلك الشهر ويرخص الشعير بارض بيت المقدس .

القول على الزلازل

(قال دانيال ع) شهر نيسان ان كان فيه زلزلة يكثر المطر في تلك السنة ويكثر الخير والرخس وبطأ

جسدي وحما ويكثر الشر والحلاف بين الناس . كما يكون الآخر ، ان كان فيه زلزلة كان في حزيران زلزلة وبطأ تلك البلاد رجل غريب يكثر فيها الجود والىا وكانت الخوف من السلطان في تلك السنة شباط ، ان كان فيه زلزلة يكثر الرخص في تلك السنة . اذار ، ان كان فيه زلزلة في النهار فلن الربيع يكون جيداً والرخس كثيراً بتلك السنة والله اعلم .

القول على البرق

(قال دانيال ع) شهر تشرين الاول ، ان كان فيه برق علامة لسنين وثقة الامطار النافعة تشرين الآخر ، ان كان فيه برق يكثر المطر والندا وكانت السنابل كما كثيرة الخير كانون الاول ، ان كان فيه برق ينزل على كثرة الامطار والجاذ في تلك السنة كما يكون

الشم وجبل خريب آبار ان كان فيه زلزلة يقع الحلاف بين الفلك وتكثر الحروب والذنن بارض كابل واوراحس المغرب حزيران ، ان كان فيه زلزلة يقع الوباء في الخيل ووجع الحلق في ديار بكر وارض فلسطين ويكون الرخص بتلك السنة تموز ، ان كان فيه زلزلة في الليل لا يزيد النيل بتلك السنة ويضع نهب وعلاء في بلاد الروم وارض الشام آب ، ان كان فيه زلزلة كان الشتاء مضماً وفساد الزرع في تلك السنة وتكثر الحوارج في بلاد الشام وفضاع الطرق ايلول ، ان كان فيه زلزلة كثر الامراض وموت رجل له قدر وحسبك في بلاد الشام تشرين الاول ، ان كان فيه زلزلة كان الشتاء كثير الامطار ويكون رخص . تشرين الاخر ، ان كان فيه زلزلة يكون في آخر السنة رخص وحسب . كانون الاول ان كان فيه زلزلة كانت امراض كثيرة في الربيع من

الآخر ان كان فيه برق يدل على فساد الزرع وتفسد الثمر في تلك السنة شباط ، ان كان فيه برق يدل على كثرة الامراض والوجاع العموية والجذات اذار ، ان كان فيه برق كثر النداء كثيراً ودرجت المقاني واقطاني نيسان ، ان كان فيه برق كانت السنة كثيرة الصوص والوباء في المز ايار ، ان كان فيه برق استند الحمر واليبس حزيران ، ان كان فيه برق كانت السنة كثيرة الحصب نوز ، ان كان فيه برق كثر الحصب آب . ان كان فيه برق يكون في الاثابرين مرض شديد ووجع في الصيون وبجسود الزرع في تلك السنة ايلول ، ان كان فيه برق بطرق الارض رجل غريب من المشرق والله اعلم .

القول على قوس قدح

(قال دانيال ح) شهر كانون الاول ، ان كان فيه قوس قدح من المشرق يكون موت وبلاء في المداين وتكثر الحروب ويظهر اصحاب السلاح وان رأيتها من المغرب او من النوبة يكون الخير بتلك السنة كثيراً وترخص الاسعار ويظهر الجراد كأون اثاني ان رأيت فيه قوس قدح من المشرق فان الملك يقع في عسر وفي بد رجل من العظام ويحسن حال الكرام وان رأيت من المغرب بحسن الثبات والمنطة ثلاث سنين ويكون بتلك السنة مطر كثير ويقع الجوع في ارض الروم . شياطه ان كان فيه قوس قدح من المشرق فان الناس يظنوا على الملك وان رأيت من المغرب فان الملك يقاتل عدوه ويظفر به . آذانه ان كان فيه قوس قدح من المشرق

في تلك السنة وان كان من المغرب كان الخلاف في بلاد مصر ويموت ملك الروم ويكثر الخلاف بين العرب في الشام ويقع في الاقليم الراج قتال كثير . تموز ان رأيت فيه قوس قدح من المشرق يكثر الفساد في بلد المعجم وتخرج عليهم خراجة ويلحق الزرع وبعض الثمر تقص ويكون قتلاه بارض المعجز وان كانت من المغرب يكثر الموت والبرقان ويشد الحروب والبياض آيب ان كان فيه قوس قدح من ناحية المشرق يكثر الحروب والمرض وتظير الثيور والجساد خاصة في ارض بايل وظرس وان كان من المغرب غرقت حصون الروم وتكثر الحروب والننن بارض الشام بلول ان كان فيه قوس قدح من المشرق يكثر العدا وينفذ الشتاء وكانت السنة اولها صالحة ويقع الخلاف بين الكتاب ويكون الخير بارض فارس وان كانت من المغرب

فيخرجون الناس من الدين المارق منهم ويبسوا السلاح ويكون بين ملكين قتال شديد وان رأيت من المغرب فيكون وجع في الناس . نيسان ، ان رأيت فيه قوس قدح من المشرق او من الجنوب يكون في اهل بايل اوجاع ومطر وقص ويكون قتال في المغرب ويقص الملك على الكتاب ويكون الثلج كثيراً وان كان من ناحية المغرب صكثرت الفتن والحروب بارض الشام ايل ، ان كان فيه قوس قدح من المشرق يكثر الموت في البحر والامراض في النساء بارض بايل وخراسان ويكون نبات الربيع فيه نقص وان رأيت من المغرب يكثر القلاء وتظهر خراجة على صاحب مصر وتضرب مساك الروم حزينان ، ان رأيت فيه قوس قدح من المشرق تغرم مدينة بارض الشام وتواهي ديار بكر وتكثر الامراض بارض فلسطين ويكون موت ملك

الامراض كثيرة نواهي بلد مصر ويظهر خارج في بلاد الشام تسرين الاول . ان كان فيه قوس قدح من المشرق فانه يكون بارض فارس قتال وموت وموت العظام من اهل بايل ويقع الموت في البحر والحرب وان رأيت من ناحية المغرب فان الناس تسلم ويصيبهم رخص ويكون القتال في بلاد الروم بعضهم وبعض يظهر احدم بالآخر فيقتله ويحسن الثمر الصيفي تسرين الآخر . ان كان فيه قوس قدح من ناحية المشرق يكثر الوباء في العز ويشد البرد بتلك السنة وتصل الاخبار للوحشة وان كان من المغرب يكثر المرض ويقع الخلاف بارض الشام .

القول على الرعد

(قال دانيال ح) شهر نيسان . ان كان فيه رعد في اول يوم منه كان الحصب كثير والامطار كثيرة

والسنة مباركة وان كان في اليوم الثاني كلقت لثمار جيدة وان كان في اليوم الثالث تنحرك عساكر الروم ويهتد ملك العرب وان كان في اليوم الرابع كان الغلاء في بلد الروم وكان الكرم مخصب جيد وان كان في اليوم الخامس والسادس كانت السحب معتدلة وكانت النقة جيدة وان كان في اليوم السابع اذ في العاشر بكثير الموت وتظلم الاوجاع في الصبيان والاختار الرجح وضع الخلاف والقتال بمرض الشام وان كان في العاشر الى الخامس عشر من جادت المقان والقطان وتقع رجمة بمرض بابل والمغرب والموت بمرض العراق وان كان في النصف الى العشرين اصاب الناس غلاء شديداً وكانت نهمارة الحنطة والياض جيدة في هذه السنة وان كان من العشرين الى الخامس والعشرين من كثير المرض والحيات ومات رجل له ذكر وكان الخلاف والغلاء في بلد الروم

ديب صعب وان كان الى اخر الشهر قل الموت يكثر في الشيوخ وتكون السنة صعبة في نواحي الحسزالي والله اعلم

(قل دانيال ع) ان كان في شهر حزيران رعد من لوله الى عشرة ايام من بصكتر الجود والوباء في العظام وتكثر الحيات في الناس وكانت نهمارة الحنطة والشعبو جيدة ويكون الرخص بمرض الحجاز والبين ويكثر الفرق في البحر وان كانت الى الخامس عشر من لا خبر في تلك السنة يكثر الخلاف بين اللوك وتكثر الحوارج وتكون السنة صالحة بمرض فارس وبابل وارض الحجاز وان كان الى العشرين من كانت السنة صالحة في نواحي الشام ويصد بعض الشرع في بلد بابل حرب وقتل وحريق وكلت السنة مباركة على اهل مصر ونواحي الشرق وان كان الى الخامس والعشرين

وان كانت الربعة الى الثلاثين من يصد بعض الشرع ويقتله اوجاع وحرب شديد بمرض فلسطين ويخرج ملك من مدينا الى مدينة ويكثر الرخص ورخاء للماش وتكون السنة جيدة مباركة والله اعلم

(قل دانيال ع) ان كان في شهر آيار وحدثت الى عشرة ايام من كثرت الامراض والانبياض لسحرة ويطلق بعض الانبار تقص ويبلغ في النسي امراض خصوصاً بيد فارس وبابل وان كان الى الخامس عشر من وقع الخلاف بين العرب وملك ملك الروم وكانت السنة كثيرة الشوش وان كان الى العشرين من صكتر الرباه في الحبل وتصد بعض النقة وبطأ الشام رجل غريب ويكثر النسا في نواحي بيد بابل وان كان في الخامس والعشرين من كان الراجع في الصبيان ويضئ على بعض الزرع من آفة وتحدث حادثة من جراد او

منه كان النطن قليلا في التشارين وتطلق الناس اخبار موحة ويكون الغلاء في النصف الاول من السنة وربما كانت الحروب وتطلع الطوق كثير وانهك الى الثلاثين يوم من كثرت الاطار وكانت السنة كثيرة الخير ويقع الغلاء والوباء في بلاد الروم ويكثر الطاع فيهم وتقل مياه العميون ويجود النطن والزيتون في تلك السنة

(قل دانيال ع) ان كان في شهر تموز رعد من اوله الى العاشر كلن الخلاف بين الناس في بلد الشام وخلا في ذلك الزمان ونخرج خلوجة على صاحب مصر وتكون السنة كثيرة الامراض وربما ملك رجل له ذكر وعسوة ويميل على بعض حصون الشام حيلة وتقل خلوجة في ديار بكر والله اعلم

(قل دانيال ع) ان كان في شهر اب رعد

من اوله الى المائتين كانت السنة مباركة في بلاد الشرق وبارض الشمال وكان الرخص صكثير والامرض في التشارين ويقع اللوت في النساء الجبال وتكثر الحياض والرواه في الناس وان كانت في المشرة الاخرة يقبضون على وزير عظيم وان كانت الى آخر الشهر احسن الحصب هي تلك السنة ويجود الكرم والزيتون ويكون الحور بين الملوك على الرعية مع اخبار كثيرة كاذبة .

(قال دانيال ع) ان كان في شهر الحول وعد في المشرة الاولى كانت السنة قليلة للطور في اولها وتكون كثيرة الجمادات وان كان الرعد في المشرة الثانية كانت السنة مباركة مقبلة الحصب كثيرة اشوية جيدة ويقع الفلاخ في ارض فلسطين واليمن ونواحي ارض ارمينية وان كان الرعد في المشرة الاخرة كانت السنة جيدة الثمر والزرع والحصب وكان الزيت قليلا ويمر

كثيرة والحاج سالماً وضرخوا التمس في المكاسب وان كان في المشرة الوسطى منه كانت الامطار صكثيرة السحب وكان البرد شديداً بتلك السنة وبطأ وجل غريب الشام ويقبض على الكتاب في تلك البلد الذي يحدث فيه الرعد او في ذلك الاقليم وان كان الرعد من المشرق الى اخره كانت السحب متقطعة ويكون الزرع في الجبال اجود من البقاع .

(قال دانيال ع) ان كان في شهر كانون الاول رعد في يومين منه كان اللوت كثيراً والجسور بتلك السنة في الملك على الرعية ولا سيما في بلاد الاندلس ويكون في الشام سالماً وان كان الرعد الى عشرة ايام منه كان الحصب جيداً وبنان الناس اذية من الجمادات وان كان فيه ساعة كثر الخير في تلك السنة وان كان الرعد الى المشرق يوم منه كان كثير القطن وكان

القطان والله اعلم .

(قال دانيال ع) ان كان في شهر تشرين الاول رعد من اوله الى عشرة ايام منه يكون في تلك السنة خوت كثير في بلاد الشام وارض فلسطين ورخص بتلك السنة بتلك الديار ويكون الزرع جيداً والفاكهة جيدة ويكثر الجموي والطاعون في آخر السنة وان كان من المشرة الاولى الى المشرق منه كان الخلاف بارض مصر ونواحي بلاد المغرب ويكون الربيع جيداً والسنة مباركة والثر جيداً وان كان من المشرق الى اخره كانت الامطار كثيرة البرد والجمادات ويحيى امطار في غير وقتها ويموت رجل له ذكر وصورة في شباط وآذار .

(قال دانيال ع) ان كان في شهر تشرين الثاني رعد في المشرة الاولى كان الحصب عزيزاً في تلك السنة والزرع يكون جيداً والرخص يكون كثيراً والسكاة

الكرم جيداً والصيف بتلك السنة شديد الحر وان كان الى اخره الرعد كثير وكانت السحب والامطار مشرفة وكانت قليلة في آخره ويكثر الطامع بتلك البلد . (قال دانيال ع) ان كان في شهر كانون الاخر رعد من اوله الى عشرة ايام منه لاخير بتلك السنة خاصة في بلاد فلسطين وارض المشرق ونواحي الساحل وتنحرك عساكر الروم ولا فلاح وان كان الرعد في العشر الثاني كان الزرع بتلك السنة المتوسط جيداً وكانت تجارة السكر والقطن جيدة وبعز الحطب والفحم في نواحي الشمال وارض المشرق ويموت رجل له ذكر بارض فلسطين وان كان الرعد في لعشر الاخر فلا خير فيه بلحق الناس شدة ومخافة .

(قال دانيال ع) ان كان في شهر شباط رعد من اوله الى عشرة ايام منه كانت السنة جيدة مباركة

ويكون الرخص كثيراً وتجمود المنطة والشعير والنبس جيداً والرياح رطب وان كان الرعد من العشرة الاولى الى العشرين منه وقع الخلاف بين العرب وتظهر خارجه من ناحية الغرب الى ارض القهروان وان كان الرعد من العشرين الى آخره كانت السنة مباركة وبصحة الثمر والشجر القلة ويجود الثمر ويكثر الجوز بين العاصم واصحاب القس وتكثر القسوس وتكثر الشجرة والكتان والحبوب وتسكنون صحة الجبال جيدة في تلك السنة وتكثر السمكة ويحسن حال المواشي.

(قال دانيال ح) ان كان في شهر آذار رعد من اوله الى عشرة ايام منه كثرت السمك والامطار ويجود الثمار ونبت فيه رباح ويضد بعض اشجار وتكون في بلاد الروم رجفة عظيمة وتكثر النطامع فيهم ويقتل لهم

رجل له ذكر وان كان الرعد الى عشرين يوم منه فإنه يوجب كثرة الامطار في آيار وحزيران ويقع السموت في الصيفان وتكثر الحبوب وتنزل الأدمان وان كانت الرعد من العشرين الى آخره يوجب صكثرة الملش والسحب المنقطعة في غير وقتها بطأ الشام رجل غريب ويموت رجل من الغرب ويكون له صولة وذكر.

القول على الرجفات

والصوامس

(قال دانيال ح) شهر تشرين الاول ان كان فيه رجفة او صاعقة كانت المحروبة في تلك السنة كثيرة ويقتنى على الزرع من آفة مملوكة أو رعية وتقع الامراض ويظهر خارجي من تراحي الشرق وانكاثت لبلال كان الحصب جيداً والامطار كثيرة وكان العاش مقارب

والكرم وانكاثت لبلال يظهر الجراد والوباء في ذلك الاقليم وكانت السنة كثيرة الفتن والحروب شباط انكاثت فيه رجفة او صاعقة يكثر الجملد وكان الحر صعباً ونقص الفاكهة ويالحق بعض الزرع شوب او مريض وبطأ الشام رجل غريب وتقل المياه في تلك السنة وانكاثت لبلال كثرت القسوس وتفرق الراكب في البحر وتكثر الاوجاع والامراض في تلك السنة ويقبض على رجل له ذكر وقتها اذار انكاثت فيه رجفة او صاعقة كانت السنة صعبة ويكثر قطع الطون ويكثر اسكنب والوباء بين الناس ويقل العاش وتظهر الثيور والحرارة في الشباب يسكن انكاثت فيه رجفة او صاعقة كثرت الامطار والسحب الزابدة وكانت السنة حسنة الحصب ولكن يعمل على ملك ذلك الاقليم ويرزع من موضعه ويقتل بعض امهه واقاربه وانكاثت لبلال يكثر

الشجرة ويموت رجل له ذكر في تلك الاقليم تشرين الآخر انكاثت فيه رجفة او صاعقة بانهار وقع الخلاف في تلك السنة في البلد الذي تقع الرجفة فيه بين اهاليه وكانت السنة مقبلة في الثمر والشجر وتقل المياه وترخص المنطة ويموت ملك في ذلك الاقليم ويكثر القس فيه ويقع الوباء في الميز كانون الاول انكاثت فيه رجفة او صاعقة يكثر الرخص ارض الشام وتراحي مصر وكان الملاك كثيراً بارض الشمال وتراحي للشرق ويقتل ملك بارض فارس ويحرب مدينة بارض الشام وتصاب بعض الفاكهة كانون الآخر انكاثت فيه رجفة او صاعقة كثر الجملد وكان الجوز بذلك البلد ويشد على وزيره ويقتل خواصه ويخرج خارجي من تراحي القيلة ويكثر الخلاف بين العرب وتكون تجارة الزيت والقطن والشعير في تلك السنة جيدة مباركة وبسمل الثمر وتجدد الحلاوة

القصاص في الناس وتمتدك صاكر الروم ويقع التسلا
والوياه في بلادهم ويمتدك على بعض حصون الشام ويموت
ملكه ويوم غيره ويقع الخلاف بين اهل يشه ويظهر
الهدل ثلاثة سنين وربما ملكه ملك ايلر انكان فيه رجفة
او صاعقة صمكتت الاوجاع في تلك السنة وتلعق
الناس شوب ايام السيف وفسد بعض القشر والزرع
ويكثر الوياه والجدرى ويكون بارض بابل وارض المسجر
حرب ويموت ملك العرب ويمرض مرض شديدا وانكان
ليلا كان الفلاة بارض الشام وتكثر الازاجيف والحروب
بارض بابل وارض فلسطين ويموت رجل له ذكر من
القرب حزيران انكان فيه رجفة او صاعقة مسكانت
الشرايين قلبية الطر وكثيرة الامراض وصعبة على الحج
بتلك السنة ويخرج على صاحب مصر خارجة ويقع الفلاة
والوياه بارض مصر وانكان ليلا كانت الفلات كثيرة

في ديار بكر الى بلد بابل ويظهر على صاحب مصر
خارج وتبقى الحرب سنين وتقع المدة بين الروم والعرب
ثلاث سنين ويقع الخلاف بينهم يقول ان مسكان فيه
رجفة او صاعقة كانت صعبة على اهل ذلك وجعل على
السلطان حيلة وثيقة او شربة سم وتظهر عليه شلوجة
من نواحي المشرق ويقته بارض الشام ويقع الخلاف
من العرب وان كان ليلا كان الزرع جيدا والشتاء
المتقدم يكون باردا والسحب منقلبة وتهلك المواشي
والبحر ويظهر الجدرى والمنطة ويقع بارض فلسطين
وقفة لما ذكر ويموت رجل برجف له الاقليم الرابع
وتكثر العرب بارض الشام من نواحي القبة

في ظهور آيات القلك

(قال دانيال ع) شهر نيسان ان ظهر كوكب
او آية مماوية شبيهة نار اختلفت اللوك وتظهر العنبل

وفسد الكروم والزيتون ويكون الخلاف بين العرب
كثيرا ويقع الحريق بارض فارس فامين بمينا ذات اشجار
وانهار ويكون الشتاء كثير الجملدات تموز انكان فيه
رجفة او صاعقة كان الموت بارض الشام ويظهر نسي
للنساء او ساج من البرد وينزل الضم والنمل ويكون
الزرع جيدا وفسد الكرم ويموت رجل له ذمكت في
الاقليم القدي يحدث فيه الجلاذة وان كان ليلا كانت
الامطار كثيرة والازاجيف في المدن ويموت ملك الروم
ويخرج مخرج من نواحي بلد العميم وتقع وقايح بارض
الجزيرة وديار بكر ان كان فيه رجفة او صاعقة
كان الحرب بتلك الارض كثيرة بين العرب ويموت
على ملكهم حيلة بين اهله وبنو عمه ويقبض على
الوزراء والكتاب ويكثر طالب المنطة في السنة وان
كان ليلا كانت كثيرة الكذب ويموت رجل له ذكر

بعضها على بعض وتتمك صاكر من تلك الحيلة التي
يظهر فيها ذلك الشيء ويصكر سفك الدماء في تلك
السنة . ايلر انكان فيه كوكب وآية مماوية او هود
ظهر ملك على ملكه ومات بعض ملوك الشام ويحرب
مدينة بارض فلسطين ويموت ملك آخسر السنة وتقع
الحروب الى بعد سنين ويكون الزرع في تلك السنة
جيدة الا في بلد الروم ونواحي المشرق ويقبض على
بعض الكتاب والوزراء ويكون الحرب بارض المشرق
كثيرا وبارض اليمن ويقع الموت بارض ديار بصكر
والهجاز ويكثر الفلاة سبع شهور . حزيران انكان فيه
آية مماوية من المشرق او من المغرب او ظهر فيه
كوكب او شبه هود من نور كان الفلاة بارض ارمينية
وبلد المغرب ويكون الغزاة والجهاد في تلك السنة كثيرا
وتفرق المراكب في البحر وتتمك العساكر من نواحي

المشرق ويجمع ثلاث عساكر من نواحي الشام او قريب
من مدينة ذات اشجار وانهار ويكون الرخص كثيراً
والامراض المموية في البوادي ويكون الربا في الشيوخ
ويكون القبح شديد الحر وتقلو الحلاوات والحبوب
تموز انكلن فيه كوكب او حمود من نور او آية مجاورة
شبه نار من نواحي الشمال كانت السنة كثيرة الحر
والشتاء كثير الجادات يهلك ملك المغرب ويقع الحرب
في نواحيها خمسين يوم وتتحرك عساكر الروم ويبيع
حصن مدينة من مدن الاسلام ويقع الربا في البحر والبر
بتلك السنة ويموت رجل من المغرب ويسكون موة
او قتل على فراشه بجمية ويكون الرخص يبلد للشام
كثيراً آب . انكلن فيه آية مجاورة او كوكب مذنب
تكون السنة شديدة الجوع والحلف بارض العراق والحجاز
وتكثر المصوص وضاع الطرق ويصل على بعض ملوك

ملحة دانيال

٩٨

الحط من الثوب وقلة المياه ويعدل سلطانهم وتقطع
المدن بين ملوك الاسلام على الروم ويقع الطامون بارض
الروم ونواحي ارمينية ونيف العيون في تلك السنة ويضد
اكثر النمر وجز الشير والقطان . تشرين الآخر :
انكلن فيه آية مجاورة او شبه نورا وحمود نور او ظهر
كوكب غريب كانت السنة كثيرة الحلف بين الملوك
ويموت رجل له ذكر ويموت ملك الروم والحلبه ويخرج
على صاحب مصر خارجة ويقع الربا بارض الروم
ويكون الموت في الثواب وتفرق السراكب في البحر
ويموت ملك بارض اللزصل او في بلد الفخ ويصعد على
الوزراء او على الملك ليقته في السر وينهزم من مدينة
ويقع السيف والحريق في المدينة ويكثر الماء والاشجار
والانهار وتمتد مدن كثيرة لروم ويقع التلا في لدم
وتقلو كلمة الحق والعدل . كانون الاول : انكلن فيه

الغرب وتكون المعاد من اهل بيته ويظهر رجل بغير
مكة ويكون النصر في تلك السنة في ارض الشام قريب
مدينة ذات اشجار وانهار ويسكن الزناد في الجبل
وتصعب السفر في تلك السنة بالبول . انكلن فيه علامة
من السماء شبه خبار او حمود نور او كوكب تكون السنة
كثيرة الرخص ويقع بعد تلك فلاء ثلاثة سنين ويخرج
الروم من نواحي الشمال ويغرب مدائن بارض فلسطين
وبارض الشام ويكون الشتاء متقدماً وانفادات كثيرة
ويقع الموت في البحر وللعرز وبذلك رجل له نسب وقدر
على بعض ملوك الشام وتكون الروم بارض الروم
ونواحي البر والبحر بارض المغرب وتكون ارض الشام
اصح من غيرها . تشرين الاول : انكلن فيه آية مجاورة
ويظهر شيء شبه نار او ملاح كوكب لم يهد من قبل
كانت المياه قليلة في تلك السنة وكانت الفقة كثيرة
٩٦ ملحة دانيال

آية مجاورة او حمود نور او ظهر فيه كوكب مذنب يكثر
الفساد في الشام والنهب وتقلو كلمة اصحاب الشرك
ويحل السلاح في المشرق والمغرب بدوم الحرب ففي
نواحي بلد بابل وقوس ثلاث سنين . كانون الآخر :
انكلن فيه كوكب او آية مجاورة او ان ظهر حمود نور
او شيء يحدث في الجو يحسن الخصب في تلك السنة
والرخص ولا سيما في بلد الشام وببلاد مصر ويظهر
خارج ويقتل في مدينة بارض الروم وتكثر الاوجام
والطامون في الساحل والاهواز رجل السفر ويسكن
الجور بارض الجزيرة ومكة ويظهر صاحب مصر على
حدوه في تلك السنة ويجود الكرم . شباط : ان ظهر
فيه من السماء شبه نار او حمود نور او يلب او ظهر فيه
كوكب غريب له ذنب فلا خير في تلك السنة ويحرق
الزرع شوب وتكوب الزلازل والحلف كثيرة وعمد

الأنهار مدود مشرفة والامطار في خير وقتها ويوشق
به المجمع الملك ويكثر الخلف بين الحرك ويدخل الضر
على صاحب الصين ويغرب في هذه السنة مدينة عتيقة
ويقتل رجل له ذكر يارض فلسطين وابل ويقع انواه
والبلاء في الحبال والصين . آذار : ان ظهر فيه كوكب
او آية سادية او طود نور او باب كانت الزلازل
كثيرة والمواضع والبرد شديد ويصد بعض الزرع
وبطأ الشام رجل خرب ويموت ملك في ديار الترك
وتمر مدينة عتيقة ويكثر الخلف بين العرب يلهص
وتكون وقايح كثيرة ويظهر على ملك العرب يموت رجل
له ذكر ويموت صاحبه وتكون تجارة الحبوب والبياض
جيدة تلك السنة ويكثر حمل السلاح وقطاع الطرق
ويكون النصف الاول من السنة صالحاً ويكون في النصف
موت الفجأة وعلل السموية والحوائق ويكون الرخص

صعب من الشمال في الاقليم الرابع ويقع الرباء في المزم
والخيل ويكثر طرح الاولاد واكل الحرام ويكثر الرباء
تلك السنة . شهر حزيران : ان كان فيه ربيع صعب
او زوينة شديدة لاخير في تلك السنة بتلك الاقليم
ويكون للموت كثيراً ويصد بعض الثمر ويمز القطن
والشعير ويكثر الحبال والحرب في جانب القبلة من
ديار الروم ويكون الشتاء متقدماً والخلف بين العرب
في ذلك الاقليم الكد في الخيل والجور في تلك السنة
والله اعلم . شهر تموز : ان كان فيه ربيع صعب او
زوينة شديدة كانت انتشارس كثيرة الامطار والوجاع
وتكون السنة كثيرة الجمادات وتمز العلة والشعير في
آخر السنة ويقع الملا والرباء يارض الروم وتكون زيادة
الذيل هذه السنة مزرعة والله اعلم ضية . شهر آب :
ان كان فيه ربيع صعب او زوينة شديدة فلاخير فسي

في ديار مصر وفي بلاد الحجاز ويكثر الخلف يارض العرب

القول على الارياح والزوايح

(قال دانيال ع) شهر نيسان : انكف فيه ربيع
صعب او زوينة شديدة يدخل صاحب تلك البلد الى
الحرب بنفسه ويمد الى بعض عشيرته وتكون السنة
كثيرة الحصب والثر وتكون الاوجاع كثيرة وامراض
للنساء الحسا وتكثر الحروب بنواحي فلسطين وبتأ
ذلك يهد رجل في باب من قبل اشرق ويرخص الثوب
والسل بتلك السنة . آيار : ان كان فيه ربيع مشرفة او
زوينة شديدة يصد بعض الزرع وكانت السنة كثيرة
والحروب بنواحي للشرق وتتحرك صاكر الروم الى
ديار الاسلام ويقتل ملكهم في تلك السنة ويكثر الغزاة
والطامع في الروم ويكون السحب منقطعة وبرد وريح

تلك السنة ولا في ذلك البلد ويحترق فيه حريق ويجري
فيه الدم ويدوم الغلاء ثلاث سنين وتكثر الحوارج
وظاع الطرق في تلك السنة ويكون الشتاء صعبة
الجمادات والامطار المنقطعة ويموت رجل له ذكر في
ذلك الاقليم والله اعلم . شهر ايلول : ان كان فيه ربيع
صعب او زوينة شديدة كان الشتاء متقدماً ويحصب
الزرع في تلك السنة ويكون الرخص في آخر السنة ويقع
في ذلك الاقليم راحة من الروم وخوف من العدو
وتكثر تجارة النلات في تلك السنة ويجود الصكرم
والزيتون ويخو بردالي ذلك الاقليم اعراب وانوم
ولم يفسروا شيئاً والله اعلم . شهر تشرين الاول : ان
كان فيه ربيع صعب او زوينة شديدة فن السنة تكون
مباركة كثيرة الخير والحصب وقمرق . واضح كثيرة
من الواحل وتمد في تلك السنة الانهار والعيون ويمز

في تلك السنة القطن واللوز والكتان والله اعلم . شهر
تشرين الآخر : ان كانت فيه ربيع صعب او زوينة
شديدة كانت السنة سالحة في الثمر والزرع وتتمسكون
اراجيف فيها كثيرة ويكثر الحروب بارض اشرق
والامراض الها لكثرة تلك المز والبقر في تلك السنة من
شدة البرد وتظهر خلجة بارض فارس يهلك والله اعلم .
كأنون الاول : ان كان فيه ربيع صعب او زوينة شديدة
يكون الشتاء في آخر السنة منقطعاً ويقع افناء في ذلك
الاقليم ويكون على سلطان ذلك البلد فطوح من اعداءه
واقرباءه في نصف السنة والله اعلم . كأنون الآخر : ان
كان فيه ربيع صعب او زوينة شديدة كانت السنة كثيرة
الحصب وتعا ذلك البلد خارجة من ناحية للشرق
ويطو الشر بارض الروم ويقبض على وزير ذلك البلد
ويهلك بعض الثمر في تشرين من الهواء اليابس وتقع

بارض فارس وقمة عظيمة بين عسكرين وغرب مدينة
بارض الشام والله اعلم . شهر شباط : ان كان فيه ربيع
صعب او زوينة شديدة تكثر الفتن والحروب بارض
العرب وتكثر الموارج من نواحي ارض اشرق الى
ارض الشام ويموت ملك ذلك الاقليم وينزع الخائب بين
اهله ويكثر الجور والاسراض في تشرين ويكون الحر
شديداً والزرع جيداً والربيع طيباً والله اعلم . شهر اذار
ان كان فيه ربيع صعب او زوينة شديدة كانت السنة مجة
في ذلك الاقليم ويقع الوباء في الشيوخ والاسراض
المحادة في ارض فلسطين ويسد بعض الثمر وتكثر
الحروب بارض الشام وتهلك مراكب في البحر ويمتلك
على وزير ويقتل في اصعب موضع وتكثر الخنقة والعدس
في تلك السنة وتضمن احوال الثمار وصكفرة الزيت
والملادة في تلك السنة والله اعلم بنيه .

في معرفة احوال الشتاء

(قال دانيال ع) اذا اردت ان تعلم الشتاء يتقدم
او يتأخر فيعرف من خمسة ايام متتمة من شهر آب
قال يوم السادس والعشرون لتشرين الآخر والذي يليه
منسوب لكأنون الاول وهو اليوم السابع والتشرين واما
يوم الثامن والعشرين وهو يوم الثالث من الحسة لكأنون
الآخر واليوم الرابع وهو تسعة وعشرين يوماً من آب
لشباط فلذا رأيت في ابي يوم من هذه الحسة ربيع غريبة
من الصباح الى العشاء على ذلك الشهر يكثر المطر وان
وأبت الريح من الصباح الى نصف النهار بطش النصف
الى العصر فيكون ذلك الشهر نصفه شتاء واذا رأيت في
ذلك اليوم الهواء يزد يابس فيكون ذلك الشهر صحواً

القول على حدوث المطر

(قال دانيال ع) اذا اردت ان تعلم بكنة المطر
وفته واعلم ذلك من سبع ليل في عمود خد اثنا عشر
ورقة تمين واكتب على كل ورقة اسم الشهر من الاثني عشر
الرومية واجعل الجميع تحت غربال فاذا اصبح ابصر
الورقة واحدة بعد واحدة فاذا رأيت الورقة جنت
يكون ذلك الشهر قليل المطر وان رأيتها لينة يكثر المطر
وان رأيتها جافة ومضها لينة يكون فسد ذلك
والله اعلم بنيه .

في دلائل المطر من الخيم

(قال دانيال ع) انظر اول يوم في آب ان كان فيه
غيم فلتشرين الاول يكون فيه مطر وان كان في اليوم
الثاني منه غيم يكون تشرين الآخر فيه مطر واليوم

الثالث . لكانون الاول والرج . لكانون الثاني
والخامس . لشباط والسادس . لآذار والسابع . ليسان
فهذه سبع ايام منوالبان والله اعلم .

في خسوف القمر في الابراراج

(قال دانيال ح) برج الحمل ان انخسف فيه القمر
يقتل البقر والخيرات والنهر والشجر ويكون في الهند
وبيت للندس نقص في الثقل برج الثور . ان انخسف
فيه القمر يكون قتال واختلاف في المسداتن ويهدل
سلطانهم ولا يظلم احد في الارض . برج الجوز ان
انخسف فيه القمر يكون بارض فارس شر من قبل الله
ويخرج الناس من ارضهم وترخص السعوات . برج
السرطان ان انخسف فيه القمر تدخل السباع ارض بايل
وتقتل منها . برج الاسد ان انخسف فيه القمر يكون
ملحة دانيال ٨٠

الشر في شر قليل . برج الحوت : ان انخسف فيه القمر
يكون نقص في الحب .

في خسوف القمر في المشهور

(قال دانيال عليه السلام اشهر نيسان ان انخسف فيه
القمر حين يطلع تكون شدة على ارض فارس ويكون
الثلج مستكثير لذلك العام وتكثر الثبوره يكون خصب
وبوت اكثر الناس بالجدري وان انخسف نصف الليل
ويكون لونه شبه الدم يكون في بلاد موت وشدة ويقتل
المطر بتلك السنة وينصب الزرع وتكثر المصافير
وحير الوعث شهر ايار ان انخسف فيه القمر اول الليل
يكون الموت مستكثير وتكثر الامطار ويكون الفرح في
اهل مصر ان انخسف نصف الليل يكون شوب في القتل
وفي الموت الحلو ويقع الناس بعضهم بعض عند الملك
ويسمع منهم ويمتد الغضب عليهم وتكون الامطار كثير

مرض يرضي ظرس وارض الجزرة ويكون قتال وسوت
في الهند ويكون جراد ولا يضر الحب ولا النهر ويخرج
عدو ويجمع بالسلطان . برج النبق : ان انخسف فيه
القمر تكون السنة صالحة مقبلة وبمن نبات الارض
والنسيب كلها والقصب الارض ويكون في الناس نقص
برج الميزان : ان انخسف فيه القمر يكون موت العقارب
والنار والجوع ارض بايل وما يلبها ويصيب شر مطيم
برج العقرب ان انخسف في القمر تكون السنة خصبة
برج القوس ان انخسف فيه القمر يكون في الشام فرح
كثير . برج الجدي : ان انخسف فيه القمر يكون
سفر كثير مطهر ويصيب الناس نزع في آخر السنة
وشوب . برج القوس ان انخسف فيه القمر يخرج الارض
خريفها ويكثر البقر وتقل الخيل فرسانها ويكون في

في آخر السنة وتكثر المصافير والله اعلم شهر حزيران
ان انخسف فيه القمر وقت الشتاء يكون اختلاف في
الناس في تلك السنة ويصيب عفة من ملكهم وقاتل
شديد وتكثر الاسطار والجراد في الارض في امسكنة
قريبة وان انخسف نصف الليل يكثر الوجع في النساء
ويستظفوا سائر مطرنهم ويكون لسوت فيما سواهن وان
انخسف مع الصباح تكثر الامطار ويكون بين اهل مصر
وملكهم قتال شديد يندم والمطر ولا يضر شي . بمن
الزرع ويصالحون الناس ملكهم ويتردون عمل امام عليه
اربعة اشهر شهر محرم . ان انخسف فيه القمر اول الليل
تكثر الأمطار والبياه بعد قتلها وبشتد الموت بالناس
وان انخسف نصف ليل اشند الحروب والقتال في كل
الارض ويكون الحرب وموت وبكثر المطر . وان
انخسف مع الصبح يكثر المرض والقروح في الناس والله

اعلم . شهر آب : ان الخسف فيه القصر في الشتاء تكثر الامطار والعيون وبمسن حال الثبات والزرود . وان الخسف نصف الليل يجرى بها الناس . وان الخسف مع الصبح يكثر الخصب وتكثر الاتهار والله اعلم . شهر ابول : ان الخسف فيه القصر مع حاله شبه دم يكثر يابل المرض والفتوت ويكثر التسقي ونهون الامعار ويكثر الثين وبمسن حال سكان البحر ويكثر الجراد وينسد الزرع ويصيب الناس الفزع ويقتلون من مدينة الي مدينة اخرى ويملكهم وجل جديد ويكون بعد ذلك خصب وبأخذون الناس من رخله بعد شدة ولعظهم عرضي على البيون . وان الخسف نصف الليل تكثر البه والتمصر وما عظم من الشجر ويكثر المطر وبمسن الزرع . وان الخسف مع الصبح تكون السنة مباركة وتقع الاتزاج بين الناس وتعود الامطار الي بلدهم حتى

الخسف فيه القصر عشاء يكون في البحر جوع ويطبق الهند وباه وصلاح البئر والمزوسل الجبال وان الخسف نصف الليل يكون بمصر موت كبير ويموت ملك القرب والله اعلم .

القول على البرد والضباب

(قال دانيال) عليه السلام شهر نيسان انكلان فيه برداً وضباب ينطلي وجه الأرض يكون موت كثير يمرض قارس واما ادى لاسنك دم وقمع شدة شديدة ويستل للهلك ويشد على جميع النوك وتكون امطار كبيرة والله اعلم . شهر بار : انكلان فيه برد او ضباب ينطلي وجه الأرض يكون حرب وبئز في ملك عظيم ويصكثر الخير في الاشراف والصحابة شه حزيران : ان كلن فيه برداً او ضباب يكون رخص في الاسعار وخصب

يستخروا منها ويكون الخصب في الجبل والله اعلم . قشرين الاول : ان الخسف فيه القصر لعشاء يكثر الموت في الناس وتكالب الكلاب على الصيالب قشرين الآخر : ان الخسف فيه في القصر لعشاء يكثر الموت في الناس وان الخسف في نصف الليل يطل الكرم والله اعلم . كانون الأول : ان الخسف القصر عشاء يكون خصب وتكثر الامطار والباه وان الخسف نصف الليل تكون العامة سالمة وتقاء الدولاب ويضع في القرب قمر عظيم والله اعلم . كانون الآخر : ان الخسف فيه القصر نصفه او آخره تلك الوحوش والجراد وبمسن الخسر الضيبي ويكثر الكذب في الناس والله اعلم . شباط : ان الخسف فيه القصر عشاء يكون في القرب ومصر والساحل اشياء عظيمة وان الخسف نصف الليل يكثر الفتوت في البحر وتغرق الراكب والله اعلم . آذار : ان

صحتها وتكلم في احوال السنة . شهر يونيو انكلان فيه برد او ضباب تكلن الامعار ترخص في آخر السنة ويضع بعد ذلك الجوع . شهر آب : ان كلن فيه برد او ضبابه خصب البه وصلاح الخير في الأرض ويضع ذي الناس اهلنا النافضة وغيرها . شهر ابول انكلان فيه برد او ضباب او كلن فيه ربيع صيغ ساحات من الليل يكون مطر وتهلك رجال الصالحون وانكلان فيه ضباب او الخسف فيه القصر ظهر الجبش من الشرق ولن وضع فيه برد فهو حياة وتقع في تلك السنة امراض والله اعلم شهر قشرين الاول انكلان فيه برد او ضباب كلن الجوع وفساد القمح . قشرين الآخر : ان كلن فيه برد صلاح القمح وان وضع فيه برد او سقط يكون بمصر وقارس جوع وتكثر في الأرض الموارج . كانون الاول : ان كلن فيه ضباب اشتد البرد واهد فيه الزرع وان وضع

فيه برد او سقط فيه كوكب فانه يهلك الملك ويصلح لهم
احوالهم ويخرج الملك من الكتاب ان يقتله . كما في
الآخر : انكلن فيه ضباب فلن القمقم يمز وان وضع فيه
برد ملك واقام غيره واصلحت احوال الناس . شياط :
انكلن فيه برد او ضباب تكون الامور مختلفة وتتحرك
الجيش عملا الارض حربا ويكون جوع وتقص في
البلدان وتقل المسافرين . شهر آذار : انكلن فيه برد او
ضباب يكون قتل شديد في الناس واختلاف بينهم
وتجمع فيهم الحرب .

دلایل المرعى في الايام

(قال دانيال) عليه السلام يوم الاحد من مرض فيه
فان مرضه مرض شديد ، يشرف على الموت فان لم يموت
الى سبع ايام لم يموت وان اشتد مرضه يوم الاثنين ، من

مرض فيه ويكون وجهه من بطنه فان لم يموت الى ستة
ايام فانه يبرأ باذن الله يوم الثلاثاء ، من مرض فيه
وعلايته نأخذها الحما ومرضه مرضا شديدا فان لم يموت
الى سبع ايام فانه يبرأ باذن الله الاربعاء ، من مرض
فيه يكون مرضه من قبل يم ارضه فانه لا يموت الى اثنه
عشر يوما فان جاوزها فانه يبرأ يوم الخميس من مرض
فيه فان مرضه من قبل الفرج فانه لا يموت الى ثلاثة
عشرون يوما فانه يبرأ باذن الله يوم الجمعة من مرض فيه
فان مرضه من وجع رأس واصلحه فلن مكث مع وجع
رأسه الى خمسة ايام يبرأ باذن الله يوم السبت ، من
مرض فيه فان مرضه من قبل الحصى يمرض مرضا شديدا
فان لم يموت الى خمسة عشر يوما فانه يبرأ باذن الله .

الغلبة في الواضع للسلطان والله اعلم . فان دخل يوم
الاحد يكون الشتاء صالحا كثيرا وتصيب بعض الاشجار
والزروع آفة . وتكون الاوجاع مختلفة وموت شديد
ويقل المسل ويكثر موت البقر ويكون باخس السنة
غلا في الطعام ويكون لساطين حروب بارض المغرب
ارواحها وتكون الغلبة للسلطان في آخره ويكون
بالشرق سلامة فان دخل يوم الاثنين يكون الشتاء صالحا
والصيف شديدا المر ويكثر القار في اوانه وتكثر البقر
والغنم ويرخص المسل في بلاد الجبل وتكثر الفاكهة
ويكون الموت في الشباب والنساء في آخر السنة كثيرة
ويخرج على السلطان خارج من راحي الشرق وتصيب
بعض الغلات ببلاد فارس آفة ويكثر الزكام في ارض
الجبل فان دخل يوم الثلاثاء يكون الشتاء شديدا ويكثر
السل والضمم ويصيب بعض الشجر والكروم آفة

القول على الكوكب المذنب

(قال دانيال عليه السلام) اذا رابت كوكبا بذهب
على ناحية المشرق فانه يكثر القتل بروض العرب وان
رابت في وسط السماء فتكون فتنة عظيمة وان رابت في
طرف السماء فتكون فتنة عظيمة وان رابت من قبل المغرب
فتكون هلاك في تلك الارض والله اعلم

القول على دخول شهر المحرم

(قال دانيال عليه السلام) اذا دخل شهر المحرم يوم
السبت فان الشتاء يكون كبير البرد والريح ويكون
الموت في الصبيان وتكثر الهامي السنة كلها ويقل المسل
وتكثر الكماه ويسلم الزرع ويصيب بعض الشجر وبعض
الكروم نقص وتصيب السنة ويقع في الروم وباء وتزوم
العرب ويكثر فيهم السبي والغنائم في بلاد المغرب وتكون



المصنف والامثال
الحلي السيد المالك الديلمي
عمرها الله بديار العزة

من يومين، فقام الساعة
بهم في كل المحنة وتما
من اطلق ويوقع الفتنة بينهم
بما جبال وحصونه من
ويومنا العلماء والارباب

293

المشترى ويوم الجمعة الزهراء ويوم السبت
لنحل في يوم الميلاد يكون حرم ذلك اليوم
طالع ذلك السن وهذه الايام السبعة تدور
على اثني عشر برجاً القول على ذر اهله
الشمس اذار يعيل الملح ينان يعيل النور ابار
يعيل الجوز احذر ان يعيل بالسرطان تموز يعيل
بالاسد اب يعيل بالسنبلة ايلول يعيل بالميزان
تشرين الاول يعيل بالعقرب تشرين الثاني يعيل
بالقوس كانون الاول يعيل بالجدى كانون
الثاني يعيل بالبدلي اسباط يعيل بالثور فعده
الاجرة والشهور والاهلة المذكورة في طالع
السنة على هذه الايام السبعة والبروج فلما
البروج الاثني عشر من ثابتة في البروج والفلك

بسم الله الرحمن الرحيم
قال دليال عليه السلام
ان الله عز وجل جعل النواير المنخفضة بالسنين
في تشرين الاول وزيلا الارض في نيسان
وخلق السموات والارض في ستة ايام
وجعل يدخل السنة في كانون الاخر
وهو اس كل سنة في الحساب لاجل مولد النبي
عليه السلام قال دليال عليه السلام
اذا اردت ان تعرف احوال السنة من هذا الكتاب
فاذا كان يوم الميلاد فاعلم ان لكل يوم من
الميلاد له حرم يكون هو صاحب ذلك اليوم
في يوم الاحد للشمس ويوم الاثنين للقمبر ويوم
الثلاثاء للبرج ويوم الاربعاء للطارد ويوم الخميس

يد برها وبحرها في مطلعها ومغيبها فاما النجوم
 السبعة فانه تجري فيها وتقطعها وتدبرها
 كلما قطعت برجاً دخلت برجاً وهي دخلت في
 نسبيها الليل والنهار فربما اجتمع في البرج
 الواحد والثاني والثالث والرابع والخامس
 والسادس وتغير **قال دا نيا لعلب الله**
 متى دخل كانون الاخر يوم السبت فان الزيت
 يقل بارض الشام والكرم لا يعمل ولهب ربح
 ياسنة وتخف الامار ويكون القيط يابس شديد
 الحرارة ويرحم الشعير وتقل المنطة ويكون
 يمان كثير البرد والجليل يموت رجال جليل
 بارض المعرب او احروف اسمه **ك** واخر حروف
 اسمه **ف** ويكون البرد بارض الشام كثير
 ويؤثر

ويكون العدى والحمص كثير ويرحم وينبع
 الفئاني الشيوخ وتنهر المواشي وبعض الكرم
 مع قتر وعنبور وتخرج يمان به مطر عظيم
 والبول واياار واسباط ينبع فيهم برد عظيم
 ويدوم عشرين يوماً ويكون الضان اسلم من المعز
 وتكون السنة سالحة في اولها مع امراض مختلفة
 ويكون الصيف رطب وتشارب ياسنة
 ويعز الخمر والخبث وتكون الحمايات
 كثير وتسلم الحبا الا بالاولاد هت وتكثر
 مواضع كثيرة ويكون كثير اللبن والفتق
 ويكون الشنا ممزوج بالبلج وتكون
 الحروب في نواحي السواحل ويكون
 المرصاحب النوى اجود من البشايقي

من السنة ويكون الشتا معتداً والخريف
 رطب والصيف يابس وتجود مثرات السنة
 ويكون العدى جيد والاسفار خطيرة
 كثيرة الارباح والفوايد **قال**
عليه السلام متى دخل كانون الاخر يوم
 الاثنين يكون في بلاد الروم غلا كثير
 وساد بين ملوكهم وتكثر عساكر كثيرة
 وينبع الموت بينهم وسفك الدما وقتل الرؤسا
 وتكون الغلبة لدين الله تعالى وينبع في بلاد
 الفرس ارجيف ورجفة في بلاد الاسلام بالناصر
 والمشرق ويصاحبها الي العز والزرع المتقدم
 اجود من المتأخر ويسلم الزرع في تلك السنة
 وتجود العدى ويكون الموت في بلاد الابله وموت

قال دا نيا لعلب الله
 متى دخل كانون الاخر يوم الاحد يكون
 الشنا ممزوج طيب وركثر العشب ويطا
 الشام رجل عزيمة ويكون الشنا كثير
 الامطار والقيط شديد والربيع كثير الارباح
 وتخصب لفظاني ويقل الزيت والزيتون
 يقل اخراجه وتجود الكرم وتقع العداوة
 بين وزراء الفرس وتكون الارباح الشمالية شديدة
 ومطر كانون الاخر كثير ويمان يابس
 قليل الشا وينبع خلف بين الملوك وتغرب مواضع
 عتيقة ويكون الحر والقيط كثير
 في تشارب وتكثر الامراض ووجع الخناق في
 الصبيان وموت الشباب لاسما في النصف الاخر
 من

في ارض خراسان واصفهان وتكون الحروب
 في بلاد الترك ويكثر الثلج وتقع اراجيف في
 بلاد الفرس وفواحي اليمن ويصعب الحج ويكون
 الربيع يابساً ويكون في العلة تقصير ويكون
 الشعير ويكون الكرم جيداً ويموت ملك
 باليمن اول حروف اسمه ب واخر حروف اسمه ح
 ويخرج عليه خارجاً وتكثر اعليج البحر
 ويكون القمح بارض الشام ناقصاً ما خلا الزيتون
 والفسنق ويموت بارض الشام رجل لذلك
 وصوله اول حروف اسمه ه واخر حروف اسمه
 ز وينتج الخلف من العرب ويقال المطر وقت الحاجة
 اربعين يوماً ويغلو السعر اربعين يوماً
 وتكون الكماة والسب كثير وتكون

الاكابر عمدة وسنتد البرد والرياح ويزيد
 النيل في كانون الاخر والبرد فيه شديداً
 واسباط يكون فيه برد كثير وامراض كثيرة
 ويجود الزيت والقطن ويحسن القمح الصيفي ويكون
 الحر قليل ويكون في اليلول وتشارين
 حات وامراض متتابعة ويقع في النار موت العجاة
 ويقال العسل ويكون اذار ويسان حالمهما
 متوسيطاً ويحسن حال النخل ويكون الربيع
 محصب وتكثر الكماة فيه والعدس والقطن
 وتكون اراجيف كثيرة والله اعلم
قال دانيال عليه السلام
 اذا دخل كانون الاخر يوم الثلاثاء يكون
 الشتا كثيرة البرد ويدل على الجدري والحصبة
 في

واخر حروف اسمه ف ويقع الحرب بينهم
 اربعين يوماً ويغار الاسلام الي الروم ويصير
 جوع قليل ويكون الشتا بارداً ويحصب
 الذرع بارض مكة واليمن ويكثر الحبار
 في بلاد الاراضي ويكثر الطاعون بارض الشام
 وفارس ويكون في اسباط برد كثير
 ويحضر الزيت والخنطة وعلا يقبه للمبوب
 ويكون في اوخر اسباط رايح سند بابة
 عاصفة ورعد وبرق ولازل ويقال السمسم
 ويكون في الكرم تقصير ويحرك السعر في
 الصيف وتكون اراجيف في الناس
 كاذبة ويجود الصيفي والكماة ويظا
 الشام رجل عزيمة ويحسن احوال التجار

علة للجمال افضل من غلة البقاع وبمبعض
 القمح البرقان وينبع في العنم وبنا ويكون
 موت العجاة وتتحول عساكر الروم ويكثر
 الثلج وينقص القمح بالوصل ويكون سحر
 الاول والثاني يامسين وكانون الاول
 رطب ويكون الشتا كثير البرد بارض خراسان
 وسبت المقدس ويكون في الخنطة تقصير
 وكذلك عشر الشام الا الزيتون والفسنق
 ويغلو السعر اول السن ويحضرها والله اعلم
قال دانيال عليه السلام
 متى دخل كانون الاخر يوم الاربعاء يكون
 الشعير والكرم والفاكهة كثيرة ويموت
 رجل كرم بارض العراق اول حروف اسمه هـ
 واخر

ويموت بالشام رجل جليل القدر او احروف
 اسمه **وا** و احروف اسمه **ق** ويقع الخصب تلك
 البلاد وتكثر الخنطة والعدين ويطا الشام
 رجل عذرية من جهة الشرق ويكون كثيرة
 العلاب ردية على الخمار ويملك اكثر
 الفاكهة **هـ** ويقبل العسل ويكثر العنب
 وتكثر السباع وتكثر الامطار وتكثر
 الحروب في تلك السنة ولحلف بين الترك
 وبين العرب **و** ويكثر الصوف بالبحر ويكون
 في تشرين الاول والثاني رايح معبته ويسم
 وتحسن احوال الناس في معاملة بعضهم واسفارهم
 وتكثر الكماة والتمر والحجر والخطب
 وتكون سنة طيبة **والله تعالى اعلم**

ويكون الشتاء يابس وتشارب كثير المطر
 ويموت رجل كبير بارض العراق او احروف اسمه
ح و احروف اسمه **ط** ويموت بالاروم بحلة
 الطاعون **والله تعالى اعلم قال**
دا نيا لعل الله متى دخل كانون
 الاخر يوم الخميس فانهما تكون سنة مباركة
 صلحة الاحوال كلها الا العسر والبطن
 فانه يكون قليل ويكثر العشب والبن
 والفاكهة ويقبل العسل في تلك السنة
 ويكون المرض كثيرا في الترك ويقع بهم
 الطاعون ويموت رجل جليل القدر
 بارض بابل وتكثر الفتن بارض حراسان
 ويكون الشتاء كثير البرد ويكثر وجع
 الخبز

في الخيل والجمال ويموت اكثر الخيل ويتحرك
 الجراد وتكثر الطير بنواحي الروم ويكوا
 زرعهم **ك** ويكون الشتاء كثير البرد
 واليسع والربيع والصيف طيب وتسلم الحبالا
 ويكثر الغنم ويقرب الوحش ويكون النبل
 متوسط الزيادة وتغور اكثر العيون وتكون
 خزانة الفطن والكتان جيدة كثيرة الارواح
 والقوايد **والله تعالى اعلم القوايد على مولد**
السنة قال دا نيا لعل الله الشام
 متى ولدت السنة بالجل الطالع المرح وشرف
 الشمس وهبوط رحل **هـ** ولد من الافاليم
 والبلدان بابل وفارس وارض الشرق ونواحي
 الترك وتكون السنة عاين لك الافاليم

قال دا نيا لعل الله
 متى دخل كانون الاخر يوم الجمعة فافاسنة
 مباركة والشتا قليل والربيع رطب والفتن
 يابس ويكون القمح جيدا ويكثر
 الموت في العسبان وموت ملك قوي اول
 حروف اسمه **ك** و احروف اسمه **م** ويشيع
 ذكره في سائر المدن والقلاع والبلاد والاشوك
 والاماك وتكثر الامطار وتغيب العيون
 وتكون المياه كثيرة **و** ويقبل المطر في نواحي
 الجبال والزرع الاوسط الجود من الاول
 والاخر تاذي بالبحر ويكون الحج جيدا في تلك
 السنة امطارا **و** ويكون الشعير
 تقص ويقبل العسل والسكر وتكثر الاوجاع
 في

شديدة القتل والحروب والخلف من الملوك
 ويكثر الموت من المرض **٤٤** ويكثر في العانة
 تقص ويحذب البقر والغنم ويكثر السح
 كثيرا ويكثر الزرع المتقدم وتكثر الفاصحة
 والطعام يكثر في آخر السنة ويكثر المطر
 ويكون الصيف طيبا وينسد بعض الكرم
 ويكون في الناس اوجاع الجوانات والصداع
 ويكون الحمر خطر وتكون غلة البقاع
 اجود من غلة الجبال **٤٥** وتكثر
 اللصوص والجمع بالشام وينبع في بلاد الروم
 وقعة عظيمة **٤٦** ويخرج عليهم حاريج
 وياخذ قافلة بارض الحجاز في تلك السنة والله اعلم
قال دايدانك عليه السلام

300
 حتى ولدت السنة بالثور والرهق وشرف
 القصر ولما من الارضين ناحية الشمال فيقع
 الغلابار من الهند والسند ونواحي خراسان
 وتكثر الحروب باراضي الحجاز واليمن ويكثر
 الوبا في البقر والغنم **٤٧** ويكون المطر في
 الربيع كثيرا ويكثر الكمامة وتجد النار
 والجموب ويكون الصيف شديدا في الحر
 والربيع جيد ويكون في الشام امراضا كرها
 في الجبال وينبع الخلف في العرب **٤٨** وينتقل
 بينهم رجال جليل القدر له ذكر وصوله
 باراضي الشام وحلب اول حروف اسمه **ق**
 واخر حروف اسمه **ر** والله تعالى اعلم
قال دايدانك عليه السلام

متى وادت السنة بالجوزا وطالعها بطارد لها
 شرف الراس **٤٩** ولها من الاقاليم الهند
 وبعض مدن الشام وارمن مصر ويحيال علي
 بعض حصون الاسلام بخلف بحري بينهم وقرب
 مدينة في السواحل يقرب البحر وتوحك
 اهلبا ويقتل اكثرهم **٥٠** وينتقل ملك
 من مدينة الى مدينة اخرى ويكون الشتاء
 جيدا **٥١** والزرع المتقدم اجود من المتأخر
 ويكون الكرم جيدا في اول السنة ولحمه
 عارضا في اخرها وينسد بعضها ويكون
 الصيف طيبا **٥٢** ويكثر الموت في الشيوخ
 وتكون الاوجاع باطنة ويكون العشب كثيرا
 وتلف مدينة بارض الشرق وتلك والله اعلم
قال

301
قال دايدانك عليه السلام
 متى ولدت السنة بالسرطان الطالع القصر
 لها شرف المشتري وهبوط المرح وله من
 الارضين ارمسه **٥٣** تكون سنة سالحة كثيرة
 الخير والخصب ويحصل في تلك السنة حر دبت
 وقناك الي نواحي بلاد الترك والروم ويكون
 السرح خطر او الفوايد كثيرة ويكون
 الاقليم الرابع افضل من الاقاليم واصلها ويكثر
 امراض الجدري والنبور ووجع الحلق والهلاك
 الطير والاعنار **٥٤** وتخصب بلاد الروم
 ويكون الغزوة في البحر كثيرا **٥٥** ويكثر
 الثلج والبرد وتعد الانهار ويكون الزرع جيدا
 في اول تشرين الاخر والنفق من كاون الاول

وتنضيه أفة وتكون زلازل ومواعين كثيرة
 في بيسان وبيكر الجراد وتقل المطر في أول
 السنة ويكثر في آخرها والله تعالى أعلم
قال دايدان عليه السلام
 متى ولدت السنة بالأسد والطالع الشمس ولها
 من البلدان ناحية الشرق من الأناضول وبلاد العجم
 فلها سنة كثيرة الخفاف من الملك والترك
 والعجم ويكون الرخس كثيرا والزرع جيدا
 بارض الشام ومصر وتقل رجل له صولة وذكر
 بابل وتكون الأوجاع كثيرة بارض الشرق
 وتزحف بلاد الروم وتقب ربح صعبة والشتا
 شديد البرد والبيع صعب لهب فيه ربح
 السموم وتقل الأبقار ويكون الزرع الأوسط
 جيدا

جيدا وتكون امطار مسرفة في غير وقتها
 وتكون التجارة في المنطقة والسفير والقطن
 وتكون معاش الناس جيدة وتكون التجارة بحرين
 وان كان المريح في الإسكندرية والواو والخراسان
 واللموس ويكون بارض الهند ونحة عظيمة
 وتقل رجل على مدينة ذات اشجار والثمار
 اول حروف اسمه ط واخر حروف اسمه **س**
 وتكثر الزلازل في ايار وتوزع وتحف بعض
 العيون وتكون الأوجاع كثيرة في الشتا
 وتكثر الخطر على الحبالا وتكون
 تجارة الحياوة جيدة وسعر الفضة والحبوب
 والله أعلم **قال دايدان عليه السلام**
 متى ولدت السنة بالسنبلة والطالع عطارد

وتشرق لها من النواحي القبلة وطرف من نواحي
 المغرب فاذا ولدت السنة بعد البرج
 تكون سنة مباركة في الغصب والزرع
 وتكثر الخفاف من الكتاب والوزن
 وبعض رجل كاتب بارض الشام ويظهر
 خارجي ويهرق دم كثير ويقبل وسط المدينة
 وتكثر الأوجاع والوبا وينتج بارض مصر
 واليمن وباكثير وتقل الأبقار حتى تهلك
 بعض الصياع وتكثر الثلج والمطر والحلبة
 ويكون مطر كثير في غير وقته متأخر
 ويصيب الكرم والمقاني تقهر وتمر كساح
 الروم ويهلك بعضها؛ والله تعالى أعلم
قال دايدان عليه السلام

متى ولدت السنة بالميزان والطالع الزهرة
 لها من النواحي القبلة واكثر نواحي المغرب
 فلها سنة مباركة تشتد ربح السموم
 وتكون الحبوب والزلازل كثيرة ويكون الشتا
 منقدهم والزرع طيب والكماة كثيرة والزرع
 المتأخر افضل من المتقدم وتكثر المطر في ايار
 وبيسان وتكون القيط شديد الحبر
 ويكون العدد حسيدا وينور الدم في الصبان
 وتكثر الرنا والوبا وحمل السلاح وتقتال على
 ملك في حذيران وتوزع وتظهر ايات
 ونجرات سماوية وتكون الخلف بين
 الحرب كثيرة وتقل رجل جليل القدر
 بالحيلة اول حروف اسمه ط واخر

و يكون الشتا كثيرا لا مطار ويموت
 بارض مصر رجل له ذكر وقد ذكر اول
 حروف اسمها واحز حروف اسمها
 و يلقى عسكران و يكون الخلف بين
 العرب كثيرا و يحصل بارض حمص
 و فلسطين قسمة و تتجمع العساكر
 و يطا الشام رجل غربية من نواحي الشرق
 و يما حمص عظيم الروم و تؤخذ قوافل
 كثيرة بارض خراسان و يكون الحج
 صعبا في تلك السنة و يلب في اذار
 و يسان ريح صعبة تفسد اكثر الثمر
 و يميز العسل والكنك والفظن و تكون
 اوجاع في النساء والشيوخ و يكثر الطاعون

حروف اسمها و تكثر القنز بارض بغداد
 والاصواء و تغرق مراب البحر و يظهر
 في بلاد الحبشة رجل يدعى البتوة و يهلك
 سريعا و يكون بارض الشام و حمص وقابع
 كثيرة و يجتال على مدينة والله اعلم
قال دايمال عليه السلام
 متى ولدت السنة بالغرب والطاق
 المريح لها من الجهات المغرب و نواحي
 ارمينية يدك على كثرة الوباء والغلابار
 فسططينة و تمد الانصار و يكثر
 الروع والبرق و تحترق مدينة لها
 ذكر وقد ذكر و حسب الزرع الا انه
 يشوب و يكون العطاش جديدا و يكون

سنة مباركة على من ظالمه بالقوس
 والحوت و يكون الخريف كثيرا الاراض
 والموت و ينقص الطعام والكرم و يكون
 الزيت طيبا و يخب في الثمارين ارباب صعبة
 و يكون الربيع كثيرا المطر والزرع
 المتقدم جيدا و يكون الاقليم الرابع
 كثيرا الحضب والاراحيف و يخاف
 على الجبال في تلك السنة و تكون
 امطار في غير وقتها والله تعالى اعلم
قال دايمال عليه السلام
 متى ولدت السنة بالجدى والطاق
 رجل و هو مشرف المريح و هبوط المشتري
 له من النواحي مشارق القبلة واليمن

والامراض الدموية و تكثر فطاع الطير
 و تكثر اهل الطمع والله تعالى اعلم
قال دايمال عليه السلام
 متى ولدت السنة بالقوس وهو بيت المشتري
 و هبوط الراس فان السنة تكون كثيرة
 الرخص والعدل مباركة في نواحي
 الشرق و ارض الترك و يكون الحج في
 تلك السنة سليم جيد والمعاش
 كثيرا و يكثر الوباء في الخيل
 والجمال و تكثر الكمامة و يكون
 العشب جيدا والشتا متوسطا طيبا
 والصيف كثيرا الحز و يلقى بعض
 الغلة تقف و لاسيما بارض الشام و تكون
 سنة

فان السنة تكون مباركة على اهل
السواحل ونواح اليمن والترك وموت
بارض الشام رجل عمية لانه ذكر
وصولة اول حروف اسمه واحر
حروف اسمه لا ونقص الدجلة ولا يزيد النيل
في تلك السنة ويكثر فيها الحرب
والعلاء بمصر وتكثر الامراض
بالسواحل ونقوى رياح السهوم ويكون
لخشب والرحض بارض الشام وتغل
حيلة على وزر ويعجز الزيت وتغرق
مراكب في البحر في اليمن ويعجز
القطن والكتان ويكون بارض حمص
وقايح كثيرة وتغدي وساوعسار والله اعلم

وما بينهما من بلاد الروم ومن نواحي روميه وسفيطيه
ويكون الموت في هذه السنة كثيرا
والجوع كثيرا وتكثر الزلازل
والحنوف وتخرج علي الملوك خارجت
اول حروف اسمه واحر حروف اسمه
وتكون ارض الشام كثيرة الخير والخشب
ويجز الزيت والقطن والشتا باردا يابس
وتقب ربح يابسة ويجود الكرم
ويخرج خارجي من بلاد الشرق
وتقل حزن كثير في الروم والله تعالى اعلم
قال دانيال عليه السلام
تولدت السنة بالدلو والطالع زحل
استوف فيه ولاهبوط وهو برج راجح
فان

اجود من المتأخر ويجتال على ملك بارض الشام
وتقل وتوخذ مدينة من بلاد الروم والله اعلم
قال دانيال عليه السلام
عليه السلام تبي الخسف القمر في بيسان كثير
الكذب بين الناس وتغلو اكلة
اهل الجمل واصحاب الشر ويبيع اليرقان
والموت في الربيع وتساير وموت
رجل من العرب اول حروف اسمه واحر
حروف اسمه ترحف له الشام وتخرج
على صاحب مصر خارجي والله تعالى اعلم
قال دانيال عليه السلام
تبي الخسف القمر في ايار فان الغلا
بيع في بلاد الحزم وتضع الاسفار في نواحي

قال دانيال عليه السلام
تولدت السنة بالحنوت والطالع المشتري
وهو بينه وشرف الزهرة وهو ط
عطارد وتكون سنة صالحة في بلاد الشام
والزرع جيد والرحض عام ويزيد النيل
ويكثر الخير بارض الشام ويغيب الهلا
والاوجاع الدموية في بلاد الروم وارض
الحجاز ويكون الحج سليما وتقب ربح
بالعذب ويكون المطر والشتا طيبا والربيع
محببا ويغ حمر تيمد مدينة كبيرة قرية من
اشجار وانهار ويغ بين اهلها الخلف ويظهر
بارض العراق خارجي يدعي النبوة ويكون
الرمد كثيرا والشارس طيبة والزرع المتقد

الشرز ويكثر الاوجاع في الحمالا
 حتى لسقطن اولادهن وينع الوبا في المواشي
 من البرد وبعسد بعض الحبوب ويرخص
 البياض والزيت والله تعالى اعلم
قال دايمك عليه السلام
 متى اخسف القمر في آيب تكون السنة
 كثيرة العنلا والجور بارض ايل وتتحرك
 عساك في بلاد العجم ويكون في الخطة
 تقضي في بلاد الشام ويموت ملك اول
 حروف اسمه **ش** واخر حروف اسمه **ن**
 والله اعلم **قال دايمك عليه السلام**
 متى اخسف القمر في ايلوك فان الانهار قد
 وركون الشتا كثير البرد والجهد
 وينع الحرب بارض فارس وتلك الروم مدينة
 قريبة من الحجر وتكون اوجاع في العيان
 في الخريف والله تعالى اعلم

متى اخسف القمر في حوزان كثير الجود
 بين الملوك وينع الهدية بين الروم والعرب
 ثلاث سنين ويكون انقضا وهما سريعيا
 ويكثر السمك والطير في السنة والله اعلم
قال دايمك عليه السلام
 متى اخسف القمر في حوز كلن الخريف
 سدد الحجر والامراض ولا سيما في الاقليم
 الرابع وتحرب مدز كثيرة وغلووا

الامطار ويكون اسباط كثير الحمد
 ويكثر العنلا بارض فلسطين وارض
 المغرب وتجد ثمر السنة ويرخص الزيت
 والقطاني ويعز اللوز والحلوة
 وتجود الزيتون والله تعالى اعلم
قال دايمك عليه السلام
 متى اخسف القمر في كانون الثاني
 كثير الجور بارض الشام والعراق وتظهر
 الخواارج على الملوك بمصر ويهلك مصر
 خارجي اول حروف اسمه **ب** واخر
 حروف اسمه **ق** ويبدل بها وتطول
 مدة وتكثر الاوجاع الدموية وينع
 الوبا بارض الشام وتعد الانهار

قال دايمك عليه السلام
 متى اخسف القمر في تشرين الاول فاز الغلا
 ينفع في نواحي الروم ونواحي الشمال ويكثر
 الحرب في ارض مصر وتعد الفار كثيرة
 وتقوم صواعق وبروق صعبة تقسد بعض
 الحيوان بل ياربك ونواحي الشمال والله اعلم
قال دايمك عليه السلام
 متى اخسف القمر في تشرين الثاني كان
 الشتا صعبا والجهد كثيرا والجوع في السرحل
 ونواحي ارض اليمن والحجاز وتظهر الجراد
 وكثر الخلف من العرب والله تعالى اعلم
قال دايمك عليه السلام
 متى اخسف القمر في كانون الاول تكثر

عليه السلام متى انكسفت الشمس في بيسان
 دار على كثرة الجور والهلاك في الملوك
 والخلف بينهم ١٠ ويقطر صاحب مصر
 علي أعدائه وان كان انكسفتها من
 ناحية الشرق فان القتر تكثر بارض الحجاز
 والغلابارض المشرق وان انكسفت
 من ناحية الغرب فان الغلابارض الروم
 ويموت ملكهم ويكثر الحرب في ارضهم
 والغلابارض ١٠ والله تعالى اعلم
قال دايمال عليه السلام
 متى انكسفت الشمس في حنبران فان
 ملك القير وان يموت ويهلك بلاد خارجي
 غيره وينبع غلابارض في بلاد ارمينه وروميته

ويطأ الشام رجل عريضة من نواحي الشرق
 والعبلة ١٠ والله تعالى اعلم
قال دايمال عليه السلام
 متى انكسفت القمر في اسباط كثر
 المطر في تلك السنة وتهب رياح السموم
 وتكون زلازل ورياح معبة في تلك السنة
 والصيف يكون شديد الحر والله تعالى اعلم
قال دايمال عليه السلام
 متى انكسفت في اذار بدل على ظهور الجراد
 وكثرة المياه وجودة القاصية
 وعلو كلمة الفساق واهل الشر في
 تلك السنة والله تعالى اعلم
القول على رؤوف الشمس قال دايمال

والله تعالى اعلم بغيره وأخكم
قال دايمال عليه السلام
 متى انكسفت الشمس في ايلوك دار علي
 كثرة الاوجاع بارض فارس وارض الحجاز
 ويقبل المطر في تلك السنة في اولها ويكثر
 في اخرها وتكثر الارلاجيف والجور
 علي الاكابر ولخذ اموالهم ويكثر الخنا
 والفساد بين الناس والله تعالى اعلم
قال دايمال عليه السلام
 متى انكسفت في ايلوك دار علي كثرة
 الاوجاع بارض فارس وارض الحجاز ويقبل المطر
 في تلك السنة في اولها ويكثر في اخرها
 وتكثر الارلاجيف والجور علي الاكابر ولخذ اموالهم والله اعلم

ويكون الحج في تلك السنة معجا والله تعالى اعلم
قال دايمال عليه السلام
 متى انكسفت الشمس في غوز دار علي الشعير
 بارض الشام ويكثر الجراد والخلف
 بين العسكر والسولجان وتغرق مرادث
 في الحر ويموت ملك نواحي المشرق
 اول حروف اسمه واخر حروف اسمه ك
 وتتحرك عساكر الروم والله تعالى اعلم
قال دايمال عليه السلام
 متى انكسفت الشمس في اب فان المطر يقل
 في تلك السنة ولا يزيد النيل زيادته
 المعروفة وينبع الخلف بين العرب
 وتكثر الحروب واللصوص بارض ايلوك
 والله اعلم

انكسفت الشمس في كانون الاول
دل على كثرة البرد والجهد في تلك السنة
وهلال اكثر المواتي ويكون الجوع
بارض العراق ونواحي بيت المقدس وبها
بعض ملوك اهل المغرب او احره واسمه

واخره واسمه **ب** والله تعالى اعلم

قال دايد بن علي السلم
متى انكسفت الشمس في كانون الثاني
دل على ان الجور يكثر وتقل الحاسب
ويكثر الخنا والفساد في الناس واستحل

الزنا والله اعلم **قال دايد بن علي السلم**
متى انكسفت الشمس في اسباط فان المطر
يكثر في غير وقته الى الغاية حتى يفسد

قال دايد بن علي السلم

متى انكسفت الشمس في تشرين الاول
دل على موت بعض الوزراء بارض مصر ويكون
الوباء في الجبل في تلك السنة وفي المعز
ويكون الشتاء بارداً كثير الجهد ويظهر
في بلاد العراق خارجي وبها والله اعلم

قال دايد بن علي السلم

متى انكسفت الشمس في تشرين الثاني
دل على حطب تلك السنة وهلاك خارجي
وموت ملك الروم وتكثر اللصوص
في تلك السنة وحلة السلاح وان كان
كسوفاً من ناحية المغرب كثر الغلا والله اعلم

قال دايد بن علي السلم متى
انكسفت

كان حول الشمس دار في ميان لحن الزرع
تقر وموت رجل جليل القدر او احره واسمه
ب واخره واسمه والله تعالى اعلم

قال دايد بن علي السلم

متى كان حول الشمس دار في ايار تكون
سنة مباركة ويسلم الزرع ويقبل الشر
سلك السنة وموت ملك الروم والله اعلم

قال دايد بن علي السلم

متى كان حول الشمس دار في حزيران دل
على كثرة الجور بارض فارس وفلسطين
وتخرق مراكب في البحر وتكون الشجر
والغلة في الاقليم الرابع كثرة والله تعالى اعلم

قال دايد بن علي السلم

بعض الزرع وبعض المتاتي ويكون في الشجر
تقر وتقل الزيت ويكثر الفار وديب
الارض ويكون الغلا بارض الجزائر وارض

بابل وفلسطين والله تعالى اعلم

قال دايد بن علي السلم

متى انكسفت الشمس في اذار فان السنة
تكون صالحة كثرة الخير ولجود القدر
ويقع برد يفسد بعض الثمر والكرم وتكثر
القتل والحروب بارض الشام ويكثر
الغزو الى الروم ويقتل منهم خلق كثير
وتؤخذ بعض مدتهم والله تعالى اعلم

القول على الدارة حول الشمس

قال دايد بن علي السلم متى
كان

متى كان حول الشمس دائرة في تموز ذلك على
موت ملك بياض الهمز وكثرة الامراض
في التواريخ والله اعلم قال دايمك عليه السلام
متى كان حول الشمس دائرة في ارب يعظم
ملك بنواحي المشرق اول حروف اسمه ح
ولحروف اسمه لا ويقض على رجل
كاتب بارض الشام اول حروف اسمه ب
ولحروف اسمه لا وعلى رجل وزير اول
حروف اسمه س ولحروف اسمه ل
ويقع الخلف والفتاين العرب والله اعلم
قال دايمك عليه السلام
متى كان حول الشمس دائرة في ايلول
كاتب الامطار متقدمة ومحاصر ملك
في

319
في تلك اول حروف اسمه ب واخر حروف
اسمه ك ويداس عليه ويقتل في بيته
والله تعالى اعلم قال دايمك عليه السلام
متى كان حول الشمس دائرة في تشرين الاول
دل على كثرة الاوجاع في تلك السنة
ويقبض على وزير يكون اول حروف اسمه م
ولحروف اسمه ن وينال بعض ملوك
المغرب مرض شديدا وتغلو كلمة الساق
وبكثر الزنا والله اعلم قال دايمك
عليه السلام متى كان حول الشمس دائرة في
تشرين الثاني دل على كثرة المطر
والصبايب والجدد ويكون المطر في غير
وقته والله اعلم قال دايمك عليه السلام

متى كان حول الشمس دائرة في كانون الاول
دل على كثرة المواشي ويعلموا الشر الى
ادار ويقع في الناس رخفة ولا سيما في بغداد
وارض الروم والله اعلم قال دايمك
عليه السلام متى كان حول الشمس دائرة
في كانون الثاني دل على ظهور الحرارة
في تلك السنة بالناس والجدد ويقع
موت كثير بارض فلسطين والله اعلم
قال دايمك
عليه السلام متى كان حول الشمس دائرة
في اسباط دل على وقوع الثلج في غير وقته
ويبقى بعض الثمر تقص وتغلو الارز والزيت
والله اعلم قال دايمك

315
عليه السلام متى كان حول الشمس دائرة في
ادار كان السحاب كثيرا والبرد مضرا
وتقب ربح يابسة ويغزو الزيت والارز والله اعلم
القول على الزلازل قال
دايمك عليه السلام متى كان زلزلة في
بينان كثرت الامطار في تلك السنة
وبكثر الخير والخضر وبطأ ذلك البلاد
رجل عريضة وان كانت في ادار وقع
الخلف بين الملوك وبكثر الموت
والفتن بارض بابل والمغرب وان كانت
في حبران فان الوبايع في الخيل واوجاع
الخلق في ديار بكر وفلسطين ويكون
رخص في تلك السنة وان كانت في تموز

ويكون في تلك السنة رخص وان كانت
في تشرين الثاني كان الرخص في احر
السنة ولجهد كثير والحطب والرخص
وان كانت في كانون الاول كانت
الامراض كثيرة في الربيع من الحذر
والحمات ويكثر الخلف من الناس
ويكثر الزنا ويباطل المنكر ويبتلع
وان كانت في كانون الثاني وطى تلك
البلاد رجال عزيمة ويكثر فيها الخور
والوباء وخاف على السلطان في تلك السنة
مخارجي وان كانت تلك السنة
كثيرة الخير والرخص وان كانت في اذار والنهار
كان الربيع جيدا والرخص كثيرا والله اعلم

فان النبل لا يزيد في تلك السنة ويقع العلاء
وموت اكثر الناس من الجوع وموت
رجل جليل القدر بارض مصر له ذكر
وصولة اول حروف اسمه **د** واخر حروف
اسمه **ك** وان كانت في اب كانت
الشتا متقدمة ويفسد الزرع في تلك
السنة وتخرج الخواج في بلاد الشام
ويقطعون الطرق وان كانت في ايلول
كثر المهن وموت رجل له قدر
وذكر في بلاد الشام ونواحي بلاد
الثالث اول حروف اسمه **ب** واخر حروف
اسمه **س** وان كانت في تشرين الاول
كانت الشتا كثيرة الامطار مسرفة
ويؤزر

والرخص والبركة في تلك السنة وان جأ
في ايار كانت سنة كثيرة الامراض
والاوجاع من الدم والحمات وان جأ في
حزيران دل على ندا كثير وتوجد المقابي
والقطابي وان جأ في تموز فان المطر في تلك
السنة كثير مع كثرة اللصوص ويكثر
الوباء المعز وان جأ في ايلول دل على شدة
الحرب والبس والله تعالى اعلم
القول على الرعد قال
دايالك عليه السلام متى سمعت الرعد في
اول يوم من بيان فان الحطب جيد
وتكثر الامطار وتوجد الزرع وان
كان في الثاني منه تجود الثمار وان كان

القول على البرق قال
دايالك عليه السلام متى جأ البرق في تشرين
الاول دل على كثرة الامطار في تلك
السنة وعلى الفتن وان جأ في تشرين الثاني
دل على كثرة الامطار في تلك السنة
وكثرة الخير وان جأ في كانون
الاول دل على كثرة الامطار والجهد
وان جأ في كانون الثاني دل على فساد
بعض الزرع ونقص بعض الثمر وان جأ في
اسباط دل على الحطب وكثرة الخير
وتسلم الخنطة وتوجد الثمر وان جأ في
اذر دل على كثرة الخير والرخص والزيوت
والحلاوة وان جأ في بيان دل على الخير

ويعت رجُلٌ له قدراً واحداً وفسامه
 واخزحرو فاسمه ويقع الخلف والغلا
 بارض مصر وان كان في اخره نفسد
 بعض الثمار ويكون الحرب بارض فلسطين
 ويهرب اهلها ويتقل ملك من مدينة الي
 مدينة **قال** **داسال**
 عليه السلام متى سمعت الرعد في العشر
 الاول من ايار تكثر الامطار والاحبار
 الموحشه وتكثر الامراض ويفيد بعض
 الثمار ويمرض الناس بالبرقان وموت لمخ
 بعض الناس ولا سيما بارض يابل وفارس وان
 كان في العشر الثاني الي النصف يقع الخلف
 بين العرب ويقتلوا ويموت منهم خلق كثير

في الثالث منه تتحرك الروم ويموت ملك العرب
 وان كان في الرابع منه فان الغلا يحدث
 في بلاد الروم ويجود الزرع والثمار وان
 كان في الخامس منه يقطع المطر وتنقص
 غلة فلسطين وقسططينه وان كان
 في السابع منه او في العاشر يكثر الموت
 بالدق من الناس ويقع اراجيف بارض مصر
 والثام وان كان في الخامس عشر منه
 يجود القطن والقبا في الثام ويقع بارض يابل
 رجة وان كان في العشرين منه اصاب
 الناس غلا شديد وتكون حارة الحنطة
 والياض جيدة وان كان في الخامس
 والعشرين منه تكثر الامطار والجمادات
 ويور

الي عشرة ايام منه يكثر للجور ويكثر
 الموت في النساء والصغار وتكثر الجمادات
 في الناس وتكون حارة الحنطة والتشيعر
 حيد ويكون الرخص ويكثر العروق في
 البحر وان كان في العشر الثاني منه
 فلاحير في تلك السنة ويكثر الخلف
 بين الملوك وتكثر الحواجر والفتن
 والجور وتخاف الطريق وان كان في
 العشرين منه الي اخره تكثر الامراض
 ويكثر الغلا وتكثر المظالم وتغور
 بعض العيون ويجود القطن والزيون
 والله اعلم **قال** **داسال**
 عليه السلام متى سمعت الرعد في ثور وكان

وتكون سنة كثيرة الشويش والاراجيف
 وان كان من النصف الثاني الي العشرين
 من كل الوباني الخيل ويكون غلا شديد
 وتكون حارة الحنطة والياض حيد
 ويفسد بعض الغلة ويطا الثام رجل عذبية
 وان كان في الخامس والعشرين منه يكثر
 العناد بعداد ويحدث الوجع في الصيان
 ويخشى على بعض الزرع من افه الحنطة وتتحرك
 الحراد وديب صعبة وان كان من
 الخامس والعشرين منه الي اخره يكثر
 الموت في الربيع في الشيوخ وتكون سنة
 صعبة والله اعلم **قال** **داسال**
 عليه السلام متى سمعت الرعد في اول حزيران

من اوله الى العشر منه يقع الخلف بين الملوك
 وفي بلاد الشام والروم والسواحل وتقع بهم
 غلا ونظير على صاحب مصر خارجي
 او احروف اسمه **ي** واخر حروف اسمه **ل** او **ع**
 من ملكه ومحكمه بها ويكون صاحب
 معروف ويمرث فيما مدة ستين ويكون
 المشتا باردا فان كان من العشرة الى
 العشرين منها تكون سنة صالحه في نواحي
 الشام ويفسد بعض الثمر ويقع في بلاد
 بابل حوت وقتال وفنا وان كان من
 العشرين الى اخره يقل المطر في الشارين
 ويلين الناس اخبار موحشة ويقنو السفر
 في النصف الاول من السنة ويموت رجل في

في المغرب او احروف اسمه **ح** واخر
 حروف اسمه **ف** ويجئ على بعض حصون الشام
 ويقبل رجل خارجي في ديار بكر او
 حره فاسمه **ي** واخر حروف اسمه **ك** والله اعلم
قال **دا** سال عليه السلام
 متى سمعت الرعد في العشر الاول من ارب
 فانها تكون سنة مباركة على اهل
 الشرق والممال ونفع رحقات كثير في غير
 ذلك ويقع الموت في السا الجاهل ويكثر
 الخنا في الناس وان كان الرعد في
 العشر الثاني منه فبعض على وزر له ذكر
 وتكون قتر كثيرة وصينق اسفار اخر
 السنة ويجود الكرم والزيتون

وتجود الملك على عامة الناس باخبار كاذبة
 وان كان الرعد في اخره تكون السنة
 كثيرة الخير والحصب ويجود الكرم
 والزيتون والله اعلم **قال** **دا** سال
 متى سمعت الرعد في العشر الاول من ايلول
 تكون السنة كثيرة البرد والجهد وان
 كان الرعد في العشر الثاني منه تكون
 سنة مباركة مقبلة محسنة جيدة
 الثمر ويقع الغلا بارض فلسطين وارض
 ارمينية وان كان الرعد في العشر الاخر
 منه تكون السنة جيدة وقيل الزيت
 ويغير القطن والعدين في تلك السنة والله اعلم
قال **دا** سال عليه السلام متى
 سمعت

سمعت الرعد في العشر الاول من تشرين
 الاول فان الموت يكون كثيرا بارض الشام
 واكثره في النساء وكذلك في ارض
 فلسطين ونزحوا اسماهم ويكثر الجدري
 والطاعون في اخر السنة وان كان في
 العشر الثاني منه كثر الخلف بارض مصر
 ونواحي بلاد المغرب ويكون الربيع طيبا
 جيدا والسنة مباركة الثمر جيدة وان
 كان الرعد في العشر الاخير منه تكثر
 الامطار والبرد والجهد وتكون في غير وقتها
 وتجود الربيع ويفقد ملك له ذكر وصولته
 في اساط او ادار او احروف اسمه **ل**
 واخر حروف اسمه **ع** والله تعالى اعلم

الامطار منقطعة ويكون زرع البقاع اجد
من زرع الجبال في تلك السنة والله تعالى اعلم

قال دايبال عليه السلام

سمعت الرعد في العشر الاول من كانون
الاول يكثر الموت والجور من الملوك
على الرعية واصبح البلاد الشام في تلك السنة
والاندلس ويحصب الزرع ويصيب الناس
البرد والجهد وتقع في تلك السنة صواعق
وان كان الرعد في العشر الثاني منه
تجود الكرم ويكثر الفطن ويستدحر
الصيف وان كان في العشر الاخر منه
ركثر الامطار والعشب ويكثر الطمع
في الناس وقيل المطر في اخر السنة والله اعلم

قال دايبال عليه السلام
سمعت الرعد في العشر الاول من تشرين
الثاني فان الفطن يعز ويكثر الربيع
جيداً ويجود الاسعار وتكثر المياه ويسلم
الحج ويفرح الناس في مكاسبهم ويظهر
فيهم العدل وتكثر الكفاة وان كان
في العشر الثاني منه تكون الامطار والسيب
كثيراً ويستد البرد والجهد وتجي الامطار
في غير وقتها ويطا الشام رجل عريية ويسد
في الارض التي يحدث فيها الرعد وبعض
على بعض الكتاب في تلك البلاد التي
يكون فيها الرعد في ذلك الاقليم وان
كان الرعد في العشر الثالث منه تكون
الامطار

الرعد في العشر الاول من اسباط فانها
تكون سنة مباركة وتجود الخنطة
والشعير ويكون العشب جيداً وان
كان الرعد في العشر الثاني منه يبع الحلف
بين العرب ويقتلوا ويقتل منهم خلق كثير
ويظهر خارجي وتجود الخنطة ويكون
العشب جيداً وان كان الرعد في العشر
الثالث منه يجهد السنة وتكثر حجارة
الغلة وتجود القمح ويكثر الشرب من العالم
وتكثر اللصوص وتكثر الكفاة وتجود
احوال المواشي في تلك السنة والله تعالى اعلم

قال دايبال

عليه السلام سمعت الرعد في العشر الاول

قال دايبال عليه السلام
سمعت الرعد في العشر الاول من كانون
الآخر فانها تكون سنة مدمومة بارض الشرق
ونواحي الساحل وتحرك الروم
بما كره لفتح وان كان الرعد في العشر
الثاني منه يبع الغلابا برض الحجاز ويكون الزرع
بنواحي الشام جيداً ويكون بارض الشرق
متوسط وتكون النجان جيدة وتجود الفطن
ويفقد رجل له ذكر فان كان الرعد
في العشر الاخر منه دال على شدة نصب
الناس وتكون من سلطان الاقليم الرابع
في تلك السنة والله تعالى اعلم
قال دايبال عليه السلام سمعت
الرعد

اسمه ط واخر حروف اسمه ل والله اعلم
القول على علامات فوس قرح
 قال **دائال**

عليه السلام متى رايته القوس في بستان من
 ناحية الشرق دل على كثرة الامراض
 في النساء وموت البقر ويكثر ذلك
 بارض بابل وارض خراسان وينقص نبات
 الريح وان كان في المغرب يكثر
 الغلا ويظهر خارجي على صاحب مصر
 وتتحرك عساكر الروم ولا تقطع حوائج الله اعلم
قالك **دايال** عليه السلام
 وان كان في ابار من ناحية المغرب دل على
 فسطاطينبيه ويموت رجل من الروم

من اذار تكثر السحب والامطار وتجود
 القمح وينقب رخ يفسد بعضه ويكون
 في تلك البلاد رحفة عظيمة ويكثر
 الطمع فيهم ويقتل رجل له ذكر وقد
 وصوله اول حروف اسمه ح واخذ
 حروف اسمه ل وان كان الرعد في
 العشر الثاني منه نكثر المطر في ابار
 وحزيران ويكثر الموت في الصبيان
 ويكثر الحبوب في الحنطة ونعز
 الادهان وان كان الرعد في العشر
 الاحمر منه وتجود المعاش ويحج سحبي
 غير وقتها ومدد ويطا الشام رجل عزيمة
 ويموت رجل له ذكر وصوله اول حروف
 اسمه

وان كان في نموز من ناحية الشرق
 كثر الفساد في بلاد العجم ويخرج عليهم
 خارجي ويلحق بعض الممر تقص ويضع غلا
 بارض الحجاز وان كان من ناحية المغرب
 يكثر الموت والشدة والخوف والحسد
 ويفسد القمح ويغلو البياض ويقع مرت
 البرقان والله اعلم **قال** **دايال**
 عليه السلام وان كان في ايلول من ناحية
 الشرق دل على كثرة الذل وتقدم
 المطر وتكون سنة مباركة سالحة
 في اولها وينبع الخلف بين الكتاب ويكثر
 الحروب بارض الشام وان كان من ناحية
 المغرب دل على كثرة الامراض

اول حروف اسمه س واخر حروف اسمه
ف والله تعالى اعلم **قال**
دايال عليه السلام وان كان في حزيران
 من ناحية الشرق دل على خراب مدينة
 من نواحي ابار بكر وتكثر الامراض
 بارض فلسطين ويحصب النبات ويموت
 ملك فقيه اخيه اول حروف اسمه س واخر
 حروف اسمه ز وان كان في المغرب
 كان الخلف يظهر بد ارمض ويموت
 ملكها وملك الروم وينبع الخلف والفتن
 بين عرب الشام وينبع في الاقليم الرابع
 قتال شديد والله تعالى اعلم بغيبه
قال **دايال** عليه السلام
 وان

من ناحية المغرب دل على كثرة الامطار
ويقع الخلف بالاراضي والله تعالى اعلم
قال دايبال عليه السلام وان
كان من كانوا في الاول دل على رخص
الاسعار وحضب النبات والثمار وان
كان من ناحية المغرب دل على قترين
الناس والله اعلم **قال دايبال**
عليه السلام وان كان من كانوا في الثاني
من ناحية الشرق دل على جودة العاش
لا سيما في البحر وان كان من ناحية المغرب
دل على فساد القمح وقتل ملك الغرب والله اعلم
قال دايبال عليه السلام
وان كان في اسباط من ناحية الشرق

ببلاد مصر ويظهر خارج بلاد الشام
ويكثر الوباء والله اعلم **قال دايبال**
عليه السلام وان كان في تشرين الاول
من ناحية الشرق دل على كثرة الغلا
بارض فارس ويقع الخلف من العرب ويقتل
منهم خلق كثير وان كان من ناحية
المغرب تكثر الامطار والانهية
وتقع الامراض في نواحي الشمال وترخص
الحنطة ويجود الزرع ويكثر الخير والله اعلم
قال دايبال عليه السلام
وان كان في تشرين الثاني من ناحية
الشرق دل على كثرة الوباء ويكثر البرد
شديد وتكون اخبار موحشة وان كان
من

اواقه سماوية تكثر الحروب في تلك السنة
ويجوع الزرع تقص وان كانت الرجفة
والهدة والصعقة في الليالي تكثر الامطار
وتجود الحضب والنبات وتكون الحارة
متقاربة ويقعد رجل لذكور ووصول
في تلك البلاد والله اعلم **قال دايبال**
عليه السلام من جاني تشرين الثاني رجفة
او هدة او صاعقة اواقه في النهار يقع الخلف
في تلك البلاد من اهلها وتنتشر الممرة
في السنة بالاقبال في اثمارها وبناتها
وترخص الحنطة ويموت ملك في ذلك الاقليم
اول حروف اسمه **ب** واخر حروف اسمه
واحد **ب** وكثر المياه والجماد وكثر

دل على شدة البرد وكثرة الثلج ويجود
القطا في بارض الشام وان كان من ناحية
المغرب دل على فساد حال الروم ويحل
الخلف بينهم ويقعد ملكهم والله اعلم
قال دايبال عليه السلام
وان كان في اذار من ناحية الشرق فان
السنة تكون جيدة مخصبة النبات
والعشب وان كان من ناحية المغرب يكون
المطر كثير متأخر وتند الالفار ويبس
بعض الزرع في تلك السنة والله تعالى اعلم
القول على الرجفة والهدة والصاعقة
قال دايبال عليه السلام
من جاني تشرين الاول رجفة او هدة او صاعقة

الكرم والحلافة وان كان ذلك
في الليل يظهر الوبا والجوع في ذلك الاقليم
وتكون سنة كثيرة القنز والجور والله
اعلم قال **دانيال** عليه السلام
متى سمعت الصعقة او الهدة او الرحمة في اسباط
بكثر الجهد وبلغ الثمر وبعض الزرع نقص
ويطام الشام رجل عزيمة وان كان ذلك
في الليل داعلي كثير اللصوص وتكثر
سراكب في البحر وتكثر الامراض في
السنة ويعرض على رجله ذكر وصوله
ولم ينج بعض الزرع نقص او رعي وطام الشام
رجل عزيمة وتقل المياه والله تعالى اعلم
قال **دانيال** عليه السلام

الزنا والله اعلم قال **دانيال**
عليه السلام متى جانز الاول رحمة او هدة
او صاعقة يكون الرخص بارض الشام كثير
ويخرج في بلاد الشرق خارجي بقدر ملك
سواحى بغداد وارض فارس وتخرب مدينة
بارض الشام ويصيب بعض الفاصحة نقص
والله تعالى اعلم قال **دانيال**
عليه السلام متى جانز الثاني
رحمة او هدة او صاعقة يكون الخير في ذلك
الاقليم والبلاد ويقتل وزير ويقبل بعض حوامه
ويخرج عليه خارجي من القبلة ويكثر
الخلف بين العرب وتكون تحارة القطن
والزيت والشعير حيدة ويسلم القروى بحد

على بعض حصون الشام ويموت ملك ويقوم
مقامه غيره ويختلفوا اهل بلد ويظهر
العدل بعد فقه ممن يجلس بعه ثلاث
سبعا او سبعة والله اعلم قال **دانيال**
عليه السلام متى سمعت في ايار رحمة او هدة او
صعقة في النهار تكثر الاوجاع ولحم الناس
شرب ثم يفتقدوه ويعظم الجرب ويفسد
بعض القنز والزرع ويكثر الوبا
ولجدي وتكون الحروب قاهرة بارض
الشام وبابل والعراق ويموت ملك ببغداد
او اخر حروف اسمه كواخر حروف اسمه
كوازيكات في الليل يكون الغلا
بارض الشام وتكثر الحروب بارض بابل و فلسطين

متى سمعت في اذار رحمة او هدة او صاعقة
كانت سنة صعبة ويكثر الجرام وقطاع
الطرب وينتشر الكذب والزنا بين
الناس ويتقارزون يدك وتقل المعاش
وتظهر الامراض الحادة والبتور في السباب
والله اعلم قال **دانيال**
عليه السلام متى سمعت في نيسان رحمة او
هدة او صاعقة في النهار تكثر الامطار
وتكون السحب متوسطة والحسب
والخنسيس وتخال على ملك او اخر حروف اسمه
واخر حروف اسمه وسرع من
ملكه ويقتله بعض اهله ويكثر
الفساد وتخرق الروم ويقع الوبا ويحتمل
ع

وتكثر الرخبات ويموت رجال من المعزله
 قدر وذكروا الله اعلم **قال دانيال**
 عليه السلام متى سمعت في حزيران رجفة
 او هدة او صعقة في النهار يدك على الشتاء
 قليلة الامطار كثيرة المرض ويصعب الحج
 تلك السنة ويخرج على صاحب مصر خارجي
 وان كان في الليل تكون العلاء جيدة
 كثيرة ويفسد الكرم والزيتون ويقع الخلاف
 بين العرب ويقع حرب بين مصر وبارض
 فلسطين او في مدينه ذات نخار وانما والله اعلم
قال دانيال عليه السلام
 متى سمعت الرد في ثور او رجفة او هدة او صعقة
 بالنهار يكثر المرض بارض الشام وفي النهار

يكثر البرد وبعير النخمر والقطن ويجود الزرع
 ويفسد الكرم وعينه وتكثر الاراجيف
 في ارض الشام والروم ويموت ملكهم ويخرج
 خارجي من بلاد العجم وتقع وقايع بارض الجزيرة
 وديار بكر والله اعلم **قال دانيال**
 عليه السلام متى سمعت في اب رجفة او هدة
 او صعقة وكانت في النهار يدك على
 كثير المرض بارض الشام وتكون الحروب
 بينك النواحي بين العرب ويجعل على الملك
 عملة من بني عمه واهل بيته وبعض على بعض
 الموزرا والكناب ويكثر طالب
 الخنطة وان كانت بالليل يكثر اللدب
 ويموت رجل له ذكوة وموولة بملك البلاد

والاقليم الرابع او احروف اسمه ط واحتر
 حروف اسمه ه ويكثر الوباء بارض الشام
 من القبلة في تلك السنة والله تعالى اعلم
القول على حوادث الملك
قال دانيال عليه السلام
 متى انقضت في نيسان كوكب او يري عمود احمر
 في السماء وهلاوات فان الملوك تختلنوا
 وتتحرك عساكر في تلك الجهة التي ظهر بها
 ذلك ويكثر سقك الدما في تلك السنة
 ويكون ظهور ذلك في ذلك اليوم والنهار
 والسنة وان كان كوكب له ذببت تعبير
 دوله في تلك السنة والله اعلم **قال**
دانيال عليه السلام متى انقضت في ايار كوكب

التي هي ديار بكر ويظهر على صاحب مصر
 خارجي وملكها مئة ونطوكة مائة ويقع بين
 العرب والروم هدية ثلاث سنين ثم تحمقوا
 والله اعلم **قال دانيال** عليه السلام
 متى سمعت في الملوك رجفة او هدة او صعقة
 في النهار تكون السنة صعبة على اهل ملك
 البلاد وعلى سلاطهم ويجعل عليه حيلة
 ويظهر خارجي من نواحي الشرق ويقع بارض
 الشام من العرب وان كانت في الليل
 يكثر الزرع جيدا والشتا متقدم باردا
 وسحب مقطعة وتهلك المواشي والبض
 ويظهر الجدرى والحصبة ويقع بارض
 فلسطين ووقعة عظيمة ويموت ترخف له الارض
 والاقليم

او ظهر فيه هالة او عمود احمر يظهر ملك
 على ملك وتخرب مدينته ويموت في اخر
 السنة ويقع الحرب بعد سنتين ويكون الزرع
 طيب في تلك السنة ويفيض على بعض الوزرا
 والكتاب وتكون الحروب كثيرة بارض
 الشرق ونواحي اليمن وكثير الموت بارض
 مصر والحجاز ويكون العباسي شهود
 والله اعلم **قال داسال** عليه السلام
 متى انقضت حروب كوكب فيه هالة او
 ديب او عمود احمر يكون الغلا في ارض
 البلاد التي يري فيها ويكون الغزو والجهاد
 في تلك السنة وتغرق الكتب في البحر
 وتتحرك من نواحي الشرق عساكر وتجتمع ثلث

ثلاث عساكر ثلاث ملوك بارض الشام
 او قريب من مدينة ذات اسجار وانبار ونكتر
 الامراض الدموية ويقع الوبا في الشيخ والاطف
 ويكون الصيف شديدا للحرب وتعلو الحلاوة
 والحبوب والله اعلم **قال داسال**
 عليه السلام متى انقضت كوكب في عمود او
 ظهرت هالة او عمود احمر من ناحية الشمال
 وتكون سنة شديدا للحروب ويهلك
 خلق كثير وتخرب مدينة وتقع الحروب
 في جوانبها اربعون يوما وتتحرك عساكر الروم
 ويقع الوبا في المعز والبقر ويموت رجل
 من العرب او اخرون في اسمه واخرون
 اسمه له ذكرو صولة ويكون موته بحملة

او يقتل على فراشه ويكون الرخص في بلاد الشام
 كثير ويهلك ملك بغداد وتعلم حيلة على
 حصن من حصون الاسلام والله تعالى اعلم
قال داسال عليه السلام متى انقضت
 كوكب في اب او ظهرت فيه هالة او
 عمود احمر تكون سنة شديدا للجوع
 والخوف بارض العراق والحجاز وتكثر اللصوص
 وقطاع الطريق ويعل على بعض ملوك العرب
 وتكون العلة من اهل بيته ويكون الفساد
 في البلاد وتضعب الاسفار ويكون الموت
 تلك الارض او في الشام او قريب من مدينة
 ذات اسجار وانبار والله تعالى اعلم
قال داسال عليه السلام متى انقضت

انقضت كوكب في الملوك او ظهرت فيه
 هالة او عمود احمر فان السنة تكون
 كثير الرخص ويعقب هذه غلات ثلاث
 سنين وتخرج الروم من نواحي الشمال
 ويرخص الزيت والقطر ويجود الكرم
 وتخرب مدينة بارض فلسطين او بارض
 الشام من كثرة الحروب والله تعالى اعلم
قال داسال عليه السلام متى ايت
 في شهر الملوك انقضت كوكب او ظهرت فيه
 هالة او عمود احمر فاحير في تلك السنة
 ويطحن الزرع سوب وتكون لاداع مع
 حشوف كثيرة وتمد الانفار مدد اسرقا
 وتكون الامطار كثيرة في غير وقتها ويموت

و يموت ملكهم و تعمّر مدنيه عتيقة
 و يكثر الخلف من العرب ببلد حمص
 و الوقايع و يظهر على ملك العراق خارجي
 و يموت ملك له ذكر و يقوم غيره
 موضعه و تكون تجارة الجيوب و البياض
 جيدة و تكثر حملة السلاح و قطاع الطرق
 في الصيف و تكثر الامراض و موت النجاة
 و على الامراض و الاورام و الخوايق و يكون
 رخص في ديار مصر و يكثر الخلف ارض
 الحجاز و ارض العراق و يقع الوباء ارض
 الروم في الدواب و تغرق مراكب في
 البحر و تهرب اهل مدينة المدينة اخري
 و يفتح مدينة الروم و يقع الغلايا و تغلوا

في بلاد العجم ملك له ذكر و يقع الخلف
 بين الملوك و تدخل المصرة على اصحاب السنة
 و السلامة و تحرب مدينة عتيقة في ملك
 السنة و يقتل رجل له ذكر في ارض فلسطين
 و يقع العدل بارض مصر و يبطل ملك
 الاسلام على الروم و يقع الطاعون في بلاد
 الروم و ارمسه و يعجز الشخير و القطن
 و تغور العيون و الله اعلم **قال دانيال**
 عليه السلام متى رايت في تشرين الثاني انقصر
 كوكب او ظهرت فيه هالة او عمود احمر
 تكثر السنة كثيرة الزلازل و الصواعق
 و يفيد بعض الزرع و يطا الشام رجل
 عربية و يكون الغلا في ديار بكر
 و هو

وقايع كثيرة و تكون تجارة الجيوب و البياض
 راحة في ملك السنة و تكثر حملة السلاح و اصحاب
 الشر و تكثر الامطار في ملك السنة في اخرها
 و يكون الامراض و الموت دموي و تخرم الاسما
 و الله تعالى اعلم **قال دانيال**
 عليه السلام متى انقصر كوكب او ظهرت فيه هالة
 او عمود احمر في اذار يد على كثرة الزلازل
 و الصواعق و يفيد بعض الثمر و البساتين و يطا
 الشام رجل عربية و تعمّر مدينة و يكثر
 الخلف من العرب و تكون بلاد حمص و قبايع
 عظيمة و تكون تجارة الجيوب و البياض جيدة
 و تكثر حملة السلاح و اصحاب الشر و تكثر
 الامراض في اخر السنة و يكون الامراض و الموت الدموي

كلمة العدل و الحق و الله اعلم **قال دانيال**
 عليه السلام متى انقصر كوكب او ظهرت هالة
 او عمود احمر في كانون الثاني فان السنة
 تكون جيدة و الخصب في ديار مصر و يظهر
 في السنة خارجي و يهلك بارض الروم و يكثر
 الامراض الدموية بارض الساحل و يكثر الحرب
 في بلاد الجزائر و يفسد الزيت و القطن و تجود
 الكرم و الله تعالى اعلم **قال دانيال**
 عليه السلام متى انقصر كوكب في اسباط او ظهرت
 فيه هالة او عمود احمر فان السنة تكون كثيرة
 الزلازل و الصواعق و يفسد بعض الثمر
 و البساتين و يطا الشام رجل عربية و تعمّر مدينة
 و يكثر الخلف من العرب و يكون في بلاد حمص
 و قبايع

وترخض الاسعار بارض الحجاز في تلك السنة والله
 اعلم قال **دايناك عليه السلام**
 متى كان حول الشمس دارة في جماد الاول
 كان المطر قليل في تلك السنة ويكثر السمك
 وتبيح امراض الزمرد والله اعلم قال
دايناك عليه السلام متى كان حول الشمس
 دارة في جماد الاخر فان الشخير رخص
 وترخض الاسعار ونصب الاسفار وتحرك
 السعر والله اعلم قال **دايناك عليه السلام**
 متى كان حول القمر دارة في رجب فان الامطار
 تقدم ويغور بعض العيون وترخض الاسعار
 والله اعلم قال **دايناك عليه السلام**
 متى كان حول القمر دارة في شعبان تجوز الارباع

وترخض الاسعار بارض الحجاز في تلك السنة والله
 اعلم قال **دايناك عليه السلام**
 متى كان حول الشمس دارة في المحرم دل علي
 كثرة الوباء والزلازل والقيوم وجوده القمر
 والله اعلم قال **دايناك عليه السلام**
 متى كان حول القمر دارة في صفر يكثر الشخير
 اسلم من الحنطة وحضب الزيتون والله اعلم
 قال **دايناك عليه السلام**
 متى كان حول القمر دارة في ربيع الاول يكون
 الحدس شديد وتبيح امراض البرقان في تلك
 السنة والله اعلم قال **دايناك عليه السلام**
 متى كان حول الشمس دارة في ربيع الاخر يشتد
 الحر

ذي الحجة فان النشأ يتأخر ويكثر العشب
 والله اعلم قال **دايناك عليه السلام**
 متى بان في نيسان رياح صعبة اوزوبقة شديدة
 فان صلب البلد يدخل الحوب بنفسه
 ويعمل عليه حيلة في بعض عثرته ويكون
 الحصب والرطب كثير وتكثر الامراض
 في النساء الحوامل وتكثر الحرب في نزاجي
 فلسطين ويجا ذلك البلد رجل غريبة من
 الشرو ويحضر الزيت والعسل والله اعلم
 قال **دايناك عليه السلام**
 متى جاف بار رياح صعبة اوزوبقة شديدة
 يفسد بعض القمح وتكثر سنة كثير الحوب

باردة والامطار كثير وتجد الزرع والله
 اعلم قال **دايناك عليه السلام**
 متى كان حول الشمس دارة في رمضان
 فان البرد يشتد ويجز الحطب والخم
 ويقت بعض القمح والله اعلم قال
دايناك عليه السلام متى كان حول القمر دارة
 في شوال فان السنة تكون خصبة ويشتد
 البرد ويجال بعض الحيوان والجمال يستغن
 اولادهن والله اعلم قال **دايناك عليه السلام**
 متى كان حول القمر دارة في ذي قعدة فان
 المطر يتأخر ويكثر العشب الرطب والحسن
 الاثمار في تلك السنة والله اعلم قال
دايناك عليه السلام متى كان حول القمر دارة في
 ذي

قال دايناك عليه السلام متى جاني
 تموز رباح صعبة اوز وبعده شديدة تكون
 الشارين كثيرة الامطار والافواج ويكثر
 الجمل وتعز العلة والشعير في اخر السنة
 ويقع الغلا والوبا في ديار مصر والشام والروم
 والمغرب وتكون زيادة النيل مترجحة ويحلب
 في الشام رجل امين ويعيدك في الناس ثلاث
 سنين والله اعلم قال دايناك عليه السلام
 متى جاني رباح صعبة اوز وبعده شديدة فلاخير
 في تلك السنة ولا في ذلك الاقليم وان لك
 البلاد يحصل فيها حرق قوي ويحري فيها الدم
 ويدهوم الغلات سنين وتكثر الخواارج
 وقطاع الطرب وتكثر الجماد وقطاع الطرب والامطار

بلاد الشرق وتتحرك عساكر الاسلام ويتبدل
 ملك ان تلك السنة وتتحرك عساكر الروم ويكون
 الطامع فيهم كثير وتكون سحج منقطعة
 وبرد ورياح معبه من شمالي الاقليم ويكون الوبا
 في الخيل وكثيرا كالحرام في تلك السنة والله
 اعلم قال دايناك عليه السلام
 متى جاني حيران رباح صعبة اوز وبعده شديدة
 فلاخير في تلك السنة ولا في ذلك الاقليم
 ويكون الموت كثيرا ويفسد القرو بعض
 الفطن والشعير وكثير الحالى في بلاد القبلة
 وبلاد الروم ويتقدم الشتاء ويكثر الخلف بين
 العرب في ذلك الاقليم وكثير فيهم المكر
 والخيال والجور في ذلك البلاد والله تعالى اعلم
 فار

ويكثر القطن واليكان واللوز والله اعلم
 قال دايناك عليه السلام متى جاني
 تشرين الثاني رباح صعبة اوز وبعده شديدة
 تكون السنة صالحة الحالك في الزرع والقمح
 وتكثر الحروب والاراحيف والامراض
 الحارة بارض المشرق وبهالك المعز والبقر
 من شدة البرد ويظهر خارجي بارض فارس وبهالك
 والله اعلم قال دايناك عليه السلام
 متى جاني كانون الاول رباح صعبة اوز وبعده
 شديدة يكثر المدد ويكون الشتاء منقطع ويكون
 الغلا في ذلك الاقليم ويجاف على سلطان ذلك
 البلاد من اهله وخواصه من نصف السنة والله اعلم
 قال دايناك عليه السلام متى جاني كانون

ويوت رجل في ذلك الاقليم له ذكر
 وصوله اول حروفه كواخوه والله اعلم
 قال دايناك عليه السلام متى جاني
 الجول رباح صعبة اوز وبعده شديدة تتقدم
 الشتاء ويحصب الزرع وترخص العلة في تلك السنة
 في ذلك الاقليم وتكون رحبة في الروم من علق
 وتكثر تجارة العلة ويجود الكوم والزيتون
 وبرد وزير الى ذلك الاقليم واقوام عرب لم يطبعوه
 ويطا الاقليم رجال عزيمة والله اعلم قال
 دايناك عليه السلام متى جاني تشرين الاول رباح
 صعبة اوز وبعده شديدة فان السنة تكون
 مباركة كثيرة الخير والحصب وتعمر مراكب
 في البحر من افراط السحب والمدد في الانصار

قَالَ دَايِمًا عَلَيْهِ السَّلَامُ مَتَى جَاءَ فِي
 إِدَارِ رِيَّاحٍ صَعْبَةٍ أَوْ زَوْجَةٍ شَدِيدَةٍ تَكُونُ
 سَنَةً صَعْبَةً عَلَى ذَلِكَ الْإِقْلِيمِ وَيَقَعُ الْوَبَاءُ فِي السَّيَاحِ
 وَالْمَرَضُ لِلْحَدِّ فِي أَرْضِ فَلَسْطِينَ وَيَعْتَسِلُ بَعْضُ النَّخْرِ
 وَيَكُونُ الْحَرْبُ بِأَرْضِ الشَّامِ وَيَعْلِكُ بَعْضُ النَّخْرِ
 وَتَخْرُجُ مَرَاكِبُ فِي الْبَحْرِ وَتَحْتَالُ عَلَى زِيرِ وَهَذَا
 فِي الصَّيْفِ فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ وَتَكْثُرُ الْخَطَاةُ
 وَالْعَدْسُ فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَتَكُونُ تَحَارَةُ الزَّيْتِ
 وَالْحَلَاوَةُ جَدًّا وَاللَّهُ اعْلَمُ قَالَهُ

دَايِمًا عَلَيْهِ السَّلَامُ **أَهْوَى عَلَى الصَّبَا**
وَالسَّرْدِ مَتَى رَأَيْتَ وَقَعَ فِي بَيَانِ صَبَابٍ أَوْ
 بَرْدٍ يَغْطِي وَجْهَ الْأَرْضِ يَكُونُ الْمَوْتُ بِأَرْضِ
 فَارِسَ وَرَمَا كَانَ فِي بِلَادِ الْأَرْضِ فُسَادًا وَشَدَّةً

رياح صعبة اوز وبعده شديده اوجبه يكثر
 الحطب ويظا ذلك البلد رجل غريبه من جملة
 الشرق ويكثر الشر في بلاد الروم ويقصر على
 وزير الروم ويهلك بعض الثمر في بستان من بلاد
 البرد والهوا الياس وتقع وقعة عظيمة من الجند
 والعسكر وتخرق مدينة بارض الشام والله
 اعلم قال دايما عليه السلام متى جاني
 اسباط رياح صعبة اوز وبعده شديده تكون
 الحروب والقتر بارض العراق وتكثر الحلالر ناحية
 الشرق الى ناحية ارض الشام ويموت ملك
 ببلاد الاقليم وينبع ين اهل حلف ويكثر
 الامراض والجراد في تشارس ويكون الرزق عجيد
 والحرس شدي والربيع رطب والله تعالى اعلم

أخر السنة والله اعلم قال
 دَايِمًا عَلَيْهِ السَّلَامُ مَتَى وَقَعَ فِي الْبُلُوكِ صَبَابٌ
 أَوْ بَرْدٌ يَغْطِي وَجْهَ الْأَرْضِ يَصِلُ النَّخْرُ وَتَحْمِيصُ
 الْبِلَادِ وَتَرْخُصُ الْأَسْعَارُ فِي تِلْكَ السَّنَةِ
 فِي أَحْزَانِهَا وَتَحْصُلُ مَصْرُوعَةٌ وَيَهْلِكُ رَجَالُكَ
 مُسْلِمُونَ بِطَلْمِ جَيْشٍ مِنَ الشَّرِّ وَأَنْ وَقَعَ فِيهِ
 بَرْدٌ تَكُونُ حُمَامَاتٌ وَأَمْرَاضٌ فِي تِلْكَ السَّنَةِ
 وَاللَّهُ اعْلَمُ قَالَهُ دَايِمًا عَلَيْهِ السَّلَامُ
 مَتَى وَقَعَ فِي شَرْبِ الْأَوْلَادِ صَبَابٌ أَوْ بَرْدٌ يَغْطِي
 وَجْهَ الْأَرْضِ فَإِنَّ تِلْكَ الْبِلَادَ يَحْصُلُ لِأَهْلِهَا الْمَوْتُ
 وَفُسَادُ الْقَمْحِ فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَاللَّهُ تَعَالَى اعْلَمُ
 قَالَهُ دَايِمًا عَلَيْهِ السَّلَامُ
 مَتَى وَقَعَ فِي شَرْبِ السَّابِقِ صَبَابٌ أَوْ بَرْدٌ يَغْطِي

شديده وستغل الملوك بانفسهم وتكون
 الامطار كثيره والله اعلم قال
دَايِمًا عَلَيْهِ السَّلَامُ مَتَى رَأَيْتَ فِي
 أَيَّارِ صَبَابٍ أَوْ بَرْدٍ يَغْطِي وَجْهَ الْأَرْضِ يَكْثُرُ
 الْحَطْبُ وَتَرْخُصُ الْأَسْعَارُ فِي تِلْكَ السَّنَةِ
 وَتَكُونُ سَنَةٌ مَبَارِكَةٌ عَلَى أَهْلِ ذَلِكَ الْإِقْلِيمِ
 وَاللَّهُ اعْلَمُ قَالَهُ **دَايِمًا عَلَيْهِ السَّلَامُ**
 مَتَى رَأَيْتَ فِي حَرِّ رِيَّانِ صَبَابًا أَوْ بَرْدًا
 يَغْطِي وَجْهَ الْأَرْضِ أَوْ رَأَيْتَ ذَلِكَ فِي عَمُورِ فُسَادِ
 خُرُوجِ النَّخْرِ وَأَنْ أَهْلَ الْبِلَادِ يَخْرُجُونَ بِمَوْتِهِمْ
 مِنَ الْجُوعِ وَاللَّهُ اعْلَمُ قَالَهُ
 دَايِمًا عَلَيْهِ السَّلَامُ مَتَى وَقَعَ فِي أَيَّارِ صَبَابٍ أَوْ بَرْدٍ
 يَغْطِي وَجْهَ الْأَرْضِ يَصِلُ النَّخْرُ وَتَرْخُصُ الْأَسْعَارُ فِي
 أْخِرِ السَّنَةِ

وجبة الارض صلت السنة وان وقع فيه برد
 يكون جوع وقساد في القمح بمصر وارض
 الصين وتكثر الخوارج في الارض
 وان رايته ذلك في كانون الاول
 يشتد البرد ويفسد الزرع وان وقع في
 اب تخرج محض من بيت المقدس على
 الزوساء فيهلكهم ويصهم فيه
 شدة والله تعالى اعلم **قال داود**
 عليه السلام وان وقع في اسباط صباب
 او برد يغطي وجه الارض فانه اموات
 مختلفة وتتحرك عساكرها الارض
 ويكون جوع وحرب وتقتل العماير
 وان وقع في اذار صبابا او برد يغطي وجه
 الارض

342 ٢٥٢
 الارض يكون فيه قتال شديد ويخلف
 بين الناس ويكثر الحروب بينهم والله اعلم
قال داود عليه السلام
 وان وقع في كانون الثاني صباب او برد
 يغطي وجه الارض فان القروصلح وان اهل
 المملكة تفضل احوالهم وتفرغ الملك
 على مملكته ويرخص الاسعار والله اعلم
 مخرت الخليفة المبارك
 ولتذكر بعد ذلك
 ما يحتاج اليه في
 تعرف ما يخصها
 ونسأل الله
 التوفيق
 آمين

343
معرفة اسماء شهور القبط
 كل شهر ثلثون يوم
 ثوبت بابه هاتور كيهك
 طوبه امشير برمهات برمودة
 بتفس بونه ابيت مسري
 معر وه اسماء شهور الروم
 تشرين الاول تشرين الثاني
 احدى وثلثين يوم ثلثون يوم
 كانون الاول كانون الاخر
 احدى وثلثين يوم احدى وثلثين يوم
 اسباط ثمانية وعشرون يوم اذار احدى وثلثين يوم
 نيسان اذار حزيران ثور
 ثلثون يوم احدى وثلثين يوم
 آب

343
أحزمة يذكر فيها
 شهور القبط والروم وطلوع الفجر
 اول عام القبط ثوبت بابه باربعه ايلول فاعرف
 وقبل من ثوبت بيلين
 بالفجر الثاني ثم تاتي عشرون
 وخامس العشر من العوايل يطلع صنو الفجر لانه اراء
 وبابة فربعد تشرين الاول وتامنه الفجر بالسماك الاخر
 والعشر في الثاني والعشرين من بابه في سالف السنين
 وان نقص من هاتور اربعه فالفجر حقا بالزنا يطلع
 وخامس الشهر في الثاني اوال تشرين الاخير الثاني
 وسابع العشر بطوبل بيد والناس الفجر الاكليل

والخريف غير عتب ، يطلع لنا الفجر اما القدي
 وشهر كرمك اول الاربعين ، وخامسه الاول من كانون
 والثلثون بعد ثلث عشر ، منه ترى طالع الفجر
 والسادس والعشرون ، يطلع بالفجر امام العالم
 وطوبه ما ينزى بوجوه ، سادسه كانون الاصم
 وناسعه البلده غير مخرج ، وثاني العشر من سواد الذابح
 وسادس الايام من اشهر ، اول اسباط على الفجر
 وخامس الشهر من سواد ، وثامن العشر السعد فاستمع
 واول من برهان الفيليا ، وخامس الشهر ادر سوا
 ورايع العشر الفجر بالعدا ، بيد والكمحدر ومنهزم
 وسابع العشر من سواد ، يطلع صوا الفجر بالفرع الموز
 وسادس الايام من ربه ، اول شهر بيان على تقنيك
 والرباعي عشر من ربه ، وثالث العشر من اشراط الخيل
 وسادس

344
 وسادس الايام من اشهر ، اول ايار غير ليس
 وفي ذلك اليوم يطير بطير ، وتاسع العشر من اشهر
 والديوان ثاني الشهر من ربه ، اعنى من ربه لانه ذلك
 وان معنى سبع من الايام ، اني شهر حوران على احتشام
 وخامس العشر من ربه ، وثامن العشر تطلع المعنه
 وسادس الايام من اشهر ، اول شهر تموز على تكذيب
 وحادي منه الدراغ من ربه ، ورايع العشر من اشهر
 وشهر مسرى من ربه ، منه اني شهر اب على ترابي
 والطرف في السابع من ربه ،
 كذلك الجبهة في العشر
 ، بحرف الارجون ولندكر
 ، بعد ها التداخل
 ، وما يختص به
 ،

في تداخل الشهور

وان تشا معرفة التداخل لاول الثمور بالذلايل
 فعد من نوت على تطويل اربعة ايام لبدء اليلول
 وبأية لذل مع ثمن الاول السنين
 والحامس المعدود من ربه ، اول شهر الاخير
 اول كانون بعد دلسه ، اذا عصمت كبره خمسة
 وطوبه ان ربه سنة ، اناك كانون الاخير بعنه
 ومن سباط اول موافق سابع اشهر حادق
 اول اذار اذا اطلبت ، برهيات خامسا وحده
 اول بيان لذي الحذيه ، السادس المعدود من ربه
 ومثله ايار مع سنين ، ولحدق مقرونه محسن
 اما حيران محسونه ، اوله السابع من ربه

345
 كذلك السابع من اشهر
 اول تموز على تكذيب
 اول شهر اب من ربه
 ثامن مسرى ذال ما لا يجهد
 ، بحرف التمام والحال
 ، وحده الله وبغيم
 ، الوكيل
 ، وصل الله
 ، على
 ، حم
 ، م
 ،

KAYNAKLAR

Adalı, S. F. “The Transmission of Solar Eclipse Omens in Anatolia and the Near East: Textual Agreements between *Malhama*-Texts and Omens from Enuma Anu Enlil”, *Colloquium Anatolicum* 15 (2016), 14-31

Ahbâru’l-Devleti’l-Abbâsiyye, Online: www.al-mostafa.com (Erişim: 15.10.2016)

Ayan, Hüseyin, 1981, **Cevrî: Hayatı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Divanının Tenkidli Metni**, Erzurum, Ankara Üniversitesi Basımevi

Benyamîn et-Tatîlî, **Rihletu Benyamîn et-Tatîlî**, Çev. Azrâ Haddâd, Abu Dabi, el-Muctema’ es-Sikâfî, t.y.

Beyhakî, **Delâilu’n-Nubuvve**, 7 c., Haz. Abdulmu’tî Kal’acî, Beyrut, Dâru’l-Kütüb el-İlmiyye, 2008

Bible (The King James Version), Londra, 2011

Bîrûnî, **el-Âsâru’l-Bâkiye ‘ani’l-Kurûn el-Hâliye**, Beyrut, Dâru’l-Kütüb el-İlmiyye, 2000

Boyraz, Şeref, **Fal Kitabı: Melhemeler ve Halk Kültürü**, İstanbul, Kitabevi Yayınları, 2006

Boudreaux, Pierre, **Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum**, 12 c. Brüksel, 1898-1953, I, VIII.3, s. 170-171

Cook, David, “An Early Muslim Daniel Apocalypse”, **Arabica**, C. 49, Fasc. 1, s. 55-96, Leiden, Brill, 2002

Doukhan, Jacques, **Secrets of Daniel: Wisdom and Dreams of a Jewish Prince in Exile**, Chicago, Review and Herald Publishing Association, 2000

Fodor, A., ‘‘Malhamat Daniyal’’, **The Muslim East: Studies in Honour of Julius Germanus**, s. 85-159, Ed. Gy. Káldy-Nagy, Budapeşte, Loránd Eötvös Üniversitesi, 1970

G. Furlani, ‘‘Eine Sammlung astrologischer Abhandlungen in arabischer Sprache’’, **Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete**, Sayı: 33, 1920-1921

Haskell, Stephen N., **The Story of Daniel the Prophet**, Chicago, Review and Herald Publishing Association, 1901

İbn Ebî Şeybe, **el-Kitâb el-Musannef fî'l-Ehâdîs ve'l-Âsâr**, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2005, 2. Baskı

İbn el-Âsım, **Kitâbu'l-Envâ' ve'l-Ezmine ve Ma'rifetu A'yâni'l-Kevâkib**, Tahkik: Hasan Elmalı, Ankara, Diyanet Vakfı Yayınları, 1997

İbn el-Münâdî, **Kitâbu'l-Melâhim**, Online: www.m-mahdi.com (Erişim: 15.10.1976)

İbn Kesîr, **el-Bidâye ve'n-Nihâye**, 3 c., Beyrut, el-Mektebetu'l-Asriyye, 2012

Ibn Khaldun, **The Muqaddimah: An Introduction to History**, Çev. Franz Rosenthal, 3 c., Princeton University Press, 1980, 2. Baskı

İhvân'us-Safâ, **Resâilu İhvâni's-Safâ**, 4 c., Beyrut, Dâru Sâdır, 2011

Kitab al-Malhamah al-Mukhbirah, Princeton University Digital Library, Online: <http://pudl.princeton.edu/viewer.php?obj=cc08hf673#page/5/mode/2up> (Erişim: 15.10.2016)

Kitâb-ı Melhame-i Davudîye. Milli Kütüphane (Ankara), 43 var., Arapça

Koch-Westenholz, Ulla, **Mesopotamian Astrology: An Introduction to Babylonian and Assyrian Celestial Divination**, University of Copenhagen, Museum Tusulanum Press, 1995

Kur'ân-ı Kerîm ve Yüce Meâli, Mütercim: Süleyman Ateş, İstanbul, Yeni Ufuklar Neşriyat, t.y.

Kutsal Kitap ve Deuterokanonik Kitaplar, İstanbul, Kitab-ı Mukaddes Şirketi, 2003

Lambert, Wilfred G., "Ancestors, Authors, and Canonicity", Journal of Cuneiform Studies 11, 1957

Lambert, Wilfred G., "A Catalogue of Texts and Authors", Journal of Cuneiform Studies 16, 1962

Layard, Austen Henry, **Early Adventures in Persia, Susiana, and Babylonia, Including a Residence among the Bakhtiyari and Other Wild Tribes before the Discovery of Nineveh**, 2 c., Londra, John Murray, 1887

Makdisî, **Ahsenu't-Tekâsim fî-Ma'rifeti'l-Ekâlîm**, Haz. Muhammed Emîn ed-Dannâvî, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2002

Melhame, Milli Kütüphane (Ankara), 26b-33b, Arapça

Melhame Tercümesi Süleymaniye Kütüphanesi, Ayasofya Blm., nu: 2705/1,2b-36a yk., Osmanlıca

Melhame-i Danyal, Süleymaniye Kütüphanesi, Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nu: 2234/1, 1b, 1b-20b yk.

Melhamet Danyal, Süleymaniye Kütüphanesi, Hekimoğlu Blm., nu: 572, 1b-345b yk, Arapça

Melhamet Danyal, Süleymaniye Kütüphanesi, Şehid Ali Paşa Blm., nu: 2002/2,44a-75 yk, Arapça

Melhametu'l-Beyân fî-Ma'rifeti's-Sinîn ve'd-Duhûr ve'l-Ezmân, Köprülü Kütüphanesi, Ahmet Paşa Blm., nu: 168, 1b-15b yk, Arapça

Melhametu'l-Hakîmiyye, Süleymaniye Kütüphanesi, Ayasofya Blm., nu: 2790, 26a-31a yk, Arapça

Melhametu'l-Hakîm. Milli Kütüphane (Ankara), 1b-69b, Arapça

Mes'ûdî, **Murûcu'z-Zehab ve Meâdinu'l-Cevher**, 4 c., Haz. Müfid Muhammed Kamîha, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, , 2012

New Jerusalem Bible (Study Edition), Londra, Longman, 1994

Nuaym bin Hammâd el-Mervezî, **Kitâbu'l-Fiten**, Beyrut, Dâru'l-Fikr li't-Tıbâa, 1993

el-Mursi, Ebû Hasan Ali, **el-Muhassas**, Tahkik: Halil İbrahim Cafel, 5 c., Dâru Ihyâ et- Turâs el-Arabî, 1996

Oppenheim, A. Leo, “The Interpretation of Dreams in the Ancient Near East (with a Translation of an Assyrian Dream-Book)”, **Transactions of the American Philosophical Society**, New Series, Vol. 46, No.3, s. 179-373, 1956

Şeref Boyraz, **Fal Kitabı: Melhemeler ve Halk Kültürü**, İstanbul, Kitabevi Yayınları, 2006

Rochberg, Francesca, **The Heavenly Writing**, Cambridge UP, 2004

Se'alebî, **Kıyasu'l-Enbiyâ el-Musemmâ Arâisu'l-Mecâlis**, Haz: Abdullâtîf Hasan Abdurrahman, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2009

es-Seyyid bin Tâvûs, **el-Melâhim ve'l-Fiten**, Isfahan, Muessesetu Sahibi'l-Emr, H. 1416

Taberî, **Târîhu't-Taberî**, 10 c., Tahkîk: Abdulemîr Alî el-Muhennâ, Muessesetu'l-A'lamî li'l-Matbûât, Beyrut, 2012

Taşköprüzade, **Miftâhu's-Saâde ve Misbâhu's-Siyâde**, 3 c., Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 1985

Tevfîk Fahd, **el-Kehâne el-Arabiyye kable'l-İslâm**, Beyrut, Şirketu Kadmis li'n-Neşr, 2007

The Book of Thousand Nights and a Night, 12 c., Çev. Richard Burton, Londra, H. S. Nichols & Co., 1894

Thompson, R. Campbell, **The Reports of the Magicians and Astrologers of Nineveh and Babylon in the British Museum: The Original Texts Printed in Cuneiform Characters**, 2 c., Londra, Luzac and Co., 1900

Vehb bin Münebbih, **Kitâbu't-Tîcân fî-Mülûki Himyer**, San'â, Merkezu'd-Dirâsât ve'l-Ebhâs el-Yemeniyye, H. 1347

Ya'kûbî, **Târîhu'l-Ya'kubî**, 2 c., Tahkîk: Abdulemîr Alî Muhennâ, Beyrut, Muessesetu'l-A'lamî li'l-Matbûât, 2010

Yâkût el-Hamevî, **Mu'cemu'l-Buldân**, 7 c., Tahkîk: Ferîd Abdulazîz el-Cundî, Beyrut, Dâru'l-Kütüb el-İlmiyye, 2010